中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
十月 5 星期五 庚午年八月十七日
第二一八二二號
出紙八張半 零售二元五角
發行及承印 華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零零號
電話 總社：五四九一一八一 中區分處：五二三一六三七 北角分處：五六四〇六九三 旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處 電話：三八一八八二四 台北市桂林路一四九號二樓

四悍匪械劫解款槍傷護衛員 刊第4頁

終與空難小組達協議 羅難者家屬取消靜坐

一〇二指導小組現場總指揮謂 明日開始安排認屍 符合三條件不火化 將按國內航空法處理賠償問

（港訊）香港中國通訊社十月四日電：一零二指導小組現場總指揮兼廣東省委副秘書長陳開枝表示，十月六日將開始安排認屍手續，並且會按照國內航空法及兼顧整個事件來處理台胞的賠償問題。陳開枝強調，他們在處理屍體運輸時，總原則是要確保屍體運輸時安全穩妥，故在廣州先火化後才運送。

如若台灣家屬個別要求不火化屍體而運返台灣，則需符合三項條件，首先是確保屍體在運輸時的包裝，防腐，運輸方法安全穩妥，各項工作細節經協商好及各項技術條件解決後才可。第二就是因現時大陸與台灣未有正式通訊，故運輸過程需經香港，而香港方面的國泰航空是否願意居間協助以及其他航空公司的反應如何，現仍未清楚。當以上兩項條件都具備了。還需要得到台灣同意給予入境才可。至於台胞的賠償問題，陳開枝強調一定會按照國內航空法，並參照去年國務院二十三號令的原則來辦理。此外，負責小組是會兼顧今次整件事件來處理。另外，台灣家屬的旅費，食宿開支，陳開枝表示有關方面會絕對負責支付。

昨天上午五時許，一零二事件善後工作小組與台灣死難親屬及旅行社負責人經閉門商議後，已達成協議，小組答應先讓一名台灣代表立即到殯房察認至少十五名台灣客的屍體，但要求台灣客在認屍後，十月六日早上十時前不要再到小組查詢，達成協議後，台灣家屬也取消了原先的靜坐計劃。

台灣死難者家屬前天開始分批到達廣州，昨天傍晚時分將再有一批爲數約六十人到達。台灣死難者家屬一直要求盡快認屍，因對遲遲未能認屍不滿，曾擬在善後小組所駐的雲山大酒店靜坐。一位死難者的家屬林先生表示，他們的要求是先認屍，後談賠償，再安排運返屍體回台灣。

此外在陸軍總醫院，其中一傷者楊琪佩是旅行團領隊，楊女向台灣訪客表示，她曾向往探望的總理李鵬，要求儘快做好善後工作，但至目前爲止，工作人員的表現是令她失望的。

今次空難中，除內地人之外，台灣旅客爲死者最多的一批，其中一個家屬稱，前晚由於飛機延誤，以致他們曾於啟德機場停候了八個小時才於昨日凌晨抵達白雲機場，而出入境方面則並無困難。

一〇二事件善後處理小組新聞發言人王春英，昨日被記者追問既然白雲機場人員知道發生劫機事件，爲何沒有清場準備。王春英向記者回答說：「飛機停在機場上是正常的。」

（上圖）：紀律部隊堅決要求同薪同酬。（下圖）四個紀律部隊約五千人，拉起橫額，於遮打花園等候遊行開始，爭取權益。

空難家屬代表批評 中共處理劫機失當

（本報駐台記者汪凱雄報導）廣州白雲機場之罹難者家屬七十餘人，昨天下午分別搭機經香港轉至大陸料理親人善後，悲憤的空難家屬代表，並要求中共應爲劫機事件處理失當負責，且依華沙公約從優賠償。

行政院長郝柏村，昨天指示交通部，通過所有可能管道，充分了解中共民航空難事件原委，以便處理對罹難家屬的撫慰等善後事宜，

郝柏村表示，必要時可託請紅十字會作必要之協助。

郝柏村並說，依據有關的新聞報導顯示，此次空難慘劇！顯然是中共對劫機事件處理不當所致。

此外，熟悉國際法的紅十字會秘書長陳長指出，這次白雲機場的空難事件是發生在大陸的「國內航線」，與華沙公約規定的「國際送達」（指國際航線）不同，因此，理賠事宜與乘客的國籍並無直接關係。目前，只能由旅行業者與中共交涉爭取較高的賠償金額。

（上右）善後小組副組長陳開枝表示會儘快安排認屍工作。（上左）國務院副秘書長顧幹昨日親往探望「一〇二」事件傷者。（中）在于長桃化右二者爲駐機場邊防軍加强保安。（下）空難事件死者蔣文發妻子（左）及外甥商討完殮葬問題，揹着傷痛心情離開辦事處。

本來聯取合爭取却被分化 台胞主可先行認屍 港客親屬指不公平

（本報記者廣州報道）一〇二空難事件港客罹難者家屬不滿，善後領導小組未能一視同仁，未能安排港澳代表事先往看屍，只容先台灣代表事先前往看屍。

據乘坐騎劫客機的罹難者施宣介的親友昨晚透露，昨午港、澳、台的死者家屬在酒店接見接待小組初時，原先決定採取聯合行動，要求有關部門派出可作決定的高層負責人商討善後事宜，並要求容允港、澳、台各派一名代表事先往殯儀館殮房看屍，否則便集體靜坐。

但稍後，有關官員召離台灣的一名胡政副經理到該處，據施氏的親友透露，胡姓男子與其同行的一名台灣人士在電話用閩南語交談，他聽到其中兩項要求包括在看屍後，不可向外公報屍體的秘密，其以是在十月六日十時前，不要前來「吵」。

其後，約五時，台代表看屍返回接待小組，施氏與在場台同行者匆匆離去，並沒向港、澳死者家屬講述看屍過程，更取消靜坐。另外，於昨日凌晨抵台的六名同胞，已派出一名代表到殯儀館看屍。

港澳台同鄉會中秋聯歡 會長陳英傑關注空難

（特訊）港澳台灣同鄉會昨晚假香港仔合和城大酒樓舉行第一次會員大會，會後並舉行台灣鄉親中秋節聯歡晚會。該會會長陳英傑在會員大會上對記者表示，該會對日前於廣州發生的空難事件非常關注，而他亦曾就此事分別致電新華社及廣州台灣同鄉聯誼會，查詢有關台灣鄉親死傷的情況，可惜沒有得到答覆。他表示，倘若台灣親屬有需要的話，該會必定會盡力提供協助。

立法局議員倪少傑認爲 不會影響港廠家投資

此外，立法局議員倪少傑太平紳士認爲是次廣州空難事件屬於個別意外事件，並非靠人力能夠控制，加上資料不足，難以評論。但對於本港廠家到國內投資相信不會構成影響，因爲類似意外並不頻密。若果單按騎劫而言，相信大陸方面以後是會加强保安，但如重點是針對機械維修保養，都是可靠人力改善的。在航空服務來講，中國無疑是比較落後，很多地方有待改進，希望假以時日，可以有所進步。

除按新修訂賠償限額外 每位海外遇難者 多賠償一萬美元

（本報記者廣州報道）廣東省委副秘書長兼善後領導小組現場總指揮陳開枝昨晚十一時召開記者會公報「一〇二」空難死傷者的賠償細則：海外遇難者除按國務院八九年新修訂的空難意外賠償的廿八號令外，每位海外遇難者，可獲額外的一萬美元補償金，而內地遇難者賠償金爲二萬元人民幣。

賠償細則由廣州厦門航空兩間所委託代表諸葛升公報，他表示爲了妥善處理「一〇二」空難死傷的善後費用賠償有如下的意見，首先經查「一〇二」事件全部旅客所購買的機票，證實是國內航空有效的票證。至於身體損害的賠償按照中華人民共和國國務院第廿八號令，該指令是總理李鵬在去年廿號所簽訂的。

其中包括第六條承辦人（航空公司）承擔賠償責任，對每名旅客最高賠償金額爲人民幣二萬元，第八條對國外人，華僑，港，澳，台同胞死傷者賠償金按照當天外匯率計算。

他表示，由於空難事件涉及海外同胞，考慮到境外的情況，故除按照第廿八號令的賠償外，每位境外遇難者，一萬美元的附加補償金。

受傷旅客的醫療費用，由航空公司支付，境內旅客出院時按照傷殘的輕重，依照有關規定賠償，境外受傷旅客依照有關規定傷殘輕重給予賠償外，可分別衡量傷殘輕重的另補不超過一萬美元的補償金。

西方外交家抨擊不公佈傷者名單

（特訊）外電消息：西方外交家批評廣州空難事件中善後工作小組至今不尤發表五十三名傷者名單。

中國官方發表事件共有一二七人死亡，中國航空局稱在中國法例之下，每名罹難者最高獲二萬元人民幣賠償，在華沙公約條例，有關空難死者最高獲七萬五千美元。

不過，在二十名台灣，五名港人，兩名澳門人及一名美國罹難的人士賠償，將以是國內同胞一樣處理。官方發言人反駁前日另一位官方發言人所說，「外國人將以國際條例處理。」

消防海關入境事務處及懲教署 五千紀律人員遊行 要求重新檢討薪酬 不滿雙重標準．促設訟裁委會

（特訊）接近五千名紀律部隊休班人員不滿行政局較前通過的新酬建議與警隊距離極遠，昨晨冒雨由遮打花園遊行至布政署，並派出廿名代表到港督府遞交請願信，要求港督成立特別的訟裁委員會，重新檢討紀律部隊的新酬調整。

來自四個紀律部隊，包括消防員，海關、人民入境事務處及懲教署轄下的十一個工會代表昨晨齊集中區遮打花園，準備遊行至布政署表示不滿，全程歷時一個半鐘頭，其間秩序良好，並未有不愉快事件發生。

紀律部隊評議會職方代表李莊志強言時批評紀律部隊新常會在制訂新酬時採取雙重標準，額外提高警隊的加幅，他舉例指出，同是中學畢業，一個入職已屆六年的警務人員，竟與紀律部隊隊長級的新酬相等，港府的分化政策，除了造成不公平外，並會使各紀律部隊士氣更形低落。

他並稱，有關政府指所有部隊的職員均可在今次新酬調整下獲得增新的說法是錯誤的，根據紀新會的報告，四個紀律部隊半數的隊員實際上得不到任何的加新，此舉無疑是混淆視聽，誤導市民認爲紀律人員是貪得無厭，進行遊行只爲爭取利益。

他又謂，各個紀律部隊所肩負的工作壓力及危險程度實與警隊無異，港府不應以雙重標準提高警務人員的薪酬，他們將於今日舉行的常務會商討進一步對策。

接近五千名紀律部隊休班人員昨早上十時在遮打花園集會，抗議政府不公平待遇，他們拉起橫額，並按照所屬部隊列隊，秩序井然，他們在集會時未有高呼口號，情緒亦未見高漲。

在準備出發前，遊行隊伍更每四十五人一組，在糾察的帶領下分批步行到目的地，在抵達布政署後才高呼反對政府歧視政策及堅決要求同薪同酬等口號，情緒亦開始高昂。

他們又派出廿名代表到港督府遞交請願信，要求港督成立獨立訟裁委員會，重新核對紀律人員的新酬增幅，遊行由十一時開始，並在一時廿分有秩序結束。

籌備今次行動負責人冼炳熔表示，由於遊行隊伍均是休班人員因此不會對市民服務造成影響，但由於昨日是公衆假期，圍觀的市民亦寥寥可數。

海事處員工士氣普遍低落 急待增加職位及改善新酬 內部檢討建議設立首席執行主任 爲期兩年協助改進部門行政工作

（本報專訊）海事處在進行內部檢討後，員工內部士氣普遍低落，他們認爲海事處職位太少，且職級又偏低，因此建議政府除了增加職位外，更應提高及改善助理海事主任及海事督察的職級，新酬，以吸引更多人加入海事處工作。

海事處現時共分四個不同部門及兩個科，包括海上區域部、策劃部、港口服務部、船務部、技術政策部、策劃科及行政科等。於九零至九一年度的編制上共有一千六百三十六個職位，包括八十三個職級別。海事處工作範圍甚包括負責協助其他政府部門工作；鑑於副海事處長及各部門的高級官員職責繁重，例如對各部門的內部工作檢討等；該建議書擬設立一個首席執行主任的職位，爲期兩年，以協助他們在行政上的工作，於兩年後再作檢討是否應該保持該職位；而該職位的主要工作爲人事管理及員工關係等工作。若該增設的職位建議被通過，他們會向公務員新酬及服務條件常務委員會報告。

另一方面，海事處又指出，爲了應付人手短缺問題，以及挽留有經驗的助理海事主任和海事督察，海事處以爲當局應提升他們的職級起新點，這不但有利於招聘及留人，更有助他們的工作士氣。

最後，海事處提出應將各部門的高級秘書一職提升爲初級管理職系，以代替現時的一般行政職系，因爲他們的職責範圍甚廣，包括港口及機場發展計劃，將來本港船務註冊獨立的準備工作，以致對高速船的管制等；所以，海事處認爲有需要將該職級提升。（明）

十一個公務員工會參加遊行 標語橫額中英兼備 諷刺漫畫吐心聲

（特訊）四個紀律部隊共十一個公務員工會近五千人，昨日手持標語橫額，由遮打花園遊行到布政署再往港督府遞交請願信。

該十一個公務員工會包括香港消防本地官員會、香港消防處職工總會、香港消防控制組職員會、香港消防處救護主任協會、香港消防處救護員會、入境事務主任協會、香港人民入境事務人境事務助理員工會、香港海關非海外僱聘官員協會、香港海關關員工會、懲教事務員協會（高級組）及懲教事務職員協會（初級組）。

他們手持不同標語橫額，中英共卅七款，包括有「紀律部隊大遊行」、「厚此薄彼，豈有此理」、「大幅加新得個零，分毫未獲近五成」、「差距求縮減，常委計唔啱」、「政府新聞，誤導市民」、「新酬不合理，政府話公平」、「新常會不公，引致亂晒龍」等。

他們亦有高舉諷刺漫畫，漫畫人物周時威亦是主角之一。（琦）

廣州市民歡渡中秋 扶老携幼賞月遊樂

（本報記者廣州報導）廣州市由於與香港接近，故慶祝中秋節的習慣大同小異，市民均懷着歸心似箭的心情返家，安享家人精心泡精的「團圓飯」。晚飯後家有稚子的家庭的一家之主更會扶老攜幼到廣州市中心的兩個熱門遊玩地點——東方樂園及南湖樂園賞月。

由於廣州市居均集中到此兩樂園賞月，故昨晚市面顯得一片平靜，汽車、單車如常在街道穿插。反之，在東方樂園及南湖樂園卻充滿節日氣氛，笑聲冲天，點點燭光凝聚，襯托出暖烘烘的情調。

時下廣州兒童所提的燈籠，不再單一是傳統燃點洋蠟燭的紙燈籠，已有現時在港流行的塑膠電筒燈泡的新穎「時興」燈籠。

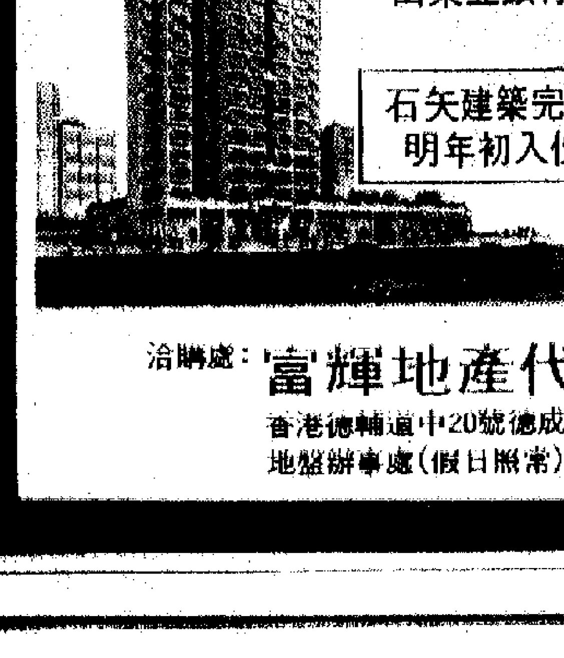
賞月食品大都不離王菓如沙田柚、洋桃、香蕉、棱角、芋頭，當然離不開中秋必備的月餅。

然而，在東方樂園及南湖樂園，不單有家庭的組合，更有不少青年愛侶依偎相擁，並肩漫步柔和月色下，勾起不少已婚夫婦重溫昔日情景。

但不可不提是廣州市人民並沒有以吃「湯丸」慶祝中秋節的習俗。

廣州機場加强保安

（本報記者廣州報導）「一〇二」事件發生後，機場保安工作大大加强，除了平時在出境、海關等櫃枱進行檢查外，昨日機場禁區所見，在海關工作再加設邊防軍檢查，除了重新檢視行李外，邊防軍對記者所攜帶的攝影器材亦作深入檢查，並須試映數張菲林，證實無誤才批准進入候機室。此外，記者攜帶大量攝影器材，亦須作出充份解釋，及至出示善後小組發給工作證，才可免去大量的質詢。而在候機室內，亦有數名邊防軍站駐監察候機室情況。

金裕大厦
香港上環甘雨街八號（原日高陞戲院對鄰）
巴士、隧巴、小巴、的士、電車穿梭於附近

向東南高尚住宅464-657呎
兩梯四伙，廳房四正，間格實用
每呎只售$1,690起
每伙售$768,000起
由東亞銀行提供即時按揭，25年分期付款
石矢建築完成 明年初入伙
地盤示範單位 歡迎參觀 單位無多，欲購從速
洽購處：富輝地產代理有限公司
香港德輔道中20號德成大厦504室 電話：526 5618（四線）
地盤辦事處（假日照常）電話：549 6141

月曆 $7.15/千 12張畫
年曆咭 $0.23/萬 彩色過膠
聖誕咭 $2.00/張 彩色精印
日記簿
自設廠房生產價錢特平歡迎取版比較本公司直接發售免除經紀賺價有意請電564 2640紙藝軒羅小姐洽

IATA 四海旅行社®
牌照號碼350161
專業經營機票
前往 東京、台北、曼谷、星加坡、漢城、北京、上海
香港中環德輔道中27號安樂園大厦1樓 868 2823
香港中環德輔道中40號西明大厦12樓 523 2065
九龍尖沙咀河內道3-4號世紀商厦7樓
九龍彌敦道525號寶華大厦A座20樓
新界荃灣青山道264號南豐中心1022室 411 2668

火炭地王廠廈
山尾街、穗禾路（三面大單邊）
豐利工業中心
單位面積由469呎至全層43,963呎
十部最新日本富士達高速重砂電梯，裝卸貨物快捷，誠爲設廠理想地點。
地盤售樓處電話：6012109（假日照常）
坳背灣街、桂地街（三面大單邊）
豐盛工業中心
單位面積由1,134呎至全層20,888呎
租售
本中心鄰近火車站、城門隧道、第五號幹線公路，未來大老山隧道，貨運便捷，周圍公屋及廠廈林立，工源充裕。
地下樓底特高，貨車可達一、二樓
適合各類輕重工業 貨倉
地盤售樓處電話：6978098（假日照常）
售樓代理：華廈地產代理有限公司
香港灣仔皇后大道東43-59號東美中心25樓 電話：527 1821（十五線）

宣傳方法

如果你有留意的話，你或會知道香港人近年在宣傳手法方面有很大的改進。前些時見到有流動的廣告車，車子是不停在大街小巷慢駛，車子的左右兩面就與立了兩個廣告牌，當車輛在你身旁駛過，廣告的訊息便傳入你的腦海。此法的好處是，往那處宣傳受到宣傳者自己的控制，而且所花的費用，只是司機和汽油錢，其支出應低於用固定廣告位。如果想效果更佳，把數輛車子前後駛過，你一定會看看究竟發生了什麼事，宣傳的目的亦因此而達到了。

昨天我在灣仔鬧市又看到另外一種宣傳方法。它是聘用大概五至十位年青人，他們在身的前及後掛着一個廣告牌，他們在鬧市慢行，間中會一路行一路派宣傳單張。因爲沒有法例禁止市民不可在身上掛上宣傳單張，而此宣傳又不用交固定廣告位的費用。我初時不能接受此種方法，因爲它太似大陸的遊街示衆了。但這實質是遊街示衆的方法因爲在香港少用，故現今也能吸引到市民留意。可能市民看多了之後，其效果便差了。此等青年，他們全戴上反光的眼鏡，可能他們不想別人認出他們的廬山眞面目吧。其實工作無分貴賤，敢作敢爲而被人認出又如何？反正又不是去偷去搶。

有時電影或政府也會用到直升機或大型

圖文傳眞 5594238

美國前任安全官員說

是否對伊用武 兩個月內分曉

海灣危機解除聯合國仍要駐軍 侯賽因到科威特顯示決不撤軍

（綜合尼科西亞四日電）伊拉克發出了先發制人的一招，以對付要求它撤出科威特的外交壓力，伊拉克總統侯賽因週三前赴科威特訪問，藉以強調這個佔領中的王國，是「祖國」的一部份。

官方「伊拉克新聞社」稱：侯賽因週三前赴科威特訪問，並同軍事指揮官及若干由巴格達派往當地佔領地的官員們會晤。這是自八月二日伊拉克侵佔科威特以來，侯賽因首次對科威特的訪問。伊拉克已吞併科威特，並稱之為該國的第十九省。伊拉克新聞社稱：侯賽因同伊拉克軍官會晤時，後者向總統保證他們準備為伊拉克一死。該新聞社又稱：侯賽因巡視了科威特市。它發出的新聞報道形容科威特市在「它回歸祖國後，顯得份外繁榮。」

（中央社利雅德四日專電）前美國國家安全會議官員鄭德宣稱，波斯灣危機是否使用武力解決，一、兩個月內就會知曉。目前在美國著名的布魯金研究所研究外交的鄭德，在美國駐沙官員的安排下，接受沙國最大報系阿拉伯新聞報的訪問時指出，在動用武力解決危機之前仍有許多其他的途徑，包括外交的努力及禁運措施等，可以逼迫伊拉克改變態度。

不過，如果伊拉克總統侯賽因仍拒絕自科威特撤軍，海灣危機將可能被迫以武力解決，未來一個月至遲兩個月即可分曉。鄭德認為，即使海灣危機解除後，聯合國仍有必要在海灣地區佈署和平安全部隊，以嚇阻伊拉克的再次蠢動，確保中東的和平，而聯合國和平部隊必須包括阿拉伯人在內。

蘇聯特使抵巴格達

先與伊外長會談 交換對海灣意見

稍後見侯賽因面交老戈專函

（美聯社巴格達四日電）此間外交界消息人士透露，蘇聯總統戈巴切夫的一位親密同僚今日抵達伊拉克，他攜帶着戈巴切夫致給伊拉克總統侯賽因的一封書函。普里馬科夫是以戈氏特使的身份訪問伊拉克，它告知記者們，在今日稍後會見伊拉克外長阿西斯，並同伊拉克官員們互相交換關於海灣形勢的意見，商討如何通過外交途徑來解決海灣危機。在莫斯科，戈巴切夫今日表示，他認為海灣危機不會演變為戰事，而蘇聯無必要派軍隊到該地區參加國際援軍的行列。

蘇聯消息人士說，普里馬科夫此行攜帶戈巴切夫的一封書函，準備轉交給侯賽因，但並無透露該封書函的內容。預料他在巴格達停留兩日。戈巴切夫在莫斯科會見到訪的阿曼副總理阿爾查華威之前向記者發表談話。當記者問及海灣會否爆發戰爭時，戈巴切夫答道：「我認為不會爆發戰爭。」當記者問及蘇聯會否派軍隊到海灣地區時，戈巴切夫答道：「我認為在該地區部署的軍隊已經足夠。」

普里馬科夫是蘇聯總統委員會的委員，他說，他確信，為避免該地區發生軍事對抗，尋求政治解決乃是刻不容緩的。外交界消息人士說，普里馬科夫亦計劃討論仍留在伊拉克的五千名蘇聯公民的問題。在該等蘇聯公民當中，為數約四千五百名是石油工業的工人。一位消息人士指出，伊拉克現在需要依靠該等石油工人，如果他們走了，就無人在油田工作了。

至於其餘的蘇聯公民，則包括蘇聯軍事顧問，他們現時繼續訓練伊拉克軍隊使用蘇製的武器及其它的軍事配備。外交界消息人士又說，預料普里馬科夫會呼籲伊拉克對聯合國所通過的決議作出積極的反應。聯合國已決議要求伊拉克從科威特撤軍，伊拉克在今年八月二日揮軍入侵科威特，未幾即宣佈吞併科威特，並把科威特列為伊拉克第十九省份。在伊拉克發動侵略之前，蘇聯是伊拉克的盟邦，也是伊拉克的最大武器供應國。

如中東爆發戰爭 伊朗決置身事外

伊拉克不可能摧毀海灣油田

（美聯社塞浦路斯尼科西亞四日電）伊朗外交部長韋拉雅提週三表示，如果伊拉克和美國在中東地區率領的多國部隊發生任何軍事對抗的話，伊朗將置身事外。

（中央社芝加哥專電）芝加哥論壇報今天報導，西方軍事專家指伊拉克總統侯賽因威脅要摧毀波斯灣油田是虛張聲勢，他們認為他沒有這樣做所需的空軍力量及勇氣。

報導引述軍事專家的話說，攻擊油田設施對伊拉克空軍而言可能是自殺。石油公司專家表示，即使侯賽因下令出擊，並企圖用彈導飛彈攻擊油田，他充其量只能造成石油產量暫時減少，無法造成任何重大破壞。

波斯灣的西方軍事專家說，他們不認為伊拉克空軍力量能摧毀三分之二的世界油藏，這三分之二的世界油藏埋在阿拉伯沙漠及波斯灣水域的數千呎下。專家指出，由於油田有安全保護，而且各段油管很容易更換。他們說：「伊拉克的攻擊不可能造成重大損害，最多可能摧毀百分之十的產量。」

米特蘭訪問沙特 顯示和談有希望

會晤沙王親到法軍防地探視部隊

（路透社阿拉伯聯合酋長國首都阿布扎比四日電）法國總統米特蘭一晚由伊拉克入侵科威特的國際軍事努力團結一致後，將轉進沙特阿拉伯進行外交活動，與沙地國王會談。這位自八月二日伊拉克入侵科威特以來，首位訪問波斯灣區的西方領袖，乘搭超音速「和諧式」飛機飛抵阿布扎布。他接着乘搭直升機往法國驅逐艦「杜布力斯號」，在阿聯酋外度宿一宵。此次訪問反映出米特蘭在波斯灣的戰略上要求與法國團結，外交上的支持，以示助保衛該國。法國已於八月前後派遣航空母艦「克里孟梭號」及其護航艦，載着一隊四十二架直升機，在沙特阿拉伯，約有五千名法國士兵、航空兵及水兵。

上周駛離波斯灣區，是與阿聯酋總統納延會談及共進午餐。在沙特阿拉伯，米特蘭將在吉達與法德國王會談，並預定訪問延布，探視法國地面部隊的指揮官，接着於今日較後時返巴黎。

在西德萊茵伯克一間監獄，囚犯爬上屋頂，出示標語，要求當局特赦，他們的標語寫着「我們不想暴動，只想特赦。」（美聯社）

法國馬斯爆炸塌屋 兩人死亡

（美聯社法國馬斯四日電）法官員稱，今日黎明前發生一宗爆炸，將一座五層高的寓所建築物炸毀，最少有兩人死亡，另七人受傷。約一七○名搜救人員在瓦礫中搜索約十名失蹤人士。救援人員在現場，包括帶有警犬的搜索隊。警方稱，有四十九人居於該建築物內。馬斯係位於巴黎西十多哩的一個城鎮。當局稱，他們不知埋於瓦礫中究竟有多少人。爆炸原因未明，但消防員稱，似乎是煤氣洩漏造成。卅七個寓所單位全部被毀。

伊副總理趕赴約旦 會日首相海部

（新華社開羅十月四日電）伊拉克第一副總理塔哈·亞辛·拉馬丹說，他的國家渴望在海灣地區恢復全面和完全的和平。拉馬丹三日晚抵達約旦首都安曼並計劃四日會見抵安曼訪問的日本首相海部俊樹。

據來自海灣的消息，拉馬丹在抵達安曼時還強調說，伊拉克決不放棄其合法權利，因為放棄權利就等于投降，伊拉克拒絕投降。拉馬丹是指對科威特的權利。伊拉克八月二日入侵並吞併科威特從而觸發了海灣危機。拉馬丹帶來了伊拉克總統薩達姆給約旦國王胡笙的信件，信件談到了雙邊關係，本地區局勢的發展和外國軍隊駐扎沙特阿拉伯帶來的危險等問題。日本首相海部三日結束訪問埃及後飛抵安曼，並於當晚同胡笙國王舉行了會談。

雅曼尼分析海灣局勢 戰爭機會逾百分五十

（路透社英國倫敦四日電）前沙特阿拉伯石油部長雅曼尼在英國電視稱，他認為波斯灣戰爭的機會超過百分五十，並強調其觀點說，若爆發戰爭，油價可能高達每桶六十美元。雅曼尼接受英國電視台訪問時記者詢以波斯灣戰爭的危險性時他答說，不幸得很，看似機會超過一半。他說：「在市場心理估計要因素的情況下，要預測油價不是容易的事，但一旦發生戰爭，我認為油價將高達每桶六十美元左右。」雅曼尼自一九八六年已不任職石油部長，現為環球能源研究中心首長。該中心係一個以倫敦為基地的「智囊團」。

社論 夾心階層仍受冷落

房屋署以房屋委員會未來兩年財政緊絀為理由，建議暫時不為夾心階層提供任何房屋資助，直至房委會資源充裕時再作考慮。期待這項資助的夾心階層又被潑一盤冷水，而且覺得這決定似來得出爾反爾。

房委會剛於今年一月透露有這計劃，主席鍾逸傑爵士曾於二月初即宣布這計劃的大綱：該會轄下小組暫時將月入一萬至二萬元的家庭列為「夾心階層」，其中月入一萬至一萬五千元的家庭較需要獲得協助自置居所。該委會已將完成一項報告，準備於四月呈交行政局考慮通過，其中一個認為較可行的選擇，是為夾心階層提供比居屋略貴，但較市價便宜的居住單位的樓宇。

當房委會透露這計劃時，即受到夾心階層歡迎，感到政府已開始對他們有了關注。他們慣遭多年來對他們的冷淡，現至最後關頭卻又把他們一腳踢開，當然感到非常意外與失望。

據鍾逸傑爵士當初在宣布這計劃時指出，估計全港約有三萬個需要這種幫助的家庭，他們無資格申請公屋，居屋與免息貸款購屋。現在此屋擬新闢之路又封閉了，又使他們成為顯受冷落的一羣。雖然這一階層估計只有三萬個家庭，成份卻相當複雜，構成社會各種架構的中堅分子，包括中小型工商業的經營者，技術與管理人員，教育及社會工作者，似佔社會成份比較不算很大的一羣，但對一個資本主義的社會——特別是目前經濟社會，他們作出的貢獻卻很大，且可由和緩社會「兩極化」的偏重趨勢，減輕貧富的距離。

這一階層民對香港有偉大貢獻，具有極強大的潛力，但所得回報與其貢獻極不相稱。在居住，課稅與醫療等各方面都得不到應有的照顧，課稅得不到較高的免稅額，可是成為入息稅的最大來源。醫療又缺少中等收費的病床可享受。至於居住方面，申請居屋受限於入息限額，入住公屋更沒有資格，購買私人樓宇，又多未有財力，縱能亦非常吃力，且隨時有加租與迫遷的威脅。

當今年初提出了「夾心階層居屋計劃」，方以為這久遭冷落的一羣已受到關注，詎知一聲傳來，竟使好夢成空。當局現以財政緊絀為理由將這計劃擱置，政府在財政方面也許確出現一些問題。但難以使人心服的，在過去財政充裕時，一直未有研究這問題，到了提出之後，又經過工作小組研究出大綱，纔來說財政緊絀，相隔只有幾個月，有關當局對財政的估計，竟然有這樣的差別，已使人難以理解。財力充裕時不行，財力支絀時又不行，看來這「夾心階層居屋計劃」只是畫餅充飢而已。

雖然房委會表示，工作小組在過去一年多的研究工作，並沒有白費，因為研究的結論及釐訂夾心階層的準則，在日後有能力時仍然適用，但這遙遙無期，恐怕仍如許多擬就的計劃，一擱就束之高閣。

不過，在擬出這計劃的同時，報告書提出了另項選擇，即是給予購屋時作稅項的寬減，或擴大現行的免息貸款自置居所計劃，未嘗不是對夾心階層有所補償，當局不該連這選擇也推翻。

「人民日報」社論祝賀 中國新加坡建交

有助維護亞洲和平及經濟合作

（中央社北京十月四日電）「人民日報」今天發表社論稱，中新建交標誌着中國和東盟國家關係進入新階段。

社論說，中國和新加坡兩國建交是兩國人民的共同願望，中新兩國政府和領導人為中新建交作出了積極的努力。新加坡自一九七一年在聯合國大會投票支持恢復中國在聯合國的合法地位以來，一直堅持一個中國的立場，對此，中國方面表示讚賞。中新建交後，迄今，中國已同東盟六國中的五個成員國正式建立外交關係，這一切都對雙方共同維護亞洲地區的和平與穩定及加強彼此間的經濟合作具有重要的意義。

社論說，中國一貫堅持獨立自主和平外交政策，堅決反對干涉別國內政，中國主張在和平共處五項原則基礎上發展同一切國家的友好關係，重視發展同包括新加坡在內的東盟各國的友好合作關係，這是中國政府堅定不移的方針。中國現在十分重視新加坡和其他東盟國家在柬埔寨問題上所起的積極作用，願同東盟國家加強對話，以促使柬埔寨問題早日得到全面、公正和合理的解決。

中國外長錢其琛（左）和新加坡外長黃根成星期三在聯合國總部簽署建交聯合公報後握手。（美聯社）

李光耀接見 王兆國省長

（新華社新加坡十月四日電）新加坡總理李光耀今天下午會見正在新加坡進行友好訪問的福建省省長王兆國，同他進行了友好的交談。王兆國是應新加坡貿易發展局的邀請，率福建省經濟代表團於今日中午剛剛抵達新加坡的。會見時，王兆國表示，他期待着李光耀總理本月訪華期間到福建省訪問。中國駐新加坡商務代表王久安也參加了會見。

錢其琛與東盟外長會議 強調與六國合作 解決柬埔寨問題

（新華社紐約三日電）中國外長錢其琛今天在這裏與東盟六國外長舉行的工作午餐會上說，在過去的一年裏，中國與東盟各國的友好關係得到了長足的發展。錢外長對來自文萊、印度尼西亞、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國的客人說，中國在今年八月同印尼復交，今天又同新加坡宣佈建交，這標誌着中國與東盟各國的友好關係已進入一個全面發展的新階段。他指出，政治解決柬埔寨問題最近取得了突破性進展。中國高度評價東盟各國朋友為此作出的重要貢獻。他表示，中國願意同東盟各國一起為謀求柬埔寨問題的最後解決而繼續努力。

關于亞太地區經濟合作問題，錢外長重申了中國一貫重視並積極參加的態度。他指出，作為主權國家，中國應該成為亞太地區經濟合作會議的正式參加者。馬來西亞外長阿布·哈桑代表六國外長發表講話，歡迎東盟各國與中國發展關係，並對東盟與中國在謀求政治解決柬埔寨問題上的合作表示滿意。

中新建交之後 仍可派送軍隊 前往台灣受訓

（路透社北京四日電）據此間外交界消息靈通人士透露：中國與新加坡達成正式建立邦交協議時有一項秘密，即不見諸明文，亦不會有文字記錄的「諒解」，即星方與北京建好與台北已無正式外交關係之後，星加坡依舊可以派遣軍隊赴台，由台方加以訓練。

新加坡軍隊出台灣訓練，已是歷時甚久之事，新加坡為避免未來的糾紛及尷尬，堅持中國要默許，新加坡軍仍被送台灣受訓。西方外交觀察家指出，此一「諒解」，顯示中國的外交及對台政策，係採取「息事寧人」及「現實求是」的原則。

中國抗鬥天災成功 今年糧食大量增產

總收成超過四千二百億公斤

（新華社北京四日電）中國今年全年糧食大豐收已成定局。農業部副部長陳耀邦告訴記者，目前全國已收穫的夏糧和早稻比去年增加八十四點七億公斤；各地秋糧雖然增減不一，但總體仍是增產。據預測，全年糧食總產可望超過四千二百億公斤，再創歷史新紀錄。

據「人民日報」報道，中國糧食生產自一九八四年破紀錄之後，第二年便急劇下滑，然後是幾年徘徊。直到去年，糧食產量才恢復到一九八四年的歷史最高水平。去年糧食播種面積是一九八四年以後最大的，但糧播面積的增加擠佔了經濟作物的一些地盤，所以去年的糧食增產，付出了棉、油、糖減產的代價。今年靠新開發耕地和提高復種指數，糧食播種面積增加了千多萬畝，幾種大宗經濟作物的播種面積也有增加。糧、棉、油、糖全面增產，種植業均衡發展。前幾年糧食平均畝產量提高緩慢，而今年夏糧畝產比去年增加了五公斤。據權威人士預測，今年的糧食平均單產水平可望首次突破二百五十公斤。這意味着中國的農業生產水平有了新的提高，並開始朝着集約經營、內涵發展的方向邁進。

廣東提前四個月完成 國務院下達出口任務

特區十年廈門經濟發展迅速

（香港中國通訊社廣州十月四日電）廣東省今年對外貿易已提前四個月完成了國家下達的出口任務。至九月中旬，廣東省的貿易出口、「三來一補」收匯、三資企業出口共完成六十八億美元，為年度計劃的百分之一百零八，比去年同期增長百分之三十一。今年廣東各項出口創匯任務完成都比較均衡。據統計，至九月中旬，貿易出口完成四十一億五千萬美元，比去年同期增長百分之十八；「三來一補」收匯四億美元，比去年同期增長百分之七點五；三資企業出口完成二十二億美元，比去年同期增長百分之七十四。

（中新社廈門十月四日電）廈門經濟特區正式動工興建九年來，吸收外資迅速增加。到今年八月底，廈門市已累計批准外商投資項目八百五十九項，投資總額達二十三億六千萬美元，其中外商投資十六億美元。從今年開始，外資企業工業總產值超過全市國營、集體企業總產值，居各種經濟成份的主導地位。廈門特區建立伊始，僅限於島內西北部湖里二點五平方公里的工業區。經歷一九八二年、一九八四年、一九八八年三次外商投資高潮，廈門特區六年前擴大到全島，去年又闢杏林、海滄為台商投資區，實行特區現行政策，總面積達二百五十八平方公里。杏林台商投資區不斷得到完善，海滄台商投資區全面開發的序幕已經拉開。有關人士預計，台資仍將持續增加，並將有特大型項目引進。新建成不到十年的東渡深水碼頭四個泊位、高崎國際機場、三萬門程控電話已超負荷運轉。廈門正著手興建東渡二期工程、國際機場二期工程、高（崎）集（美）跨海大橋、程控電話擴容二萬門工程、嵩嶼電廠，邁入第二次大規模基礎設施建設。廈門特區的影響不僅在於自身。它帶動了廈（門）漳（州）泉（州）閩南金三角的經濟發展，並通過七百多家內聯企業將資金、技術、設備輻射到內地省、市。由於地理和人文因素，廈門特區還將在海峽兩岸經貿互動中扮演越來越重要的角色。廈門特區一位官員稱，廈門仍堅持大、中、小項目一起上，港、橋、並發外資導容的方針，並建立高科技產業開發區，鼓勵更多的高層次、高技術、資本密集型產業在島內投資。

老戈下月訪問柏林

（路透社柏林四日電）德國政府消息人士周三稱，蘇聯總統戈巴喬夫將可能於十一月中旬訪問柏林，與統一後的德國簽署一項重要的合作條約。他們表示，戈巴喬夫現正考慮接受在十一月中前來此間訪問之邀請。曾於去年十月訪問東德的戈氏，協助東德觸發大規模要求改革的抗議行動，隨而導致共黨領導層驅逐下台。

戈氏在出席十一月十九至廿一日舉行的歐洲安全和合作會議的高峰會前，可能前往法國簽署一項類似的合作條約。這項德蘇合作條約，使蘇聯與德國的關係較其他任何西方國家為密切。這項條約在二次世界大戰的四強與東西德，就新德國的主權簽署另一項條約後，於上月在莫斯科草簽。這項條約的內容，包括一項互不侵犯的承諾，每年舉行高峰會議級的大會及訂出大規模的政治、經濟和文化合作的條款。

數千名左翼激進分子星期三晚在柏林鬧市示威，反對德國統一，其中一些人擲石、搗破窗玻璃和投擲土製汽油彈，並與防暴警察發生衝突。（美聯社）

兩德宣布統一後，德國與波蘭有一條共同邊界，雙方官員首次在閘下「開談」。（美聯社）

柏林有部份羣衆 反對德國統一 示威與警衝突

（法新社柏林四日電）警方週四說，一些極端分子及青年移民示威反對德國統一，週三整夜在柏林進行暴力活動，警方與他們衝突，超過二百人受傷，二百七十人被捕。

發言人麥高斯斯說，被扣留者中有一百十三人會被指控，當中廿四人是外國人。他說，大多數傷者只是受輕傷，之需留在醫院。在阿歷山大巴斯一帶，數十間商店的窗被搗毀，九架車被焚得體無完膚。阿歷山大巴斯乃東柏林一個廣場。麥高斯斯說，約五百名無政府主義者及二百名土耳其青年在該處聚集於廣場，警方命令他們散去時發生騷動，該個廣場一向是禁止舉行示威的。

中國幾經苦戰 晉身男籃決賽

中國男籃今天在與南韓爭奪決賽權的一場激戰中，幾乎陰溝翻船，在上半場一度落後十四分的劣勢下，拚死追趕，最後才以九十二比八十八反敗為勝。

這場球賽開賽前，觀眾都認定中國隊將以大比分取勝，因為今年雙方曾三度交鋒，中國隊皆贏得相當輕鬆。豈料今日一開場南韓即以兩個高個替換兩個矮個後的陣容，抑制中國隊的高空優勢，加上南韓球員攻守有章，裏應外合，比分一路領先，戰至十分鐘就以二十八比十八將中國隊拋離。陷於逆境中的中國隊員此時不僅未能調整死攻內線的打法，而且打得相當急躁，防守漏洞百出，曾一度落後十四分之多，直到上半場即將結束之際，中國隊才追成三十七比四十四。下半場中國隊一開始就以快攻和緊逼防守抑制對方，結果在八分鐘時首以六十二比五十九領先。此後雙方你爭我奪，戰情十分激烈，雙方先後均有四名主力因犯規被逐出場，最後中國隊終以二球之差險勝。

中國友好之邦新加坡

吳湧

中國總理李鵬在訪問印尼後，接着對新加坡進行正式友好訪問，並發表了聯合新聞公報，雙方同意儘快完成建交談判。因此，中國與新加坡正式建交已為期不遠。

新加坡位於馬來半島南端，由新加坡島和附近的五十四個島嶼組成，地處亞洲、澳洲和歐洲的海空交通中心。全國面積六百二十一平方公里，人口二百六十一萬，七成半以上是華人，其他還有馬來人和印度、巴基斯坦等國的移民。居民多信奉佛教和伊斯蘭教。

新加坡屬島國，終年青葱常綠，花樹遍佈，綠草如茵，處處是花園，以美麗、整潔著稱。全國耕地無幾，百分之九十的人口居住城市。因此，它既被譽為「花園之國」，又被稱為「城市國家」。

新加坡原屬馬來亞柔佛王國。一八二四年淪為英國殖民地，是英國在遠東的轉口貿易重要商埠和在東南亞的重要軍事基地。新加坡於一九四二年被日本佔領，一九四五年日本敗降後，英國恢復了殖民統治，一九六三年九月併入馬來西亞。一九六五年八月九日，新加坡宣佈獨立，正式成立新加坡共和國，成為英聯邦成員。

新加坡國土狹小，自然資源貧乏，但自一九六五年獨立以來，新加坡政府利用得天獨厚的地理位置，廣泛吸引外資，積極發展轉口貿易和建設外向型經濟，同時重視發展高科技和基礎工業設施。經過二十多年的艱苦努力，新加坡的石油加工業、造船業、電子業、航空業、電信業、金融業和旅遊等事業，都取得舉世矚目的成就，由過去殖民統治下貧困的小國，一躍成為亞洲新興的工業國，並居「亞洲四小龍」之冠。

現在，新加坡已成為世界第三大煉油中心和東南亞金融中心，也是亞洲、太平洋地區重要的貿易和旅遊中心。新加坡港扼航運要衝，年吞吐量超過一億噸，是世界第三大轉口港。

中國與新加坡同屬第三世界。兩國人民有着歷史悠久的傳統友誼，絕大多數居民是華人的後裔。早在十九世紀中葉，中國閩粵沿海一帶就有大量勞動者遠涉重洋，移居新加坡，與當地居民和睦共處，開發建設，創造繁榮。

新加坡獨立後，奉行不結盟的外交政策。一九七一年九月，新加坡就在第二十六屆聯合國大會上投票贊成恢復中國在聯合國的合法地位和權益。一九八一年九月，中新兩國互設商務代表處後，兩國領導人多次進行互訪。兩國在經貿、科技、文化、旅遊等領域都進行廣泛的合作，民間往來也不斷增加。因此，這次中國總理李鵬對新加坡的正式友好訪問，大大加速了兩國關係的正常化進程。

蘇共瓦解東西德統一 歐洲出現新形勢

下月開全歐會議製訂新秩序藍圖

（特稿）歐洲之分裂現象是無可避免的，將由於受蘇聯的改革計劃影響下，將需要重新改寫。時代的轉變，歐洲安全及合作委員會也需要對目前歐洲形勢作出評估，最低限度，東歐共產主義崩潰，東西德統一，均對歐洲未來造成深遠影響，正如美國總統布殊形容歐洲正邁向「全面自由」。下月在巴黎召開的全歐洲會議，將會為歐洲未來作出取向，屆時各國領袖將會製訂新歐洲藍圖。

目前正在紐約出席聯大會議之歐洲安全及合作委員會外長——包括美國、加拿大及所有歐洲國家，阿爾巴尼亞除外——將會就十一月十九日至二十一日在巴黎召開的全歐高峰會議作好準備。

根據草擬中的條文，北大西洋公約組織及華沙公約組織均同意將歐洲變成非核區，相信大部份國家包括蘇聯在內均希望達致該目標。自一九七五年以來歐洲安全及合作委員會對蘇聯提議歐洲安全架構表示反對，由於蘇聯違反人權政策，促成赫爾辛基安全條約。由於赫爾辛基安全條約針對蘇聯及東歐踐踏人權，因此構成東西兩大陣營之對立，多年來會議也毫無進展。不過，這宗現象正受東歐巨變衝擊而改變，負責全歐事務的歐洲安全及合作委員會也趁機呼籲建立新歐洲秩序。

根據建議中的計劃，歐洲安全及合作委員會將成立一個不超過十人的秘書處，該組織將負責統籌「防衛衝突中心」，主要職責是提供各方之軍事演習情報，避免出現軍事衝突的混亂現象。為貫徹執行有關建議，三十四國歐洲安全及合作委員會同意召開定期會議，以便加快實現歐洲一體化。但最大問題是北約及華約兩大軍事陣營的存在問題，基於蘇聯仍然存在軍事威脅及經濟可能出現失控現象，西方國家對此仍然採取比較審慎態度。（路透社）

戈巴切夫相信 明年解散華約

（路透社柏林四日電）蘇聯總統戈巴切夫一名顧問今日稱，他相信莫斯科領導的華沙公約，可能於明年解散，不再作為一個軍事組織。顧問雅克羅米耶夫告一家共黨報章稱，北約組織亦應放棄其軍事角色，集中為一個政治組織。他說：「我認為作為一個軍事組織的華沙公約，不久將結束其各種活動，事實上很快便會結束，而且可能早至一九九一年。」

法國總統米特蘭星期三抵達阿聯酋訪問，與該國官員會見，一握手為禮。（美聯社）

世界展望

何振樑談話

在下向來不願，而且不敢議論台灣的大大小小事情。「世界展望」的讀者先生，肯定理解在下這種心情的。但對於中國不支持台灣舉辦亞運，在下認為有商榷必要。

據「文匯報」記者報導：國際奧委會副主席、中國奧委會主席何振樑今天在一個小型記者會上對記者表示，有關中國奧委會不支持台灣舉辦亞運會的態度，已一再向台灣方面明確表示。他說：「我跟張豐緒主席進行過多次交談，實際上我這個態度早已告訴張主席。我跟張主席指出，以目前的情況來看，由於台灣當局對大陸人員去台灣有很多政治歧視性的規定，若不取消這些規定，就違反了亞奧理事會的章程。我也跟張主席說明，亞奧理事會執行局原則性地確定，亞運會應該可能在亞洲四個地區輪流進行」。

台灣在政治或外交上比較大陸，與體育無關，而且形勢比人強，台灣內政策，跟着改變，台灣各界人士眼光與胸懷放遠擴大，近年也有事實證明。舉一個例，過去有些人以國民黨大官驕人，現在此風「式微」了，甚至有些國民黨官員，諱言是國民黨官員，以免被人們「另眼相看」。凡此都是好現象。我們應該重視，而且鼓勵他們繼續改變。

明白此中道理，我們就不能反對台灣主辦亞運，大陸是中國，台灣是中國，在不足十年之內，能夠在中國地區舉辦兩次亞運，是不是中國之光榮？

中國人民都不重視共產黨與國民黨。這兩個黨即使不瓦解，在可預見的將來，肯定不是「一黨專政」的黨，而成為有若英美加等政黨，沒有特殊權勢。此乃潮流所趨，沒有力量可以阻擋。正因為如此，台灣海峽兩岸應該減少歧視，尋求共識，對付一切實在問題，應通過協商，諒解合作解決，而不應制存敵意。何振樑談話違反上述原則，肯定招致不良後果。

在下希望大家平心靜氣的來討論何振樑談話，務求減輕其不利影響，甚至將何振樑談話輕輕抹去，珍惜多年努力才建立起來的兩岸人民良好感情。

民航事件

中國民航「一○○二」事件，有關當局正積極的辦理善後工作，在下不願評論。

在下是民航的「常客」，對民航近年的業務操作不敢說有認識，但亦略知皮毛。好的地方是有的，但需要改善的地方很多。

首先，民航員工，尤其是高層員工，必須徹底拋棄馬列主義、毛澤東思想這類意識形態，令到自己是一個百分之百的航空事業專業人員，方能遵守國際標準與規約，執行自己的職務。

其次，民航必須繼續改善設備，訓練人員，要將「民航水平」提高到國際地位。

再其次，不可擴展得太快，多開國內航線，要謹慎，量力而為，方能增長盈利，改善業務。

李子文

本港新聞

衆議院通過美國對港每年五萬（……）簽證有效期由（……）美商在港公司

（特訊）美國國會衆議院昨日（本港時間淩晨）通過將香港移民配額每年由五千個增至二萬個。

由康州民主黨議員莫里臣提出之移民法案昨日在衆議院以二百三十一票對一百九十二票獲得通過，其中有十一票棄權。

移民法案中有關香港的條款得到全部通過，包括本港的移民額，每年由五千增加至兩萬，簽證有效期由四個月延長至二○○二年。

同時，美國公司在香港僱員也獲得額外一萬五千名移民……

面對九七過渡 責任倍見吃力 警隊將替英軍防衛 保安科工作量激增

鞏固治安原有四組分工，現擴為六組 人手不足難負重任，區士培要求加人

（本報專訊）區士培繼任保安司後，發覺保安科在過去十年的工作量因為過渡期的出現而倍增，該科正面對策劃警隊代替英軍防守邊境和人權法例的實施。

同時，中英聯合聯絡小組專家會議及準備討論文件也加增保安科官員工作量，區士培已向銓敘科和財務科要求加人。

保安科由一九七九年之四個組，到現在已擴大為六個組。第一組，負責防衛與公安；第二組，公衆安全、滅罪委員會及災難事件應對策劃；第三組，移民、國籍及私人文件；第四組，難民；第五組，政府內部保安及評估；第六組，毒品。

……

特稿 宣明會的愛心麵包 逐漸為港市民受落

籌款活動受到市民大力支持 關懷兒童愛心遍及世界各地

……

陣雨 東風 初時有一兩陣雨……

今日各版專欄 ……「海外地產投資移民專輯」、「樂韻123」、「視聽」、「人文」、「北京亞運會特輯」。

保持沙灘清潔 需靠機器幫助

……

本港新聞

衆議院通過法案本港亦受惠

美國對港移民配額 每年五千增至二萬

簽證有效期由四個月延至二〇〇二年 美商在港公司僱員額外配額萬五千名

（特訊）美國國會衆議院昨日（本港時間凌晨）通過將香港移民配額每年由五千個增至二萬個。

由康州民主黨議員莫里臣提出之移民法案昨日在衆議院以二百三十一票對一百九十二票獲得通過，其中有十一票棄權。

移民法案中有關香港的條款得到全部通過，包括本港的移民額，每年由五千增加至兩萬，簽證有效期由四個月延長至二〇〇二年。

同時，美國公司在香港的僱員也獲得額外一萬五千名移民配額。

此外，司法委員會主席布祿士提交之報告書指出：香港人如何延長簽證辦法，國會預料會在法案實施後，國務院官員在簽發有關移民簽證予香港居民時，將通知他們簽證有效期可獲延長。

長期及二〇〇二年有效期屆滿前移民美國的申請人，將屆由國務院官員另行通知，審核是否符合有關規定；至於雖然選擇延期，但仍在四個月內移民者，則毋須再作簽訂。

至於申請延長簽證有效期內，簽證持有人所生子女及二十一歲以下子女，仍然具備移民資格，文件指出，除了以就業理由移民之外，其他簽證持有人倘在延期期間逝世，其子女仍可申請移民。

美國香港華人聯會陳永華指出：美國政府給予香港的優惠處理是顯出其對香港問題的關注，站在港人而言也是一支強心劑，有很大鼓舞作用，因爲可使港人知道他們在國際上是得到支持。他強調衆議院的法案如成爲法例，可令到不少港人可安心留在香港工作。

美商僱員可獲額外移民配額 安心留在香港工作 獲得鼓舞如强心劑

美國香港華人聯會支持法案

陳永華指出：目前很多持H—I簽證在美國工作的專業人士，如申請改爲永久居留，會受移民局留難，以他們有長期居留美國的意願而在一年H—I簽證期滿時，拒絕予以延期，而莫理臣議員所提出及獲衆議院接納的修訂就是使這些持H—I簽證的專業人士及跨國公司僱員不會因申請永久居留而被拔消H—I簽證。陳永華又說，「美港聯」將會繼續去信白宮，希望布殊總統能夠支持參衆兩院日後會商後所提出的移民法案，使之成爲條律。

美華協會總幹事郭爲婉担心參衆議院在會商「甘辛法案」與「莫里臣法案」時會有相當激烈的辯論，因「甘辛法案」所提出的每年移民配額比「莫里臣」的爲低，只有六十多萬名，此外亦要求多撥配額予技術移民。

郭爲婉說，美華協會是支持莫里臣法案以家庭團聚的精神制訂移民政策。該會過去亦一直支持增加香港移民配額，由六百增至現時的五千，特別是香港面臨一九九七問題，所以香港每年如獲二萬個配額，對尋求太平門的港人相當有利。

美國放寬港移民配額 有利本港九七前後穩定

美商僱員受惠可安心工作

（特訊）香港美國商會理事長及香港萬國寶通銀行施伯森昨日表示：對於美國衆議院目前通過有關移民法案H.R.4300，感到鼓舞。

他說：「此項法案中有幾項重要條款對香港前途問題有重大意義，其中包括允許持家庭移民簽證及工作移民簽證的人士進入美國。我們支持這些條款，並對在移民法案中加入這些條款，表示喝采。這些措施將有助確保香港在一九九七年前後的經濟穩定，並使美國公司得以保持在這個地區的競爭能力。」

「H.R.4300獲得通過，是美國商會移民事務特別小組的一項重大成就。該特別小組於今年較早時成立，目的是使美國決策官員加深了解美國公司在應付香港專業人才流失所面對的嚴重問題。該小組曾派出兩個代表團前往華盛頓，而美國商會若干會員公司，包括萬國寶通銀行，亦會另派人員前往美國。」

「我們發現國會兩黨議員對與香港有關的提案，普遍支持，亦特別感謝衆議院司法委員會主席 JACK BROOKS 衆議員、司法委員會高級共和黨員 HAMILTON FISH 衆議員及移民小組委員會主席 BRUCE MORRISON 衆議員的熱心奔走。」

「H.R. 4300 現在必須提交參衆兩院全體大會專責委員會審核，以便與參議院去年通過的移民法案進行協調。我們樂觀地認爲該大會委員會將可盡快委出，而載有與香港有關條款的移民法案將在國會十月中旬休會前獲得最後通過。」

圖：全東南亞最大規模的溫室工程，正在中區耗資逾三億九千萬元的香港公園地盤內全速進行。

華僑日報

十月七日（星期日）

青年的良伴：時代問題詳析

家庭的益友：資料趣味濃厚

隨報附送「彩虹新頁」，並刊登下列特刊

彩虹新頁

名士：

譚耀宗希望進修。

美的世界：

美肩胸圍展魅力。

電腦世界：

電腦世界系統。

飲食介紹：

精美素宴。

家居新時尚：

如何令居室更顯幻彩萬千。

大千世界

第二代無綫電話服務，估計本港競爭甚激烈。

現代女性對話能力高，懂得面對不同性格人。

小孩高膽固醇，與父母循環系統毛病有關。

海蘊海底尚金。

眼皮運動與思維有關，人類每天眨眼萬五次。

世上最乾淨城市，冰島雷克雅未克。

百貨公司超級市場特價商品。

假日精品

影響世界命運的十本書。

不僅豹死可留皮，人死也可留皮。

荷蘭首都兒童餐館清一色由兒童經營。

父母吵架，子女如何勸架。

治療失眠的有效方法。

•讀料豐富•每份式元五角•

批評白皮書准聘用非畢業生 社工工會不滿

減低升職機會服務質素下降

（特訊）香港社會工作者總工會就日前發表的社會福利白皮書草案中，作出聘用非社工系畢業生出任社工人員，以解決社工人手不足的建議表示不滿。他們認爲若聘用這些非社工系畢業生任職社工，除了使到現職社工的升職機會減低影響士氣以外，同時亦會令到社工的服務質素下降。

社工總工會權益部理事麥海華昨日出席有關的記者會時指出，現社工助理及助理社工主職社工流失嚴重的情況在兩個職系之上。他們估計高達百分之二十，認爲要徹底解決社工人手供應問題，必先堵截流失，善用目前已於科內工作之各級社工人員。

社工總建議政府爲現職文憑資歷的社工提供優先入學的機會並考慮把現職社工助理之人員予以在職訓練，甄選之後晉升爲助理社工主任一級，然後再予以兼讀學位訓練。

另一方面，社工總亦建議有關方面把「社工助理」及「社工主任」兩職系合併，成爲「助社工主任」，而經訓練後，再把他們晉升爲社工主任。而文憑畢業生可於較低起薪點入職，至某一新點時加上在職訓練或學位課程，及正式升爲高一級之新點。

此外，他們建議政府予年資較高之福利工作員在職訓練，之後晉升社工助理之職級。

他們又認爲應該改善社工助理的起薪點，縮短社工助理與助理社工主任之距離，以減少社工助理之流失。

麥海華又表示，社工人員之附帶福利應同樣予以改善，並應予醫局僱員及津校教員之附帶福利等同。他稱，社工總各項有關的建議稍後將會向社工界各職工諮詢，收集得來的意見經整理後將「併呈交政府衛生福利科。（蝴）

香港公園建雙氣候溫室 展覽二千多種熱帶植物

（港訊）市政局轄下耗資三億九千萬元的香港公園，建築工程正如火如荼，園內將有多項新穎設施，其中較突出的是全東南亞最大的雙氣候溫室。該溫室位於香港公園地盤北端，背靠堅尼地道，佔地一千四百平方米，高二十米，頂部呈多個金字塔狀。

市政總署高級參事，特別工程，盧氏解說，溫室共分三大部份，分別爲熱帶植物展覽館、旱區植物展覽館及展覽廳，是香港首座規模龐大及先進的園藝設施，並將廣作教育用途。

他說：「由於溫室將展出二千多種奇特、昂貴及頻臨絕種的植物品種，這些植物一旦放置在不適當的環境中一段極短的時間，也會凋謝甚至死亡，因此需要高科技的儀器如自動百葉簾及灌溉系統，以保持館內適當的氣溫、相對濕度及空氣流通。」

盧氏說，展出的植物來自南非、東南亞、澳洲及美洲，以其獨特的植物學形態、歷史價值及經濟價值爲選取準則。他說，熱帶植物館的展品包括：睡蓮花、樹木皇后、大花草、亞馬遜睡蓮——可承受一個五歲小童的重量，以及一些有經濟價值的植物，如咖啡樹及可可樹等。

另外，旱區植物展覽館內的主要展品則包括麒麟、約能儲存大量水份的大戟、以及非洲與美洲旱區的仙人掌科的其他品種。

盧氏說，溫室的設計先進，爲確保在管理及保養方面均維持很高水平，市政總署園藝組的人員，亦特地前往英國皇家植物園、英國的溫室及澳洲亞德雷德植物園溫室參觀。

盧氏說，溫室於一九九二年全面啓用後，將不僅成爲一般市民的休憩所，更可爲學生及植物愛好者提供教材及參考資料。

面對九七過渡 責任倍見吃力

警隊將替英軍防衛 保安科工作量激增

鞏固治安原有四組分工．現擴爲六組 人手不足難負重任 區士培要求加人

（本報專訊）區士培繼任保安司後，發覺保安科在過去十年的工作量因爲過渡期的出現而倍增，該科正面對策劃警隊代替英軍防守邊境和人權法例的實施。

同時，中英聯合聯絡小組專家會議及準備討論文件也加增保安科官員工作量，區士培已向銓敘科和財務科要求加人。

保安科由一九七九年之四個組，到現在已擴大爲六個組。第一組負責防衛與公安；第二組，公衆安全、滅罪委員會及災難事件應對策劃；第三組，移民、國籍及私人文件；第四組，難民；第五組，政府內部保安及評估；第六組，毒品。

目前保安科只有一位副保安司，由首長級乙級政務官担任，協助保安司監管整個保安科，但毒品組相當獨立，亦由一位乙級政務官當主管，直接向保安司負責。其餘五組爲副保安司統屬。每組主管爲丙級政務官担任，職銜爲首席助理保安司；難民組主管是乙級政務官，並由兩位丙級政務官輔助，這些首長級職位是暫時性增添的。

第一組首席助理保安司近年工作量大增，因爲要計劃擴大警隊及皇家香港輔助空軍，以逐漸取代英軍，做防衛工作，而且要繼續負責邊防任務。警隊與皇家香港輔助空軍現正進行改組，政策科要密切注意其進展，現存有關犯罪法例又要進行全面檢討，以配合將來人權法例的實施。一九九七年因素也增加該組工作壓力與工作量，主要包括邊界協商、防衛，遞解出境及起草法例。後兩者爲新課題，花費該組大量時間，他們要爲中英聯絡小組擬備冗長複雜文件，派專家與中共商討，起草新法例並將不久與各國政府就雙邊協議進行會商。

第二組責任亦加大加重，要負起懲教署，消防署，輔助醫療處，民安處及部份有關的政策上責任。此外，一切有關紀律部隊，社會緊急應變計劃，政府部門協調中心及滅罪委員會等，也由此組負責，使它百上加斤是一九八九年十月開始，經濟事務科把大鴉洲核電廠緊急應變計劃轉交由保安科負責，現在該組有四分一時間花在與大鴉洲核廠和青衣油庫有關的會議上，通訊上及攪聯絡工作等，由於缺乏時間，其他災難緊急應變計劃難以兼顧，現在需要作全面檢討。

現在副保安司對毒品及難民事務日常操作，一般不理，但對其他四組却有直接參與，特別是有關未來設計與發展方面，包括範圍有防衛，邊界問題，國籍、移民、犯人遞解及起草雙互有關法例等事宜。

基於工作量大，副保安司已無力兼顧保安科日常運作和科內資源及服務條件的事情。（強）

新香港聯盟決定不參加九一選舉

（特訊）新香港聯盟最近召開過一次會議，會議決定新港盟不會派人參加九一年立法局選舉，但仍會支持友好角逐。新港盟在十一月初還會舉行一個活動，就是組成一個「觀[illegible]山寶蓮寺看大佛，這亦是該團體一個主要活動。

小評

着起袈裟事更多

中秋佳節翌日公衆假期，本是萬家歡樂，喜氣洋洋日子，但港島中區却出現了不尋常的場面，港府屬下四個紀律部隊休班的員佐級人員約五千人，冒着細雨，先到遮打花園集合，隨後列隊沿花園道遊行直抵布政司署門外集會，選派二十名代表前往港督府遞請願信，表達他們對最近港府公布的紀律部隊薪酬調整強烈不滿，要求港督設立仲裁委員會，檢討薪酬調整方案，並要求消除歧視政策。

港府部門共有五個紀律部隊，包括警務、消防處、懲教處、海關及人民入境事務處。但薪酬調整方案，獨有警務人員入職薪酬加幅最大，現職的紀律部隊實際受惠少之又少。

心平氣和尋求解決途徑

紀律部隊公佈薪酬調整後，不僅未能平息不滿情緒，反而着起袈裟事更多，此中的關鍵有二，其一是警隊入職薪酬加幅獨大，除警隊外之四個紀律部隊不滿歧視；其二各級員佐現職人員實際受惠極少，紀律部隊職系繁多，職級薪酬計算複雜，怎樣才算是公平？外人根本無從批評。不過，四個紀律部隊能夠號召爲千人遊行請願，自必有一定的「理直氣壯」論據，他們的强烈不滿反應，值得港府當局正視其事。

我們對於薪酬方案是否公平雖無從置評，但爲今之計，必須心平氣和尋求解決：一、港府切實研究應否接納設立仲裁委員會，作適當行動；二、在未有作出最後決定之前，有關紀律部隊緊守崗位，勿危及社會安定。

特稿

宣明會的愛心麵包 逐漸爲港市民受落

籌款活動受到市民大力支持 關懷兒童愛心遍及世界各地

近年，香港人對於籌款活動不遺餘力，大部分慈善機構透過各項籌款活動，均可達到預期目標，但在六十年代初期，香港仍然是一個發展中的城市，人民生活水準偏低，世界各地的災民，宣明會透過東方佈光基督教會，服務當年受戰風影響的災民，並於六二年正式在香港成立服務事處，爲香港進行社區建設，包括助養兒童，資助部分學校，醫院或其他有需要的機構發展。

經過二十年的不斷發展，經濟日趨繁榮，香港宣明會於八一年正式成立資助辦事處，爲世界其他落後地區進行援助，以幫助他們達到自給自足，而香港宣明會在香港進行的籌款活動，包括愛心麵包，飢饉三十，及愛心第一旅。

兒童是宣明會工作的核心對象，要改善兒童的生活，必先要在其居住的社區生活環境得到改善，宣明會所設的兒童助養計劃，就是透過助養者的捐款，向受助的兒童提供全面的生活資助，香港在助養兒童計劃中，每年均有穩定的增長，本港共有一萬五千一百十二名助養者，受助兒童的數目達至一萬一千七百多名，而助養兒童計劃在去年的收入超過一千一萬港元。

香港宣明會宣傳部幹事市場組副經理程婉玲表示，宣明會早期的籌款活動，是向各學校推廣「愛心麵包」，由於外形吸引，可以鼓勵兒童儲蓄，得到很多學校支持，早期所籌得的善款大多來自「愛心麵包」，隨着社會進步，生活質素提高，要迎合社會的生活步伐，宣明會在八四年開始舉辦「飢饉三十」。

舉辦「飢饉三十」作爲籌款活動，是宣明會首次將籌款放在娛樂的層面上，可能對青年人是感到新鮮，第一屆的「飢饉三十」共籌得二百萬元，有五百人參加，直至今年的「飢饉三十」，這個籌款活動共籌到二千萬港元，可以看到香港人對此活動的重視。

程婉玲分析這項活動成功因素，在於能突破中國人傳統的觀念，令市民以飢餓去親身體驗落後地區人民的苦況，從而關心香港以外的人；同時，香港是從未出現過，這類活動在此吸引很多年青人。而在八五年開始，有電子傳媒的協辦，造成活動成功的因素。

另外，由八八年開始，宣明會爲了令香港人更能夠瞭解落後地區的生活狀況，舉辦「愛心第一旅」行動，在香港組成探訪隊，到落後地區進行探訪，把他們的訊息帶回香港，同時舉辦多個回應的活動，將籌到的善款援助有需要的國家，曾經到過的地區包括危地馬拉、新畿內亞等地。宣明會近年所舉辦的活動頗受市民的接受，希望藉此籌集更多善款，協助其他落後地區，做到他們的宗旨，「樂善共濟，恩澤寰宇」。（香）

陣雨 東風

初時有一兩陣雨，清晨最低氣溫約爲廿四度，日間部份時間有陽光，最高氣溫約爲廿九度。吹清勁東風。展望：星期六大致天晴。

保持沙灘清潔 需靠機器幫助

（特訊）保持沙灘的清潔不能單靠人手進行，一定要依賴機器的協助，市政總署最近完成了一次清潔機的評估工作，認爲有需要爲淺水灣海灘添購一部。

淺水灣泳灘的垃圾大部份是由一部以拖拉機推動的機器清理，這部機器在八年前購入，但淺水灣泳灘在去年進行重新鋪沙後，面積比原來增加一倍，故這部機器現時已不敷應用，垃圾亦較以前爲多。

倘若調配更多工人清理泳灘的垃圾，其他服務便要減少，同時，以人手清潔泳灘不及以機器清潔那麼有效率。

這次由意大利製造的「PRINOTH沙灘清潔車」價值不菲，每部連保險及運費達五十三萬六千餘元，而區域市政局也會留意這部機器的運作情況，覺得也很適合。

今日各版專欄

「海外地產投資移民專輯」、「樂韻123」、「視聽」、「人文」、「北京亞運會特輯」。

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五四九〇八八二

中區辦事處 砵甸乍街華人銀行樓下 電話五二壹一六三七

北角辦事處 渣華道一弍七號 電話五六四〇六九三

旺角辦事處 旺角上海街四九七號 電話三八四〇七四九

油蔴地辦事處 佐敦道四十四號左邊地下 電話七三〇七六八二

全書分十六類 內容包羅萬有

1990

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣八十五元

請購備

時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 圖片精華 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀售代有皆．處各列下▶

香港區：

世界書局 德輔道中二五四號

香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈

齡記書店 德輔道中一二七號

上海印書館 租比利街十九號二樓

廣興書局 鴨巴甸街三十三號

天地圖書 莊士敦道三十號地庫

大方書局 莊士敦道五十六號

藝美圖書公司 天樂里七號

長興書局 軒尼詩道六十五號

廣興書局 鴨巴甸街33號

東亞圖書公司 德輔道西302號十樓

西環街坊福利會 卑路乍街十四號

交流圖書公司 大道西247號9字樓

九龍區：

辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號

世界書局 亞皆老街一〇五號

天龍書業公司 太子道96號A

永光書局 青山道三五二號

文風書局 洗衣街九十一號

萬邦書局 亞皆老街五十四號

智源書局 金巴利道廿七號二樓

南方書局 譚公道三十號

僑發文具公司 福佬村道廿七號

屯門、元朗：

信德書局 屯門鄉事會商場二樓

屯門書店 屯門新墟啓民徑十八號一樓

元朗區社團聯誼會 元朗鄉第四區

博愛醫院

招聘幼稚園校長

資歷：中學畢業具教學經驗已接受兩年幼師訓練有行政經驗者優先

薪金：參照教育署之建議按資歷而定

應徵者請親繕履歷附近照郵寄新界元朗博愛醫院董事局秘書處收

工業大厦管理招標

葵涌區大型工業大厦共兩座，每座樓高 24 層，附有一層停車場，現誠聘有經驗之物業管理公司投標管理。請電 4222512 洽。

海外升學．專題講座

本中心爲有志前赴海外升學的人仕，提供免費海外升學諮詢服務，並舉辦下列升學講座：

澳洲中學/預科課程

內容：澳洲教育概況，各省私立及政府中學，大學基礎年課程（修畢可直升所屬大學）

時間：10月6日（六） 11:00—12:00PM

美國升學

內容：美國教育概況，四年制學院/大學，兩年制美術設計學院

時間：10月13日（六） 11:00—12:00PM

美國家庭生活體驗升學計劃

內容：由美國非牟利機構贊助的一年制升學體驗計劃（入讀美國公立中學，住宿當地接待家庭）

時間：10月20日（六） 11:00—12:00PM

海外學院介紹

（由學院負責人親臨主持講座，並可安排個別約見）

內容：澳洲西澳科技大學附屬學院ILC及IIC 時間：10月2日（二） 6:30—7:30PM

內容：紐西蘭理工學院 Central Institute of Technology 時間：10月11日（四） 6:30—7:30PM

內容：美國八所美術設計學院 The Art Institutes 時間：10月12日（五） 6:30—7:30PM

內容：澳洲柏斯市中學 Beaufort College 時間：10月9日（二） 6:00—7:00PM

內容：紐西蘭理工學院 Bay of Plenty Polytechnic 時間：10月28日 2:00—3:00PM

講座地點：學聯海外升學中心

（如欲約見院校代表或本中心輔導員，請備近年成績）

免費入場．請預約留座 7253868

學聯海外升學中心 Hong Kong Overseas Studies Centre

香港：九龍長沙灣道681號貿易廣場524室 ☎725 3868（長沙灣地鐵站元州街出口）

澳門：水坑尾街13號華美大廈12樓（華僑勞聯） ☎311100

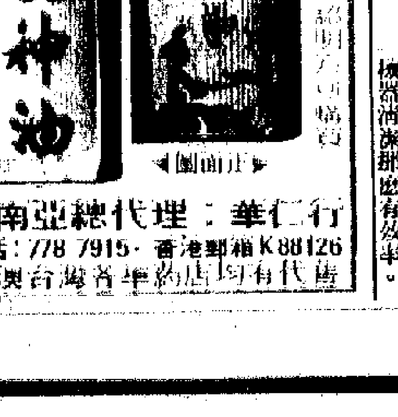
印度神油註冊商標

無此商標乃係假貨

我係印度神油 佢地通通都唔係！

印度神油係男人專用妙藥，確能令你增長活力，強壯機能，個中滋味，妙不可言！

近日市面發現甚多影射摹仿之贋品出售，敬請認明印度神油之神燈公仔註冊商標方是正貨。欲知代售店遍佈港九及新界各區，府上附近何處有售？請電：7737915即知



（圖面背） （圖面正）

東南亞總代理：華仁行

電話：778 7915．香港郵箱K88126

港澳台灣各華人藥店均有代售

解決柬埔寨問題

（新華社紐約電）中國外長錢其琛今天在這裡爲東盟六國外長舉行的工作午餐會上說，在過去的一年裡，中國與東盟各國的睦鄰友好關係得到了長足的發展。錢外長對來自文萊、印度尼西亞、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國的客人說，中國在今年八月同印尼復交，今天又同新加坡宣佈建交，這標誌着中國與東盟各國的友好關係已進入一個全面發展的新時期。他指出，政治解決柬埔寨問題最近取得了突破性進展。中國高度評價東盟各國朋友爲此作出的重要貢獻。他表示，中國願意同東盟各國一起爲謀求柬埔寨問題的最後解決而繼續努力。

關於亞太地區經濟合作問題，錢外長重申了中國一貫重視並積極參加的態度。他指出，作爲主權國家，中國應該成爲亞太地區經濟合作會議的正式參加者。馬來西亞外長阿布．哈桑代表六國外長發表講話，歡迎東盟各國與中國發展關係，並對東盟與中國在謀求政治解決柬埔寨問題上的合作表示滿意。

告訴張主席。我跟張主席指出，以目前的情況來看，由於台灣當局對大陸人員去台灣有很多政治歧視性的規定，若不取消這些規定，就違反了亞奧理事會的章程。我也跟張主席說明，亞奧理事會執行局原則性地確定，亞運會應該可能在亞洲四個地區輪流進行」。

台灣在政治或外交上歧視大陸，與體育無關。而且形勢比人強，台灣內外政策，跟着改變，台灣各界人士眼光與胸懷放遠擴大，近年也有事實證明。舉一個例，過去有些人以國民黨大官驕人，現在此風子氣「式微」了，甚至有些國民黨官員，諱言是國民黨官員，以免被人們「另眼相看」。凡此都是好現象。我們應該重視，而且鼓勵他們繼續改變。

明白此中道理，我們就不能反對台灣主辦亞運，大陸是中國，台灣是中國，在不足十年之內，能夠在中國地區舉辦兩次亞運，是不是

中國民航「一〇〇二」事件，有關當局正積極的辦理善後工作，在下不願評論。

在下是民航的「常客」，對民航近年的業務操作不敢說有認識，但亦略知皮毛。好的地方是有的，但需要改善的地方很多。

首先，民航員工，尤其是高層員工，必須徹底拋棄馬列主義、毛澤東思想這類意識形態，令到自己是一個百分之百的航空事業專業人員，方能遵守國際標準與規約，執行自己的職務。

其次，民航必須繼續改善設備，訓練人員，要將「民航水平」提高到國際地位。

再其次，不可發展得太快，多開國內航綫要審慎，量力而爲，力能增長盈利，改善業務。

社論

……心階層提供……直至房委會資源充裕時再作考慮……期待這項資助的夾心階層又被潑一盤冷水，而且亦覺得這決定似來得出爾反爾。

房委會剛於今年一月透露有這計劃，主席鍾逸傑爵士跟着於二月初即宣布這計劃的大綱：該會轄下小組暫時將月入一萬至二萬元的家庭列爲「夾心階層」，其中月入一萬至二萬五千元的家庭較需要獲得協助自置住所，該委員會已將完成一項報告，準備於四月呈交行政局考慮通過，其中一個認爲較可行的選擇，是爲夾心階層提供比居屋略貴，但較市價的居住單位便宜的樓宇。

當房委會透露這計劃時，即受到夾心階層歡迎，感到政府已開始對他們有了關注。但還多年來對他們的虧欠，現至最後關頭卻又把他們一腳踢開，當然感到非常與意外的失望。

……屋。現在此原擬新闢之路又封閉了，又恢復成爲無人照顧受冷落的一羣。雖然這一階層估計只有三萬個家庭，成份却相當複雜，總成社會各種架構的中堅分子，包括中小型工商業的經營者，技術與管理人員，教育及社會工作者，假若社會成份比較不算很大的一羣，但對一個資本主義的社會——特別是自由經濟社會，他們作出的貢獻却很大，且可和緩社會「兩極化」的偏重趨勢，減輕貧富的距離。

這一階層既對香港有偉大貢獻，具有這樣強大的潛力，但所得回報與其貢獻極不相稱。在居住，課稅與醫療等各方面都得不到應有的照顧，課稅得不到較高的免稅額，可是成爲入息稅的最大來源。醫療又缺少中等收費的病床可享受。至於居住方面，申請居屋受限於入息限額，入住公屋更沒有資格，購買私營樓宇，又多未有助力，縱能亦非常……

……面也許會出現一些問題。但難以使人心服的，在過去財政充裕時，一直未有研究這問題，到了提出之後，又經過工作小組研究出大綱，現來說出收緊，相隔只有幾個月，有關當局對此政的估計，竟然有這樣的差別，已使人難以理解。財力充裕時不行，財力支絀時又不行，需求這「夾心階層居屋計劃」只是畫餅充飢而已。

雖然房委會表示，工作小組在過去一年多的研究工作，並沒有白費，因爲研究的結論及釐訂夾心階層的準則，在日後有能力時仍然適用，但遙遙無期，恐怕仍如許多擬就的計劃，一擱就束之高閣。

不過，在提出這計劃的同時，報告書提出了另項選擇，即是給予購屋時作稅項的寬減，或擴大現行的免息貸款自置住所計劃，未嘗不是對夾心階層有所補償，當局不敢連這些選擇也推翻。

四匪械劫解款 開槍傷護衛員
錢箱警鐘長鳴棄下逃去 九鐵三十多萬幸保不失

（特訊）沙田新城市廣場昨晚發生匪徒開槍行劫案，四名護衛員在解押九廣鐵路公司一筆卅多萬元款項時，被兩持槍匪徒行劫，匪徒搶去錢箱，並開槍打傷其中一名護衛員的右肩，不過由於錢箱裝有防盜警鐘，匪徒在警鐘大鳴下棄箱而逃，並登上一部接應的私家車逃去無蹤。

警方事後在大埔廣福邨元州仔里安盛閣對開馬路發現，不過已人去車空，車上發現被匪徒搶去的一枝雷鳴登鳥槍，警方目前正調查該車是否失車。

事發於昨晚九時左右，四名屬於香港護衛公司的護衛員前往沙田新城市廣場，負責解押九廣鐵路公司的一筆約卅多萬元的款項，放置於一個設有防盜警鐘的錢箱內，當時四人步出九廣鐵路公司寫字樓，途經新城市廣場大堂，準備返回解款車之際，突然有兩名分持類似曲尺手槍的物體衝前，指嚇四名護衛員，搶去該錢箱及一枝雷鳴登鳥槍，由於其中一匪發覺一名護衛員似乎有所行動，遂向他開槍，擊傷其右肩，然後奪路而逃。

但此時該錢箱的防盜警鐘大鳴，匪徒大驚之下，棄下錢箱，向廣場西門出口逃去，並登上一部編號DB七六零的白色私家車，絕塵而去。

事後大批警員到場調查，將受傷護衛員送院。該護衛爲卅一歲的凌耀雄。

警方其後在大埔廣福邨發現匪徒的白色私家車，但匪徒已逃去無蹤。

圖：（上）沙田新城市廣場開槍劫案，警方人員到場調查。（下）新裝備防盜警鐘的錢箱失而復得。

同意收非難民回國 越南否認接受强遣

（特訊）路透社引述一份越南政府文件稱，河內已同意接收滯留香港的越南船民。報導稱，越南總理簽署文件聲明，越南同意非難民應該遣返回國，這個做法是根據國際慣例而作出，同時反映國家對國民的責任。

西方外交人士認爲，明顯地越南於船民問題上的政策已作出重大改變，而根據國際慣例，就意味是遞解出境。

另一方面，河內政府卻否認他們考慮接收强迫遣返的船民。

外交部一名發言人稱，較早前有報導指出越南政府同意强迫遣返的報導是錯誤的。我們目前仍然反對此項政策。

香港仔避風塘又生悲劇 住家艇童墮海 蛙人搜索無踪

（特訊）香港仔避風塘住家艇一名小童，被發現失踪；家人懷疑他墮海，致電報警求助。水警及消防船先後奉召趕赴，蛙人潛入水底進行搜索，惜未見小童踪影。其後由於天色開始轉黑及海水污濁，暫停搜索收隊。

幼童梁樹榮（六歲），與父梁牛仔（四十歲）、母及兄姊居於香港仔避風塘，一艘近西面出口之住家艇（編號M6X一三三A）上，梁童在五兄弟姊妹中排行第四，今年剛升讀幼稚園中班。

昨午二時許，梁母發現梁失踪，由於梁未曾上岸，故懷疑他已墮海。梁母苦尋下未見梁，於三時半報警求助。水警及消防船先後接報到場，並派兩名蛙人繫繩於身，落海搜索，惟塘內海水污濁，能見度低，倍添困難。經個多小時打撈及搜索後，仍未見踪跡，且天色亦漸轉黑，故到場人員唯有暫停行動，於五時許收隊。

梁母見愛兒踪影杳然，料已凶多吉少，俯伏於船頭悲慟哅哭。（合）

圖：梁母悲愛兒遍尋不獲，哀傷不已。

屯門女子被撞死 警盼目擊者助查

（港訊）一名二十歲女子，前晚十一時許，在屯門一個油站附近橫過青山公路時，被一輛往九龍的小巴撞倒，送院時被醫院證實不治。

警方呼籲提供消息者可致電六〇四一二三八。

私家車撞埋站巴士 司機成三文治重傷

（特訊）黃大仙龍翔道昨午發生交通意外，一輛巴士埋站時，尾隨一輛風馳電掣之私家車收掣不及，猛撼巴士車尾，私家車車頭撞扁，司機被夾重傷，由消防員到場救出，傷者目前情況惡劣，而巴士司機及一乘客亦受輕傷送院敷藥。

車禍發生之現場爲黃大仙中心商場對出之龍翔道，昨日下午一時四十分，一輛八十號之雙層巴士由觀塘駛往沙田美林邨，巴士車牌爲DJ一××二，巴士司機四十歲姓唐，當時，巴士駛至上址路邊埋站上落客，一輛尾隨巴士之紅色私家車CP五×四駛至，疑因收掣不及，直撞向巴士之尾部，隆然巨響，私家車車頭撞扁，壓於巴士尾部，私家車上廿五歲姓黎司機被夾於車內重傷。

警方及消防接報到場，消防員展開營救，鋸開車廂殘鐵將傷者救出，但傷者已昏迷，送院急救後，目前情況惡劣，警方經調查後，發覺有人涉嫌被停牌後駕駛，現已進行調查中。

此外，巴士司機及一名女童乘客亦於撞車時巴士震盪時撞傷，亦送院敷藥。

半小時後，拖車到場，將肇事之私家車拖返何文田汽車扣留中心驗車，車禍發生後，現場交通一度受阻塞。（合）

圖：龍翔道私家車撞巴士交通意外之巴士尾部損毀。（本報記者攝）

西貢房車撞欄 鐵枝貫穿車廂 插傷司機母親

（特訊）許氏兄弟之許冠武，昨日傍晚駕車載同母親於西貢公路行駛時，疑因天雨路滑，撞向路旁鐵欄。折斷之鐵枝插入車箱，傷及許母腹部，需送院敷藥。

昨日傍晚六時許，男子許冠武駕駛私家車DE一×八八，載同其母（姓李），沿西貢路行駛。當駛至白沙灣遊艇會外時，地面有一幅約兩呎之地氈，用一塊闊約四呎之鐵板覆蓋。疑因鐵板因雨後呈濕滑，許車失控撞向路邊鐵欄。部份折斷之鐵枝插入車箱內，許母腹部被刺傷，送院敷藥，事後轉往私家醫院留醫。（合）

榮華小築劫殺案 懸紅十萬元緝兇

（港訊）警方懸紅十萬元，希望市民能提供今年八月在旺角發生的兇殺及行劫案的任何資料。案發於八月十八日深夜接近十一時，兩名男子手持類似手槍物體及一把刀，闖入九龍彌敦道七三九號十二樓榮華小築。

兩名匪徒劫去兩名顧客約值八千三百元，別墅內一名職員曾經與匪徒糾纏，但遭匪徒鳴槍三响擊中，亦被兇徒用刀刺傷頭部。該職員送院後證實死亡。

其中一名疑匪年齡約廿六至廿八歲，約一點七五米高，瘦身材，穿着藍色牛仔褲，藍色T恤，架黑眼鏡。

水管爆裂 露出大洞 和宜合道路面龜裂

圖：葵涌和宜合道爆地底水管現場出現大窿。（本報記者攝）

（特訊）葵涌和宜合道昨午發生爆水管，引致路面出現一個大窿及一條長長龜裂路面，令到和宜合道出至葵涌之交通一度中斷。

事發之現場爲葵涌和宜合道三八一號伍若瑜夫人眼科醫院對出斜路，昨日中午十二時，馬路地底一條食水管突然爆裂，湧出大量食水，水務署人員接報到場關水掣，並進行搶修，爆水管的路面出現一個三米乘兩米半深兩半大窿，同時對下一段約二十米長路面，出現凹凸不平龜裂。

水管爆裂後，引致葵涌、青山公路多個地區暫停食水供應，水務署派出水車到屋邨供水，搶修直至下午五時恢復。

工作困擾突受刺激趕妻出門 男子反鎖點火自焚 消防員射水救一命

（特訊）一名男子疑因工作受困擾，昨午趕妻出門反鎖屋內，淋火水聲稱自殺，警方及消防到場戒備，發覺男事主點火之際，消防喉射水及破門入屋，及時將其制服，送院檢驗。

案發之現場爲新蒲崗景福街七十一號三樓，男戶主四十歲馬×偉，昨日下午五時，馬疑因工作受困擾，在家中突情緒不穩，趕妻出屋外，然後聲言要淋火水自殺。

其妻聞言恐有意外發生，立即致電報警，警方及消防到場，警方在門外戒備隨時破門入屋，另一方面消防員起雲梯至三樓窗外，望入屋內監察情況，赫然發覺馬某在廳中企圖點火，消防立即在雲梯向屋內射水制止，同時，在屋外埋伏之警員及消防員立即破門入屋後，即將馬某制服，未釀成災。

事後馬某被送院檢驗。（合）

荃灣油蔴堪路老人院 古稀婦倒斃於梯間 頸有繩痕死因待查

（特訊）荃灣一老人院昨發生命案，一名九十一歲婦人被發現倒斃於老人院內梯級，送院證實不治。醫生發現死者頸部有繩被勒痕跡，警方重案組人員返現場調查，暫未將案分類，警方列有人送院不治案，有待法醫官今晨驗屍調查。

據死者之親人表示，不相信死者會自殺，目前已希望追查原因，同時並懷疑死者事前被疏忽照顧。

案發之現場爲荃灣油蔴堪路一間老人院，昨日下午三時，一名職員在老人院內的九十一歲高齡老婦，被發現倒伏於厠所樓梯級，警方接報案到場調查，救護車將老婦送院，抵院後證實不治。院方醫生發覺老婦頸上有被繩勒過痕跡，遂轉通知警方。

警方重案組探員接報前往老人院現場調查，並找尋繩索，但在現場未有發現繩索，出事原因未能證實，目前有待法醫官今晨進行驗屍調查。（合）

警衛犬守監獄 保安無懈可擊
懲教署將增加至五十隻

「現時世界各地很多監獄在保安工作方面都增添了一班特別的『助手』，牠們靈敏，具警覺性，在晚間能見度低的情況下仍能發揮高度反應能力，而且忠心和服從。這些『特種部隊』是監獄的警衛犬隊，牠們的第一流巡邏工作表現，已是世界聞名。」

現時香港共有二十三頭此類警衛犬隻，包括德國牧羊犬、都伯文和布多利犬，懲教署正計劃將犬隻數目增至五十頭。

負責懲教署警衛犬隊運作的監督（行動）郭亮明表示：「警衛犬服務有效地加強了監獄的保安工作。」

他說：「世界各地已普遍認同警衛犬的服務是加強懲教機構保安的一項有效和靈活的措施。」例如在英國監獄署，目前共有大約四百頭警衛犬，爲監獄管理當局提供了重要的支援。」

懲教署警衛犬隊自一九八七成立以來，對提高監獄保安方面，效果良好。

該署最先在高度設防的赤柱監獄成立警衛犬隊，負責巡邏監獄內的禁區，現時警衛犬服務已推展至馬埔坪監獄和塘福中心。

郭亮明表示懲教署計劃在大欖懲教所設立警衛犬隊總部，

他說：「屆時警衛犬服務可望推展至更多監獄。」

郭亮明表示該署除了訓練犬隻守衛監獄外，亦希望能成功訓練犬隻從事其他任務，包括追蹤逃逸及違禁品，尤其是毒品流入監獄內。

他說：「受訓的犬隻表現理想，現時牠們已能分辨多種物品，包括毒品在內。」「我們有信心假以時日，這些犬隻定能受訓成爲追蹤及偵緝毒品的犬隻。」

懲教署警衛犬隊由十八名職員管理，他們都是合資格的警衛犬訓練師及領犬員。

警衛犬隊的主管高級懲教主任鄭建表示，警衛犬隊的全部同事都十分喜愛犬隻，並在工作方面非常投入和感到興趣。」

他說：「能夠將一頭普通的犬隻訓練成爲高度服從而又具警覺性的警衛犬，個中的滿足感是難以形容的。」

所有領犬員均需接受八星期的全面訓練，學習各種御犬知識。

而警衛犬在擔任巡邏工作前，一般需要接受爲期八至十二星期的訓練。

圖：懲教署警衛犬在監獄四周執行巡邏工作。

美加精選假期
KOREAN AIR
夏威夷逍遙遊（酒店＋機票） $ 5299
五天夏威夷精選遊 $ 6599
六天夏威夷茂兒島豪華遊 $ 7999
九天美國夏威夷西岸豪華遊 $ 11999
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：8458328
本公司主辦之各種旅行團均購備藍十字大吉旅遊保險 牌照號碼：350033

威馬旅行團
牌照號碼：350522
夏季最新行程
泰國、新加坡七天豪華團
暹羅灣渡假村八天豪華團
普吉島曼谷六七八天豪華團
（加遊PP島）
詳情請向香港各大旅行社查詢

七海太平門服務中心
你是否已找到太平門？
入籍台灣定居
是您最佳的選擇！
手續簡便．時間特快．30天內．全部完成
包括：(1) 中華民國永久居民身份証
(2) 兼隨時可返台之本土護照
詳情請詢 代辦特快簽証＊機票訂房服務
七海公共關係事務有限公司
地址：香港德輔道中88—98號華僑商業大廈廿一樓
電話：541 3081(5 LINES)

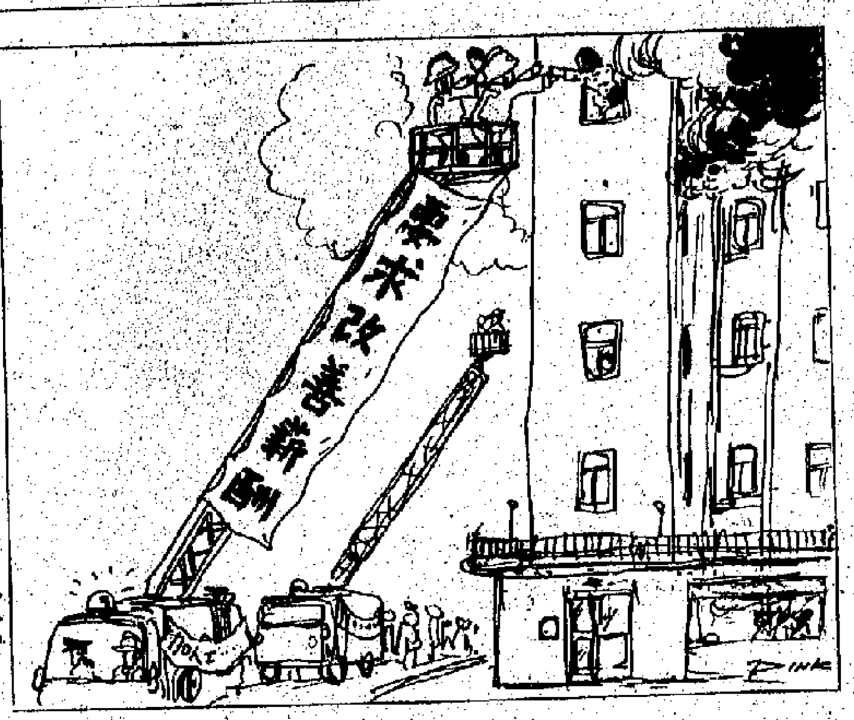
金利旅業有限公司
探親商務機票
專售移民留學
代理世界各地特廉機票．電腦直達航空公司訂位
美加、歐洲、澳紐、中東、印度、巴基斯坦、毛里裘斯、斯里蘭卡、尼泊爾、汶萊、
特別提供機票及酒店個別行程，前往東南亞各旅遊勝地，曼谷、東京、台北、星加坡、馬尼拉、滿城，天天出發直接訂房出單，方便快捷
澳門酒店渡假即訂即知出單　特價　凱悅　皇都　總統　東方
歡迎信用咭★各團旅行團：旅行社基金保障★
熱線電話：366 0265-7 369 8141-4 521 5266-0
九龍尖沙咀漆咸道2-4號金時商業大廈三樓306-8室 傳真：7217368
香港中環德輔道中22號永安人壽大廈602A室 電傳：341 85KINGS HX

捷威旅行社
Jet-Way Travel & Tours Service
太平協和集團成員 牌照號碼：350838
旺角：彌敦道636號銀行中心1213室 電話：332-0011
銅鑼灣：軒尼詩道458-468號金聯商業中心1305室 電話：834-8288
歡迎信用咭付款，絕無附加費!!
泰國 以信用咭付款，泰國五天團之首月付款低於港幣200。
曼谷／芭堤雅五天 天天出發 $3,590
曼谷／芭堤雅／麗椿七天 天天出發 $4,190
•曼谷住宿最豪華之BAIYOKE酒店，保証住宿特級套房。
•入住最新及設備完美之麗椿渡假村，是潛水釣魚、滑水及風帆愛好者之樂園。
•品嚐正宗日本菜，一試東洋風味，享用嘉樂斯夜總會乳豬宴及欣賞精彩表演。
•龍蝦海鮮餐，膳食最高級。
布吉／曼谷／芭堤雅七天 逢星期日 $4,680
最佳行程乘港龍直飛曼谷，內陸機飛往布吉，布吉返港，無須重覆車程。
曼谷／芭堤雅／七岩六、八天 $3,890 起
迷宮尋寶，價值最高，永不落空。 天天出發
布吉（PP）島／仁廊溫泉／七岩／曼谷八天
全港獨家行程，住宿三晚布吉逢六、日、一出發 $5,000
加遊PP島，於仁廊享受溫泉浴，入住七岩，三晚夜總會，迷宮尋寶，永不落空。
泰星七天 逢三、六出發 $5,799
嶄新行程，暢遊曼谷，芭堤雅及新加坡名勝，迷宮尋寶，永不落空。

渡假樂園
馬來西亞
•浮羅交怡、吉隆坡、檳城七天豪華遊
•古晉、哥打京那峇魯、吉隆坡七天豪華遊
•馬(邦咯島)星七天豪華遊
•星、馬六天豪華遊
泰菲
曼谷、芭堤雅五/七天團
曼谷、芭堤雅、七岩、華欣六/八天團
布吉島、曼谷、芭堤雅七天團
布吉島、(PP群島)五/七天團
暹邏灣渡假村、芭堤雅、七岩八天團
馬尼拉、麗淸灣、碧瑤五/七天團
馬尼拉、宿霧、麗淸灣五/七天團
印尼
峇里島、日惹五/七天團
椰加達、泗水、芝巴那士、峇里島九天團
韓日台
漢城、水安堡溫泉渡假村、夢幻樂園四/五天團
漢城、濟州、溫陽四/五天團
大阪花木萬國博覽會、本州五/七天團
九州、鹿兒島五/七天團
台北、花蓮、文化村、阿里山四/六天團
學聯旅遊 特價旅遊專門店
旅行社牌照350131號
機票訂位熱線 728 2328(12線)
•長沙灣 725 3898
•旺角 390 0421
•荃灣 413 0660
•銅鑼灣 833 9909
•尖沙咀 730 3269
•觀塘 797 9123
•中環 810 7272

四海旅行社®
IATA
牌照號碼：350161
熱線電話：723 2292
專業經營機票前往美國、加拿大、南美洲、澳洲及歐洲
香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓 868 2823
尖沙咀河內道3-4號世紀商業大廈7-8樓 722 6112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 780 2237
香港中環德輔道中40號道明大廈12樓 523 2065
荃灣青山道南豐中心1022室 411 2668

浩程旅行團
旅行社牌照號碼：350584
美加精華遊 特約代理
美、加4天探親精華遊 $6,490 起
7/9天美加西岸精華遊 $9,990 起
9/11/13天美加西東岸精華遊 $12,190 起
8/10天美加東岸精華遊 $13,990 起
12/14天美加東西岸精華遊 $16,990 起
歐洲精華遊 特約代理
9/11天超值歐洲精華遊 $10,990 起
11/12天歐洲精華遊 $13,290 起
13天東西歐、西班牙精華遊 $15,390 起
15天逍遙歐洲精華遊 $15,990 起
16/17天東西歐超值精華遊 $17,390 起
澳紐精華遊 特約代理
7天澳洲逍遙精華遊 $8,990 起
7天逍遙澳洲精華遊 $9,490 起
7天精選黃金海岸精華遊 $10,790 起
10天特選澳紐北島精華遊 $15,390 起
10/12天澳紐南北島精華遊 $15,990 起
歡迎垂詢．簡章備索
熱綫電話：8105633
浩程旅行社有限公司
查詢電話：5-8105633 8

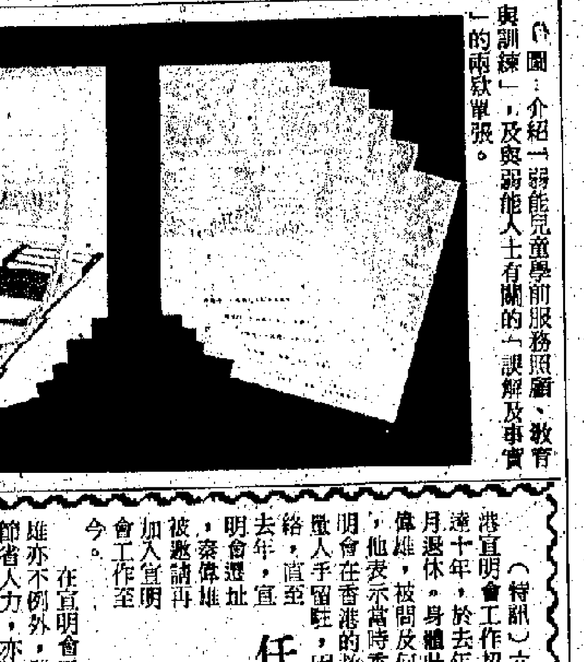


本港新聞

貨車超載無所遁形 逾千八百輛被檢控 警方計劃稍後再加裝感應器
吐露港公路設量重站首八個月

（特訊）警方自從今年一月在吐露港公路設置車輛磅重站以來，對車輛超載已收到阻嚇作用，稍後再安裝感應器後，將會更準確分辨出超重的車輛。

吐露港公路汽車磅重站自從今年初開始運作以來至八月爲止，已經有超過一千八百輛貨車因爲超載而被檢控，其中兩個司機更因嚴重超載而被拘捕，分別被罰款五千及八千元。



（圖：介紹「弱能兒童學前服務照顧、教育與訓練」，及與弱能人士有關的「誤解及事實」的兩款單張。（合））

任職宣明會司機逾十載 秦偉雄回首前塵 退休在即難捨難離

（特訊）六十九歲的秦偉雄，在早期香港宣明會工作超過十年，接着離開工作崗位達十年，於去年三月再加入宣明會，今年九月退休，身體壯健，看似只有五十多歲的秦偉雄，被問及何以在一九七九年離開宣明會，他表示當時香港社會普遍生活安定，而宣明會在香港的救援工作亦近尾聲，不需要大量人手留駐，因此離開，但一直與該會有聯絡，直至去年，宣明會邀請他再加入宣明會工作至今。

後，於六八年加入宣明會工作，由於當時宣明會在香港進行救援工作的人，大部分是由總部調派到香港區，他們不懂本地語言，因此秦偉雄也權充翻譯，使到救援工作更加順利。

十年的司機生涯中，最令秦偉雄難忘的是接載助養者到他們助養的兒童家中，雖然他們有語言隔膜，但在舉手投足間顯示的關懷，至今難忘。

雖然兩度爲宣明會工作，但秦偉雄表示，…

在宣明會工作大部份都是基督徒，秦偉雄亦不例外，雖然他只是任職司機，但爲了節省人力，亦協助會內其他事務。他笑稱，宣明會在香港發展的性質是兩個極端，六十年代，香港是宣明會必須救援的地區，八十年代伊始，香港經濟日趨繁榮，已經轉變爲…

非農業殺蟲劑 建議修例管制 規定須先登記領牌方可出售

（港訊）政府建議修改農藥條例，對家用及其他非農業用殺蟲劑施加適當的立法管制。

政府發言人昨日在宣布此項建議時指出，這些殺蟲藥品包括噴霧殺蟲劑、蚊香、殺鼠劑及防蟲丸。

發言人說，政府希望藉此減低殺蟲劑在家居及戶外衞生及環境方面對公眾人士所構成的不良影響。

有關建議詳見一九九〇年農藥（修訂）條例草案，該法案於十月十二日的憲報刊登。

條例草案建議爲所有殺蟲藥設立登記制度，漁農處處長將透過發牌及簽發許可證來管制有關人士製造、輸入、出售及供應已經登記或未經登記的殺蟲劑。

發言人解釋說，這種分類法可使用戶清楚明白各類殺蟲劑的潛在危險，加強對殺蟲劑的管制及爲不同類型的牌照收取不同的收費。

在已登記的殺蟲劑方面，漁農處處長將負責管理登記冊，登記冊第一部分包括可以即時使用的家用殺蟲劑，第二部分則包括所有其他的殺蟲劑。

條例草案於十月三十一日提交立法局審議。

地政署
三幅政府土地
990年10月23日(星期二)
諾道中富麗華酒店翡翠廳
開拍賣。
0985號
場及非工業用(私人住宅、汽
酒店除外)
街第11區
28號
險品貨倉除外)
灣道阿公灣
236號
圖則，可到香港花園道美利大廈
區政府合署西座地下中西區政務
海街250號油蔴地停車場大廈十
程亦可向沙田、屯門、元朗、荃
西貢及離島各地政處索取。

華僑日報 中華民國七十九年（一九九〇）十月五日 星期五

本港新聞

貨車超載無所遁形 逾千八百輛被檢控

吐露港公路設量重站首八個月

警方計劃稍後再加裝感應器

（特訊）警方自從今年一月在吐露港公路設置車輛磅重站以來，對車輛超載已收到阻嚇作用，稍後再安裝感應器後，將會更準確分辨出超重的車輛。

吐露港公路汽車稱重站自從今年初開始運作以來至八月爲止，已經有超過一千八百輛貨車因爲超載而被檢控，其中兩個司機更因嚴重超載而被拘捕，分別被罰款五千及八千元。

警方新界交通部道路管理主任張鴻偉表示，該秤車站設置後，貨車嚴重超載的情況已顯著改善，減低對路面的損毀，估計每年可爲當局節省二千五百萬維修道路費用。爲了更準確分辨出超重車輛，年底會於吐露港公路設置路面感應器，不過，爲配合明年通過的幹綫公路法案，感應器只會設於吐露港公路的慢綫，令要求五點五噸以上的貨車於幹綫上行慢綫，若不守法例將被檢控。現於吐露港公路近馬料水棄車站附近的南北行車綫的慢綫上會設置測試超載貨車的感應器，貨車如被測試出爲超載，便會有指示叫司機到馬料水的棄車站，若不依指示，在場的警員會將貨車截停並檢控。

當局現時於屯門公路覓尋合適的地點設置棄車站，於將來九龍及香港都會設置。

房屋委會批出合約 去季總值卅六億元

興建數逾一萬四千公屋單位

（港訊）根據房屋委員會秘書的最新報告，房委會在本財政年度的第二季內共批出四十六份共值三十六億五千萬元合約，興建超過一萬四千六百五十個公屋單位。

該報告備述房委會各小組委員會的工作。

房委會發言人昨日表示，同一期間，共建成一萬六千六百五十個公屋單位，另有十三萬六千六百三十個單位正在興建中。

他表示：「一期間批出的最大一份合約價值四億七千三百萬元，是爲天水圍第五區的天耀邨第三期興建共二千九百二十六個單位。

「該項大型計劃包括一幢商業大廈，內有一個佔地五千六百平方米的購物中心，一個街市，一個有三百九十七個私家車位及二十五個貨車車位的停車場及一所日間幼兒園和一間日間托兒所。

「其他設施包括兩間幼稚園，一間老人中心及一間家務助理單位，一個巴士總站及一中七層高的彈性小學。」

發言人說，第二份最大的合約價值四億三千五百萬元，是進行大邨第三期的建築工程所。

他說：「該項工程包括興建兩座三十七層高的和諧一型大廈，南座同爲三十七層高的和諧二型大廈，和若干社區設施，其中計有三間幼稚園，一間青少年中心，一所老人住屋及中學與小學各一間。

「其他批出的主要合約包括在馬鞍山第一零八區第一及第三期和葵涌第九H區第一期進行興建居屋邨工程，及在將軍澳第三十七至四十一區，大埔第十七區，馬仔坑第三期及大窩口重建第五期興建居者有其屋大廈，共提供四千八百個居屋單位。」

澳報販拒售港報 不滿批發價太高

與代理談判破裂·罷賣料會繼續

（特訊）澳門昨日並無香港報紙出售，一份直接銷往澳門的中文報紙則例外。

澳門報販不滿批發商提高批發價，令報販利潤減少，他們於昨日不肯取報紙賣。

全澳門百多名報販因不滿香港報紙的批發價太高，昨日採取行動，拒絕出售及向訂戶派送，使昨日全澳門均無香港報紙出售。

由於報販與澳門的香港報紙代理商談判破裂，今日報販會繼續採取杯葛行動。所有於香港出版的報紙每日均有在澳出售，總數約有一萬份，於今次香港報紙加價時，澳門代理商未有先與報販協商，就將批發價提高至每份一點八七五元，比按過去慣例的一點八五元多兩仙半，報販甚爲不滿，聯合採取工業行動，拒絕發售已送到澳門碼頭香港報紙，全澳門有百多名報販聯合簽名，提出如果代理商一日不接受他們的條件，他們便不出售香港報紙。

劉皇發昨抨擊城市規劃新例

影響土地合法使用權

（特訊）立法局議員兼鄉議局主席劉皇發昨日重申表示，港府新訂的城市規劃條例，嚴重影響土地業權人對土地合法的使用權，要求港府押後本月十七日的首讀。

劉皇發昨日出席「衆志成城爲公益」屯門區嘉年華開幕禮後接受記者訪問時表示，鄉議局是歡迎港府對環境進行規劃，但質疑是否必須要用法律去管束，才能控制環境惡化，目前新成立的「策劃及行動小組」將於今日約見李鵬飛，商談有關問題。

劉皇發補充稱，規劃環境地政司班禮治較早前曾經同意將以開會形式商討有關問題，但言猶在耳，規劃草案卻匆匆推出，實在於理不合。

鄉議局建議港府在修訂城市規劃條例中，增加條款，容許土地業主若在申請改變土地用途不獲批准，可以申請賠償。（香）

深水埗辦模擬會議 居民可扮議員出席

加强對區議會功能運作瞭解

（港訊）深水埗公民教育委員會將於下月二十四日舉辦「模擬區議會會議」，藉以加强居民對區議會功能及運作的瞭解。

這是該會一直以來爲促進居民對地區事務的興趣和鼓勵參與而舉辦的活動之一。

模擬會議現已開始接受區內人士或團體報名，每個團體最多可提名四位參加者，他們可以是區內的教師，學生，社會工作者或其他在本區工作的人士。

報名表格可在東京街三十七號深水埗政務處及各分處索取，填妥的表格須於十月二十七日前交回上述地點。由於名額只限四十位，委員會或有需要進行甄選，該會亦會於十一月十三日約晤參加者，解釋會議情況。

在舉行模擬會議時，參加者會被分爲兩組，每組二十人，以扮演區議員，大會並會提供區議會文件，以幫助討論。同時亦有政府部門代表出席模擬會議，解答「區議員」的諮詢。部份現任區議員將會在會議結束後的檢討時間，向參加者提供意見。

查詢詳情，可電七二九五三三四。

今年赴台參加雙十 港澳人數銳減近半

僑務委員長否認存在抵制因素

（特訊）今年到台灣參加雙十節國慶的港澳人士顯著減少，部份親台人士認爲是與台灣的政治及台灣對大陸的政策出現改變有關。

台灣僑務委員長表示，今年到台灣參加雙十節慶祝活動的港澳人士比以前減少，到目前爲止，大約有一百六十八個港澳旅行團，約三千多人到台灣慶祝雙十節，比去年減少千多人左右。

而根據資料顯示，前年到台灣參加雙十節的港澳人士，約有一萬人左右，而去年就有八千多人。

該委員長表示，今年減少的原因，主要是物價太貴，旅行費用增加，大部份資深人士都留在當地慶祝，而另一個原因是，明年爲雙十節的八十周年，台灣會盛大慶祝，所以一般華僑都等明年才到台灣。而部份香港親台人士則表示，他們是不滿台灣有獨台傾向，而且台灣反共色彩越來越明顯，引致他們不滿，因此抵制不到台灣參加雙十活動，不過該委員長則否認有此情形存在，他認爲港澳僑胞皆熱愛及擁護台灣。

租務諮詢 備受歡迎

（港訊）租務主任諮詢服務計劃於今年頭八個月共處理超過一萬二千六百宗有關租務事項的查詢。

政務總署發言人昨日表示，其中最常見的問題包括收樓、租務糾紛的法律程序及如何使用和填報租務表格等。

此計劃由差餉估價署的租務主任定期到指定的政務處，爲市民解答及處理租務問題。

（圖：介紹「弱能兒童學前服務照顧、教育與訓練」，及與弱能人士有關的「誤解及事實」的兩款單張。

提供此項服務計劃的政務處包括中西區，東區，南區，灣仔，九龍城，觀塘，旺角，深水埗，黃大仙，油尖，沙田，葵青，荃灣，屯門及元朗。市民如欲聽取意見或查詢有關計劃的資料，可前往政務總署轄下七十個諮詢服務中心或位於灣仔軒尼詩道一三〇號修頓中心二十九樓的政務總署諮詢服務組查詢，電話爲八三五一五〇一。

黃大仙老人社區中心 辦跳躍晚年比賽

鼓勵各界敬愛老人

聖公會黃大仙老人社區中心爲響應全港老人節，鼓勵社區各界人士，包括兒童及青少年學生等，對區內老人表達關懷敬老愛老之心，故定於十月一日至廿七日期間，舉行「跳躍晚年」多元化比賽。比賽項目計有填字比賽、設計比賽、填色創作比賽，標語創作比賽等。各項比賽詳情如下：

一、「填字比賽」：凡在黃大仙區居住，就讀或就業人士均可參加。填字表格可向該中心索取，填妥後於十月廿七日前寄或交回該中心。

二、「敬老嘻設計比賽」：歡迎黃大仙區居住或就讀的小學生參加。比賽分初級組及高級組，主題爲表達關老敬老愛老之意念。

三、「填色創作比賽」：歡迎年齡六歲或以下在黃大仙區居住或就讀之兒童參加，填色圖畫可向該中心索取。

四、「標語創作比賽」：凡在黃大仙區居住或就讀之中學生均可參加，標語主題亦爲表達關老敬老愛老的觀念。比賽分初級組及高級組。詳細比賽章程可向該中心索取。凡對上述老人跳躍晚年各項比賽有興趣的人士可向該中心索取參加表格及章程。查詢電話及地址如下：三五二三〇八二，黃大仙下邨黃大仙中心平台嗣利中心地下。

運署購新電腦 耗資逾八百萬

配合牌照新資料系統

（特訊）運輸署官員表示：爲配合新的汽車及駕駛執照資料系統，政府準備購買一批新電腦終端機，估計需費超過八百三十萬元。

運輸署爲了符合去年十一月新裝設的電腦系統，舊的一批終端機將會被更換。而有方面建議，在九二年及九四年至九五年期間，購入七十多部新的終端機，取代現時設置在牌照部及紀錄部的六十多部終端機。其中，大部份會用于牌照部，以應付該處日漸增加的工作量，大部會用于汽車檢察中心，一部會用于[illegible]駕駛的單位，據估計，該批裝置需費會用爲八百三十萬港元。

汽車及駕駛執照資料系統設立于一九七六年，負責登記汽車及駕駛的牌照，至現在爲止，這系統包括了大概七十萬個汽車記錄，及十六萬個人記錄。（冰）

任職宜明會司機逾十載 秦偉雄回首前塵

退休在即難捨難離

（特訊）六十九歲的秦偉雄，在早期香港宣明會工作超過十年，接着離開工作崗位達十年，於去年三月再加入宣明會，今年九月退休。身體壯健，看似只有五十多歲的秦偉雄，被問及何以在一九七九年離開宣明會，他表示當時香港社會普遍生活安定，而宣明會在香港的救援工作亦近尾聲，不需要大量人手留駐，因此離開，但一直與該會有聯絡，直至去年，宣明會遷址，秦偉雄被邀請再加入宣明會工作至今。

在宣明會工作大部份都是苦差，秦偉雄亦不例外，雖然他只是任職司機，但爲了節省人力，亦協助會內其他事務。他笑稱，現時在街上會遇到一些不認識的街坊與他打招呼，可能是工作時，曾向他們派發救援物品，因而留下印象。

秦偉雄年青時協助父親經商，結束生意後，於六八年加入宣明會工作，由於當時宣明會在香港進行救援工作的人，大部分是由總部調派到香港區，他們不懂本地語言，因此秦偉雄也權充繙譯，使到救援工作更加順利。

十年的司機生涯中，最令秦偉雄難忘，要算是接載助養者到他們助養的兒童家中，雖然他們有語言隔膜，但在舉手投足間顯示的關懷，至今難忘。

雖然兩度爲宣明會工作，但秦偉雄表示，宣明會在香港發展的性質[illegible]，六十年代，香港是宣明會必須救援的地區，八十年代開始，香港經濟日趨繁榮，已經有足夠能力援助其他地區。

退休在即，加上將移民他國，難免依依不捨，秦偉雄希望香港宣明會有更佳的發展，協助其他有需要的國家。（香）

非農業殺蟲劑 建議修例管制

規定須先登記領牌方可出售

（港訊）政府建議修改農藥條例，對家用及其他非農業用殺蟲劑施加適當的立法管制。

政府發言人昨日在宣布此項建議時指出，這些殺蟲藥品包括噴霧殺蟲劑、蚊香、殺鼠劑及防蟲丸。

發言人說，政府希望藉此減低殺蟲劑在家居及戶外衞生及環境方面對公衆人士所構成的不良影響。

有關建議見一九九〇年農藥（修訂）條例草案，該法案於十月十二日的憲報刊登。

條例草案建議爲所有殺蟲藥品設立登記制度，漁農處處長將透過發牌及發許可證來管制有關人士製造、輸入、出售及供應已經登記或未經登記的殺蟲劑。

在已登記的殺蟲劑方面，漁農處處長將負責管理登記冊，登記冊第一部分包括可以即時使用的家用殺蟲劑，第二部分則包括所有其他的殺蟲劑。

發言人解釋說，這種分類法可使用戶清楚明白各類殺蟲劑的潛在危險，加强對殺蟲劑的管制及爲不同類型的牌照收取不同的收費。

條例草案於十月三十一日提交立法局審議。

倍輝實業有限公司

債權人自動清盤

根據香港公司法例（第卅二章）通告

啓者：右開公司現進行自動清盤，凡該公司之債權人，務須於一九九〇年十一月九日，將其姓名，地址及有關債項與債權之摘要詳情，（如有律師代表者）則連同其律師之姓名及地址，送達下開該公司之清盤人。如清盤人以書面通知，指定有關之債權人等，須依照通知書所指定之日期時間及地點，親自或由律師代表出席，提供其債權或索償之憑證。凡不依約出席者，則作爲棄權論，不能享受在其債權確定前所分派之一切權益。

一九九〇年九月二十七日

清盤人謝汝麟謹啓

地址：麥慶彰會計師事務所

香港德輔道中一六八號定昌大廈二字樓

生意轉讓聲明

啓者：FORMA MOULD INDUSTRY LIMITED（科密模具工業有限公司）其註册地址於香港九龍海港城海洋中心930室（以下簡稱出讓人）向在香港[illegible]葵涌宏達工業中心17F6號室經營模具製造業務，出讓人將於一九九〇年十一月[illegible]日將[illegible]傢俬、生財器具、機械、裝修、設備及用具讓予GENTLE SMILE LIMITED（[illegible]有限公司）其註册地址爲香港德輔道中141號國際大厦2701-4室（以下簡稱承讓人）。承讓人將以FUJIAN FORMA MOULD INDUSTRY COMPANY（華閩科密模具工業公司）在荃灣葵涌宏達工業中心17F6號室經營模具製造業務。

有關該生意於成交前之一切債務華洋轇轕及支出現由及在成交後繼續由出讓人承擔及負責清還。又通知所有債權人，除非在本聲明刊登後一個月內提出法律訴訟，否則根據一九八〇年生意轉讓（保障債權人）法例承讓人對出讓人經營該生意之一切轇轕債務所負之責任即告終止。

一九九〇年十月五日

承讓人代表律師胡與胡律師樓

香港華[illegible]地廣場 告羅士打大廈1102室

遺失股票啓事

敬啓者：下開之股票及認股權證，經已宣佈遺失，同時本公司收到申請補發股票。

亞洲證券國際有限公司
持有人姓名：LAU CHI CHING
股票編號：83168-83169
股票數量：2,000 股
持有人姓名：SHA SHEW HO
股票編號：97863-97864
股票數量：4,000 股
股票編號：97861
股票數量：400 股
持有人姓名：LAU SHUI FUNG
股票編號：974440-974441
股票數量：2,000 股
股票編號：97442
股票數量：200 股
持有人姓名：LEUNG WAI LING
股票編號：975621-975622
股票數量：2,000

鴻易國際有限公司
持有人姓名：MOK HING
認股權證編號：000467-000468
認股權證數量：HK$7,000.00
認股權證編號：000469
認股權證數量：HK$1,333.00

CATHAY CITY INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED（前稱國泰僑業有限公司）
持有人姓名：WONG PUI KING
股票編號：18281-18282
股票數量：8,000 股
持有人姓名：KWONG TSAN
股票編號：111538-111539
股票數量：4,000 股
持有人姓名：LAU KWEI YEE
股票編號：98714
股票數量：2,000 股
持有人姓名：WONG YIN YEE
股票編號：133796-133797
股票數量：4,000 股
股票編號：133775-133776
股票數量：4,000 股
股票編號：133749
股票數量：2,000 股
股票編號：133782-133786
股票數量：10,000 股
持有人姓名：CHEUNG TUNG
股票編號：[illegible]
股票數量：[illegible]000 股

ASIAN OCEANIC HOLDINGS LTD
持有人姓名：[illegible]
股票編號：95790-95791
股票數量：4,000 股

CENTURY CITY INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED
持有人姓名：NG LAI MING
股票編號：1542353-1542362
股票數量：20,000 股

JUKO LABORATORIES HOLDINGS LIMITED
持有人姓名：FONG KWOK WAH
股票編號：5767
股票數量：2,000 股
持有人姓名：WARDLEY-THOMSON NOMINEES LIMITED
股票編號：9830-9832
股票數量：6,000股
持有人姓名：TOLLMAN FUND MANAGEMENT INC
股票編號：41282-41285
股票數量：8,000 股

由本通告之日起一個月內倘未有任何人士向本公司要求爲上開股票及認股權證之持有人時，則上開股票及認股權證宣佈無效作廢，同時另發新股票及認股權證副本，此啓

一九九〇年十月五日

股份過戶登記處 登捷時有限公司

本人麥維垣啓事

由美國回港敬向各親友問好今停留數月寓九龍橫頭磡宏旭樓1306室電話3364863號日間上午十時至十二時候約或請錄音留言候覆或請夜電話6796043均可

美國破產法庭
紐約州南部地區分庭

（破產法）第11項案件號90 B 10421 (HCB)

關於
Drexel Burnham Lambert Group Inc.
及所屬公司
所負債務

通知書：本法庭裁決向負債公司提出債權證據或股權證據之最後期限

所有對任何下列負債公司擁有債權或股權之人士或機構：

敬請注意：美國破產法庭紐約州南部地區分庭（以下簡稱"破產法庭"）於1990年7月23日作出一項裁決（以下簡稱"法庭裁決"），要求所有聲明對下列各負債公司（總稱爲"Drexel所屬各公司"或"負債公司"）擁有債權（"債權"之定義見下文）或股權之人士和機構（包括個人、合夥公司、有限公司、財產管理機構、財產托管機構和政府單位，但不包括下文A至C段所述之人士和機構）向The Drexel Burnham Lambert Group Inc.公司提出書面之債權或股權證據。此類債權和股權應爲在下列各公司分別依據《破產法》第11項申請保護之日或在此之前產生之債權和股權：

DREXEL ENTITY	申請保護日期
THE DREXEL BURNHAM LAMBERT GROUP INC	1990年2月13日
DREXEL BURNHAM LAMBERT TRADING CORPORATION	1990年5月9日
DREXEL BURNHAM LAMBERT TRADE FINANCE INC	1990年5月29日
DREXEL BURNHAM LAMBERT INCORPORATED	1990年3月29日
BBE INCORPORATED	1990年5月29日
DEAUVILLE UNITED CORPORATION	1990年5月29日
DOUBLE OIL & GAS INCORPORATED	1990年5月29日
DREXEL BURNHAM LAMBERT (ASIA) LTD	1990年5月29日
DREXEL BURNHAM LAMBERT C.P. INC.	1990年5月29日
DREXEL BURNHAM LAMBERT CAPITAL GROUP INC	1990年5月29日
DREXEL BURNHAM LAMBERT CARIBE INTERNATIONAL INCORPORATED	1990年5月29日
DREXEL BURNHAM LAMBERT COMMERCIAL PAPER INCORPORATED	1990年5月29日
DREXEL BURNHAM LAMBERT INTERNATIONAL INC.	1990年5月29日
DREXEL BURNHAM LAMBERT INVESTORS CORP.	1990年5月29日
DREXEL BURNHAM LAMBERT MBI CORP	1990年6月20日
DREXEL BURNHAM LAMBERT PRODUCTS CORP.	1990年5月15日
DREXEL INVESTMENT HOLDINGS INC	1990年5月29日
FIRST DBL CORPORATION	1990年5月29日
DREXEL BURNHAM LAMBERT GOVERNMENT SECURITIES INC.	1990年5月15日

提交證據的方法是：將債權證據或股權證據郵寄至P.O. Box 95, Bowling Green Station, New York, New York 10274-0095，或將此類證據親手或以快件遞送方式（非普通郵寄方式）交至美國破產法庭秘書，地址爲Room 614, Old Custom House, One Bowling Green, New York, N.Y. 10004。證據實際寄達或送達日期應爲1990年11月15日或在此之前（以下簡稱"法庭日期"）。法庭唯有在此類債權證據或股權證據實際寄達或送達之時纔確認其爲已提交之證據。

本通知書所用"債權"一詞意爲：(a)得到付款之權利，無論此權利是否屬於下列任何一種情況：已減爲判決確定之債權、已拍賣、未拍賣、確定的、不確定的、已到期、未到期、有爭議的、無爭議的、法定的、依衡平法而定的、有担保的、無担保的；或爲：(b)由於對方違約行爲而產生之得到公平補償的權利，無論此種得到公平補償的權利是否屬於下列任何一種情況：已減爲由判決確定之債權、固定的、不確定的、已到期、未到期、有爭議的、無爭議的、有担保的、無担保的。

另請注意：如果你被要求提交債權證據或股權證據，但未按本通知書所述方法提交此類證據，則你將永遠被禁止就任何Drexel所屬公司之任何重整方案進行表決或根據此種方案攤取分利，並將永遠被禁止向Drexel所屬各公司或其繼承者和受讓者提出任何此種債權或股權要求，但下列情況除外：

A．任何已將對Drexel所屬公司之債權或股權的證據提交給美國破產法庭紐約州南部地區分庭秘書（或通過Drexel所屬公司轉寄至上列郵政信箱）之人士或機構，無需重複提交相同證據。

B．任何人士或機構，(一)如果其債權在Drexel所屬公司提交給破產法庭秘書之負債表中未列爲"有爭議"、"不確定"或"未結算"之債權並且(二)確定該負債表所定之分類和數額爲正確，則無需提交證據。

C．下述各種債權和股權（"例外債權"）不受本通知書和法庭裁決之制約，因此任何擁有此種例外債權之人士或機構無需在法庭日期或在此之前提交例外債權之證據。所有其他債權證據或股權證據或股權證據仍須在法庭日期1990年11月15日或在此之前提交：

1．任何負債公司退休福利計劃（以下簡稱"退休福利"）之參加者和受益者無需爲此種方案所規定之任何退休後應得權利或福利提交證據；但是，如果Drexel所屬公司現時或以前之任何雇員意圖向Drexel所屬公司提出之權利要求並非完全依據負債公司退休福利之規定（例如關於獲得資格之要求、被駁回之退休福利上訴、遭冤屈而提出之補償要求、關於雇員福利之要求、非法解雇、雇員歧視、人身傷害、因公死亡等等），則須在法庭日期或在此之前提交權利證據，除非其情形應受本文另外某條規定之制約；

2．任何對另一Drexel所屬公司擁有公司間債權之Drexel所屬公司；

3．任何下列人士或機構，(一)其姓名在Drexel Burnham Lambert Group Inc.（以下簡稱"Group"）依《破產法》第1007(a)(3)條而提交之股票持有者名單上列爲Group已發行之普通股或優先股之持有者（以下簡稱"股東"），(二)該人士或機構確認上述名單所列其持有之股票數量和等級爲正確；但是，如果任何股東意圖向負債公司提出之股權要求並非完全依據因持有Group之普通股或優先股而產生之對負債公司的股權（其中包括但不限於依據下列各項而產生之股權：(一)普通股或優先股股東之兌換現款權利，(二)在Group依據《破產法》第11項申請保護之日以前所宣佈但尚未支付之股息，(三)此類股權之價值，或(四)任何負債公司之任何其他債務），則該股東須在法庭日期1990年11月15日或在此之前提交權利證據。

4．在負債公司申請保護之日以前發生之事變、事故或事件而產生之勞工補償金權利之擁有者。

5．美國國內稅務局之任何徵稅權利。

6．任何因負債公司停止履行未到期之租約或將來生效之合同而對其擁有債權之人士或機構，須在授權負債公司停止履約之法庭裁決所定之日或在此之前提出此類債權要求，除非法庭裁決未規定此種日期；如果未規定此種日期，則任何此類債權要求須在法庭日期1990年11月15日或在此之前提交。

7．美國國內稅務局因其對於任何Drexel所屬公司之稅收權利而擁有之債權；

8．"客戶"因持有任何"客戶記名證券"或"客戶財產"（定義見《破產法》之Section 741）而對現在或以前作爲註册經紀人和證券商之Drexel Burnham Lambert, Incorporated或任何其他Drexel所屬公司所擁有之債權，但不包括此類持有者之任何其他債權。

另請注意：凡上文A、B和C段所述以外之人士和機構，須在法庭日期1990年11月15日或在此之前提交債權證據或股權證據，此證據應以英文書寫，其中所要求之款項須按各負債公司申請保護之日之匯率換算爲美元數額。否則，此種債權或股權擁有者將永遠被禁止就本案中各負債公司之任何重整方案進行表決或根據此種方案獲取現金或財產，或從任何負債公司之任何繼承者處獲取現金或財產。

另請注意：各負債公司在其依《破產法》申請保護之日以前之所爲或不爲，包括任何負債公司償付協議、担保、賣方特權、買方特權、實質特權以及向負債公司提供或由負債公司提供之其他類似業務和服務，可能引致他人對負債公司擁有債權，儘管此類債權（或引致此類債權之傷害情況）可能具有不確定之性質，或在上述日期之前尚未發生、到期、確定或結算。因此，任何對負債公司擁有債權或可能擁有債權之債權人，無論其債權如何渺茫或不確定，仍須在法庭日期1990年11月15日或在此之前提交債權證據。

債權證據之書寫格式須大致符合本法庭所認可之格式或第19號、20號或21號公文表格。本法庭秘書辦公室存有第一種格式之樣本，欲索取者可打電話：800-7203。提交債權證據或股權證據之辦法爲：將此類債權或股權證據郵寄至下列地址，使其在法庭日期或在此之前寄達：

The Drexel Burnham Lambert Group Inc.
P.O. Box 95
Bowling Green Station
New York, New York 10274-0095

或(b)親手或以快件遞送方式（非普通郵寄方式）將證據交至美國破產法院秘書：

Clerk, U.S. Bankruptcy Court
Room 614
Old Custom House
One Bowling Green
New York, N.Y. 10004

使證據在法庭日期1990年11月15日或在此之前寄達。

另請注意：負債公司負債表和Group股票持有者名單之付本存於以下各處，欲查閱者可在正常工作時間前往：(一)美國紐約州紐約市the Office of the Clerk, United States Bankruptcy Court, Southern District of New York, 6th Floor, Old Custom House, One Bowling Green, New York, New York 10004-1408，(二)美國俄勒岡州波特蘭市Poorman-Douglas Corporation, 1325 Southwest Custer Dr., Portland, Oregon 97219，(三)美國紐約州紐約市the Offices of Weil, Gotshal & Manges, Attorneys for Debtors, 767 Fifth Avenue, New York, NY 10153；美國華盛頓特區1615 L Street, N.W., Suite 700, Washington, D.C. 20036；佛羅里達州邁阿密市701 Brickell Avenue, Miami, Florida 33131；德克薩斯州休斯頓市700 Louisiana, Suite 1600, Houston, Texas 77002；德克薩斯州達拉斯市NCNB Plaza, 901 Main Street, Suite 4100, Dallas, Texas 75202；英國倫敦50 Stratton Street, London, WIX 5 FL England。如果你對書寫、提交或管理你所交債權或股權證據存有疑問，請在美東夏季時間上午10時至下午6時之間打電話詢問，號碼是800-7203。

日期：紐約州紐約市
1990年7月23日

美國破產法庭
紐約州南部地區分庭
美國破產法官
Howard C. Buschman, III
地址：
Old Custom House
One Bowling Green
New York, New York 10004-1408

WEIL, GOTSHAL & MANGES
The Drexel Burnham Lambert Group Inc.
及所屬公司之代理律師
地址：
767 Fifth Avenue
New York, New York 10153
電話：(212) 310-8000

屋宇地政署

公開拍賣三幅政府土地

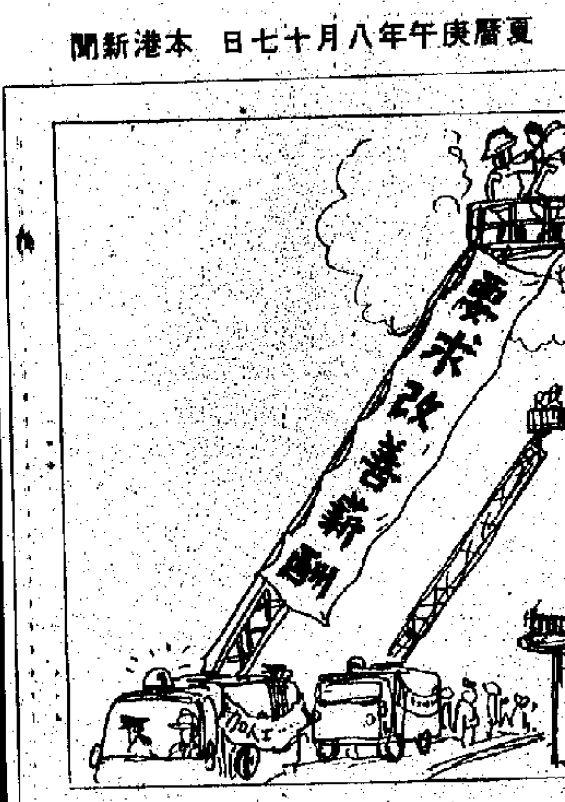
拍賣日期與地點：1990年10月23日（星期二）下午2時30分於香港干諾道中富麗華酒店翡翠廳公開拍賣。

1．地點：九龍崇安街
地段：九龍內地段第10985號
面積：（約）4971平方米
用途：供作多層停車場及非工業用（私人住宅、汽油站、貨倉及酒店除外）

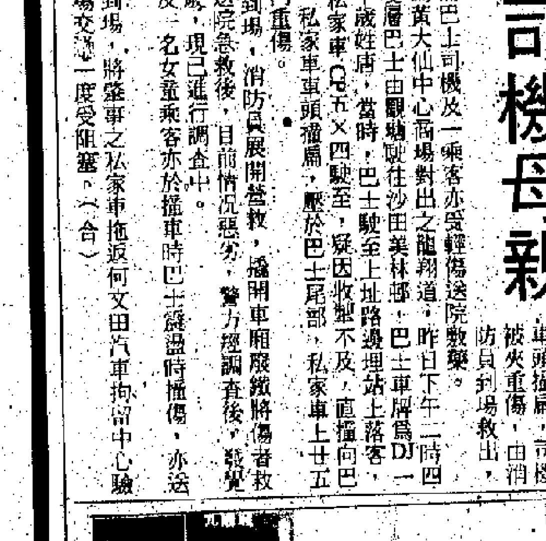
2．地點：新界沙田安睦街第11區
地段：沙田市地段第328號
面積：（約）3050平方米
用途：供作貨倉用（危險品貨倉除外）

3．地點：新界西貢清水灣道阿公灣
地段：第229約地段第236號
面積：（約）1860平方米
用途：供作私人住宅用

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署、香港中區政府合署西座地下中西區政務處中區諮詢分處及九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可向沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。



插傷司機母親



監獄…… 擊可……

KOREAN
美加精選假期
夏威夷逍遙遊（酒店
五天夏威夷精選遊
六天夏威夷茂兒島
九天美國夏威夷西岸
詳情請與各大
熱線電話：

捷威旅
Jet-Way Travel
太平協和集團成員
旺角：彌敦道636號銀行中心1213室
銅鑼灣：軒尼詩道458-468號金聯商業中心
歡迎信用咭付款，絕
泰國 以信用咭付 首月付款低
曼谷／芭堤雅五天
曼谷／芭堤雅／臘樁七天
布吉／曼谷／芭堤雅七天
曼谷／芭堤雅／七岩六、
布吉（PP）島／仁廊溫泉
泰星七天

本港新聞

旅港陽江同鄉會 監理事就職聯歡

（港訊）旅港陽江同鄉會昨假金必多酒樓舉行慶祝成立六十五週年紀念暨第十屆理監事就職典禮聯歡大會。與會嘉賓有：社團首長、鄉彥賢達等六百餘人，濟濟一堂。

理事長陳哲中致開會詞，呼籲鄉親加强團結，互助互愛，同謀福利，發展會務，服務社會，熱心公益，敬老尊賢，造福人羣。

隨請立法局議員張人龍主持監誓，鍾沛林、香港同鄉會聯合總會會長何賢虹頒發理監事選任證書。市政局議員楊勵賢、長洲鄉委會主席馮北泰、深水埗區議員黃廣智、旺角區議員王元府，先後頒發當屆會長證書及名譽會長海外名譽會長，會務顧問聘書。主禮人致訓詞。

後由副理事長梁澤鴻宣讀「海外及本港賀電函」，監事長陳良揖致謝詞。禮成歡宴，筵開五十餘席，並有粵曲助興，賓主盡歡，場面熱鬧。

屯門舉辦嘉年華 為公益金籌善款

（特訊）「衆志成城為公益」之屯門區嘉年華，昨日假屯門大會堂露天廣場舉行，出席嘉賓包括劉皇發、張人龍、雷朱玲玲等，屯門是首個地區支持是項活動。

昨日的嘉年華會包括卡拉OK大賽，急口令大賽，義賣攤位及多個遊戲攤位，籌得善款將撥作公益金屬下多個機構，幫助有需要的人。

「衆志成城為公益」是由公益金及亞洲電視公司合辦，今年已經是第二屆，去年籌得善款逾一千萬元。

水務署遷新址 廿二日起啓用

（港訊）水務總部於十月二十二日（星期一）起在灣仔政府綜合大樓第二座的新址辦公。

現時位於銅鑼灣禮頓中心的總部於十月十二日至十月二十一日期間遷往灣仔告士打道七號的灣仔綜合大樓第二座。

該署發言人昨日說，新總部位於綜合大樓第四十二至四十八樓，從灣仔地鐵站前往該處極為方便。

前現時位於禮頓中心十一樓的用戶諮詢中心將於十月十五日（星期一）遷往綜合辦公大樓一樓。

發言人說：上述用戶諮詢中心將於十月十三日（星期六）暫停服務以便搬遷，用戶如在當日需要繳交水費、申請供水、更改用戶名稱及諮詢有關水費問題，可前往其他用戶諮詢中心。

其他用戶諮詢中心地址如下：

港島——香港營業灣實文街

九龍——九龍旺角洗衣街壹六號地下；九龍牛頭角安華街二十一號牛頭角政府合署三樓；

新界——荃灣興芳路一六六號至一七四號興政府合署六樓；大埔墟汀角道大埔政府合署五樓；沙田九廣鐵路大廈二樓；

發言人說，用戶除了親身前往各諮詢中心辦理手續外，還可以用郵遞方式辦理申請手續。

有關申請可寄往香港郵政總局信箱四〇三〇號水務監督收。他們亦可致電查詢水費，十月十五日前的電話號碼是八九〇〇二式一，而十月十五日或以後的電話則為八二四五〇〇〇。

此外，市民可在十月二十二日或以後致電八二九四五〇〇查詢一般水務問題。

港澳台灣同鄉會 慶祝成立一週年

（港訊）由香港台灣人組成的「港澳台灣同鄉會」為慶祝成立一周年暨中秋節，昨（四）日晚上六時特假灣仔皇后大道一八三號合和中心和城大酒樓舉行第一次會員大會，並舉行鄉親中秋節聯歡晚會。歡迎台灣同鄉熱烈參加。

據該會會長陳英傑表示，旅居港澳的台灣鄉親有二萬多名，却未能有一同鄉會來聯誼鄉情覺得遺憾，所以他在八八年向港府申請，去年四月終於獲得批准。

他強調，同鄉會以聯誼鄉情，團結鄉親，互相合作，增進福利，發展同鄉經濟及文化生活，不參與任何政治主張和運動。

起會已成立慈善公益金，子女獎學金及計劃成立義診醫療所，發展港台兩地經貿旅遊，年初成功的創進港府簡化入境簽證手續，對港台改善關係和諧發展起了積極的效用。陳英傑表示鄉親有困難或任何事故，同鄉會一定全力幫助。

深水埗文藝協會辦「活力星輝賀中秋」

由深水埗文藝協會主辦，區議會及市政局贊助「活力星輝賀中秋」開幕禮。

圖為：政府官員、議員、社團首長馮國強副署長、馮健光、戴東敏、大會主席廖金祺、周傲、梁祖祐、郭昌、關銘等主持開幕剪綵。

東區交通改道 中環增設禁區

（港訊）運輸署宣布，由星期五（十月五日）上午十時起，鰂魚涌黠民街由其與英皇道交界至該交界以南約四十米之間一段，每日上午七時至午夜前劃為禁止上落客貨區，為期約六個月，以便進行英皇道重建工程。

除專利巴士及經由運輸署署長發給許可證者外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

同時，黠民街將由單程北行改為單程南行，華利路將由單程南行改為單程北行，除專利巴士外，所有車輛不准由華利路右轉入英皇道東行。

此外，由星期五上午十時起，下列各段道路之車速限制由每小時七十公里減至每小時五十公里：

※銅鑼灣天橋。

由維園道東行通往銅鑼灣避風塘之通路。

同時撤銷上述道路每小時七十公里的車速限制。

另由星期五，運輸署宣佈由星期五上午十時起，中區威靈頓街門牌第十三至二十三號之間一段北面路旁行車線，每日二十四小時劃為禁止上落客貨區，為期約四星期，以便進行道路工程。除專利巴士及經由運輸署署長發給許可證外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

圖：訪港的台灣省工商考察團拜訪港澳台灣同鄉會時合攝。

美國領事館 下週一休假

（港訊）十月八日（星期一）為美國哥倫布紀念日，英國駐香港總領事館及位於統一中心之美國圖書館將休假一天。

台省考察團訪港 獲鄉親熱情接待

同鄉會中秋聯歡迎佳節

（本報訊）台灣省議員組成的工商考察團一行卅多人來港考察，受到港澳台灣同鄉會親切歡迎與接待，已於前日離港返回台灣。

港澳台灣同鄉會會長陳英傑在歡迎會致詞說：歡迎省議員來港考察對促進台港之間的貿易發展，加強投資合作一定貢獻良多，并表示僑居港澳的台灣鄉親將以熱愛將族的精神為僑居地的繁榮安定加倍努力，以告慰故鄉父老的期望。

省議員林火順代表考察團接受同鄉會致贈會旗，女省議員許素葉等對港澳台灣同鄉會熱愛家鄉，為海外鄉親服務的諸多貢獻，表示由衷敬佩。

港澳台灣同鄉會已定本月四日假灣仔合和中心合和城大酒樓舉行中秋節聯歡大會歡迎鄉親攜眷參加，由台來港之明星歌星，均將客串演出，和出間鄉親團共渡佳節。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金 九月廿日起派發支票

華僑日報讀者助學金暨香港賽馬會助學金，九〇——九一年度首期助學金支票，由九月廿日起分批派發。以後各期由十一月份起按月直接寄往學校，直至本學期完結為止。獲助同學，請照下列日期及程序親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社領取。年幼同學，請由家長陪同。獲助同學抵步後，先查閱大堂張貼名單上自己的編號，繼向職員索取「領取證」，及即時填妥一份校址及班別表即可簽領助學金支票。

各同學須携備：

（一）九月份學費收條，或校方發給之已收費證明。

（二）獲助同學之一寸正面近照一張。

（註：獲助同學如未領身份證者，須携備出世紙或其它身份證明文件。）

領取時間： 上午十時半至下午一時 下午二時至五時半

香港賽馬會助學金
派發日期：（九月廿日至廿九日領取）
第一至十七批

華僑日報讀者助學金
派發日期：（十月一日至二日領取）
第一至四批

凡未到來領取之同學請即來補領

（星期日休息）

股東大會

承執行董事之命於一九九〇年十月五日上午九時正於信德中心海港酒店會議廳召開全體股東特別大會。事因重大，務必準時到會，否則定作棄權及放棄所有投票權利。

豐亨發展有限公司秘書事務所

公開拍賣

啓者茲承物主命準於一九九〇年十月十日（即星期三）下午三時正於荃灣荃景園荃威花園第一期商場二字樓內公開拍賣現存於該處之一大批浴室潔具及花酒龍頭配件，廚柜及鋅盆，電器食具等全部物品作一單出投）投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將各貨物出清，下植後若有錯漏或意外事俱歸買者自理，特此聲明（看貨時間請與本拍賣行聯絡）

維多利亞拍賣行啓
香港中環德己立街1－13號世紀廣場1603室 電話五二四七六二一 圖文傳真八四五二四〇九

紅磡信用街福星大廈業主立案法團招標公告

茲招標承投九龍信用街十六至二十二號福星大廈之維修工程及電綫裝配工程。火險維修工程標投者必須為建築物條例執行處註冊建築承建商，而電綫裝配工程標投者必須為電力公司認可有合格牌照之電業商請列明過去兩年之工程業績符合條件者將由本法團維修小組安排前往指定之建築師索取招標表格及有關資料，有意投標者請將上列要求條件及業績於一九九零年十月十二日前寄來本法團維修小組。

通告

啓者茲為昔在香港雲景道五十號富麗園三字樓A一座已故之劉子敬，退休銀行家之遺產事宜。特此通告各界人士：香港高等法院總歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九九〇年十二月五日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者之遺產代理人：

劉持慰或其代表律師
曾宇佐 陳遠翔 律師行
香港中環干諾道中十三至十四號歐陸貿易中心十七樓 發此通告人啓

一九九〇年十月五日

惠康有限公司及生力啤酒廠有限公司 送出獎品三千份

惠康與生力在粉嶺華明惠康新店合辦之幸運輪抽獎遊戲，已完滿結束，9月22日至24日期間共送出獎品高達三千份，總值超過港幣18,000元正。

法律援助處編號：EC/LA 11270/89 (PIM/LA 11594/89)

荃灣地方法院傭員賠償案 一九九零年第十七宗

申請人：楊秀珍
第一答辯人：韋氏針織有限公司
第二答辯人：陳冰如

致第二答辯人陳冰如（地址不詳）

本案申請人已向法院提出申請，要求你給予傭員賠償。你可向新界荃灣大河道七十號地下荃灣地方法院登記處索取，該申請書副本壹份。如逾期一個月，你仍未與荃灣地方法院登記處聯絡，法庭將進行缺席聆訊。

荃灣地方法院 副經歷司何樹全（代行）啓

此通告將於本港刊行之華文日報及英文日報刊登一天。

申領酒牌通告

楊靈娟現居沙田美林邨美桃樓C座1302室茲向市政局申領位於九龍旺角奶路臣街一號旺角大廈五樓主要部份，金殿某夜總會之酒牌。反對是項申請，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交九龍旺角花園街123號A市政局花園街市政大廈八樓市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九九〇年十月三日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港小額錢債審裁處命UNDER S.C.T. ACTION NO.7883 OF 1990準於壹九九〇年十月六日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界葵涌葵盛圍第十六座八二九〇室（LEE KIN PONG, TONY 2. LI MING）NATURE OF GOODS-HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下植之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五二二零二二四

香港最高法院 一九九零年破產案第五七二宗

關於：馮裕在香港九龍牛頭角道十九號嘉寶大廈廿三字樓G座

單方訴訟人：華僑商業銀行其註冊地址為中環德輔道中八十八號

有關一九九零年八月九日發出之申請破產通知書

啓者：華僑商業銀行為是法院判，台端提出破產訴訟。法院業已下令將該破產通知書之影印副本及代票碼令之蓋印副本以普通郵寄方式寄往香港九龍牛頭角道十九號嘉寶大廈二十三字樓G座及將此通告在華僑日報刊登一次作為該破產通知書已送達台端論。此致馮裕在香港九龍牛頭角道十九號嘉寶大廈廿三字樓G座

經歷司 貝士

一九九零年十月五日

債權人代表律師陳耀莊鄭鼎深律師行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WING CHIU SEA LAND ENGINEERING 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1754 OF 1990準於壹九九〇年十月六日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道門牌六十一號——六十三號WGRLEX BLDG.十二字樓B室（WING CHIU SEA LAND ENGINEERING CO.）（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下植之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 DE BARON INTERNATIONAL LTD 之寫字樓傢俬用具車輪及各物廣告

啓者茲承沙田地方法院命UNDER DISTRAINT 290 OF 1990準於壹九九〇年十月六日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界屯門天后路門牌十八號NANFUNG IND. CITY第三座五字樓十一場十（DE BARON INTERNATIONAL LTD.）（NATURE OF GOODS-WHEELS AND FTY. OFFICE FURNITURE 貨物性質——車輪及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下植之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHE CHEUNG METAL WORKS 之打咭鐘冷氣機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 1475 OF 1990準於壹九九〇年十月五日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍燕安街門牌十三號樓下 LO CHEUNG MIN ALIAS LO CHU TA CHE CHEUNG METAL WORKS（NATURE OF GOOD - AIR CONDITIONER, REFRIGERATOR 貨物性質——冷氣機，雪櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下植之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 STANLEY GARMENT FTY. 之衣車，工廠寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承荃灣地方法院命UNDER T.W DISTRAINT NO.601 OF 1990準於壹九九〇年十月六日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界荃灣沙咀道門牌三六四號——三六六號BONSUN IND. BLDG.十四字樓A座（CHOW CHIU SHANG T/A STANLEY GARMENT FTY.）（NATURE OF GOODS-SEWING MACHINE & FTY. OFFICE FURNITURE 貨物性質——衣車及工廠寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下植之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 EUROSOFT (H.K.) LTD 之圖文傳真機，電腦，影印機，切機及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1709 OF 1990準於壹九九〇年十月六日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍金巴利道（譯音）門牌四十五號——四十七號KIMBERLEY PLAZA十一字樓單位1 EUROSOFT (HK) LTD（NATURE OF GOODS-FAX, COMPUTER, COPIER, CUTTING MACHINE 貨物性質——圖文傳眞機，電腦，影印機，切機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下植之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SWEET EAGLE CO. LTD 之微波爐冰機電視機傢俬圖文傳眞機運動器材各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 1577 OF 1990準於壹九九〇年十月五日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀廣東道門牌三十三號CHINA H.K. CITY二字樓舖位一——五號，七號及七號A（SWEET EAGLE CO. LTD）（NATURE OF GOODS-FAX, PRINTER, AMPLIFIER, COPIER, COLOUR T.V. 貨物性質——圖文傳眞機，印機，擴音機，影印機，電視）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下植之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

通告

為昔在香港銅鑼灣加寧街美亞美大廈11字樓C座之已故祝宓玲又名林祝宓玲（TSO MILING LILLIAN also known as LING TSO MILING LILLIAN and MILING TSO）之遺產一事。

香港最高法院根據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十甲條頒下飭令上述遺產之債權人及其他人仕限於此通告刊登之日起計兩個月內提出彼等之要求。用此通告所有債權人暨及其他人仕請於上述限期前，將彼等之要求送達上述死者之遺產承辦人之代表律師——黃允炤律師事務所為荷。

黃允炤律師事務所
香港德輔道中二十一號永安人壽大廈三〇二室

一九九〇年十月五日

通告 香港最高法院遺囑檢定裁判權

啓者茲為昔在中國廣東省台山縣三八鎮隆冲鄉已故退休職員余述慶（YU SHAN SHU HING）又名余日新堂（YU YAT SUN TONG）又名余榮倫堂（YU KIM TONG）之遺產事特此通告各界人士：香港高等法院總歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九九〇年十二月五日前提出其要求。茲特此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者之遺產承辦人。

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中一百五十一號
或其代表律師陳永超律師樓
香港皇后大道中卅五號商業大廈八〇二至八〇二A室 發此通告人啓

一九九〇年十月五日

通告

香港最高法院
一九九〇年公司清盤案第二百八十三宗
有關大彭航運有限公司 及 有關香港公司法例第三十二章

啓者：FU HING OIL COMPANY LIMITED 於一九九〇年九月二十五日向香港最高法院呈遞書狀，申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已於一九九〇年十月三十一日星期三上午九時三十分在香港最高法院開庭聆聽上述申請。茲發報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，由其本人或其代表律師出庭申述。又如各債權人及有關人士，如欲領取上項申請書狀之副本者，請到下列申請人之代表律師行繳交費用領取是荷。

日期：一九九〇年十月五日

申請人代表律師 湯文燦 鄧秉堅 律師行
香港中環德輔道中三十一號中國聯合銀行大廈十三字樓

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知呈交或郵寄上述律師行為要，通知書須列明姓名，及地址，如係商號者，則商號之名稱及地址，又各有關人等需簽須由本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九九〇年十月三十日下午五時以前送達與申請人之代表律師為要。

香港政府公佈

道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）

（根據第11⑨(A)條規定所發之公告）

工務計劃項目第414TH號 西區填海區之道路及有關渠務工程——第一期（前往西區批發市場之通道）

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11⑩條之規定，實施一九九〇年五月廿五日及一九九〇年六月一日政府公告第1387號所說明之工程。

副運輸司 林志釗

一九九〇年九月廿八日

道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）

（根據第11⑨(A)條規定所發之公告）

為樂富邨第二期乙重建工程而建議封閉富美東街剩餘部分

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11①條之規定，建議實施一九九〇年四月十二日及一九九〇年四月二十日政府公告第1312號所說明之工程。

副運輸司 林志釗

一九九〇年九月廿八日

屋宇地政署 前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）

根據上述條例第5條規定所發之公告

青衣島西岸碼頭工地

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署測繪處，新界葵涌興芳路一六六——一七四號葵興政府合署十樓葵青政務處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大厦屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時
星期日及公衆假期 休息

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床之權益，權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益，權利或地役權及所稱蒙受影響之情形。

附表

工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響：興建碼頭。

受影響之前濱及海床：青衣島西岸外約560平方米之前濱及海床。其範圍在圖則第KTM118號內以紅邊綫標明。該圖則現存於田土註冊處。

首席政府地政監督 毛錦明

一九九〇年九月廿八日

道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）

（根據第8②條規定所發之公告）

工務計劃項目第337TH號（部分）

收回及重建私家街計劃——紅磡區內之啓明街、玉成街、鴻福街及毗連之後巷

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第KH 8694A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項建議工程之一般性質如下：——

（一）重鋪現有之行車道、行人路及後巷；及

（二）重新敷設施工範圍內之現有排水系統。

香港中區政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍政務處，以及九龍界限街一四一號地下九龍城政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及所受該項工程或使用影響之情形，並須於一九九〇年十一月廿七日或該日之前將反對書送達運輸司。

運輸司 梁文建

一九九〇年九月廿四日

道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第8（2）條規定所發之公告）

工務計劃項目第335CL號

為遷移青衣北部現有之船廠而進行之担杆山路延長工程

根據第7條規定修訂計劃摘要

茲公布運輸司現擬修訂原來在圖則第TWCE/1264A號所述之計劃摘要內說明之道路工程。該計劃摘要在一九九〇年八月三日及一九九〇年八月十日根據道路（工程、使用及補償）條例第8②條規定所發之政府公告第2732號內，已有提及。

此外，運輸司現擬實施修訂工程，其範圍已在修訂計劃摘要內說明，該計劃摘要及上述圖則現存於田土註冊處。

該項建議工程之一般性質如下：

（a）將青衣北部之担杆山路向西延長約1000米；

（b）進行有關之土地平整，修築斜坡及渠務工程；及

（c）重建梯級。

香港中區政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界荃灣青山公路一七四——二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十一至十二樓葵青政務處及新界葵涌興芳路一六六——一七四號葵興政府合署十一樓葵青政務處，均備有上述修訂計劃摘要及有關圖則。各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時卅分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及所受該項工程或使用影響之情形，並須於一九九〇年十一月廿七日或該日前將反對書送達運輸司。

運輸司 梁文建

一九九〇年九月二十日

屋宇地政署 前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）

根據上述條例第5條規定所發之公告

在堅尼地城、銀礦灣與長洲之間敷設海底電纜

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處、香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓20樓離島政務處、大嶼山梅窩梅窩碼頭路11號離島政務處梅窩分處，以及長洲新興街22號離島政務處長洲分處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時
星期日及公衆假期 休息

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱蒙受影響之情形。

附表

工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響：挖掘溝渠及從香港島敷設光學纖維海底電纜至大嶼山與長洲……

受影響之前濱及海床：香港島、大嶼山與長洲……

人民入境條例（香港法例第115章）第37E(4)條 船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第115章）第37 E(4)條公布，1艘長約7.2米，闊約4米之機動木船編號001號已於1990年9月27日由本人依據該條例於1990年9月13日根據人民入境條例第37 E(2)條而發出之書面許可予以扣押。

注意：根據人民入境條例第37 E(5)條之規定，凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第37 F條內稱為聲請人），可於扣押公告在憲報公布後30天內，用書面通知署理人民入境事務處處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第37 E(6)條之規定，凡依照第37 E(5)條之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲稱人；住上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或掛號送交聲請人之文件，就本部而言，均視為正式送達聲請人論。

署理人民入境事務處處長 楊顯中

1990年9月27日

香港政府公佈

城市規劃條例（香港法例第131章） 經核准之香港仔及鴨脷洲分區計劃大綱圖則第S/H15/4號之修訂項目

總督會同行政局根據上述城市規劃條例第12（1）（b）（ii）條之規定，將經核准之香港仔及鴨脷洲分區計劃大綱圖則第S/H15/4號交回城市規劃委員會修訂。城市規劃委員會已依照指示根據該條例第12（3）條之規定制訂了一份草擬修訂圖則。

各修訂項目載列於附表內。依據上述條例第5條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後兩個月內，即一九九〇年八月卅一日起，在一般辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱草擬圖則及各修訂項目：

（a）香港政府合署西座入口中西區政務處諮詢分處；

（b）香港北角道美利大廈4樓規劃署；及

（c）香港香港仔……

頒發清盤令通告

香港最高法院 公司清盤案一九九〇年第二二四宗

公司名稱——定動國際金融開發有限公司
註冊地址——香港德輔道中一九九號維德廣場二〇一至四室
頒發清盤令日期——一九九〇年九月二十六日
遞呈日期——一九九〇年七月二十六日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

一九九〇年十月五日

頒發清盤令通告

香港最高法院 公司清盤案一九九〇年第二二六宗

公司名稱——操記新店有限公司
註冊地址——香港灣仔皇后大道東二十九至三十一號 LOK MOON MANSION SHOP C 地下
頒發清盤令日期——一九九〇年九月二十六日

頒發接管令通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九九〇年第五一二宗
關於：歐陽偉根，其地址為九龍深水埗臨時房屋區發祥街六號六座

破產案一九九〇年第五一三宗
關於：周月林以華美布廠名義經商，前營業地址為九龍觀塘偉業街一五七至一五九號 NAM WAH INDUSTRIAL BUILDING 三字樓

香港最高法院原訟法庭已於一九九〇年九月二十六日向右述人士頒發接管令。所有欠右述破產案財產之款項，須交與破產管理官。

破產管理官 紀禮遜

一九九〇年十月五日

撤銷接管令及撤銷裁定破產令通告

香港最高法院原訟法庭 破產案一九八五年第一〇四一宗（簡易程序案件）

關於：劉楚衡以NGAI KEUNG IRON WORKS名義經商

香港最高法院原訟法庭於一九九〇年九月一七日頒發命令，撤銷向……

香港房屋委員會
公屋居民消費高
商場生意滾滾來
7115137

招標公告

本會轄下之公共屋邨，現有下列各行業之商業單位，公開招標承租：

香港政府公佈

城市規劃條例(香港法例第131章)
經核准之香港仔及鴨脷洲分區計劃大綱圖則
第S/H15/4號之修訂項目

總督會同行政局根據上述城市規劃條例第12（1）（b）（ii）條之規定，將經核准之香港仔及鴨脷洲分區計劃大綱圖則第S/H15/4號交回城市規劃委員會修訂。城市規劃委員會已依照指示根據該條例第12(3)條之規定制訂了一份草擬修訂圖則。

各修訂項目載列於附表內，依據上述條例第5條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後兩個月內，即一九九〇年八月卅一日起，在一般辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱草擬圖則及各修訂項目：

（a）香港政府合署西座入口中西區政務處諮詢分處；
（b）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（c）香港香港仔美豐閣廿五號地下及三樓南區政務處

按照上述條例第6（1）條之規定，任何受修訂項目影響的之人士可於上述兩個月期間內向城市規劃委員會就修訂項目提交書面反對。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

按照上述條例第6（2）條之規定，反對書必須清楚說明：

（a）反對之性質及原因；
（b）如果將草擬圖則作某種修改，便願意撤銷反對，請提出修改圖則之有關建議。

上述草擬修訂圖則第S/H15/5號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署10樓九龍地圖銷售處發售；黑白版每份十元，彩色版每份六十元。

城市規劃委員會根據城市規劃條例（香港法例第131章）而擬備之香港仔及鴨脷洲分區計劃大綱草擬圖則

第S/H15/4號之修訂項目附表

修訂項目附表

1. 依據上述條例第5條在憲報刊登之修訂項目
經在圖則內示明之修訂項目
A項 ─將位於深灣道的「政府/團體/社區」用地改劃為「住宅用地（甲類）」。
B項 ─將鄰近石排灣邨的一塊土地（已劃作「政府/團體/社區用地」及「道路」）改劃為「住宅用地（甲類）」。
C項 ─將位於業勤街的「政府/團體/社區」用地改劃為「其他指定用途用地（附設有多層公眾貨車停車場的商業發展）」

2. 圖則中註釋之修訂項目
第一項 ─在註釋內納入「其他指定用途用地（附設有多層公眾貨車停車場的商業發展）」
第二項 ─在註釋內納入「酒店式服務住宅樓宇」

城市規劃委員會主席班禮士
一九九〇年八月三十一日

人民入境條例（香港法例第115章）
第37E(4)條 船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第115章）第37E(4)條公布，1艘長約25米，闊約8米之機動貨運木船惠來638號已於1990年9月27日由本人依據律政司於1990年9月24日根據人民入境條例第37E(2)條而發出之書面許可予以扣押。

署理人民入境事務處處長楊顯中
1990年9月27日

注意：

根據人民入境條例第37E(5)條之規定，凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第37F條內稱為聲請人），可於扣押公告在憲報公布後30天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第37E(6)條之規定，凡依照第37E(5)條規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲請人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第37E(8)條之規定，如在該條例第37E(5)條指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第37E(9)條之規定，就本條文第37F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

（甲）為該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或為船東之代理人；或
（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

招標編號	項目
PT／62／90	供應靜脈導管留置器。
PT／63／90	供應氨乾式顯影菲林及晒圖菲林。
PT／70／90	供應斜紋棉布。
PT／72／90	供應優降糖藥片。

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

PT／71／90	購買香港政府之水管材料。
PT／75／90	購買香港政府之金屬廢料、電纜廢料及曾使用之變壓器油。
PT／79／90	購買香港政府在荔枝角焚化爐廠之垃圾焚化爐及設備。

詳情請參閱一九九〇年十月五日出版之政府憲報，政府刊物銷售處有售。

政府物料供應處處長林中麟

頒發清盤令通告

香港最高法院
公司清盤案一九九〇年第二二四宗
公司名稱—定勤國際金融開發有限公司
註冊地址—香港德輔道中一九九號維德廣場二〇二至四室
頒發清盤令日期—一九九〇年九月二十六日
遞票日期—一九九〇年七月二十六日
破產管理官暨臨時清盤人　紀禮遜
一九九〇年十月五日

頒發清盤令通告

香港最高法院
公司清盤案一九九〇年第二二六宗
公司名稱—操記新店有限公司
註冊地址—香港灣仔皇后大道東二十九至三十一號LOK MOON MANSION SHOP C地下
頒發清盤令日期—一九九〇年九月二十六日
遞票日期—一九九〇年七月二十六日
破產管理官暨臨時清盤人　紀禮遜
一九九〇年十月五日

頒發清盤令通告

香港最高法院
公司清盤案一九九〇年第二二九宗
公司名稱—信興機械物料工程有限公司
註冊地址—新界屯門藍地TUEN CHI WAI八十號地下
頒發清盤令日期—一九九〇年九月二十六日
遞票日期—一九九〇年八月一日
破產管理官暨臨時清盤人　紀禮遜
一九九〇年十月五日

頒發清盤令通告

香港最高法院
公司清盤案一九九〇年第二三六宗
公司名稱—萬盛金融集團有限公司前名為UNION LANE LIMITED
註冊地址—九龍尖沙咀麼地道六十六號尖沙咀中心WEST WING九〇二室至九〇四室九字樓
頒發清盤令日期—一九九〇年九月二十六日
遞票日期—一九九〇年八月七日
破產管理官暨臨時清盤人　紀禮遜
一九九〇年十月五日

頒發清盤令通告

香港最高法院
公司清盤案一九九〇年第二三七宗
公司名稱—新金川環球有限公司
註冊地址—香港皇后大道中七十號連卡佛大廈一九〇一至三室
頒發清盤令日期—一九九〇年九月二十六日
遞票日期—一九九〇年八月七日
破產管理官暨臨時清盤人　紀禮遜
一九九〇年十月五日

擬攤派債款通告

香港最高法院
公司清盤案一九八五年第三三三宗
公司名稱—恒光金融有限公司
清盤人—破產管理官
註冊地址及清盤人地址—香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓
債權登記截止日期—一九九〇年十月二十日
破產管理官暨清盤人　紀禮遜
一九九〇年十月五日

擬派發優先債款通告

香港最高法院
公司清盤案一九八八年第八十四宗（簡易程序案件）
公司名稱—利威有限公司
清盤人—破產管理官
註冊地址及清盤人地址—香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓
債權登記截止日期—一九九〇年十月二十日
破產管理官暨清盤人　紀禮遜
一九九〇年十月五日

頒發接管令通告

香港最高法院原訟法庭
破產案一九九〇年第二五六宗
關於：LI SIU CHOR
破產案一九九〇年第二六一宗
關於：蘇金偉
破產案一九九〇年第二七四宗
關於：潘潘福

香港最高法院原訟法庭已於一九九〇年九月二十六日向右述人士頒發接管令。所有欠右述破產案財產之款項，須交與破產管理官。

破產管理官　紀禮遜
一九九〇年十月五日

頒發接管令通告

香港最高法院原訟法庭
破產案一九九〇年第五一二宗
關於：歐陽倫根，其地址為九龍深水埗臨時房屋區發祥街六號六座
破產案一九九〇年第五一三宗
關於：周月林以華美布廠名義經商，前營業地址為九龍觀塘偉業街一五七至一五九號NAM WAH INDUSTRIAL BUILDING三字樓七室

香港最高法院原訟法庭已於一九九〇年九月二十六日向右述人士頒發接管令。所有欠右述破產案財產之款項，須交與破產管理官。

破產管理官　紀禮遜
一九九〇年十月五日

撤銷接管令及撤銷裁定破產令通告

香港最高法院原訟法庭
破產案一九八五年第一〇四一宗（簡易程序案件）
關於：劉楚衡以NGAI KEUNG [illegible] WORKS名義經商

香港最高法院原訟法庭於一九九〇年九月十七日頒發命令，撤銷向右述人士／商號於一九八六年三月二十一日發出之接管令及一九八六年六月二十一日發出之裁定破產令。特此公告。

破產管理官　紀禮遜
一九九〇年十月五日

頒發接管令通告

香港最高法院原訟法庭
破產案一九九〇年第七十七宗
關於：HERBERT BERGHAUSER，其地址為香港赤柱大街九十一號三字樓
破產案一九九〇年第一四一宗
關於：CHAN MOK CHU
破產案一九九〇年第二二三宗
關於：[illegible]

香港最高法院原訟法庭已於一九九〇年九月二十六日向右述人士頒發接管令。所有欠右述破產案財產之款項，須交與破產管理官。

破產管理官　紀禮遜
一九九〇年十月五日

舉行第一次債權人會議通告

香港最高法院原訟法庭
破產案一九九〇年第一八三宗
關於：梁家彰（持有香港身份證號碼B 335488(7)）

本案之第一次債權人會議將於一九九〇年十月十六日（星期二）下午二時三十分於香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓破產管理處舉行。

破產管理官　紀禮遜
一九九〇年十月五日

裁定破產通告

香港最高法院原訟法庭
破產案一九九〇年第二二六宗
關於：林標以南開織工廠名義經商，而目前沒有職業

法庭已於一九九〇年九月十三日裁定右述人士／商號破產，並已委任破產管理官為該人士／商號之財產之信託人。特此公告。

破產管理官　紀禮遜
一九九〇年十月五日

擬攤派債款通告

香港最高法院原訟法庭
破產案一九八五年第四五六宗
關於：九龍窩打老道一八號六樓A室之吳美容
破產案一九八四年第五五一宗
關於：香港永樂街二三二號WING TAI COMMERCIAL BUILDING七樓B座之何瑞蓮

破產管理處行將攤還右開破產案之債款，凡右開案件之債權人應於一九九〇年十月二十日或該日之前到破產管理處登記，否則在此次攤款中將不獲發還其債款。特此公告。

破產管理官暨信託人　紀禮遜
一九九〇年十月五日

舉行第一次債權人會議通告

香港最高法院原訟法庭
破產案一九九〇年第二三一宗
關於：郭華清（持有香港身份證號碼A 934737(4)）

本案之第一次債權人會議將於一九九〇年十月十七日（星期三）下午二時三十分於香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓破產管理處舉行。

破產管理官　紀禮遜
一九九〇年十月五日

頒發清盤令通告

香港最高法院
公司清盤案一九九〇年第二二五宗
公司名稱—南章有限公司
註冊地址—九龍紅磡榮光街六至八號地下
頒發清盤令日期—一九九〇年九月二十六日
遞票日期—一九九〇年七月二十六日
破產管理官暨臨時清盤人　紀禮遜
一九九〇年十月五日

香港房屋委員會

公屋居民消費高
商場生意滾滾來

7115137

招標公告

本會轄下之公共屋邨，現有下列各行業之商業單位，公開招標承租：

（一）商業舖位
所在地—葵瀛邨、翠屏邨、興田邨、長發邨、長康邨、山谷道邨、馬頭圍邨、安定邨、三聖邨

（二）商業檔位
所在地—愛民邨、何文田邨、石硤尾邨、興田邨、顯徑邨、恒安邨、石圍角邨、象山邨、長發邨、長康邨

凡有意競投者，請直接向上述各屋邨之辦事處或到九龍愛民邨愛民商場二樓F十四至F十八號房屋署商業樓宇科展覽廳索取投標表格及查詢詳情（電話：七一一五一三七）。

截標日期為一九九零年十月十九日（星期五）上午十時正。

房屋署署長　馮通

道路（工程、使用及補償）條例
（香港法例第370章）
（根據第18條規定所發之公告）
工務計劃項目第418TH號— 鳳德道延長工程

茲公布運輸司業已依據總督所授予之權力，根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第17(1)(a)條之規定發出一項命令，封閉若干小徑、道路及行人路，其範圍已在圖則第KH7357號內以陰影表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要在1989年12月22日及1989年12月29日政府公告第6691號已有提及。運輸司並根據該條例第17(1)(c)條之規定聲明，由1990年10月12日起，上述各段小徑、道路及行人路、其上及其下之一切公私權利即告無效。

與封閉上述各段小徑、道路及行人路有關而進行之工程，包括建築一段介乎龍蟠街與斧山道之鳳德道延長部分。

香港中區政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處，以及九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署黃大仙政務處，均備有該命令之副本及顯示受影響各段小徑、道路及行人路之圖則第7357號，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公眾假期除外）：—
星期一至星期五　上午9時至下午4時30分
星期六　上午9時至中午12時

本公告於1990年10月3日張貼於受影響各段小徑、道路及行人路之上或其附近。

根據上述條例有權獲得補償之人士，可於封閉之日起計一年內以書面向運輸司申請。

1990年10月5日
副運輸司　林志釗

招標佈告

1. 現招標承投下列各項：

（A）經營快餐亭

在香港醫西灣公園經營快餐亭，合約為期三年，由簽約日期起計。

投標表格及其他詳細資料，可向香港鰂魚涌街38號鰂魚涌市政大廈3字樓市政總署東區康樂體育及市容辦事處索取。如有疑問，請致電5642764向東區市容康樂主任查詢。

（B）供應及更換耐性吸塵地氈

為各市政局場地提供供應及更換耐性吸塵地氈服務（投標者必須為業績良好的公司）。

招標編號：UCQ-461990 (B2)

投標表格及其他詳細資料，可向九龍旺角花園街123號A花園街市政大廈9樓市政局物料供應組投標事務小組索取。

2. 截止投標時間：一九九零年十一月二日（星期五）上午九時。

3. 投標者必須填具一式兩份，放置白信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD 542A），註明「市政局投標委員會秘書收」。所有投標者均須放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署南面接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書陳淑儀

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第5條規定所發之公告
在堅尼地城、銀礦灣與長洲之間敷設海底電纜

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處、香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓20樓離島政務處、大嶼山梅窩梅窩分處，以及長洲新興街22號離島政務處長洲分處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五　上午9時至下午4時30分
星期六　上午9時至中午12時
星期日及公眾假期　休息

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱蒙受影響之情形。

附表

工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響	受影響之前濱及海床
挖掘溝渠及從香港島敷設光學纖維海底電纜至大嶼山與長洲，以改善該兩個離島之電話服務。	香港島、大嶼山與長洲之間約176.40公頃之前濱及海床。其範圍在圖則第ISM 846A號內以紅色標明。該圖則現存於田土註冊處。

1990年10月5日
首席政府地政監督　毛燦明

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第5條規定所發之公告
進行海床挖掘工程以提供航道

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及新界葵涌興芳路166—174號葵興政府合署10樓葵青政務處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五　上午9時至下午4時30分
星期六　上午9時至中午12時
星期日及公眾假期　休息

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱蒙受影響之情形。

附表

工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響	受影響之前濱及海床
進行海床挖掘工程以提供航道。	青衣西南部外約8.62公頃之前濱及海床。其範圍在圖則第KTM0116A號內以紅邊線標明。該圖則現存於田土註冊處。

1990年10月5日
首席政府地政監督　毛燦明

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第9條規定所發之批准進行工程公告
在蒲台島興建碼頭

茲公布總督業已於1990年9月28日根據上述條例第7條之規定，批准進行與下開附表所述前濱及海床有關之建築工程。

香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓20樓離島政務處，均備有上述工程之圖則及本公告之副本，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五　上午9時至下午4時30分
星期六　上午9時至中午12時
星期日及公眾假期　休息

任何人士如認為上述工程將有損其於該前濱及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告發出日期起計1年內，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。索償書應列明為徹底解決其全部索償問題而願意接受之金額，並同時提交可支持其索償要求之詳細資料。

附表

工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響	受影響之前濱及海床
建造一約長55米之小輪碼頭，其中34米作碼頭，21米作乘客步橋。	蒲台島約630平方米之前濱及海床。其範圍在圖則第ISM 837號內以紅邊線標明。該圖則現存於田土註冊處。

1990年10月5日
首席政府地政監督　毛燦明

舉行第一次債權人及出資人會議通告

香港最高法院
公司清盤案一九九〇年第一九八宗
公司名稱：浚陞有限公司
會議日期及時間如下：
債權人會議——一九九〇年十月十五日（星期一）下午二時三十分
出資人會議——一九九〇年十月十五日（星期一）下午三時三十分
會議地址：香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓破產管理處

破產管理官暨臨時清盤人　紀禮遜
一九九〇年十月五日

人民入境條例（香港法例第115章）
第37E(4)條 船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第115章）第37E(4)條公布，1艘長約72米，闊約4米之機動木船津港001號已於1990年9月27日由本人依據律政司於1990年9月13日根據人民入境條例第37E(2)條而發出之書面許可予以扣押。

署理人民入境事務處處長楊顯中
1990年9月27日

注意：

根據人民入境條例第37E(5)條之規定，凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第37F條內稱為聲請人），可於扣押公告在憲報公布後30天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第37E(6)條之規定，凡依照第37E(5)條規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲請人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第37E(8)條之規定，如在該條例第37E(5)條指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第37E(9)條之規定，就本條文第37F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

（甲）為該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或為船東之代理人；或
（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

人民入境條例（香港法例第115章）
第37E(4)條 船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第115章）第37E(4)條公布，1艘長約20米，闊約4米，裝有1具內置柴油引擎之機動木船閩連105號已於1990年9月27日由本人依據律政司於1990年9月24日根據人民入境條例第37E(2)條而發出之書面許可予以扣押。

署理人民入境事務處處長楊顯中
1990年9月27日

注意：

根據人民入境條例第37E(5)條之規定，凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第37F條內稱為聲請人），可於扣押公告在憲報公布後30天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第37E(6)條之規定，凡依照第37E(5)條規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲請人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第37E(8)條之規定，如在該條例第37E(5)條指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第37E(9)條之規定，就本條文第37F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

（甲）為該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或為船東之代理人；或
（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

道路（工程、使用及補償）條例
（香港法例第370章）
（根據第8(2)條規定所發之公告）
工務計劃項目第337TH號（部分）—
收回及修葺私家街計劃—
深水埗區內之僑蔭街及其附近之後巷

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第KH 8123A號（「該圖則」）內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項建議工程之一般性質如下：—

（i）重建僑蔭街之行車道與行人路及其附近之後巷，其範圍已在該圖則內表明；及
（ii）修理施工範圍內之現有排水系統。

香港中區政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓西九龍地政處及九龍東京街37—39號地下深水埗政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公眾假期除外）：—
星期一至星期五　上午9時至下午4時30分
星期六　上午9時至中午12時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於1990年12月4日或該日前將反對書送達運輸司。

1990年9月29日
運輸司　梁文建

道路（工程、使用及補償）條例
（香港法例第370章）
（根據第11⑨(A)條規定所發之公告）
屯門新市鎮第27區之交通交匯處

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11①條之規定，建議實施一九九〇年六月廿二日及一九九〇年六月廿九日政府公告第2188號所說明之工程。

一九九〇年九月廿八日
副運輸司　林志釗

九龍—九龍旺角洗衣街壹二八號地下；九龍牛頭角安華街二十一號牛頭角政府合署三樓；新界—荃灣興芳路一六六號至一七四號葵興政府合署大樓；大埔汀角道大埔政府合署五樓；沙田九廣鐵路大廈二樓；西貢政府合署三樓。發言人說，用戶除了親身前往各諮詢中心辦理手續外，還可以用郵遞方式辦理申請手續。

香港賽馬會助學金
派發日期：（九月廿日至廿九日領取）
第一至十七批
華僑日報讀者助學金
派發日期：（十月一日至二日領取）
第一至四批
凡未到來領取之同學請即來補領
（星期日休息）

啓者茲為昔在香港雲景道五十號富麗園三字樓A座已故之劉子敬，退休銀行家之遺產事宜。特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九九〇年十二月五日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者之遺產代理人：

劉持慰或其代表律師
曾宇佐 陳遠翔 律師行
香港中環干諾道中十三至十四號歐陸貿易中心十七樓
發此通告人啓
一九九〇年十月五日

第一答辯人：章氏針織有限公司
第二答辯人：陳冰如
致第二答辯人陳冰如（地址不詳）

本案申請人已向法院提出申請，要求你給予僱員賠償。你可向新界荃灣大河道七十號地下荃灣地方法院登記處索取該申請書副本壹份。如逾期一個月，你仍未與荃灣地方法院登記處聯絡，法庭將進行缺席聆訊。

荃灣地方法院
副經歷司何樹全（代行）啓
此通告將於本港刊行之東方日報及華僑日報刊登一天。

[illegible]拍賣行拍賣之圖文傳真機，電腦，影印機，切機及各物廣告

啓者茲承命香港地方法院UNDER DISTRAINT NO.1709 OF 1990準於壹九九〇年十月六日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍金巴利道（譯音）門牌四十五號—四十七號KIMBERLEY PLAZA十一字樓單位二EUROSOFT (HK) LTD (NATURE OF GOODS-FAX, COMPUTER, COPIER, CUTTING MACHINE 貨物性質—圖文傳真機、電腦、影印機、切機）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二一四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

道路（工程、使用及補償）條例
（香港法例第370章）
（根據第11⑨(A)條規定所發之公告）
工務計劃項目第414TH號—西區填海區之道路及有關渠務工程—第一期
（前往西區批發市場之通道）

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11①條之規定，實施一九九〇年五月廿五日及一九九〇年六月一日政府公告第1837號所說明之工程。

一九九〇年九月廿八日
副運輸司　林志釗

（b）進行有關之土地平整，修築斜坡及渠務工程；及
（c）重建梯級。

香港中區政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界荃灣青山公路一七四—二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十一至十二樓荃青地政處及新界葵涌興芳路一六六—一七四號葵興政府合署十一樓葵青政務處，均備有上述修訂計劃摘要及有關圖則。各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公眾假期除外）：—
星期一至星期五　上午九時至下午四時卅分
星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九九〇年十一月廿七日或該日前將反對書送達運輸司。

一九九〇年九月二十日
運輸司　梁文建

香港政府公佈

區域市政局招標公告

現招標供應五百七十五個六六〇公升塑膠垃圾桶（招標編號：RCO 230/90（B））。投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈八字樓物料供應組投標事務小組索取（電話三六八四五六九）。

投標書須於一九九〇年十月二十五日（星期四）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈三字樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書李小德

海事處

船舶及港口管理條例（香港法例第313章）

船隻扣押通知

現根據船舶及港口管理條例第21條第(3)款發出通知，海事處處長扣押了一艘遭棄置的本地木船，詳情如下：

船隻類別	顏色	長度（米）	寬度（米）	發動機詳情	地點
標有：Wai Loi 642之中國式帆船	灰	30	7.5	一部柴油機	西貢公眾碼頭以北500米

2. 欲認領上述船隻的人士，須在本通告發出日期起計的十四天內，向辦公室設在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓的海事處處長提出申請。

日期：一九九〇年十月五日　海事處處長　施祖祥

1990年城市規劃（修訂）條例草案 牛潭尾中期發展審批地區圖 圖則編號IDPA/YL-NTM/1

茲公布規劃署署長已擬備圖則，指定牛潭尾區為中期發展審批地區。有關圖則名為牛潭尾中期發展審批地區圖圖則編號IDPA/YL-NTM/1。由本公告首次刊登之日（即一九九〇年九月十四日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱：

（一）香港雪廠街中區政府合署西座入口中西區政務處諮詢分處。
（二）香港花園道美利大廈四樓規劃署。
（三）新界元朗青山道二六九號元朗政務處大廈元朗政務處。
（四）九龍麼地道帝國中心七樓屯門及元朗規劃處。

一九九〇年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關之條款被視作已在一九九〇年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款之規定，除符合中期發展審批地區圖規定之發展或獲規劃署署長批准之發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定之發展或獲規劃署署長批准之發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行之其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在一九九〇年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前之狀況或恢復至規劃署署長認為滿意之其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定之人士可被罰五十萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰一萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定之措施，及向公告指定之有關人士收回執行上述措施之費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施之發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈四樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份十元；彩色版本每份六十元。

一九九〇年九月十四日　規劃署署長　潘國城

1990年城市規劃（修訂）條例草案 上白泥及下白泥中期發展審批地區圖 圖則編號 IDPA/YL-PN/1

茲公布規劃署署長已擬備圖則，指定上白泥及下白泥區為中期發展審批地區。有關圖則名為上白泥及下白泥中期發展審批地區圖圖則編號IDPA/YL-PN/1。由本公告首次刊登之日（即一九九〇年九月十四日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱：

（一）香港雪廠街中區政府合署西座入口中西區政務處諮詢分處。
（二）香港花園道美利大廈四樓規劃署。
（三）新界元朗青山道二六九號元朗政務處大廈元朗政務處。
（四）九龍麼地道帝國中心七樓屯門及元朗規劃處。

一九九〇年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關之條款被視作已在一九九〇年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款之規定，除符合中期發展審批地區圖規定之發展或獲規劃署署長批准之發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定之發展或獲規劃署署長批准之發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行之其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在一九九〇年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前之狀況或恢復至規劃署署長認為滿意之其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定之人士可被罰五十萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰一萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定之措施，及向公告指定之有關人士收回執行上述措施之費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施之發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈四樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份十元；彩色版本每份六十元。

一九九〇年九月十四日　規劃署署長　潘國城

1990年城市規劃（修訂）條例草案 虎地坳及沙嶺中期發展審批地區圖 圖則編號IDPA/NE-FTA/1

茲公布規劃署署長已擬備圖則，指定虎地坳及沙嶺區為中期發展審批地區。有關圖則名為虎地坳及沙嶺中期發展審批地區圖圖則編號IDPA/NE-FTA/1。由本公告首次刊登之日（即一九九〇年九月七日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱。

（一）香港雪廠街中區政府合署西座入口中西區政務處諮詢分處。
（二）香港花園道美利大廈四樓規劃署。
（三）新界粉嶺璧峰路3號粉嶺政府合署三樓北區政務處。
（四）新界沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

一九九〇年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關之條款被視作已在一九九〇年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款之規定，除符合中期發展審批地區圖規定之發展或獲規劃署署長批准之發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定之發展或獲規劃署署長批准之發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行之其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在一九九〇年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前之狀況或恢復至規劃署署長認為滿意之其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定之人士可被罰五十萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰一萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定之措施，及向公告指定之有關人士收回執行上述措施之費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施之發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈四樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份十元；彩色版本每份六十元。

一九九〇年九月七日　規劃署署長　潘國城

1990年城市規劃（修訂）條例草案 十四鄉中期發展審批地區圖 圖則編號IDPA/NE-SSH/1

茲公布規劃署署長已擬備圖則，指定十四鄉區為中期發展審批地區。有關圖則名為十四鄉中期發展審批地區圖圖則編號IDPA/NE-SSH/1。由本公告首次刊登之日（即一九九〇年九月七日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱：

（一）香港雪廠街中區政府合署西座入口中西區政務處諮詢分處。
（二）香港花園道美利大廈四樓規劃署。
（三）新界大埔汀角路大埔政府合署地下大埔政務處。
（四）新界沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

一九九〇年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關之條款被視作已在一九九〇年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款之規定，除符合中期發展審批地區圖規定之發展或獲規劃署署長批准之發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定之發展或獲規劃署署長批准之發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行之其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在一九九〇年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前之狀況或恢復至規劃署署長認為滿意之其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定之人士可被罰五十萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰一萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定之措施，及向公告指定之有關人士收回執行上述措施之費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施之發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈四樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份十元；彩色版本每份六十元。

一九九〇年九月七日　規劃署署長　潘國城

1990年城市規劃（修訂）條例草案 汀角中期發展審批地區圖 圖則編號IDPA/NE-TK/1

茲公布規劃署署長已擬備圖則，指定汀角區為中期發展審批地區。有關圖則名為汀角中期發展審批地區圖圖則編號IDPA/NE-TK/1。由本公告首次刊登之日（即一九九〇年九月七日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱。

（一）香港雪廠街中區政府合署西座入口中西區政務處諮詢分處。
（二）香港花園道美利大廈四樓規劃署。
（三）新界大埔汀角路大埔政府合署地下大埔政務處。
（四）新界沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

一九九〇年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關之條款被視作已在一九九〇年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款之規定，除符合中期發展審批地區圖規定之發展或獲規劃署署長批准之發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定之發展或獲規劃署署長批准之發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行之其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在一九九〇年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前之狀況或恢復至規劃署署長認為滿意之其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定之人士可被罰五十萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰一萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定之措施，及向公告指定之有關人士收回執行上述措施之費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施之發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈四樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份十元；彩色版本每份六十元。

一九九〇年九月七日　規劃署署長　潘國城

1990年城市規劃（修訂）條例草案 林村中期發展審批地區圖 圖則編號 IDPA/NE-LT/1

茲公告規劃署署長已擬備圖則，指定林村區為中期發展審批地區。有關圖則名為林村中期發展審批地區圖圖則編號 IDPA/NE-LT/1。由本公告首次刊登之日（即一九九零年八月三十一日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱：

（一）香港雪廠街政府合署西座入口中西區政務處諮詢處。
（二）香港花園道美利大廈4樓規劃署。
（三）新界大埔汀角路大埔政府合署地下大埔政務處。
（四）新界沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

1990年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關的條款被視作已在一九九零年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款的規定，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行的其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在1990年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前的狀況或恢復至規劃署署長認為滿意的其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定的人士可被罰50萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰1萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定的措施，及向公告指定的有關人士收回執行上述措施的費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施的發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈4樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道405號九龍政府合署10樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份10元；彩色版本每份60元。

一九九零年八月三十一日　規劃署署長　余敎

1990年城市規劃（修訂）條例草案 九龍坑中期發展審批地區圖 圖則編號 IDPA/NE-KLH/1

茲公告規劃署署長已擬備圖則，指定九龍坑區為中期發展審批地區。有關圖則名為九龍坑中期發展審批地區圖圖則編號 IDPA/NE-KLH/1。由本公告首次刊登之日（即一九九〇年八月二十四日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱：

（一）香港雪廠街政府合署西座入口中西區政務處諮詢處。
（二）香港花園道美利大廈四樓規劃署。
（三）新界大埔汀角路大埔政府合署地下大埔政務處。
（四）新界沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

1990年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關的條款被視作已在一九九〇年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款的規定，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行的其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在1990年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前的狀況或恢復至規劃署署長認為滿意的其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定的人士可被罰50萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰1萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定的措施，及向公告指定的有關人士收回執行上述措施的費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施的發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈4樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道405號九龍政府合署10樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份10元；彩色版本每份60元。

一九九〇年八月二十四日　規劃署署長　余敎

1990年城市規劃（修訂）條例草案 厦村中期發展審批地區圖 圖則編號IDPA/YL-HT/1

茲公告規劃署署長已擬備圖則，指定厦村區為中期發展審批地區。有關圖則名為厦村中期發展審批地區圖圖則編號IDPA/YL-HT/1。由本公告首次刊登之日（即一九九零年八月十七日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱：

（一）香港雪廠街政府合署西座入口中西區政務處諮詢處。
（二）香港花園道美利大廈四樓規劃署。
（三）新界元朗青山道二六九號元朗政務處大廈元朗政務處。
（四）九龍麼地道帝國中心七樓屯門及元朗規劃處。

一九九〇年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關的條款被視作已在一九九零年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款的規定，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行的其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在一九九〇年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前的狀況或恢復至規劃署署長認為滿意的其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定的人士可被罰五十萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰一萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定的措施，及向公告指定的有關人士收回執行上述措施的費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施的發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈四樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份十元；彩色版本每份六十元。

一九九零年八月十七日　規劃署署長　余敎

1990年城市規劃（修訂）條例草案 龍躍頭及軍地南中期發展審批地區圖 圖則編號IDPA/NE-LYT/1

茲公告規劃署署長已擬備圖則，指定龍躍頭及軍地南區為中期發展審批地區。有關圖則名為龍躍頭及軍地南中期發展審批地區圖圖則編號IDPA/NE-LYT/1。由本公告首次刊登之日（即一九九零年八月十七日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱：

（一）香港雪廠街政府合署西座入口中西區政務處諮詢處。
（二）香港花園道美利大廈四樓規劃署。
（三）新界粉嶺璧峰路三號粉嶺政府合署三樓北區政務處。
（四）新界沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

1990年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關的條款被視作已在一九九零年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款的規定，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行的其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在一九九〇年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前的狀況或恢復至規劃署署長認為滿意的其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定的人士可被罰五十萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰一萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定的措施，及向公告指定的有關人士收回執行上述措施的費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施的發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈四樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份十元；彩色版本每份六十元。

一九九零年八月十七日　規劃署署長　余敎

1990年城市規劃（修訂）條例草案 流浮山及尖鼻咀中期發展審批地區圖 圖則編號 IDPA/YL-LFS/1

茲公告規劃署署長已擬備圖則，指定流浮山及尖鼻咀區為中期發展審批地區。有關圖則名為流浮山及尖鼻咀中期發展審批地區圖圖則編號IDPA/YL-LFS/1。由本公告首次刊登之日（即一九九零年八月十七日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱：

（一）香港雪廠街政府合署西座入口中西區政務處諮詢處。
（二）香港花園道美利大廈四樓規劃署。
（三）新界元朗青山道二六九號元朗政務處大廈元朗政務處。
（四）九龍麼地道帝國中心七樓屯門及元朗規劃處。

1990年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關的條款被視作已在一九九零年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款的規定，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行的其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在一九九〇年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前的狀況或恢復至規劃署署長認為滿意的其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定的人士可被罰五十萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰一萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定的措施，及向公告指定的有關人士收回執行上述措施的費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施的發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈四樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份十元；彩色版本每份六十元。

一九九零年八月十七日　規劃署署長　余敎

1990年城市規劃（修訂）條例草案 古洞北中期發展審批地區圖 圖則編號IDPA NE-KTN/1

茲公告規劃署署長已擬備圖則，指定古洞北區為中期發展審批地區。有關圖則名為古洞北中期發展審批地區圖圖則編號 IDPA/NE-KTN/1。由本公告首次刊登之日（即一九九零年八月十七日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱：

①香港雪廠街政府合署西座入口中西區政務處諮詢處。
②香港花園道美利大廈四樓規劃署。
③新界粉嶺璧峰路三號粉嶺政府合署三樓北區政務處。
④新界沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

1990年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關的條款被視作已在一九九零年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款的規定，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行的其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在1990年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前的狀況或恢復至規劃署署長認為滿意的其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定的人士可被罰50萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰一萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定的措施，及向公告指定的有關人士收回執行上述措施的費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施的發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈四樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道405號九龍政府合署10樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份10元；彩色版本每份60元。

一九九零年八月十七日　規劃署署長　余敎

1990年城市規劃（修訂）條例草案 南生圍中期發展審批地區圖 圖則編號 IDPA/YL-NSW/1

茲公告規劃署署長已擬備圖則，指定南生圍區為中期發展審批地區。有關圖則名為南生圍中期發展審批地區圖圖則編號IDPA/YL-NSW/1。由本公告首次刊登之日（即一九九〇年八月十七日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱：

（一）香港雪廠街政府合署西座入口中西區政務處諮詢處。
（二）香港花園道美利大廈四樓規劃署。
（三）新界元朗青山道二六九號元朗政務處大廈元朗政務處。
（四）九龍麼地道帝國中心七樓屯門元朗規劃處。

一九九〇年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關的條款被視作已在一九九〇年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款的規定，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行的其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在一九九〇年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前的狀況或恢復至規劃署署長認為滿意的其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定的人士可被罰五十萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰一萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定的措施，及向公告指定的有關人士收回執行上述措施的費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施的發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈四樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份十元；彩色版本每份六十元。

一九九〇年八月十七日　規劃署署長　余敎

1990年城市規劃（修訂）條例草案 古洞南中期發展審批地區圖 圖則編號 IDPA/NE-KTS/1

茲公告規劃署署長已擬備圖則，指定古洞南區為中期發展審批地區。有關圖則名為古洞南中期發展審批地區圖圖則編號 IDPA/NE-KTS/1。由本公告首次刊登之日（即一九九〇年八月十七日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱：

（一）香港雪廠街政府合署西座入口中西區政務處諮詢處。
（二）香港花園道美利大廈四樓規劃署。
（三）新界粉嶺粉嶺馬會道迴旋處北區政務處。
（四）新界沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

一九九〇年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關的條款被視作已在一九九〇年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款的規定，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行的其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在一九九〇年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前的狀況或恢復至規劃署署長認為滿意的其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定的人士可被罰五十萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰一萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定的措施，及向公告指定的有關人士收回執行上述措施的費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施的發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈四樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份十元；彩色版本每份六十元。

一九九〇年八月十七日　規劃署署長　余敎

1990年城市規劃（修訂）條例草案 新田中期發展審批地區圖 圖則編號 IDPA/YL-ST/1

茲公告規劃署署長已擬備圖則，指定新田區為中期發展審批地區。有關圖則名為新田中期發展審批地區圖圖則編號 IDPA/YL-ST/1。由本公告首次刊登之日（即一九九〇年八月十七日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱：

（一）香港雪廠街政府合署西座入口中西區政務處諮詢處。
（二）香港花園道美利大廈四樓規劃署。
（三）新界元朗青山道二六九號元朗政務處大廈元朗政務處。
（四）九龍麼地道帝國中心七樓屯門元朗規劃處。

一九九〇年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關的條款被視作已在一九九〇年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款的規定，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行的其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在一九九〇年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前的狀況或恢復至規劃署署長認為滿意的其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定的人士可被罰五十萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰一萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定的措施，及向公告指定的有關人士收回執行上述措施的費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施的發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈四樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份十元；彩色版本每份六十元。

一九九〇年八月十七日　規劃署署長　余敎

1990年城市規劃（修訂）條例草案 米埔及錦綉花園中期發展審批地區圖 圖則編號 IDPA/YL-MP/1

茲公告規劃署署長已擬備圖則，指定米埔及錦綉花園區為中期發展審批地區。有關圖則名為米埔及錦綉花園中期發展審批地區圖圖則編號IDPA/YL-MP/1。本公告首次刊登之日（即一九九零年八月十七日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱：

（一）香港雪廠街政府合署西座入口中西區政務處諮詢處。
（二）香港花園道美利大廈4樓規劃署。
（三）新界元朗青山道二六九號元朗政務處大廈元朗政務處。
（四）九龍麼地道帝國中心七樓屯門及元朗規劃處。

一九九〇年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關的條款被視作已在一九九零年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款的規定，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行的其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在一九九〇年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前的狀況或恢復至規劃署署長認為滿意的其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定的人士可被罰五十萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰一萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定的措施，及向公告指定的有關人士收回執行上述措施的費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施的發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈四樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份十元；彩色版本每份六十元。

一九九〇年八月十七日　規劃署署長　余敎

1990年城市規劃（修訂）條例草案 坪輋及打鼓嶺中期發展審批地區圖 圖則編號 IDPA/NE-TKL/1

茲公告規劃署署長已擬備圖則，指定坪輋及打鼓嶺區為中期發展審批地區。有關圖則名為坪輋及打鼓嶺中期發展審批地區圖圖則編號 IDPA/NE-TKL/1。由本公告首次刊登之日（即一九九零年八月十七日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱：

（一）香港雪廠街政府合署西座入口中西區政務處諮詢處。
（二）香港花園道美利大廈4樓規劃署。
（三）新界粉嶺粉嶺馬會道迴旋處北區政務處。
（四）新界沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

一九九〇年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關的條款被視作已在一九九零年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款的規定，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行的其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在一九九〇年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前的狀況或恢復至規劃署署長認為滿意的其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定的人士可被罰五十萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰一萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定的措施，及向公告指定的有關人士收回執行上述措施的費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施的發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈四樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份十元；彩色版本每份六十元。

一九九〇年八月十七日　規劃署署長　余敎

1990年城市規劃（修訂）條例草案 蠔涌中期發展審批地區圖 圖則編號 IDPA/SK-HC/1

茲公告規劃署署長已擬備圖則，指定蠔涌區為中期發展審批地區。有關圖則名為蠔涌中期發展審批地區圖圖則編號IDPA/SK-HC/1。由本公告首次刊登之日（即一九九〇年八月十七日）起，可供市民在一般辦公時間內前往下列地點查閱：

（一）香港雪廠街政府合署西座入口中西區政務處諮詢處。
（二）香港花園道美利大廈四樓規劃署。
（三）新界西貢市親民街34號西貢政府合署二樓西貢政務處。
（四）九龍麼地道帝國中心七樓西貢及將軍澳規劃處。

一九九〇年城市規劃（修訂）條例草案（草案）規定與中期發展審批地區有關的條款被視作已在一九九〇年七月二十七日開始生效。根據上述草案第三條款的規定，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，不准在中期發展審批地區內進行或繼續進行其他發展。

該草案亦規定，在本公告刊出當日或以後，除符合中期發展審批地區圖規定的發展或獲規劃署署長批准的發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行的其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在一九九〇年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前的狀況或恢復至規劃署署長認為滿意的其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，公告指定的人士可被罰五十萬元，入獄一年。倘繼續違犯上述規定，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰一萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定的措施，及向公告指定的有關人士收回執行上述措施的費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施的發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大廈四樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份十元；彩色版本每份六十元。

一九九〇年八月十七日　規劃署署長　余敎

華僑教育

香港明愛辦「我獨愛蚊珠」青年大匯演 透過話劇歌曲舞蹈幻燈 表達對港情懷民主體會

吳祥川紀念中學水運會 信社勇奪全場總冠軍

（港訊）東華三院吳祥川紀念中學第四屆水運會，已於日前在葵盛泳池圓滿舉行，當日各運動員都悉力以赴，抱着「不求勝利，只求參與」的精神，完成了所報的賽事。是次比賽的結果如下：

男子甲組全場總冠軍：李宏君
男子乙組全場總冠軍：徐鑑洺
男子丙組全場總冠軍：郭家明
女子甲組全場總冠軍：尤淑雅
女子乙組全場總冠軍：組清頤

教育一週

教育工作者所要注意的

胡耀輝

Dr. Cash	Cr.
$ 50,000	$ 10,000
	20,000
	1,000

3.Some Important Terms

Terms	Definition
Current Assets	Short-term productive resources owned and employed by the company.
Fixed Assets	Long-term productive resources owned and employed by the company.
Capital	Owner's contribution to the company and it represents his claim on the business.
Liabilities	Debts of the company to third parties (other than the owner).
Revenue Expenditure	expenses which benefit the period in which they are incurred and will be treated as a kind of expenses.
Capital Expenditure	expenses which add to the utility of the fixed assets and may prolong the use of the asset. It is to be charged to the asset A/C.

今日 分類廣告 熱線電話

華僑教育

香港明愛辦「我獨愛蚊珠」青年大匯演
透過話劇歌曲舞蹈幻燈 表達對港情懷民主體會
目的鼓勵青少年探討在香港未來使命 加強彼等對香港信心對中國事務關注

香港首個由百多位青少年人集體創作劇本，編排舞蹈，挑選歌曲，撰寫歌詞的大型舞台匯演——「我獨愛蚊珠」即將於本月十二、十三日（星期五、六）晚上八時假香港演藝學院歌劇院上演。

該批青少年人透過話劇，歌曲，舞蹈與及幻燈形式表達青年人對香港的情懷，對民主參與的體會。

劇中主角「蚊珠」是位十七歲的少女，她擁有九十年代青年人的活力和本色，是一位有夢想，理想與及未來抱有憧憬的少女，她熱愛生命，積極進取，對自己前途充滿希望。然而受到香港主權的回歸，六四事件，香港民主政制的發展等時代洪流的沖激，「珠女」開始產生一份矛盾的心情，並對前景產生懷疑。然而，生於斯，長於斯，珠女對香港有一份濃烈的感情，同時也疑問自己作為中國人的身份，故此她努力的去思索及找尋自己的角色。

匯演的內容就是描述珠女這一份錯綜復雜的心境，並透過生活的經歷去探索青年人的崗位，責任及對香港民主政制的關注。

是項活動由香港明愛小組及社區工作服務舉辦，並獲得公民教育委員會及演藝發展局贊助。舉辦是次活動目的是鼓勵青少年探討他們在香港未來的使命，與及加強他們對香港的信心，對中國事務的關注。

入場券為廿五元及二十元，現已在城市電腦售票網，各明愛社區中心，兒童及青少年中心發售，查詢：五二四二〇七一內綫二九〇，內綫三八九。

提高成人英語寫作能力 浸會校外進修辦兩課程

香港是國際貿易中心，國際地位日趨重要，英語是日常工作之重要溝通媒介。能掌握英語運用之基本知識使講寫暢順乃重要一環。因此，浸會校外進修學院特約設計兩項英文課程，「基本英文運用」及「現代寫作技巧」，藉以教導學員如何透過書寫表達自己，除理論外，兩項課程均提供練習機會。上述課程均已接受報名。

「基本英文運用」的課程內容著重教授學員正確英文寫作的基本要訣，包括文句組合，運用及分段方法，藉以提高其寫作能力。此外，學員需提交九篇寫作練習，由導師批改。

「現代寫作技巧」旨在教導學員在英文寫作時，怎樣使文章的起、承、轉、合更有系統及邏輯地組織起來，從而使文章的主旨、內容及意見清晰地表達。此項課程更加強調寫作練習，學員需要在課程完結時，共提交十一篇文章，而寫作內容則取材自學員之日常生活及其個人經驗。

該兩項英文證書課程均採遙距模式，強調學員以自修形式攻讀，此外，學員更可透過三十小時的導修課，將寫作時面對的困難向導師提出，學員之間亦可互相討論有關問題。若學員順利完成課程並達到一定的水準，將可獲本學院頒發證書。

上述兩項課程已獲公開進修學院認可，與該學院提供的ENGLISH FOR ACADEMIC PURPOSES課程相等。而課程教材及指南均由專人編寫，歡迎具中六或同等英語程度人仕報名修讀。

英文寫作課程將於十一月中開課，為期約四個月。十月卅一日截止報名，查詢可電三三八九九四四孫小姐。

中學會考預習專欄 十五科刊出時間表

一九九一年中學會考預習專欄，每逢星期一至星期六，在本版發表，敬希各校老師及應屆考生留意。刊出之科目及日期，若因特別事故要作臨時更改，恕不另行通知。各科刊出日期、科目及作者姓名如下：

科目：英國語文科、物理科、中國語文科、生物科、地理科、歷史科、經濟科、附加數學科、商業科、中國歷史科、會計學原理、化學科、數學科、電腦科、經公科

專欄作者：胡晚霞女士、麥俊彥先生、陳大為先生、周淑嫻女士、賴德明先生、陳炳輝先生、呂政先生、李仲強先生、蘇國數先生、黎紹基先生、何炳堅博士、郭文德先生、朱宏林先生、盧偉傑先生、蔡澍南先生、郭文德先生

刊期：星期一、星期一、星期二、星期二、星期二、星期三、星期三、星期四、星期四、星期四、星期五、星期五、星期六、星期六、星期六

安全有效男性避孕藥 中大黃宜定教授研究

圖：鄭文煒校長頒獎

（港訊）近年，女性避孕技術屢有突破，男性避孕的研究卻停滯不前，主因是人類對男性生殖機能認識尚淺，中文大學生理學系現正就有關課題進行研究，希望最終可發展出安全有效的男性避孕藥物。

這項研究由中大生理學系新任講座教授黃宜定領導進行。他指出，男性生殖機能比女性的更複雜難明，必須先了解其正常運作，才可進一步探討如何加以控制，達致避孕目的。這項長期研究獲世界衛生組織及美國CYSTIC FIBROSIS FOUNDATION資助，假如成功，對全球備受人口膨脹壓力的地方都有幫助，例如中國大陸。

最近，中大生理學系獲大學及理工教育資助委員會撥款八十三萬元購置研究細胞生理的儀器，這將是研究男性不育及避孕問題的良好輔助工具。

黃宜定教授說，除了上述男性避孕研究外，生理學系亦進行多項其他研究，例如神經系統生理學、內分泌生理學、腎臟功能及肌肉收縮機能等。

另外，該學系自去年起增辦為期一年的醫學科學增補學年學士學位課程，醫學生在入讀醫學院兩年後便可選讀，然後才繼續完成其醫學本科課程，畢業時將獲頒內外全科醫學士及醫學科學士兩個學位。黃教授指出，是項課程旨在提高學生掌握人體生理變化的能力，使他們以理性，科學的態度面對病人。

黃宜定教授現年四十四歲，一九六九年畢業於倫敦大學，七三年獲劍橋大學頒授哲學博士學位，隨後在劍橋耶穌學院任職研究員，兩年後返港，出任香港大學生理學系講師，並先後於七八及八二年晉升高級講師及教授。一九八九年，黃氏獲倫敦大學理學博士學位。他自本年八月一日起出任中大生理學系講座教授。

他曾在外國生活多年，但可以說是「留派」，他坦言不担心一九九七問題，亦不捨得離開自己很喜愛的香港，他更相信隨着香港社會未來數年的變化，假如能把握機會，將會有很好的發展，加上香港政府計劃大力擴展專上教育，將有不少可供發揮的地方。

罕見的教師

程介明

在一所農村小學碰到一位女教師。一問之下，才知道是在中等師範畢業之後回到當地教書的本地人。不知道前面那一段因由，就不覺得怎麼樣。知道了前面女孩子入學困難的情形，才知道她這件例子實在是非常罕有。

首先女孩子入學就不多；入了學肯繼續留下去的很少，能小學畢業就非常珍貴了；初中畢業的女孩子能夠進中等師範，絕無僅有；即使有，也大多不肯回鄉工作。

所以當地的人都說她是「萬裡挑一」。這位老師很健談。她說她喜歡孩子，特別希望多點女孩子上學，但是因為缺乏女老師，因此女孩子很多都不願上學。這位老師讀中等師範的時候，是「定向」的，也就是說，入學時說好是回到原來的地方教書的。

當地當然很歡迎她。我們到這所學校的時候，剛好站滿了一個操場。當地的女村長，是一位非常傳統的苗族中年婦女，但是非常自豪地介紹小學的狀況。可見那位女老師肯回鄉，也是有環境因素的。

鼓勵中學列課外活動項目 教署辦學校粵語戲劇計劃
兩鐵聯合贊助下周二舉行揭幕禮

教育署將於本學年首次舉辦學校粵語戲劇計劃，鼓勵中學把粵語戲劇納入課外活動項目。

該項新計劃由教育署與九廣鐵路公司及香港地下鐵路公司合辦，並獲得該兩間公司贊助。

主辦者於下周二（十月九日）上午舉行揭幕禮，主禮嘉賓包括教育署助理署長黃錫華、副教育署督學汪李志豪、九廣鐵路公司總監麥法誠、九廣鐵路公司輕鐵總監余朗堅、香港地下鐵路公司副理務總監金酉棟、香港地下鐵路公司公共關係經理梁陳智明、香港演藝學院院長鍾景輝。

吳祥川紀念中學水運會 信社勇奪全場總冠軍

（港訊）東華三院吳祥川紀念中學第四屆水運會，已於日前在葵盛泳池圓滿舉行，當日各運動員都悉力以赴，抱着「不求勝利，只求參與」的精神，完成了所報的賽事。

是次比賽的結果如下：男子甲組全場總冠軍：李宏君；男子乙組全場總冠軍：徐瀚滔；男子丙組全場總冠軍：鄭家明；女子甲組全場總冠軍：尤淑雅；女子乙組全場總冠軍：組肖頤；女子丙組全場總冠軍：林以常。全場總冠軍則落於信社手中。

教育一週

教育工作者所要注意的

胡耀輝

多年來香港教育工作者在尋找可以釐定教師是專業人員的準則，迄今似乎還沒有較完滿的方案。筆者在教學之餘，也時常思索這問題，以為想加入教師隊伍的青年人，應該注意以下問題：一是教師能力素質，一是教師的[illegible]，執教的熱忱得以充分發揮[illegible]。

教師能力素質[illegible]是教師[illegible]的必要條件。教師能力素質[illegible]組織教學的能力，包括制定教學[illegible]，確定適宜的教學內容，運用切合實際的教學方法，發揮教與學[illegible]的積極性[illegible]；語言[illegible]能力，包括[illegible]形象生動，富有感情，邏輯嚴密，准確[illegible]；[illegible]的能力，包括把握[illegible]教材內容結構；分析教材的精神實質[illegible]；[illegible]各章的能力；思想體系[illegible]；科學研究能力；開展第二課堂活動的能力；創造能力等。

教師身心素質，它要求教師在身體和心理方面和諧發展。教師身體素質應具備體質健康，耐受力強，精力充沛，耳聰目明，聲音洪亮等特點。心理素質應具備輕鬆愉快的心境，豁達開朗的[illegible]，平靜幽默的情緒，不撓的毅力等。教師的思想道德、[illegible]能力等各種素質都建立在身心[illegible]的前提，它有利於組織帶動學生開展多種課外活動。教師健康的心理，有利於學生心理健康的發展，有利於提高教師對心理挫折的忍受力，提高其工作效率。

教師心理的成熟度，是指教師的勝任感和責任感。它主要是指教師不僅具備從事教學工作的知識和品德，而且具有追求教育事業的意願和決心，[illegible]的強烈願望。[illegible]事業心是教師[illegible]，一般教師心理成熟度[illegible]表現可分為三種類型：餬口型——[illegible]喜歡的工作，[illegible]缺少創造和貢獻需要；自大型——無強烈獻身於教育的願意，覺得自己高人一等，這類教師順利時勁頭十足，挫折時情緒低落，積極性呈波浪式；事業型——熱愛教育工作，整個身心投入教育工作中，這類教師積極性持久而穩定。

教師情緒是教師對現實世界的一種反映形式。它是教師對現實的一種情感體驗。這種情感體驗有積極和消極之分。例如：高興、激動、熱情、爽朗、幽默、興奮等是積極的情緒體驗；悲觀、苦悶、冷淡、憎恨、擯怒、失望、沮喪等，是消極的情緒體驗。教師的情緒是由特定的職業活動所決定的。在一般情況下，教師應該有控制自己的能力，以親善、友好、平靜、幽默的積極情緒體驗，激發和感染學生，善於用自己的情感去燃燒學生心靈的火花，從而取得最好的教學效果。

教師情感是指教師對周圍事物，對自身以及對自身活動的態度體驗，它是教師意識活動的重要動力。教師高尚的情感品質不僅是推動教師積極工作的動力，而且對學生起着直接的感染作用，影響着教育和教學過程，對教育工作[illegible]，對學生[illegible]，對所授學科的熱愛以及深刻的道德感，都是教師情感生活的主要部份，其中熱愛學生，是教師必須具備的最主要品質。教師不僅有愛學生的情感，還要善於控制，支配和調動自己的情感，根據一定的教育目的，具體環境和學生狀況，決定情感表現的傾向、方式、分寸，以便有效地感染、教育學生。善於控制自己的情緒，抑制無益的情緒，是教師最基本的職業修養。

教學組織能力是教師在教學過程中表現出來的專業能力。它包括[illegible]兩個方面，組織能力的主要內容是：制定教學計劃和運用切合實際的教學方法的能力。教師能力表現於能夠在學期或學年教學計劃的基礎上所制定的單元，或專題教學計劃上進行教學，使課堂教學有計劃，建立良好的課堂秩序，自覺的原則上整頓紀律，使學生明確學習目的，充份發揮教學過程本身的組織作用，使學生自覺地[illegible]方法，把學生的全部注意力和積極性吸引過來，通過調動活動的教學技巧，[illegible]，把教與學的統一，協調進行，得到最佳教育效果。

是次[illegible]所說的，都是讀者[illegible]工作所應注意的，筆者[illegible]自己[illegible]，[illegible]時刻體驗的[illegible]，[illegible]將來[illegible]的人之[illegible]不可缺少，投身於教師隊伍的朋友[illegible]。

（編者按）

本欄作者胡耀輝先生在去年把他在本欄發表有關香港教育問題文章，結集命名為「愛山[illegible]」[illegible]。

提高對軟件興趣 推廣在教育應用
聯合書院電算機會辦設計賽

隨着電腦科技發展一日千里，愈來愈多工商機構應用電腦在輔助生產或設計上。另一方面，教育的普及亦使到電腦輔助學習的需求日益增加。

為此，香港中文大學聯合書院微型電算機學會舉辦了一個「電腦輔助學習的軟件設計比賽」，藉此提高年青人對軟件設計的興趣，及推廣電腦軟件在教育方面的應用。

該比賽歡迎全港中學生以個人身份參加，所提交的軟件設計須用正確電腦程式語言撰寫，並儲存在五又四分一吋或三吋半的軟碟裏面，而該軟件可於一部IBM兼容電腦內執行。所有參賽作品須附有一份簡單報告，說明該軟件的目的、解釋軟件的操作方法及呈交原程式列表（SOURCE LISTING）。

參賽者可提交超過一份作品，但作品必須未經公開發表。得獎作品將安排在中大開放日中公開示範。比賽的截止日期為十月二十日。現時大會已邀請得中大電子計算系多名教授及高級講師為評判。查詢請電六九一二二〇八。考驗自己的電腦智慧，不妨接受這項挑戰。

哥林比亞電腦無綫電學校 立案 招生

①電腦工程維修文憑科
②無綫電彩色電視電子工程全科日夜新班
③無綫電實物函授周末科

校址：旺角砵蘭街368太子站恒生銀行後面 電話：3803804 3807806
本校一九四八年創辦，歷史悠久，設備規模龐大，歡迎到校參觀。

香港培道小學
十月八日招收九一年度新生

本校為浸信會私立不牟利全日制小學，參加升中派位，學校網屬九龍城區。小一英文科採用電腦教學，師資優良，校園幽雅寧靜，全校冷氣設備，校車服務地區廣泛。

現招收一九九一年度男女新生，即日開始派發報名表，報名費十元。
報名日期：十月八日上午九至十二時，下午二至四時。
校址：九龍馬頭涌福群街三號
電話：七一三二〇二九 七一一九五三三

聖類斯夜校　地利亞夜校
功課督導班

目標：由經驗教師指導及督促學生完成學校每日指定家課、溫習校內所教課程和準備校內及公開考試，並提供有效讀書方法，培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。
班級：小學P.1－P.6　中學F.1－F.3
上課地點：香港西區第三街179號（聖類斯夜校）546 0288
香港鰂魚涌太古城（地利亞）568 1134
九龍官塘月華街19號（地利亞）342 2289
九龍官塘協和街223號（利瑪竇）389 3289
九龍美孚百老滙街80號（地利亞）743 9313
上課時間：逢星期一至五晚上6:00－7:30或7:45－9:15
報名時間：星期一至六上午九時至晚上九時

1991 中學會考試題建議答案
明達出版社 MILL & DALE PRESS

Accounting (1)

M.T. Kwok

Principles of Accounts

1. Introduction

Modern book-keeping developed from double entry system which is the method wildly used for keeping accounts. The theory of double entry system comes basically from the accounting equation:-

ASSETS = CAPITAL + LIABILITIES

(The two sides of the equation must always be equal.)

Therefore, in order to maintain the equality of the equation, every business transaction record will have a two-fold effect. In accounting, we divided an account (A/C) into two sides. The Left hand side is called the debit side and the Right hand side is called the credit side. This format is often called as the 'T' Account Form:-

(Name of Account)

Debit (Dr.)	Credit (Cr.)

The double entry system will be exercised in a way that every debit entry (Left hand side entry) in an account must be accompanied by a corresponding credit entry (Right hand side entry) in another account.

2. Principles and Use of 'Debit' and 'Credit'

The principles for debiting and crediting may be summarized as follows:-

Nature of the Accounts	Value to be increased (+) or decreased (-)	Entry on the side of the A/C
ASSETS	+	Debit
	-	Credit *
EXPENSES	+	Debit
	-	Credit
CAPITAL	+	Credit *
	-	Debit *
REVENUE	+	Credit *
	-	Debit *
LIABILITIES	+	Credit *
	-	Debit *

Since the increase in the value of these accounts will be met by the increase in the value of certain assets accounts (or the decrease in the value of these (*) accounts) which has been defined as 'debit' such entries into these (*) accounts should be, according to the double entry system mentioned above, 'credit'.

Examples:-

(1) Introduction of Capital

Capital

Dr.	Cr.
	$ 50,000

Cash

Dr.	Cr.
$ 50,000	

(2) Acquisition of Asset by cash

Motor Van

Dr.	Cr.
$ 10,000	

Cash

Dr.	Cr.
$ 50,000	$ 10,000

(3) Acquisition of Asset on credit

Equipment

Dr.	Cr.
$ 20,000	

Equipment Supplier (**)

Dr.	Cr.
	$ 20,000

**: a liability A/C; i.e. Creditor

(4) Payment to Creditor

Equipment Supplier

Dr.	Cr.
$ 20,000	$ 20,000

Cash

Dr.	Cr.
$ 50,000	$ 10,000 20,000

(5) Owner's withdrawing money from business

Drawings *

Dr.	Cr.
$ 1,000	

*This A/C will finally be closed to capital A/C and thus reducing the capital amount.

Cash

Dr.	Cr.
$ 50,000	$ 10,000 20,000 1,000

3. Some Important Terms

Terms	Definition
Current Assets	Short-term productive resources owned and employed by the company.
Fixed Assets	Long-term productive resources owned and employed by the company.
Capital	Owner's contribution to the company and it represents his claim on the business.
Liabilities	Debts of the company to third parties (other than the owner).
Revenue Expenditure	expenses which benefit the period in which they are incurred and will be treated as a kind of expenses.
Capital Expenditure	expenses which add to the utility of the fixed assets and may prolong the use of the asset. It is to be charged to the asset A/C.

圖文傳真 5594238
●熱線電話 5462583　熱誠服務 5464459●
●每日下午五點半截稿●
（分類廣告）華僑日報（明天出刊）來電 今日（分類廣告）電話 熱綫

除符合中期發展審批地區圖規定之發展或獲規劃署署長批准之發展外，在中期發展審批地區內進行或繼續進行之其他發展，均可能按照有關程序，執行處理。在一九九〇年城市規劃（修訂）條例生效後六個月內，若有關土地被列入發展審批地區圖內，規劃署署長可以發出公告，規定將土地恢復至本公告刊出前之狀況或恢復至規劃署署長認為滿意之其他狀況。未有遵照此項規定辦理即屬違法，經證明屬實，則繼續違法期間每天加罰一萬元。同時，倘有上述違法情形，規劃署署長或其授權代表可以進入有關土地，執行公告規定之措施，及向公告指定之有關人士收回執行上述措施之費用。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施之發展計劃，申請書應送交香港花園道美利大厦十四樓規劃署。有關申請表格可向規劃署總務室索取。

上述中期發展審批地區圖現於香港花園道美利大厦四樓規劃署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地圖銷售處發售。黑白版本每份十元；彩色版本每份六十元。

一九九〇年九月十四日　規劃署署長 潘國城

一九九〇年九月七日　規劃署署長 潘國城

一九九零年八月十七日　規劃署署長 余敏

一九九〇年八月十七日　規劃署署長 余敏

一九九〇年八月十七日　規劃署署長 余敏

一九九〇年八月十七日　規劃署署長 余敏

巴西六千萬兒童 生活在貧困之中

流浪街頭謀生竟遭私刑對付

巴西通貨膨脹是四位數字，外債高達一千億，全國有六千萬兒童生活在貧困中，其中一千兩百萬在街頭流浪自謀生計。由於他們涉足犯罪集團，竟成爲右派行刑隊狙擊的目標，每年巴西有數百名兒童死亡在行刑隊的私刑下。

這些街頭流浪兒起先以乞討、扒竊爲生，後來發現加入犯罪集團的收入是他們父母薪水的好幾倍，漸漸地也幹起販毒、綁架和搶銀行的勾當。由於未滿十八歲的少年罪犯不會被交付審判，他們因此成爲幫派老大手中的法寶。

爲了掃蕩犯罪，一些商家店主僱用退休員警組成行刑隊，將這些小罪犯私下解決。據說幹掉一名小竊盜的代價是四十美元，如果是毒販或是幫派頭頭，則可獲五百美元。一名街頭兒童社工人員沈痛地說：「街頭暴力從未如此猖獗過，他們不發一言即把孩子擊倒，就像殺野狗一樣。」

有時，街頭流浪兒因爲目擊警察犯罪而成爲犧牲品，目的是「湮滅證據」。

「兒童戰爭」的作者丹蒙斯坦，發現一名少年綣縮在街頭的陰暗角落，他上前問他是不是生病了，這個男孩說：「沒有，我只是從大腿中取出一顆子彈，子彈還在這兒。」「你爲什麼不去醫院呢？」男孩說：「我怕警察會找到我。」

巴西警察也喜歡找這些流浪兒打聽犯罪消息，被找上的難免要吃一頓皮肉之苦，有時甚至還要破財消災。

警察和行刑隊如此囂張，卻從來沒有因爲殺害或虐待兒童被逮捕過。由於目擊者不是已經被「湮滅」，就是嚇得噤若寒蟬，要定這些劊子手的罪簡直難如登天。

「附近每個人都知道是誰幹的，但是沒有人敢聲張。」政府爲了解決日益嚴重的兒童犯罪和對兒童施以私刑的問題，將大批的問題兒童關入拘留所，但是這些兒童仍逃不過悲慘的命運，獄卒動不動就用棒棍拷打，不然就是用菸頭燙他們的性器，甚至將他們的頭按到馬桶裡。

一名十二歲的女孩被控殺死她的鄰居，而她在拘留所所到的懲罰，是被關在一間五呎長、四呎寬的密閉暗室內三天三夜，並且不准吃任何東西。

一名街頭兒童社工人員道盡了巴西兒童的悲慘命運：「每當我以爲我遇到了最慘無人道的案件，就發現另一件更令人噁心。」

澳洲兩名白人兄弟 發起對亞裔人士進行恐怖襲擊 判重刑共二十四年

（路透社柏斯四日電）在西澳洲，兩名曾發起對亞洲人進行恐怖攻擊活動的男子週四被判坐牢共計廿四年。他們是兩兄弟，是一個白人至上主義組織的成員。

現年卅九歲的約翰．柏斯是澳洲民族主義運動的艾恩陸軍領袖。他被判坐牢十四年。他是在九月間被判四十三項罪名成立的。當中一項罪行是在柏斯向五間唐餐館縱火。

他的廿七歲弟弟維拉因犯四十一項罪名——包括縱火及詐騙，被判監十年。

較早時，在法庭聆訊得悉，澳洲民族主義運動的成員在一九八八至一九八九年期間在欲驅逐亞洲人離開澳洲的活動中，曾犯了一百五十宗罪。

一名英籍女遊客 在泰遭綁架强姦

在餐館被人酒中下藥

（美聯社泰國曼谷三日電）泰警方今日稱，兩名男子因被指在清邁綁架及强姦一名廿三歲英籍遊客，已被拘捕。清邁警官巴里達稱，該女子昨晨身體半裸，神色驚惶地來到該市市郊的村莊時，村民召喚警察。他說，警方已拘捕及控告該兩名男子，他們是彭耶甘與慕安猜。慕安猜承認此項罪行，但彭耶甘則否認有罪。巴里達稱，一羣男子週六晚在清邁一家餐館與該女子相遇，他們在她酒中下藥。彭耶甘於午夜前把她帶到一間賓館，把她强姦數次。翌晨，慕安猜將她帶到其家中並强姦她。受害者已送入醫院，至週日下午一時藥力過後，精神始恢復過來。

澳洲昆士蘭省布里斯班市郊區溫莎的布斯維爾產科醫院新設家庭房，方便新生嬰兒的家人前往探望。這四個男子滿分別抱着他們的男女嬰，臉露出初爲人父的笑容。（美聯社）

吸取歐洲共市經驗 亞細安將擴大合作

（特訊）吸取了戰爭的教訓，歐洲的民主國家在戰後組成歐洲共同市場，目的在於避免彼此再度發生衝突和戰爭，以這個基礎爲出發點，進而加強經濟方面的合作。

數十年的努力，已顯現成果。歐洲的經濟實力，雖然不是獨霸全球，但至少和美國、日本形成三足鼎立。

歐市在1992年邁入統合的紀元，將使它立於更鞏固的地位。在統合後，十二個成員國之間再也沒有邊界存在；三百多萬平方公里的土地，允許三億多人口，龐大的資金和現代技術自由流動，歐洲的面貌呈重大改變，肯定將日益欣欣向榮。

歐洲共市的成功，顯示區域性組織集團所帶來的好處，在國際經濟貿易競爭劇烈的今天，爲其他國家所稱羨，也爲其他區域性組織立下典範。

處在遠東，瞬，我們自然要問，歐市的成就，亞細安是否能夠追隨？或者是，亞細安是否具有足夠條件來仿效歐市？

首先，從政治地理的觀點追溯，可發現這兩個區域性組織有相同之處。歐市的形成，客觀因素是由於東歐國家赤化，影響到西歐國家民主政體的生存。在軍事方面，它們加入北大西洋公約的保護傘下；在政治經濟方面，必須互相依賴與合作，以促成穩定和發展。在這種禍福與共的背景之下，彼此有相當的信任程度，能夠從組成『歐洲煤鐵同盟』，進展至『歐洲經濟共同體』，再進而形成『歐洲共市』，以及朝向『歐洲統合』。這些步驟，是經過四十年的演進才達致。

亞細安的組成，其背景也是在於中南半島赤化之後共產主義勢力的南下；其政治目的重於經濟用意。實際上，這項目的也已經達到。從八十年代開始，來自北方的威脅已經減輕，世界大氣候也從濃厚的意識形態轉爲務實經濟，亞細安這個組織的功能逐漸調整，試圖加強會員國之間的經濟合作，對外方面，也希望形成一個較有力量的經濟體。

亞細安本身的優越條件是它位於生氣勃勃的太平洋盆地範圍之內，這個地區有充裕的資金，尤其是來自日本和美國的資金，來帶動市場的蓬勃發展。

而亞細安又是太平洋盆地中經濟成長最快的地帶。八九年亞細安的平均經濟成長率達七點二巴仙，正好是全球成長率三點六巴仙的雙倍。普遍上，亞細安的政治相當穩定（除了菲律賓），市場經濟的功能完整，勞動力的質和量都有一定的水準；各國繼新加坡之後，將陸續邁入新興工業國的陣容。

亞細安如果仿效歐市模式，將大大有利於鞏固各成員國的經濟力量。在內部方面，可集合資金、人力和技術；各國在經濟和貿易發展方面，可避免惡性競爭，例如過於集中發展某種農產品或制成品，導致供過於求。

對外方面，各國的合作能發揮較大的聲音，例如在商討貿易政策和影響商品價格方面，能有事半功倍之效。此外，以規模經濟學的角度來看，一個經濟體的規模愈大，則它的經濟報酬率將會愈高。

從區域政治的角度來看，各國走向區域化和國際化，能逐漸產生新的共識，減少國內衝突（如種族和貧富之間的問題）。

不過，如果以亞細安目前的條件來和歐洲共市比擬，則有小巫見大巫的感覺。歐洲共市的成功之處，除了具備幅員廣大的領土，人口密度適中，高素質勞動力及現代化技術之外，最重要的是它是一個高度富足的自足市場。

以國民生產總額而言，歐市在八九年達到四萬七千三百廿億美元，相等於美國，大幅超過日本；而平均每人國內生產總額達到一萬二千餘美元。因此，這是一個能夠自給自足，幾可容納大量出口和入口的市場，歐市的出口和入口貿易佔世界比重分別是二十一巴仙和二十巴仙，超過美國和日本）。

在亞細安方面，土地面積和人口皆超過歐市；然而，國民生產總額加起來也不過是二千五百億美元，僅爲歐市的五巴仙，人均所得不到一千美元，不到歐市的十巴仙。

另一方面，亞細安的經濟，以出口爲導向，這包括原產品和制成品的出口，若出口市場受影響，即打擊了亞細安的經濟命脈。換句話說，亞細安市場不僅狹小，而且自給自足的程度很低；它必須依賴外來的資金和技術，才能推動本身市場的成長。

各國的經濟策略，也存在一些矛盾和衝突。最顯而易見的，是彼此都在爭奪有限的出口市場，在原產品方面，如棕油、樹膠、錫；在制成品方面，包括了各種初級和中級工業，如紡織、電子裝配、石化工業等。在經濟合作方面，口號多於實質成果。亞細安的各項聯營計劃，例如生產汽車零件、尿素工廠、能源計劃等，已經擱淺，原因並非是可行性問題，而是出在實際作風和煩瑣的程序；各成員國執着重於本身的國家發展計劃，而不願支援聯營計劃，是這些經濟合作的致命傷。

在短期內，亞細安成爲一個成熟的共同市場（指充分的合作，經濟政策一致，資金技術流通）的展望並不樂觀，要成爲一個如九二年歐市的統合市場，更是毫無可能。亞細安的國民生產總額和人均所得必須增加五至十倍，才有基本的條件。

不過，亞細安的長處在於它是高成長的經濟體，高成長率能迅速累積財富。如果能維持八巴仙以上的成長率，在中期（十年以上），能有所作爲。

保護本身市場，集合力量對外擴展，是區域化組織的共同目標。在未來，亞細安難以避免朝此途徑前進。爲了彌補本身的薄弱力量，亞細安是否會增加新成員（例如印支國家），或和其他勢力結合（如亞洲小龍），這是未嘗不可能的事。

如此，亞細安成爲另一個歐市的步伐將會快一些；也許，隨着組織的膨脹，它的名字也不再是亞細安，而是一個範圍更大，足以和歐市抗衡的共同市場。

日通產省製作專輯 提供海外送禮指南

生意滿天下．朋友遍四海

（特訊）日本經濟擴張無遠弗屆，派在世界各地的企業尖兵，連同眷屬就多達六十萬人。他們身在海外，心繫國內，尤其懷念國內的吃食。當國內親友遠赴異地探訪他們時，帶些國產的吃食做禮，絕對賓主盡歡。

但是，不同的地方有不同的需要，怎麼送才恰到好處？倒是件頗費周章的事。針對這個問題，通產省轄下的日本貿易振興會，特別在八月份的相關刊物上，製作一個海外送禮特輯，讓一般人大致了解，什麼地方需要什麼禮物。

據報導，在目前情勢緊張的中東，只要有食品來自國內，都要謝天謝地；在印度、巴基斯坦、孟加拉、斯里蘭卡等西亞地區，也不挑剔食物品質，超級市場的點心、零食，都令他們歡喜欲狂。

西非地方胃口較大，鹹菊、燒酎，文具、保養品、男襪都要。西歐、北美及東南亞和電視劇錄影帶，都非地區最幸運，一般生活所需的東西都不缺，只缺最新一期的周刊、洗澡用的溫泉粟、桃心和年糕片；南美地區要一些海苔、鵝兒芹等。北京也只要高品質的東西。至於紐、澳地區，因爲食品檢疫嚴苛，進關不易，不宜送食品。

依項目別，最受歡迎的食品禮物是鰹魚子、日本點心及眞空包燒鰻，至於茶葉、海苔、醃漬物等古典三禮，因爲送得太多，一般人已經嫌膩，尤其是地，都不要茶葉。

日本酒適合日本的氣候風土而飲用，在國外反而不受日本人喜歡；日本煙也一樣。除了秘魯、杜拜兩地，日本煙、酒都不是受歡迎的「家鄉風味」。

三杯不過崗 「首屆中國酒文化博覽會」在北京國際貿易中心舉行，來自全國各地的酒廠在博覽會上進行了展賣活動。在博覽會上，因水滸好漢武松而聞名的山東景陽崗酒廠的仿古酒肆吸引了不少過往觀者。（新華社）

印尼巴里島將興建 全世界最大高球場

三十六個洞草皮全由美國進口

（中央社雅加達四日專電）本地報紙報導，巴里島將興建一座全世界最大的高爾夫球場。

印尼商業報昨天報導，四位商人已獲得初步許可，將在登帕薩東方五十五公里的金塔馬尼興建旅館、餐廳、最大的高爾夫球場以及一座豪華醫院。

該報說，四位投資人都是印尼商人，其中一位是擁有八十八家企業的財團老闆。

他們打算在巴杜湖東邊興建約六百棟渡假別墅，以及三十六洞高爾夫球場。

當地行政首長位迪說：「這座高爾夫球場甚至連草皮都將經由美國進口，以符合國際標準。」

他說：「我們希望將在本月或十一月動工。」

日前十六名富豪 名不見經傳．富却可敵國

多經營中小企業

（特訊）美國「財富雜誌」年年都列出全球最富有富翁的名單。日本一份財經雜誌，也選出當年最有身價的資本家。今年資產在一〇〇〇億日圓以上的有十六位，拔得頭籌的是桃源社社長佐佐木吉之助，其資產高達四六〇〇億日圓。

據了解，這項調查是以今年六月底爲基準，用當時的時價來計算，評估每個人名下所持有的股票、土地、不動產、古董、名畫等資產，而獲得今年日本國內資本家的排行榜。

據分析，榮獲這項排行榜第一名的是現任桃源社社長佐佐木吉之助。

據了解，他是一九六四年修完慶應大學醫學博士課，然後在東京都內開了一間診所，不久，隨着不動產的熱潮也插手經營高樓大廈的出租事業，隨即於一九七一年設立桃源社，三年後干脆把診所結束，專心經營桃源社。

約廿年後的今天，桃源社以經營東京六本木、赤阪的高級商業大樓，以及外國人居住的高級公寓等不動產的出租事業爲主。

據指出，佐佐木吉之助所支配的資產，實際上高達九五〇〇億日圓，遠比所調查的四六〇〇億日圓還多出一倍，而在今年取代了去年第一名，今年屈居第二的平和社長中島健吉。

中島健吉是遊戲機器製造商，今年的資產爲三五〇〇億日圓。

依據調查列入今年日本前十名資產排行榜的人士，除了前述第一、二名之外，依序分別爲任天堂社長山內溥、丸源社長川本源司郎、紀州博物館館長小竹林二、東海廣播公司社長寺町博、MDI社長深山佑助、日本Herald電影名譽會長古川爲三郎、大正製藥會長原晴二、大東建設社長多田勝美。

從上述資料可看出，名列日本大資本家的人物，都是一些名不見經傳的中小企業所有人，反而上市的大中型企業經營者，在工商界的知名度可能很高，可是，其名下的資產就遜色多了。

接受降胆固醇手術 患心臟病機會減少

美明尼蘇達大學研究人員指出

（合衆國際社美國波士頓四日電）研究人員報導，實施降低胆固醇手術的人，患心臟病的較少。這項研究結果，有助解決胆固醇利弊的爭論。週三日刊載於新英國醫藥雜誌的新近研究，被視爲强有力的論據，因爲它做降低胆固醇手術的病人，其心臟病發率，顯著地減少。

明尼蘇達大學首席研究學者布韋爾德醫生說：「是項實驗足可平息胆固醇利弊的爭論。」

是項研究以八三八人爲對象，他們都是高血胆固醇患心臟病突發而倖存的人。此等病人半數接受手術，把小腸上段三分之二接上大腸，使食物不經小腸下半段，減少吸收胆固醇的份量。研究人員說曾做手術的病人，其後十年內，心臟病突發（致死的及非致命的）的機會較未做手術的，平均少百份之卅五。

提名英國時裝獎的設計家，星期三將所設計的時裝在雨中展出。這件由漢柏爾設計的婚禮服和其他價值以千鎊計的時裝，在倫敦巴伯特大堂外展出時，突然下大雨。獲獎者將於十月中宣佈。（美聯社）

中年人喪偶 可影響壽命

（合衆社美國三藩市四日電）據此間加州大學外校研究人員對七千六百五十一名中年男女的生活進行追踪調查研究之後，發現一件值得全人類的中年人都注意的事，那就是在十五至五十四歲的中年美國男女中，那些未婚、離婚或失婚的，在十年內死亡的危險，比同一「年齡組」，但和配偶過着正常婚姻生活的男女的大一倍。

在上述年齡組別的單身男士在十年內死亡的估計百分之十一，女的比率略低（因爲通常女性比男性長壽），亦佔百分之七點七；而一直和配偶過着正常生活的同年齡別男男女女，在十年內會死亡的比率，則只爲單身生活的一半而已。

研究人員只從調查後的數字和資料得到上述「統計性」的結論，但卻無法明白單身生活的中年男女死亡危險會較高的原因。

不過「加大」的研

美國一位伴娘專家 當伴娘二十次 論婚嫁遙無期

（特訊）最近兩年，葛妮已先后做了十二次伴娘，相信是已成爲一位伴娘專家。

她仍是法律系學生的妹，先后爲姐妹，表姐妹及好朋友等擔任過十二次伴娘，只因認得她的人都公認她口才了得，善解人意，是伴娘的最佳人選。

二年來，葛妮花在擔任伴娘的消費上，已達8000美元，對仍是學生的她，自然是十分吃力的。不過，她還是凡邀請不拒，是希望他們他日回饋，請她打官司？

出于功課不輕，她强調沒有時間拍拖，因此沒有固定男友。其實是她太聰明了，不少男孩子都有「比不上」之感，也都不敢展開追求攻勢。

何時在教堂內由配角轉做主角？這芳齡26，來自阿拉斯加，現在威斯康辛大學攻讀的未來律師，卻苦笑搖頭：遙遙無期！

研究人員指出，離婚男女的壽命則的確比婚姻生活未嘗出過問題的「短命」，原因在離婚究竟是一個感情上的挫折和打擊，對人的壽命有影響。

非洲國駐日大使 聯名遞交抗議書

（美聯社日本東京四日電）日本新任「法務相」（司法部長）梶山在巡視東京紅燈區後，談論應如何肅清該區的色情行業時，曾將「黑人」與妓女相提並論，日本政府雖然立即爲此事作出更正及解釋，仍不免引起以黑人爲首的非洲各國的抗議。二十六個非洲國家駐日大使今日聯名擬一通抗議書，遞送「外務省」，指出「法相」「知法犯法」，應保護人權，反而侮辱黑人，使他們（工作）感到心寒。

地產與樓房
買賣租賃．建築材料
瓷磚潔具．電器燈飾
傢俬裝修．居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

新建高尙住宅
仁友大廈
九龍大角咀道界限街2E—2F
特價出售 九五折優待
已有入伙紙 即買即住
面積由357呎至376呎 只售$499,000
洽購處：仁德置業有限公司
中環德輔道中120—126香港商業銀行大廈20A 5437753 5447229

旺舖招租
★深水埗地皇
★北河街189號
★近大埔道口
★地下1000餘呎
★閣樓1300餘呎
有意請電7856066鍾洽

租售 寫字樓
東美中心（大道東）965，1405，2370呎
洛洋閣（洛克道） 290—464呎
富利來（油蔴地） 425—4054呎
寶明大厦（銅鑼灣富明街） 624呎
電話 527 1821洽

日發大厦
中環德輔道中44—46號
寫字樓招租
面積約1200餘呎
有意請電 5230951何洽
恒生銀行租務部 8680588
或由管理員引看

港島高尙海景住宅 特價出售
西寧閣 83新
香港堅尼地城西寧街35號
只餘小量單位，欲購從速，即買即住
每呎$1460餘元起
首期一成 廿年分期 每層八伙 單位充足 交通便利
單位面積850呎 實用率高達87%
背山面海，環境幽雅，萬呎花園平台，設有兒童遊樂場
地盤設有示範單位，洽購電話：8173258（假日照常）
洽購處 華懋代理有限公司 電話：7398811 正義公司 電話：5452522

寫字樓招租
●洛克道276—278號 安隆商業大厦 5/F A座552呎 每呎15元
●軒尼詩道145號 安康商業大厦 9/F NO.2 1010呎 每呎租25元
●莊士敦道194—204號灣仔商業中心 13/F A座1057呎 每呎17元 15/F C座 1101呎 每呎租17元
義正 5452522

加拿大 澳洲 紐西蘭 美國
投資移民 企業移民 獨立移民 親屬移民
勞工移民 退休移民 僱主提名 工作居留
文件副本驗證
本公司由專業移民顧問、前任移民官、駐外律師、會計師鼎力協助辦理 各類移民
銳良移民 ☎5293616 成功保證
銳良國際有限公司 香港海富中心第一座504室（專業移民顧問）（金鐘站）

世界馳名 風水 掌相 命理 專家
第二期開課，定下月九日前請報到。新加入者請電詢5455311 新樓、工廠、寫字樓、欲看風水者，歡迎電約。
陸古老師

美國掌相名師 胸中正掌相 加港
研究已入化境，並不徒恃宣傳，名望得人推重，可稱口碑載道

永星苑 送10萬裝修 安東大厦 萬豪閣 玉滿樓 恒安 麗麗
聯發地產 香港莊士敦道36號B舖 電話 5282929

工廠大厦地下招租
長沙灣長順街19號地下2000餘呎
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
洽租請電 543 5244

工廠大厦招租
黃竹坑業發街12號松柏工業大厦 3000餘呎
柴灣豐業街2號楊耀松第七工業大厦 2000餘呎起
官塘大業街34號楊耀松第五工業大厦 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順輝工業大厦 2000餘呎
洽租請電 543 8960

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

中華民國七十九年（一九九〇）十月五日

諾布率軍叛變 宣佈棉島立國

會任科拉桑安全警衛副首長

科拉桑昨晨緊急閣議研商對策

馬尼拉水站爆炸菲軍全面戒備

（中央社馬尼拉四日合衆國際電）由菲律賓總統柯拉蓉夫人的前任副安全

科拉桑主持菲緊急閣議 菲律賓總統科拉桑主持內閣緊急會議，商討南部棉蘭老島軍變的局勢，參加者包括參議院議長沙朗加（右）和行政秘書馬加雷格（左）。（美聯社）

國經濟府拒援

因菲議會未能通過

對鄉議局反 港督

新界版

局方六位立法局議員專區九界新大埔鄉會拒撕

廉署建議加强穩妥性 漁業貸款將增加兩條文 須交漁船護照船價同值

沙田車公廟昨爲第四誕期 鄉會參拜求得上簽 顯示鄉事欣欣向榮

劉漢傑表示該廟原是沙田區政治中心

會任科拉桑安全警衛副首長 諾布率軍叛變 宣佈棉島立國

科拉桑昨晨緊急閣議研商對策 馬尼拉水站爆炸菲軍全面戒備

（中央社馬尼拉四日合衆國際電）由菲律賓總統阿基諾科拉桑夫人的前任副安全首長諾布率領的叛軍，今天和平推進入菲國棉蘭老島的工業城市卡加延德奧羅，並宣稱，將在菲國南部的棉蘭老島成立一個獨立國。

此間電台報導說，在兩百多名叛軍奪下位於伐木工業城鎮布瑞的一個陸軍旅部數小時後，諾布上校率領九卡車兵和陸軍叛軍未經抵抗開入有四十萬居民的卡加顏德奧羅市。

報導說，諾布在卡加延德奧羅會晤了該市前任市長、棉蘭老島獨立運動領袖卡諾艾，討論在位於馬尼拉以南八百公里的棉蘭老島組成「獨立國」事宜。

諾布說：「我們希望在未來數日內達成此一目標。」

菲國參謀長維拉將軍在此間宣佈，擁有十五萬九千人的菲國武裝部隊已進入全面警戒狀態。他表示，首都馬尼拉相當平靜，除了凌晨發生一起爆炸事件，使郊區的一座抽水站受損之外，並無其他事件發生。此一爆炸案未造成任何傷亡。這是最近叛軍在馬尼拉製造的第四十起爆炸事件。

新聞報導說，叛軍計劃發動一代號為「八月月亮」的叛變行動，為了促使馬尼拉也進行反對阿基諾科拉桑夫人的政變，他們計劃首先攻佔棉蘭老島各大城市。

一名自稱為陸軍少校的叛軍頭目在布端電台發表聲明說，他們奪下布瑞，是「棉蘭解放戰」的開始。

（特訊）馬尼拉四日快訊：在馬尼拉，科拉桑總統上午召開了內閣緊急會議，與參衆兩院主要領導人進行了磋商。科拉桑總統在一項廣播聲明中強烈譴責了叛軍企圖以武力奪取權力的行為，並發誓要捍衛憲法，盡快平息這場叛亂。她號召全國人民全力支持政府，支持他們選出的國家領導人。

美國强烈譴責兵變 表示仍支持科拉桑

科拉桑上台後此為第七次兵變

（法新社菲律賓卡加延德奧羅四日電）目擊者說：「政府軍星期四開始搶援此間的政府軍，顯示軍方企圖粉碎軍事政變的決心，位於菲律賓南部的棉蘭老島發生軍事政變後宣佈組織獨立國家。

與此同時，美國「強烈譴責」今次軍事政變，並且重申美國全力支持科拉桑政府的決心。

據報叛軍在今次軍事政變中成功奪得南部城市武端及卡加延德奧羅控制權。科拉桑總統就有關今次軍事政變發表聲明，誓言決心粉碎是次軍事政變，自科拉桑於一九八六年上任以來，曾先後發生六次軍事政變威脅，最新一次發生於去年十二月，造成廣泛傷亡。

估計有二百名叛軍參與今次軍事政變，叛軍領袖前科拉桑副保安首長諾布於叛變後宣佈棉蘭老島成立獨立國家，叛軍在這次政變並沒有遭受任何反抗，並且成功奪得武端和卡加延德奧羅二市控制權。雖然叛軍成功奪得卡加延德奧羅第四陸軍旅總部，但效忠總統科拉桑的政府軍仍然據佔該市機場，形成對峙局面。

由於棉蘭老島發生軍事政變，菲律賓軍方宣佈進入緊急狀態，科拉桑總統呼籲菲律賓人民支持政府，對抗叛變事件。

金日成希望早與日建交 可獲經援避免孤立

（中央社東京四日專電）東京新聞今天報導，北韓頭子金日成已指示加速與日本談判，期使平壤與東京能在明年五月或六月，建立正式外交關係。

東京新聞引述此間人士的話說，金日成已指示北韓外交部，十一月與日本正式展開談判後，應設法於六個月內，與日本建立正式外交關係。

這些人士指出，金日成此舉的主要用意有二：其一是北韓似已知悉南韓近期內將與蘇聯建立外交關係，南韓和中共關係亦可能在北平亞運結束後日趨緊密，金日成耽心這樣的結果會導致北韓在國際間愈益受到孤立，因此期盼盡快與日本建立外交關係。

其二是北韓亟須仰賴日本提供經濟援助，才能維持經濟穩定，從而強化他們的權力基礎，將來才得以順利將領導權轉移給他的兒子金正日，及在南北韓統一過程中採取主動。

大馬國會今日解散 大選期仍未定

（中央社吉隆坡四日遠新電）馬國大選終將來臨。馬國總理馬哈蒂爾今天宣佈，國會將在明天解散；不過，提名投票日尚待選舉委員會決定。

馬國國會下議院共有一百七十七個席位，但這次大選，砂撈越將增加三個席位，使下議院席位增至一百八十個。馬國本屆國會議席是在一九八六年八月選出，任期五年，但執政黨通常提前改選。

拆除共黨紅星 象徵極權沒落 保加利亞人圍觀歡呼

（合衆社保加利亞索菲亞四日電）週四數百名群衆在此間歡呼，當直升機搬走前共黨建築物頂的大紅星，毀棄這個四十年極權統治的象徵。

該五公尺高的巨星經過數星期的爭論後，最終還是被搬走，八月二十六日數千名反共示威者在保加利亞社會黨即前共黨總部，大肆搗亂及縱火。

「如果他們從善如流早一點把紅星拆毀，群衆就會較為平靜，不會放火。」一名到場觀看拆除紅星工作的六十歲老人安茲羅夫說。至於這顆巨星會被放進博物館還是送去垃圾堆，則有待分曉。

南韓貝南宣佈復交

（中央社漢城四日專電）韓國今天和西南非小國貝南建交，使韓國的建交國已達一百四十五國。

韓國外務部長崔浩中和貝南外交部長塔歐皮，今天在紐約聯合國總部共同發表建交公報。

貝南曾於一九七五年和南韓斷交，並和北韓建交，今天再和南韓復交。

此行辛酸 哀痛莫名

廣州白雲機場空難事件台籍罹難者家屬，四日搭機取道香港前往廣州處理善後，圖為家屬捧著罹難者遺照在中正機場等待出發。（中央社）

菲三軍實施總動員 棉蘭老島叛軍天下

海陸空對外交通全部中斷 當地各級學校亦被逼停課

（特訊）馬尼拉十月四日消息：今天凌晨一時，大約二百名全副武裝的叛軍突然強行佔領了駐扎在菲律賓南部棉蘭老島武端市的陸軍第四〇二旅軍營，並控制了附近的四個城鎮、三家廣播電台和一家電視台。

據報道，飛往棉蘭老島的菲律賓國內航班已停飛，當地各級學校已被迫停課，陸、海、空運輸中斷。

叛軍首領是前總統府警衛部隊副司令諾布諾上校。

菲律賓武裝部隊參謀長維拉上將當即對陸、海、空三軍進行總動員，命令全菲武裝部隊進入最高戒備狀態。

據報道，叛軍頭孔在他們控制的地區升起了一面象徵獨立的「棉蘭老島共和國」的藍白旗。

科拉桑主持菲緊急閣議

菲律賓總統科拉桑主持內閣緊急會議，商討南部棉蘭老島軍變的局勢，參加者包括參議院議長沙朗加（右）和行政秘書馬加雷格（左）。（美聯社）

大阪市羣衆擲石又焚車 抗議警察貪污

（美聯社日本東京四日電）數百名抗議警察貪污的暴動者，今日在大阪向警隊投擲石塊，為日本罕有的第三天街頭暴亂。

警方稱：「今晚（週四晚）已動員約一千五百名防暴警察來應付羣衆不安的局勢，在這個西部城市發生羣衆不安，最少已引致五十四人受傷，十二人被捕。

警方稱：「羣衆指責一名地方警官收受一名匪徒的賄賂而引發暴亂。」據共同通訊社稱：「大阪一名警官今日作出道歉，企圖和緩緊張情勢，但立時未有緩和跡象。一千四百名居民自週二起包圍一間警署，投擲石塊、焚燒汽車，投擲石塊，及連續攻擊。大部分羣衆人的示威羣衆昨晚與警察發生數次衝突及焚燒廿部汽車。約五百名暴動者，今午向三百名警察投擲石塊，防暴警察發起攻擊，因開始降雨，羣衆始散去。

天災又人禍 菲律賓經濟已面臨危機

（法新社馬尼拉四日電）此間兩位高級經濟官員週四說：「菲律賓現正面臨嚴重經濟危機，並必須努力節制其赤字以及吸引多些外國投資。」

財政部長艾斯頓列士魯說：「現時越來越感覺到問題在惡化，危機在擴大。」他舉出一些例子，如去年十二月的血腥政變陰謀，本年初的旱災，去年七月的死人無數的大地震，海灣危機以及右翼軍方叛徒近來的政變陰謀。

中央銀行總裁戈西亞警告，在上半年，投資增長率及工業方面的增長率下降，不穩定的經濟氣候，破產增加，投機也增加。

國府經濟拒援菲 因菲議會未能通過互惠法案

（時事社馬尼拉四日電）據菲律賓政府人士三日透露：菲律賓財政部長艾斯達尼史拉，中央銀行總裁奎夏等，九月中旬秘密訪問國府，要求對菲提供援助與對震災復興資金。對此，據說台灣方面以菲律賓議會沒有通過兩國互惠關係法案等為理由，而加以拒絕。

據該人士說，「艾斯達尼拉財長等，在台北與國府首腦會談，以私人的立場，要求予以援助。台灣方面回答：「準備提供援助，但需要保證。」表明等待菲律賓議會通過互惠關係法案。

恩里萊歷次兵變皆受嫌疑

（路透社菲律賓馬尼拉四日電）菲律賓一個特別調查委員會星期四透露，反對黨領袖恩里萊與軍方策劃政變有關，但該前國防部長即加以否認與事件有關。

由前選舉委員會主席戴維迪率領的調查小組，星期四發表調查報告，報告指示恩里萊涉嫌與一九八六年一次嚴重流產政變有關，該次政變由叛軍領袖約納桑領導。

科拉桑總統在連串流產政變後成立該委員會，調查過去軍事政變的起因。

科拉桑若被推翻 美軍援立即停止

美對菲軍變者警告

（路透社華盛頓三日電）美國衆議院亞太事務委員會及政府官員周三（香港周四）向菲律賓軍變策動者提出不尋常的直接警告稱：假如叛軍推翻菲律賓總統科拉桑，美國將立刻停止對該國的援助。這項警告聲明又補充稱：「一旦這些叛軍掌權，就別想獲得美國的援助。」

美國亞太事務委員會是在一個公開聽證會上作出上述警告的，在此之前，報道稱菲律賓叛軍在該國南部棉蘭老島佔據了一個軍旅的總部。

委員會主席——民主黨衆議員索拉茲稱：軍變策劃者以為美國援助只會中斷一個短暫時期，因為華盛頓不想破壞對在進行中的美菲基地談判。索拉茲稱他對這些人有一項訊息：「你們大錯特錯了。」

他說：「我可以告訴任何潛在的軍變策劃者：不管（切斷美援）是否會影響到在進行的基地談判，美國絕不會對一個軍人的企圖支撐的傀儡政權恢復援助。」

加入聯國北韓態度突轉柔和

（時事社紐約四日電）據三日透露的消息：朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）駐聯合國觀察員林吉潤大使，一日致函聯合國安理會主席，關於南北兩朝鮮加入聯合國問題，表示柔和的態度。

林吉潤大使在信中表示：南北朝鮮以單一議席同時加入，是合乎道理的解決方法，但並不堅持非如此不可。關於加入聯合國問題，有各種方法可以進行協商。又指：「如果韓國方面不反對統一，則關於加盟方法的各種交涉，我們準備採取柔和的態度，」關於加入聯合國問題，北朝鮮表示柔和的態度，這是第一次。

中國新加坡建交

時事分析

中國外長錢其琛和新加坡外長黃根成，週三在聯合國簽署了兩國的建交聯合聲明。

這篇簡單的聯合聲明表示「基於聯合國憲章列明的原則及和平共存五項基本原則」，兩國即時建立大使館關係。

這是中國在八月八日與印尼復交之後的一項重要成果，中國與東盟各國的關係亦更進一步。在兩國未建交前，新加坡與中國已保持相當關係，儘管它與台灣的關係也許更深更廣，但建交的趨勢已越來越明顯，特別是走了加速步伐。

中國與印尼復交之後，當中國總理李鵬在八月份訪問新加坡，與李光耀會談後宣佈兩國儘快建交。九月中旬新加坡派一個政府代表團前往北京，雙方就正式建交問題達成了一致。

至今天，因有將於調整新加坡與台灣的關係。經過最近長達三個月的磋商，台星在九月三十日已作出了調整：台灣將駐星「中華民國商務代表團」更名為「駐新加坡台北代表處」；新加坡「駐台北商務代表處」更名為「新加坡駐台北代表處」。除改名稱之外，台星之間的許多實際關係均將維持不變，包括官員互訪和台灣代訓新加坡軍隊的關係，「星光計劃」。台星仍能保持着這些關係，固然由於新加坡故舊情深，北京似亦須包涵。

中、星建交，雖是順理成章之事，但似乎提早了一點；據傳初擬在李光耀十月十六日訪北京時公布。這大概因李氏預定於十一月離職，將政權移交吳作棟，而且即將來華作第六次訪問，以總理身份的最後一次，到時就已建交的立場來說雙方關係，該比較實際得多。

新界版

對鄉議局反對城市規劃例聆聽意見 港督定廿二接見

局方六位立法局議員閉門會商恐失時機望撤銷 新界九區專員接指示務求標熄各區反對火頭 大埔鄉會拒撕貼於合署標語昨已全部被撕去

（特訊）新界鄉議局已獲港督衛奕信允在本月廿二日接見他們的代表，聆聽該局對城市規劃（修訂）條例草案的意見。鑑于該日期是在本月十七日立法局首讀該法案之後，恐怕錯失時機，故此鄉議局希望港督運用權力，將該草案撤消。

六位出任立法局議員的鄉議局巨頭劉皇發主席、張人龍、黃宏發、戴展華、林偉強、詹培忠昨日在九龍酒店舉行閉門會議，除商討了港督將接見他們的事宜外，亦研究了今日如何向立法局首席議員李鵬飛反映對該草案的意見。而鄉議局在今晨十時半將會召開記者會。

鄉議局日前揚言要採取劇烈的議員，甚至建議新界各村村民放火燒山，寧為玉碎，不作瓦全。一些又建議發動村民每人捐出數公斤泥土，于本月十七日立法局會議時推放在局外，像徵將土地送給政府。已經觸動了港府權力中心。除了港督和立法局首席議員將親自接見鄉局上層外，據聞，新界九區政務專員已接到總部指示，務求將各區基層的火頭「標熄」。

另外，鄉議局印製的一批標語，已透過各鄉事會發放給村民張貼。據稱，某部門知悉後會要求大埔鄉事會將貼于大埔政府合署和西貢政府合署的標語撕除，但大埔鄉事會表示標語乃憤怒的村民自己貼上去，非該會主使，因而拒絕從命，並反駁較早前新界聯絡主任的標語仍貼于該署，為何不加以干預，是否市民無此權利？並引用了其中一款標語——「只許州官放火，不許百姓點燈」反唇相譏。

至昨日，記者見到大埔政府合署外牆反對城規條例的標語已全部被人撕除，但由郵務員貼出的標語仍然完整地保留在另一幅牆上。（新）

漁業貸款將增加兩條文

廉署建議加强穩妥性 須交漁船護照價船值同

（特訊）消息透露，最近漁業發展借貸委員會準備通過增加兩項有關借貸的條文以確保借貸程序更加穩妥。該兩項漁業備通過的條文將會附加于現時貸條文內，內容如下：（一）若果出漁船護照予海事處；（二）若借貸數額超過二萬元時，申請者必須交出證其擁有的船隻總價值不少于所借貸的數目。

「漁業發展借貸」成立于一九六〇年，目的是提供借貸予有需要的漁民，以推廣漁業的發展。現行的借貸條例是在八六年通過的；但最近廉政公署屬下的一個部門在檢討這些借貸程序時，認為有增修的必要，以加強借貸程序的穩妥性。而漁業發展借貸委員會對這兩項將通過的附加條件，並無反對意見。（沐）

荃灣體育節定月底揭幕 節目豐富耳目一新

需費九十萬元先舉行小型賽車展序幕 閉幕有軍部攻防戰表演歡迎參加比賽

（特訊）耗費九十萬的第十二屆荃灣體育節將於本月底揭幕，有多項豐富節目供市民參加，屆時將會令觀衆耳目一新。

荃灣體育節由荃灣區議會、荃灣區體育康樂聯會、荃灣政務處聯合主辦，荃灣警民關係組協辦，賽事共分五組，角逐盃賽，包括新界政務署盃、區域市政局盃、荃灣政務專員盃，加總士盃及荃灣區議會盃等。

荃灣第十二屆體育節將於本月二十八日開幕，開幕禮於十月二十八日在荃灣沙咀道球場舉行，形式以小型賽車作為開幕儀式。當日的賽事，錦氏稱，今屆體育節為響應足球總會在九二年舉辦世界五人足球賽，故試辦五人足球賽，邀請本港球員表演賽。此外，大家更邀請中國國家技巧韻律體操隊來港表演，而在閉幕時，將舉辦乒乓球、排球、小型足球、網球、籃球、越野賽跑、健康舞、射箭及五人足球賽，各項賽事均歡迎各界人士參加，報名表格及入場券可向荃灣政務處各諮詢處，以及區域市政署索取，查詢電話四一四九六六二及四一二八三六四。

此外，在體育節期間，將有軍部工程部車及野戰隊表演攻防戰，同時體育節花費九十萬，獲得圓玄學院、荃灣地產、生力啤、愛克發菲林及區內熱心人士贊助。

屯門仁愛堂宴賀 楊少偉獲頒授榮譽獎章

田文先指出服務貢獻多

（特訊）屯門仁愛堂開拓新里程，亦為將來的發展奠下穩固基礎，主席楊少偉最近獲英女皇頒授榮譽獎章，特於前晚在九龍麗晶酒店設宴祝賀。新界政務署長許雄、關永華及各機關首長均被邀參與盛會，場面熱鬧。

該堂主席田文先在致詞時謂：楊少偉先生歷任仁愛堂第七、八屆總理，第九屆第一副主席，第十屆主席，對於拓展本堂服務，貢獻良多。本堂第十屆董事局在其悉心指導下，除了例行籌募工作外，更籌辦了仁愛堂多項創舉，如慈善賣物會、北京考察團及慈善電視晚會等，使到仁愛堂的知名度日益提高而服務愈趨多元化，為本港社會作出貢獻。此外，他並擔任多個社團首長的職位，包括全港性或地區性的聯絡和董軍等組織，深受各界人士愛戴，今次榮獲英女皇頒授獎章，實至名歸，而同人等亦與有榮焉。

隨由楊少偉致詞答謝，副主席何君柱向楊氏致送紀念品，由夫人向楊夫人獻花後即開宴聯歡。赴會者尚有劉皇發、陳普澤、梁展堂、吳偉光、鄭耀俊、戴觀興、區衡、毛志成、余開堅、陳順泉、沃心田、彭瑞昆、田繼光、黃陶伯平、鄧其杜、盧志忠、區炳雄等數十人。（君）

快艇飛馳無寧日公然日間不摸黑 吐露港成走私天堂 大埔區議會將質詢

小組主席目睹場面希望警方加强巡邏

（特訊）大埔吐露港一帶已成為走私客天堂，問題已引起區議會的關注，大埔區議會轄下一個工作小組會在十一月中華行之例會上，要求警方解釋有關問題。

大埔區議會轄下漁農業工作小組召集人陳觀樑指出，警方至今仍沒有有效辦法去打擊海上走私活動感到憂慮。

陳氏稱，走私快艇在吐露港內出沒，不但使到該區水域無日安寧，區內養魚區漁戶受滋擾，甚至可能危及一些在區內進行水上活動的市民的生命。

他說，日前他本人乘小艇在吐露港海面垂釣時，便曾經目睹走私快艇在內港肆無忌憚地高速飛馳，翻起巨浪的「壯觀」場面，假若有漁船、小艇與之相遇，或不幸相撞，後果堪虞。

陳氏又謂，走私活動以往僅在晚上摸黑進行，惟近來走私客已公然在日間活動，無疑是對警方實力的一種侮辱及挑戰。陳氏亦了解水警目前擁有的船隻馬力無法與走私快艇比擬，維持治安，包括海上航道安全，乃是警方責任，他希望警方能夠派水警輪在吐露港一帶水域巡邏，起碼可以產生阻嚇作用。

沙田車公廟昨為第四誕期 鄉會參拜求得上簽 顯示鄉事欣欣向榮

劉漢傑表示該廟原是沙田區政治中心

（特訊）沙田鄉事委員會首腦昨日赴車公廟參拜，聯袂執委前往參神，劉漢傑主席為鄉事會求得一條上簽，顯示沙田鄉事發展，呈現一片欣欣向榮的景象。

昨日為農曆八月十六日，是車大將軍每年四個生日中的最後一個誕辰，（車公誕共四個，包括農曆正月初二、三月六日、六月六日和八月十六日），沙田鄉事會主席劉漢傑、聯袂各執委，包括議員梁國漢、廖明、曾錦安、陳樹容、曾乙安、王觀帶、廖才、戴觀興、莫新發和秘書甘尚忠等一千人于昨晨九時，冒着微雨，攜備香燭三牲等，聯袂到沙田車公廟參神。抵達車公廟後劉漢傑主席和各執委均將香插在車公神像前，虔誠跪拜，各人求了一枝簽。劉主席為鄉事求了一枝十五上簽，詩云：「惡強無如惡者強，福者自是福人當，人來縱害還自害，不怕旁人話短長。」解曰：諸事大吉。

事後，據劉漢傑主席對記者透露，昔日車公廟是沙田區政治活動的中心。沙田區各條鄉村，每逢遇着村民與村民之間發生紛爭事件，必召集所有村民齊集車公廟，由村中族長和父老主持仲裁。直至一九四八年至一九四九年鄉事會成立後，由于權力的轉移，車公廟的政治地位才有所改變。劉漢傑主席說，不過，時至今日，沙田許多原居民的村落，例如田心村、隔田村、大圍村、新田村等村民，家中遇有喜慶事情，如婚姻嫁娶等，必定到車公廟參神，這種傳統的風俗，至今依然存在。（傑）

大埔恩主教書院 陸運會九項刷新

（特訊）大埔恩主教書院日前連續兩天假沙田運動場舉行第十四屆陸運會。雖然首日天公造美，但次日天公降驟雨，但四社運動健兒在陽光普照下盡展所能，力爭上游。大會今年強調體育精神，參與和合作精神，在色彩繽紛的啦啦隊打氣吶喊聲中，大家爭取勝利。結果由行社奪取全場總冠軍。兩日賽事共順利完成七十七項，並打破大會紀錄九項。賽後敦請大會嘉賓培聖中學校長林垣致辭及頒獎。賽事成績如下：（一）全場總冠軍：行社。（二）男子社際全場冠軍：行社。（三）女子社際全場冠軍：行社。（四）男子個人全場冠軍：甲組：鴻尉照；乙組：葉嘉年；丙組：楊志榮；丁組：余浩泉。（五）女子個人全場冠軍：甲組：曾佩儀；乙組：曾佩敏；丙組：溫婉珊。（六）啦啦隊表演賽：禮社。（七）體育精神獎：知社。

①屯門仁愛堂楊少偉（右）接受何君柱致送紀念品。②大埔恩主教書院陸運會頒獎。

①昨日是車公誕，沙田鄉事會主席劉漢傑（中立低頭者）偕各執委到沙田車公廟參神。②青衣邨舉行賀中秋晚會，席正林主席、劉慶榮、李景瑞等主持亮燈禮。

青衣邨中秋晚會盛 馬鞍山老人渡佳節

席正林籲支持仁濟雙週歡樂不忘行善 周起鴻派月餅數百耆老無不笑逐顏開

（特訊）「萬家歡樂慶中秋」晚會，新界青衣邨每年在中秋佳節都照常舉辦，今年已是第三次，昨晚八時假青衣市中心青衣邨平台盛大舉行。

邀請仁濟醫院主席席正林、青衣北分區會主席劉慶榮、區議員陳光榮、陳嘉啟、警署助理指揮官李景瑞，政務處聯絡主管馬錦基、房屋經理陳紹強主持亮燈禮及頒贈紀念品，並致詞勉勵。

主禮人仁濟主席席正林在致詞中呼籲各界熱心人士支持仁濟醫院的「慈善雙週籌募善款」。席氏指出：仁濟醫院定於十月八日開始至廿一日，一連兩星期，分別在荃灣、葵青及屯門區舉行籌款活動，包括有屋邨籌款、小巴、的士義載及十四日的慈善步行，希望各區邨民及社會各界熱心人士鼎力支持，行善積福，福有攸歸。

繼由會長陳天送，主席吳超華、劉景鴻代表大會致送紀念品與主禮人。禮成後遊藝晚會隨即展開，場面熱鬧。（榮）

（特訊）沙田區議會老人福利工作小組主席李寶明議員，博愛醫院副主席周起鴻，社會福利署沙田區福利主任梁燕珊前晚在馬鞍山恆安社區會堂與數百老人一齊歡渡中秋節，大派月餅。

馬鞍山恆安邨社會福利署小組工作部恆安邨、山頂和耀安邨等屋邨住戶的老人共二百四十人，齊集於恆安社區會堂歡渡中秋節，欣賞粵曲和流行音樂。

李寶明議員、總福利主任梁慧莉和博愛醫院副主席與老人共渡中秋，和老人家談笑甚歡。

周起鴻又是恆楊街市的老闆，他即席贊助全部月餅，並命人大派月餅，讓每個老人手一個月餅，讓老人在聽歌賞月之餘，還有月餅可吃喝，難怪老人無不笑逐顏開。（傑）

日本民謡文化交流使節團 沙田表演民族舞

演出九種不同縣市舞蹈

（特訊）「日本民謡文化交流使節團」一團員五十人，昨日從日本專程來港，參加八佰伴主辦「日本節」在沙田新城市廣場音樂噴泉舉行的大型日本民族舞蹈表演。

「日本民謡文化交流使節團」昨日一共表演，九種代表不同縣市的民族舞，充份表現出當地的風土文化的特色。日本的先祖在其聚居地，具有其獨特的民族舞蹈。

這九種民族舞蹈，包括靜岡縣的「將花舞」、新潟縣的「堤岸舞」、愛媛縣的「橋頭別」、高知縣的「今治大里舞」、神奈川縣的「手結盆舞」、山口縣的「岩國音樂」、香川縣的「馬末舞」、靜岡縣的「境海舞」和山形縣的「花笠音樂」等舞蹈，多采多姿。（傑）

亞細安將擬大合作

地產與樓

新建高尚住宅 仁友大廈
九龍大角咀道界限街2E—
特價出售 九五折優
已有入伙紙 即買即住
面積由357呎至376呎 只售$499
洽購處：仁德置業有限公司
中環德輔道中120—126香港商業銀行
20A 5437753 5447229

日發大廈
中環德輔道中44—46
寫字樓招租
面積約1200餘呎
有意請電 5230951何
恆生銀行租務部 8680
或由管理員引看

華僑日報救童助學

數風雲人物

（本報特派北京記者韓俊明傳真）

巴蜀俠女全能王萍 武林稱霸得盟主
小辣椒性格精通十八般武器 原文慶男子獲全能冠軍

拳腳生風，刀劍鳴響。歷時五天的亞運會武術賽，今晚決出男女三項全能名次，中國隊收下二金二銀，香港隊又添銅牌兩塊，全部賽事，至此結束。

今晚，中國武壇獨領風騷的「武術王子」原文慶一套長拳揉得出神入化，獲得武術單項賽以來最高分九點八八分，引起轟動。加上刀術和棍術，原文慶得到二十九點五二分，獲得男子全能冠軍，他的隊友劉振領獲得銀牌。香港隊奚財林賽前稱預先能進入前三名，今晚果然不負前言，拿到銅牌。

……金牌，孫中山先生曾以「飲和食德」詞讚，稱讚宣威火腿的獨特風味。在昨晚儀式上，中華台北體育代表團總幹事蘇德基說，宣威火腿在東南亞和歐美都很知名。感謝大陸同胞的厚愛。

▲在本屆亞運大出風頭的中國田徑好手中，一些名手亞運後將手捧金牌結良緣。短跑名將張彩華將回到家鄉杭州，與做城市規劃工作的隊宇結婚。「亞洲第一飛人」、本屆女子百米冠軍田玉梅將與一位藥物研究科技工作者締結秦晉之好。軍中健將余志誠是男子一百一十……

中國鄭麗娟（一五四號）在千五米決賽中先聲奪人得金牌。（新華社圖片傳真）

保護主義抬頭共市一體化影響 倪少傑透露會向外次反映意見
港商面對傾銷指摘 籲政府出面交涉

（特訊）對於歐洲共同市場在九一年進行一體化會否對香港貿易造成障礙，和近期不少廠家提出設立反傾銷基金建議，以及要求政府在金錢上支持基金的言論等問題，立法局議員倪少傑認爲，共市一體化暫時很難判斷是好是壞，但英國政府亦應該在此關鍵時刻挺身而出，爲港人說話，故此早些時間，英外次祈禮福訪港，他亦曾對他反映港商意見。

對於基金設立，倪議員覺得這是一個好的建議，但政府資金上支援則不必，因爲政府資源有限，如果支持一個行業，又要繼而支持其他的行業，政府是難以負擔的。

事實上，政府在反傾銷事件中作出過不少努力，例如聘請說客和公關到處進行遊說工作等等。

倪少傑議員昨日出席第一屆香港國際傢俬燈飾傢具展覽會和第三屆商用傢俬及裝修材料展覽會致詞時稱，基於中港經濟強勁的聯繫力量，本港去年的傢俬、燈飾和傢具出入口數值分別高達一百八十三億及一百三十三億元，比較八八年數字，出口增長一成八，入口激增兩成半。顯示消費與拓展並進，也可以看到本地商用傢俬市場頗多有利的發展條件。

這些條件包括，寫字樓租金的上升壓力和員工對工作環境的需求，致令大小工商業機構對於辦公室的空間運用和商用傢具的品質要求愈來愈高，「組裝傢俬」因而大行其道。此外，政府最近提倡節約能源，影響所及，充份利用空間和靈活性高的商用傢具，將會有更多的市場發展機會。

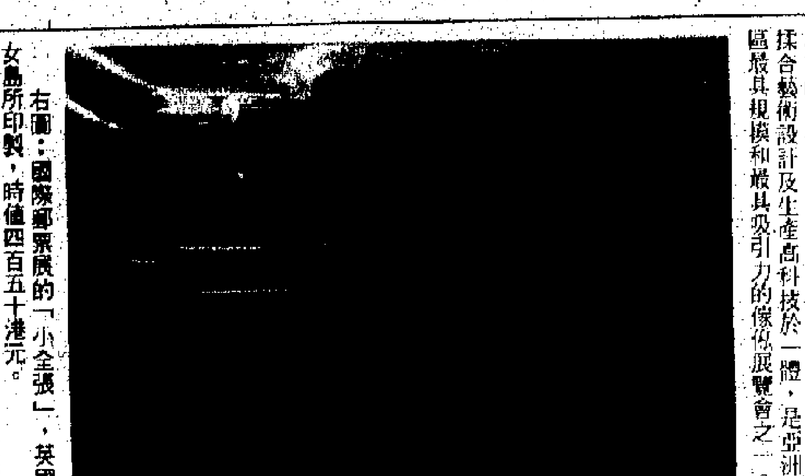
至於本港整體經濟發展，倪氏指稱，由於近期外國市場經濟表現不佳，香港經濟確是處於放緩階段，但並不悲觀，絕非陷入衰退邊緣。本港的消費能力依然強勁。不久前公布的六月份零售數字爲九千四百億元，較去年同期增加百分之十八。甚至高檔消費品如汽車的銷售量亦有可觀的升幅，個別銷售商估計今年的銷售量較去年增加三成，加上就業數字並無顯著下降，消費能力維持高企，估計傢俬燈飾傢具市場前景十分樂觀。

但是他強調，本港經濟前景和國際政經發展是息息相關的，中東危機的影響，本港自然難以獨善其身。但最令人憂慮的，是國際保護主義的洶湧浪潮。

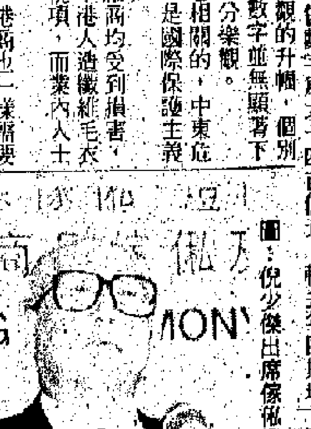
倪議員續稱，保護主義措施的殺傷力強，大中小廠商均受到損害，能否成功加以抵禦，結果是要付出代價，最近美國對本港人造纖維毛衣的傾銷指控，使本港的人纖毛衣被徵收不公平的傾銷稅項，而業內人士花費在抗辯活動的律師費用亦高達二百萬美元。

事實上，香港廠商的出口貨品並無傾銷歐美市場，港商也一樣需要面對昂貴的經營成本，更要應付勞工短缺、工資成本不斷提高，同時亦要面臨通脹壓力，使產品成本不斷上升，且更要面對原料來源及價格的波動，港商那裏來的能力去削價大傾銷？對於這些類似的、無實際根據的不合理指責，倪氏認爲港府除了據理力爭之外，更應該要求倫敦政府負起一些基本責任，在國際層面上爲香港廠家多做一點事，多說一點公道話。

今屆展覽會匯集來自十五個國家約百二家廠商的精品，配合本地各製造商的高質產品，採合藝術設計及生產高科技於一體，是亞洲地區最具規模和最具吸引力的傢俬展覽會之一。



右圖：國際郵票展的「小全張」，英國處女島所印製，時值四百五十港元。左圖：國際郵票展的越南郵票，正是謎一樣其中三枚郵票跌落一角，全世界祇得一張。



圖：倪少傑出席傢俬燈飾及傢具展。

花園道地王上蓋 孫福記承建工程
合約價值十億九二年初完成

（港訊）孫福記集團有限公司已獲得花園道地盤（內地段八八八八號）發展計劃的上蓋工程合約，價值港幣九億八千五百八十七萬八千元。此項商業物業發展計劃預期於一九九二年一月完成。

孫福記董事總經理羅啓瑞說：「以工程規模及合約價值而言，這是近年來單一商業發展計劃中最大宗的建築合約。獲得此項合約，將大大增加未來十四個月內本集團在私人建築工程方面的營業額。」

該項發展計劃命名爲 Citibank Plaza，地點位香港銀行區的核心地帶，附近爲本地及海外大型金融機構所在的著名建築物，包括中國銀行大廈及香港上海滙豐銀行總部大廈等。這是中環心臟地帶僅餘的少數大型地盤之一。該地盤的面積爲九萬一千九百五十五平方呎，將興建兩幢商業大廈，由地面計，兩幢大廈分別樓高爲四十七層及三十六層，整項發展計劃將提供共約一百四十萬平方呎的寫字樓面積。

爲了確保工程能在相當短的時間內完成及符合這座現代高科技建築的嚴格要求，孫福記將採用各種先進技術進行工程。

該集團採用滑動上升模板系統，以達致三至四日的施工周期。地庫將在隔膜牆內用「由上而下」方式建造，沉箱內將豎立高柱，以支撐地面以下的地庫樓板。

地盤將設立三部鵬頸塔式起重機，用以運送材料。此外，地盤亦會設立混凝土攪拌場，確保混凝土的穩定供應以滿足龐大要求。

花園道地盤發展商爲 Shine Hill Development Limited。該公司於一九八九年七月以港幣二十七億元購入這個地盤。孫福記持有該項發展計劃百分之七權益。

新鴻基投資管理董事經理克亨利分析 香港股市投資前景樂觀 料恒指不跌破二千五點

（特訊）新鴻基投資管理董事經理克亨利昨日在香港金融投資九〇展覽會上表示，對香港股票市場樂觀，他估計即使情況最惡劣也不會跌穿恒生指數二千五百點，因爲一到二千五百點，市盈率是七倍半，即使有任何政治不利因素相信也定會有一定支持力。

此外，他預測九〇年公司業績大約是百分之十三至十五；九一年是五至十，原因是今年利息高企和消費能力低，所以九一年的業績會較差。但他指出，香港公司在九一年的業績假如真的有五至十的增長也已經較很多其他海外公司突出。

談到中國政治變動對本港股市的影響，克亨利認爲只會對中短線投資人士構成影響，因爲長遠來說，任何對中國有利的消費就是有利於香港的消息，故長線投資者影響不大。

他認爲，以目前作爲一個一般投資者，可以投資在一些有實力的藍籌股上，但銀行股除外，以滙豐爲例，現時盈利已開始下降，且海外業務發展並不理想，其他的藍籌股，如怡和等等既可以起保衛作用，又可以有實質的盈利。

地產方面，他預計今、明兩年亦會有穩定增長，因爲預料明年年息會調低百分之點五至一。

投資日本市場策略，他建議只能作短線投資，因爲其起跌幅度大，時間快。

被問及面對波斯灣局勢緊張，投資者應採取何種策略時，克亨利稱，如果他有十五萬，他會用四分一現在買股票，四分一下個月買，四分一下個再下個月買，餘下的留作現金。他指出本港公司的借貸率低，加上利息下降，盈利率便無形中增加。

「香港金融投資九〇」昨天已正式在香港會議展覽中心舉行，今次的展覽爲各參觀者提供財經資料和世界各地的投資良機。展覽會滙集了本地大小規模的投資公司和多間極負盛名的國際銀行，參觀者可獲得最有利的財經建議和最新的第一手資料。（文）

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價 10月4日

股票	買入	賣出	升跌
長實	10.80	11.05	—0.05
九燈	13.30	13.55	—0.10
港燈	8.55	8.75	—0.10
九倉	7.65	7.85	—0.05
置地	7.25	7.45	—0.10
滙豐	4.85	5.00	—0.05
和黃	10.20	10.45	—0.05
怡和	28.75	29.25	—0.15
太古A	14.45	14.75	—0.10
新鴻基	13.65	13.90	0
恒基	7.50	7.70	—0.05
國泰	7.05	7.30	—0.10
倫敦金融時報指數		1601.30	（—17.70）

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	395.7	398.9	390.5	392.1	—1.7
12月期金	400.2	403.4	395	396.6	—1.9
12月期銀	4.76	4.785	4.72	4.73	—0.023

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	392.75	395.75	397	+6.25

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7575/95	1.9075/85	1.5360/70	1.2805/15	134.00/10

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	8.1875	8.25	8.1875	8.1875	9
紐約杜瓊斯工業指數			2510.89	（+21.53）	
東京平均股票價格			22278.19	（—571.20）	

新鴻基資料研究有限公司提供

考察專門化製模工業 港商赴日訪問獲益多

（港訊）港商代表團較早前赴日本參觀當地製模公司，對於該工業的專業化極表讚賞。

職業訓練局轄下的塑膠工業訓練中心經理楊啓泰表示，專業化是該業生產能力及質素得高的要訣。

他補充說，日本廠商不但備有足夠的先進設施和技術勞動力，在生產不同種類模具方面亦十分專門化。安裕工業有限公司董事朱榮麒乃該工模技術考察團團長，他闡釋謂日本在資本投資方面的積極態度是基於認識到改進製模作爲一種基本工業，而並非單純爲支援工序或發展其他工業的輔助工業。

他指出，日本由於生產成本上升而不斷將業務轉移至香港，該國工業因此對於本港具有莫大的參考價值。

代表團成員認爲是次考察爲業內人士，包括製造商、貿易商及培訓人員提供寶貴機會，藉以交流見解，促進該業的成長。

本港廠商於九月十六至二十二日訪日考察期間共參觀當地七家公司的九間廠房，並出席有關精密塑膠模具設計的研討會。

該考察團由香港貿易發展局及港日經濟合作委員會籌組，目的爲加深本港塑膠模具生產從業員對於業內先進技術的認識；代表團成員合共三十四人。

第三季僱傭調查 統計處現正展開

（特訊）政府統計處現正就本港主要行業進行僱傭、空缺及薪金總額統計調查，以搜集一九九〇年第三季內這方面的資料。

今次統計調查的對象約共二萬六千間各行業的機構，包括工業機構（如礦、製造、電力及煤氣）；經銷業機構（批發、零售、進出口、酒樓餐廳及酒店）及服務性行業的機構（運輸、倉庫及通訊）、金融、保險、地產及商業服務（社區、社會及個人服務）。

政府統計處已於九月底郵寄調查問卷給個別抽樣調查的機構，並正發信促請仍未填妥上述問卷的機構依期作覆。

統計處發言人表示，按照一九八二年普查及統計條例（刊載於一九八二年三月五日出版之政府憲報法律告第六十九號），各機構收到調查問卷後，必須填妥並於指定期間交回統計處。

每一抽樣調查機構均被詢問在一九九〇年九月二十八日時的受僱人數及現有空缺資料。

此外，統計處並在調查對象中隨機選出約一萬個機構，加問有關在一九九〇年七月至九月期間每月份薪金總額的資料。

各機構填寫問卷時如有任何困難，可致電八三二三、五零七六向統計處查詢。

國際郵票展覽集郵發燒友目不暇給 一套前德國郵票值50萬 越南撕裂郵票如謎一樣

特稿

中國文物展覽館，國際郵票錢幣博物館主辦，「國際郵票展」，由昨日起在灣仔灣景中心中國文物展覽館展出，迄至十月廿一日，會期十八天，每日展出時間由上午十一時至下午六時，購票入場，成人十五元，學生、小童十元，團體八元。

今次展出國際郵票約有數萬枚，絕大部份爲集郵家、國際郵票錢幣博物館創辦人余多音所儲藏，他共藏有郵票十五萬枚，今次只展出其中一部份，但內容豐富，品類繁多，包括花卉、雀鳥、昆蟲、走獸、人物等，各具特色，使人目不暇給，眼界大開，並可重溫歷史，今介紹如下：

公元一八一五年至一八七一年郵票：一八五二年，德國在法國政治人物路易拿破崙的影響下，許多諸侯小國如漢諾華、荷士登、巴登、巴代利亞、薩森尼、普斯亞、胡登堡等聯合起來，成立一個強大的法國，他們的郵票出售只開始了幾年便停止印刷，這套郵票的拍賣估價爲五十萬港元，成爲全場最珍貴的郵票。

一八六二年，意大利是一個很多諸侯組成的皇國，郵票的人像長鬍鬚的皇帝是維多．欽文諸二世。一八七八年，圖像短鬚的皇帝是翻彼圖一世。一九〇一年，人像是維多．欽文諸三世。背景圖畫色彩繽紛，古典文雅。

山東市政使司封：中國古時交通不便，書信要託人帶送，富戶或宦家之家則差專人乘驛馬速遞，此展品乃清代同治四年一官員的送信專用封，由加拿大華僑君定安所借出展覽者。

謎一樣的郵票：一九七八年，越南郵票貼在信封上寄出時，並無奇異的地方，五枚郵票排列整齊，但到達收信人手上，其中左側的三個郵票卻裂開出來，變成不規則型式兩個郵票，並且分裂得有趣。

澳門郵票：一個郵票平均分成兩個郵票，當時郵通用。

草紙郵票：北越連年戰爭，國內物資缺乏，他們第一套郵票使用比較低劣的紙張印刷，圖像是北越領袖胡志明。

法國客郵在中國：一九〇二至一九〇四年，在法國強大的海軍力量威脅下，清光緒皇帝讓法國在廣東省、海南島、雲南省、上海法租界發行郵票，進行郵務活動。

小全張郵票也有展出，那是大賽中的小郵票，可將小郵票拿出來使用，但一般人都用來收藏者。

在「國際郵票展」中，也有若干珍貴郵票拍賣，除了五十萬港元的德國一八五二年諸侯小國的郵票外，尚有若干珍貴郵票可供拍賣者，今綜合報道於後。

一九七八年越南郵票一共八張，全球只得一張，印刷上有大錯誤，上印愛恩斯坦頭像，其實應該刊印越南國家領袖者，這個錯體郵票拍賣價約十萬港元。

一八五三年好望角郵票，不同顏色，一共兩套十五張，拍賣價八萬五千港元。

一八四九年德國巴伐利亞皇國郵票，該皇國在德國南部建立，與德國組成聯邦，成爲西德一部份，郵票十二張，拍賣價五萬五千港元。

一八六一年希臘郵票，希臘在歐洲東南面，一八三〇年由土耳其統治，最後獨立而成爲皇國，共和國在一九二四年－一九三五年成立，一八六一年希臘郵票二十一張，拍賣價爲八千港元。

羅馬（一八五〇至一八六〇年）郵票：一個諸侯皇國在意大利建立，郵票拍賣價四萬五千港元。

瑞士（一八五四年）郵票，瑞士聯邦共和國位於中歐洲，而與法國、德國、意大利爲鄰，全套郵票拍賣價四萬二千元。

比利時（一八四九年）郵票，比利時是獨立皇國，在歐洲西南部建立，頭像爲伊寶列王，郵票八張拍賣價一萬五千港元。

中國珍貴郵票有：一九三一年孫中山先生的頭像移動，從中間到右面。一九八五年西藏政府自治二十週年，南行金色印刷漏印，這兩枚郵票均屬錯體者。（白浪）

各地股市

日股又跌五佰餘點

東京四日電：由於信託基金及海外投資者拋售指數關連股的影響，各類股份普遍收低，交投量不大。日經平均指數收二二二七八點一九，跌五七一點二〇，或百份二點五。

一位經紀表示，是日大市有如路單車上斜坡，一旦停止踏動，市勢立即滑落。

台股反彈卅二點

台北四日電：台灣加權指數收市升三十二點三，報二六二六點〇五，上升百分之一點二，全日共成一百一十六億六千萬台幣，週二則成一百四十一億二千萬台幣。

經紀指出：由於波斯灣缺乏新消息，加上預期油價下跌，投資者在收市前半小時積極入市吸納，結果將指數推升。

紐西蘭股跌廿二點

威靈頓四日電：紐西蘭股市交投平淡，柏克萊指數收市跌二十二點〇一，報一四七六點四四。

經紀指出，儘管市場無新消息刺激，但幾乎所有股份全日均表現疲弱，投資情緒甚爲低落，以致買賣盤均呈疏落。

澳股創兩年來低位

雪梨四日電：澳洲股市隨日經平均指數下跌而跌至近三十一個月以來最低水平。

經紀指出，股市下跌由工業股帶動，而海外實盤拋售 BHP 股份更加深大市壓力，所以股市開市便下跌，並以全日低位收市，收市時所有普通股指數跌十六點九，報一三六八點五，爲自八八年三月三十一日以來最低水平，當時指數收市報一三五七點七。

菲股急跌三十四點

馬尼拉四日電：反政府叛軍佔據棉蘭老島兩個城市的消息，令股市大受震動，投資者急忙拋售，以致幾乎所有股票無一不跌。

馬尼拉股市綜合指數收市報五一五點二九，下跌三十四點二七，爲近四十一個月以來最低水平，上次低點爲八七年四月九日收市時報的五一二點九八，全日共成十一億七千萬股，總值爲一億二千三百八十萬披索，上日則成九億一千五百五十萬股，總值九千六百七十萬披索。

經紀指出，市場投資者已不加思索，將求拋售手上持有股票，結果導致指數大跌。

泰國遭遇投機拋壓

曼谷四日電：謠傳國會將重組，曼谷股市受到投機性拋售，以低位收市。證交所綜合指數收六七一．九九，比前市跌四．八六，成交廿三億銖。

經紀稱，香港放假少去吸納支持。

新埠股市小幅做低

新加坡四日電：新加坡股市交平淡，市勢牛皮偏軟，海峽時報工業股指數收一一一七點六〇，下跌一點六七，總成值三千一百九十三萬。

大馬股市市勢價跌

吉隆坡四日電：外國股市向淡與中東危機使投資者入市態度躊躇，以致大市做跌，綜合指數收四六七點三二，跌一點一〇。

倫敦股市開盤稍軟

倫敦四日電：倫敦股市開市時報跌，但隨即回穩，但在紐約與東京股市齊跌影響下，經紀估計後市回軟。標準時間七時四十五分，金融時報百種股票指數報二〇八七點九，下跌〇點九。

紐約股市跌十六點

紐約三日電：油價急升截停了股市過去三天的連續升勢，美國股市收市下跌，成交量減少。

杜瓊斯工業平均指數繼星期二跌十．六四點後，星期三再滑落十五．八四點，報二四八九．三六點。

紐約股票交易所綜合指數跌一．七九點，報一七〇．八〇點；標準普爾指數跌三．八一點，報三一一．四〇點，每股平均跌三十一美仙。跌價股九百五十六隻，升價股五百六十二隻。

大市總成交一億三千五百四十九萬股，比上日的一億八千八百三十二萬股爲少，市場整日在窄幅徘徊，但受油價扳升影響，隨即在尾市滑落。

上圖：三千多萬六合彩開獎前，市民爭相投注。下圖：老伯細心揀號碼希望中橫財。（本報攝）

中秋金多寶小富翁 三注頭獎七百卅萬

（特訊）連同累積獎金高達三千二百多萬的中秋金多寶六合彩昨晚攪珠，共有三注中頭獎，各得近七百三十萬元彩金。

在昨傍晚截止投注前，不少市民希望趁追月之夜獲財神眷顧，趕往各投注站下注，有市民笑稱小小投注，博取大大希望，若一擊即中，發達略。

香港政府獎券局宣佈昨日第七十七期六合彩攪珠結果，攪出號碼爲七、九、十二、十九、卅二、四十三，特別號碼三十七。

頭獎每注派七百二十九萬九千二百七十二元，中獎單位三個。

二獎每注派三十五萬三千七百三十四元，中獎單位十二個。

三獎每注派一萬九千五百一十九元，中獎單位五百八十七個。

四獎每注派一千五百元，有一千五百九十五點五注中。

五獎每注派一百元，有三萬三千一百零三注中。

六獎每注派五十元，有四萬三千四百五十一注中。

獎金超過四十萬之獲獎彩票，獎金將由十月八日下午三時至四時在跑馬地賽馬會行政大廈十四樓派發，獎金四十萬元以下之獲獎彩票，其獎金將於十月六日起，在任何場外投注站或賽馬日兩個馬場派發。

7 9 12 19 32 43 特別號碼：37

天津 扶正養陰丸 長城牌
本品具有固本培元，補中養陰，袪寒痰，止久咳，強壯機能等功效。對病後失調，陰虛內損，與寒襲肺，頭暈眼花，夜尿頻多，產後失調等療效高、顯著快，純中藥製劑，無副作用，男女合用。
國貨公司．藥行有售
經銷處：協成公司
電話：4150966

YU YAN 肝霸13
本品採用天然植物積雪草及水飛薊經特殊科學方法提煉而成。能改善肝臟及增強肝細胞運作功能。
常服能使人的精神振奮，食慾倍增，消除疲勞，迅速恢復肝臟正常功能，有排肝及護肝的作用。純中藥製劑，無副作用
國貨公司．藥行有售
經銷處：協成公司 電話：4150966 軟膠囊90粒裝

加料精製 狗皮膏（10片裝）
功能：舒筋、活血、散寒、止痛。
適應：用於筋骨痛、急性扭傷、挫傷、肌肉疼痛以及關節痛。
國貨公司 藥行有售
經銷處：信生貿易公司 電話：7352707

月鈴牌 晒！
膚輕鬆 皮膚噴劑
主治：足癬（香港腳），手癬（香港手），股癬（大腿近陰囊兩側）及各種局部性皮膚癬和各類皮膚頑癬等。
每瓶HK$46
本品特點：
（一）臨床實驗平均總有效率達97.5%
（二）"止癢"之臨床有效率高達98.5%
（三）用者一般無膚刺激及無皮膚過敏現象
（四）純中藥提煉，無副作用。
腳癬（香港腳） 手癬（香港手） 股癬（大腿近陰囊兩側） 滋生於頭頂或鬢腳等各類局部性癬症
國貨公司、葯行有售

雲南茶花牌 板藍根沖劑
通海老爺醫藥製藥廠出品
特具清利肝熱、消炎、解毒、涼血、護肝的功效。

有熱氣食住清 清熱沖
純中藥清內熱藥 服量少，效用快
功用：解表清裏，清熱解毒，滋陰降火，清利口腔肝膽胃熱。對於積熱、頭痛、咽痛、口乾苦等療效顯著。

熊氏祖傳秘方 鼻舒樂 口服液
國貨國寶，每樽$38.（每樽100cc）

總經銷：東寶貿易公司 電話：3861951 3861891 分銷處：華生公司 電話：3338918 國貨公司．藥行有售

最新型 S-97 特效 腳濕氣治療液
特效驗方
專治香港腳，有效率達95%以上
本藥採用多種中草藥精製，止癢止痛，效果特快，且使用方便無副作用，短期可達到根治目的。
總代理：海外貿易公司 電話：5440632 FAX：8541592

數風雲人物

（本報特派北京記者韓俊明傳眞）

◀楊文意對未破世界紀錄感到失望。

◀中國女將牛麗杰（中白衫）是女子馬勒當拿。

▶香港單車隊表現不弱。

▲沈堅強是本屆亞運得金牌最多的選手。

▶余裘偉本屆亞運表現中規中矩。

▼令人失望的台北選手李福恩。

▶香港吳小清得女子全能武術銅牌

▼鬼妹中的中國武術唔係野少。

▶港單車手梁鴻德全副武裝。

巴蜀俠女全能王萍
武林稱霸奪得盟主
小辣椒性格精通十八般武器
原文慶男子獲全能冠軍

拳腳生風，刀劍鳴嘯。歷時五天的亞運會武術賽，今晚決出男女三項全能名次，中國隊收下二金二銀，香港隊又添銅牌兩塊，全部賽事，至此結束。

今晚，中國武壇獨領風騷的「武術王子」原文慶一套長拳練得出神入化，獲得武術單項賽以來最高分九點八八分，引起轟動。加上刀術和棍術，原文慶得到二十九點五二分，獲得男子全能冠軍，他的隊友劉振獲得銀牌。香港隊吳財林賽前稱，他定能進入前三名，今晚果然不負前言，拿到銅牌。

巴蜀女將王萍「殺打一片」，她的長拳、刀術、棍術三項全能總分為二十九點四九，贏得金牌。王萍的隊友，四川姑娘彭英輝劍使槍，以二十九點三四的總分摘走銀牌。香港姑娘吳小清，曾在兩屆亞洲武術錦標賽上均進入前三名，是次以總分二十八點二七奪獲銅牌。

是次亞運武術賽，中國隊實力雄厚，取得六金五銀佳績，香港隊不負衆望，摘走一銀二銅；日本隊拿到銅牌二塊；中華台北隊和澳門隊也各得一塊銅牌。

論起有「百兵之祖」美稱的長棍，舞出一陣疾風，身材嬌小的巴蜀俠女王萍上下盤旋，滿場翻飛，以其高超的武功，最後摘取亞運武術賽女子三項全能桂冠。

王萍現年二十五歲，身高一米五零，體重只有四十五公斤，新聞界朋友會打趣這位中國武林的風雲人物，說如果把她得的獎牌加在一起，恐怕要超過她的體重。

王萍原在四川武術隊，十年前開始在全國賽事中嶄露頭角，六年前在武漢全國武術錦標賽上得長拳第三名，以後各種獎牌、獎杯或踵而來。去年的全國武術錦標賽上，她穩穩地收下全能、長拳、刀術、棍術和其他拳術五塊金牌，在香港舉行的第二屆亞洲武術錦標賽上，她又在伊麗莎白體育館大出風頭，拿走女子全能等四項第一，領回四個獎杯。

王萍出生在四川武術之鄉瀘州，不僅日常喜食辣椒，其生性也富於激情，眞是個透徹的「小辣椒」。

王萍小時又瘦又矮，有人認為他「不是練武術的料」，王萍為此「足一股勁，決心苦練出成績。王萍性不服輸，專與隊裏男孩較量，日復一日，年復一年，漸漸練出與男孩子一樣的衝勁兒，其爆發力、速度、耐力也非一般武術運動員可比。

王萍精於拳棒，比賽中招不虛發，乾脆利落，有「小鋼炮」之稱。她的丈夫能長貫，現任四川武術隊教練，武功也甚為高超，在隊中有「小猴王」之稱。

「小鋼炮」與「小猴王」從小竹馬青梅，少年時就在一起切磋武藝，以後又選擇同一武術項目——三項全能，兩人互相勸勉，一起成長，是對武人稱頌的武林俠侶。

中國拳擊零的突破
技術風格仍待改善
南韓北韓泰國亞洲各領風騷

在北京亞運會上，中國拳擊終於實現了有史以來零的突破，然而性情開朗的中國隊教頭王國鈞今天談起三日晚的決賽時，卻顯得心情沉重。

他坦言：只拿一枚金牌不是我們的初衷。在決賽中我們大失水準。

客觀說，剛剛恢復僅四載的中國拳擊運動已有長足進步，本屆亞運獲一金五銀，這在中國拳擊歷史上是從未有過的最好成績。中國拳擊運動目前已接近亞洲一流水平。前來北京觀戰的國際業餘拳擊協會主席喬杜里先生也有類似評價，他說：「中國拳擊在短短幾年中走完了拳壇強國二十年的歷程。」

同時，從亞運會拳擊決賽亦不難看出，中國拳手與南韓、北韓、泰國等強將相比，尚不能平起平坐。中國拳手弱勢大致有二：

一是心理素質不佳，臨場求勝心切，導致個人技術風格變形。六十公斤級于川臨明精幹，練就一手以快制勝的直拳。然而決賽場上，面對南韓拳手連珠炮似的擺拳，于川欲佔上風，遂丟棄原有快速拳風，轉而也以並非自己特長的擺拳對攻，結果是打出的拳多數落空，得分不多，最終告敗。

二是大級別拳手的技術仍待提高和鞏固，畢指望以重拳取勝不足取。本來奪魁呼聲最高的兩個大級別拳手輸得最慘。他們在預賽和半決賽中都有重創對手、擊定乾坤的紀錄。本期望決賽重演歷史，不料南韓兩拳手技術、力量俱佳，中國二壯士雙雙敗北。

綜觀十二級別的亞運會拳擊決賽，可以說目前中國拳擊隊的整體風格尚未形成。當今亞洲拳壇有兩種不同風格，以伊朗、蒙古為主的力量型，以南韓北韓為主的技巧型。中國隊有意將二者融為一體，創出出拳重千鈞、攻守富變化的風格。欲達此拳藝佳境，當非一日之勞。

海峽兩岸名將中國馬苗蘭（左）及中華台北馬君萍（右）分奪女子七項金銀牌。（新華社圖片傳眞）

村中風景綫
宣威火腿餽贈台胞
田壇名將喜事多多
記者捧場竟然影响情緒

△中秋節前夕，中華台北體育代表團收到了雲南宣威兄弟食品廠出產的著名的宣威火腿。宣威火腿始產於清朝雍正元年，距今有二百六十多年的歷史。早在二十年代，宣威火腿在巴拿馬國際博覽會上獲金獎，孫中山先生曾以「飲和食德」詞匾，稱讚宣威火腿的獨特風味。在贈送儀式上，中華台北體育代表團總幹事說，宣威火腿在東南亞和歐美都很知名。感謝大陸同胞的厚愛。

▲在本屆亞運大出風頭的中國田徑好手中，一些名手亞運後將手捧金牌結良緣。短跑名將張彩華將回到家鄉杭州，與做城市規劃工作的陳宇結婚。「亞洲第一飛人」、本屆女子百米冠軍田玉梅將與一位藥物研究科技工作者締結秦晉之好。軍中健男余志誠是男子一百一十米欄金牌得主，他將南下廣東做乘龍快婿。而帶傷勇奪女子七項全能銀牌的董玉萍則北上長春與一位官拜上尉的軍人共聽百年之好。鐵餅王后于厚潤也不甘人後，將赴遼寧做新娘。此為亞運後中國田壇又一盛景。

▲中國男籃中鋒馬健今天有如猛張飛衝鋒陷陣，下半場他與南韓隊員相撞，嘴唇流血不止，仍口啣一塊紗布上陣，且連連得分。但臨終場前，中國隊只領先四分，馬健兩度得球在對方籃下扣籃不中，其中一次對方籃下只他一人，馬健本來輕易得分，他卻凌空轉體一百八十度反身扣籃不入，讓南韓隊員得球打反擊，中國隊兩度遭劫。正是敗也蕭何，成也蕭何，叫人不知該讚該彈。

▲今天進行的女子個人國際箭聯淘汰賽，金水寧等南韓名將，一直被記者包圍着拍攝，由於記者的活動範圍太大，可到選手身邊近距拍攝，事後金水寧承認前幾個距離的成績不好，記者照相干擾是一個重要原因，因此她與李銀敬一直落後於另一角落的北韓選手金貞花，到最後的一組箭時，記者又蜂擁到金貞花身旁拍攝。這舉動對未經大賽考驗的北韓選手金貞花是個不小的影響，因此把這組箭射得七零八落，比正常的水平少了五環以上，總成績一下子降了下來。而大家不注意的選手、南韓的李蘭美則意外得了金牌。

中國劉華金在一百米欄決賽破亞洲紀錄奪金牌（新華社圖片傳眞）

快訊
捷報頻傳之後
中國穩佔首位
韓日分列次三

今天和昨天，當歷時半個月的北京亞運會接近尾聲，即將告終之時，神奇的紀錄之果突然爆發，兩天之間便打破三次世界紀錄，四十一次亞洲紀錄和二十項亞運會紀錄。

稱雄世界箭壇的南韓運動員大顯身手，「射箭機器」金水寧繼昨天打破她自己保持的世界紀錄後，今天與隊友李銀敬又雙雙再創世界紀錄；即使如此，個人全能射箭金牌仍被她們的隊友李蘭美奪得。漢城奧運男子個人亞軍、上屆亞運四枚金牌得主，楊昌勛摘取個人全能亞運冠軍，日本前世界紀錄創造者松下和軒奪得銀牌。中國名次最好的傅勝軍破了亞洲紀錄，也僅列第六名。

為中國奪得漢城奧運首枚金牌的許艷梅今天在女子十米跳台跳水獨居花魁，而在今年第二屆世界友好運動會奪得金牌而事實上成為世界冠軍的伏明霞被北韓十四歲的金春玉擠到第三位，賽後不禁掩面慟哭。十六歲的奧運亞軍熊倪帶傷上陣，不敵比自己小兩歲的隊友孫淑偉，摘得銀牌。

中國山西的原文慶如人所料拿到武術全能冠軍，川蜀巾幗王萍也以零點一五分優勢險勝隊友彭英，登上女子武術個人全能后座。

南韓拿到本屆亞運最後一枚擊劍金牌——男子重劍團體，總數仍以三比七輸給東道主劍手。

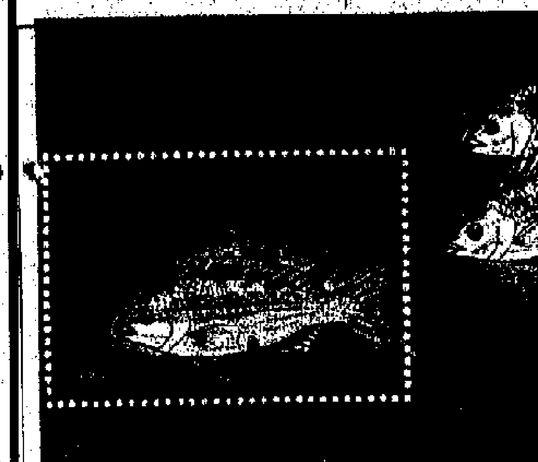
印尼和中國在網球男、女雙打中各奪一金。

到今天，中國金牌總數一百六十枚，南韓金牌四十五枚，日本仍為三十七枚。由於最後兩天日本大體只望在皮划艇可再添幾枚金牌，南韓尚有射箭、球類等多項可望建樹，本屆亞運金牌總數中、南、日之排列已可確定。

中國鄭麗娟（一五四號）在千五米決賽中先聲奪人得金牌。（新華社圖片傳眞）

亞運會金牌榜

國家	金牌	銀牌	銅牌	總計
中國	一六〇（射擊二七）（游泳二八）（田徑二九）（賽艇一四）（舉重一三）（體操一三）（單車六）（劍擊七）（乒乓球五）（柔道四）（武術六）（摔交三）（羽毛球三）（帆船三）（籃球二）（拳擊一）（網球一）	九九	四六	三〇五
南韓	四五（摔交八）（射擊七）（舉重五）（乒乓球二）（單車二）（柔道三）（高爾夫二）（游泳一）（體操一）（田徑四）（劍擊三）（曲棍球一）（拳擊五）（射箭二）	四六	六八	一五六
日本	三七（柔道八）（游泳八）（單車三）（帆船三）（射擊三）（田徑四）（舉重三）（高爾夫三）（網球二）（體操二）（摔交二）	五〇	七〇	一五四
北韓	一二（射擊五）（體操二）（舉重二）（柔道二）（摔交一）	二六	三一	六九
巴基斯坦	三（帆船一）（田徑一）（拳擊一）	一	八	十二
伊朗	三（摔交三）	六	八	十七
卡塔爾	三（田徑三）	二	一	六
泰國	二（拳擊二）	七	八	十七
印尼	二（網球一）（拳擊一）	四	十五	廿一
馬來西亞	二（藤球二）	二	一	五
印度	一（卡巴迪一）	七	十四	二十二
蒙古	一（摔交一）	七	九	十七
阿曼	一（田徑一）	〇	二	三
中國台北	〇	九	十七	二十六
香港	〇	二	五	七
菲律賓	一（拳擊一）	一	七	九
新加坡	〇	一	四	五
斯里蘭卡	〇	二	五	七
敘利亞	一（拳擊一）	〇	二	三
孟加拉	〇	一	〇	一
緬甸	〇	〇	二	二
澳門	〇	〇	一	一
老撾	〇	〇	一	一
尼泊爾	〇	〇	一	一



一套前德國郵票值50萬
越南撕裂郵票如謎一樣

……走獸、人物等，各具特色，使人目不暇給，眼界大開，並可重溫歷史；今介紹如下：

公元一八一五年至一八七一年郵票：一八五二年，德國在法國政治人物路易拿破崙的影響下，許多諸侯小國如漢諾華、荷士登、巴登、巴代利亞、薩森尼、普斯亞、胡登堡等聯合起來，成立一個強大的法國，他們的郵票出售只開始了幾年便停止印刷，這套郵票的拍賣估價為五十萬港元，成為全場最珍貴的郵票。

一八六二年，意大利是一個很多諸侯組成的皇國。郵票的人像是長鬍鬚的皇帝是維多．欽文諾二世。一八七八年，圖像短鬚的皇帝是翁彼圖一世。一九〇一年，人像是維多．欽文諾三世。背景圖畫色彩繽紛，古典文雅。

山東布政使司封：中國古時交通不便，書信要託人帶送，富戶或宦家之家則差專人乘驛馬速遞，此展品乃清代……套郵票使用比較低劣的或廉宜的紙張印刷，圖像是北越領袖胡志明。

法國客郵在中國：一九〇二至一九〇四年，在法國強大的海軍力量威脅下，清光緒皇帝讓法國在廣東省、海南島、雲南省、上海法租界發行郵票，進行郵務活動。

小全張郵票也有展出，那是大會中的小郵票，可將小郵票拿出來使用，但一般人都用來收藏者。

在「國際郵票展」中，也有若干珍貴郵票拍賣，除了……成為皇國，共和國在一九二四年一九三五年成立，一八六一年希臘郵票二十一張，拍賣價八萬八千港元。

羅馬（一八五〇至一八六〇年）郵票：一個諸侯皇國在意大利建立，郵票拍賣價四萬五千港元。

瑞士（一八五四年）郵票：瑞士聯邦共和國位於中歐洲，而與法國、德國、意大利為鄰，全套郵票拍賣價四萬二千元。

比利時（一八四九年）郵票：比利時是獨立皇國，在歐洲西南部建立，頭像為伊寶列工，郵票八張拍賣價一萬五千港元。

中國珍貴郵票有：一九三一年孫中山先生的頭像移動，從中間到右面，一九八五年西藏政府自治二十週年，兩行金色印刷漏印，這兩枚郵票均屬錯體者。（白浪）

……雪梨四日電：澳洲股市……紀指出，股市下跌由工業股帶動，而海外實盤拋售BHP股份更加深大市壓力，所以股市開市便下跌，並以全日低位收市，收市時所有普通股指數跌十六點九，報一三……

菲股急跌三十四點

馬尼拉四日電：反政府叛軍佔據棉蘭老島兩個城市的消息，令股市大受震動，投資者急忙拋售，以致幾乎所有股票無一不跌。

馬尼拉股市綜合指數收市報五一五點二九，下跌三十四點二七，為近四十一個月以來最低水平，上次低點為八七年四月九日收六八點五，為自八八年三月三十一日以來最低水平，當時指數收市報一二五七點七。

紐約股市跌十六點

紐約三日電：油價急升截停了股市過去三天的連續升勢，美國股市收市下跌，成交量減少。

杜瓊斯工業平均指數星期二跌十六點八四點，星期三再滑落十五．八四點後，收報二四八九．三六點。

紐約股票交易所綜合指數跌一．七九點，報一七〇．八〇點；標準普爾指數跌三．八一點，報三一一．四〇點，每股平均跌三十一美仙。跌價股九百五十六隻，升價股五百六十二隻。

大市總成交一億三千五百四十九萬股，比上日的一億八千八百三十二萬股為少。市場整日在窄幅徘徊，但受油價扳升影響，隨即在尾市滑落。

天津 扶正養陰……
本品具有固本培元，補中益陰……寒痰，止久咳，强壯機能等功……對病後失調，陰虛內損，長……，頭暈眼花，夜尿頻多，產後……等療效高、驗着快，純中藥製……無副作用，男女合用。
國貨公司、藥行有售
經銷處：協成公司
電話：4150966

雲南茶花牌
根籃板 沖劑
特具清利肝熱、消炎、解毒、涼血、護肝的功效。
總經銷：東寶貿易公司

亞運今有十三面金牌
中國划艇强勁 網球可奪雙冠

亞運會已經開到荼蘼，接近尾聲，今日的爭金牌項目以獨木舟皮划艇的項目為主，共有十三個金牌要產生，划艇亦屬中國可以爭取金牌的項目，使其他國家亦有不少選手擅長，故其金牌的爭奪會分散，但從成績而觀因為中國選手佔了地利，他們熟習環境料會較為便宜。這十多面金牌中國的爭得與否相信對於亞運金牌榜的本身影響不大，但是日本和南韓則會有極大的影響，若南韓在今日的划艇不得利，則前途不樂觀，其次射箭項目亦屬各國都非常重視想爭得，南韓箭手很强，中國亦不弱，這項目的爭奪料甚為緊張和接近，而且其成績亦非常接近國際水準，亞洲人對於射箭亦共為積極推動，中、韓兩國選手在這項料會有好的成績出現，但南韓箭手仍高一皮。

而在各個單項的比賽經已完成後，球類亦只剩下幾個重要的比賽，曲棍球仍然是其拿手好戲的兩個國家爭奪金牌，印度和巴基斯坦一對歡喜冤家仍然在今日爭金牌，實力應是伯仲之間，誰亦沒有把握有必勝念頭，今日這塊金牌就看誰奪得了。

中國現時尚剩下的項目，包括有男女子籃球，為最後的奪標球類賽事，而在這項籃球中國的實力不錯，但要看則是男籃菲律賓的實力很强，入腳亦剛猛，故此必然會向爭取金牌方向邁進，中國能否可以擊敗對手，一時尚屬難料，但遇強手卻似乎是肯定。

至於網球賽的兩面金牌，男女單打和混合雙打三面金牌，今屆中國的網球出乎意料之外的有特別好成績，今日男單決賽，獲決賽權的都是中國張九華及潘兵，這是賽前估計不到的一個鏡頭，至於混雙對日本與中國都有機會，要爭個高下。

足球賽由於南韓在大熱門的情形下被伊朗所擊敗，現只能爭銅牌，對泰國照理是佔勝一籌，但南韓已經對於銅牌興趣很少，勝負都不關重要，故今年亞運足球可說是有點出人意外的爆冷，南韓失意銅牌，但冠軍之爭於伊朗與北韓則必然較得天昏地暗才會產生金牌得主，女子足球則中國現仍保持長勝的紀錄，最後一場對中華台北只要和局就可以奪得冠軍了。

亞運今日秩序

網球：混合雙打決賽，女子單打決賽（中國陳莉對日本雅子伞田明子），男子單打決賽（中國張九華對中國潘兵）。
射箭：男女子團體決賽。
棒球：第三輪——日本對中國，中華台北對南韓。
手球：男子第五輪——日本對阿聯酋，南韓對中國。女子第五輪——南韓對中國。
曲棍球：男子第七輪——馬來西亞對香港，日本對中國，巴基斯坦對印度。
排球：男子決賽。女子第五輪——北韓對泰國，日本對中華台北，南韓對中國。
足球：季軍爭奪戰——南韓對泰國。
皮划艇：男子一千米單人皮艇決賽，女子五百米四人皮艇決賽，男子一千米單人划艇決賽，男子一千米雙人皮艇決賽，男子一千米雙人划艇決賽，男子一千米四人皮艇決賽，男子五百米單人皮艇決賽，女子五百米單人皮艇決賽，男子五百米單人划艇決賽，男子五百米雙人皮艇決賽，女子五百米雙人皮艇決賽，男子五百米雙人划艇決賽，男子五百米四人皮艇決賽。
羽毛球：半準決賽。

高台跳水比賽
孫淑偉許艷梅分奪男女金牌
名將熊倪失手僅得銀牌

中國跳水新秀，今年才十四歲的孫淑偉，最後以反身翻騰三周半抱膝的高難度動作結束今天的男子跳台跳水比賽，並以總分六百九十點九三的高分奪得該項目的金牌；中國另一名跳水名將熊倪以二點二八分之微差屈居次席；日本選手以五百七十一點七四分獲得第三名。

今天的角逐，實際上是孫淑偉與熊倪之爭，也是他們出色的「表演賽」。他們一再完成的各種高質量的高難度動作，博得了觀眾一陣又一陣熱烈的掌聲。

孫淑偉在昨天的預賽中已有了出色的表現，成績領先於其他選手。今天一開賽，他似乎成竹在胸，小小年紀看不出怯場的樣子。頭幾個動作一直處於領先地位，直到第七跳，熊倪以高質量的動作獲得九十點二四的高分，積分開始超前。但在第九個動作比賽中，熊倪的反身翻騰三周半抱膝出現失誤，只得六十七點三二分；而孫淑偉的向後翻騰三周半抱膝的動作，不論是起跳，空中動作，還是入水動作，都完成得很出色，獲得九十四點零五的高分，其中一個裁判判為十分，這是今天比賽唯一的一個滿分。最後一跳，孫淑偉成功地完成了難度達三點四度的反身翻騰三周半抱膝的動作，終於以不容置疑的優勢奪走了本屆亞運男子跳台跳水的金牌。

雖然受到北韓選手金春玉的挑戰，中國跳水好手許艷梅仍以三十多分的優勢贏得女子跳台跳水的金牌。中國另一名選手伏明霞奪得第三名。

許艷梅一九八七年開始嶄露頭角，當年奪得世界杯跳台冠軍，一九八八年漢城奧運會上獲得跳台跳水冠軍後，在國際跳壇更是名聲大振。一九八九年中國跳水公開賽中再獲跳台冠軍，同年世界杯賽中獲跳台跳水銅牌。

在今天的比賽中，許艷梅水平發揮穩定，一路領先，以五百零一點零九分奪冠；金春玉以四百七十點六一分獲得銀牌；伏明霞以四百六十五點三三分位居第三名。

伏明霞是中國近年發現的傑出新秀之一，年僅十二歲。一九九〇年四月，獲加拿大國際跳水賽跳台亞軍，同年五月在美國國際跳水賽中，戰勝包括奧運會冠軍在內的六名高手，奪得跳台冠軍。同年八月，在美國友好運動會上又摘取跳台冠軍。在今天的比賽中，她也表現出水平，最後才以五分之差屈居於金春玉之後，獲第三名。

奧運金牌名將中國許艷梅在女子高台跳水中摘取桂冠。（新華社圖片傳真）

男雙決賽球手怪招 中國跳水湧現新浪
電子版出錯女重劍手被誤已婚 探望兒女十九名父母特准入村
（本報特派記者梁雁玲傳真）

▲今日在男子網球雙打決賽場上，祇見兩對中國選手雙雙爭奪金銀牌，但打來卻見有點兒像玩樂似的，每次打完一球，兩名拍擋的球手就用手大力拍一下對方的手，有如排球賽中得分一樣，不過，最攪笑還是在雙方錯誤時也拍一下手，令到在場行家百思不得其解。

▲所謂「長江後浪推前浪」，今日在男子十米跳台跳水比賽中，十四歲的中國選手孫淑偉表現相當惹人好評，由起跳、轉身、曲體、翻騰，以至插水一下，幾乎健到無懈可擊，而且近乎一枝針插落水中，全無水花四濺的現象，難怪在場觀賽的「沙翁」也看到眉飛色舞了。

▲來自上海的中國女子重劍選手向組委會的電子訊息資訊系統投訴，這套供本屆採訪亞運會的記者使用的電子訊息查詢系統中，傳送訊息資料竟被輸送她的婚姻狀況是已婚，這名廿一歲的上海姑娘雲英未嫁，當然要告狀矣。

▲印尼的女子羽毛球代表王蓮香，被喻為印尼羽壇皇后，身高只得一米六二，由於身體較矮小，往往在對方放短球的時候，不能救御，被她以一字馬救了，被場邊的觀眾給她起了軟骨羽后的新名。

▲亞運選手村只開放有身份證的人士進內，這幾天日本亞運隊代表中來了十九名運動員的父母，由於沒有身份證，不能進村探望自己的孩子，經商量後，獲村長焦若愚特別通融，以村長的客人身份，邀進村內，與自己的孩子聊天，參觀了選手村。

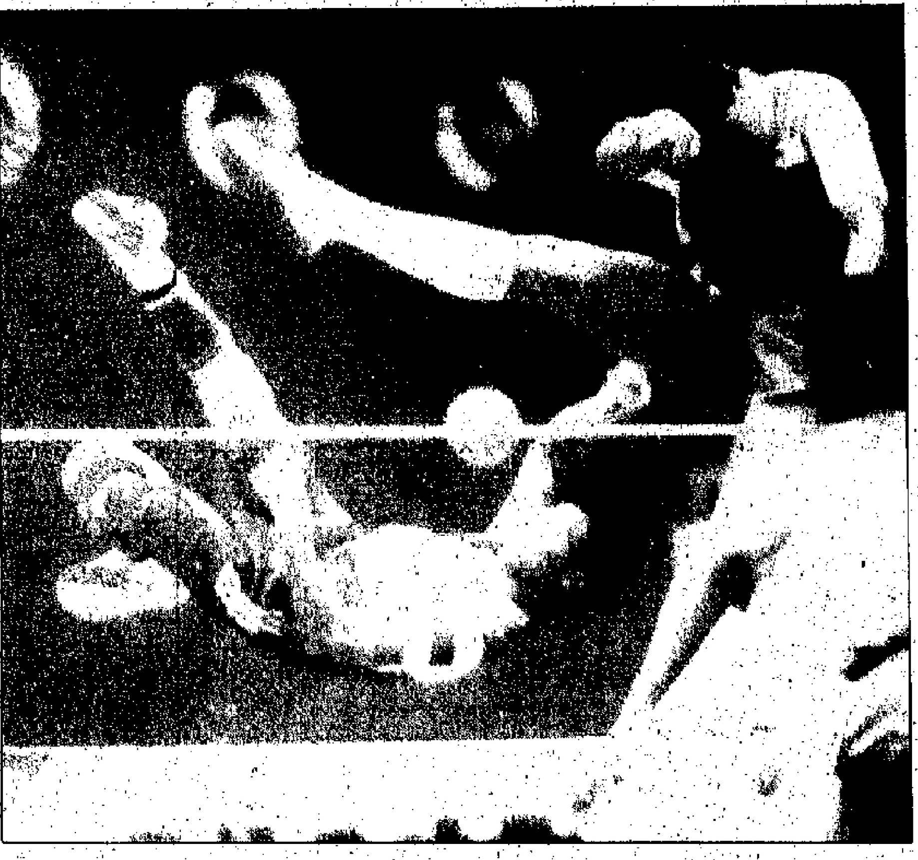
中國神童孫淑偉勇奪本屆男子十米跳台跳水金牌。（新華社圖片傳真）

中·秋·願·望
海峽兩岸携手賞月 南北雙韓渴望統一

中國南韓男籃爆火 亞運選手陸續離村
（本報特派北京記者韓俊明傳真）

謝軍奪獎牌六面 測試人員如影隨形

射箭機器金水寧 破世紀奪取金牌
前教練透露如何栽培射手成材



藤球比賽緊張刺激，結果馬來西亞隊獲得冠軍。（新華社圖片傳真）

昨日獎牌統計

	金牌	銀牌	銅牌
游泳 女子十米跳台	中國許艷梅	北韓金春玉	中國伏明霞
男子十米跳台	中國孫淑偉	中國熊倪	日金戶惠太
網球 女子雙打	印尼巴蘇基、維博沃	南韓金一順、李靜明	日宮城士江、雉子
男子雙打	中國夏嘉平、孟強華	中國劉樹華、潘兵	南韓李珍浩、池承昊
射箭 男子個人	南韓楊昌勛	日松下和斗	南韓金善賓
女子個人	南韓李善美	南韓李銀敬	南韓金水寧
劍擊 男子重劍	南韓	中國	日本
武術 男子全能	中國原文慶	中國劉振楠	香港[illegible]
女子全能	中國王萍	中國彭英	香港吳小妮

中國田壇表現極佳
八個項目奪標七次
鉛球鐵餅標槍亞洲無敵 仍有部份項目還待努力

網球雙打比賽
中國奪首金牌 印尼女摘桂冠

伊朗足擊敗南韓 驚技擊敗南韓 四座
男將與北韓爭奪冠軍

跳·台·人·物
金童孫淑偉是小老頭 玉女伏明霞為小皇后

中國夏嘉平及孟強華在男子網球雙打決賽中擊敗隊友奪得金牌。（新華社圖片傳真）

德港貿易兩三月來已呈穩增
統一後港貨銷德落實開展
中價貨轉輸東德頗見活躍

美基金息突衝升
儲備局迄無放寬銀根跡象
息報九厘半竟高一厘三七五 歐洲元亞洲元利率保持堅穩

兩岸經貿管窺
無法改變工業落後面貌 引進外資得不償失
葉世庚

交通社區設施皆有改善
新界市區樓價拉近
屋邨式住宅樓盤相當受歡迎 用家漸多接受遷居往新市鎮

地產專欄

德港貿易兩三月來已呈穩增
統一後港貨銷德落實開展
中價貨轉輸東德頗見活躍

製衣工業鉅子依時製衣廠東主胡耀陳利及唐周若芬指出：成衣出口近月已以德國綫爲旺盛一環，往後轉供東德將會漸習，對港整體經濟與貿易提供良好支持。廠商會副會長梁欽榮相信透過德國使港貨擴銷東歐市場。

（特訊）最近兩三個月來，港德貿易已有穩增表現。目前兩德經已正式統一，港商表示歡迎，預料港德貿易將可保持穩健發展，一如最近一兩個月來經已出現的情勢。一般港商希望馬克滙值平穩，免於激烈波動。而德國經濟就業，消費與資金交流正常，至爲重要。

綜合本港德國綫貿易中外人士意見，際此兩德正式統一初期，預言德國經濟繁榮與寬無困難，似乎過份樂觀，惟預期新統一德國經濟前途面臨困難與危險滿途，則是並不實際與誇大的臆測。平情之論，應爲將會循序發展，貿易、金融交流將無激烈變動之跡象。

若干銀行家指出，兩三個月來德國幣值經已表現堅穩。這是對其整體經濟，特別是貿易與金融前途看好的反映。此種心理應適可而止，否則就是過份盲目的看好，殊爲不智。另一方面，兩德合併付出代價並不輕鬆，前途亦非毫無阻滯，因此在進一步出現良好事態以前，對其幣值，投資，一往直前亦屬失却平衡的做法。由於馬克市值升起與資金流入已有相當，實須經濟實力給予支持，否則出現負性調整亦非全無可能。（最近馬克市值有堅挺的情況）具體言之，目前馬克市值在過去數週以後出現有限度（百分一至百分二）的調低也是正常而合理的表現。自然馬克市值仍有續升可能，但這將須視外資大量注入，就業充份出現佳態，通脹比較預期爲低等良好因素支持下才會出現。一般預料此爲過份樂觀，實非所宜。

據權威人士指出，今年七月兩德經濟合併，已經促使香港對西德市場出口有所增長。而對於東西德今日政治統一的歷史性時刻，港商界相信，香港與德國的商業往來，將逐步在西德方面的穩定基礎上發展。

香港總商會執行董事祈仕德（Ian Christie）表示，東西德統一有助香港出口和轉口到這個市場的增長，事實上，七月兩德經濟合併時，香港對這個地區的商業往來頗著上升。祈仕德認爲，西德是世界經濟強國，有能力支持東德的經濟發展，不過，兩德統一後，經濟可能出一些問題如通脹率和利率上升等。他說，香港廠商毋須要因爲兩德政治合併，刻意採取一些新發展策略。港商只須要掌握現時的機會，繼續拓展香港產品的銷售。他認爲，香港產品具有競爭力，在德國市場有發展餘地。

在製衣工業向居權威地位的依時製衣廠與興耀製衣廠東主胡耀、陳利與唐周若芬接受本報記者時指出：最近兩三個月來西德市場確有若干進步，成衣單量頗有增加，這使德國綫成爲衣服外銷比較旺盛的一環，預料此種穩健的去銷表現，將可持續下去，而兩德合併成功對該市場的吸購將是一種重要原因之一，但並非「一飛黃騰達」的預期。兩二個月來西德成衣訂單注港的表現約增百分二十至三十之間，以中價貨爲主，上價貨反而略減，一般出口利潤非高。這是部份採購因應對東德市場需求的反映。除非出現更大的變化與東德國民收入大爲提高，而貨質亦屬中價爲主，但對本港工業與出口貿易提供良好支持，則可預見。

香港貿易發展局最近出版「歐洲經濟共同體市場指南」指出，兩德正式統一後，有助港歐貿易。明年歐洲將會增加四分一個百分點的增長，而全面影響到要九二年才會明朗。屆時歐洲單一化將減除不少貿易障礙，刺激貿易交流。油價上升與中東緊張對共市影響不會太大。

香港中華廠商聯合會副會長梁欽榮表示，東西德合併有助香港產品出口，除市場容量擴大外，香港產品更可以進一步透過德國，開拓東歐市場。不過，梁欽榮指出，德國對產品的需求雖會增加，但廠商不可以盲目樂觀，因爲合併以後，東德方面可能面對一些問題，如企業逐步裁員引致失業人口上升等。

最近德國貨輸港保持略增情況，港商恐怕馬克太強時會有不利。

在東京星洲兩大金融市場上
美元兌德日幣新低
慶祝統一拋壓非巨
日圓收價一三三點五九馬克兌一成一點五四
預期減低利息影響美元看淡情緒不變更

（特訊）港滙市因秋節補假，昨日休市，但美元在東京及新加坡兩個主要亞太市場表現疲軟，其兌日圓跌至十七個月來低位，兌馬克更跌創歷史新低位後才稍喘定。

東京的外滙商說，在預期美國利息下跌的影響下，美元表現疲軟，然而美元在一三五點五〇日圓低位頗有承接力，收市時美元報兌一點五四〇馬克及一三五點九〇日圓。

美元開兌一點五四〇七馬克及一三五點八八日圓，早市時，美元一度跌成一點五三八〇馬克，刷新了八月廿七日創下的一點五三八五的歷史低紀錄。市場人士預期馬克後市會保持升勢，但升幅則有限。

日本長期信貸銀行一外滙商說，當法蘭克福在慶祝統一後復市，馬克兌美元仍有良好承接力，但估計美元不會跌至一點五三〇〇馬克的低檣。

東京銀行首席外滙交易員指出，是日美元並無遇到熾熱的拋售壓力，一般在觀望週五美國公佈的九月份失業數字。在上述數字公佈前，美元大致可在一三五點八〇日圓水平徘徊。

東京市場美元收市價，兌一點二八三五瑞士法郎，比上日紐約的一點二八二稍升，英磅兌一點九〇一〇美元，比上日紐約收價一點九〇一〇相若。

新加坡市場，美元對各主要貨幣收市價表現閃縮，全日交易平靜，但受到美國預期減息的影響，美元看淡的情緒無改變。

當地外滙商表示，上日美國聯邦儲備局主席格林斯潘就減財赤協議所作的評論，仍未能改變市場對聯儲即將減息的看法。

美元開市後即下跌，一度觸及兌一點五三八〇馬克的新低紀錄，隨後在補倉的支持下稍回穩，整日美元上升與下跌的波幅不大。收市時報兌一點五四〇五馬克及一三五點八〇日圓，比上日紐約收價一點五四二〇馬克及一三六點〇三日圓均稍跌。

一位外滙商估計，今年底前，美元將會跌至一三〇日圓低位才能反彈。

美元對瑞士法郎由一點二八二二升上一點二八四〇，英磅由一點九〇一〇回跌至一點八九九〇美元。

新加坡元由一點七五七五升上一點七五四〇兌一美元。

原油升勢基調未變
紐約期油升三元
遠東却呈拉鋸戰

（新加坡十月四日電）週三紐約原油價格上升三美元後，油價在亞洲市場走勢呈拉鋸局面，但提煉後石油產品價格則續升，原因是對戰爭憂慮再度加深。

經紀表示，有消息報道伊拉克總統訪問被伊拉克侵佔的科威特，此舉意味聯合國部隊要令伊拉克總統薩達姆撤出科威特並不容易，戰爭危機又向前邁進一步，以致油商仍積極購油。

遠東現貨原油價開市較紐約商品交易所報價每桶低三十美仙，其後迅速反彈。英國十二月份布蘭特原油報三十五點一至三十五點一五美元一桶，高於紐約收市的三十四點七五美元，不過稍後油價又回落至三十四點七五美元以下水平。

油商指出，現時油市基本情況未變，政治因素仍支配著油市及油價去向，而日本、南韓、印度、孟加拉、及巴基斯坦對飛機燃油FOB新加坡每桶價企於六十三至六十四美元之間，其他石油產品價格亦收復上週失地。

（紐約電）美國油價上升百分之十，扭轉兩日來的跌勢。

紐約商品交易所十一月付運的原油前兩日共跌五．五六美元後，彈升三．三七美元一桶，報三十七．二七美元。

一項工業報告顯示美國原油存貨下降，及伊拉克駐聯合國大使在大會的講話突然延期，導致油價上漲。

自油價衝破支持價位後，大手入貨湧現，淡友紛紛補倉。

不過，分析家認爲薩達姆日前的呼籲是爲了配合聯合國爲世界貧苦兒童舉行的高峯會議，屆時將有七十個國家首腦出席，會議一過，薩達姆可能改變語氣。

在歐洲現貨市場，英國北海布倫特原油每桶升二．六五美元，報三十七．八五美元。

阿拉伯聯合酋長國迪拜油升二點一美元，每桶報三十二．九〇美元。

歐洲金融早市
美元續跌　金價掛高
美元兌馬克低位徘徊　英鎊迫近一點九美元

（特訊）倫敦十月四日電：美元在歐洲外滙市場開市價平，金價上升。

外滙經紀表示，美國聯邦儲備局主席格林斯潘表示美國財政赤字預算若達成協議，這番言論使市場認爲是美國減息訊號，因此減少持有美元，加上投資者亦部份認爲波斯灣危機導致的軍事衝突可以避免的觀念，亦驅使美元下跌的重大壓力。因爲持美元作爲避免災難作用也相對減少。

倫敦一英鎊兌美元由一點八九九上升至一點八九九五。

美元兌馬克由一點五四三五下跌至一點五四二五，……[illegible]

倫敦黃金早市計盤價報三九二點七五美元，上日收市價報三九〇點……[illegible]

倫敦白銀開市每安士由四點七……[illegible]

運費提高影響
食油價調升
比前提高百分五

（特訊）由於運費提高，遠洋區貨品來港訂價紛紛調升，非洲花生油及歐洲菜籽油期貨亦加價，非洲花生油期貨每擔加二十元，歐洲菜籽油期貨每擔加三元。

據食油批發商透露，非洲皇冠花生油九至十月付船期貨實盤開出，每擔六百五十五元，比前提升二十元。現貨售價未追上期貨，個別批發商每擔沽六百四十五元至六百五十元。

歐洲菜籽油，十二月至一月付船期貨價格提升幅度不大，每擔由二百六十一元提升爲二百六十四元。

現貨每擔沽二百六十五元。批發商指出，食油銷量每年第四季通常比第三季增加。本港市價，今年首九個月份無甚變動，現在花生油及菜籽油市價，只不過比去年同期提升百分之五左右。

英國外滙儲備減少

（特訊）據外電報道：財政部宣佈，九月份英國的黃金外匯儲備減少三點四四億美元，但八月份英國的黃金外匯儲備增加二點六六億美元。然而九月份英國的黃金外匯儲備實質只減少二點三七億美元，從八月份的三九三億美元降至三八〇點六億美元。經濟學家指出，九月份英國黃金外匯儲備減幅大於市場預測數字，說明八月份英倫銀行干預外匯市場，支持鎊值規模大乎市場預期的規模。

今年來中國市場
物價趨向平穩

（[illegible]）兩年來，中國[illegible]經濟，抑制通脹[illegible]見成效。據統計，今年前八個月，全國[illegible]物價比去年同期上升百分四點五，價格下降百分三點八，[illegible]總指數也分別下降，至八月份[illegible]。

今年以來，中國在物價比較平穩情況下，[illegible]物價局曾發佈命令，要求出售商品的經營者都要在其商品上明碼標價。該項措施的實行，有利於防止貨主漫天要價，欺騙顧客，命令下達以後，消費者交口稱讚。

對偏低價格如火車貨運票價，郵政資費等進行了調整。此外，國家還提高棉花收購價格，煤炭出廠價格以及一些工業原材料和電力的價格，有關人士說，這就是雖然有不少商品在降價，全國零售物價總水平仍略有上漲主因。

儘管中國企業和機關今年來增加工資或退休養老金，居民收入有所增加，但是，由於不同職工的收入水平不一，負擔不等，有些人因爲物價上漲增加的支出多，對收入增加少，支出增加多的人，今年物價的變動即使不大，也還有一定影響。

有關人士說，價格改革不能操之過急，有過一九八八年物價大幅上升和搶購風潮的教訓，且經過四年建國治國之砥礪，中國對於經濟發展和經濟改革更趨穩健，今後一段時期內，中國將會繼續保持物價總水平基本穩定的局面，同時亦會積極地進行價格改革。

美基金息突衝升
儲備局迄無放寬銀根跡象
息報九厘半竟高一厘三七五
歐洲亞洲元利率保持堅穩

（特訊）紐約四日電：紐約信貸市場分析家表示：在週五公佈九月份失業率與白宮和國會之間較早前達成削減財政赤字協議期間，聯邦儲備局尚毫無放寬銀根的跡象。

週三，紐約信貸市場，反映銀根趨勢的聯邦基金利息，最高做十厘，最低八厘半，收市報九厘半，比前市上升了一厘三七五。

市場消息指出：由於近日不少銀行均在靜待聯邦儲備局放寬銀根，預期利息跌使債券孳息率相應緩升，但聯儲主席就達成削減財赤協定作出的評論說，如果採取有效措施使財赤得以削減則利息才會下降，看來聯邦並不欲太快放寬銀根，至令一些銀行在週三下午後急忙向聯邦基金求貸，據說，求貸最多的是一些地區性銀行。

又據，對於聯邦儲備局的動向，歐洲美元利息亦保持波動局面，週五公佈有影響。但是，在聯邦基金利息高陞，保持堅穩。另方面，美國國會否通過預算局勢與國際石油商企等因素互爲影響，也是歐元與亞元息企堅因素。

歐洲美元利率，一個月期爲八厘一八七五，三個月期爲八厘二五，六個月期均報八厘一二五，九個月及十二個月期同爲八厘一八七五，升十六分一。

亞洲美元利率，一個月期爲八厘二五，三個月至六個月期均報八厘一二五，九個月及十二個月期均爲八厘一八七五。

美國道富銀行推出
國際保付代理服務

美國道富銀行香港分行宣佈，與美國Congress Talcott Corp合作發展國際保付代理業務（International Factoring）及融資服務組合，將會讓香港出口商與美國客戶交易時毋須具備信用狀。

美國道富銀行香港分行總經理唐年智表示，這項服務將給予香港出口商在美國以「放帳形式」推銷貨品，但仍可保留信貸控制及免除壞帳風險，並且可以在香港獲得這些出口貿易的融資安排。

在這項服務安排下，Congress Talcott將管理香港出口商在美國的應收帳項，道富銀行香港分行則會爲這些出口商提供直接的融資服務。

道富銀行以紐約爲基地，是Corestates Financial Corp附屬公司，更是美國主要的保付代理業務公司，每年營業額超逾四十億美元。

日股去年波動雖大
怡富附屬公司業績增長理想
未來加强日以外投資

（特訊）雖然日本證券市場在過去一年波動頗大，JF Pacific Warrant Company S.A.能取得理想的業績，資產淨值及股價兩方面，均獲得上揚。

截至一九九〇年六月三十日止，該公司資產淨值每股上升百分十六點五至十八點八美元；而普通股價則增長百分二十一點四至英鎊九點四五元。

在過去的財政年度，以美元爲單位業績強勁，進一步將折扣股價減低至資產淨值，約達百分十五。

據該公司主席史密夫表示，雖然日本證券市場近期波幅甚大；而以英鎊作兌算，東京股市下挫達百分之十九點八，但該公司之投資組合仍能在過去一年取得百分之[illegible]佳績。

史密夫續稱：「日本認股權證市場在上半年度繼續拓張，爲投資者提供更多選擇；加上一九八九年八月時公司推出每九股送一紅股的優惠，以及投資者對認股權證這項投資工具的認識日深，令市場銷路有所改善。

「在需求方面，怡富的投資客戶，無論在機構客戶及個人客戶上，均取得可觀的增長。」

據史密夫指出，該公司在日本之外的其他市場亦獲得重大發展。隨證券市場上市。

該公司的目標乃在日本、香港、東南亞、澳洲及紐西蘭等地公司所發行的認股權證上進行投資。

史密夫續稱：「波斯灣危機對區內構成廣泛性不明朗氣候，其中尤以日本市場爲甚，即使在上述的情況影響下，東亞太區內的投資領域及機會繼續擴闊，預期投資業務亦會持續增長，而Pacific Warrant將可望取得更佳成績。」

日本證券基礎在過去一年保持穩健，但緊縮的金融政策卻導致東京股市指數下跌，幸而這情況在公司財政年度年杪已獲適度復甦。

至於其他太平洋市場，香港及新加坡的表現尤其突出，兩地證券市場指數分別上升百分四十四點五及十八點三。

Pacific Warrant的組合將把重點由增長轉移至價值方面，加强在日本以外地區及其他市場的投資。

Pacific Warrant由怡富投資管理公司所管理，在倫敦及盧森堡[illegible]。

華資銀行公會訪問東南亞
結合各地華資謀更佳發展
引進華僑在紐約投資創業

（本報紐約訊）紐約華資銀行公會東南亞訪問團，已於九月二十九日出發，前往台灣、香港及印尼等地，作爲期兩週的友誼拜會及訪問。

訪問團現時正在台灣，將於十月七日抵港。該公會的目標之一是協助華資創業，希望世界各地華資能更緊密結合，取得更大的成就。今次東南亞之行，是朝此方向邁出的第一步。

紐約華資銀行公會今次前往東南亞訪問團共十七名，包括正式會員華資銀行及贊助會員紐約各大銀行代表，由公會理事長，亞細亞銀行董事長蔡仁泰任領隊。

紐約華資銀行公會訪問團首先赴台北，拜訪台灣省商會、台北銀行公會、財政部、金融司、外貿會，及前往香港拜訪該地商會。接着前往香港，先由香港銀行公會主席接待，參觀香港聯合交易所，PETER SELWAY、SWIFT於滙豐設午讌招待，接着參觀香港期貨交易所及香港總商會，[illegible]最後前往印尼。該團在港期間，還與不少金融界巨子聯誼，[illegible]。該訪問團大前題是希望世界華資更緊密結合，站在美國紐約立場爭取引進移民，希望更多華僑資金投入本市，促進紐約經濟，[illegible]九七大限逼近，台灣解除外滙管制，有一定資金流出，印尼等地由於財團加強投資，情況亦如是。紐約經濟潛力值得信賴，若吸引得更多華僑資金前來發展，則於本地繁榮及華僑事業更大成就，兩皆有利，相信該訪問團此次東南亞之行，將有理想收獲。

爲支持外商投資企業
中國銀行新貸款增

（北京十月四日電）今年頭八個月中國銀行已爲「三資」企業新增貸款[illegible]，比一九八九年全年多增加[illegible]。

作爲國家的外滙外貿專業銀行，中國銀行充分利用其熟悉國際金融市場的優勢，主動爲外商投資企業服務。自一九七九年以來，十年中，中國銀行已對外商投資企業累計發放了各類貸款[illegible]。

據了解，中國去年評出的十大最佳合資企業中，有九家是由中國銀行貸款支持發展起來的。

中國銀行[illegible]貸款方式，除正常方式外，還增加活存透支、物業抵押、股權抵押、現滙抵押等融資渠道。

中國銀行還利用自身的優勢，通過組織國際銀團貸款和提供信用擔保等方式，幫助外商投資企業籌措外滙資金，使一些大型中外合資合作項目所需外滙資金得到落實。

去年下半年到今年上半年期間，有些外商投資企業，特別是旅遊賓館，由於市場情況變化，收入銳減，效益不佳，致使還貸出現困難。中國銀行酌情允許外商投資企業使用該行的貸款適當展期；對借用由中國銀行牽頭或由中國銀行擔保的國際銀團貸款的外商投資企業，幫助它們通過債務重整，通過一筆借貸獲得解決[illegible]。

兩岸經貿管窺
無法改變工業落後面貌
引進外資得不償失

葉世庚

表面上，改革開放十一年多以來，大陸確是吸納了不少外來投資。但該等投資的經濟效益殊欠理想。

效益可分開兩方面來看。一是對外資而言，能否得到實惠？總體而言，外商在大陸投資的收益實在無法彌補損失。二是大陸在吸納外來投資中，得到什麼好處？嚴格來說，恐怕也是得不償失。

本來，按照中共早年實施對外開放、吸納外來投資的原意，是要引進外間的先進技術設備，並利用外來的先進企業進行更新改造。在這一點上，肯定說，大陸收到的效果微不足道。與此同時，還招來了被稱爲技術設備的「藏污納垢之所」，爲國家人民造成的危害，更是無可估計。

香港漂染業的移往內地，主要是廣東寶安、東莞、惠陽一帶，已將廠房附近的山川河道、土地和空氣污染得一塌糊塗。對人民身體健康，糧食安全以及農作物的品質與收成，都造成損害及威脅，這只是其中一個現成事例而已。

至於對大陸產業本身，亦是相當不利。以深圳爲例。據中新社日前報稱，深圳近年經濟高速度低效益現象已引起當局的注意。其中許多引進外資問題。比方，引進的外資主要是香港資本，佔八成多的港資企業的勞動生產率，不及佔百分之十的日、美等外資企業的一半。此外，許多企業負債經營，技術結構不合理，勞工密集型佔大多數，貿易結構也不理想。這種局面毫無疑問，必須改變。據引述，大陸的專家認爲，今後應從「總量的單純增加」轉變爲「結構的升級優化」，從「速度型」向「效益型」轉變。因而，應把技術引進放在優先於資金引進的地位，把外資的投向引導到現有企業的技術更新和改造上來。

話雖如此，不過，對中國大陸來說，這種事往往是知易行難。問題出在中共各級辦事幹部的以權謀私和貪污腐化上。香港的污染性工業之向內地進軍，全憑銀彈打頭陣，沒有不通行無阻者。「支票一響，可以」；「酒杯一端，政策放寬」。若非如此，亦不致淪落到今日的地步了。

財長降低利率支持生產就業
澳元應聲跌值
收市價低成八十三仙
紐元突受大舉拋售

（特訊）雪梨四日電：澳洲元收市較前下跌，主要是因爲財長基廷表示，倘有需要阻止生產和就業下降，官方利率將會削減。

澳元收市價報八三〇〇至一〇美元，較上日收市跌零點三五仙。

澳洲國民銀行高級交易員高狀諾說，澳元仍可有好，但在海外有可能進一步下跌至零點八二八〇美元。

高狀諾說，雖然美元在亞洲市場疲弱，兌馬克跌至一點五三八〇，但因英鎊兌美元未能上升，以至澳元亦受影響。

他說，今日的高息貨幣未被看好。

另一位交易商說，基廷的談話使澳元從零點八三二〇美元下跌十五至二十小點。

基廷說，經濟表現仍然呆滯，但亦不是太壞，財政當局在有需要時仍是會降低利率以防生產及就業的減退。

基廷說，重要的是，當經濟在九一年上半年復甦之際，減息的行動便不能操之過急。

但交易商說，儘管減息不會即時出現，但財長之言並不排除未來數週內減息的可能，特別是下週四公佈九月就業數字後。

澳元表現雖呈波動，但交投卻見平靜。

一位交易商說，這種情況已持續多時，亦不知何時會有轉機。

紐西蘭四日電：紐西蘭元在收市前遭大舉拋售，收市價零點六一五〇至五七美元，較上日收市跌零點三六仙。

開市時交投平靜，其後兌澳元報升，但收市前卻遇大量拋售，一度跌至零點六一三五美元，但因補倉及趁低吸納支持回升。

交易商說，他們擔心倫敦市場方面會有何反應。

他們說，由於跌市不是因爲選舉前的恐慌導致，所以交投量小，市場人士對此並未採取大反應措施。

東京滙市日圓繼續上扳
去年五月來高位　反映美息看淡

（特訊）東京十月四日電：美元在東京外滙市場跌至近十七個月來新低，收市時兌一三五點九日元，下跌零點七五日元。

外滙經紀表示，美國聯邦儲備局長格林斯潘表示利率在削減預算赤字後可以調低，令美元大受壓力，而日經平均指數收市跌五百七十一點二，跌幅達百分之二點五，對美元滙價亦不利，收市價爲八九年五月十三日以來最低水平。美元兌日元開市報一三五點八八日元，其後在一三五點九八日元之間上落，中間交易價爲一三五點八八日元，全日共成九十一億三千一百萬美元，上日則成一百零八億九千二百萬美元。

美工廠訂單增值
八月高百分一點八

【華盛頓電】美國商務部宣佈，八月份美國工廠訂單繼七月份上升一．八，九月二十六日，商務部宣佈八月份工廠訂單增加百分一．六，非國防訂單增百分一．五，七後再升百分一．八，非國防訂單也繼七月份增加百分一．八後再增加百分一．四。

以金額計算，八月份美國工廠訂單從七月份二千四百零二億四千萬元增加至二千四百四十五億九千萬元，國防訂單也從七月份的七十四億八千萬元增加至八十五億五千萬元。

商務部原報道七月份工廠訂單增加百分一．八，修訂後的跌幅爲百分〇．五，華爾街經濟學家原預測八月份美國工廠訂單下降百分〇．五。商務部還表示，撇除交通設備訂單外，八月份工廠訂單增加百分一．一，耐用品訂單下降百分〇．八。

台元滙價升近一仙

（特訊）台北十月四日電：台幣兌美元升近一台仙，收市時以二七點二八一五台幣兌一美元，上日兌價爲二七點二九，全日共成一億二千八百萬美元，週三成一億一千五百五十萬美元。

外滙經紀表示，央行入市吸納美元，力拒美元不跌破二七點八台幣關口，而上午整個半日市，央行干預行動未見梢懈，而美元拋售主要來自本地及外資銀行。

地產專欄
交通社區設施皆有改善
新界市區樓價拉近
屋邨式住宅樓盤相當受歡迎
用家漸多接受遷居往新市鎮

由於交通及社區設施逐步改善，新界新市鎮住宅物業售價與市區樓價差距已逐漸拉近，就以最新沙田新城市廣場的一個新樓盤，每方呎售價平均近一千九百元，與市區樓價不遑多讓，反映出置業者在新市鎮交通及社區設施改善下亦更容易接受移民新界新市鎮了。

最近新地推出的新城市廣場及信和推出的嘉花園樓盤均以同區最高價格出售，對近期平穩的物業市道無疑有一定刺激作用，這種情況表明，用家對新市鎮住宅的需求依然甚殷，同時市區與新界的樓宇售價進一步接近。

近期新城市廣場近三百多個單位以每方呎一千九百元出售，較同區樓價平均每方呎一千七百元爲高，而位於屯門的置亞美花園樓價亦創出每方呎一千四百元的高水平，大致上順利地由用家購入，這是因爲與該等物業的位置理想，而且新界區交通網日趨改善，特別是沙田區預期在大老山隧道通車後會有明顯改善，令該區吸引力增加。

現時除沙田及屯門區爲新市鎮最多住宅樓盤推出外，近期大埔、粉嶺及上水，將軍新盤住宅亦不少，由於新市鎮交通日趨方便，亦有龐大人口支持，所以吸引不少大型百貨公司，連鎖百貨飲食集團向新市鎮發展，而政府社區建設也不斷有改善，令在新界新市鎮生活基本與市區無大分別，這是更多人樂意遷入新市鎮居住的最大推動力，尤以一些大型住宅屋邨，由設備更齊全，較市區一些獨立小型住宅樓盤而言，單是環境及管理便更見優勝，所以新市鎮屋邨式樓盤更爲搶手，樓價亦直追市區住宅樓宇了，在市區較少大型屋邨式樓盤供應下亦令新市鎮屋邨式住宅較具吸引力，儘管樓價與市區樓價拉近，但銷售情況依然不俗，若市區樓價再升，新市鎮住宅樓價有足夠提升潛力的。（江亮）

香港未來的科技發展

何鍾泰博士

香港科技協進會會長在香港西區扶輪社午餐例會專題演講

在七十年代和八十年代初期，香港工業發展有很驕人成績，比較其他亞洲區的表現，有過之而無不及，成爲亞洲四小龍之首。在香港來說，工業發展實在是經濟的基礎，配合我們在金融及資訊運輸方面的突飛猛進，雖然處於世界競爭激烈的環境下，仍佔着一個非常重要席位，近年在貿易總額來計算，我們佔據第十一位，個人收入在亞洲區則祇排在日本之後。

不過好景不常，自八十年代中期開始，我們都不斷提到香港工業發展的隱憂，除了因爲土地廠房昂貴外，廉價勞工已成過去，許多廠家都把廠房遷移到廣東珠江三角州，現在該地有超過二百萬勞動力被僱用參與這些從香港搬進去的加工廠。有部份廠家則前往其他東南亞地區建廠，例如泰國、台灣、星加坡、菲律賓、馬來西亞等，當然另一個原因就是九七問題，不少工業家都在計劃地把投資分散，形成在香港的廠房設備新技資不夠，新技術引進並不積極。

另一方面，在東南亞國家中，台灣、南韓及星加坡都因爲當地政府有既定科技和研究與發展政策，工業得到適當的鼓勵和扶持，已經把我們趕過了頭；甚至泰國、菲律賓、馬來西亞和印尼這些國家也緊貼地在後面趕過來，現在且讓我們看看這些國家所採取的策略，以資參考。

許多國家都有政府部門專責科學技術政策，南韓有科技部，日本有科技省，星加坡有工業及貿易署和科學局，甚至澳洲亦有[illegible]的組織去監察負責擬訂和籌劃政策的機構，這些負責政策擬訂和籌劃的機構則監察實際執行政策和計劃的部門；同時，每一個層次都有超過一個渠道。

在科技推行項目方面，許多國家都有明確目標和方針。例如星加坡，目標是在選擇發展的範圍內增強本身的實力，集中注意在產品的設計和發展，把工業發展提升到高科技境界。在台灣方面，他們積極發展科技方面的實力去增強國防力量，同時亦提高市民生活質素，協助經濟增長和提高科技標準。

不少國家都有既定的科技發展範圍，讓全國上下都清楚了解工作上的先後優先次序。星加坡集中於資訊、生物技術、機械人、激光技術、光學和通訊技術。台灣則集中在能源、物料、資訊技術、自動化系統、生物技術、電子光學和食物技術。至於馬來西亞，他們則把注意力放在微型電子、生物技術、激光、電子光學、物料和軟件。

對於工業的扶腋，許多國家都認爲推動科技的發展，最重要是財政上的資助和鼓勵。南韓和星加坡採取的辦法是提供直接資助和稅率優惠，同時亦安排了適當的法律架構，包括智能產業的保障。亞洲其他三小龍的政府在提高公眾對科技的關注都可說是不遺餘力的，亦配合他們努力培訓科技人才，創造適合科技發展的環境，除了在學校提倡啓發性的教育和專上教育的施行，更積極提高科技人員在社會上的地位，以吸引好的人才加入工作行列。

我們既然了解到亞洲其他國家所採取的科技政策和扶助工業發展的積極態度，必須反觀香港現時的情況，政府一直以來實行積極不干預政策，讓工業界自己去找出打進世界市場的辦法和保持競爭能力的安排，不過時移勢易，正如上面所提到，目前香港的工業，已受到各種因素的嚴重影響，愈來愈感到吃力了。雖然政府設立了科技大學，籌建科技中心，與及急速擴充專上教育，但仍缺乏在政府行政架構上一個有效的機構或部門去統籌和推動本港在科技上的發展。

香港現時沒有基本研究，但却是採取不少高科技產品的社會，例如資訊方面有使用率極高的傳真機和流動電話，和愈來愈普遍的電腦化設備等。但若沒有良好的科技基本架構，對於推動未來的經濟增長，將會覺得非常吃虧，沒有既定的科技策略去引帶工業發展的清楚目標，出口方面始終缺乏一個指導性的必需條件，亦即是說，工業的發展不能集中力量去爭取世界市場的優勢，亦不能吸引外國在本港作充份的投資。

爲了政府能夠好像其他亞洲國家般起了帶頭作用和扮演一個領導和統籌角色，政府應該盡快成立科技發展局，專責研究其他國家的科技政策，協調和扶導工業的發展，分配政府對研究與發展的財政資助，統籌培訓足夠的科技人才和實用科學研究，與及決定和實行引進本港必須的先進科技。因爲現時政府的行政架構缺乏一個專責科技的部門，科技發展局的設立似乎是最有效的法定組織，若果在九十年代看不到政府在這方面的積極行動，我們對香港未來科技發展和工業的前景，實在不感樂觀了。

國際投資

緊張局勢若續鬆馳油價又能回軟 華爾街短期或有稍佳表現 利淡因素未盡去勿太苛求

謝斯經濟評論

美國股市在今年九月份和第三季，以至今年為首九個月的表現都頗差。中東巨變油價標升令到八月份和九月份大跌，是第三季和首九個月美股市弱得比較多的原因。在今年七月份收市之時，杜瓊斯工業股平均指數仍然高出去年底百多點的。

今年九月份，杜瓊斯工業股市平均指數下跌了百分之六點〇二，場外買易股份指數則更跌達百分之九點六三。至於其他重要指數，像標準普爾五百，紐約交易所綜合指數等，跌幅則比杜指稍細。

今年第三季，杜瓊斯工業股平均指數下跌了百分之十四點八六，期內標準普爾五百，紐約交易所綜合指數，美國交易所綜合指數，跌幅都是百分之十四點幾，但杜瓊斯運輸股平均指數卻跌達百分之二十六點四九，場外交易股份指數亦跌達百分之二十五點五四，更加厲利。

今年為首九個月，杜瓊斯工業股平均指數跌了百分之十點九三，跌幅是各指數當中最細的。標準普爾五百跌百分之十三點二二，紐約交易所綜合指數跌百分之十四點三六，美國交易所綜合指數跌百分之十八點七八。杜瓊斯運輸股平均指數則跌達百分之二十八點五五，場外交易股份指數亦跌達百分之二十四點二三。

美國股市短線甚至中線的前景展望，中東局勢和油價走向當然存有很大的影響。但本文作者認為由於在九月二十八日那天出現止跌而較有勁回升的良佳技術表現，相信如果中東沒有新的緊張和局勢並無惡化，美股市至少可能有一段短暫的稍佳時間，我們可期杜指稍稍回彈，但當然不能苛求。蓋聯邦赤字問題破僵局有望，人們會對息口動向作較佳希冀。（紐約電傳特稿）

統一耗資巨大 刺激德國利息向上 馬克升勢剛剛起步

貨幣之窗

德國統一的慶祝大會剛結束，而馬克的升勢則看來剛在起步的階段。

雖然兩德統一之後，東德的貧窮將使西德背上一個重擔，倘若貨幣供應加速增長與合併後東德的失業有增無已，使德國合併後的通脹威脅加深，而未來數月馬克的需求預料會機續增加，使西德中央銀行將採取較緊縮的貨幣政策以防通脹加快。反觀美國的利息長期走勢則偏軟。

德國的統一被形容是一個富有與一個貧窮的兄弟大團圓。由於東德的經濟遠遠落後於西德，使西德在統一之後必須動用龐大的資金以刺激東德經濟，估計西德所動用的資金比原先的估計要多出一點四倍。七月間西德中央銀行曾估計，東西德幣盟將使西德貨幣供應增加一千六百億馬克，增長達百份十一，但九月份數据顯示，日三增幅達百份十四。

[illegible]段。高位後，反覆回落到一點五八左右，市勢又再回升，德國統一前夕回升上一點五四七五兌一美元，十月四日德國統一慶祝大會結束的次日，馬克在東京外滙市場升上一點五三八〇兌一美元，刷新了八月下旬的高位，其後在法蘭克福開市報一點五四〇五兌一美元，在略低於東京的記錄價位徘徊。

中東局勢仍是矚目持久，加上當前外滙市場單是「向息看」，令馬克後市大致可在高位中盤踞。（王長明）

星洲行政人員薪金位居全亞洲第二位 僅次台灣略高於本港

移民須知

（續昨）其實在新加坡不但電子工人薪金較本港為低，護士工資亦相差很大距離。不過，其行政人員工資在高於本港。這類人士會否投效新加坡那便見仁見智了。

新加坡護士的工資約為香港的六至七成。以具有十年經驗的護士為例，他們在香港的月薪可達一萬五千港元。其他許多行業也打算聘用香港的移民，其中包括製造業的公司，其所要聘請的是有六年以上經驗的工程師，月薪為二千五百至四千新元（約為一萬零四百至一萬六千六百港元），設計師為一千五百至二千五百新元（約為六千二百至一萬零四百港元）。製衣廠招聘的裁剪技工月薪約二千新元（約八千三百港元），塑膠廠和打金工場的技工職位，月薪約一千五百新元（約六千二百港元）或以上。

在新加坡金融業中，電腦系的畢業生的起薪點最高，其次是商科、文科、及社會科學系的畢業生。當地一份報章在八九年五月一項調查顯示，電腦系普通學位的畢業生，平均總年薪是二萬二千零四十新元（約為九萬一千五百港元），商科、文科及社會科學系的新畢業生則分別為一萬七千五百廿三新元（七萬二千七百港元）及一萬七千四百新元（七萬二千二百港元）左右。

而根據 International Business Asia 調查公司去年初一項調查，顯示新加坡的行政人員的薪酬在全亞洲位居第二，僅次於台灣，比香港略高。新加坡的高級行政經理，平均月薪為一〇、二九〇新元（約四二、七〇〇港元），而香港的則約為四〇、〇〇〇港元。新加坡的中層行政經理月薪為六、九六七新元（二八、九三〇港元），香港的則為二五、八三一港元；低層的行政人員在新加坡的月薪為三、四二〇新元（一四、二三〇港元），香港的為一三、三三三港元。

（莎比亞：「星洲是否一家？」四之二）

日圓走勢圖雖漸露超買 卻可挑戰一三〇

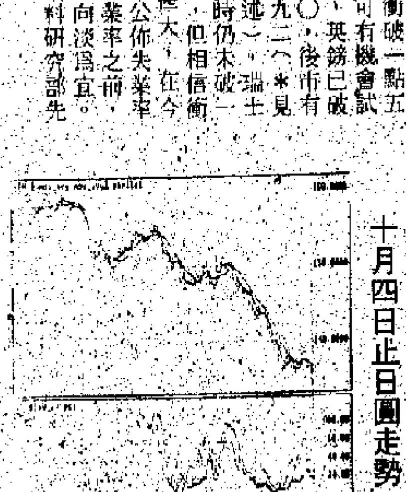
外滙技術分析

中秋節已過，各位應已從假期之中回到風雲變幻的外匯市場。格林斯潘的番說話幾乎已給了各位美元利率的明確走向。個人認為，美元減息只是遲早的事。

以日元來說，更加明顯地受美元有上昇之勢。四，日元兌美元就衝破了重要關口，後市大有再次上昇之勢。利率的上昇，股市暫時企穩，油價回順以及相對的穩定都提供給日元一定的支持。

而技術方面，日元雖然在廿一日隨機指數及強弱指數圖上有機會出現超買，但以往的經驗告訴我們超買和超賣指數對日元的預測作用不大，以波浪理論去看，日元應該是在完成一個大型的中期之浪，後市有機會下試一三〇大關。

其他外幣兌美元也明顯衝破了重要阻力線，後市都好有機會再次上昇。馬克已衝破一點五四五，後市可有機會試一點五大關，英鎊已破一點九〇四〇，後市有機會見一點九二（＊見昨日本欄評述），瑞士法郎到交稿時仍未破一點二十七五，但相信衝破的機會甚大，在今晚，美國未公佈失業率和非農業就業率之前，美元主要以向淡為宜。（漢興行資料研究部先達）



十月四日止日圓走勢

國際公司動態

▲聯邦捷運（FDX）宣佈八月份該公司平均每日處理包裹及文件達到一百三十二萬九千多件，較對上一年同期的一百一十五萬七千多件增加百分之十五。

▲丹尼穀物（ADM）宣佈該公司擁有國際食品公司的公開發行普通股增至百分之九點四三。

▲希爾頓酒店（HLT）宣佈該公司董事局較早前通過在公開市場或透過協商購回公司六百萬普通股的計劃將會進行。

▲麥當奴格拉斯飛機（MD）宣佈，該公司計劃於九一年正式生產其大型長程MD-12X客機，公司所接入訂單，將可於九一年開始付貨，此種飛機最大不停站航程約為八千哩。

▲鏡報（TMC）宣佈截至九月二日止過去四週該集團廣告收益為一億二千六十八萬多美元，較對上一年同期的一億二千零八十三萬多美元增加零點七。

▲美國鋁業（ALCOA）與日本神戶鋼鐵同意合組一家各佔一半權益的工廠，主要生產鋁片供作製造飲品鋁罐及汽車工業之用。

▲朝日啤酒（ASBR）宣佈將會在日本債券市場發行七百五十億日元可換股債券，其中二百五十億日元債券期滿日至九六年十月十六日，二百五十億日元期滿日為九七年十月十六日，一百五十億日元期滿日為九八年十月十六日。

▲三菱汽車（MMTT）與西德平治汽車（DAIG）計劃在墨西哥合作生產汽車，詳情則未有公佈。

▲Time WARNER（TWX）宣佈與聯合國際集團成立一家各佔一半股權的合資公司，新公司將在匈牙利提供有線電視系統及有線節目服務，新公司投資總額則未有公佈。

▲三菱化成（MCIT）發言人表示，該公司於八八年在美國維珍尼亞洲成立之全資附屬化成記憶產品公司，將於今年內將生產的軟性磁碟月產量由現時二百萬張提高至七百萬張。

▲東芝商事（TSBA）發言人表示，該公司發展之第二代16-Megabit隨機存取記憶元件（DRAMS）的樣辦，將於明年初付運。

海外地產

波灣風雲阻不了 泰國地產市升勢

由於外資大量湧入泰國，刺激當地工商、住宅物業需求驟增，尤以工商業集中之城市如曼谷，由於物業供應追不上需求，以致地價樓價同標升，儘管最近波斯灣危機損害到外資流入速度，但由於短期內泰國物業市道仍有供不應求情況，尤以大城市及旅遊旺區為然，因此物業價格升勢只會受經濟短期不明朗形勢而放緩，未能改變其上升趨勢的。

過去三數年間，泰國房地產市道均處於快速成長期，一般的住宅房價自去起已暴漲了五至七成，其主因乃在於泰國近年來經濟表現突出，且吸引大量外資湧入所造成。

泰國政府為加速經濟發展，對外商投資限制已大為放寬，尤其是在今年五月間泰國政府宣佈解除外滙管制以來，更加刺激了外商的投資意願，其中則以日本，台灣及香港所來的資金，佔泰國外資的前三位，也正由於大量外資在同一時間湧入曼谷，致使當地房產的供需頓失平衡，特別是商業及住宅單位已產生供不應求的現象，因此房價不斷攀昇，難有緩和的趨勢，一般認為這種現象將會持續三、四年的光景。

其實就泰國整體而言，其工商業發展皆集中在首都曼谷，而且當地工資低廉，工人平均月入約港幣三千元，一般懂英文的大學畢業生起薪點也只有一千四百元上下，至於中級到高級的行政經理或主管，月入也不過港幣七千元。基於當地生產及管理成本低廉，因此已吸引不少國人有意向泰國工商業進軍。

雖然波斯灣危機會打擊往後外資湧入泰國速度，不過現時泰國，尤以曼谷的物業供求仍失衡，儘管外資湧入放緩，亦只能緩和曼谷物業價格升勢而已，因為曼谷工商業發展基礎已漸鞏固，人口亦不斷流入這個大城市謀生，在有限土地供應下，仍足以支持曼谷物業市道未來三數年間維持欣欣向榮局面，何況現時泰國內部經濟活力亦轉強，足以彌補外資流入減慢對經濟造成之影響，外資流入減慢只會令有過熱之經濟有降溫作用；基本上無異退危險，形成曼谷未來數年內物業市道求過於供現象只會緩和而不會改變過來的，物業價格依然具備良好上升潛力。（古植）

金價再升五美元 四百關前會滑落

貴金屬市銷情

本港為中秋假期，金市休假。而週三紐約金價則升五美元，收市三九四美元。昨日跌四美元，白銀也下挫。

中東局勢和油價仍是影響金市主要因素。美國總統布殊和蘇聯外長謝瓦德納澤在聯合國大會的講辭，都顯示兩個超級大國不願見中東危機以戰爭手段解決。蘇聯並宣佈派特使前往約旦拜會侯賽因，然後到巴格達與薩達姆商談和平解決危機。與此同時，伊拉克對法國表示讓步，宣佈法國若派一位政府要人前往，巴格達就會釋放所有法國人質。

經濟方面，美聯儲備局主席格林斯潘日前表示，削減赤字預算協議是可靠又可行的，如獲國會通過，應有助於減少赤字消耗美國民[illegible]

金市雖受油價上升刺激造好，其他貴金屬表現卻疲弱，紐約現貨月白金四三九．六美元。

美股有沽盤衝擊 惟升勢未顯示市勢不壞 議決預算案若觸礁

美股分析

[illegible]（三〇）：跌幅應約相等於杜工指四十點才對，顯示股票受拋售的程度較為廣泛，不獨集中在三十種熱門藍籌股。[illegible]美國股市仍可守穩在二四八〇點前回落均勢動線二四八二之上，後市較跌市前有利。另外一項較有利的技術因素，就是市場好友及淡友補倉力量仍不可忽視。[illegible]有消息指出美國將於四日對九一年預算方案進行全體表決，[illegible]

好淡因素不明朗 金市呈膠着狀態

大衛論金

十月三日倫敦金市，大市膠着進行，好淡勢力未敢斷然有行動，一來中東方面缺乏新消息，二來市場接獲少量中東沽盤，好友心存戒心。在市勢未復好轉時，不敢把握價過份推高。油價在市場技術因素左右下，作出劇烈波動，早市曾跌近每桶一美元，但收市又能較[illegible]

[illegible]

國際公司評價

▲分析家歐羅斯說，美國經濟前景不明朗，[illegible]

▲分析家菲臘比說，依士拿汽車第三季盈利估計將由原來每股一美元增至每股一點一五元，原因是推出新的迷你客貨車，[illegible]

▲史葛紙（SPP）九〇年每股盈利估四點二五元，[illegible]

▲大通銀行（CMB）股票表現跟不上大市，[illegible]

▲力保達動鞋（RBK）[illegible]

▲金寶湯（CPB）[illegible]

▲佳能環保（CANO）[illegible]

▲天然氣股票，[illegible]

海外地產投資移民特刊

（逢星期五刊出）

市場經濟、全力施為 兩德統一呈新氣象 投資機會有利港商 惟注意合併後投資環境的變化

東西德統一後，香港人又多了一個龐大的投資海外及移民的地方。西德一直為我們所熟悉，現在引起我們興趣，是併合後的東德，這個一向是鐵幕深鎖的地方，香港人能在那裏賺到多少錢？

據德意志銀行總經理 MICHAD J. THOMAS 說，統一之後的德國將成為一個龐大的市場，對於香港的投資者是一個有利的投資機會。西德銳意支持東德發展，將在其基本建設方面設法作快速的改善。雖然市場經濟機制系在東德實行後，會造成多間廠商倒閉的情況，但相反香港投資者而言，反而會得較平宜的用地。東德在統一之後將成為歐洲壁壘的一部分，屆時投資者在歐洲市場的商業貿易將得到優惠和便利。

香港人除出口，對國際物業亦有濃厚興趣，在東德投資物業如何？有人提醒香港人，如果在適逢收購一家公司而適致收購物業目的，就必須仔細確究，因為在東德，有八千多個國營企業的資產和物業，均受控於TREUHAND國際信託基金，雖然TREUHAND獲得西德政府和西德銀行的財政支持，預料部分受其控制的公司在未來一兩年內將會倒業，而財政狀況較佳的公司，則會被西德或歐洲其他國家的公司收購組織成合資企業，他建議本港商人在與自前東德的公司進行交易時，應收集該公司的最新資料。一些國際物業對東西德統一反應也很快，認為東德的樓價比西德，法國低，上升潛力大，但東德過去的一些情況及統一後有那些改變，必須了解清楚。

紐西蘭國 兩島組成 屬英聯邦

紐西蘭是一個領土完整的獨立國家，也是英聯邦成員國之一。紐西蘭長約一千六百公里，由兩個主要島嶼組成——北島面積為十一萬五千平方公里，南島面積為十五萬一千平方里。該國距離北美洲西南面有一萬零四百公里，離澳洲東面則有二千二百五十公里。當地建有三個國際機場，分別位於奧克蘭，威靈頓及基督城，約有十五條國際航綫。

紐西蘭政府是參照英國國會模式，所有選舉都是經由成年公民普及投票方式，政府由擁有多數席位的政黨執政，司法獨立。紐西蘭的國家體制是君主立憲制，國家元首是英女王伊利莎伯二世，由一位長駐紐西蘭國內的總督來代表。

紐西蘭共有人口三百三十萬，大多數爲英國人後裔，這個數字也包括了四十萬毛里人，而當地首府在紐西蘭位於北島的南端。

紐西蘭的氣候屬於溫和的海洋性氣候，附近沒有大片陸地影響氣候變化。由於地處西面的風帶，受穩定東移的變化氣流影響，所以紐西蘭的天氣慣常地每六至十天作周期性轉變。特別紐西蘭的地理形勢，西南方和東北方的山勢連綿高聳；在南島和北島的下半部有連綿山脈，橫沃海峽（COOK STRAIT）和北海角（NORTH CAPE）等都相當程度地影響紐西蘭上空的氣壓轉變，以致難以準確地預測各地天氣，整個紐西蘭的西部海岸經常吹着西風，所以向西的海岸都是滑浪運動的好地方，而較隱蔽的東岸，則是潛水和釣魚的好去處。整個紐西蘭都充滿着長時間的日光，而四季則與北半球相反，即十月至四月是暖和，而六至八月則較冷。

利率降至合理水平 料是置業適當時機 怡和物業推出多倫多「香港城」

過去數星期以來，加拿大物業按揭利率已回降至較為合理水平，投資者趁此機會購入當地物業，不失為一個穩健的海外地產投資計劃。

據怡和物業顧問（香港）有限公司物業投資經理揚遠三指出，該公司所代理的「香港城」物業是多倫多市唐人街的優質物業，位於唐人街龍城商場對面，原址是一間電影院，後改建為一個多元化小型商場，內設有珠寶店，時裝店，一小時沖曬店，旅行社，精品店及中國餐廳。

據他指出，「香港城」座落 DUNDAS ST. WEST 與 SPADINA 街交界，乃唐人街交通中樞，亦爲南北往來東西往來的必經之道，鄰近有多間加拿大主要的銀行，食肆，電影院及醫務所等，每日的行人流通量為多市之冠，實為多倫多華埠最優秀的商業投資物業。

揚遠三表示，該物業目前的出租回報率約爲七厘，預料一九九二年時可達八點四厘，而平均為八點二五厘左右。

[illegible]般商業樓宇只有兩三個個別租客，因此每個租客所佔的單位面積相當大。至於「香港城」則擁有十多個長期租客，每個租客所佔單位面積較小，爲業主帶來更大的租金收益。

他說，雖然加拿大政府將於明年一月一日起徵收百分之七的貨品及服務稅（GST），屆時物業的價格可能會下跌，然而一些優質的物業可能早已被有眼光的投資者吸納而令有興趣人士錯失機會，而且屆時其幅度亦不大可能超過百分之七，因此在徵收貨品服務稅之前購買物業，不但可免繳有關稅項，還可以有選擇機會，加上目前物業按揭利率回落，實不失爲購買加拿大優質物業的大好時機。

怡和物業顧問投資部除代理加拿大華埠物業出售外，還在當地多個城市代理優質投資物業，爲客戶提供有關法律，稅務，管理，僱傭等專業顧問服務。其代理之投資物業價值由二百萬加元至七千五百萬加元不等，[illegible]

售價由港幣六十八萬起 蘇格蘭各類型物業 專家現身說法推介

怡和物業顧問（香港）有限公司於本周一（十月一日）起至周六（十月六日）止，在銅鑼灣世界貿易中心展出蘇格蘭二百五十多個住宅單位，歡迎有興趣的投資者往參觀選購。

據怡和物業顧問物業部經理鄺馬素珙指出，是次展出的物業相當適合投資或自住用，而且並非集中於蘇格蘭某一個城市或地區。投資者可以選購愛丁堡及格拉斯哥市等地區的住宅單位，或蘇格蘭各地市鎮的物業，類型繁多，包括個別的住宅單位和獨立花園洋房，甚至涵蓋多項物業及土地的大規模發展，按地段分批出售或一併出售。

單位售價由四萬七千英鎊（約港幣六十八萬）起，獨立花園洋房則由十萬英鎊（約港幣一百四十五萬）起。鄺馬素珙指出，是次展出的物業種類繁多，有位於城市及鄉郊，價格亦有較多的選擇，相信必能達到投資者要求。

蘇格蘭地區的物業價格持續向好，而且蘇格蘭市道比較英格蘭市道受到地產市道波動的影響較輕。

是次展銷的物業包括位於愛丁堡及格拉斯哥市中心全新的優質住宅單位，接近蘇格蘭和英格蘭邊境地區的住宅單位及獨立花園洋房，以及蘇格蘭其他城市及郡縣如：AYRSHIRE、PERTHSHIRE、LANARK等。

鄺馬素珙表示，在展銷期內，參觀者可以在場內獲得來自英國的專家所提供的最新資料。按揭經紀行 INTERNATIONAL MORTGAGE PLANS LTD 的 MR. ADRIAN WRIGHT、MENZIES、DOUGAL & MILLIGAN 律師行的 MR. ALEXANDER BURNETT、MACKIE、CAMPBELL & KHAN 的建築師 MR. JOHN MACKIE，熟識蘇格蘭物業市場的租務代理 D J ALEXANDER 的 MR. DAVID ALEHANDER 及著名室內設計師 MS SANDI BAXTER 等，將會爲有興趣的買家提供專業服務。此外[illegible] HIRE 及 STIRLING 的物業。此外，怡和物業顧問亦會爲有興趣投資蘇格蘭消閒事業的人士提供專業意見及協助。

-WIMPEY HOMES HOLDINGS LTD 的代表將會展銷位於格拉斯哥市河岸的住宅單位，而大部份位於鄉郊的 ROYAL LIFE ESTATE 負責展。該公司在蘇格蘭各地均設有業務辦事處。

鄺馬素珙總結說，怡和物業顧問擁有多方面的專業人才及海外投資經驗，而配合今次專誠來港出席是次展銷會的專家，將會爲有興趣的買家提供準確、最新及實貨的資料，確保買家對其投資物業稱心滿意。

USA Southern California
Balboa-By Owner
3Br, 2Ba expandable home w/blue print plans, surrounded by multi million $homes. Ideal location near ocean & bay. $540,000. 714/721-8113 leave message

USA NEW YORK CITY
90th Street W 250
2Br, 2½ marble baths
PENTHOUSE, RIVER VIEW/TERRACE
Magnif sundrenched N-S-W expo condo w/formal din rm, in full svc bldg w/pool & heathclub. 1350sf + 250sf terrace, Perfect & low maint. $575K
Work 212/490-3300
Home 212/496-1165

USA Malibu, California
1½ac w/plans, 180° ocean view, $400,095.
3ac, plans/permit for 6000sf house, joint venture or buy out.
320ac, plans for golf course, man made lake, 550 homes. Need a partner w/$500,000 or buy out $4,350,000.
818/986-9561 or 818/986-9079 Pp

U.S. VIRGIN ISLANDS-SAINT CROIX
Acreage at $35,000 per acre.
1/2 to 1 acre lots $70,000 to $200,000
All residential. All have water views within walking distance of beach.
809/773-9040 or 914/271-4741 Fax 809/773-9056

USA ALASKA ISLAND (STATE) By Owner
5 acres near Sitka, municipal electricity comm'l potential such as fishing lodge & resort. Tom Pruess 907/747-8910 Pp

HORSE FARM, ITHACA, NEW YORK
62 acre horse farm 3 miles from Cornell Veterinary College. Architect designed 60 x 200 ft indoor arena, 40 box stalls, offices, tack rooms, viewing, concessions areas, 3 BR, 2 bath apt. 125 x 60 show ring, 6 pasture shelters, workshop, perimeter fencing. 1800' road frontage. Ideal for breeding, showing, training horses. $875,000.
607-257-7119, 607-272-1560.

USA Mainland NEVADA
144 and 132 Unit Apartments.
9½% cap rate (1 year old)
90% leased, 120 new home tracts starting in the 90's
Janice Grody/Realtor
702/251-5120 Fax 702/251-9084

USA State of Oregon-By Owner
Oregon Coast 6 acres prime deep water, 1320' frontage ocean 2 mi. 90 space RV/moorage approvals. Booming area $595K Negotiable
593/997-2477

商業物業出讓
位於佛羅里達州 LARGO（TAMPA BAY 灣區），4.78英畝座落於主要公路旁，貨倉及寫字樓面積達24,240方呎。
售價：$1,285,000美元。
詳情請電或函：
813-530-9597
7197 DANBURY WAY,
CLEARWATER, FL 34624.

Illinois, USA
BARRINGTON HILLS HORSE FARM
Long tree lined drive flanked by majestic maples leads to 18 rolling high acres of prime land surrounded by split rail fence. Spacious home in private setting with established gardens features a 38 ft. vaulted ceiling liv. rm. 4 bdrms, book lined paneled fam. rm. adj. to screened in terrace. 18 stall horse barn plus paddocks. Make this unique property the perfect place for the family horse farm. $1.4 million. Principals only.
312-880-0100

Maryland, USA
FOR SALE OR JOINT VENTURE
by owner. Approved plan for 900 residential units and eighteen hole championship golf course. One mile of picturesque waterfront. City sewer and water at site. Easy commute to Washington, Baltimore and Annapolis. Located on the Eastern Shore of Maryland. Please call (703) 893-0260, U.S.A. or Fax (703) 893-5971.

PALMA MALLORCA
GRAND DELUXE MANSION
Situated in the most prestigious residential urbanization of SON VIDA 4 km from the center of PALMA on top of a hill with view on the Golf course and panoramic landscapes.
LAND: 7700 sq.m. surrounded by a concrete stone faced wall of 8m high and 450m long.
CONSTRUCTION: Newly constructed at the point of decoration, consisting of:
Main chalet 1600 sq.m., seperate guest flat 250 sq.m.
Service area 190 sq.m., barbecue 100 sq.m., andaluz patio, pool, large terraces, gardens.
Price: U.S.$ 4,2 million
For info: Tel. (34) (71) 791779 Fax (34) (71) 791778.

USA
PRIME DEVELOPMENT
Toccoa, Georgia. 80 wooded acres. Foothill mountains over 1000' elevation. 8 acre spring fed lake constant level with dam & waterfall. 90 minutes north of Atlanta, Georgia off I-85. Paved interior road 3700' State Highway frontage. 1200' county road frontage. $500,000 - 20% down. 10 year terms @10% Owner financing
404/386-9350 Fax 404/394-2226

USA Southern California
South Pasadena-By Owner
4Br, 3Ba, den, formal dine, sec, intercom, dual A/C, auto sprinkler, spa, redwood deck, BBQ w/wet bar & Engl. ph booth, 1Br guest house, A/C private entr. & sec.
Reduced to $895K
home 818/441-8135
bus. 818/289-3229

提要
一枝獨秀
馬師建議退役

徐貴良今季成績不俗，希望能維持下去。

長途賽事負重磅影響大 易搏勝後繼續勤打磨 大摩決心再贏作示威

趙子龍 有彈有讀

[illegible]

岳戲周日足以揚威沙田 獅威皆能均可出頭 中游之喜難以低[illegible]

偉誠與馬

今次週日之沙田八場賽事，[illegible]

謝艾緊張金融先鋒 敗後拍磨甚積極

昨天星期四又到重要試跑日，[illegible]

華僑日報馬經

匡公主筆・玲瓏主編

為何四人目光各異，到底因何事故？

提要
一枝獨秀
馬師
建議退役

提要
洲際橋主
腳腫
周日棄權

坊間傳言大摩對主帥伯嘉不滿 導火綫乃特駒墮馬引起 是耶非耶易搏可找眉目

如所周知，摩家軍優良傳統作風之一，是每季開始時份，無論快活谷或沙田揭戰幕，必有頭馬見面，取得好意頭，事實上十九想做亦做到。

今季，先由快活谷打頭陣上演開鑼戰，摩家軍不負眾望，「易搏」及「同樂」相繼勝出，雖然，隨後增添頭馬數目未及華人大馬房簡炳墀速度快，但主帥伯嘉成績掛頭牌，足以令波士自豪一番。

到了上周末，沙田本季重開揭幕戰碼，喜歡吼摩家軍作風朋友，亦慣常儲備充足籌碼，以便分享快樂，可惜，全日交白卷，無疑當天道路人馬實力普遍非太強，惟「特駒」、「發得勁」卻毫無疑問是頗具勝望够斤兩份子，貴精不貴多，追捧亦好辦事，結果，「特駒」不知何故，起步拋下騎者於前；「發得勁」出閘拼命搶騎下失敗於後，如此這般，今季沙田第一炮，摩家軍竟無冠軍見面，好事之徒立即講嘢，呢路人馬，今季恐怕有拗撬不妨矣！呢種毫無根據推測，本公素來一笑置之，只有聞必錄，供給讀者作見證而已。

日來江湖果然有傳言，賓主之間為「特駒」落敗一度出現關係緊張，而「特駒」下仗亦打算換陣俊輝，是耶是非，有待事實證明，至於伯嘉在大摩馬房地位會否搖動，本公認為，本周日沙田戰役，反為有機會找到多少眉目，很簡單，如果有此意，一切傳說，不攻自破也。

回說文首曾提過在谷中開鑼賽日勝出之「易搏」，屆時將成賓主關係是否保持良好試金石，蓋當日此駒輕易擒下「喜成功」、「利港基」奪魁演出，在有識之仕眼中，公認與未轉飯鑊前表現，乃脫胎換骨，讀者諸君同意嗎？「易搏」轉倉一擊即中後，只作小休，立即繼續打磨，從本周二與「新寶」最後中程考驗相跳所見，內欄按實亦從容不迫咬緊高班甌友，勁勢衝過終點，當時第一個反應是「添情趣」翻版矣，因此，勝而未升只加八磅改爭更合腳法之千九米，儘管同組不乏名氣輩，本公仍對「易搏」情有獨鍾，希望伯嘉努力，為其添食，証明仍獲波士支持，攻破不利江湖傳言！

我係匡公

飛機陳向飛哥借馬佳善

八卦網

△經過中秋佳節停火後，今日開始，恢復連續三個禮拜日以繼夜戲碼，唔好金多寶亦有有怕，收拾心情，刨下馬仔，一樣有機會發財，事關話唔理呢期沙田仔T會出現一百幾十粒派彩喉，以下優先報導部份上陣馬新配：

△飛哥新拍搞馬佳善宜家迅速受落，開始有外線座騎找上門，消息透露，飛機陳實行借將，將「友誼第一」交與騎非卷客串，上季五戰，經常跑四五名之間，有冇料到，容香織報，賽日版補充。

△華大的遺留寶戲，佢個騎師眼甘甘，消息話，一度共事擔任公司職務嘅白禮棟，有機會執好嘢，張七叔件「橫財」，今仗將由長人走馬上任。

△吳定強呢位新升阿頭，限於兵力未強大，尚欠零的突破，但與家族淵緣深厚老黃忠「雄豐」，本周日決定再上征途，但唔用羅富全，改交謝展鵠執韁，省過之後，會唔會替食主開齋？亦响賽日版話你知。簡蛇愛徒丁冠豪今季騎功顯著進步，消息話飛准嚴師外借，今期平叔關照「聰明無敵」。近兩天林紅飛每早返馬房，卻留待到近午時間才離去，原來他是睇周日上陣馬匹的食料情況，據林甌中人表示，飛哥有心搏殺，便有獨特的行徑，故預料今回林甌必有出擊的對象。

戴利白理維研究潮州音樂添食機會。

徐貴良今季成績不俗，希望能維持下去。

必易勝告大力踱弗 回聲勤操狀態甚勇

內圈乾坤 小邪

昨週四晨課本是主要操馬之日，但由於賽事安排在週日才舉行，今天才是最後試跑，故馬匹操練多以慢踱為主，令人有點沉悶的感覺。然在內圈出踱馬匹仍甚踴躍，現操述部份狀態呈勇者給大家參考。

「必易勝」告大力快踱一圈，全程力扣韁繩，但馬匹卻自動搶衝，騎者亦拉走貼外欄以減慢速度，姿態悅目，四蹄開揚，伸展力強，身壯毛色油潤，雙目炯炯有神，唔火湧現，賀高馬勤操下續見成熟進步，勇態洋溢。

「建安」由馬泰斯快踱兩圈，此匹本季的自購馬，準備功夫已做足，狀態亦與日俱增，進度十分理想，收身甚靚，毛色亦比前明顯轉靚，走來步伐暢順，神態集中，早課試閘或拍跳均有好表現，已有爭勝[illegible]，不容忽視。

「[illegible]二號」陣俊輝快踱一圈，拼後肥態大減，力度增強，收身結實，毛色亦明亮悅目，沿欄酒開騁齊步伐，予人有氣呵成之感，拼後勇態再進，週日之戰若能補上，力爭勝之材。

「回聲」助手踱一圈，貼欄而走，沿途按韁慢試作輕舒步伐，賀新馬有型有格，勤操下已十足收身，毛色亦靚，腳法應是中距離有後勁之馬，但早課試閘前亦未快，能放能追，週日報一千米，亦必奇應付。

長途賽事負重磅影響大 易搏勝後繼續勤打磨 大摩決心再贏作示威

趙子龍 有彈有讚

跑長途，路遙知馬力，重磅馬匹多少受到一定程度影響，特別老馬，體力欠強，跑長途負重磅上陣，機會大打折扣，賽新當起馬匹，磅位有利，估到上風，絕對不容強辯也。

易搏今季轉入摩廐，一出即勝，一六五〇米，後勁壓倒對手，勝後更進一步，大熱當勇馬匹，今次參加千九米比賽，性能合長途作戰，賽前準備功夫做足，狀態大勇，機會相當高。易搏跑千九米頗有優勢，對於路程是否勝任，不必懷疑，處在第三班摩廐料極優勢。摩廐兩次賽馬未建功，周日參賽馬匹，亦以此馬機會最佳，有目共睹也，儘管該廐有多駒報名爭勝，由於狀態未在理想，縱然全力以赴，限於一位。不容易有機會產生奇跡。易搏操足，特別為新寶拍跳一課，走勢文風未動，成熟更進一步，出戰最佳腳法路程，不勝待何時？易搏會成熱門已成定局，跑沙田馬場，大熱門上名率無疑偏低，亦係事實。

不過，凡事會有例外，實力大熱門馬，仍然要捧，只有徒具虛名熱門避之則吉可也。易搏收關鍵，視乎伯嘉沿途取位有無方寸大亂，此駒一定留後跑，轉正直路然後發揮強勁衝刺力壓羣雄，負磅不算重，一定不會令人失望，有三倍以上派彩出現，不妨考慮賭大注，把握一場機會，遠勝磨石棒林碰運氣也，正路投注佳選。趙子龍

△許伯羽六班馬「照跑」腳患纏身，今日拉往獸醫房照X光，查看馬翻有否進展，稍略為好轉的話，便開始計劃為馬匹都習操練。

△伍廐除「鐵中鐵」不會上陣出爭外，老馬「鴻圖」也會棄權，因為伍碧權不希望此匹老馬拚得太勁，所以將上陣時間日期盡量拉遠，讓老馬有更佳體力爭取好成績。

帝皇之光出跳走勢悅目非常。

伯嘉昨晨被新寶玩到懵 鬼艾想贏金融先鋒 保發得再上陣要吼

沙田花絮

△尋朝早課，大摩主帥伯嘉，都算老貓燒鬚咯，尋朝五時廿分左右，伯嘉騎住件「新寶」，係內圈踱步，點知隻馬跑一圈之後起火，自動加速咁再踱多圈，由於隻馬嘅走勢越嚟越快，過終點後伯嘉大力咁收韁，點知隻馬唔知係唔係有心玩嘢，定到千一米起步點果度突然煞掣，伯嘉就咁失左平衡，被佢拋左落馬，隻馬空馬順勢再跑多圈後先停，後來大摩由伍火台走去內圈隧道口捉番隻馬，而伯嘉亦都冇事，繼續操騎其他馬嚕！艾法誠搏馬好盡，相當高，可能佢嘅騎功好搏兩種致，故此，如果早課見佢揸住一匹放手跑嘅馬，陣上應該好接近，而當池哥件「金融先鋒」嘅新馬季好快有馬贏，如果咁係，艾法誠點會叫緊張，日日早課都晒放手，好似尋朝咁，內圈踱步都要親力親為，動態認真唔簡單，呢隻馬星期日已經有得跑，睇嚟呢日贏馬，亦都大有機會也。

△王兆且件「保發得」，一戰未畢全功之後，梗係幕後條氣唔順都唔定，尋朝早課，呢隻馬突然交俾馬佳善過檔操練，動態睇落認真唔簡單，呢隻今年度戰自購馬，接近有的咁嘅鑊頭，相信幕後梗係好想儘快贏馬咯，唔係駛乜交俾馬佳善喎。

昨晨岳廐大舉練兵緊張 旋風走勢勇銳無匹 幸運燕力度甚貫注

早操快鏡 公南

昨晨出作快跳的馬匹並不多，但三三兩兩的在草地試閘者為數有六組，分別縣屬白、許、岳、賀四個馬房。

「旋風」魯賓遜，與梁定華的「醒目」一同試閘，前駒出閘暢順，在緊韁之下以一頭位勝出。生氣勃勃，走勢強勁，勇況冒起。後者相形失色，但狀態已很四勇。

「哈哈笑」徐貴良，與李易學的「係咁寶」，以及羅富全的「萬福來」，聯袂試閘，前兩駒皆出閘稍慢，並排前進，一同衝綫，但落腳重，未有起色，「萬福來」應聲而出，在催騎之下贏四五個身位。走勢順暢，大有進步，但今次路程非其所長，難寄厚望。

「會所之音」魯賓遜試八百米，沿中檔前進，步短力弱，依然故我，未有進步。

「保常威」戴利試千二米，在緊韁之下貼欄而跑，奮力增速，出腳有力，狀態已告回勇，可介入戰圈。

「雪驪龍駒」戴利，與艾法誠的「時運高」，以及呂健威的「乾坤一擲」結伴試閘，前兩駒均應聲而出，並排爭持到底，未分高下。「雪驪龍駒」神態旺盛，走勢活躍，顯然健康情況良好。「時運高」也不像過往那麼急躁，跑來似模似樣。「乾坤」出閘略慢，但奮力增速，後上力特別強，勇況有增無減。

「聰明無敵」丁冠豪慢跑一圈，餘有生氣，但腳頭稍重，進展未符合理想。

「幸運燕」魯賓遜，與梁定華之「世界和平」一同試閘，前駒應聲而出，奮力增速，在受到約束之下佔了上風，神采突突，腳步硬朗，比上一課悅目得多，後者曾受到催騎，難越雷池半步，氣勢仍弱，未及勇境。

「開心果」艾法誠，與戴利的「環球之星」，以及均由助手出策的「未知數」和「福之威」一齊試閘，前兩駒都應聲而出，並排爭持到底，未分高下。「開心果」跑來有聲有色，日漸回勇。「環球之星」腳步傾則，在進步中。「未知數」後上力特別強，大有進步。「福之威」全程噴後，乏善足陳。

「駿郎」鄭仲賢試千二米，貼欄而跑，奮力增速，在緊韁之下完成，體健神清，腳步輕捷，日漸成熟。

「快勝多」馬佳善試八百米，沿內檔前進，沒精打采，毛色缺乏光澤，未及水準。

上仗未有好成績作交代 許馬周日必再搏殺 夠膽捧場會有收穫

董士專欄

許廐周日有幾匹馬似乎是有相當機會者，不過馬泰斯上仗之演出仍未能予人以足夠信心，在騎術方面可能會欠火，我認為值得冷敲一下。

如「吉祥星」呢匹四係相當好者，艾法誠及胡活士都可以發揮佢嘅後勁取勝，而馬泰斯騎佢就表現普通，今仗對手不少，馬泰斯如果能夠將佢騎得好嘅話，實質是一種顯示實力之明證，許怡乃練馬高手之一，在此仗中攻堅絕不出奇，況馬泰斯已經開齋，騎來患得患失之壓力會稍減，呢匹馬拼晌晚跑會有好表現者。

另一匹「利是達」上仗已有不差之演出，以馬泰斯之出閘功夫尚可以將佢放出，當然是肯自動跑之馬，今次路程短的，可能更有利於拼搏，提防許廐放回馬槍也，贏嘅有可勝之道。

至於「靈光」亦是一匹一千同千二都好之馬，如果講佢嘅戰績，千二係靈過「皇冠司令」者，論質自然有番咁上下，加上同場有七實力突出馬，「靈光」如冷亦不宜放過。

再者「回聲」雖是第二次出賽馬，但態勇突起，而首次出賽已跑過第四，前段放得不俗，提防殺個措手不及。

「八步趕蟬」跑千六叉合路，呢匹出名係後上馬，應屬許馬中機會最高之一匹，周日馬多，騎倫騶之許馬在退冷即生變情況下有表現絕對不奇也。

一枝獨秀病患重 練馬師建議退役

（華僑熱綫）白理維的第五班馬「一枝獨秀」病患嚴重，且屢醫罔效，每月均需要為馬打一支消炎針，既費心機亦浪費時間，白理維有見及此，遂建議將馬退役，但不為馬主所接受，看來「一枝獨秀」前途兩成疑矣。

岳廐周日足以揚威沙田 獅威皆能均可出頭 中游之喜難以低估

偉誠與馬

今次週日之沙田八場賽事，除了昨日所談及的練馬師簡炳墀報名馬份量十足，有留意價值之外，另一岳教今次出賽馬實力亦不弱，岳教剛在上週末憑頭場之「出水芙蓉」打破僵局，馬房士氣與信心急增，賽前積極準備作考驗，而且操來均見有起色，就看配磅表岳教的各匹馬全具爭羸能力，筆者篤定岳教會於週日之戰起孖寶，揚威沙田馬場的！茲將岳教馬房有份參與今次賽事的各匹馬賽前操練情況及機會逐一深入分析，好讓讀者了解其馬匹的一舉一動。

「世界和平」馬有高質素，曾風光一時，此馬內在鬥心特強，擬跑千四或千六米皆有一拼之力，今戰岳甌又換勇而來上陣，屆時會搏殺。「幸運燕」操勇，進步多，但略嫌升上一班實力較次一皮，與羈馬交鋒始終有吃虧感。

「醒目」演出時好時劣，此馬成熱門隨時會跑到一塌糊塗，況且賽前試跑氣勢平平，落腳又欠勁，機會不高。「旋風」復操以來，走勢轉弱，不像過往的強勁，不可因昔日跑長途有佳績支持而投捧，今次筆者不看好。「更好世界」有低落感，不敢介紹予讀者投注，日後才留意還未算遲。「獅威」朝朝試來見魯賓遜十分重視，現時馬有十足狀態，爭逐一九〇〇米長途，有可能在輕鬆情況下爆冷脫穎而出的。「中游之喜」馬型標青，腳法挺勁，馬身肌肉紮實，奈何初出戰應有戒心，看完今次賽後，下次才捧場尚未遲。「會所之音」絕對能夠在五班發難，問題是躲後想試準反吼準有分頭時才呼之欲出，不到三十倍不宜投注！「皆能」老馬不但沒有退步，相反一課比一課操試有氣勢，岳教甚想為其再重振昔日雄風，加上筆者亦認為對手多是垃圾貨式，有分頭今仗定會有超平水準之表現，各位讀者非要盯緊不可矣！

老友棄手術刀從練 令朱大叔得益良多 開齋之期預計應不會遠

玲瓏棄

早前提過四黃一鬼尚未開齋，對吳定強則頗睇好，然而值得再看好的練馬師便是朱實明，相信他的新自購馬一出動，不但可以打爛齋砵，而且頭馬接踵而來。

有這種看法是具一定理由，因為朱實明在購買新馬方面，有其獨到之處，既馬靚價亦平，所以頗為得到馬主們的稱許，原來朱大叔有一醫生老友，早已移民澳洲，此位醫生卻是一名養馬發燒友，移居至澳洲之後，放手術刀而從練，自己開設一個小牧場，自己養馬，閒來便到各地馬場看賽事，足跡遍大洋洲與紐西蘭，在功多藝熟之下，相良騎底流，當他發覺好馬而又價平的話，便嘛回自己之牧場飼養，善價而沽到香港，朱大叔就是其一顧主之一。由於兩家老友，老主顧，所以朱實明買馬均沒有濫竽充數之貨色，且更價格相宜，於是便令朱大叔褒下買馬良好聲譽。

朱實明有那麼好條件支持下，又豈會擔憂不能開齋呢，故此對他睇好，是諗不會所託非人的呢。

謝艾緊張金融先鋒 敗後拍磨甚積極 周日再報名上陣 預計必盡力求勝

馬場大使

昨天星期四又到重要試跑期，因為此課正是週日出賽馬在最後試跑前一課重要考驗，可以決定去留，從昨晨，課勤態看來，公司騎師之一的艾法誠。操馬又見落力了。如是反映出甚麼？大概又到要發威時候吧，而此課其手操謝廐之馬，更見着意，也許認為此一廐馬多寶藏，向該廐發展是一條好路，同時看此課謝廐馬觀感，除艾法誠手操之馬外，向有另一公司騎師戴利手操之「保多威」，突有成隻生晒之感，如是週日一戰，謝廐似乎是有意來一次全面出擊的，取得孖寶及三元及第也不奇，洪紅頂白，叱吒此一廐馬無妨。

昨天艾法誠先後再操「金融先鋒」，但見展開強勁步伐，話過就過，以輕易姿勢過頭先去，此匹才稍放鬆任由加快去前一匹「有得分」與「再霸天下」同跳。「金融先鋒」在外檔跟同馬上次再在一二三五米敗得第二，可以說再一次追得太遲，據來，等到過終點後傳聞聽來，騎者認為此匹馬跑千四米更有把握，如是這一回演出想必精彩了，對手雖然再遇「命利威龍」，但我以為「命利威龍」已不足畏，反而上次其腳下敗將「星運猛龍」與另一駒之「飛龍世界」更可畏，因此兩匹輕磅馬俱有相當實力，一放一追，都是可下「金融先鋒」有極人威脅者。其後單跳「有得分」，雖然不及「金融先鋒」神氣之旺。但此一今季已跑過一次熱身之馬，馬身亦收得更好，出腳見夠勁了，從身裁腳法看，此一上季來港之馬，短途實力必高強，夠第二班可勝，高手騎過一次而不肯放手，自然不是沒有可搏者。

摩廐本年皇牌全心，伯嘉愛不釋手。

花旗盃改跑千八 二班最短途取消

長途馬愈來愈多，短途反而日漸式微，馬會高級評磅員白禮在宣布，將第九次的第三班和第十次的第式班賽程增長，發出本季第五項修正賽程修正通告。

第九次賽馬，十一月十七日（星期六）在快活谷舉行，花旗盃（分兩組）第三班馬擔任，現改為跑一八〇〇米，以取代原定跑的一六五〇米。

第十次賽馬，定十一月廿一日（星期三）在快活谷舉行，第二班馬原定跑一〇〇〇米，現告取消，新增一場第三班一六〇〇米。

新加坡金盃大賽排位表

編號	馬名	負磅	練馬師	排位	騎師	四次近績
1	殖民首長	136	愛倫	10	余光亮	0110
2	舞王	126	愛倫	9	多明佳	4021
3	史達曼	123	鄭春明	4	金蓮妮	3021
*4	高呼	120	特威士	14	道川	1111
5	龍脈	116	愛倫	8	阿沙哈	0000
*6	漢朝	116	鄭春明	2	伊邁迪	0011
7	金樓	111	愛倫	16	邱炳安	0130
8	沙拉六寶	111	李榮發	6	葉寶杰	1000
9	太洋盆地	110	楊慶才	13	大衛遜	3000
*10	魔術風暴	105	黎根	1	戈巴	0010
11	伊斯坦保	105	特威士	5	A約翰	2000
12	君子	105	鄭春明	3	西凡	0000
*13	名貴郵包	105	查禮	12	孫原生	0020
*14	傳吉	105	鄭春明	11	法蘭斯	4020
15	三領袖	105	吳木助	15	符裕光	0410
16	紅毛丹	105	鄭春明	7	馬鹹馬	0420

（有＊者為戴眼罩馬）

咖喱方做乜低頭沉思呢！

國際公司動態

▲聯邦捷運（FDX）宣佈八月份該公司平均每日處理包裹及文件達到一百三十三萬九千多件，較對上一年同期的一百一十五萬七千多件增加百分之十五。

▲丹尼穀物（ADM）宣佈該公司擁有國際食品公司的公開發行普通股增至百分之九點四三。

▲希爾頓酒店（HLT）宣佈該公司董事局較早前通過在公開市場或透過協商購回公司六百萬普通股的計劃將會進行。

▲麥當奴格拉斯飛機（MD）宣佈，該公司計劃於九一年正式生產其大型長程MD-12X客機，公司所接入訂單，將可於九一年開始付貨，此種飛機最大不停站航程約為八千哩。

▲鐘報（TMC）宣佈截至九月二日止過去四週該集團廣告收入六十八萬多美元，較對上一年同期的一億二千零八十三萬多美元增加零點七。

▲美國鋁業（ALCOA）與日本神戶鋼鐵同意合組一家各佔一半權益的工廠，生產鋁片供作製造飲品鋁罐及汽車工業之用。

▲朝日啤酒（ASBR）宣佈將會在日本債券市場發行七百五十億日元可換股債券，其中三百五十億日元債券期滿日至九六年十月十六日，二百五十億日元期滿日為九七年十月十六日，一百五十億日元期滿日為九八年十月十六日。

▲Time WARNER（TWX）宣佈與聯合國際集團成立一家各佔一半股權的合資公司，新公司將在匈牙利提供有線電視系統及有線節目服務，新公司投資總額則未有公佈。

▲三菱化成（MCTT）發言人表示，該公司於八八年在美國維珍尼亞州成立之全資附屬化成記憶產品公司，將於今年內將生產的軟性磁碟片產量由現時二百萬張提高至七百萬張。

▲東芝商事（TSBA）發言人表示，該公司發展之第二代16 Megabit 隨機存取記憶元件（DRAMS）的樣辦，將於明年初付運。

（星期五刊出）

專家現身說法推介

（約港幣六十八萬一千五百元）起；獨立花園洋房則由十萬英鎊（約港幣一百四十五萬元）起。鄭馬素琪指出，是次展出的物業種類繁多，有位於城市及鄉郊，價格亦有較多的選擇，相信必能達到投資者要求。蘇格蘭地區的物業價格持續向好，而且蘇格蘭市道比較英格蘭市道受到地產市道波動的影響較輕。

是次展銷的物業包括位於愛丁堡及格拉斯哥市中心全新的優質住宅單位；接近蘇格蘭和英格蘭邊境地區的住宅單位及獨立花園洋房，以及蘇格蘭其他城市及郡縣如：AYRSHIRE，PERTHSHIRE，LANARKS。WIMPEY HOMES HOLDINGS LTD 的代表將會展銷位於格拉斯哥市河岸的住宅單位，而大部份位於鄉間物業則由 ROYAL LIFE ESTATE負責展。該公司在蘇格蘭各地均設有業務辦事處。

鄭馬素琪總結說，恰和物業顧問擁有多方面的專業人才及海外投資經驗，再配合今次專誠來港出席是次展銷會的專家，將會爲有興趣的買家提供準確、最新及實貴的資料，確保買家對其投資物業稱心滿意。此外，家提供專業服務。

USA Southern California
Balboa-By Owner
3Br, 2Ba expandable home w/blue print plans, surrounded by multi million $homes. Ideal location near ocean & bay.
$500,000. 714/721-8113 leave message

U.S.VIRGIN ISLANDS-SAINT CROIX
Acreage at $35,000 per acre.
1/2 to 1 acre lots $70,000 to $200,000
All residential. All have water views within walking distance of beach.
809/773-9040 or 914/271-4741 Fax 80

商業物業出讓
位於佛羅里達州 LARGO
（TAMPA BAY 灣區），4.78英畝座落於主要公路旁，貨倉及寫字樓面積達24,240方呎。
售價：$1,285,000美元。
詳情請電或函：
813-530-9597
7197 DANBURY WAY,
CLEARWATER,FL 34621.

沙田改鋪沙網草爛地馬請纓無路
馬格改鋪報紙碎 保施安扭傷避戰

馬會今季將兩條直路跑道改鋪沙網跑道後，現時全個沙田馬場草地跑道，都是清一色沙網草地跑道了，今後場地將不受天雨影響，而且可望馬匹有更正常之演出，但有利亦有害，對一些只合在爛地才跑得好之馬而言，無形中剝削其爭勝機會，相信起碼要降低一兩班才有機會贏馬。

凡事均有利亦有害，問題是利多或弊多而已，好似馬房馬欄鋪禾草或報紙而言，亦是練馬師近日爭執的話題，鋪禾草是傳統手法，但如果馬匹食慾旺盛，肚餓時可能連禾草亦食埋，因而達不到收身效果，所以為杜絕馬匹進食禾草，有些馬欄是鋪放報紙代替禾草的，可以有效地控制馬匹之食量，但鋪報紙亦有其弊，馬匹在馬欄行得太多時，報紙碎很易纏結為一團團的，而且紙碎大團，不易清理，而對馬匹休息方面，禾草是較為舒適的，所以現時有等練馬師喜愛鋪報紙，亦有些喜愛鋪禾草，真是各行其是，不過據我雷達所悉，歐廊房今後將全部清一色鋪禾草，不再鋪報紙了。

原來本周日有份報名之出賽之歐廊五班馬「保施安」，最近就是因為鋪設報紙關係，將馬腳扭傷，因而不能出賽，本週日之賽事，十居其九不會上陣。「保施安」一向大食身肥，加上早期有腳患，不能力磨操練，所以一向以來，都是鋪報紙的，盡量控制馬匹進食，因而達到收身之效，但最近「保施安」在馬房內因報紙絲纏結而不幸扭傷，因而未能出賽。歐洪有見及此，已下令今後其馬房不再用報紙了，全部清一色鋪禾草，據知，有部份練馬師亦認為報紙利少弊多，將全面用禾草鋪馬房，看來今後馬會之報紙絲將滯銷，未能普及採用矣。

語物圈馬

唐敏生表示有意爭奪冠軍騎師。

得力駒與必易勝 馬輝選騎是主力

馬場話 金岡

今季開賽以來，羅國洲每次都有很大數目的馬匹報名，真正上陣的也不少，本周日此厩又遣十六駒出戰，如無意外，場場皆有馬列陣，下決心的話，應有多駒可以上名。

在一、二班混合賽千四米第一組，洲厩兩匹鎖倉寶俱有報名，「得力駒」已跑過一次，佔了熱身之利，「必易勝」則質素較新，上季進步大，嚴格言之，兩駒跑千四米都可以應付，但並非特別擅長，不過此賽除了簡厩兩騎，餘者實力有限，是則馬輝無論選策那匹，都有機會闖進前列，觀洲厩的陣勢，對此賽是有所圖的。

第四班二千米美國會所盃之役，洲厩出「佳境」及「旭昇」，兩駒今季皆跑過，後駒上賽志在熱身，臨場票數不勁，可能目標指向今仗，主帥執韁的話，值得重視。

第五班千六米的一組，此厩有四駒之多，實力較高而有根據的「金石盟」及「萬事威」，都是可爭的前列份子。

第六班千六米的「樂林」及「龍至聖」，後駒質素新，肯定超班，只要見最後試跑狀態對辦，跑此程定可手到拈來。此次日馬賽事，洲厩馬必有王者興，值得動腦筋研度。

周日跑沙田新彎A跑道 特性如何話俾您知 直路短後上馬欠優

老金在此

排位稍後就即發表，看來各場出馬亦不會少。上週末賽事在A跑道舊彎舉行，直路比較長。而今次週日賽事則在A跑道新彎進行。

現下很多朋友都明白何謂A跑道B跑道，新彎舊彎之意思，亦會知道新舊彎之不同，在於新彎將直路截短約一百公尺。

直路一段長一些利於馬匹可以在末段從容殺上。而去週八場賽事，除去兩場直路賽一千公尺不受影響外，其餘六匹頭馬都是靠轉正直路才發揮後勁取勝。第一場出水芙蓉沿途穩放頭之拋擲，一進直路才從外檔殺上來。第四場利港甚亦復如是，而快放之好世界竟被多駒越過。第五場人老闆放頭進直路，亦一樣抵擋不住好彩數與高勁凌厲衝刺。第六場聖駕若非得直路較長，亦不能將衣錦榮歸壓服蹄下。第七場翠河若不是因直路長，則就算大超班亦會差一兩步追不及。第八場南雄之勝一樣憑後上掄元。看來無一匹不是拜舊彎跑道所賜，若當日動用新彎跑道，肯定有多場戰果要重寫。由是可見跑道對賽果影響之巨大。

今次賽事應對放頭馬看高一綫，排位從容殺上者肯定要吃虧，除非底質大超有如翠河者，那自然不在話下，否則不宜選取外檔馬。尤其是三場千四與一場千二賽事，更應留意排位之優劣。加上選馬優先着重能放之快馬，不中不遠矣。

今季脫離大帥胯下 橫財可望敲響勝鼓

馬性能

周日一、二班混合賽千四米第二組，實質是二班馬「天下」，所報名的沒有一駒屬一班，故在負磅方面相當接近，形勢亦甚有均勢。

初步睇好張厩「橫財」，此乃蘇卓民留下來的寶藏之一，上季連拼幾場，只能屈居第二，轉上入不多不少有責任，但觀其當時走勢，仍是頗生硬，純粹是駒質。然而此駒踏入今季，成熟有進，早課腳頭硬朗，十分悅目，灰馬仔多操多磨下已見上力，華卓民離港，改由白禮棟主理，相當有瞄頭，此系人馬一向息息相關，上季多拼不逞，必心有不甘，今季捲土再來，務求一出即勝，連本帶利歸還。

千四米對於「橫財」來說可謂最首本，今匀但磅不重，不會太乏味，因對手有多駒很飛，此止合埲後心態，故理應是必拼無疑的，值得再追多次。

同場對手方面，「國泰民安」今季已撚好，高質馬不可不防，獨嫌頁厩今人失信心，仍有一拖之要。「曠世奇葩」實而不華，千四米正宗，雖日後少了擅長之爛地，但沙網地亦合跑，穩打穩紮，三甲分子。「滿堂紅」上季煞然一日，突跑入第三，實力不可低估，馬有高質，路程必合，伯嘉必拼而且近期操練正常，有力介入一戰，不可忽視也。

雄豐由鶴仔過檔人馬合拍。

近秘密為馬匹試閘 岳厩周日出擊明顯 馬房手足均睇好一匹旋風

馬郎中情報 人超廖

剛過完中秋節，雖然多人當晚歡度此佳節，然而昨早沙田馬場仍然操馬熱鬧，據馬房邊來料講，呢次周日之戰，一定好激烈，因為鬼佬邊傳來大舉搏殺消息，超入位老友話：「今次一定要捧阿遙哥，因為擒胡早，岳敦文採取番上季之搏殺手法，猛叶禮拜日有報名之馬匹試草閘，如此足以顯示出岳敦，定去啲。」道理好簡單，上季遙親岳厩馬一試草閘，跟住有不凡表現，迄今岳敦只勝出一件「出水芙蓉」，成績差強人意，岳厩今季養馬有成六十四咁滯，亦是人馬房嚟，而且實新馬甚多，所以遲遲開齋，似有所待。今次咁樣試閘法一定有料到。

我超人聽老友一言，立即一查，據講岳敦邊班手足最睇起匹「旋風」，今次肯定要叱實，擒日試草閘好弗。

好多人都叱實肥腩，岳敦及許怡，實則上今個禮拜日，仲要睇住大摩才好。據我超人料索到，大摩早幾個禮拜已做足咽工夫，靜頭直指今仗，現今外邊猛唱岳、許闖之馬，好容易成熱門，如此更合大摩此位喜冷惡熱之人，所以今次摩厩之「發得威」、「易博」、「凱旋燈」與「香港財神」，隨時有機會偷襲，如果分頭好，今日排左位後，更值得加以留意緊。

星洲金盃我有好馬介紹 敬希讀者密切注意 本港馬捧運財福星

jockey 話的奇提

馬會上季開始加添越洋賽事轉播，並接受馬迷投注，成立獨立彩池。我十分贊成馬會此舉，轉播越洋賽事除增廣馬迷見識外，亦加強了馬迷對外地賽事的興趣。

最近的轉播賽事，是本週的首次越洋及接受投注的星洲賽事，另下一次會是澳洲的考菲爾德盃，定十月廿日，對於十月廿日的澳洲考菲爾德盃為時尚早，未能有何提供，但本週日的星洲金盃，就請各位留意我告師父週日的介紹，星洲盃賽，定有好嘢奉獻各位捧場馬友，以多謝各位。至於本週日的美國會所盃賽，由第四班馬跑一千米，無可否認將成熱門的定是簡厩的「驊騮勁」，及登厩的「運財福星」兩駒，其中第三勢力會是上次有好表現的由簡厩轉去安厩的「聲震環宇」，但首次各熱門，定着落在「驊騮勁」及「運財福星」身上。

「驊騮勁」曾是問題馬，導致白禮棟被罰，亦在上季因生瘤患而大熱倒灶，影響演出，今季雖然割去瘤患及有正常操練，但是首次的演出，成大熱門，在我告師父的心目中。這是不可捧場的「有危機熱門」，不夠胆話佢「驊騮勁」會倒灶，但如熱得過份，請忍手為佳。

而另一匹熱門是登厩的「運財福星」，初步估計會是由艾法誠出策，登厩的熱門馬，演出都不大穩定，而艾法誠騎熱門馬，亦屢屢致敗，是巧合或其他原因，恕難指出，但今週日的美國會所盃，應是爆冷局。

馬輝深受洲官重用，兩人合作愉快。

簡摩周日正面接觸 福狐易搏鬥撼精彩

專注天地

今個新馬季已經跑了多次賽事，而周日之戰則在沙田馬場舉行，今次報名馬甚衆，預料會有爆棚之盛，以目前形勢來看，大部份馬匹已經回復佳態，有部份馬匹頗具功勢，今個馬季應會進入高潮的時候，加上在沙田作賽，出馬多，形勢混亂，爆冷亦不足為奇也。

今次之戰，只得一場千九米長途賽，乃是由第三班去擴網角逐的，報名之老馬，實力亦見平均，亦是一場頗有刺激性的場合。

在該組馬中，簡鄺有四駒報名，其中列為後備的「翻門」有消息話唔跑，因為簡鄺的主力放在「福狐」身上，此駒在上仗獲勝後，狀態冒起，馬質亦夠，在三班有散利，跑千九米最合也，所以應是重心所在。

不過，同場對手實力亦不弱，例如摩廊的「獅威」亦是此程好手，該駒備戰充足，狀態亦見回復水準，跑此程乃是其拿手好戰。

摩廊的「易搏」新勝猶勇，此駒在過往排傳不多，現年只得五歲，正是當打之大，轉投摩廊之後，操練手法不同，狀態亦已冒勇，今次跑千九米，亦甚合其腳法，此駒在三班亦是實力份子，力足與任何對手週旋，對前兩駒威脅甚大。

另外，張學文馬房的「永勝之友」亦屬長途好手，此駒備戰亦佳，狀態已復水準，在三班亦是中堅份子來也，但是洪國與仍在養傷期，不能執韁上陣，否則的話，亦是機會頗高之馬，如是換上蓬占祺的話，恐怕未必能夠將其潛力發揮出來，配搭稍弱，機會便減低了許多。

幾匹新配搭之馬宜加分析 青城配戴利不睇好 橫財機會則較正常

馬賭30年

「意利高」乃一匹經常惹人憧憬之高質馬，不過但名氣雖大，在港之演出則平平，上仗用到艾法誠亦唔得，前段力放一陣之後竟然跑第尾而回，今次改由徐實良去騎，實良今季唔識得跑出好，但相信不至令此馬有脫胎換骨之演出，我始終認為此馬之後勁比初來港時遜差，前速也不是特快，也不可以為轉配實良而認為佢機會大增。

白厩兩駒「漗濤」用戴利，「青城」用艾法誠，可以說是盡配強手了，論門士當然無疑問，不過「漗濤」跑千四始終後勁不算強，在高手對陣之情況下，此駒機會不大。

「青城」是著名長途馬，用艾法誠係啱，不過「青城」一向少跑千四，如此短之路程，白理維將佢報千四不知是何道理，我看白理維用兩位名將出賽，都係想試真吓呢兩匹馬之實力，好作日後出擊之用而已，我則不大重視此兩駒。

同場之「喜蓮之光」本來艾法誠係騎，如果去左騎「青城」的話，「喜蓮之光」又要搵人騎，以實康之選人相信會在羅富全與徐實間選擇了，以手風及騎技言都應該探戰，如果真如此，呢匹千四馬才又有價值了。

白禮棟今次又搵到一匹外厩好馬乃「橫財」，呢匹馬由華卓民騎都經常後上非常凌厲，華卓民是出閘之人，故不代表「橫財」是一匹出閘第一之馬，今次用白禮棟，搶閘變者會論後勁佢就贏晒，故呢一批新配搭中，「橫財」之取勝機會可能是最高的一匹也。

騎馬人威廉范斯上訴案

澳門賽馬會公佈有關騎馬人威廉范斯就因不執行馬會命令而被受薪董事責令其停賽兩個月之上訴案，經賽事事務部屬下的上訴委員會議決上訴無效，罰則於一九九〇年十月三日午夜開始生效。

白理維報名馬惡氣足 桌球之星有力爆冷 潮州音樂再下一城

甘頓 厩中秘

白理維同實康，兩位練馬師有有料，大家應該心中有數，而白理維嘅適應能力，比起實康，亦好似有過之而無不及，好似叟「衣錦榮歸」咁，即使驚唔出，亦都能多跑啲做有所交待。

周日禮拜日，白理維有多駒報名，分別是「漗濤」、「青城」、「桌球之星」、「最佳寶」及「潮州音樂」。

「漗濤」、「青城」，同報名於千四米之混合賽，「青城」馬未在此程上有表現，亦甚少跑千四米，故此，屆時即使列陣，看來熱身居多，簡頭應放在更長的路程，因此，出擊主力將會放在「漗濤」身上。

「漗濤」過往在大摩馬房，即使在伯嘉騎下也經常出現慢閘毛病，易厩重新打磨，進度理想，屆時由得力殺手戴利出征，料是一路爭勝的人馬。

「桌球之星」上季在王兆旦馬房贏過一場頭馬，力挫朧炳堀之「大天二」，論馬，本身饒有質素，可惜因體弱問題，致令狀態時常有起伏，但今季加盟白理維馬房，健康有了起色，最近作了一次草地試閘，「同作試」，「桌球之星」在呂健威騎下出閘即應聲彈出，表現十分出色，週日在千米列陣，不妨作為半冷馬看待。「最佳寶」上季在蘭尼馬房表現平平，轉厩之後，有了起色，但正牌失準馬，難以作為熱捧對象。此外，「潮州音樂」新勝尤勇，今賽跑千四米，應為實力份子，但畢竟尺寸馬，加上有慢閘毛病，因此，有可勝不穩情況，屆時選擇，只能推敲，太熱便失去一搏價值，個人對此駒，亦以位置較穩之馬。

海琥珀肥態減 近已點地無聲

駿馬集

週四早課例為最後試跑期（星期六有賽事的話），則昨朝一改常態，出馬多但悉數在內圈慢踱馬主，留待今早作最後試跑，大口家則倦勤，不見出操馬匹，能因前晚與親人慶賀佳節，睡過龍，亦不是怪事。鬼佬馬房方面則以白、許、方二厩最為積極，白厩更派出多駒自試草閘，岳厩派「幸運燕」、「世界和平」、「醒目」、「旋風」等試閘，全副綜合所見以「漗燕」、「海琥珀」、「真寶」最靚。

「海琥珀」此匹平慣黑馬演出甚準，一見有狀態始終跑番水準，上季七次來跑一場，使二W二P，此類體弱馬最適宜料理，今仗跑一千二百米正宗路程，昨朝所見由鶴仔出試，沿途見騎者緊扣韁繩，馬匹出腳挺勁，點地無聲不見肥態，肌肉賬下，狀態已有作戰水準，今仗有多駒很飛，有十零個開就唔可味，切記捧場。

「幸運燕」昨朝所見沿「世界和平」試閘動態積極，岳敦拿實望遠鏡及實，見沿途與實逐扣實，「世界和平」由助手試沿途推騎才能跟得住，「幸運燕」輕鬆咁帶回，狀態已見向勇，最大勁敵「金威」，冷腳，馬可取。

馬泰斯騎功深受馬迷批評。

面對受薪董事本地騎師多胆怯 梁立德却有說服力 李易學表現自信強

專訪 積奇

外來騎師因陣上經驗較多，騎技自然較佳，是事實，他們也由於在外跑慣江湖，人生經驗也較本地騎師優勝，這些經驗可使他們在面對董事詢問時，答得更鎮定和自信。本地騎師，尤其是那些只有十多歲的見習騎師，他們在董事面前時表現，則大大不如，有些連剛跑完的賽事，也不能在董事面前訴說，董事對他們的說話會相信呢！本地騎師中，說話最具說服力的，首推梁立德，而在董事面前表現得最有信心的則是李易學。

梁立德的記憶和說話組織能力都甚強，有些騎師勝出「場頭馬」後，竟然不能即時說出馬匹取勝的原因，但梁立德每次贏馬時，均有一些甚動聽的理由，譬如上周勝出的「罷駕」，他就這樣解釋：馬匹勝出原因有四：㈠是今季降班有利，㈡是輕磅之助，㈢是臨場狀態佳，此馬平時在沙圈亮相時，總是沒精打彩的，今次卻火噴噴的，在沙圈上馬後，已知道牠是甚有機會取勝的；㈣沿途所走的位置都很好，可能是排中檔較適合牠。他井井有條的將馬匹勝出的原因道出。雖然他曾因策騎「將軍」被董事罰停賽，但該場他表示因為視線問題而垂手，他認為董事是沒有罰錯他的。李易學則常抱着問心無愧的態度面對董事，他常說：「我所說的全部都是事實，所以面對任何人我都不會心慌。」

新界簡炎和戴利密斟，莫非……

橋主腳腫避戰

（華僑熱綫）羅國洲馬房的「橋主」，由於有腳腫的關係，早晚均不能策騎，祇可以用行街代替，故此無法參加賽事，周日之戰已明顯無緣上陣。

係醒嘅聲波掃描 周日將會不上陣

〈朱厩第六班馬「係醒嘅」今日接受聲波掃描，主要是因馬上回有應卻跑得不知所蹤，朱寶明懷疑馬身體內部有問題，遂拉「係醒嘅」掃描檢驗，而「係醒嘅」將會棄權周日之爭。

周日勇馬多形勢混亂 金融先鋒不容再失 保常威動態有瞄頭

烽火台 超班

由於準備多時，方始舉行今次週日之戰，故此各厩馬匹，大都安排好出擊戰略，而未有主任騎師的馬房，首選對象自然是兩位公司騎師，謝恩變提早搶人，金融先鋒拉緊艾法誠，而另外尚有保常威，亦準備由艾法誠主策，至於第四班直路短途的保多威，即拉緊戴利，代為主策，全部配上大師傅，戰意激昂，看成績亦會甚優。

出馬較多的馬房，戰意不一，吳定強擬找艾法誠代策維豐出擊，其後又改為由謝展鵬主策，經已過檔快操，加強準備，吳厩只有一駒出戰，鬥志鮮明，可以捧場，至於朱大叔，兩匹正選馬潮州小子及係醒嘅都不準備上陣，反而名列第一後備的自由港，却準備出賽，論實力仍是平常而已。

草地試閘已成各厩爭相參加的試操課程，昨朝六時廿分左右，已見岳厩馬提早參加，共分兩組，頭一組是由幸運燕與世界和平同試，第二組則由旋風及醒目同操，幸運燕搶閘快開，勁力甚強，進展特多，經此一試，信心加強，世界和平表現亦佳，已可有力一爭，旋風快試有勁，屆時獅威將會棄權，忽實遜將會策旋風出戰，醒目表現亦佳，有力參加搶分。

洲厩馬匹，亦於此朝加強準備，不過則是採取慢試方式，馬輝特別對樂林及夢情人兩駒，比較喜愛，樂林操走頗順，身形甚靚，看來在今次可戰，機會將是甚高，夢情人體力仍強，狀態比上季較有進展，機會應是甚高，總之此次洲厩馬匹，會有不凡的演出。

沙田十月二十日報名馬匹

次天（十月二十日）

第一、二班一六〇〇米（沙田錦標）
必易勝 洲
青城 白
電之寶 吳
馬到功成 摩
金威 簡
全心 摩
森寶奇兵 簡
漗濤 白
馬主精神 岳
及時而出 伍
七勝 朱
金鑰匙 簡
玉面金龍 摩

第一二班一六〇〇米（第二組）
名門駿馬 林
潮州音樂 白
鋼力 甘
皇冠司令 方
鑽石先鋒 摩
金多多 關
手袋之星 歐
喜蓮之光× 實
意利高 實
幸運武士 簡
幸運燕× 岳
幸運之寶 洲
元世祖× 登
太陽能 吳
（後備）
係情趣 摩
尚湖之星 簡
鎖中實 洲
利運來 歐

（註：馬名下有×者為第一班馬。）

第二三班一六〇〇米（第三組）
歐聲 歐
飛龍將軍 摩
年年好 實
祝福 岳
好收入 伍
星運猛龍 簡
橫財 張
利是達 許
玩具之星 方
曠世奇葩 登
百利達 歐
鑽之寶 洲
永威龍 林
橋主 洲
（後備）
快勁 簡
常山名駒 摩
世界和平 岳
皇者風範 洲

第三四班二〇〇〇米
東好世界 岳
安得好 簡
必得勝 洲
擲中鑽 伍
錦繡山門 林
彩龍 蘭
易搏 摩
門士 王
福狐 歐
金沛源 方
獅皇 林
廣友威 方
得利寶× 伍
大滿冠 朱
（後備）
獅威 岳
麒麟至尊 許
多好運 登
急先鋒 張
勝在開心 洲
祿中寶 簡
驊騮勁 關
美妙龍 甘
心甘 朱
仙履至尊 歐
南華之寶 張
永勝之皇 白
金鎖俠 夏
聲震環宇 安
（後備）
忠信 岳
逍遙 方
聖火令 王
一路威 林
幸運爵士 實
喜寶 歐
威得至好 洲
掂掃 簡
齊齊發 登
天馬行空 白
博友 安
康樂至寶 洲
回威 歐
馬迷之寶 簡
馬獻 歐
南嶺 洲

第五班一四〇〇米（第一組）
勁達 朱
再成功 洲
財寶 摩
露明威 謝
八步趕蟬 許
茂麗山莊 簡
跑得快 夏
保施安 歐
寶族藍 蘭
迅達三騎 方
三泰 安
好着數 張
長城 登
戰地飛鷹 林
飛俠泰來 謝
松福 登

第五班一四〇〇米（第二組）
又得獎 張
會所之音 岳
快勝多 林
木球武士 方
祖心 摩
燦爛之星 安
名符其實 登
自由萬歲 洲
精心傑作 朱
海龍 吳
聖駕 謝
威猛 朱
良駒 陳
百發龍 王
（後備）
香港英雄 許
新狀元 關
大天二 簡
駿郎 登
馬蹄飛 謝
夜光輝 洲

第六班一九〇〇米
樣樣好 歐
皆能 岳
係咁贏 實
幸運寶馬 許
奇財 夏
香港財神 摩
流浪者 張
百變發 簡
事事達 陳
勁寶 方
最佳寶 白
全年旺 安
多寶獎 謝
博得妙 摩
（後備）

中華民國七十九年（一九九〇）十月

市場有供求支持潛力 第四季中小住宅樓價仍會往上升

次級商厦傳放緩 實況如何待證實

市地產

三男一女組成嬉皮形象 RIVER CITY PEOPLE大碟面世

音樂盤 朗尼

BOBBY MCFERRIN × × × × ×

視聽版

皇家太平洋 澳門食品節

市場有供求支持潛力
第四季中小住宅樓價仍會往上升

市場人士報導：本港今年全年的地產樓市，將會在一個好市中的市場中推進，雖然有個別人士對於目前的地產市道，有所觀望。但是，專業人士認爲本港地產樓市進入今年的第四季度時，住宅樓宇及商業舖位的市道仍佳。

市場人士指出：在今年第二季度內，本港的中小型住宅樓市，會一度再次在相當大的程度上，依賴最終用家的需求，使得市道仍佳。進入第三季度時，本港湧現了大量潛在買家，而加上了新公務員房屋計劃，對於中型樓宇的需求增加，因而，便帶動了市場對於中上價樓宇的需求增加。而在今年第三季度中，大量的炒家亦見入市，更形成了中小型住宅樓市繼續活躍。

在該段時間內，「信和」「新鴻基地產」及「長實」「恒基兆業」的新樓盤，也成爲了搶手及排隊的對象。

市場人士指出：目前市內的中小型住宅的新樓轉手情形，頗爲熱烈，因而，可以預見的，便是第四季度的中小型住宅樓宇其市場必然仍有相當大的支持力，樓價仍有上升的條件。

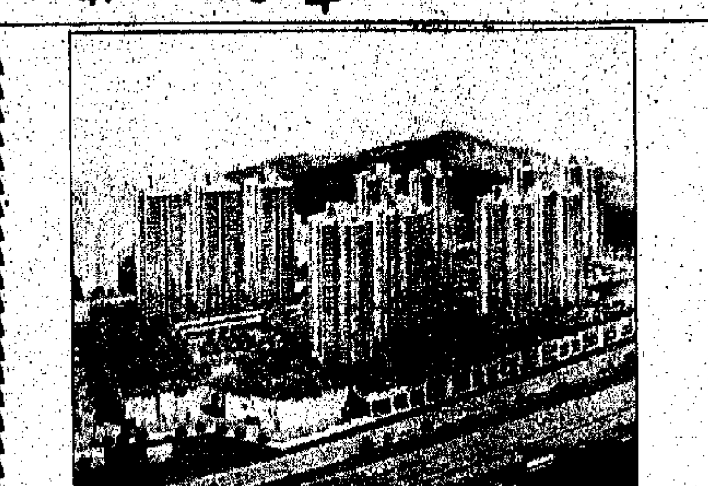
市場人士指出：今年第四季度的中小型住宅樓價，將可以在第三季度的水平上，上升百分之五左右，而這一個支持力，亦該是不成問題。

市場人士指出：除了中小型住宅樓市在第四季度中，可以有上升的支持力外，至於豪華住宅單位，在第四季度中，仍可以維持一個穩定的市道局面。

由於明年內，這方面的住宅單位供應，將會減少四成，所以，時下仍未全部售出之豪華住宅單位，在今年第四季度及明年第一季度內，會有頗大的消化力。

市場人士估計在明年第三季度開始，因爲供求的關係，將會導致豪華住宅單位的樓價有所調高，投資者將會在樓價仍未上升之前先作出投資的部署，自然便會引致其樓價的上升。

市場人士同時亦指出：商業舖位方面的市道，在今年第二季度時，已經仍爲活躍，商舖的租金普遍見有百分之五至七的升幅出現。而第四季度乃是零售業旺季，對於商業舖位的需求，會大大地增加，因而短期租約市場會更爲活躍，其租金水平會有百分五之升幅出現。



中小型住宅市道仍然吃香。

塌天當不了被冚

百家言　儆予譜

較早時，胡應湘先生提出了一個新機場發展計劃方案，其主要的內容，乃是可以節省龐大的開支。

這計劃提出後，很多人也叫好，特別是中方人士，更是鼓掌不已。

爲什麼叫好？除了從數字的比較上，少用了公帑之外，說不出其他原因來。

節省了公帑，又會產生什麼後果？沒有人可以說得上來！

改變計劃，對於民生及社會經濟，又會產生什麼後果？又沒有人可以說得上來。

中方最關心的，便是「一錢」的問題，錢用多了怎麼辦，歸誰負責？錢節省下來？該歸誰所屬？就算是有影響力的大頭頭，也在向「錢」看。那麼，應聲蟲們，又豈不也在錢根中打滾。

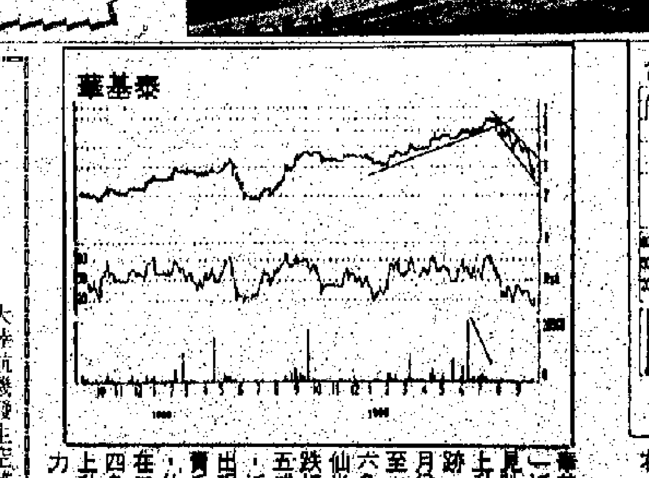
最近，港府的新機場顧問公司，對於胡應湘先生的計劃作出了回應。

擁胡派及向「錢」看的中方的第一個反應，便是認爲港府大石責死蟹。

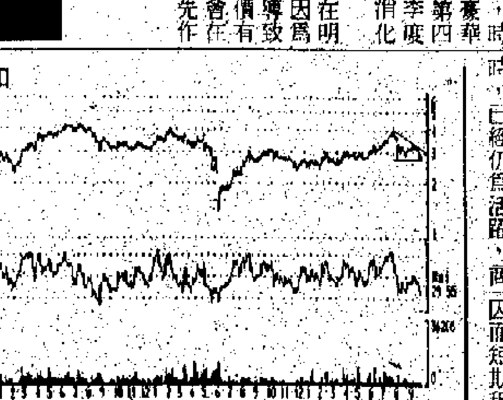
用上過千億元的公帑，阿譜也認爲應該十分十分審慎地去研究才是，無論是那方面的意見，也應該重視。

然而，關乎社會經濟發展及民生、安全等事的計劃，也不能「睇餸食飯」，一旦出了事，就是因爲捨得使雞，唔捨得個臂，表叔話頭，檢了芝麻，掉了西瓜的話，那麼，到時候可就後悔莫及了。

阿譜並非這方面的專家，但是覺得做人做事，也不要嘥嘥嘥嘥。



「華基泰」近期跌破上升軌跡，上月曾跌至二元六角二仙半，跌幅爲五成七，近日出現超賣反彈，估計在三元四角有上升阻力。



「合和」七月最高見三元八角七五，出現超賣，八月九月則有調整，回落至二元八角，目前其反彈阻力乃在三元二角左右。

商業社會供求大增 存人館仍未被淘汰

小本經營　阿尚

社會發展使到其經濟形態的不同，在就業方面，也出現了不同的形態。

如果閣下年輕，未經歷過二十年代或四十年代的歲月，對於當時的就業情況，不大了解的話，那麼，大可以看看電視台在午夜播映的粵語殘片，在這些殘片播出三、四十年代香港人生活的電影中，頗多情節描述就業情況。

粵語殘片中的男主角，無論是吳楚帆也好，或是張瑛、張活游也好，他們飾演一個中下層小市民，生活在貧困的日子時，若是經由存人館介紹的話，必須給存人館以介紹費，若是自行往工廠求職的話，便得向工頭孝敬茶錢，才可以獲得一份薪金菲薄的工作。

那個時代，人浮於事，要找一份四、五十元月薪的工廠工，也不是容易的事。

然而，無論是那一個時代，存人館的存在，乃是任何一個社會中必然存在的現象。

在小本經營中，經營存人館的生意，只要持之公正，乃是值得去做的。

不過，如今，時代已是不同。

今時今日，上存人館的，大多數不是找工做的失業人士，而是僱主往托存人館代找員工。當然，其中也有希望轉工的市民，往存人館去看看，可有什麼合自己心意的工作，可以讓自己轉換轉換環境。

次級商厦傳放緩 實況如何待證實

市場地產　郭金勝

有消息謂港島灣仔方面之次級商業大厦，因爲供應過剩，使到新盤的銷售速度放緩，而樓宇的投資價值，亦相應地下降。

不過，林叔話頭，不應以一兩個樓盤之個別情形，便就作出過份之肯定，因爲一個盤，並非可以代表所有之市場。

到底次級寫字樓之市況如何，看來過埋第四季之後，方可以有一個定論，因爲頗多之租約，乃爲在第四季度後，方有一個去向指引。

陸羽茶座中，有消息謂香港仔之興偉工業中心，在今年初申請改作工商用途，而在五月時，卻被有關方面拒絕。然而，大業主方面，仍爲心有不甘，最近又再入稟申請，機會如何，則有待有關方面之決定。不過，有一樣野，乃爲應有所知者，每一次之申請入稟，亦作爲一個獨立之事例處理，因爲時間與環境亦會改變也！所以，上次不批准，並不表示今次又不批准。

香港興偉工業中心之地盤面積爲四萬八千四百三十平方呎，乃屬於合和之物業。如今今次再申請被拒絕的話，合和可能只租不售。

空軍大災難

策略　甘前

上日股市其實只做四隻股份，即復牌的國際德祥及認股証，華人置業及認股証，以及偉益置業。四股成交佔了總成交的一半，是否過份？你問我我問邊個？

國際德祥復牌，認股証挾到飛起，初時，有大成交的兩邊客方式在四元七牌，屬購完數之後的補倉。至於在市場買貨平倉者，開市成六元，收市六元五角半，比停牌前的二元四角半大升一點六五倍。不少人空倉，是在一元二角至一元五角的水位，現在以六元去補，十萬股輸了五十萬元，眞的無眼睇！難怪市場仔個個嘩然，謂此役慘過梁天來，害過金葉菊，因爲十個市場仔中，有三個做了「空軍」，今次是挾到正，千年道行一朝喪了。

對於聯交所無端端將國際德祥停牌，空倉者自然咬牙切齒，大有意見。因爲如不停牌，可以在三、四元之水平補到倉，不會輸得咁慘，停牌是否不當？是否好似當年期指事件之重演，只好留得公論了。不過，交易所近期處事，有進退失據之感，似乎值得檢討也！

大陸空難何其多 確保安全待商榷

五湖四海　高眺

大陸航機發生空難，次數之多，實在令人不寒而慄，今次發生在廣州之撞機事件，釀成百幾人死亡，當中包括尚未起飛之航機在內，死者更屬無辜。

顯見廣州白雲機場遇到嚴重事故之前，未能及時採取應變措施，令災難擴大。

根據報導，此次事件乃涉及劫機，廣州之機場早已知悉劫機將降落，有一說被劫之機曾在廣州盤旋達四十分鐘之久，直至耗油殆盡始安全降落機場。本來，遇上這類事件，地下之機場便應採取緊急措施，以防萬一，但竟然尚有其他客機在安排上客，結果造成撞機事件，令死亡人數擴大。

其實，空難乃有人爲、天災造成，全世界都有，更何況發生劫機件，但大陸方面的確須認眞檢討，尤其是白雲機場方面，絕無理由對可能發生撞機事故無知。

其實，大陸之航空服務，水準低劣，早爲旅客垢病，從機場管理到機上空姐服務，與其他地區相比，實在令人搖頭嘆息，大陸之民航局，看來亦下定決心，重新訓練地勤及空姐服務水平，引入先進管理，否則遊客對大陸民航恐懼難消，最終影響大陸之旅遊業務。

「六四」之後，加上亞運會成功閉幕，滿以爲大陸旅遊可望復甦，但今次劫機、撞機大災難，必構成陰影，對旅遊業之復甦肯定有不良影響，希望大陸方面從速善後及改革。

恒基地產增長可觀 盈利增百分三十二

股海風雲　郭楓

恒基兆業地產在九月廿八日公佈九○年度的全年業績，除稅後綜合純利有十七億四千四百萬元。和八九年六月底爲止同期的盈利十三億一千一百九十萬元相比較，計有四億三千一百萬元或百分之三十二點八的增長。此一增長率十分可觀，亦出乎人們意料之外。

平均每股盈利一元○九仙，比上年度的八十二仙，亦增加二十七仙或百分之三十二點八。恒基地產董事局決定派發九○年度末期息每股廿一仙，連同已派發之中期息十四仙，合共三十五仙。這比八九年度所派之三十仙（中期息十一仙及末期息十九仙），增派五仙或百分之十六點七。

不過，派息比率已下降，由上年度的百分之三十六點六，下降至本年度的百分之三十四點二。

恒基地產在去年度重組之後，所有地產發展以外的業務交由附屬的恒基發展進行，本身只持有恒基發展的股份。在九○年六月底爲止年度，恒基發展完成了一百九十一萬方呎各式物業（內包括二千七百個住宅單位），營業額四十億元以上。這構成集團盈利的主要來源。

另一方面，租金收入亦錄有百分之三十五的增幅，達一億三千三百三十二萬元。目前，地產發展提供了總盈利的八成四，租金、投資則佔百分之十六。

九○年度內購入十三個地盤，共約一百五十五萬樓面呎。扣去三百九十一萬方呎已完成及售出之物業，目前恒基地產共有土地儲備約一千六百五十萬方呎，不及長實、新地及新世界，但相當於恒隆的三倍左右。

恒基地產的發展，以中小型住宅爲主，而且不少位於新界新市鎮，這都是頗爲暢銷的物業。以目前市民收入迅速上升，港內又實施公務員置樓計劃，前景可以樂觀。

以近價七元四角半計，九○年度PE只有七點三倍，殖息率四厘七，有一定吸引力。

是日也，誰人預飛

自中東事件以來，大市一直處於下跌，間有反彈亦僅曇花一現，指數一度跌破二千七百幾，許多股份跌至面目全非，損失慘重者不知凡幾，但全球股市如此，不獨香港爲然，股民即使投資蒙受重大損失，亦只無怨言。

最令人覺得遺憾的卻是近期發生個別令人不愉快事件，「國際德祥」認股証由六毛子左右兩日之內衝上一個四毛二、三，明顯事態並不尋常，但有關方面並無採取任何措施，或要求上市公司解釋升因，下午開市股價在三十分鐘再衝上二個四毛半才宣佈停牌，但事情並未就此完結，週三卻又宣佈復牌買賣，第一手已經六元成交，收市六個五毛半，明顯交收方面不會順利完成，空倉者假如無力負擔虧蝕，沽貨經紀實要負上責任，假如經紀又無能力承擔責任，則損失又由誰負責，現時事件如何解決，眞令人擔心。

「偉益」被上市委員會拒絕紅股及新股上牌買賣，但公司卻通過送股建議，除淨買賣，股價由兩個七升至六元，再跌至四元，又再衝上五元四角收市，究竟買賣雙方根據除淨抑或以舊股買賣，如小股東因此而蒙上重大損失又應該由誰負責。

東茗工業盈利甚佳 印尼廠房明年啓用

底牌　實至

「東茗實業」九零年上半年，營業額達到七億元，較上年度共爲微增了百分之二點六，而盈利方面乃爲二千八百萬元，較上年度增加百分之二十六。

「東茗」上半年度盈利大增，主要是由於集團嚴格控制成本，同時增強垂直整合生產，節省了甚多文件成本，提高了邊際利潤。

今年四月，「東茗」配售新股，建議一批三千萬股新股配售予「善美」，每股作價八角二仙，集資九千八百萬元，經此配售後，「善美」乃成爲了第二大股東，而第一大股東劉學的持股量，乃攤薄至二成。

「東茗」與「善美」合作，可以令公司的產品使用「善美」的牌子及透過全球的勝家分銷網推廣。

在中期業績後，「東茗」又收購了「長城電子」百分之二十五股權，以現金及發行二千一百萬新股，每股作價一元五角，作爲支付代價費用。

截至九○年三月止，利潤不少於六百萬元。

最近，「東茗」又以五千九百萬元，收購美國EMERSON RADIO百分之五的股權，該公司乃是一家視聽器材批發商，其分銷網絡包括了一百八十間零售店及郵購中心。

「東茗」在大馬的廠房，經已投產，而印尼廠源，亦將於明年初啓用。

財經廣場

錢璐主編

三男一女組成嬉皮形象 RIVER CITY PEOPLE大碟面世

音樂盤　朗尼

揭成英國格林美獎歌曲——還有一曲DON'T WORRY BE HAPPY而勇奪多項大獎的BOBBY McFERRIN，本來在爵士音樂界早已有相當知名度，在流行音樂的圈子，自然應付裕如。

至於他的新作MEDICINE MAN，已訂於本月底在美國推出，唱片封套的BOBBY McFERRIN竟然作非洲土人的打扮。

×　×　×

曾經來港舉行個人演唱會的「搖擺紳士」ROBERT PALMER，將會有一張取名有DON'T EXPLAIN的新大碟推出，唱片及盒帶將會是兩張的套裝，而鐳射唱片則是單張。

這次ROBERT PALMER的大碟會有不少頂級師客串演出，其中包括了BILLY IDOL及MICHAEL JACKSON均十分器重的結他手STEVE STEVENS與及REGGAE界的流行樂隊UB40。

大碟的首支單曲就是跟UB40的I'LL BE YOUR BABY TONIGHT，這首作品的原作者就是BOB DYLAN。

×　×　×

喜歡流新音樂的樂迷要留意一個新的名字——RIVER CITY PEOPLE，由三男一女組成，音樂風格接近ALL ABOUT EVE，形象亦頗「嬉皮」。

他們的首張大碟是SAY SOMETHING GOOD，其中包括了在英國流行榜表現不俗的CALIFORNIA DREAMING（原作者爲THE BEACH BOYS），鐳射唱片更多收錄兩首——分別是FIND A REASON和HUSKISSON STREET。

×　×　×

自從KERRY G在流行樂壇大放異彩，再沒有人敢少看一個樂手的流行潛質，於是近期就有一大堆樂手推出的個人唱片，其中較值得留意的是一個叫DAVE KOZ的色士風手。

DAVE KOZ曾經與多位名歌手合作，其中包括了RICHARD MARX，在其首張個人大碟裏面，便會玩奏會與RICHARD MARX合作的ENDLESS SUMMER NIGHTS。

×　×　×

由BRIAN WILSON（THE BEACH BOYS成員）及JOHN PHILLIPS（MAMAS AND PAPAS的成員）的女兒組成的WILSON PHILLIPS，將會於十一月到日本舉行演唱會，據說她們頗有可能會順道過境，或許會在香港出現呢。

夏文卡頓HK 6900 大功率前後級擴音機

夏文卡頓HK6900是他們功率最大的一款前後級擴音機，額定輸出達每聲道一七○瓦（八歐），諧波與互調失眞均小於○．○八％，全部線路設計用獨立晶體管，負回輸只有12DB，寬頻帶遠超出人耳聽覺範圍，這部機並可瞬間輸出九十安培，具有驅動低阻抗能力。

HK6900體積相當大，寬17 7/8吋，高6 1/4吋，深16吋，重37 1/2磅，面板上各種控制功能鈕除選擇兩對揚聲器外，還從兩部錄影機輸入、錄影監察及五個音源輸入包括唱頭、CD機、調諧器、AV和A/V，兩部錄音座可雙向過帶。

這部機是A/V兩用設計，但有一個掣可將視頻放大器線路關閉，使音質更純，唱頭放大器可選擇MM或MC唱頭增益。有一個MAIN DIRECT掣，可越過前級放大器各級，使選擇的訊號只經音量控制即進入功率放大器。

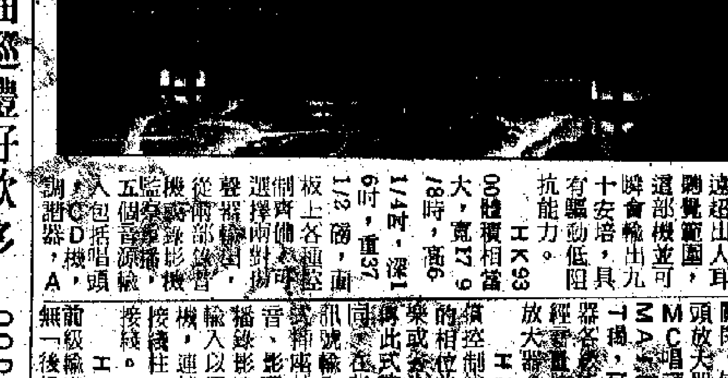
HK6900的響度補償控制線路可修正中音的相位差，不會引起音染。背板上除了各種輸入和輸出RCA插座外，尚有兩個錄音座環線，這是爲轉錄影機和音頻與視頻的，連接喇叭線用大型接線柱，可以多種方式接線。

HK6900有一對「前級輸出」「後級輸入」插座，但卻無插座只提供一個由前級放大器部分的電壓平輸出，可用作推動一部外置的功率放大器，但不能斷HK6900自己的功率放大器，道對插座亦可輸近訊號環繞聲處理器，錄音座或混音機。

背板上有一個揚聲器工作方式掣用來調節給輸出晶體管的供電電壓，使四或八歐揚聲器安全工作，說明書建議一般用四歐位置，可保證擴音機在低溫下工作。

無可諱疑，HK6900是市場上最強力的前後級擴音機之一，質素和設備都令人稱賞，這部機的控制鍵多組操作容易，大電流輸出能力既使兩聲道同時推二歐揚聲器亦不燒保險絲，在設計上可讓用家選擇嚴格通道，錄音時可以聆聽另一音源重播。

HK6900能產生你希望的高質素聲音，響度補償確實甚少音染亦無相移問題，這部機的噪音非常低，尤其在增益十分高時仍保持低噪音相當難得，它的輸入靈敏度不尋常的高，但如使選擇唱頭輸入時將音量扭到最大只能聽到輕微的嘶聲，用調諧器輸入全無串音，這些都是高級印器才具有的特性。



影視金曲巡禮好歌多 李克勤再度迷倒少女

好歌細聽　莉雯

「寶麗金影視金曲巡禮」這張雜錦碟，顧名思義，當中所收錄的歌曲全部是電視劇、或者是電影的主題曲和插曲，其中以今年的作品佔較多，不過，亦有一九八二、八六、八八及八九年的歌曲。

唱碟的第一面，首先是蔡國權唱的電視劇「燃燒歲月」的主題曲「天意人心」和插曲「烽煙情緣」，接著是香港電台電視劇「雙城記」的同名主題曲，由徐小鳳主唱；卡通片「捉鬼敢死隊」的同名主題，草蜢合唱；張國榮唱的「凝望」，是電影「棒樂可樂」的主題曲，當時的他，仍缺乏一份成熟的感覺；陳慧嫻的「冥情流露」，是「超時空要塞」這套卡通片的主題曲；「飛渡烟雨間」是黎明主唱，是電視劇「晉文公傳奇」的主題曲。

譚詠麟主唱的「理想與和平」，是世界盃主題曲，收錄在唱碟的第二面，其他的歌曲還有張學友唱的「人間道」，是同名電影的主題曲，何家勁唱的「中華英雄」，是同名電視劇的主題曲；電視劇「回到未嫁時」的主題曲「愛恨纏綿」，由關淑怡主唱；李克勤唱的「足球小旋風」，是同名卡通片的主題曲；「再惹歲月」是黃凱芹爲同名廣播劇唱的主題曲；電影「戀愛季節」主題曲「KISS ME GOODBYE」由達明一派合唱。

相信其中不乏大家耳熟能詳的好歌。就個人口味來說，最喜歡「飛渡烟雨間」的詞：流淚濕青衫，寒雨中呼喊，還我英雄江山，長空飛渡烟雨間，寒劍丹心殺盡野蠻。有壯志伴我，衝過勝天過險灘，回復我江山，縱苦楚千萬，踏遍千千山，隻身孤雁，路縱遠亦粗更無限。何日可登峰，雲雨間飛縱，還我朗月春風！回首滄桑歲月中，愁緒痴心那樣更濃。無限的江山，遙遠的嘆喚，離散春秋黯淡，長空飛渡烟雨間，回首風中孫日再遭。

×　×　×

李克勤唱的情歌，教他多十五、二十時的少女所受落，也爲他唱的歌而着迷，最近，他的一首MY SHIRLEY推出，相信又會令一些叫做SHIRLEY或其他女歌迷聽得如痴如醉了！

爲何讓我熱烈地親親小姐，容我身軀貼近你不加抗拒，柔情令你實在亦推不可推，無悔這刻形同如一雙愛侶。MY SHIRLEY，MY SHIRLEY，只因痴心終遇上所以一片痴情，無言踏過夜路上一雙倒影，每抹傷心你要，我一一答應。

沉醉之中閉上眼睛作入睡，但見點點的淚滴迫變難，無奈之中你眼裏似說話，奉獻溫馨的告別贈你罪。MY SHIRLEY，MY SHIRLEY，可知一生不快樂，爲了濟醒，而我只好臨行前輕吻別，目送今天一段歡樂光景。

視聽版

HI•FI PAGE　逢星期五出版

柯達推出先進照片雷射影碟系統

美國伊士曼柯達公司宣佈推出一套與飛利浦公司合作發展的最新照片鐳射影碟系統，可以把卅五MM菲林的影像攝錄及記錄在鐳射碟上。這些已儲存的小像可以透過一部由飛利浦製做的全新鐳射影碟機在電視上直接播放出來。

柯達公司認爲這套系統是攝影史上一項創舉因爲它所提供的高質素影像遠遠超越目前任何一款電子靜態影像系統的播放效果。

當客戶將菲林送到沖印中心沖晒時，服務員可如現時一樣把菲林沖印成普通照片，或將底片透過掃描器處理成數碼式影像儲存在一個金色照片鐳射碟上，然後在電視機上把影像放出來。

如果客戶要印製照片時，更可利用柯達的力感應打印機將高質素的照片印製出來。

柯達主席章德禮表示：「這套柯達照片鐳射影碟系統將是未來影像儲存的新發展。」章氏稱：「一整套的柯達照片鐳射影碟系統將於一九九二年在推出。」

柯達公司提早在兩年前公佈這套新系統主要是讓攝影、電子、電腦及軟件生產商有充份時間作好準備去迎接這個高質素影像市場。他補謂：「這項新科技將會是柯達電子影像市場發展的新策略，並爲電子影像科技訂立一個新品質標準。」

全套柯達照片鐳射影碟系統包括下列各款裝備：

一部由柯達製做的影像掃描器，一台SUN MICROSYSTEMS電腦及飛利浦的照片鐳射碟記錄機。

柯達公司製做照片鐳射碟，每一隻碟可儲一百個影像。

柯達熱力打印機及熱力感應相紙。

一部由飛利浦製做的新品鐳射影碟機，此機可播放影音鐳射碟及照片鐳射碟。

美岸樂韻傳香港 畫享「歡樂時光」

華美達麗新酒店的美岸海鮮廳爲配合全新風格及滄菸鋪和氣氛，特別邀請兩位著名樂師——羅艾倫（LARRY ALLEN）及杜彼得（PETER STONE）加盟獻藝。

每日下午五時起，賓客們可以一邊享受怡人的「歡樂時光」特飲，一邊欣賞杜彼得演奏美妙樂章，驅走日間工作帶來的緊張和疲累。羅艾倫則會由晚上九時開始，爲賓客彈奏心愛名曲，直至深宵。

羅艾倫出生於美國印第安納州，擅長鋼琴演奏、歌唱及故事講說，精通爵士樂、古典及流行音樂，早已享譽東南亞。過去十年間，曾先後在亞洲區多間酒店及夜總會駐唱，其中計有香港凱悅酒店、新加坡希爾頓酒店、耶加達希爾頓酒店、新加坡DYNASTY酒店、CASABLANCA CLUB及香港美國會所等。

杜彼得原籍愛爾蘭，一直致力從事音樂工作，先後在澳洲、太平洋地區及美國等多個電視台及電台演出。杜氏曾於亞洲區生活多年，前爲香港富麗華酒店ROTISSERIE餐廳駐店樂師。除演奏鋼琴外，杜氏亦精於編曲，著有暢銷歌曲——TRAVELLING TO FREEDOM。

羅艾倫及杜彼得將於九月八日起，在華美達麗新酒店美岸海鮮廳長駐演出。

皇家太平洋澳門食品節

「您要品嘗澳門的名菜，毋須遠赴澳門也有機會了。中港城皇家太平洋酒店的咖啡廳CAFE ON THE PARK由即日至十月十四日舉辦澳門食品節，菜式有葡國馬介休，非洲雞，香草蒜茸扒大蝦，各款紅白葡酒等。此外還有多種菜式，俱可在自助餐、散餐點上吃到。食品節期每天都有幸運輪及另有幸運大抽獎，大獎：雙人兩晚住宿澳門聖地牙哥酒店，燭光晚餐及來回船票另加自駕小吉甲車漫遊等。」

SOHO CLUB 舉行巴西節

一個前所未有，多姿多采的「巴西節」將於十月三日至二十九日期間在中環蘇豪街的SOHO CLUB隆重展開。

在爲期一個月的「巴西節」中，來自巴西熱情奔放的表演者，將會每晚爲你表演兩場，與你共享南美風情。

爲迎接「巴西節」的來臨，SOHO CLUB已從新佈置，充滿南美情調，SOHO CLUB除了供應巴西特式飲品外，更邀請到巴西著名歌舞團——「巴西，巴西」蒞臨表演助慶。

「巴西，巴西」歌舞團共有七至九名成員，其中包括歌手、舞蹈員及樂隊成員。「巴西，巴西」曾在法國巴黎公開表演，受到當地人仕一致歡迎。

由十月份起，SOHO CLUB將會與你分享每一個熱辣辣的巴西晚上。

IC之始末

鄧文斌

上期提及到現今世上的靚IC可供人替換的大致上有SIGNETICS的NE5535、LINEAR TECHNOLOGY的LT1057、LT1058、LT1028與及LT1058。再加上HARRIS的HA5112。我會先講一下NE5535、HA5112與LT1057幾種，因爲它們比較常用，原因是它們都有共同的特性：都是DUAL（雙）的IC。大多數的廠家都會爲了降低生產成本與及設計方面的方便而用上了DUAL的IC，有些更用QUAD的晶種。

NE5535是最早被發掘出來而又被用作代換機內的IC。它可說是換IC鼻祖，在八七年開始，它便在音響界（靡機界）立下了響噹噹的名堂。到了今天這顆IC仍然代表著最基本的OP AMP，可換的品種。另一方面它的價錢只在四十元左右，因此亦極之受換料的發燒友所廣泛地採用。更何況它在替換方面極之容易，幾乎可以在毫無線路方面的改動之下可以換妥，是容易之極。換了NE5535之後在音色方面確是有一定的改進，但它並非十分之出色，每一方面都只有一點的改善，只不過這些改善比起換綫都可能已是十分奏效。NE5535的音色比起一般的OP AMP來得豐厚和自然，頻應方面亦有較多的伸延。最重要的是它在分隔度與分晰力方面有不錯的表現，但深度方面的改善則屬平平。場面的潤度和高度，定位方面等亦有些少的改進。NE5535所能改進的地方雖不致說成爲天淵之別，但人極廣數十元的價位，它所能作出的改善亦屬超然，亦值回票價有餘。另一方面原作者WALT JUNG亦提倡了將這顆IC改成爲A類工作，加多一點的偏流，做法是十分之簡單，只需要將IC的第一腳至第四腳與及第四腳至第七腳之間加三顆大約是3K的電阻便可（原作者用的是3K92）。

在選了一下，另一位十分之有料的音響工程師提倡了使用HARRIS的HA5112，提倡用HA5112的便是BEN DUNCAN。BEN DUNCAN是英國著名的音響設計家，而WALT JUNG則是美國一位OP AMP的權威。用HA5112代替原機中的OP AMP比NE5535的效果更爲突出。

主要是在中低頻方面。（但其實這方面可在線路上其他地方將就，較便宜。）HA5112事實上比NE5535好，但亦算稱得上是「好得多」——HA5112大約會比NE5535好三十%至50%。但當時沒有比HA5112更佳的OP AMP，因此用家亦欣然接受。

不過HA5112在使用時會遇上一些問題，原因是HA5112在某些線路上會出現不穩定，出現一些高頻振盪，產生斷聲。這種情況一點也不出奇，查實HA5112是在增益超過十HIGH FREQUENCY OSCILLATION而已，無傷大雅，很少會對任何器材產生不良的影響的。不過這HA5112不適用亦不要失望，查HA5112有個仔名叫HA5102，HA5102內置有一個補償綫路可在低至0DB的增益綫路上使用亦不會有問題。可惜的是HA5102的音色比5112的差。

但在今年初又有一顆新的OP AMP被發掘了出來。這顆OP AMP的效果比起HA5112好得多，亦比NE5535優勝。這就是LINEAR TECHNOLOGY的LT1057，它有何出色，下期繼續。

排位稍後就即發表，看來各場出馬亦不會少。上週末賽事在A跑道舊灣舉行，直路比較長。而今次週日賽事則在A跑道新灣進行。

現下很多朋友都明白何謂A跑道B跑道，新灣舊灣之意思，亦會知道新舊灣之不同，在於新灣將直路截短約一百公尺。

直路一段長一些利於馬匹可以在末段從容殺上。而去週八場賽事，除去兩場直路賽一千公尺不受影響外，其餘六匹頭馬都是靠轉正直路才發揮後勁取勝。第一場出水芙蓉沿途跟穩放頭之掂揚，一進直路才從外檔殺上來。第四場利港基亦復如是，而快放之好世界竟被多駒越過。第五場大老闆放頭進直路，亦一樣抵擋不住好彩數與高勁凌勵衝刺。第六場聖煞若非得直路較長，亦不能將衣錦榮歸壓服蹄下。第七場翠河若不是因直路長，則就算大超班亦會差一兩步追不及。第八場南雄之勝一樣憑後上搶元。看來無一匹不是拜舊灣跑道所賜，若當日動用新灣跑道，肯定有多場戰果要重寫。由是可見跑道對賽果影響之巨大。

今次賽事應對放頭馬看高一綫，排位在七八或以上者肯定要吃虧，除非底質大超有如翠河者，那自然不在話下，否則不宜選取外檔馬。尤其是三場千四與一場千二賽事，更應留意排位之優劣。加上選馬優先着重能放之快馬，中不中不遠矣。

騎馬人威廉范斯上訴案

澳門賽馬會公佈有關騎馬人威廉范斯因不熟行馬會指令而被受紀律車資會停職一個月之上訴案，經覆事務司屬下的上訴委員會議決上訴無效，罰則於一九九○年十月三日午夜開始生效。

馬賭30年

保常威動態有瞄頭

體育

澳洲室內網賽戰況趨烈
張德培〇比一被擯 瑞典倫根輕易晉級

調查報告消息外泄惹爭論
法國馬賽打假波案成爲球圈熱門話題
周末足球最高行政機關開會討論

（法新社巴黎三日電）根據一項泄漏自機密報告的消息稱，對法國聯賽冠軍馬賽涉嫌「打假波」的調查已發現「嚴重而詳盡的佐證事實」。

馬賽的死對頭波爾多領隊貝克斯聲稱馬賽球員起碼在三場比賽中賄賂對手球員，以爭取不光彩的勝利。

法國國家紀律委員會派員調查此案，但卻初步找不到確實的貪污證據，於是希望對於指控進行更深入的調查，並將調查結果寫成報告，搶先刊登出來。

據報道，現時調查小組搜集的資料足以導致紀律性行動，但由於似乎仍欠缺確實的證據，馬賽管理上的失誤仍未成爲預料中的結論。

法國足總會長科納一費耶宣布調查報告的內容已泄漏，並重申馬賽貪污的指控仍未獲確實證據支持。

調查就三場賽事作出報告。分別是八九年十月馬賽對波爾多；九〇年四月馬賽對聖伊天……

銀牌賽首仗鬥依波路
東方物色外援增攻力

（特訊）甲組足球隊東方近日無戰事，但由於該隊打了兩仗僅得兩分，所以幕後統帥部正密切聯絡外援球會，希望邀得新中鋒加盟，解決攻力不足的問題。

在較早時間，東方會表示會羅致澳洲球員黃利，但因名球員一直沒有消息，目前東方有新目標，邀請英國前鋒史提夫麥菲利(STEVE MCFFERY)加盟。麥菲利在八五年曾來港串演東方的外援，打了三場，而且曾於目前勢力東方的發明合作，所以東方由發頭與他聯絡。

據教練古廉權表示，目前該隊將全力備戰騎砵透銀牌賽，以圖爭取佳績，除了加緊物色外援，也會加強操練，並於近期頻頻約友隊比賽，包括愉園新預備組及花花隊，東方將於下星期一在斧山道球場與花花友賽。

東方陣中有六名奧運代表隊成員目前在大馬集訓，包括門將練浩然、梁錦輝、譚兆偉、羅繼華、黃偉德與及潘嘉明，由於入腳不齊，所以目前訓練只以體能方面爲主，待奧運師回來後，才可作陣型及組織訓練。

在聯賽首仗時弄傷足踝的梁錦輝，經過接近一個月的治療及休養後，傷勢已接近康復，目前他已隨奧運隊往大馬集訓，相信可以操迴狀態，在十六日對依波路的銀牌賽中上陣。

駒騰前赴深圳集訓

……和地區都有着雄厚的網球運動基礎，如南韓、泰國、日本、馬來西亞、新加坡、菲律賓等網球開展得較爲廣泛，都有條件培養出優秀選手。在談到中國人打網球時，夏特里埃說：中國人打乒乓球、羽毛球的悟性極好，能夠代表世界水平，打法相近的網球也不應該落後。

五育中學陸運會 紅社鷹隊……

……威旅行社 Licence No. 350846
專售 各地機票 旅行團 簽証
…3-0628
$3060 $3990 $3990 $3850 台北酒店・特價酬賓
	單	雙
永安	240	270
利達	300	320
天成	390	400
一樂園	360	420
金府	350	420
富都	930	1000
力霸	1000	1060
老爺	1170	1280
…敦道636號銀行中心2110室
IATA
…華克山莊四/五天豪華團 $4,190起
…華克山莊四/五天豪華團 $4,390起
…豪華團 $5,890

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員 聯合廣告
本會設有貿業保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴，聯絡電話：七八九九〇八三

1991 中學會考試題建議答案

明德出版社 MILL & DALE PRESS

Additional Mathematics (1)

W.S. So

Revision Exercise 1: Quadratic Equations

Worked examples:

1. If the two roots of the quadratic equation $bx^2+cx+a=0$ differ by 1, show that $c^2=b(4a+b)$.

Solution:
Let α, $\alpha+1$ be the two roots.
sum of roots:
$-\frac{c}{b}=\alpha+\alpha+1$ ..... (1)
product of roots:
$\frac{a}{b}=\alpha(\alpha+1)$ ..... (2)
from (1)
$\alpha=\frac{-c-b}{2b}$ ..... (3)
put (3) in (2)
$\frac{a}{b}=\left(-\frac{c+b}{2b}\right)^2-\frac{b+c}{2b}$
$\frac{a}{b}=\frac{c^2+2bc+b^2}{4b^2}-\frac{b+c}{2b}$
$4ab=c^2+2bc+b^2-2b^2-2bc$
$4ab=c^2-b^2$
$c^2=4ab+b^2$
$=b(4a+b)$ (Proved)

2. Find the range of values of m such that the roots of the equation $x^2-2mx+m^2-1=0$ lie between -2 and 4.

Solution:
The roots of $x^2-2mx+m^2-1=0$ are
$x=\frac{2m\pm\sqrt{4m^2-4(m^2-1)}}{2}$
$=m\pm1$
∴ $-2<m+1<4$ and $-2<m-1<4$
$-3<m<3$ and $-1<m<5$
The range of m is $-1<m<3$ (Ans.)

Exercise 1

1. If α is a root of equation $x^2+x+1=0$. Find the value of $\alpha^{14}+\frac{1}{\alpha^{14}}$.
2. If the two equations $2x^2-(3m+2)x+12=0$ and $4x^2-(9m-2)x+36=0$ have a common root. Find the value of m.
3. If α and β are the roots of equation $x^2-3px+p^2=0$ and $\alpha^2+\beta^2=\frac{7}{4}$. Find the value of a.
4. If the square of the roots of equation $px^2+qx+r=0$ are the roots of equation $p^2x^2+q^2x+r^2=0$, show that $q^2=pr$.
5. If α is a root of equation $x^2-4x\cos2\theta+2=0$ and $\frac{1}{\alpha}$ is a root of equation $2x^2+4x\sin2\theta-1=0$. Find the value of θ where $0<\theta<\pi$.
6. If α, β are the roots of equation $x^2+ax+1=0$, α, γ are the roots of equation $x^2+x+b=0$. Forming an equation in terms of a, b, whose roots are β, γ and $\beta\neq\gamma$.
7. If $\alpha\pm\sqrt{\beta}$ are the roots of equation $x^2+px+q=0$, show that $\beta=\frac{p^2-4q}{4}$.

Solution to Exercise 1

1. α is a root of $x^2+x+1=0$
∴ $\alpha^2+\alpha+1=0$ .....(1)
$\frac{\alpha^2+\alpha+1}{\alpha}=0$
$\alpha+\frac{1}{\alpha}=-1$
(1) × α: $\alpha^3+\alpha^2+1^2=0$
$\alpha^3=-\alpha^2-\alpha$
$=1$
$\alpha^{14}+\frac{1}{\alpha^{14}}=(\alpha^3)^4\cdot\alpha^2+\frac{1}{(\alpha^3)^4\alpha^2}$
$=\alpha^2+\frac{1}{\alpha^2}$
$=(\alpha+\frac{1}{\alpha})^2-2$
$=-1^2-2$
$=-1$ (Ans.)

2. Let a be the common root,
we get $2a^2-(3m+2)a+12=0$...(1)
$4a^2-(9m-2)a+36=0$...(2)
(1) × 2 − (2)
$4a^2-(6m+4)a+24=0$
$(3m-6)a=12$
$a=\frac{4}{m-2}$ .....(3)
put (3) in (1)
$2\left[\frac{16}{(m-2)^2}\right]-\frac{4(3m+2)}{m-2}+12=0$
$8-(3m+2)(m-2)+3(m-2)^2=0$
$8-3m^2+4m+4+3m^2-12m+12=0$
$8m=24$
$m=3$ (Ans.)

3. $\alpha+\beta=3p$, $\alpha\beta=p^2$
$\alpha^2+\beta^2=(\alpha+\beta)^2-2\alpha\beta$
$=(3p)^2-2p^2$
$=7p^2$
$7p^2=\frac{7}{4}$
$p^2=\frac{1}{4}$
∴ $p=\pm\frac{1}{2}$ (Ans.)

4. Let α, β be the roots of $px^2+qx+r=0$.
$\alpha+\beta=-\frac{q}{p}$, $\alpha\beta=\frac{r}{p}$
$\alpha^2+\beta^2=-\frac{q^2}{p^2}$, $\alpha^2\beta^2=\frac{r^2}{p^2}$
$\alpha^2+\beta^2=(\alpha+\beta)^2-2\alpha\beta$
$-\frac{q^2}{p^2}=\frac{q^2}{p^2}-\frac{2r}{p}$
$-q^2=q^2-2pr$
$q^2=pr$ (Proved)

5. Put $x=\alpha$ and $x=\frac{1}{\alpha}$ in the two equation respectively.
We get: $\alpha^2-4\alpha\cos2\theta+2=0$ .....(1)
$2\cdot\frac{1}{\alpha^2}+4\cdot\frac{1}{\alpha}\sin2\theta-1=0$ .....(2)
from (2)
$\alpha^2-4\alpha\sin2\theta-2=0$ .....(3)
(3) − (2)
$4\alpha(\cos2\theta-\sin2\theta)=4$
$\alpha=\frac{1}{\cos2\theta-\sin2\theta}$ ..... (4)
Sub. (4) into (1)
$\frac{1}{(\cos2\theta-\sin2\theta)^2}-\frac{4\cos2\theta}{\cos2\theta-\sin2\theta}+2=0$
$1-4\cos2\theta(\cos2\theta-\sin2\theta)+2(\cos2\theta-\sin2\theta)^2=0$
$1-4\cos^22\theta+4\sin2\theta\cos2\theta+2-4\sin2\theta\cos2\theta=0$
$\cos^22\theta=\frac{3}{4}$
$\cos2\theta=\pm\frac{\sqrt{3}}{4}$
$\cos2\theta=\frac{\sqrt{3}}{4}$, $\cos2\theta=-\frac{\sqrt{3}}{4}$
$\theta=\frac{\pi}{12},\frac{5\pi}{12},\frac{7\pi}{12},\frac{11\pi}{12}$

6. $\alpha+\beta=-a$, $\alpha\beta=1$
$\alpha+\gamma=-1$, $\alpha\gamma=b$
$\beta-\gamma=1-a$, $\alpha(\beta-\gamma)=1-b$
∴ $\alpha=\frac{1-b}{1-a}$
$\beta=\frac{1}{\alpha}$
$=\frac{1-a}{1-b}$
$\gamma=\frac{b}{\alpha}$
$=\frac{b(1-a)}{1-b}$
$\beta+\gamma=\frac{(1+b)(1-a)}{1-b}$
$\beta\gamma=\frac{b(1-a)^2}{(1-b)}$
The required equation is
$x^2-\frac{(1+b)(1-a)}{(1-b)}x+\frac{b(1-a)^2}{1-b}=0$
$(1-b)x^2-(1+b)(1-a)x+b(1-a)^2=0$ (Ans.)

7. sum of roots:
$(\alpha+\sqrt{\beta})+(\alpha-\sqrt{\beta})=-p$
$2\alpha=-p$
$\alpha=-\frac{p}{2}$
product of roots:
$(\alpha+\sqrt{\beta})(\alpha-\sqrt{\beta})=q$
$\alpha^2-\beta=q$
$\beta=\alpha^2-q$
$=\frac{p^2}{4}-q$
$=\frac{p^2-4q}{4}$ (Proved)

嘉華 5670421 ｜ 嘉年 5670421 ｜ 嘉城②① 7130255-6 ｜ 紅磡 好運 K7555810 ｜ 皇都 皇后 ｜ 新麗②① 7857703 ｜ 海城②① 7355915 ｜ 屯門利多域 4572795 ｜ UA沙田 6990228 ｜ UA黃埔 3031040 ｜ UA金鐘 8690322 ｜ 華懋廣場 1 2 3 3113000 ｜ 巴黎倫敦紐約 1 2 3 4522123
嘉華：第2週 夜及四明午場加點 48小時續集 愛迪梅・尼基諾 合演 導演：希爾 和路達 ｜ 嘉年：第2週 無敵幸運星 周星馳 吳君如 陳友 奎安成 合演 ｜ 嘉城：今天五場 初到貴境 劉家輝 李賽鳳 李家鼎 錢小豪 ｜ 今天五場 無敵幸運星 周星馳 吳君如 陳友 主演 ｜ 好運：今五場 無敵幸運星 陳友監製導演 ｜ 皇都：今天五場 鬥門笑勁 兒童不宜 無敵幸運星 周星馳 吳君如 ｜ 新麗：兩院五場 無敵幸運星 48小時續集 ｜ 海城：48小時續集 飛虎神鷹 兒童不宜 ｜ 利多域：今映 無敵幸運星 ｜ UA沙田：今天獻映 風月俏佳人 初到貴境 飛虎神鷹 無敵幸運星 48小時續集 ｜ UA黃埔：今天獻映 虎膽龍威續集 猛鬼街第5集 風月俏佳人 飛虎神鷹 初到貴境 48小時續集 ｜ UA金鐘：今天獻映 獄中龍 風月俏佳人 衰鬼愛人 48小時續集 ｜ 華懋廣場：院① 無敵幸運星 院② 夜夜鬼纏身 院③ 絕橋智多星 ｜ 巴黎倫敦紐約：夜夜鬼纏身 48小時續集 愛的世界

華聲 ｜ 油麻地 3849612 ｜ 龍都②① 4332363 ｜ 福星 8189102 ｜ 龍華 4922545 ｜ 凱都1 4334957 ｜ 寶石 3657116 ｜ 富都 3429997 ｜ 雅都 6976808 ｜ 美都 4788911 ｜ 鴻圖2 6538201 ｜ 新聲 6976808 ｜ 金門 3653111 ｜ 凱都2 4594857 ｜ 新樂 3618167 ｜ 影都 7426111 ｜ 新寶 3857151 ｜ 新都 5772296 ｜ 寶聲 3891652 ｜ 黃金 3860784 ｜ 文華 3963110 ｜ 翡翠 5771011 ｜ 新光②① 5632959
今天五場 飛虎神鷹 兒童不宜 ｜ 今天五場 台北姦劫 淫暴 ｜ 今天五場 獄中龍 ｜ 今天五場 絕橋智多星 ｜ 今天五場 獄中龍 絕橋智多星 ｜ 今天五場映 絕橋智多星 ｜ 今天五場映 絕橋智多星 ｜ 今天五場 獄中龍 劉華 何家勁 黎姿 主演 ｜ 今天五場 獄中龍 ｜ 今天6場 獄中龍 ｜ 今天五場 初到貴境 ｜ 今天6場 初到貴境 ｜ 今天五場 風月俏佳人 ｜ 今天五場 百色起義 南方發行

大淘 ｜ 碧麗宮 ｜ 海運 ｜ 珠城 ｜ 國都②① 5708861 ｜ 香港仔 5551449 ｜ 國際 3820749 ｜ 泰國ABC ｜ 銀星 6570091 ｜ 凱旋 4161419 ｜ 新同樂 4421000 ｜ 鴻聲 金鴻基 鴻基1 ｜ 樂聲 3617100 ｜ 民樂 3675549 ｜ 總統 8331937 ｜ 金聲 7710933 ｜ 利港②①
今天五場 48小時續集 ｜ 今天四場 都市狂情 ｜ 今天五場 風月俏佳人 ｜ 今天五場 選美淫窩 ｜ 今天五場 初到貴境 ｜ 今天五場 無敵幸運星 ｜ 今天五場 無敵幸運星 48小時續集 初到貴境 ｜ 初到貴境 夜夜鬼纏身 ｜ 今天五場 獄中龍 ｜ 表姐你好嘢 ｜ 夜夜鬼纏身 ｜ 今天盛大獻映 絕橋智多星 ｜ 今天獻映 絕橋智多星 ｜ 今天獻映 絕橋智多星 ｜ 今天五場 獄中龍 ｜ 今天五場 絕橋智多星

百樂 5705454 ｜ 快樂 7306148 ｜ 屯門 4591170 ｜ 光華 ｜ 京都②① ｜ 銀都21 ｜ 珠江 ｜ 樂宮 4759660 ｜ 南昌 ｜ 南華21 ｜ 利舞台 8954294 ｜ 康城1 2 8854589 ｜ 百老匯③②① ｜ 京華③②① ｜ 倫敦 7368282 ｜ 普慶① 7811833 ｜ 普慶② 7811833 ｜ 新華 5738291
今天盛大獻映 請早定座 ｜ 院① 兩家親 院② 風月俏佳人 ｜ 第二週 無敵幸運星 ｜ 今天五場 夜夜鬼纏身 ｜ 今天五場 獄中龍 ｜ 今天五場 無敵幸運星 風月俏佳人 ｜ 今天五場 無敵幸運星 ｜ 今天五場 風月俏佳人 皇家戰士 ｜ 今天五場 初到貴境 ｜ 無敵幸運星 風月俏佳人 ｜ 今映 飛虎神鷹 ｜ 今映 獄中龍 初到貴境 ｜ 飛虎神鷹 48小時續集 無敵幸運星 ｜ 今天獻映 十一日十一夜 無敵幸運星 夜夜鬼纏身 ｜ 今映 初到貴境 ｜ 今映 亡靈之愛 ｜ 全線映 星光伴我心

華僑日報　中華民國七十九年(一九九〇)十月五日 星期五

體育

澳洲室內網賽戰況趨烈
張德培〇比二被擯 瑞典倫根輕易晉級
碧加先挫韋蘭特再勝艾華登 胡必治向蘭度取經再過一關

(路透社雪梨四日電)六號種子張德培週四以六比二、六比四受挫於瑞典倫根，被擯出澳洲室內網球錦標賽。

二號種子碧加把他的發球即上網球技鎖在更衣室內，大打底綫球，他使足夠打敗新西蘭艾華登六比四、六比三過關。

張德培 首次來澳洲作賽的張德培昨晚打到深夜才結束，在先失利一盤之後，終以四比六、六比二及六比四擊敗美國同孢森斯堅。但是十四小時之後，這位前法國公開賽冠軍就沒有那麼幸運，他碰到一個外貌很像前網球巨星波格的瑞典人倫根。長髮，戴頭箍，雙手持拍打反手的倫根處於罕見的最佳狀態中。

未有把今伏表現失準歸咎於昨晚打得太晚的張德培說：「他打得比平時好得多，首盤他幾乎未失一球。」

「我今日打得還可以，我未有感到失望。他打出一些球簡直令人難以置信。當一個對手打得像他那樣，你只好認輸，讓路給他上。」

倫根 充分利用張德培第二發球的軟弱無力，首盤第四局破了張的發球；之後在第八局淨勝，僅花廿八分鐘就以六比二勝出首盤。

次盤張德培一度振作反攻，但倫根的準確落點使張德培一直到最後都處於防守的被動地位。

倫根下伏將遇闌度與戴維斯之戰的勝利者。

碧加 先一晚在次輪首戰中以六比二、七比五粉碎了韋蘭特的短暫復出希望。二號種子碧加在一比四落後之後，連勝最後七局中的六局，取得次盤勝利。

今伏碧加未有打出他的水準，錯失頻頻，他埋怨昨晚打得太夜。

碧加說：「這一伏比分數顯示要艱苦得多，尤其第一盤開始時。」

「但(艾華登)擊球好勁，不輕易把他壓下去，」但是碧加笑着說：「亦沒有多少人比我在底綫擊球更重的。」

胡必治 澳洲胡必治，最近在巡迴賽中進步神速，他繼次輪擊敗四號種子基波之後，再以六比三、四比六及六比三打敗美國施雅士。

十九歲的胡必治在此間和闌度一起練球，看來有意向這位不久前還是世界第一的高手取經，志氣不小。

胡必治下伏對加拿大康尼爾，康尼爾以五比七、六比五及六比四勝荷蘭夏曉士。(楊)

英甲組足球聯賽如火如荼
阿仙奴重逢諾域治 望洗脫不名譽陰影
錫菲聯對溫布頓熱刺戰流浪

(路透社倫敦四日電)英國球會阿仙奴和諾域治將於週末甲組聯賽重逢。他們的球員將各被告誡，囑咐不要重蹈去季兩隊在哈蘭布里球場作賽時互相打鬥的覆轍。

兩隊去季作賽時曾造成不愉快的場面。當時阿仙奴憑一球運來的十二碼，射入以四比三領先諾域治。跟着雙方球員便爭執起來，上演一場「三本藝公演」的話劇。

英國足總形容該次不名譽的事件爲「三十秒鐘的瘋狂」。結果諾域治會被罰九萬五千美元；阿仙奴會被罰三萬八千美元。足總並知會兩會，若有再犯將加倍重罰。

阿仙奴 亟欲在第一循環餘下賽事中縮短與利物浦的距離。利物浦現正以不敗的佳績領導羣雄。

已作賽了七場的阿仙奴現時雖名列第二，但卻少利物浦六分。週末利物浦將出戰榜末的打比郡，料可輕易獲勝，全取三分。

阿仙奴領隊格拉咸將要決定是否讓諾域治的「叛將」林利亨倒戈上陣。林利亨今夏才由阿仙奴付出一百二十萬鎊(二百廿八萬美元)的轉會費，自諾域治來投。

司職後防的林利亨今季一直未曾披上阿仙奴戰袍出賽，不過卻極可能在對諾域治中被重用。

另外，錫菲聯在周末將欣逢溫布頓。溫布頓由丁組如飛般上，到今季躍身於甲組賽事中，是英國球壇近年來傳奇之一。錫菲聯領隊巴隆特正是溫布頓升班的功臣。

錫菲聯 陣中，追隨巴隆特的四名前溫布頓球員，包括便朗中場球員維布，將會在主場力抗母會溫布頓來犯。

錫菲聯將力求在此伏打開聯賽勝利之門。第三位的托定咸熱刺作客。出戰昆士柏流浪。

以得失球率暫列第四位的水晶宮則與列斯聯作賽。

剛從歐洲盃賽自捷克返英的阿士東維拉將面對辛特蘭。(朗)

澳洲室內網賽張德培次輪被擯出局。

調查報告消息外泄惹爭論
法國馬賽打假波案 成爲球圈熱門話題
周末足球最高行政機關開會討論

(法新社巴黎三日電)根據一項泄漏自機密報告的消息稱，對法國聯賽冠軍馬賽涉嫌「打假波」的調查已發現「嚴重而詳盡的佐證事實」。

馬賽的死對頭波爾多領隊貝克斯聲稱馬賽球員曾想在三場比賽中賄賂對手球員，以爭取不光彩的勝利。

法國國家紀律委員會派員調查此案，但卻初步找不到確實的貪污證據，於是希望對於指控進行更深入的調查，並將調查結果寫成報告。

馬賽大老板百萬富翁泰比對記者說：「我不覺得受到他們挑戰，我對報告的內容獲得公開感到頗爲高興。」

報告的內容部份已泄漏，給巴黎一份報章搶先刊登出來。

據報道，現時調查小組搜集的資料足以導致紀律性行動，但由於假乎仍欠缺確實的證據，馬賽管理上的失誤仍未成爲預料中的結論。

法國足總會長科納——費耶宣布調查報告的內容已泄漏，並重申馬賽貪污的指控仍未被確實證據支持。

調查就三場賽事作出報告，分別是八九年十月馬賽對波爾多；九〇年四月馬賽對伊天；八九年十一月卡恩對馬賽。報告在周一呈交國家紀律委員會七名委員，足總會長以及足聯會長。

周末，法足球最高行政機關聯邦局將開會討論此案。(朗)

老網球星際遇不同
麥恩萊勇干諾斯傷
麥氏挫伊凡斯諾域首奪冠軍 干氏須施手術明春始可參賽

(綜合外電報道)麥恩萊先失兩盤，並在第三盤以二比五落後，竟能反敗爲勝，在決賽中擊敗南斯拉夫少年伊凡尼斯域，奪得五十萬美元瑞士室內網球賽冠軍。

三號種子麥恩萊重現他八十年代稱霸時的雄風，以六比七、四比六、七比六、六比三、六比四，取得他一年多來首個冠軍。

麥恩萊 在第三盤突然成個生猛，迫打決勝局，並以七比二勝出，跟着在卅七分鐘內再贏第四盤。

他在決定性的第五盤時，在第五局取得關鍵性破局，全賽打了四小時廿四分鐘後，麥恩萊終於取得勝利。

另一名美國網壇老將干諾斯本週末將在加州施腕部手術，然後養傷直到年底。

國際職業網球員協會發表消息引述干諾斯說，他今年不會再參賽。

干諾斯 「我可能要到明年一月才開始練球。」「如果我不是百分之一百身體健壯，打網球就失去樂趣。」

干諾斯因傷今年只打了三項賽事，本週三他在法國杜魯斯室內賽中，首輪即敗於海地艾根諾六比四，六比四。(楊)

意法荷德西聯賽戰雲密佈
拿波里緊隨兩米蘭 阿積士望重登榜首
巴塞隆那求六連捷拜仁獅子搏兎

(路透社四日電)意大利和法國球會挾着在歐洲盃第一輪賽事中的優秀成績，已載譽回鄉，繼續參加本土聯賽。

拿波里 經過季初一段失準的表現，目前終於在布達佩斯打回隊形，以總比數五比〇大勝匈牙利的杜扎沙。星期日他們將出戰熱內亞。

不過，在布達佩斯一伏表現出色，傳送準確的拿波里隊長馬勒當拿則可能在周日一伏缺勤。

「球王」對記者說：「我很希望能在對熱內亞一伏中上陣，但我已在匈牙利忍着左足的痛楚出賽，使我必須偏用右腳踢球。現在我的背部又出現問題。」

馬勒當拿 本季一直受傷患困擾。上屆意大利甲組聯賽盟主拿波里現時正以四分落後給領先的AC米蘭。後者週日將出戰加利亞里——聯賽尾四隊伍之一。

暫列次席的國際米蘭則出戰亞特蘭大。兩隊雖在歐洲盃中勝出，但國際米蘭將缺少中場主將馬圖斯。這名西德國家隊隊長扭傷腿筋，必須休息一場。

法國 法國的馬賽與阿薩里則各出奇謀，互爭甲組聯賽的領先位置。馬賽出戰聖伊天，將有後衛巴素波里復出。但該隊新領隊碧根鮑華在他接掌馬賽後即首嘗敗績的上伏陰影下，極期望球隊有上佳的表現。

兩分落後馬賽的阿薩里將作客尼斯。本季未逢一敗的客隊預料可全取兩分。

另外，波爾多將對聖日爾門，蒙特貝利挑戰里昂，摩納哥大戰康城。

荷蘭 甲組聯賽，阿積士將有機會重據榜首，因爲剛被蒙特貝利打敗的PSW恩浩雲本周輪空。

與阿積士同是六賽得十分，但恩浩雲暫以較佳得失球壓倒阿積士。阿積士周末將迎戰第四位的NEC尼米根。他們極欲隊員史捷普耳部感染復原，助球隊一挫強敵。

德國 甲組聯賽領先的凱沙羅頓被擯出歐洲盃後，將與第二位的法蘭克福力阻拜仁慕尼黑衝擊。

凱沙羅頓 力圖忘記〇比二敗於意大利森多里亞在歐洲盃賽冠軍盃擊敗的不快遭遇，周末將接受聖保羅的挑戰。第三位的拜仁則對弱旅杲路西亞，有極大的可能後來居上。

西班牙 甲組聯賽則以巴塞隆那周末出戰比爾包最爲矚目，大家都想知道這支在歐洲盃賽冠軍盃中以七比二大勝土耳其特拉佐斯波後的「班霸」能否保持六連勝。

上屆盟主皇馬德里暫以兩分落後巴塞隆那。周日他們必須擊敗列斯達才能繼續緊貼於後。(朗)

五育中學陸運會張光强頒獎

銀牌賽首仗鬥依波路
東方物色外援增攻力

(特訊)甲組足球隊東方近日無戰事，但由於該隊打了兩伏僅得兩分，所以最後統帥部正密切聯絡外援球會，希望盡得新中鋒加盟。

在較早時間，東方曾表示會離致澳洲球員黃利，但此名球員一直沒有消息，目前東方有新目標，邀請英國前錄史提夫麥菲利(STEVE MCFERY)加盟。麥菲利在八五年曾客串香港隊打了三場，而且在目前效力東方的瑟頓合作，所以東方由瑟頓與他聯絡。

據敎練古廉稱表示，目前該隊將全力備戰聯賽能達銀牌賽，以擬爭取佳績。除了加強物色外援，也會加强練，並於近期頻約友隊比賽，包括新預備組及花花隊。星期一在奔山道球場與花花友賽。

東方陣中有六名奧運代表隊成員目前在大馬集訓，包括門將鍾然，梁錦輝、譚兆偉、羅繼華、黃偉德與及潘嘉明，由於人腳不齊，所以目前訓練只以體能方面爲主，待奧運脚回來後，才可作隊型及組織訓練。

在聯賽首伏戰弄傷腳踝的梁錦輝，經過接近一個月的治療及休養，傷勢已接近康復，目前他已隨奧運隊往大馬集訓，相信可以趕起狀態，在十六日對依波路的銀牌賽中上陣。

駒騰前赴深圳集訓
備戰銀牌初賽南華

(特訊)甲組足球隊駒騰計劃於下週赴深圳集訓，以備戰二十一日對南華的一場駱駝漆銀牌初賽。

該隊昨日早上仍在大坑東場集訓，但只屬輕鬆練習，據敎練馬興强表示，由於隊中部份球員本身另有工作，所以就算往深圳集訓也只可逗留兩天時間，但希望安排一場熱身賽。

陣中新秀鄭炳泉上伏對星島勇戰受傷，由於與對手碰撞時落地衝力太大，左面膊頭韌帶似乎損裂，估計經過延醫治理後，也需要一段時間休息。駒騰正選右後衛本爲碧加斯，但由於中場球員黎樹輝因結婚放假，所以碧加斯推上中場，鄭炳泉補替右後衛位置。

基本上來說，駒騰計劃下伏對南華的初賽沿用勝星島的陣容，但鄭炳泉養傷，將由碧加斯踢回右閘，中場陣容無太變動，但黎樹輝以後備姿態候命。

據馬興强表示，由於下伏在政府大球場進行，加上對手是少林，他們在聯賽雖有迫和南華的紀錄，但場地不同，踢法也有分別，所以預料下伏將會十分難踢，爲了確保球隊有與班霸周旋，今後會加强體能方面訓練，使他們有足夠體力，此外，又會多安排友賽，加強防守默契。駒騰計劃下周二或周四與消防友賽，然後便拉隊往深圳集訓。

聯賽榜目前形勢不利
馬天尼花花積極搶分

(特訊)甲組足球聯賽到目前爲止形勢尚算勢均力敵，除了依波路以四戰得八分暫居榜首之外，其餘各隊積分也十分接近，本來昇班馬駒騰及港會的護級積會不被看好，但港會在較早時間二比〇擊敗中型球隊馬天尼，而駒騰以二比一僅挫星島，分別居於聯賽榜中游位置(駒騰排第三，港會排第六)，使人對他們的表現刮目相看，也使到花花，馬天尼等球會處於不利形勢，其中花花足球隊四戰只有兩分，表現最令人失望。

據花花敎練何佳表示，雖然該隊目前排在倒數第二，榜末爲漁新，但漁新只打了一場(輸給南華)，所以實際上來說，花花形勢是最差的，花花四伏兩和兩負，表現使人失望，但有幾場是贏了形勢卻輸波的，所以統帥部決定增强中，後場防守實力，希望盡快鞏固中堅加盟，鞏固中路防守，再把李世昌推上中場負責攔截工作，從以減輕後防壓力。

至於馬天尼方面，敎練羅國泰並不感到擔心，他對馬天尼的前途甚有信心，因爲陣中增加了一名新外援古美諾職士(他是中場球員菲臘士的胞弟)，藉此解決攻力不足的問題，他認爲本屆聯賽要取得十九分才可留在甲組，但馬天尼球員士氣甚佳，雖然目前只於榜末，但預料在以後比賽會有進步。

國際田聯理事盛許
亞運水準力迫世界

(北京十月三日電)亞運會的田徑比賽，是亞洲一次最高水平的大賽。這是國際田聯理事、德國的維切克斯今天所下的評語。

維切克斯說，本屆亞運會田徑水平又向前邁進了一步。沒想到會湧現出這麼多的好手。中國男選手陳燕平今天在三級跳遠比賽中跳出了十七米五一的好成績，已達到世界三、四名的水平；男子撐杆跳高五．六二米的成績，雖然還不能在奧運會上拿獎牌，但也可進入前六名；附新梅能夠衛冕世界冠亞軍，可見實力之強；女子百米欄的成績，可進世界前十名；巴林的男子接力已具有世界級水平，卡塔爾的易卜拉欣在逆風的情況下跑出十秒三一的成績，只要天氣條件好，他的成績還會好得多，總之他是一名出色的短跑選手。另外，大會破兩項亞洲紀錄，也標誌着亞洲田徑水平的提高。

爲什麼亞運會田徑不能破更多的亞洲紀錄？國際田聯理事、中國田協副主席樓大鵬作了回答。他說，原因是多方面的，諸如有的項目沒有掌握較好的科學訓練方法，中長跑中技戰術運用不當，氣候環境因素等等。再則，在這樣的大型運動會上破紀錄要遇到很多阻礙，例如運動員首先考慮奪獎牌，然後才考慮破紀錄。例如在剛結束的歐洲田徑錦標賽上也僅破了一項世界紀錄。

樓大鵬認爲，雖然亞洲的田徑水平在不斷提高，但在很多項目上與世界水平相比，仍然存在較大的差距。還需要亞洲田徑同行來共同努力。另一名國際田聯理事、新加坡的尼古拉斯也稱讚亞運會田徑賽很成功，不僅運動員競賽出色，而且組織工作也井井有條，同樣十分出色。

網聯主席夏特里埃
望亞洲臻世界水平
稱乒乓、羽球亞洲選手雄霸國際，打法相近網球，不應落後。

(北京十月三日電)「全球性的網球比賽中，需要來自亞洲的世界冠軍。」國際網聯主席夏特里埃(法國)今日在接受記者採訪時，對亞洲網球選手滿懷期望。

在回顧世界網球的發展變化時，夏特里埃說，目前歐洲和拉美一些國家的網球選手可以代表世界最高水平。遺憾的是至今爲止，國際網壇尚無一名來自亞洲的世界冠軍。網球運動是全球性的，世界冠軍需要有亞洲選手。這將對亞洲網球運動產生無可估量的影響。

他說，去年的戴維斯杯比賽創了有史以來參賽隊最多的紀錄，而在八十五支參賽隊伍中，更可喜的是已有十九個亞洲國家和地區的網球隊入圍紛爭，而十年前亞洲參加戴維斯杯的隊不過十個。

對亞洲網球運動迅速發展提高的形勢，夏特里埃感到由衷高興。他說，從這次亞運會的網球比賽可以看出，亞洲人打網球的天賦並不比歐洲人差，是有潛力可挖的。不出十年，亞洲網球有可能達到世界先進水平。

夏特里埃分析了亞洲網球運動的開展現狀，以證明他的這一預見。他說，亞洲很多國家和地區都有着雄厚的網球運動基礎，如南韓、泰國、日本、新加坡、菲律賓、馬來西亞等網球開展得較爲廣泛，都有條件培養出優秀選手。

在談到中國人打網球時，夏特里埃說，中國人打乒乓球、羽毛球的悟性極好，能夠代表世界水平，打法相近的網球也不應該落後。

五育中學陸運會
紅社膺總冠軍

五育中學於九月廿九日假沙田運動場舉行第十三屆陸運會決賽，各項比賽過程較初賽日更爲緊張，健兒迭創佳績，共打破十一項大會紀錄；四社啦啦隊各出奇謀，氣氛熱烈。是日特邀請王育中學校長張光强爲大會主禮嘉賓，並頒發獎項，繼由校長鄧福啓致訓詞，勉勵同學，不斷努力，發揚體育精神。

成績列后

全場總冠軍；紅社。

團體冠軍 男子：紅社，女子：綠社。

個人冠軍 男甲：許火宗，男乙：張偉民，男丙：李俊雄，女甲：丘翠芬，女乙：譚美鳳，女丙：王雪儀

亞洲曲棍球會
選出新領導層

(北京十月四日電)亞洲曲棍球聯合會今天上午在這裏舉行了代表大會，並選出新的領導機構。

會推選馬來西亞最高元首蘇丹阿茲蘭·沙阿連任亞洲曲棍球聯合會主席。維迪姬斯托斯印度、上田日本、席爾瓦斯里蘭卡、鄉泰守南韓、和帕沙德印度、任聯合會副主席。阿帝夫巴基斯坦、連任聯合會秘書長。

大會還選出巴基斯坦、香港、南韓、中國、阿曼、坦加拉國、馬來西亞共七個國家和地區的八名代表爲亞曲聯理事成員。

下午，新選出的領導機構舉行了會議，審議並通過了技術、教練、裁判、青年、新聞五個下屬委員會提交的工作報告，並就新的領導機構今後的工作事宜進行了討論和研究。

亞曲聯領導機構每四年改選一次。

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd.
世界各地特平機票
電腦直接訂位快捷妥當
代訂各國酒店
代辦各國簽証

龍祥 7706155 (3線)
牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A－11威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷
全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼 350720
台灣渡假團 四天$1400 機票自備天天出發
台灣豪華團 七天$4450 逢週五出發
溫哥華團 五天$8098 逢星期二出發
韓國豪華團 四天$4130 天天出發
台灣簽證$150 樂證$140 美加廉價機票
代定台北機票 各大酒店$270起 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5254549-0
Fax：8400204 註冊牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票及世界各地旅行團，專辦加拿大，澳紐投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資，企業及退休移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代辦香港CI入住申請加拿大簽證$180元 台證$170元
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣
台北四天花蓮團 $3060
九族文化村六天團 $3990
阿里山六天團 $3990
曼谷芭堤雅六天團 $3850
台北酒店・特價酬賓
專辦各地機票 台灣證 世界電腦直接訂位快捷妥當
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

成功之旅 LICENCE NO. 351127 NO. 350443 特快台証$150
全港最先進ABACUS電腦訂歐美、澳紐及中國各地特平機票，酒店
移居台灣$3500(含永久身份証及本土護照)辦成功，始收費
機票十3晚酒店 台北1880 漢城2830 東京3680 星加坡3180 泰國2330 上海2760 桂林2180 菲律賓1980
尖沙咀：加拿芬道2-2A利是商業大廈6樓C座 TEL. 7239283
旺角：彌敦道618號好望角大廈1010室 TEL. 3323567-0

代訂：世界各地機票、酒店及簽證
承辦：各種會議、考察專業包團

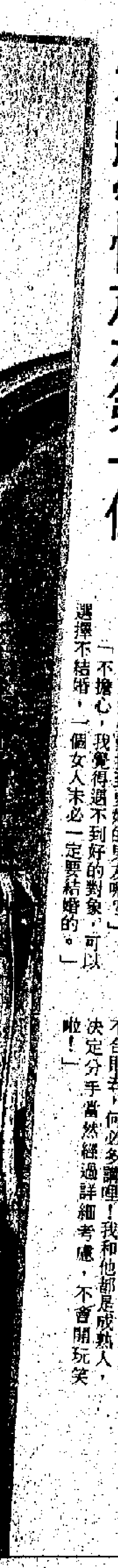
星光旅遊 STAR TRAVEL COMPANY
秋風起、三蛇肥
食野味、最合時
深圳野味一天
珠海野味二天
萬妹園關觀島二天HKD318.00
奉送特式"富蛇餃子宴"
歡迎屋邨、團體獨立包團

域威旅行社 Licence No. 350845
專售世界各地機票
酒店 旅行團 簽証
723-0628

永安旅行社(展達集團附屬公司) 牌照號碼：350074
日本 東京、富士山、迪士尼五天 $5,690
本州(大阪、花之博覽會、富士山、東京) $7,190
九州(鹿兒島、福岡、太空世界)六天 $6,490
九州本州八天 $8,290
韓、日(本州)八天 $7,990
泰國 清邁、清萊、金三角、曼谷、芭堤雅七天 $4,490
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 $5,090
曼谷、芭堤雅、小人國五天 $3,590
布吉島(PEE PEE島)五天 $4,090
曼谷、芭堤雅、七岩七天 $4,190
布吉島、攀牙灣、芭堤雅、曼谷七天 $4,690
台灣 台灣南北(阿里山)五天豪華團 $3,580
台灣(阿里山、花蓮)環島七天豪華團 $4,480
星馬 星馬(雲頂、怡保、檳城)七天 $5,490
星泰(曼谷、芭堤雅)七天 $5,790
星馬泰(布吉島)九天/十一天 $8,590起
菲律賓 馬尼拉、百勝灘四天豪華團 $2,890
馬尼拉、宿霧、百勝灘五天豪華團 $3,290
宿霧、馬尼拉、百勝灘七天豪華團 $4,790
韓國 濟州島、漢城、華克山莊四/五天豪華團 $4,190起
韓、台七天豪華團 $5,890

誌標的譽信
香港華商旅遊協會會員
聯合廣告
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

夏曆庚午年八月十七日 教育
1991 中學會考試題建議答案
明德出版社 MILL & DALE PRESS
Additional Mathematics (1
Revision Exercise I: Quadratic Equations
Worked examples:
1. If the two roots of the quadratic equation $bx^2 + cx + a = 0$ differ ... show that: $c^2 = b(4a + b)$
Solution:
Let α, $\alpha + 1$ be the two roots.
sum of roots: $-\frac{c}{b} = \alpha + \alpha + 1$ ...... (1)
product of roots: $\frac{a}{b} = \alpha(\alpha + 1)$ ...... (2)
from (1) $\alpha = \frac{-c - b}{2b}$ ...... (3)
put (3) in (2)
$\frac{a}{b} = (-\frac{c + b}{2b})^2 - \frac{b + c}{2b}$
$\frac{a}{b} = \frac{c^2 + 2bc + b^2}{4b^2} - \frac{b + c}{2b}$
$4ab = c^2 + 2bc + b^2 - 2b^2 - 2bc$
$4ab = c^2 - b^2$
$c^2 = 4ab + b^2$
$= b(4a + b)$ (Proved)
2. Find the range of values of m such that the roots of the equation $x^2 - 2mx + m^2 - 1 = 0$ lie between ... and 4.



鄭裕玲

否認有第三者

唔擔心找不到好對象 不將愛情放在第一位

有消息傳出與甘國亮分手完全與性生活無關

鄭裕玲由新加坡登台返港之後，新聞界紛紛向她追問有關與甘國亮分手之傳言，筆者曾聽到消息，今次分手完全與性生活扯不上關係，最大問題還是因爲有第三者介入，據靈通消息透露，鄭裕玲與「龍兄虎弟」續集一位幕後人員來往甚密，據悉此男士的出現，才會加速嘟嘟要與甘國亮分手。

在嘟嘟回港後，筆者向她求証此傳言，她的第一個反應，令筆者有些少意外，因爲她聽到任何傳言，並無特別感覺，祇淡淡說「與第三者沒關係，我根本沒有新對象。」

「追求者有沒有呢？」

「沒有！」

「是否因你與甘國亮還未宣佈分手，所以沒有人敢追求你呢？」

「也許是吧！希望分手後，可以物色到新對象。」

「會否擔心難找到更好的男友呢？」

「不擔心，我覺得遇不到好的對象，可以選擇不結婚，一個女人未必一定要結婚的。」

「你認爲婚姻祇佔人生少部份。」

「是的，一個女人有很多事情可以做，未必要依靠男人白頭到老。」

「有個伴侶，到年紀老邁時可以不愁寂寞。」

「可能是啦！但我現時沒有此心情，還是再算吧！」

鄭裕玲是一位很堅強的女性，她說：「女人沒有男人不打緊，沒有錢就不行，因爲錢可以令人過得開心，毋須爲錢而奔波。」

「你與關之琳論調很相似，但是她比較重視愛情。」

「我不是不重視愛情，但不是放在第一位。」

「同甘國亮不可能再有復合機會。」

嘟嘟斬釘截鐵說：「不會，我不會再談此件事，分手就分手，何必多問多講，合則來，不合則去，何必多講哩！我和他都是成熟人，決定分手當然經過詳細考慮，不會開玩笑啦！」

林青霞來港渡中秋

吃喝玩樂享受人生

新作若獲提名金馬獎可作爲最佳……

林青霞日前獨自來港，辦理私事兼在港歡渡中秋，她沒有趕返台北與男友渡佳節，月圓人未圓亦不介意。

林青霞表示：她一向對節日是不太重視的，日只望自己的生活過得更加平淡。她感到目前自己的生活比月亮更加完美。

在台灣有公司邀她拍戲、拍廣告及登台唱歌，不過林青霞表示要等明年始投入工作，現時只吃、喝、玩、樂，享受人生……

▲林青霞以游泳健身。

周潤發提醒衆家長

重視中國傳統節日年年與家人渡中秋

主意子女應有公德

宮欽羣明年步紅毯

潘美辰被兵哥親吻

▲最近在「女丑劇場」演出甚受歡迎的宮欽羣，已準備明年與相交四年的男友步上紅毯，她說：「再好好衝刺一年，明年可以辦人生大事了。」

宮欽羣自學校畢業後，在台視演出第一齣戲「星星月亮太陽」，即被視爲具潛力的新人，一直到最近在「女丑劇場」戲謔寫實的短劇演出，演藝生涯走了一大段，她回首檢討，感嘆沒有代表作出現，不免對螢光幕前工作產生怠倦感。

歌迷以女性居多，沒想到却在軍中大受歡迎。由聯合報系組成的中秋節勞軍訪問團，最近前往東沙羣島展開第二波的勞軍活動，同行歌手有潘美辰、高勝美、李翊君、姚黛瑋、李之勤、孟庭葦、粉紅派對、黃品源等人。

當「你就是我唯一的愛」音樂響起，主持人還沒有介紹潘美辰上場，官兵們便已呈瘋狂狀態，掌聲如雷。潘美辰一出場，就有兩位官兵衝上舞台，請潘美辰在軍服上簽名留念，而且不由分說地吻了潘美……

周潤發減產

空閒時間

周潤發成功地實行了他的減產計劃，把握空閒的時間好好地休息，正式是「嘆世界」。過去，他曾推出過一張「十二分十分」的唱片，反應熱烈，早前又再推出一張倩報的唱片，難道他是有意在歌壇大展拳腳？

「我不是唱歌的人材，鬧着玩吧！只要歌迷接受，不致於太難聽，又可以做善事，何樂而不爲呢！」發仔說自己是「老新人」，身份是爛……

……………………

娛樂圈

朱玲玲談選美佳麗受騙

人生追求各有不同 急功近利咎由自取

朱玲玲昨日出席「樂志成城爲公益」之亞門匯「亞視公益嘉年華」活動，席上朱玲玲表示近來正忙於爲「樂志成城爲公益」聯絡演出嘉賓，而演出當晚，她更會穿梭整個會場打點一切。

對於最近多宗選美佳麗女被騙事件，有指以前參加選美的女孩子比現在的純情得多，朱玲玲亦認同現在的女孩子比起她們以前是聰明點，但世事很難說，聰明人也會做傻事。她又稱以前她們所參予的電視工作不多，曝光率也少，但現在的却不同，經常有出外機會，接觸人多了，見的世面亦不少，可能才較多事發生。朱玲玲對靚女被騙事件有妙論。

至於這是否她們太急於成名而招至受騙，朱玲玲認爲不能一概而論，原因每個人的要求和人生目標各有不同，但不論是對是錯這也是她們自己選擇的，與人無尤，咎由自取。

談到「戀妍會」，她稱不知不覺已成立了十年，現時會中一切事務也上了軌道，所以凡事她都無須太操心，且可交由其他會員處理。不過招收新會員方面，由於「戀妍會」每年都有不少會員因移民而退出，加上並非個個「港姐」樂意抽出私人時間，參加「戀妍會」活動，所以至今「戀妍會」仍只得卅多位會員而已。

龔嘉玲自卑有如做花瓶

先後與何B阿旦合作過

龔嘉玲和何守信主持了六輯「財源港後」節目後，繼而和鄭丹瑞主持餘下的六輯，早前剛和阿旦錄影了一輯，爲遷就阿旦的時間，要到本月十六號再開工，刻下她只需拍攝外景部份。她表示，與何B和阿旦合作過後，覺得他們的確是好的司儀主持，而在控制氣氛方面更有出色的演出，自己有做花瓶的感覺，不過從他們身上獲益良多。自問並非一塊出色的主持材料，所以擔心演出生硬，現正已努力適應主持工作。另外，她今年四月拍攝的電影「江湖最後一個大佬」一片，前晚上映特別午夜場，雖然有贈券，但卻無膽去看。

前日中秋節，由於家人和男友均在加拿大，所以今年沒有特別慶祝，只和表姐去燒烤。她和男友拍拖多年，雖然分隔異地，但她對這段情仍很樂觀，不過感情難說，一切順其自然便算了。

獄中龍演員表演出色

令觀衆產生共鳴

·傲生·

華僑影評

近期的港產電影中，使用較多時間描繪男與男之間的感情，就只看過「喋血街頭」及「獄中龍」兩部電影。假使要筆者作個取向，較爲欣賞後者；但這並不能斷定吳宇森的導演手法及不上鄭則士。只要「獄」片的感情發展有序，來得自然，較爲適合港人口味。況且「獄」片中出現的感情廣泛，黑社會的兄弟邦會的愛，父子間的愛，致生死度外的男兒愛。林林總總，務求總攝入場觀衆的投入，最重要還是兩片的風格迥然不同。今次全身投入幕後的鄭則士，以「肥貓流浪記」的經驗，自然尋覓出把握觀衆情緒的竅門。

故事開始描述劉德華在獄中爲何家勁及「蝦毛」抱打不平，三人因此成爲患難之交。三人先後出獄，何家勁前往英國供讀法律；劉被仇家苦苦相逼下投身黑社會，與蝦毛同撈同煲。雖然劉處處忍讓他的仇家，可是對方咄咄逼人，更令劉的懷孕妻子受屈而死，終於爆發兩人於劉德華。

其實本片很多內容描寫得很煽情，導演鄭則士有意一改「肥貓流浪記」巧妙的淺入淺出，使觀衆投入及產生共鳴；且該片開正劉德華戲路，親觀劉德華所扮演的不同角色，始終覺得華仔比較適合扮演義氣兄弟，沒有別人的那種刻意造作的感覺，有的是親切，有上前擁抱的衝動。至於蝦毛和何家勁，憑前者的外型去演黑社會要員，好象有點牽強；但他用能把握江湖義氣的神髓，而後者的紈袴子弟能稍爲柔弱怕事，相信會令該片更爲完美。

同時，劉德華與何家勁的父親對兒子入獄的反應，有強烈的正反意味；亦反映出貧富兩個階層的教育文化，有不同的對策。本片亦諷刺一些只求表面的粗人，往往是逼使年青人鋌而走險的主兇。可是導演着墨不深，反而濱練黑社會片爭地盤等負面及誇大的劇情，是有點令人敗在。

樂蓓愛上出外登台，皆因賺錢夠多。

出外登台台風搭夠

樂蓓無膽在港獻醜

傾全副身家開健美中心

樂蓓年前由東南亞登台港，刻下忙拍眾元劇，開來便抽空學唱歌和跳舞，打算有機會便再出外登台。她透露出外唱歌登台收入可觀，但自己因並非唱家班出身，歌藝平平，必須努力學跳舞，務求以台風吸引觀衆。

她顯然有多次出外登台的經驗，但要她在港演出，她則自問仍未夠膽獻醜，原因東南亞的觀衆要求不高，只要見到她的真人，便已視爲……

近來樂蓓又忙着籌備開設健美中心生意，她謂以前自己是做健美中心的，學過美容，對這方面有認識及經驗，所以今次才傾盡全副身家，搞健美中心，因此打理事務各方面，她亦會親力親爲務求做到最好。

有子萬事足

劉志榮口水最多 談起兒子趣怪事

劉志榮近日忙於主持「寮生」節目，對拍檔陳寶蓮，他大讚身材高佻十分上鏡，至於演出水準方面，他則言由於對方還是新人，沒有經驗，所以很難一時間作出判斷。

不過他就覺得陳寶蓮對工作很有責任感，原因有次「寮生」開九點通告拍攝，陳寶蓮竟八時多便回到亞視，但因她見不到其他工作人員，加上身體不適，所以便獨自在藝員休息室小睡一會，一時睡過了時，幸好工作人員沒有責怪她。

問到日前中秋佳節如何渡過，劉志榮笑道，當然是一家三口家庭樂。提起兒子，他興奮萬分，說其子現時已歲半多，生得非常可愛，且極爲懂事，識得聽大人說話。

有一次，他發覺到他與梁淑莊談話，問梁淑莊想不想去飲茶，剛好其子在旁聽到，雖然梁淑莊說不去，但其子仍走入房中，指着衣櫃示意想換衫去飲茶；而另一次他答應了個仔去游水，由於突然有工作，他便叫個仔下午才帶他去，怎知晚上他回到家，個仔即拉他做動作，表示想去游水，所以自此他便明白到對小朋友說話不可順口開河，否則小孩子是會記得的。

由於個仔快將入學，所以近來他正忙於爲他物色學校，報名入讀幼兒班，至於是否讀名校並不重要，最重要是接送方便云。

劉志榮、黃允材同是亞視資深演員。

螢幕演出難有突破

王綺琴望投電影圈

明春約滿無綫·亞視已在招手

王綺琴近來較爲悠閒，她可藉此爭取時間休息，而明年初便約滿無綫，在約滿之時她會以健康不佳爲理由，希望放假休息。

龔嘉麗和王綺琴各有所長。

她表示，由於身體很弱，日前早起拖地做清潔時突然倒地不醒人事，幸家中愛犬吻她才恢復知覺，由於早前減肥節食致貧血，醫生已吩咐她小心，但……

……於事，所以爲身體着想希望多些休息，暫不要工作。

問到她約滿之時也想放假，是否不想續約？她初時不欲多說，後來被多次追問下，終於承認亞視亦有揾她，但她現在的心情却是希望在電影嘗試，因有感過去在無綫的四年半時間，電視工作似在停滯不前，再難有新的突破，所以現在已開始物色經理人，方便他日可接電影。

廿四孝媽咪

肥肥每朝開工前 先送欣宜上學校

沈殿霞最近忙於拍亞視的移民外景劇，適因欣宜已開始上學。肥肥表示，欣宜對於返學很開心，故此，她每天均親自送欣宜返學後才返亞視拍劇，她亦時時對欣宜教導，在校要守規矩，不可欺侮同學，否則沒有善譚，欣宜也十分聽話。肥肥又透露，欣宜的同學，並沒有因爲她的媽媽是沈殿霞而投以特別眼光，相處頗好。

沈肥肥自認，在無綫以演「歡樂今宵」爲多，沒有拍劇很久，而今在亞視拍劇才知是很辛苦的，現在仍未適應拍劇集，例如連戲服裝及飾物等，需要自己記，覺得很麻煩，她已決定拍完該劇後，返回加拿大過新年及休息一段時間。

沈肥肥計劃返加拿大過年及休息。

節目欠缺新元素 收視口碑俱不佳

無綫吸取教訓尋求突破

無綫綜藝節目執行經理何麗全昨日透露，明年的節目製作的路綫已有大綱，鑑於今年的有些大型節目，由於有欠突破，收視和口碑都有下跌。相反，一些節目如「媽媽買的愛你」及「星光熠熠耀保良」，加了新元素後，口碑和收視都甚佳。所以，明年的節目製作將吸收了今年的經驗，年的大型節目也有創新的必要，除了注意收視外，口碑也很重要。

此外，無綫下周二便推出「財源港後」節目，他表示這是一個新的嘗試，希望觀衆可以接受，另外，稍後也會爲佰佳製作一個新的節目，繼「情場智多星」節目後推出。

徐曼華受淫信困擾

疑是變態佬惡作劇

字句下流外還附有男性液體

徐曼華最近曾屢次接到一自稱港大學生男子寄來的淫猥信件，令她有啼笑皆非之感。徐曼華表示，該名自稱港大學生之男子可能是一位心理變態之人，給她第一封信時還附帶一塊白布，其信內寫上夠她依茶之外。還寫着白布上染有其「精液」，是男子最寶貴之物等語。當時，她只覺無聊，一笑置之。相隔數天，同樣又收到該男子第二封來信，該信還寫上他已下部的尺寸，同時還有一小包液體，她亦意會到是男子某種液體，而感到更加「核突」，對於接到這樣怪信，惟有嘆句自己當黑。

徐曼華昨日主持六合彩現場攪珠播映節目，昨晚的六合彩是中秋節多寶獎的攪珠，彩金二千多萬元。徐曼華表示，做了六合彩節目以來，從未領過獎，連五元的安慰獎也沒有收過，自己真沒有橫財命。

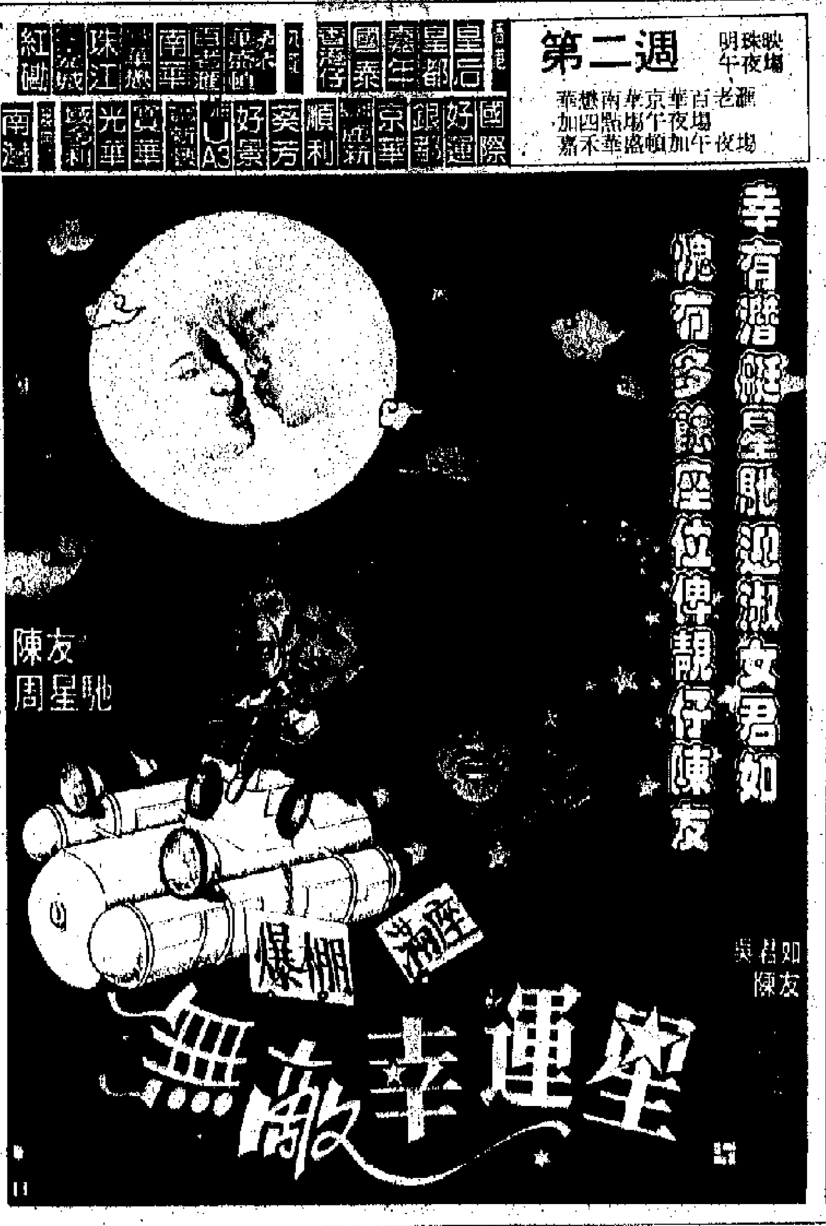
徐曼華相當惹人十分無聊。

南韓經濟剖析

本港台今播

南韓被列爲亞洲四小龍其中之一，其經濟發展，近年可說是突飛猛進，南韓產品亦廣爲人熟識及使用，其中汽車工業及電子工業更受世界的經濟成就更獲得舉世公認。

究竟南韓何以能在短短兩年間發展直追日本產品市場的高科技工業？其經濟發展潛力又怎樣？工業技術發展有何潛質？今晚十一時〇五分，亞視本港台播映的「南韓經濟剖析」會詳細分析。



尹飛燕的演唱會曲目多樣化

斬經堂有幾個版本

·朱侶·

參加今次輝煌粵曲演唱會的，雖說也是義務的，尹飛燕一聲號召，他們答應了。最難得今次的曲目是多樣化的，看朱秀英與陳嘉鳴合唱的「梨花罪子」，和羅家英、任冰兒唱的「斬經堂」都有去年的味道。

與羅家英談起今次的演出，他本來想唱「張羽煮海」的「聽琴」，那是他與李寶瑩入過唱片的曲，但細女姐唱新曲，尤其是那些新小曲，他不是那麼的熟，便提議唱「斬經堂」，羅家英說「斬經堂」其實有好幾個版本的，那天並沒有問他是唱那一個，不過那天晚上遇見羅家英的學生尹嘉星與葉紹德，葉紹德說過羅家英與尹飛燕操曲，她說是有點熟的，有羅家英那麼是新馬的版本了。這裏並沒有高鵠……

唱起了太投入了，有時還會以是聲淚俱下呢！喜歡的可能會被他感染，有淚盈眶的感覺，如果不接受的，會說他攪笑的，並非朱侶歡梁漢威誇大，而是事實來的，有朋友會是說成幹「攪笑吧」！不過朱侶是接受的。

「李後主之去國歸降」，燕姐說她很喜歡那首曲，所以與李子峰合唱，記得在阮兆輝的春暉演唱會，也有新秀唱過該曲呢？那是葉紹德衆多曲中的水準之作。

「何文秀會妻」，應是陳冠卿的作品，由阮兆輝與甄秀儀灌錄過唱片的。那歌有很多唱腔過門都很新的，且有點起劇味道。

至於燕姐說是另一段，究竟那曲是怎樣的舖排呢！那真是要聽過才知了。

燕姐上場，因爲那天晚上任冰兒沒空，便由燕姐上場。

至於「梨花罪子」，看來應是唱麥炳榮與鳳凰女的唱法本了，因爲那支曲較新，曲牌的安排應該比古老的好聽的。

「玉梨魂之剪情」，總過梁漢威唱過幾次了，那是他唱得最有感情的一支曲，可能會有人不接受，應爲他唱得太誇張，因爲他……

圖爲羅家英與任冰兒在「李娃傳」中演出。

董驃辭主持新節目賽馬漫談

資料不足匆匆上陣 對馬迷難以作交待

亞視最近新增加由董驃主持之「賽馬漫談」節目。該節目是在週三沒有夜馬賽事時，於星期二和星期三晚上播映，本週二和週三已開始播出了首兩次，可是董驃對於沒有記足資料，加上要拍外景劇，十分忙碌，也沒甚感不滿，所以決定不再主持此一「賽馬漫談」節目，如果亞視需要播映節目的話，希望另換主持。

董驃自言，凡做什麼事均親力親爲，對於「賽馬漫談」節目，他希望搏取觀衆利益，做董驃表示不做「賽馬漫談」主持。

性和肉風

·富阿·

框框裏外

近年來的影視圈，吹起了一股「性」風。女星們都喜歡展露她們美妙、性感的身段，服裝越來越是暴露，在報刊上天天可以看到一些女星們，露出了四分三，或是大半部胸部，搔姿弄首的照片。

這些照片，偶一接觸，或是一些拍得具美感的，還可以給人一股神秘的美態，看起來也覺得有一些誘惑力，魅力。

可惜，天天如是出現，尤其是看來看去都是那三數個以展露胸前的女星，不論是如何「甫士」，只給人以「肉騰騰」的感覺，根本無美可言。

在香港的治安並不太好，而且女星的頻頻出現被劫財、劫色的今天，女星們的拼命「性感」，只會引起一些不良的後果而已。

對於啲肉，有一個朋友說得相當有趣：「天天食鮑翅，都會使人感到膩。何況是天天在報刊上看到兩大團肉，睇得多都悶死。」

不論是美感，或是「肉騰騰」，「悶死」的感覺不說，每一天都在報刊上接觸這些畫面，說對社會的治安，風氣沒有不良的影響，是誰也不相信的。希望這種「性」風能一掃而空。

今日電視

無綫翡翠台

6:00 足球小將
6:40 香港早晨
9:10 閃電傳偵機
10:25 明夜解碼
11:45 決戰玄武門
12:40 90黑運會
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞/婦女良策
2:00 愛有明天
2:20 蔡色時分
3:50 廣告真諦
4:05 卡通
5:00 閃電傳偵機
5:50 90黑運會
6:15 金曲挑戰站
6:20 財經新聞及天氣報告
7:00 五陵賭/新聞
7:35 又是冤家又聚頭
8:30 娛樂新聞眼
8:40 90黑運會
9:25 新聞簡報
9:30 何足道大俠
10:00 K－100通訊站
10:05 蒼鷺出擊
11:05 新聞報道/今日財經
11:35 90黑運會
12:30 開心女鬼
1:25 黑乙老闆
2:20 五鼠鬧東京
4:05 愛孝子殺情收場

亞洲本港台

6:30 神奇老鼠
6:45 早晨直播室
9:05 90黑運傳真
12:45 新聞/天氣/體育
1:05 秦始皇
2:05 下午茶
2:50 90黑運傳真
4:50 戰龍隊/變形小金剛
5:50 貓之眼
6:15 新聞/天氣/五枝旗
6:55 收眼世界
7:00 90黑運傳真
10:35 新聞/天氣/財經專輯
11:05 南韓經濟剖析
11:30 90黑運會現場傳真
12:05 新聞/體育
12:20 打丁通勝
1:25 大醃同仙姑

無綫明珠台

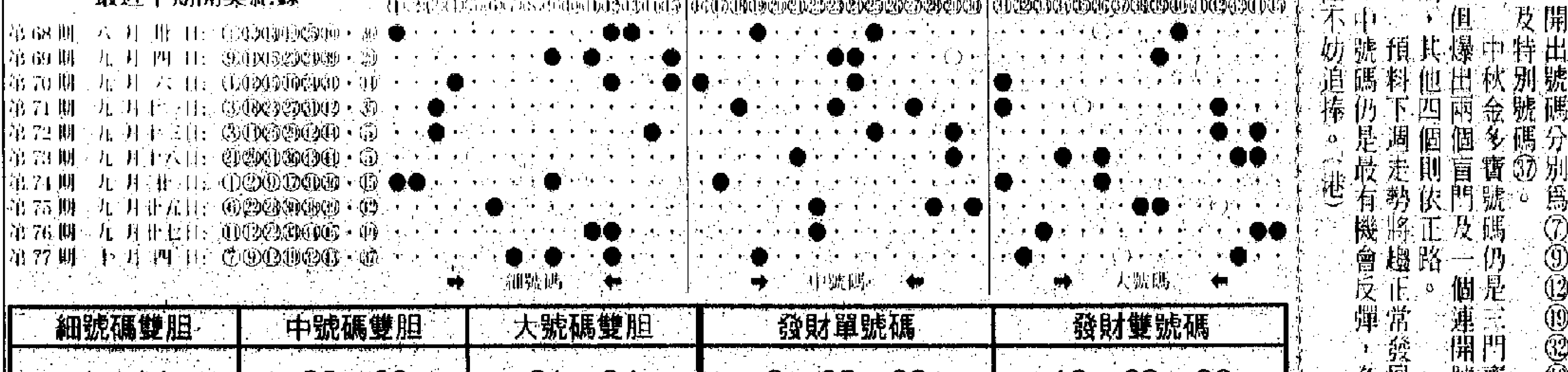
6:40 POETRY BOOK
6:45 一家十口
7:15 新聞報道
7:55 PEARL WATCH
8:00 The Pearl Report
8:30 西方美學探索
9:30 新聞簡報
9:35 迪爾98
11:35 流行音樂精播站
11:40 Pearl Watch
11:45 新聞報道
12:00 Asian Games '90
1:00 妙探情基
2:35 猶豫的失落

亞洲國際台

4:00 卡通
5:30 鬥鬥鬥力齊競技
6:00 新聞
6:10 高華世家
6:35 記Wa情笑
7:05 國際新動態
7:35 INSIGHT
8:00 獨人的日子
8:28 天氣一周
8:30 新聞/天氣/財經
9:00 一步
11:15 夜間新聞
11:30 九〇亞洲運動會精華
12:30 CNN新聞衛星直播

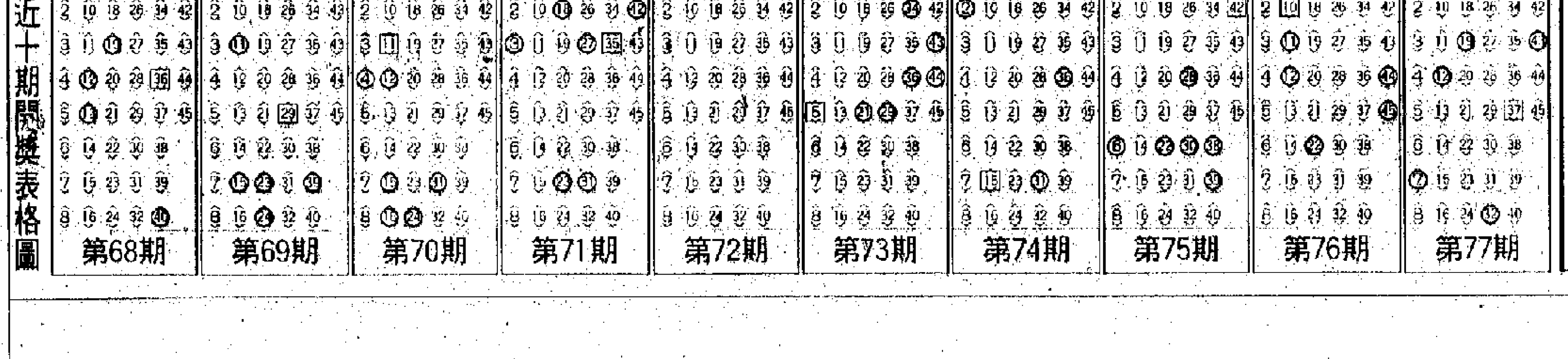
六合彩

最近十期號碼開獎圖勢



細號碼雙胆	中號碼雙胆	大號碼雙胆	發財單號碼	發財雙號碼
1 14	22 29	31 34	3 25 39	10 28 36

最近十期開獎表格圖



第68期 第69期 第70期 第71期 第72期 第73期 第74期 第75期 第76期 第77期

幸運雙胆提供

11 24

近期形勢

第七十七期六合彩昨晚攪珠開出號碼分別爲⑦⑨⑫⑲㉜㊸及特別號碼㊲。

中秋金多寶號碼仍是三門齊碼，但爆出兩個盲門及一個連開號，其他四個則依正路。

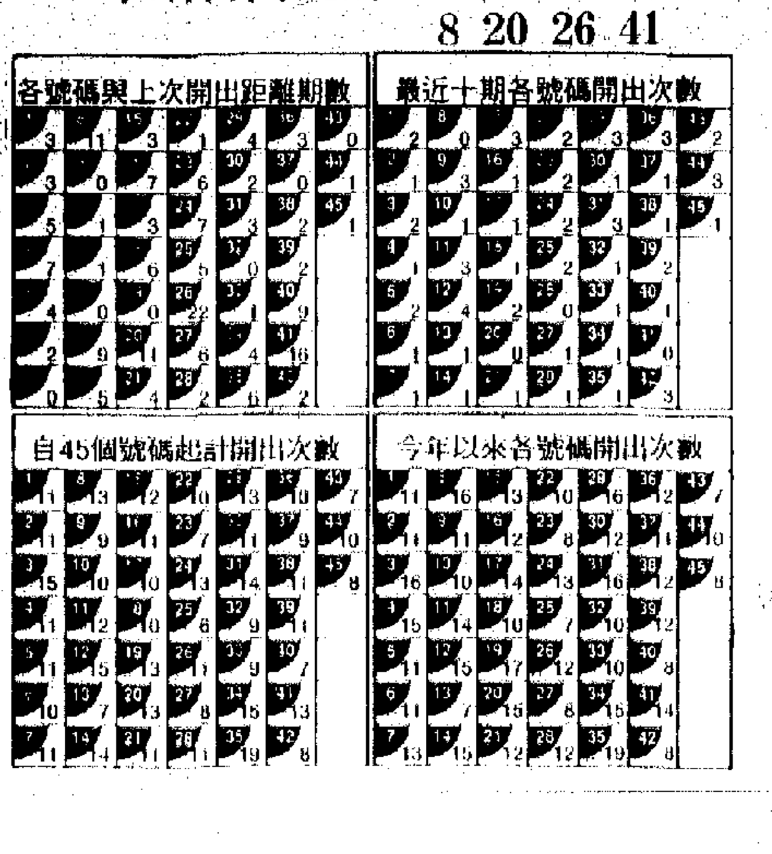
預料下週走勢將趨正常發展，中號碼仍是最有機會反彈，各位不妨追捧。（港）

近期旺門號碼：

9 12 31 44

十期盲門號碼：

8 20 26 41



各號碼與上次開出距離期數 / 最近十期各號碼開出次數 / 自45個號碼起計開出次數 / 今年以來各號碼開出次數

星光七彩

有消息傳出與甘國亮分手完全與性生活無關

鄭裕玲

否認有第三者 唔擔心找不到好對象 不將愛情放在第一位

鄭裕玲由新加坡登台返港之後，新聞界紛紛向她追問有關與甘國亮分手之傳言，筆者曾聽到消息，今次分手完全與性生活扯不上關係，最大問題還是因爲有第三者介入，據靈通消息透露，鄭裕玲與「龍兄虎弟」穰集一位幕後人員來往甚密，據悉此男士的出現，才會加速嘟嘟要與甘國亮分手。

在嘟嘟回港後，筆者向她求証此傳言，她的第一個反應，令筆者有些少意外，因爲她聽到任何傳言，並無特別感覺，祇淡淡說：「與第三者沒關係，我根本沒有新對象。」

「追求者有沒有呢？」

「沒有！」

「是否因你與甘國亮還未宣佈分手，所以沒有人敢追求你呢？」

「也許是吧！希望分手後，可以物色到新對象。」

「會否擔心難找到更好的男友呢？」

「不擔心，我覺得遇不到好的對象，可以選擇不結婚，一個女人未必一定要結婚的。」

「你認爲婚姻祇佔人生少部份？」

「是的，一個女人有很多事情可以做，未必要依靠男人白頭到老。」

「有個伴侶，到年紀老邁時可以不愁寂寞。」

「可能是啦！但我現時沒有此心情，還是再算吧！」

鄭裕玲是一位很堅強的女性，她說：「女人沒有男人不打緊，沒有錢就不行，因爲錢可以令人過得開心，毋須爲錢而奔波。」

「你與關之琳論調很相似，但是她比較重視愛情。」

「我不是不重視愛情，但不是放在第一位。」

「同甘國亮不可能再有復合機會。」

嘟嘟斬釘截鐵說：「不會，我不會再談此件事，分手就分手，何必多問多講，合則來，不合則去，何必多講哩！我和他都是成熟人，決定分手當然經過詳細考慮，不會開玩笑咖！」

林青霞來港渡中秋 吃喝玩樂享受人生

新作若獲提名金馬獎可作爲最佳生日禮物

林青霞日前獨自來港，辦理私事兼在港歡渡中秋，她沒有趕返台北與男友渡佳節，月圓人未圓亦不介意。

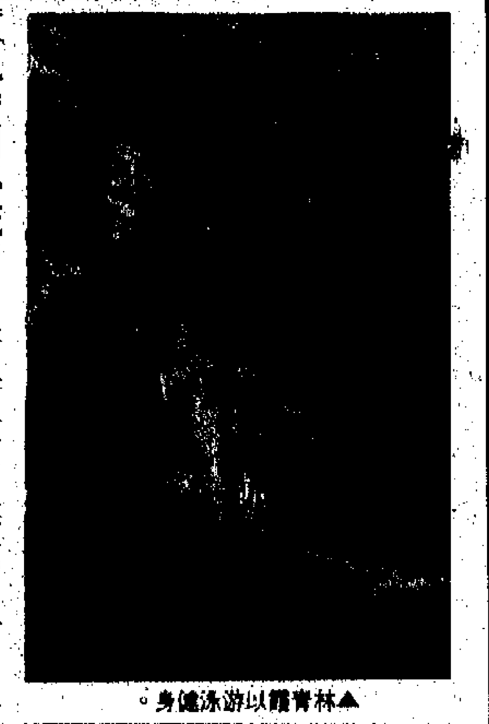
林青霞表示：她一向對節日是不太重視的，只望自己的生活過得更加平淡。她感到目前自己的生活比月亮更加完美。

在台灣有公司邀她拍戲，拍廣告及登台唱歌，不過林青霞表示要等明年始投入工作，現時只吃、喝、玩、樂，享受人生，每天定時去練泳術，學習四式游泳，一千公尺。

林青霞覺得游泳可保青春和健體，自由式令身材喚弗，蛙式可以擴大肺容量，呼吸練氣，現在開心地練習蛙泳，相信更有健身作用。

她形容自己現在是近十年來最開心的日子，盡情去享樂，無拘無束逍遙快樂。

有時間也練歌喉，雖有唱片公司找她灌唱片，但要時機成熟，有適當的機會才會出唱片，唱歌以來只在「夢中人」唱過一次主題曲。她的近作「滾滾紅塵」已報名參加今屆金馬獎，能否獲得提名她並不在乎，不過公佈之日是十一月二日，那天剛是她的生辰之日，如獲提名當作是生日禮物。



▲林青霞以游泳健身。

周潤發提醒衆家長注意子女應有公德

重視中國傳統節日年年與家人渡中秋

周潤發前晚與家人一起渡中秋佳節，他與母親都是比較傳統，特別重視中國節日，每逢中秋佳節，哥哥、姐姐一定携眷到發仔宅吃晚飯，現時其母與發仔做鄰居，兩個單位連在一起，所以家人過節一定到發仔的居所，因他家有傭人煮食，可免周母辛苦。

發仔表示以前過中秋，小小年紀拿着燈籠四處逛，十分好玩，現在的小孩子進步到拿塑膠燈籠來玩，避免燒蠟燭，如此一來，可能會喪失過節的氣氛，但爲免發生火災，改用電燈的塑膠燈籠，肯定會很安全。

年年的中秋節，小孩子總是特別興奮，但小孩子在高興之餘，身爲家長者應該注意子女應有的公德，近年來，有不少小孩子在中秋節晚上，在公園推燭陣、燈籠陣，玩完後留下一堆垃圾便離去，令到公園的環境衛生十分之差，爲了保持市容，發仔希望家長携子女到公園玩時，能夠清理好現場才離去，保持市容，不要勞煩清道夫費一把勁去清除公園的垃圾。

進軍商場鋪好後路 吳家麗有興趣投資

物色鋪位擬與友開設美容院與咖啡座

吳家麗昨日出席招待會時心情極好，打扮也很新鮮。她將秀髮挽起來紮成指天髻，穿背心及穿窿的牛仔褲，令美腿若隱若現更添性感。

吳家麗表示：爛牛仔褲比好的牛仔褲價錢貴三份一，只要爛得夠藝術，她都喜歡。

最近她到曼谷拍外景，對泰國的社會秩序也可以接受，她表示：喜歡到一些先進國家拍戲，至今還未去過大陸拍戲，對大陸的印象不深，也不了解大陸環境。不過早已有了心理準備，如入大陸拍戲肯定是要捱苦的到時她會適應的。

最近在二友公司閒聊之際，談出一個好主意，陳友提議合資進軍商場，吳君如亦喜歡參予一份子，計劃投資美容院，或露天咖啡座，可以廿四小時營業。

吳家麗表示自己也覺得除拍戲外，做生意是藝人最好的後路，她個人有很大的興趣，目前已分別在港九兩地物色地點舖位，相信很快便有回音。

▲吳家麗有意進軍商場。

有傾有講

黎姿學習時裝設計 並非轉行只爲貪靚

「有人話你想喺時裝設計方面發展，你捨得放棄娛樂圈嘅生活咩？」

娛樂圈是多采多姿的，任何人一踏入此圈，便很難走得甩，即使離開了一段日子，也會忍不住復出的，故此，問黎姿。

「我並沒有向時裝設計發展嘅打算，先兩年去美國讀左一年有關製衣同時裝設計嘅課程，只不過係因爲我自己鍾意着靚衫啫。」黎姿說：「其實我好喜歡娛樂圈嘅生活。」

「你拍戲，屋企贊唔贊成呢？」

「我爸爸和媽媽錫我，可以講得係縱容我，我做乜嘢，只要唔太離譜，佢哋都冇管我，俾我好大好大嘅自由，所以，我拍戲，讀書或者做模特兒，佢哋都冇反對。」原來，黎姿是太上皇，雙親對她這麼疼愛。

「咁你男朋友呢？」

「佢哋好尊重我嘅。」

黎姿坦白承誠，她初出道的時候，有很多人追求她了，而且，追求她的人，都是相當有名氣的，她只是貪玩，實際上，拍拖是什麼一回事，她也是一知半解的，故此，這幾年，她拍拖、甩拖，對她來說，並沒有太大的刺激。

「咁你想暫時將感情放下，專心發展你嘅事業？」

「我覺得自己漸漸大個，應該有自己嘅事業，同時，更希望用自己嘅能力賺錢。」

將有第三間電台 阿B認爲是好事

望少說無謂話多播放好歌

阿B日前剛由台灣回港，他在台逗留十日宣傳國語唱片，分別接受了百多間雜誌、報章、電視台、電台之訪問，在台做唱片宣傳是十分全面的，祇要是好歌，台灣的傳媒自然會努力催谷，所以台灣歌星比較幸運，有很多不同類型的歌星都可以生存。但在香港則不同，來去祇是流行一類型之歌星，而電台祇有兩個，一首歌能否成爲流行歌，端視乎唱片騎師的口味，如果唱片騎師喜歡的歌，自然可以播得較多，但不喜歡的，不管是否好歌他們都不會播放。香港即將有第三間電台成立，作爲一位聽衆或歌星，多一間電台必然好事，因爲有競爭才有進步，沒有壟斷局面出現，歌星本身祇要有好歌推出就不愁沒有電台肯播，阿B希望第三間電台能夠以播歌爲主，不要說太多無謂說話，無論如何，他始終希望電台的誕生可以令到樂壇更加繁榮。

港、台兩地電台比較起來，他始終覺得台灣的電台做得更加有聲有色，比較全面性。

▲阿B覺台灣播歌較全面。

劉觀偉 衰鬼重陽映 日客看反應

劉觀偉最近日夜趕拍「夜魔先生」，但又要抽時間爲「衰鬼撬牆腳」搞埋接與及海報等幕後工作。

因爲，「衰鬼撬牆腳」已經安排在重陽節推出，重陽節放映鬼片，認眞應節，而且，知道該片被重視，非常開心，故此，在公映前，作最後的檢查。

劉觀偉有「殭屍祖宗」之稱，尤其是在日本，他執導的殭屍片，每一部均極之收得，且在日本，掀起殭屍熱潮。

有不少殭屍公仔，更自日本運到香港銷售。

對於外界稱他爲「殭屍祖宗」之稱號，劉觀偉表示不敢當，其實，他出道以來，什麼片都拍，其中以動作片爲最多，而且鬼片，他對執導動作鬼片，較爲熟習。

日本方面，在獲悉劉觀偉又有新片「衰鬼撬牆腳」，東寶東不立即派人到香港探盤，希望能夠購得此片之版權。

東寶東不日間將派人抵港，欣賞「衰鬼撬牆腳」午夜場，並看看觀衆的反應。

掃描鏡

苗僑偉 劉家榮 助好友 組公司 拍電影

苗僑偉、劉家榮支持好友曾錦全，周艾文，組電影公司，投資拍戲。

日前曾錦全、周艾文開設的上野卡拉OK亦由苗僑偉，劉家榮主持開幕儀式。

據悉：該酒廊投資數百萬，以日式經營，爲遊客服務，並以本港藝能界爲服務目標，因爲曾氏與娛樂圈關係甚深，故此開幕之日星光熠熠。

曾氏稱，年前也曾計劃過投資拍電影，只因生意業務多，一時不能分身，目前已經與日本方面初步接洽過，有意合作成立電影公司，發展多元化業務。

日後與日本簽訂合作計劃，即公佈成立公司，及拍片計劃。

預算首部影片由劉家良執導，演員方面將是洽談香港及日本有知名度的紅星擔任演出。

▲曾錦全接待苗僑偉、劉家榮。

宮欽羣明年步紅毯 潘美辰被兵哥親吻

▲最近在「女丑劇場」演出甚受歡迎的宮欽羣，已準備明年與相交四年的男友步上紅毯，她說：「再好好衝刺一年，明年可以辦人生大事了。」

宮欽羣自學校畢業後，在台視演出第一齣戲「星星月亮太陽」，即被視爲具潛力的新人，一直到最近在「女丑劇場」飽讀寫實的短劇演出，演藝生涯走了一大段，她回首憶討，感嘆沒有代表作出現，不免對螢光幕前工作產生怠惰。

男友目前作生意，經常台北、加拿大兩地奔波，宮欽羣認爲，多年相處感情始終甜蜜穩定，因此在男友頻頻暗示下，動了披白紗的念頭。她並表示婚後便退出幕前。

▲以「中性」姿態在歌壇闖蕩的潘美辰，一直以爲她的歌迷以女性居多，沒想到卻在軍中大受歡迎。由聯合報系組成的中秋節勞軍訪問團，最近前往東沙羣島展開第二波的勞軍活動，同行歌手有潘美辰、高勝美、李翊君、姚黛瑋、粉紅派對、黃品源等人。

當「你就是我唯一的愛」音樂響起，主持人還沒有介紹潘美辰上場，官兵們便已呈瘋狂狀態，掌聲如雷。潘美辰一出場，就有兩位官兵衝上舞台，請潘美辰在軍服上簽名留念，而且不由分說地吻了潘美辰的臉頰，惹得潘美辰一臉羞紅。在這次勞軍活動中，潘美辰也是唯一被親吻的女歌手。

寶島櫻花

方中信未婚先有女

方中信的女友去了加拿大，中秋佳節未能人月兩圓。

他有份演的「棄卒」報名金馬獎，雖未知能否入圍，仍感到非常興奮，方中信笑稱要筵開十席，宴請朋友吃飯慶祝，分享他那份喜悅。

早前到英國拍戲之時，剛巧是他的生日，令他感到最意外的是拍完戲返回酒店，竟然收到一束鮮花，初時以爲是影迷所送，在外國也有影迷送花當眞雀躍萬分，其後才知是女友所送，覺女友有此心意，令他很感動。

他暫時未想結婚，但已做了父親，因女友收養了一名小孩，現已有兩歲，非常可愛。

市局主辦粵歌雅詞 表揚作品及作曲家

市政局又主辦一項很有意義的粵曲音樂演唱會，名爲「粵歌雅詞六十年」，目的爲提倡粵曲典雅爲作品及表揚該作品的作曲家。

由音樂名家盧家熾擔任統籌及音樂領導，受表揚的作曲家作品有王心帆的「秋墳」，是當年小明星一曲成名的，今由陳錦紅主唱。

吳一嘯作品有「慈母淚」，是女腔名曲，由鄭幗寶主唱。胡文森作品有「魂歸離恨天」，由成小萍、靳永棠合唱。蔣艷紅主唱「張巡殺妾饗三軍」。白揚主唱「賣春愁」。演唱日期是本月廿一日晚在文化中心舉行。

以上多首粵曲都是在曲藝界中成爲經典作品，而且曲藝唱家都卸下歌衫多時，今次重新會見知音者確實機會難逢。

濠江之鶯，女腔傳人鄭幗寶也答應參予演唱一曲「慈母淚」，實屬盧家熾之面子關係，才能邀得她展示歌喉，盧氏此次也特別撰寫一首新曲「鶯辭柳林」，演奏酬謝知音人士。

劇圈點滴

論任達華好蝕底 皆因能忠能奸

任達華乃係好戲之人，無論忠、奸角色，佢都勝任有餘。

一個演員，正派、反派，都好似任達華演得咁出色者，實在太少，本來，照此而言，任達華應該大紅大紫至啱，與佢差唔多時間出道，或者比佢遲之人，如周潤發、劉德華、周星馳，個個都賺到盤滿缽滿，就算打跛對腳都唔駛憂也。任達華雖然唔算得好差，但係，同佢哋比，則有所不及，此乃事實，亦係任達華最感條氣唔順之處也。

阿炳亦悶佢唔值，以演技而言，任達華絕對唔會輸蝕俾任何一個人，特別係做反派，更加奸到出汁，令人一見就想打佢幾拳也，以一個演員標準而言，任達華好値得驕傲同安慰，但演技好並不等於賺錢多。任達華認爲：佢冇發仔佢哋咁紅，皆因冇遇到一個爲佢度身訂造之劇本。若有一個好劇本俾佢發揮，咁就完全唔同晒矣。

阿炳諗來諗去，發覺任達華之所以紮得唔夠紅，弊就弊在佢能忠能奸，無論乜嘢角色，都可揮灑自如，故唔駛爲佢度身編劇，如今，唯一之辦法，就係同南燕拍片，平平哋都有計，趁緊要關爲佢寫一個有機會發揮之好劇本。

周潤發減產成功 空閒時間嘆世界

周潤發成功地實行了他的減產計劃，把握空閒的時間好好地休息，正式是「嘆世界」。過去，他曾推出過一張「十二分十分吋」的唱片，反應熱烈，早前又再推出一張倫報的唱片，難道他是有意在歌壇大展拳腳？

「我不是唱歌的人材，鬧着玩吧！只要歌迷接受，不致於太難聽，又可以做善事，何樂而不爲呢！」發仔說自己是「老新人」，身份是尷尬了點，但他又不是在乎一些甚麼獎項，因此，也不會懷疑人的睇法，只要是有意義的事，他也不介意去做。

「何時再開工？」

「快啦，去法國拍戲，都嘆夠啦。」

有談劉德華的演技漸趨成熟，而華仔與發仔又是好友，他又有何睇法呢？

「無錯，華仔的確進步得很快，可是尚未突破到自己，可能因爲日程幾組戲，精神顯得有點疲倦，而且，希望他再遇到一個類似「獵鷹」的劇本，獲得一個完全有發揮的角色，演員不可以局限自己，一定要多方面嘗試，把握每一個機會，當然，努力之外還要加上運氣。」發仔認爲，運氣對一個演員十分重要，很多好戲之人，捱到今日做甘草演員，就是証明他的實力，但運氣就稍稍欠缺。

鏡頭傳眞

華僑日報分類廣告
聘請
分類廣告　大字四個　小字卅四個　每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界采稿惠登，每段(大字四個，小字卅四個)定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午五時半截稿(法律性廣告、請柬、鳴謝、遺失、請柬廣告)，每天每一個位收費三十元。
津小男工　官塘津中　灣仔津小　誠聘幼師　九龍私小　屯門津中　誠聘幼師　屯門津中
學位教師　高薪補習導師　會計文員　鋼琴導師　幼師　九龍津中　誠聘秘書　助理
津校書記　屯門基層組織　屯門區議員辦事處　誠徵女友　徵友　誠徵女友　女師徵婚
美滿婚姻　幸福婚姻服務有限公司　百合電腦婚姻　徵女婚友
華僑書院校外課程　室內設計　工商會計　仁濟護老　名揚護老　協會(護理安老服務)
出讓　鋼琴讓　鋼琴急讓　牙醫移民　麻雀　搬運　古玩出讓
搬遷啓示
本公司將於一九九〇年十月六日(星期六)遷往九龍彌敦道440－442號深豐大廈1字樓A&B座並於當日下午一時正舉行書畫屋畫展爲黃大仙區東華三院籌募善款書法國畫作品展覽。
遺失聲明
啓者：Liu, Fen Yu, 名下 ALLIED GROUP LIMITED 股票第 SR01511567/8 號 @2,000 股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九〇年十月五日
遺失聲明
香港電訊有限公司
股東姓名　股票號碼　股份數目
TL04264241/2 @400
TL04264243 200
茲遺失 MAERSK 船公司之 DOCK RECEIPT 壹張S/O No.A12319，船名 ANNA MAERSK 9010 往西德漢堡聖誕裝飾品20箱，特此聲明作廢。Raymond's Establishment 啓

華英會

李天機語錄：中秋過後，坐在寫字樓西北方的職員，如果有升職機會，應將座位稍移到正西位置，才坐得穩新職。但如果寫字樓是黃金色玻璃幕牆，就沒有移動必要。

胡問混答錄

有物無物　●梁山

(以下兩則用國語(即所謂普通話)講)

「請找(聲音模糊)蔣部長。」

「我就是部長。」

(我就是不講。)

「甚麼，你不講?」

「我就是(張)部長。」

「你真的不講?」

「我是部長呀!」

「你不講就不講!」

(極氣憤，摔電話。)

×　×　×

「我找的是黃季陸部長，你是誰?」

「我就是黃季陸。」

(我就是忘記咯。)

「甚麼?你忘記咯?」

「我就是黃季陸，又怎麼樣?」

(茫然，忿然，掛斷電話。)

×　×　×

(以下用廣州話講)

「你姓乜名乜?」

「李廣先，你呢?」

「(你講先?)我是吳廣志，你呢?」

「(唔講住?)李廣先，你呢?」

×　×　×

地：女人街。

人物：甲師奶，乙大姐，大翻特翻一堆衣物，千挑萬揀，衣物狼藉不堪，二女揚長而去。伙記(氣極)：喂!你兩個是但俾個價(嫁)我都好啦。

同上地。人物：丙少奶，動作與上節甲、乙同類，稍有惻隱羞惡之心，佯作問價。伙記：十萬九千七啦。丙(不答，掉首揚長而去。)伙記(薄怒)：喂，小姐，你番唔番頭㗎(嫁)?

花花公子

娛手記　●沈璐

「花花公子」這本美女雜誌，當時在美國寂寂無名，老闆希夫納，原是一個小演員，卻有大志。他東拼西湊地，集來了幾千塊的美金，把自己家中的廚房闢成編輯部，一個人動手，炮製了第一期的「花花公子」。第一期的封面是一隻兔子，這就成為了王國的商標。至於內頁，則發布了性感女神瑪莉蓮夢露的半裸照。這張飛躍式的裸照，其實是日曆牌上的照片，希夫納低價向朋友讓過來刊登，料不到成為讀者爭購的對象。自此，「花花公子」一帆風順，成為世界首屈一指的成人雜誌。我知道這個故事，是「花花公子」的海外版總裁夏里殊告訴我的。故事曾經啟發了我的創業念頭，可惜我沒有希夫納的魄力，終變作「紙上談兵」。回過來說，當時的「花花公子」在香港並不普遍，表兄從美國寄贈，頓成「洛陽紙貴」，而我也因是雜誌的擁有者，在同學中成為了一個受歡迎的人物。我把「花花公子」上的艷照剪下來，貼進手工簿上，烏蘇拉安德絲，嘉芙蓮丹露，碧姬芭鐸的艷照，一幅幅的，彩色繽紛，艷光四射，其中尤以金露華，更令我有着無窮的遐思。

死而後懂

掛劍集　●蘇賡哲

一位女同業，寫起小說來，沒有什麼問題，藝術水平如何，見仁見智，不肯遽下定論，但總是講得出一個完整的故事來。人家都知道她在說什麼。但不知何故，寫到雜文，就令人越看越糊塗，不論花多大心機去研讀，都只有一頭霧水，所以隨着情形日趨嚴重，她的專欄也一個接一個被停刊。作為朋友兼同行，看到這情況，未免為她覺得難過，也暗中代她着急，畢竟寫作人就是吃的寫作飯。

幸而也有「友直」美德未泯的人向她提出意見，不過得到的答覆居然是：「我的文章，當代人領略不到它的妙處，我死之後，人們就慢慢懂得欣賞了。」

這答覆有點熟口熟面，倒是立時可懂，不必期之吾兒吾孫。有時是某畫家死後，畫價才大幅上升，有時是宗教或哲學上先知，死後人們才驚悟其偉大。更有時是政治人物，被槍斃後，政治理想才得到實現。

至於女作家對自己的期許，是否有同樣效應，在邏輯上無可猜處，惟是在最後一個雜文專欄中，她似乎已不將目標放得那麼遠，即使異候賽因，也看得出真正在罵誰了。

周遊列國　威基基驚豔

●旅遊蟲

夏威夷的威基基(Waikiki)海灘，是個舉世聞名的渡假天堂，不僅是沙幼水淨，海天一色，而且主灘甚長，綿延十餘里，每天吸引數以千計的弄潮兒到那裡暢泳，享受大自然美麗的海灘與陽光。

我們大夥兒一行十餘眾，趁着午間自由活動時間，慕名前往觀光，只見泳客雲集，男女老少在炎熱的驕陽下，穿著各式各樣的泳裝，露着胴體，有的仰臥沙灘，有的在碧波，更有些腳踏衝浪板，追波逐浪，形形式式，不一而足。我俯伏在綿綿的海灘上，眺望太平洋的碧海藍天，遠處星帆點點，陶醉在迷人的大自然景色下，不覺時光的消逝……

傍晚回酒店，在餐廳用過晚膳後，團友們都好像有點餘興未闌，有人提議夜探「威基基」，看看此灘日夜有何不同?一呼而集，聯群結隊，直趨海灘。

入夜後之威基基，此際泳客已稀，唯見三兩對眼「猛男」，仰卧沙灘上，略作小憩之狀，海面白浪滔滔，不見有人下水，遠處酒店燈光燦然，一彎新月懸於天際，如斯良夜，可謂抒情之極。

忽然朦朧月色之下，一身穿三點式泳裝女郎婀娜前行，身段綽約，一頭黑髮，觀之乃東方女仔人物焉。團友K君經不起眾人打賭重賞，正襟一個箭步，趨前搭訕，忽然在我的身旁響起了一陣銀鈴似的笑語聲：

「阿葉，乜咁啱，原來係你。」

在淡淡的月色下，我定睛一看，心裏暗叫不妙，原來身邊佳麗竟非別人，乃是多年不見的中學時要好之女同學也。

幸好此佳人仍算落落大方，只跟我寒暄幾句後，就若無其事地飄然遠去，於此才免過一場尷尬局面，但是如此「海灘驚艷」，亦可謂萬中無一矣。(美洲紀行之四)

要講七天七夜

十年一覺黑獄夢　●歐

彭氏夫婦待我不薄，既招待住宿，又招待我三餐。每當晚飯後，彭太就要聽我講在監獄裏的故事。我對她說：「至少要談七天七夜，才能把我的故事講完。」「寃情憋在心裏不好受，即使你講一個月我也樂意聽，最好是從頭到尾，詳詳細細地講。」「你願意做聽眾，我現在就開始做講者。希望彭先生和小弟也加入做聽眾。」彭小弟拍着手掌：「最好是一星期講完，不久我就要去洪都拉斯開餐館了。」

「首先得聲明，我講故事的本領不高，可能鬆散、重覆、顛倒，請耐心聽就是。反正我不收錢，哈哈!」

坐牢，本是一件極痛苦的事，但災難已經過去了，所以尚能以平靜、輕鬆的心情來回憶那不幸的十五年。

一九六四年八月，是香港的黑色之月。第一件慘事，為陸運濤夫婦及香港一批影界高層人士在台南墜機失事死亡，第二件慘事為林黛自殺。我就因為與友人合作出版一本「影后林黛」，賺到一筆可觀的稿費，且從吳中興手裏拿了五千元，去上海辦理結婚手續而遭不測。

遠在六二年秋，我住加連威老道某號四樓，房東是一位上海婦人。有一天，她忽然對我說：「你沒有結婚吧?我有一位表妹，在上海，有學問，人又長得漂亮，先介紹你們做筆友，然後進一步做女朋友……如何?」(五)

靠猶太佬引路

政治正論怪論　●冷東

「人民日報」以「堅定不移走自己的路」為題發表社論慶祝中華人民共和國成立四十一周年。

社論說：「把馬克思主義的普遍真理同我國的具體實際結合起來，走自己的路，建設有中國特色的社會主義，這是我們總結長期歷史經驗得出的基本結論。歷史已經證明並將繼續證明這個結論是顛撲不破的真理。」讀了這段話，怎麼也悟不出「走自己的路」的主題。為什麼呢?因為，首先要承認德國猶太佬馬克思所創的「馬克思主義」是「普遍真理」。何謂「普遍真理」?毛澤東曾經解釋，那就是：「放之四海而皆準」。德國猶太佬馬克思叫中共向東走，中共不會向西行，叫中共向北行，中共就不會向南，完全沒有自己的獨特的主見，這能叫「走自己的路」?!

其次，中共在德國猶太佬的馬克思主義引路下，曾經長期吃大虧，不事經濟建設，而把「階級鬥爭」作頭等大事，年年講、月月講、日日講，其結果是把中國搞成「國將不國」。這段歷史已經證明：馬克思主義絕對不是什麼真理，更遑論是什麼「普遍真理」。可是，中共仍執迷不悟，還要靠馬克思主義指引才走路，實在可悲!

「人民日報」社論在論「走自己的路」時，還提出：「當前，應當特別重視對馬克思主義哲學……的學習與研究。」這真是把自己當「洋奴」了，中國幾千年來的哲學可以不學，倒是「特別重視」去學馬克思主義，這怎能「走自己的路」啊?!

男人賺錢為啥

三字臨擊　●陳書子

賺錢是一門大學問，用錢也是一門大學問。有的人會賺，並精於此道，但往往不會用。會用的人，未必會賺。總之，其中矛盾錯綜複雜，難以細述。女人賺錢，多般為子女，或父母或兄弟姊妹，撈女又往往肯為情郎奉獻所賺。那麼，男人賺錢又為誰呢?虛偽者唱高調，會說一套漂亮動聽的話。當然真有少數人，在他思想成熟時，願意服之社會用之社會。

有一天，與倪匡兄飲酒。不知怎麼忽然談到男人賺錢給誰用的問題。他坦然說：「男人賺錢是為了給女人用。」乍聽起來，似乎有點過火。仔細一想，確然如此。除非他是守財奴或傻佬，根本不懂得人生享受為何物。人生最大的幸福是什麼?答案可能有十個。或曰名也，或曰利也，或曰女人……其實求名利之目的，還是為了女人。可見男人賺錢給女人用，有其普遍性，乃天經地義之事也。在唯女人論者看來，世界無疑一片漆黑，人們直會發瘋，什麼人生樂趣也談不上。女人就像空氣、水、陽光一樣重要!

我認為男人本身並不需要用太多的錢，買別墅是為金屋藏嬌，買汽車是為女人代步。買金鑽戒，皮貂……也是為了讓女人開心，陪女人旅遊，替女人做生日擺酒……當然都是為了滿足其虛榮心，自己則享受女人所賜之愛。那怕是假愛，亦不可或缺也。

俗云：英雄難過美人關。

實際上它就體現了男人賺錢給女人用這一真理。可惜世界上有許多蠢男人，賺錢的本領可謂大矣哉!但在女人身上卻捨不得多用一文。如某君召妓薦枕，因區區之數，寧棄所愛而向隅，豈不可笑耶!

中國統一未能確定期限

不是新聞 NEWS　●野馬

中國民運何時開花結果，仍屬未知之數；中國何時統一，也未能確定期限。

中國大陸地方遼闊，人口眾多，推行改革、開放政策，十年來雖略有成就，唯存在的政治、經濟及社會問題甚多，而且改革、開放路綫遭受多次打擊，令人慨嘆。

特別是中共在政治方面嚴厲控制，不願聽取批評，未敢容納民主、自由的思想，拒絕順應民情，進行政治改革。與東德順從民意，放棄共產主義，推行民主、自由政制，兩者比較，實有雲泥之別。

若觀看德國統一的過程，更證明中國統一的時機仍未成熟。

首先，中國大陸與台灣，其政治和經濟成就均落後於東西德。以西德國力之強大，經濟之富裕，面積為東德之兩倍，在統一過程中，經濟方面仍感不易應付，台灣國力、財力，遠遜於西德，加以中國大陸人口及土地面積遠遠超逾台灣，台灣實難仿效西德，無限量接納投奔自由的同胞，亦難在統一過程中，拉近合併後國民生活水平的差距。

當然，最重要者中共仍然盲目抗拒民主潮流，堅持實行共產主義，連中國大陸的同胞也不滿意，又怎能在如斯情況下達到統一的目標呢?

所以說，中國統一有待「民主之花」先在中國大陸綻放!

市井文學　潘郎

大凡男士，皆欲有潘岳之貌。既有潘岳之貌，復有潘岳之才，天下女子，必歸麾下任驅策。

潘岳，晉時人，工詩賦，貌俊美，有擲果盈車故事，各界士女莫不爭相獻媚，「幾揭繡衾抽皓腕，移鳳枕，枕潘郎。」

此等風流人物生於現世，不做軟飯客，當係契弟之流也。

信不信由你。

●鄧小閒

足不出戶　星仔

●喬之

「星仔旋風」在影圈刮起後，慕名而去，買票一看這粒幸運星，觀後感是：緣達一條龍，沒話好說。

剛開場，星仔講咸濕笑話引大傻笑，大傻不笑，星仔激氣之下將他制低，就幾下打人動作罷了，全場居然拍起掌來!實在不明白觀眾在拍什麼掌，打得好笑?唔覺；大快人心?談不上。原因只有一個，觀眾中了星仔的邪。

成龍也生氣了。幾張紙牌，幾個下流動作，便能收個四千萬，他則打生打死險象環生才博得兩聲稱許。他語帶不忿，「星仔一站出來，什麼也沒做便可引得哄堂大笑，我還有什麼好博?!」

酒樓經理還落力推荐：「我看了三次!」

要嘔血的影人還有很多。

這回看的「無厘頭校長」更叫人啼笑皆非，全片沒有一分鐘不以排泄物作笑料!屎屎尿尿，痰盂馬桶全出動，越是臭氣薰天，影院越是笑得大聲。

星仔無疑是個喜劇人材，靈感、憨居、可愛。但他的戲能破盡紀錄可不是本港影壇一個可喜現象。好的作品和好的觀眾是相輔相承的，互相依賴着；若沒有好的觀眾，好作品遲早絕種。怎麼辦，我們的觀眾如今獨鍾情於廁所故事。

臉譜五　不文默

臉譜只　●徐行

「不文默」這個綽號是我起的。後來，她表示不願再「不文」下去，要做「民主默」。壯哉!民主默。香港芸芸女作家中，就數她最激進，最慷慨，最義憤。可惜後來的事實告訴我，「民主默」原來係「政治默」、「鬥爭默」。

圈中流行她一句名言：「兄弟姊妹們，起來吧。」本來，「起來」打倒極權，打倒暴政，必得本人響應，而且義不容辭衝鋒陷陣。但事實非是，她要「起來」打倒的是什麼東西?作協的總幹事譚仲夏。譚老幹是甚麼東西?作協僱員而已，他何須打倒?只有通過一屆理事選舉，「李內閣」勝了，自然可以炒其魷魚，何必辛辛苦苦羅織罪名，用盡一切方法將老幹幹掉?如果沒有發生「鬥爭」這一幕，天地良心，「李幫」人馬，個個我都要投神聖一票，當選的機會極濃。

「民主默」口中民主，其實一點不民主。她不明「少數服從多數的原理」，認為羣眾是盲目愚蠢的，但後來又將她的「行為」說成是「正義」與「為羣眾」，那多矛盾。根本上，她的「羣眾」只是她的一小撮，絕大多數的「羣眾」，都不滿意他們那一套；否則，他們何須退會?

個人對民主默毫無成見。只是不喜她「民主」一面而喜她「不文」一面。假如，她不做「女鬥士」，假如，她真的做個「民主默」，我們還會站在同一戰綫上。可是於今……我們的友誼必長存。

猶記去年六四前一個晚上，在窩打老道一通宵餐廳，與她共坐編排會刊的情景，我就多麼渴望，她能一路「不文」下去，「不文」的文章她會寫得較為通順，「不文」的個性會令人較喜歡……是不是?

玉結潮流

風情　●林可風

認識的玉配飾，玉結作品今有了新突破。作家張君默和伍美心伉儷致力發揚玉結藝術，有很大的成就。

中國結是一種優美的手工藝術表現，看過一本專門介紹中國傳統編結藝術的書，各種花式的編結利用到時裝、飾物和裝飾品上面，美麗之中有着濃濃的古意。

玉器除了具有裝飾的功能之外，也被認為有辟邪和帶來好運的作用。玉具有珍貴的價值，寶石有價，一件上等的美玉卻可以是無價。玉和編結藝術配合起來，原來可以美得如此動人心弦，當然，兩項都有着千年歷史傳統藝術的結合，這能不動人呢?

玉結是由玉器、編結與珠子組成，通過顏色的配搭和造型的設計上表現，一件藝術品，既可以配衣服，又或者是服飾，都能表現出設計者和佩戴人的品味。

張伍組的玉結飾品最近舉行過兩次展覽，聞風而來參觀玉結藝術的人很多，可見受歡迎程度，老少咸宜，較為大眾或貴重的配件和收藏品固然以成人選購為多，而許多年青人則對那些玉結飾物感興趣，可見玉結雖顯古樸，卻不落伍。

公開進修學院應設立中國文史系(上)

全港青年學藝　演講比賽講稿

公開組冠軍　關國安

眼看香港公開進修學院的成立，心裏的感受可說既喜又悲。可喜者是從八七年十月港督施政報告中決定成立至今，期間只不過經歷短短兩年的光景，便能將這個理想實現；且自此可為社會各界人士提供進修的機會，拉近貧富教育的差距。而可悲者卻是撇開其他方法不談，就在香港——一個以中國人為基礎的地方開設公開進修學院，竟然沒有設立中國文史系，這實在是一件匪夷所思的事情；且眾所周知，現時的公開進修學院，無論在課程設計及制度運作上，皆是從英國公開大學的模式抄襲得來的。

雖然在英國，公開教育的發展，可謂起步甚早，早於十九世紀末已有函授學校的出現，一八九九年，在牛津特設的勒斯堅學院(RUSKIN COLLEGE)，亦已有一個模仿的先例；但香港畢竟是香港，有特殊的政治、社會與文化背景，因此在引入外來學術與知識的同時，也必須顧及本地的文化傳統，加以融和折衷，才不致使新與舊，中與外產生衝突，甚至各走極端。

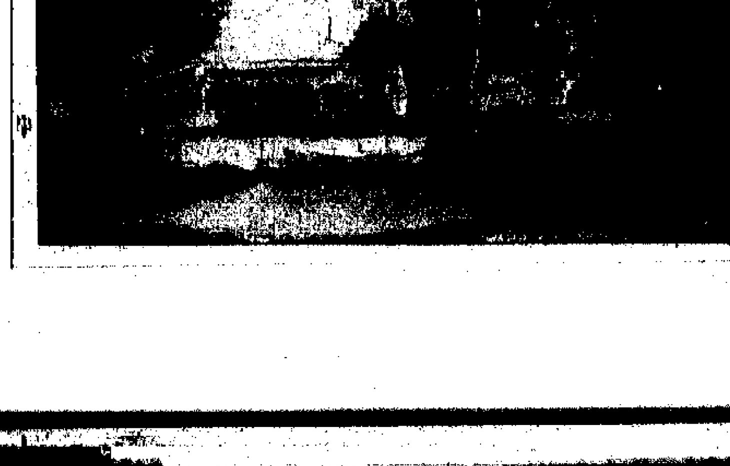
事實上，在香港設立公開進修學院，而其中不開設中國文史系，無論如何，都是說不過去的。以下我們試從四個方面談談這個問題。

首先，就其重要性方面所談「凡物者，必有所本」，苟非其本，則無以明其通變為用之理。我們要明白或了解一個國家或一個民族，都最少須對其起始以至發展有概括的了解。根據公開進修學院所開的課程，亦甚具有社會科學、商學及人文科學院所開的課程，「是培訓政府公務員及工商行政人才而設，合教師、新聞及傳播界等專業人士修讀」；但問題是，訓練香港的公務員及行政人才等專業人士，是否只需要讀西洋的文學、歷史、哲學，而不需要對東方的歷史傳統有概括的認識?現在九七期近，中港政治已進入了息息相關的地步，我們是否更加需要了解一下中國的政治傳統?相信大家都心裏有數。可惜，整個課程的設計還停留在以西歐文化為世界中心的落伍階段，例如，在一年班「文科基礎課程」一項中的「歷史導入門」之中，根據章程所載，其內容多引用自英國一八五〇年至一八九〇年時期事例。既然是一門導論性質的課程，而探討的又是一些高深抽象的「歷史研究的本質方法」等問題，為什麼要引用英國維多利亞王朝的事例來說明?不

反觀一般的香港人，他們對中國的政治傳統，甚至對我們這個「四十年來家國」的認識，特別在「六四」以前，只不過是鳳毛麟角而已。所以，在「六四事件」期間，有不少社會人士都曾發表他們的見解和理論，但其中很多都不過是各執一端，可謂「見樹而不見林」。究其原因，皆在於他們只能從橫面著眼，而未能配合縱的方面加以立論。現在，香港雖處於移民熱潮之中，但對於我們這些「貧賤不能移」的普羅大眾來說，實必須對中國政治的今昔多加了解，才不會於這個大是大非的大時代裏行差踏錯，以致莫名其妙地被指為顛覆政府，又或無辜地被制裁一番。

遑論一般中學生了，即使是大專學生，相信他們對維多利亞王朝的認識也不會很深，我們又怎能期望選讀這科的學生從中學到一些歷史研究的方法，進一步了解歷史的本質。為什麼不可以就地取材，用中國歷史為例，而要捨易行難?政府雖有意把英式教育植根於香港，但這種厚此薄彼，明顯地將香港人與其本身的文化割裂開來的做法，在一定程度上，實在是不公平，不民主，甚至是不人道的。

我們都知道中國與西方民主國家的政治模式是有天淵之別的。第一：中國奉行的是共產與社會主義，而西方民主國家奉行的則是資本主義；因此，造成在政治上前者是一種封閉式的獨裁政治，後者則是一種開放式的民主政治；在經濟上前者是一種計劃經濟體系，後者則是一種自由經濟體系。第二：中國雖自一九一一年孫中山先生推翻滿清政府後，結束了數千年來的帝制統治；但截至現時為止，中國政府的統治基本上仍是以人治為本的，這點從最近的「六四事件」及當權者的權位繼承問題，便可看得一清二楚；因此，其與西方民主國家以法治為本的精神，也是大相逕庭的。第三：在中國的法律下，一個人從涉嫌犯罪而被捕起，他已被定罪，直至能找到有力的證據為其洗脫罪名為止，他才會被裁定無罪；但在西方民主國家裏，情形便剛剛相反，一個疑犯被捕後，他仍然是無罪的，直至控方能提供足夠的證據指證他為止，他才會被定罪；前者是寧枉莫縱，後者是寧縱莫枉。基於這些不同的觀點和制度，以往在中國歷史中，中外之間，就曾發生過不少衝突。



錦田小景(水彩)　彭佐鸞作
(華人藝術研究展品，十月四至七日香港大會堂八樓展出)

華僑文化

三個劇團四齣話劇　新界各區本月演出

(文化消息)本月內將有三個話劇團在新界多區演出，適合多個年齡組別人士觀賞。

快樂劇團將創新嘗試推出話劇套餐，在同一時間於荃灣大會堂兩劇場分別演出一齣專為家長及另一齣特為他們的年幼子女而設的不同深度戲劇。由劇團人員照顧，小孩們都安排在展覽館觀看兒童劇「媽媽肚裏的秘密」，家長則在文娛廳看「媽媽的自白」。

「媽媽的自白」由中國名作家韓迪美娜撰寫，劇本環繞一患上精神病婦人，於喪夫後遺給她的廿七個「兒子」，從而探討人性愛與被愛的問題。

「媽媽肚裏的秘密」則用輕鬆手法道出幼兒對媽媽日漸發大的肚皮的迷惑及幻想。

沙田話劇團則於十一至十四日在沙田大會堂演出「阿B的故事」，以兩個既有意義復風格鮮明的獨腳劇「養仔秘笈」及「家法大全」，道出一般望子成龍的父母心態。隨後於十九至廿一日，中英劇團在屯門、元朗及北區演出外國名劇改編的「禁葬令」，講述主人翁安迪歌妮抗拒叔叔暴君克利安的希臘式悲劇故事。各話劇門票由二十至四十元不等，已在各城市電腦售票處及各演出場地發售。訂票電話：七三四九〇〇九。

青年音樂家滙演　莫札特重要作品

(文化消息)由演藝學院主辦，埃克森能源有限公司贊助的《青年音樂家滙演之主要莫札特作品選》將於秋季再與樂迷會面。

(青年音樂家滙演之主要莫札特作品選)主為標記偉大音樂家莫札特逝世二百週年。這一位一代音樂家為後世留下的經典樂章實是多不勝數。故此，演藝學院音樂生將準備以訓練有素的演奏技巧在六場滙演裡集中奏出他的多首樂章。多過二十八名演藝音樂生、演藝學院家滙演、演藝學院校長全意的演奏。

此外，聽眾還可在滙演中欣賞貝芬、森堡第、布拉姆斯等多位名家的悅耳作品。

一向以推廣香港優秀音樂為宗旨而馳譽的樂隊及演藝學院合唱團、室樂團將分別演出。

滙演的贊助深表謝意，並祈望演藝學院音樂生在為市民提供娛樂之餘，亦能從中吸取演奏經驗。

旨在鼓勵及培育有天份的音樂生，讓他們有專業的表演機會而舉行(青年音樂家滙演之主要莫札特作品選)，將於十月十六日至十二月四日，傍晚六時十五分假演藝學院舉行。門票分二十元及十元(全日制學生及六十歲或以上觀眾)，已於各城市電腦售票網公開發售。

家傳戶曉黃梅調電影　牛池灣文娛中心上映

一批膾炙人口的黃梅調電影，將於本月十一日(星期四)晚上七時三十分在牛池灣文娛中心劇院上映。

「金」片的重點為描述林黛玉和賈寶玉一段纏綿的戀情，是紅樓夢的一個濃縮版本。

艾嘉飾林黛玉、狄波拉飾紫鵑、胡錦飾王熙鳳、米雪飾薛寶釵、王萊飾賈母，以及歐陽莎菲飾王夫人。圖為該電影當年多位演出明星的造型。

由市政局主辦的「黃梅調電影精選」欣賞晚會其他兩齣「江山美人」、「梁山伯與祝英台」亦分別在十月九日(星期二)及十月十日(星期三)晚上七時三十分上映。

門票一律二十元，現已在各城市電腦售票處發售，全日制學生以及六十歲或以上人士可享半價優惠，電話留座可撥七二三四九五〇九。牛池灣文娛中心位於九龍清水灣道十一號，地鐵彩虹站隔鄰，交通方便，多種公共交通工具均可直達。

金玉良緣紅樓夢

展能劇作坊現接受報名

(文化消息)由香港展能藝術會及香港演藝學院合辦的展能戲劇工作坊，是為有興趣於話劇的朋友提供基本而全面的戲劇訓練，課程包括演與導，及舞台技術管理。

弱能人仕報名參加此課程，可在申請表格上註明所需協助，如手語翻譯、點字筆記、斜坡通道，甚至交通，以便安排。

工作坊由十一月一日開始至明年三月，共廿五堂，修讀全部課程只需港幣四佰元，學員亦可選修其中一項。

截止報名日期現改為十月十五日，報名可致電八五五九三五三查詢。

書畫屋卅餘畫友　為東院籌募善款　明起舉行書畫展

(文化消息)書畫屋三十餘位畫友，定於明日起一連四天，假座九龍彌敦道四四〇號深豐大廈一字樓AB座琳琅閣藝術公司畫廊，為黃大仙區東華三院籌募善款舉辦畫展，各畫友捐出書畫作品百件，為慈善事於善舉。

書畫屋雅集，由林真(李國柱)於一九七八年創辦。林氏於精通相學、命理之外，對書法藝術亦深研有成。此次與各藝友行善賞藝，饒有深意。歡迎各界依時參觀。

林桂霖台灣攝影　八日起展覽兩週

(文化消息)業餘攝影師林桂霖「台灣之旅影展」，將於十月八日至二十日一連兩周，在干諾道中五十五號地下自由中國評論社展覽廳舉行，免費供各界欣賞。

此次展出的五十餘幀作品，以靜態風景為主，主題放在台北小人國、南投縣九族文化村及日月潭景物。

透過鏡頭，以靈硬的建築物為焦點，林桂霖則表達出深厚的情懷，完整的河南洛陽龍門石窟再現眼前，故宮莊嚴是華族的驕傲，林家花園與拙政園各顯春秋，才過景色秀麗的日月潭，九族文化村山地居民的建築、生活起居又入眼簾，花木故是有情，樑棟亦呈生命。

書法　林真筆
(書畫屋為黃大仙區東華三院籌款展品，十月六日至十日九龍琳琅閣畫廊展出)

雨映寒空半有無
重樓閒上倚城隅
淺深山色高低樹
一片江南水墨圖

宋劉敞詩　林真

簡訊

·書畫文物展覽·

△香港藏書票展：商務藝廊。
△賀壽年畫展：香港藝術中心。
△廣雅書學社書法展：三聯書店。
△朱月纖畫展：香港文化中心。
△華人現代藝術研究會年展：香港大會堂八樓。
△菲施卡頓畫展：藝術中心。
△川明哲紀陸畫藝術展：聯懋會畫廊。
△海外藏中國歷代畫展：泰潤大廈香港展覽中心。
△關氏藏中國牙雕展：中大文物館。
△廿世紀初期中國瓷器展：香港藝術館。
△中國傳統兒童服飾展：香港博物館。
△羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國外銷瓷展：茶具文物館。
△文物館藏品展：中文大學文物館東翼。
△「香港歷史簡介」展覽：香港博物館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

·海報巡迴展覽·

△茶的培植與加工：鰂魚涌圖書館。
△陶瓷：九龍中央圖書館。
△纖維及編織：牛池灣圖書館。
△嶺南派早期名家作品：保安道圖書館。
△中國傳統建築設計(二)：柴灣圖書館。
△高奇峯的藝術：花園街圖書館。
△香港兒童遊戲(一)：土瓜灣圖書館。
△布希士：一八四六年的香港：駱克道圖書館。

·文娛表演·

△嘉獸三十六景：藝術圖書館。
△粵劇晚會：朗邊臨時房屋區，晚七時半。

上述節目，全部免費。

分類廣告
熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

華僑日報分類廣告 收費廉●效力大 備有熱綫電話←

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段(大字四個，小字卅四個)定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿(一法律性廣告、請携備身份證)啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

津小男工 聘將軍澳寶林邨十月到職$4415起 水電木器維修清潔油印 電7013072

市區津小 中文普通科 基督徒甲級教師九一年一月二日到職有意電2111232約見

英文教師 津校 十一月中到任請繕履歷寄屯門中央郵局信箱278號校長收

夜校教師 樂善堂余近卿英文夜中學聘商科高年級英文教師一名有意晚七至九電三三七八二〇八洽

沙田補習 社聘職導師多名薪優請電6958712譚小姐洽

津小急聘 上下午校 誠聘中英數甲級教師電4611772世界龍岡學校劉皇發紀念小學

特殊津校 誠聘 近火車站津校檢定及代課教師九一年一月二日到職電671411校長

滙基書記 急聘代課 教師教低班數學及美術須爲基督徒備履歷函九龍塘陳街11號

屯門津小 聘體育修數學教師11月1日到職有意請函屯門新墟拔臣學校或電4596221

夜間文員 荃灣商校 女性懂打字處理文件校務返5:45至10:00週六下午輪休4933735

琴行聘請 鋼琴導師電6060820

樂華邨補習 教師多名可全職兼職課室工作薪高電7519284職陽308見

日更管理 七員晚朝 四大坑道半山體健精神正常履歷近照要求待遇函英皇道郵局信箱3486

沙田區 幼兒工作員及校務員有無經驗均可薪優供膳假期多有意者請電691898

幼兒園 誠聘工作員 新級基督徒履歷相片致政府馬鞍山耀安邨和僕二函 641638

官塘津中 聘男工友 務須清潔須留宿健康耐勞無不良嗜好有意請電3480103

灣仔津小 聘音樂兼普通科教師乙名請函履歷寄灣仔堅街壹號基立學校馬校長收

東頭村全日制津小 聘高年級中數體兼男教師壹名11月1日到職函華僑信箱1063號

琴行聘請 鋼琴導師電6060820

沙田津小 下午聘可教中音教師大專演藝院亦可十一月一日到職電6979581

全職補習 中五或以上程度深水埗區2782048

誠聘幼師 沙田山基督教幼稚園誠聘經驗幼師及助教中學程度有意電6428978洽

急聘補習 教師多名 全兼均可薪優沙田區工作請電6371025

誠聘幼師 九龍區 幼師數名有意者請繕履歷附近照寄慈雲山蒲崗邨道167號劉洽

琴行聘請 補習導師有意電6060820

補習社 聘6:30-8:00導師 以上5天或3天工作，預科程度，時薪$40有意電4291398洽

聘男工 初三至五程度無須工作經驗大角咀區或官塘區工作有意請電3910237

琴行急聘 補習小提琴導師全職或兼職均可電4940589★鋼琴

特殊津中 身體弱能 聘數學兼電腦學位教師需11月到職附履歷函官塘復康徑八號3401022

大埔補習 誠聘全職兼職及兒童畫導師中五或以上程度有意者電：6539984

旺角下午 聘津小選修美勞甲級教師十一月四日到職請將履歷近照寄本報信箱1056號

誠聘幼師 九龍區 中學畢業具愛心有經驗基督徒優先有意請電7600189

九龍私小 急聘英文教師會考五科合格或以上程度電2230938

誠聘幼師 本校 半日幼師供午膳薪優曾受訓優先請電[illegible]

屯門津中 聘工友 助理懂水電維修優先九龍城郵箱8008號

屯門津中 聘文科英 低班文憑或學位教師詳履歷近照函九龍城郵箱89008號

小學補習 下午兼職 導師多名，時薪25上40 香港仔工作電話5524598

聘請門房 教會中學 聘門房兼看更乙名 基督徒優先履歷電話照片函本報954信箱

教會工友 十一月到職負責清潔維修水電誠實勤勞寄太子道西191號中華基督教會

急聘代課 津校 期代課以能教四年級英文爲佳有意請電6461175基督下午校務處

急聘下午導師 神小三至四年 [illegible]

葵涌津中 聘工 美勞與設計老師九一年一月到職有意請函本報信箱1468號

津小音樂 上午校 十一月一日到職，聘音樂兼中文普通科將軍澳寶林邨

教師 電腦中文 早午全兼各科教師各區任擇 部記7701721 8382128

急聘 全/兼職補習導師多名，中五以上，南區或沙田區工作上下均可電5535882

誠聘幼師 某幼稚園 誠聘幼師薪高福利好供午膳電434018

幼兒中心 九龍區 兒中心誠聘受訓幼兒工作員兩名有意請電796029潘主任洽

補習 誠聘導師全兼職文員 文商電腦導師 8382128 4769162 8550988 6376263

誠聘幼師 旺角區 請全日經驗幼師十一月到職有意請電3809223伍太

音樂 東九龍基督教津貼中學急聘學位或文憑音樂實職或代課教師即時上任有意者請電7026509丘校長

誠聘女教師 九龍又一村區某天主教私立小學聘數學女教師，需F5以上程度。中、數良好優先有意者請電三八一六三六一或三八二九四八。

聘女文員 上環區廣告公司誠聘女文員一名中五程度中英文良好懂打字放公眾假期有意者請致電5442034何先生約見

補習導師 某琴行誠聘中小學補習導師多名全職兼職均可無需經驗有意請電蘇屋邨7200283沙田6417711

市區津小 石硤尾區津小急聘體育及高數合格教師乙名十月十日到職，有意者請於辦公時間電7790106約見

誠聘文員 九龍區工作中英文流利字體端正識簿記及電腦操作更佳待遇從優假期好有意請電3386217

急聘幼師 荃灣某幼稚園聘請全日助教及職員完成中三課程經驗不拘薪優十月到職有意請電5693112或5679751洽

聖約教會屬下幼兒園，位於將軍澳，誠聘下列職位：基督徒幼兒工作員及文員 有意請親繕履歷附近照寄官塘郵箱69455

聘請教師 九龍中學聘數學電腦教師壹名十一月到任履歷照片電話函本報953信箱

誠聘幼師 大窩口幼稚園誠聘教師有意者於辦公時間請電4877481洽

津小書記 十月29日到職英文中學會考合格薪4285-9490請電荃灣石圍角邨荃灣公立學校4902047約見

兼職幹事 議員辦事處聘請兼職社區幹事，下午或晚間工作，有工作經驗者優先取錄。薪酬視資歷而定。具履歷電話近照函慈山安合樓十號地下。

誠聘幼師 荃灣教會幼稚園誠聘幼師及助教有意者請致電4255321約見。

高薪補習導師 全職或兼職供午膳每週五天深水埗或美孚區工作電3873231或3867681

學位教師 葵涌基督教津貼中學聘請學位化學教師教中二至中六(須十一月中到任)有意請函葵涌盛福街一號

大廈管理 日夜輪班制薪優58以下有住院醫療保險書履歷年齡要求待遇附近照寄英皇道18號安福樓二〇九室安發有限公司約洽

聘女文員 中五或以上程度打字快流利英語近朝九晚五薪優福利多有假期詳細履歷年齡要求待遇近照寄尖沙咀山林道46至48號運通商業大廈15樓亞洲屋宇管理服務有限公司收

$3500聘請看更 年齡不超過55歲體健男性每日工作10小時要輪班當值有假期有意每日下午6至10時電5490882唐先生接洽

家庭教師 聘在職或經驗小學老師補下午或晚上，小六學生一名，荃灣區，有意請函履歷及要求待遇荃灣海濱花園海霞閣24字H室約見。

幼兒工作 馬鞍山教會資助幼兒園聘基督徒工作員受訓擅琴優先有意請電6428939園長洽

急聘幼師 九龍土瓜灣區正教助教多名擅琴中五畢業可代註册有意請電7150046

幼師助教 北角區幼稚園聘請助教中學程度薪優扶者優先電話5632660、5632539

中心幹事 ($4285-$7105) 社會服務機構聘中心幹事，觀塘區工作，基督徒優先，中五程度，十八歲以上，請電7755720

簿記文員 女中五或以上程度能打字薪優煩詳履歷年齡年所欲薪酬附近照寄香港英皇道十八號安福樓二〇九室安發有限公司約洽

誠聘幼師 黃大仙區大型幼稚園聘請幼師有經驗者優先有意請電3262368校長洽

鋼琴導師 某琴行誠聘全職兼職鋼琴導師多名無需工作經驗有意請電彩虹3272968沙田6417711

會計文員 中學畢業初級簿記打字快捷薪優假好列履歷要求待遇寄新界葵涌大連排道48號東海大廈B座2樓IFC HK LTD或電4286431曾洽

屯門明愛夜校 誠聘任教下列科目老師：(1)小／中學英語 (2)速記原理 (3)室內設計 有意者請於下午二時至九時請電：461-0504劉小姐約見。

細牌司機月入六千餘 男性要有良好駕駛經驗，中區文化公司工作每日輪值10小時有假期另津貼補水月入六千餘元請將簡歷附近照聯絡電話寄荷李活道華僑日報信箱343號約洽。

辦公室助理 ($4285-$7105) 社會服務機構聘辦公室助理，年齡，性別，經驗不拘，學歷程度，基督徒優先，油麻地工作，[illegible]中文電腦課程，主要負責辦公室日常運作，[illegible]中文電腦，請函：緊急第十一月一日到任，如有意者請將履歷寄九龍油麻地彌敦道5DA[illegible]樓服務協會主任收，查詢電話7108313

香港弱智人士服務協進會廣福工場聘 ①工場二級導師($9490-14640)曾接受學徒訓練或工業訓練證書課程，並具有實際工作經驗8年或以上實際工作經驗，有理工文憑或同等學歷者優先。負責[illegible]，解決技術困難及訓練成年弱智人士。②社會工作助理($8035-14250)持認可社會工作文憑，具與弱智人士工作經驗者優先。③文員($4285-9490)[illegible]，懂打字，有會考合格[illegible]來往文件，[illegible]請具履歷寄大埔廣福邨廣禮樓地下

急聘家務助理 兒童之家誠聘女家務助理負責愛小孩需輪値照顧八名六至十歲輕度弱智兒童及協助家庭戶內外活動中學程度年齡35至45起薪4415有意者請任何時間電6505110楊姑娘

誠聘秘書 社團秘書男女均可年齡不拘具中學畢業以上程度或同等學歷需中英文繕寫履歷備相片要求待遇寄軒尼詩道290號六樓的士商會

九龍津中 誠聘學位教師任教中六中七應用數學，附加數學，物理一月中旬到職有意者請具函於十月十二號前寄何文田常和街八號華英中學校長收

津校書記 港西津小急聘書記薪依政府即可上班函本報信箱460號

徵求

誠聘文員 中區公司聘請文員壹名，性別不拘，年18-25間，須中學畢業，懂打字，負責一般寫字樓工作，具有關工作經驗者獲優先考慮，有意者請備簡歷寄華僑日報信箱345號約談

屯門基層組織 誠聘管理日常行政事務負責策劃工作18歲以上中五程度有社會服務經驗者優先

屯門區議員辦事處 負責策劃與推行社區事務及組織地區工作，中五或以上程度，有社會服務經驗者優先，屯門友愛邨[illegible]室

徵婚友 女40以上年經濟獨立[illegible]

徵女伴 男57 國內大學畢業經理有物業... 身高需端莊40以上經濟獨立[illegible]

徵友 女好品貌國內大學教師[illegible]

代妹徵婚 深圳教師... [illegible]

徵友 男5尺以上26歲收入穩定... [illegible]

誠徵老伴 男58 正職在商，居港... [illegible]

徵男女友 30歲以上... [illegible]

誠徵女友 男43 ... [illegible]

徵婚友 [illegible]

徵求女友 男34 ... [illegible]

誠徵女友 [illegible]

可人兒 女29 ... [illegible]

徵友 男45 ... [illegible]

★姻緣一線軒★ 緣份本天訂緣何皆無情姻緣一線軒助佳偶結成終藍大學學士主理查詢5442105中環永吉街28號永吉利商業大廈1232室

美加姻緣 本會有數位美加籍男士專程來港擇偶先友後婚政府註册詳情請電8921282★國際電腦婚姻協進會

南豐婚姻 政府註册

學生徵鋼琴

住家徵鋼琴

誠徵女友 [illegible]

徵婚友

女師徵婚

美貌賢淑

誠徵女友

張漪鏵

誠徵男友

徵友

全港規模最龐大！專業撮合本港及海外良緣 政府註册 **聯合電腦婚姻** 免費諮詢預約7800328 IBM電腦即時撮合，彩色電視錄影助您選擇成功機會大，費用廉，不牟利，資料詳細可靠，請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓絕對保密

知己婚姻 鳴謝：婦女新姿9月20號星期四播出，星期一檔案專訪 本署成功個案實例見証 政府註册 3320088 電腦操作 地址彌敦道580號彌敦中心1902室

卓利婚姻 採用電腦交排選擇，專為大專專業人士海外華僑、外國人士提供服務，一切資料絕對保密，成功率高。8051356 香港皇后大道中16號永恒商業大厦101室

東亞電腦婚姻協進會 鳴謝亞視 冷暖人間 時事追擊 專訪 政府註册專業人士電腦及電視錄影助成婚姻率高本港外國會員最多★資料絕對保密詳細保密歡迎諮詢電話8336302 香港灣仔洛克道212號洛洋國際大廈13字樓B2

電視訪問推薦 撮合遍世界 政府註册 國際電腦婚姻 全港首創電腦彩網錄影助客即時選擇 全港唯一專業商界高職人士擇偶資料館 電托查詢8921282 香港灣仔駱克道184銀城商廈1403室

1973年成立具規模資料性數據化之幸福婚姻服務有限公司 尖沙咀河內道2號正豐大廈11-8號 3689986 傳真3665857 本協會萬千電腦錄像記錄與錄影證件當面選擇 撮合遍世界 港島婚姻會員推薦 謝傳播二百餘次推介美加澳設分行

美滿婚姻 勿交費不成功 旺角西洋菜街169號2字樓229室 3845541 3323223

大專院校 華夏書院 室內設計 首飾設計 旺角花園街130號 3940511

文憑日夜班

電腦 移民★升學★求職 本港大學校外講師兼用教授中英電腦各級個別設備完善 5291105 灣仔

港大畢業十年經驗專教 私家成人各業英語 可由最基礎拼音會話文法至最高級寫譯各業行業學生升學等3804361

英人會話 英美澳加教師個別或小組教授會話移民面試升學輔導証文商業實用彌敦道3846468廣華

港九德法烹飪學校 實石師傅教授各式各樣中西烹飪，適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕彌敦道494號21樓7806427 7800110

英語小組 太子道141長榮11/FB 恒生銀行上3819952彌敦道96美敦3/B座當代圖書上3686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

電小組 別小組均可 1128688 7766 [illegible]

日文會話 大學畢業教師個別小組均可首兩堂免費電7212391姓名

英法日國德 尖沙咀九龍中心近地鐵7212391[illegible]

週日社交舞班 個別小組速成班 3329332

音樂鋼琴訓練調 移民適用 個別輔導 7445599

粵曲 5736860 6483323 專科僱地時個旅用寫 [illegible]

招生

百合電腦婚姻 本港海外 撮合良緣 地址：九龍彌敦道582-592號信和中心304A室 敬請預約電話：7811451

徵女婚友 專中年體壯身高品貌善長端正物業基礎徵女愛家重情興趣愛好獨身白純樸國內均可來函本報948信箱必覆玩弄無誠意勿試

劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號(近浸會醫院不設分院) 花園別墅 環境幽美 全新裝修 安老護理 西醫主辦 一流設備 3371118 3371008

護老

優質補習 生一及經驗教師補習中學 5713478

各級英數理化 F6教師授課廿年經驗 3885494 彌敦道540

專教數學 老師數學中小學 對數學 7804985

北角補習 大學生補習各級 4669349

上門補習 全中學新修課程 3662580

會考英文 專CUHK F5 英文 [illegible]

數理補習 工學位老師任教 6871074

上門補習 新界到 [illegible]

黃大仙補習 早晚 [illegible] 3284188

精補數學 1168813

理工會計 3974107

私人補習 中小學及初中 3426813

港大畢業 3233692

補習 教師任教各科補習 7214177

早晚 工商會計

華僑書院校外課程 (主講：伍進濂) 室內設計 文憑 旺角通菜街162號國佳大廈2樓 3941589 全科專業訓練(日間個別)

上門補習 各區經驗導師耐心盡責 時間任擇 5419800

待聘 各業

英皇中西偵探社★ 電面破神秘跟離證搵錄租債 話談案速密踪婚攝影音務項 自置社址3346609，3625525，3117512 總社：尖沙咀山林道運通商業大廈地下1舖 分社：紅磡高山道38號永和商場地下8-16舖

裝飾公司 地產及電器設計 [illegible] 1128398 call 8982

包通渠廁 港九通渠洗浴缸坐廁沙井渠 7353980

專業防水 天台地庫浴缸水池 石棉瓦頂升降機 1118171 呌227 1128368 呌285

爛舊酸枝修理收買 高價收買酸枝花梨修理打磨翻新古董瓷器舊畫什物歡迎邀請各區請電5477355 傳呼機1168333 呌7554洽

鍾應堂 風水 相命 掌相 姓名 推命 中外 [illegible]

晒圖 機器電器影印 [illegible] 3950355

東方縮放

商業

松柏國際(香港)協會(護理安老服務) *全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名* 護理：2,300元起，包括食、住、醫療，24小時護理，鎮飯等。 宿費：月費1,000－1,400元，包食宿及廉價醫療。(有單人房供應) 會址：石崗錦田公路111約2139地段 4886132 九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室 3856177

名揚護老 驗西醫護士主辦代費殘 3115687

仁濟護老 物理治療 經驗醫護 九龍 3386366

夜冷巨型塑膠廠平沽 全部89年華大41/2安9安14安18安22安46安58安震雄12安億利達2安西德ARBURG全油壓塑膠機台灣大注機大小乾燥器上粹機碎料機移印機冷水機機械手，西班牙攤床台灣攤床連模了尺 地址：觀塘偉業街227號蔡氏工業大廈4字樓(近滿利近官塘碼頭假日照常)

夜冷凍房洋酒貨車及寫字樓平沽 大中小型美國新款組合或凍房高級寫字樓傢俬電動打字機，傳眞機，窗口機，10條街綫電話系統，電腦，碎紙機，Printer，影印機，雪櫃，肉食枱，抽濕機，分體冷氣機，洗衣機，天花射燈，貨架，卡板 地址：香港仔黃竹坑道55號一新工業大廈7-9字樓(假日照常近消防局)

夜冷針織印花廠 全新美國輪衣機32"脫水機，洗衣館日立10匹至20匹九成新大冷氣絲印設備顏料電子磅自動烘乾床，焗衫機飛馬拉冚車鈒骨車平車挑腳打鈕電剪咭機士點爐牛扇抽氣扇抽濕機線球鈕膠袋等全廠傢俬寫字樓什物一律大平賣 荔枝角長裕街5號中國宏興大廈5字樓(前威利廠)

急售苧麻 茲有青苧麻壹仟壹佰貳拾伍包，約捌拾肆噸急售，有意請電8410618鄭先生洽。

儀器出讓 氣機另德國高速機銀粉機電泵椅敞 5700959林

牙醫移民 全部電動打 7742018

鋼琴急讓 音色美內外新尚有保養調連搬三仟餘電

鋼琴讓 日本韓國德國琴好二仟起保用 [illegible]

出讓 項什

通告 請各廠戶注意，忠泰鋅殼五金製品廠有限公司地址葵涌打磚砰街49-53號華基工業大厦一期8/F K座之廠內全部生產工具及租約由一九九〇年10月4日起頂讓給劉膠覺先生，若有任何查詢及債務問題請於一九九〇年11月4日前與忠泰鋅殼五金製品廠有限公司聯絡電4237632。

遺失聲明 本人遺失九巴職員証編號9391特此聲明作廢

小廣告 啓事 遺失 鳴謝

廠房出售 土瓜灣工廠大廈高層4,380呎(有冷氣、裝修)製衣業爲住7745972鄭小姐

出讓 九龍

收購各區樓舖 成交快交吉或不交吉 浩棧地產接洽 中環結志街24號地下 電話5443055 電話5453381 傳眞機8505610

物業

中聯 搬運有限公司

搬運

古玩出讓 本人藏有清代宮廷畫家焦秉貞畫册一本及古瓷古玉等擬讓合收藏家歡迎鑑賞有意請電6066576洽

遺失聲明

啓者：已故YUNG CHI TUNG名下九龍汽車(一九三三年)有限公司股票第0274756，0446210，0586198，0927126，1016062，1117424，1202876，1277629，116399及60497號1,643股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股票自動作廢無效。

股份登記處畢馬域會計師行啓

啓者：茲本內公司股票遺失特此聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九〇年十月五日

註册認股權持有人姓名	認股權證號碼	認股權數目/股數
WARDLEY PORTFOLIO WARRANTS JUNE 93 LIMITED Registered Warrant 1993		
Chu, Corenda Mei King	WW00000165/6	@10,000 Warrants
CHIA TAI INTERNATIONAL (H. K.) LIMITED Registered Warrant		
Lo, Chun Bong	CH00006303	HK$9,000.00 Nominal
-do-	CF00006304	HK$999.90 Nominal
REGAL HOTELS INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED Registered Warrant (1995)		
Chan, Sum Mui	RZ00022131	4,000 Shares
-do-	RZ00022133	1,000 Shares
Lai, King	RZ00024199	1,212 Shares
Wu, Kai	RZ00027539	1,212 Shares

遺失聲明

香港電燈集團有限公司

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chan, Hau Leung	EL16229748	500
Cheong, Tin Sung	EL16415979	200

遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
HONGKONG LAND HOLDINGS LIMITED		
Henley, William Ronald	LP10150291	100
Shu, Poy Wing Deceased	HL02953050	346
JARDINE MATHESON HOLDINGS LIMITED		
Suen, Yim	JM06482079	270
Mackay, Gordon Cameron	JM05185814	1,500
Chan, Cheung Lo	JM06070319	45
-do-	JM06306568	178
-do-	JM06530735	7
-do-	JM06530735	7
-do-	JM07148794	18
EVERGO INTERNATIONAL HOLDINGS COMPANY LIMITED		
Sun Hung Kai (Nominees) Ltd	EG02220517	250
Anderson Man (Investment Services) Nominees Ltd	EG01345671	250
FIRST PACIFIC COMPANY LIMITED		
Johnson, Frederick Leslie Deceased	PT00467396	400
GREAT EAGLE HOLDINGS LIMITED		
Chung, Wellington	RC02700181/205	1,000
-do-	RC02700206	51
REGAL HOTELS INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED		
WU, Kai	RH01692041	2,000
-do-	RH01701074	120
Lai, King	RH01687694	2,000
-do-	RH01699532	120

遺失聲明

啓者：Best Fortune Finance Ltd 名下恒生銀行有限公司股票第ED09145818號100股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九〇年十月五日

搬遷啓示

琳瑯閣藝術公司

本公司將於一九九〇年十月六日(星期六)遷往九龍彌敦道440－442號澤豐大厦1字樓A&B座並於當日下午一時正舉行書畫展覽爲黃大仙區東華三院籌募善款書法國畫作品展覽。

遺失聲明

啓者：Liu, Fen Yu 名下ALLIED GROUP LIMITED股票第SR01511567/8號@2,000股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九〇年十月五日

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

遺失聲明

聯合地產(香港)有限公司

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Tang, Ngau	HP02185268	484
Yuen, Sai Keung	HP02177427/9	@2,000
-do-	HP02177430	1,260
Poon, Ping Kei	HP02133539/43	@2,000
-do-	Hp02133544	207

遺失聲明

香港電訊有限公司

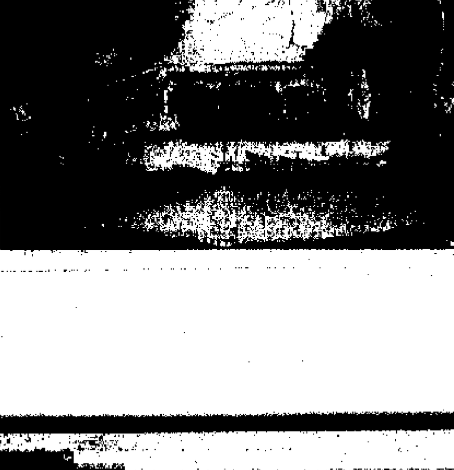
註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Yeung, Kam Tim	TL04264241/2	@400
-do-	TL04264243	200

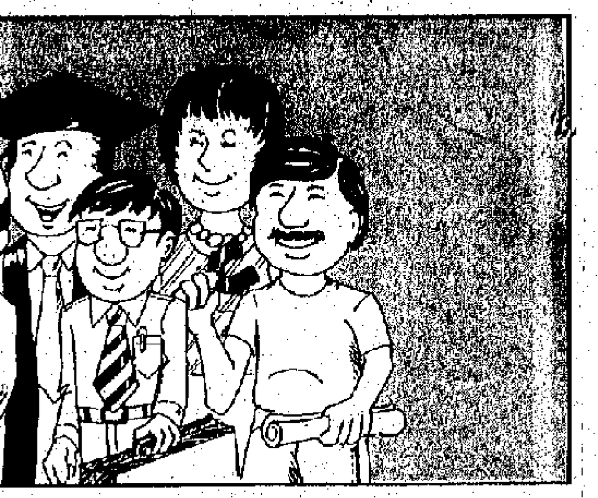
遺失聲明 茲遺失MAERSK船公司之DOCK RECEIPT壹張S/O No.A12319，船名ANNA MAERSK 9010往西德漢堡聖誕裝飾品20箱，特此聲明作廢。Raymond's Establishment啓

國何時統一，也未能確定期限。中國大陸地方遼闊，人口衆多，推行改革，開放政策，十年來雖略有成就，惟存在的政治、經濟及社會問題甚多，而且改革、開放路綫遭受多次打擊，令人慨嘆。特別是中共在政治方面嚴厲控制，不願聽取批評，未敢容納民主、自由的思想，拒絕順應民情，進行政治改革。與東德順從民意，放棄共產主義，推行民主、自由政制，兩者比較，實有雲泥之別。若觀看德國統一的過程，更證明中國統一的時機仍未成熟。

足不出戶 ●喬之 星仔

中國文史系(上) 公開組冠軍 關國安





1991 中學會考試題建議答案

明流出版社 MILL & DALE PRESS

Chemistry (1)

R. Chu

Unit 1

Revision notes Atomic Structure, Periodic Table and Chemical Bonding.

1. Atomic Structure

1.1 Proton, neutron and electron are the three fundamental particles making up an atom.

1.2 Some properties of the three particles:

	Symbol	Relative charge	Relative mass
Proton	p	+1	1
Neutron	n	0	1
Electron	e	-1	$\frac{1}{1840}$

1.3 Atomic number (Z) of an element is the number of protons in its atom. It is a fundamental characteristic of an element. Mass number (A) of an element is the total number of protons and neutrons in its atom.

1.4 The number of the fundamental particles in atom X is denoted by its full atomic symbol as shown below.

$$^{A}_{Z}X$$

1.5 Isotopes of an element are atoms having the same number of protons (i.e. same Z) but different number of neutrons (i.e. different A). They have the same chemical properties, e.g. $^{35}_{17}Cl$ and $^{37}_{17}Cl$.

1.6 According to Rutherford's atomic model, an atom is regarded as consisting of a minute nucleus (composed of protons and neutrons) with electrons moving around it.

1.7 The electrons in an atom are in different energy levels. They move rapidly in "shells" around the nucleus. The shells are at different distances from the nucleus and are numbered, with the 1st shell being nearest to the nucleus, and so on.

1.8 The 1st shell can accommodate 2 electrons, the 2nd shell 8 electrons and the 3rd shell 18 electrons.

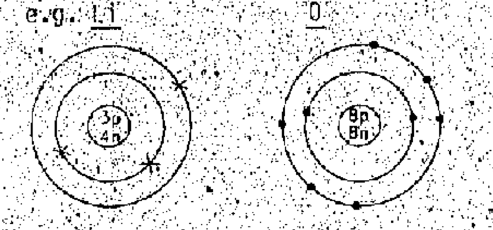
1.9 The electronic configuration (i.e. arrangement of the electrons outside the nucleus) of the first 20 elements are given below

1. H 1
2. He 2
3. Li 2.1
4. Be 2.2
5. B 2.3
6. C 2.4
7. N 2.5
8. O 2.6
9. F 2.7
10. Ne 2.8
11. Na 2.8.1
12. Mg 2.8.2
13. Al 2.8.3
14. Si 2.8.4
15. P 2.8.5
16. S 2.8.6
17. Cl 2.8.7
18. Ar 2.8.8
19. K 2.8.8.1
20. Ca 2.8.8.2

Note the e.c. of K and Ca carefully.

1.20 The electronic configuration may be represent by the following diagrams.

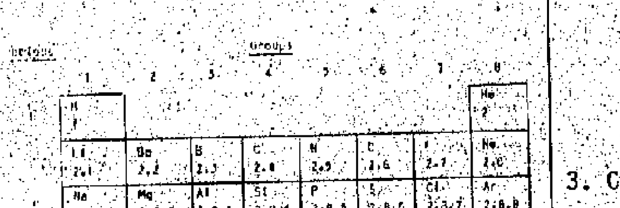
e.g. Li　　O



1.21 The chemical properties of an element depends mainly on the number of electrons in its outermost shell.

2. The Periodic Table

Shown below is the part of the Periodic Table consisting of the first 20 elements together with their electronic configurations.



2.1 The elements are arranged in the ascending order of their atomic numbers in the Periodic table.

2.2 The elements fall into 8 vertical groups and several horizontal periods.

2.3 Elements having the same number of electrons in the outermost atomic shells are in the same group. This number is the same as the group number.

2.4 Elements having the same number of electron shells are in the same period. This number is the same as the period number.
e.g. C is the group 4, so, it has 4e⁻ in its outermost shell.
C is in 2nd period, so, it has 2 electron shells.

2.5 Some groups have special family names:
Group 1 -- Alkali metals
Group 2 -- Alkaline-earth metals
Group 7 -- The Halogens
Group 8 -- The noble elements

2.6 Elements in the same group have similar chemical properties though their reactivity varies down the group.

2.7 Trends down group:
(a) Atomic size increases (as there are more electron shells).
(b) Metallic character increases.
(c) B.p., m.p. and density increase.
(d) Reactivity of metals increases.
(d) Reactivity of non-metals decreases.

2.8 Trends across a period:
(a) Atomic size decreases as electrons are more strongly attracted to the nucleus.
(b) Metallic character decreases, i.e. metals (e.g. Na) gradually changes to semi-metals or amphoteric metals (e.g. Al) (e.g. Si) and finally to non-metals (e.g. Cl).
(c) M.p., b.p. and density usually increase from group 1 to group 4 and then decrease to group 8.

3. Chemical Bonding

3.1 Chemical bonding describes the force or structure which keep two or more atoms, similar or different, linked together.

3.2 Since noble elements (e.g. He, Ne, Ar) are chemically inert and they all have complete outermost shells (i.e. having 2 or 8 e⁻ in the outermost shell), so, their electronic configuration might represent a sort of stable electronic configuration (known as stable duplet and octet). As a consequence, all the other elements will have unstable configurations.

3.3 Through the chemical bonding, all the elements will be able to attain the stable duplet or octet.

3.4 An atom may achieve the stable electronic configuration by one of the following three ways:
(a) losing one or more electrons, to become a positive ion (cation),
(b) gaining one or more electrons to become a negative ion (anion),
(c) sharing one or more electrons.

3.5 Three basic types of chemical bonding:-
(a) electrovalent (ionic) bond
(b) covalent bond
(c) metallic bond

3.6 Electrovalent (or ionic) bond is usually formed between a metal and a non-metal. Electron is transferred from a metal atom to a non-metal atom to give a cation and an anion. These oppositely-charged ions are then attracted strongly together by an electrostatic forces such force between the ions constitutes the ionic bond.

e.g.
$$Na^{\cdot} + {}^{\times}\ddot{Cl}{}^{\times} \longrightarrow [Na]^{+}[{}^{\times}_{\times}Cl{}^{\times}_{\times}]^{-}$$
(2.8.1)　(2.8.7)　(2.8)　(2.8.8)

Each ion has a stable electronic configuration.

3.7 A compound composed of ions is known as an ionic compound.

3.8 When two non-metals combine together, neither of them will be willing to lose electrons, so, they can achieve a stable electronic configuration only by sharing a pair of electrons, one from each bonded atoms. The electron pairs shared between two atoms are called the bond pairs or covalent bonds.
one bond pair ⇔ a single bond
two bond pairs ⇔ a double bond
three bond pairs ⇔ a triple bond
Each bond pair is represented as a stroke in a simplified diagram: a single bond as "-", a double bond as "=" and a triple bond as "≡".

3.9 A co-ordinate covalent (or dative) bond is resulted when a shared pair of electrons totally from one of the bonded atoms. However, it is identical in nature to a normal covalent bond.

$$H-\ddot{O}:\ +\ H^{+}\longrightarrow H-O\rightarrow H$$
(each O also bonded to H below; the arrow marks the dative bond)

3.10 Electron pairs not taking part in forming covalent bonds are known as lone pairs.

3.11 A compound consisting of atoms covalently-bonded together is known as a covalent compounds.

3.12 The chemical formula of a compound can be obtained by considering the number of electrons its constituent elements have to lose, to gain or to share in order to achieve a stable electronic configuration.
e.g. Mg has to lose 2e⁻ and N has to gain 3e⁻ to attain stable octet
∴ Mg and N will form a compound having the formule Mg_3N_2.
(3: no. of e⁻ gained by N; 2: no. of e⁻ lost by Mg)

- To be continued -

誠聘

(一)二級文員 ——會考五科合格，包括英文課程乙、中文及數學
(二)個人照顧員 ——年四十以下，小學程度，需輪班工作
(三)二級工人 ——年五十以下，需輪班工作
(四)司機 ——年四十五以下，有良好駕駛紀錄及經驗
有意者請詳履歷、近照寄九龍何文田忠孝街89號人事主任收。

女文員

多名，灣仔區工作，年18-30，中五程度，薪優福利好，有意者請電7103253李小姐洽

月薪5500起

九龍、上水、大埔、將軍澳補習機構誠聘
(一)見習中心主任：預科起，有經驗，盡責。
(二)經驗小組教師：F.5起；有經驗
(三)見習小組助教：F.4起；盡責，有禮，有訓練
(四)行政中心文員：字體端正，有禮，盡責。
(五)兼職小組教師：早、午、晚任擇，每週5天。
以上各職，薪優，福利好，有進修。
電7958360；7968436人事部洽

津中教師

急聘下列學位或文憑教師：
(1)會考課程電腦科兼低年級數理，可即時到職。
(2)中三、四級中文科兼中二級中史，十月中到職。
有意者請將履歷寄香港黃竹坑警校道2號校長收。

將軍澳區非牟利幼稚園
誠聘基督徒幼師

持有二年制在職幼師訓練課程證書者$5640起持有十二週在職幼師訓練課程證書者$3985起持有中學畢業證書者$3495起，起薪點視經驗及學歷而定，有公積金，醫療，午膳津貼，有意者請電7015588 7016288

屯門津中

誠聘英文科兼EPA代課教師壹名（十月中至十一月中）有意請電4632660洽

打字教師

元朗區中學聘中四、中五打字科教師，有意請電4745122約見。

中文教師

誠聘中文科學位或文憑教師壹名（十一月到職）
有意者請函大埔第二區，佛教慈航智林紀念中學，附履歷、照片、電話，或電6500833約見（由太和火車站步行至本校只須五分鐘）。

無須入睇樓 財團收購 不交吉樓 免費詢估價
舖及交吉樓 歡迎詢問
致利地產 7702561—3
油麻地上海街287號F地下

購收租舖
天祥地產
全幢·收租 分層·均合 行家來盤 佣金照付 免費估價 成交最快
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下 7709918（假日照常）

財團徵求
即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓
免費估值港九均合
7809676 金山行

深圳租售
大角咀兩住樓★歡迎委托 金城地產★7702522洽
中環唐樓 千尺6500 頓城街[illegible]
珠城兩房 售租8500
百德三房兩廳 租8000 [illegible]
炮台山地鐵站780尺 80萬
舖 新蒲崗 福景街 1000[illegible]
洛克道343 千二尺[illegible]
跑馬地 黃泥涌 2000尺 租65000 [illegible]
跑兩房 1500[illegible]
馬四房 1600[illegible]
地傢俬 1500[illegible]
收洛克道1250呎200萬 [illegible]
[illegible] 6733315

租讓

錦田公路邊
貨倉兩間七百英呎高度24呎兩層空地四千呎貨櫃車到門口水電齊電：3939032 ★3933309 ★4887050接洽

租賃 九龍

寫字樓租售
尖沙咀山林道運通大廈高層400呎有裝修有意請電7745972鄭小姐

大潭紅山半島A座5218呎 業主自讓售760萬或租7萬 地產公司免問 有意電054845969陳先生洽

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請攜備身分證）啟事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5464459
中區分處：中環永和街9號（華人銀行大廈樓下）電話：5231637
北角分處：北角英皇道327號 電話：5640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）電話：3840749
佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：7307682
西環：皇后街十四號西環街坊福利會 電話：8171663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝翠軒文玩公司 電話：5747766
銅鑼灣：雲東街九號B地下（文海圖書公司）電話：8903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場第二期一樓185-186號日星琴行 電話：7962232
紅磡：九龍馬頭圍道330號閣樓維也納琴行 電話：7144647
深水埗：九龍青山道129號歐輝大廈地下光明地產公司 電話：7282023
美孚新邨：美孚新邨第一期百老滙街17A平台荔灣街坊會 電話：7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3436938
元朗：元朗新第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會 電話：4760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時又免車擠
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批·大小樓舖
港九均合·無須睇樓
即日成交·免費估價·歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街[illegible]號A地下 水務局對面

購收租舖
全幢分層 交吉亦可
出價最高 成交最快
港九舖位 免費估價
創立發展公司
5448143（專線）
054846838（假日及晚間熱線）

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

收購不交吉
全幢舊樓 分層樓舖
交吉亦可 出價最高
無須睇樓 免費估價
大量買家 即日成交
假日及晚間電話：054846833
測量師·估價師 地產代理
5412282 忠誠

物業代理

中環寫字樓招租
面積226呎至552呎，中央冷氣系統，管理完善，交通方便，租金相宜。有意請電：5231637盧先生洽

理想住宅
英皇道十八號安福樓地鐵天后站對面限住宅自用可即入住兩梗房一廳兩廁月租七千餘包差餉煩到上址或電五六六八四一三洽

租賃 香港

深水埗區 欽州街一號二樓全層出租 合各行業用有意者電三八七五〇五一洽

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：30 42 93 211 229 238 242 273 290 301 302 306 311 313 316 322 330 337 341 344

佐敦道分處信箱號碼：903 907 910 919 923 925 926 931 933 934 935 936 937 938 939 941 942 943 944 945 967 969 982 984 990 991 993 994

中區分處信箱號碼：401 402 403 409 410 411 413 415 418 420 423 428 430 439 447 449 451 455 456 457

旺角分處信箱號碼：1006 1007 1011 1013 1016 1017 1018 1020 1022 1028 0129 1030 1034 1035 1038 1039 1040 1042 1049 1050 1051 1052 1053 1054 1056 1057 1058 1059 1061 1062 1063 1424 1426 1427 1429 1430 1431 1433 1434 1438 1439 1440 1441 1445 1448 1450 1451 1455 1460 1461 1462 1464 1465 1466 1713 1714 1716 1719 1722 1728 1730 1731 1732 1733 1734 1735 1737 1738 1740 1744 1745 1746 1750 1751 1752 1755

北角分處信箱號碼：1506 1603 1608 1612 1613 1615 1616 1617 1624 1625 1626 1627 1637 1638 1641 1644 1652 1653 1661 1665 1668 1672 1674 1675 1677 1677 1681 1682 1683 1685

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
票務專線：7369363 7369400

泰國·清邁·布吉島
多增遊：蘇梅島、PHI PHI 華島，成本最高。
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、七天 $3510起
曼谷、布吉島、萊功市、蘇梅島、芭堤雅五天、七天 $4190起
曼谷、布吉島、PHI PHI 華島、芭堤雅五天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、麗榕渡假村、芭堤雅五天、七天 $3990起
直航布吉島、麗榕渡假村、芭堤雅五天、七天 $3990起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3790起
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店
＊芭堤雅住設有私家海灘最高級之亞洲大酒店。
＊布吉島設有多種行程、住宿兩晚或三晚
＊乘搭國泰，早去晚返，天天出發（可延期返港）

[illegible]·星馬
馬星（浮羅交怡）八天 $5890
馬星（檳城、怡保、世外桃源之邦咯島、馬六甲）七天 $5490
馬星六天 $5110
馬來西亞（沙巴）七天 $6890
馬來西亞（檳城、怡保、世外桃源之邦咯島）六天 $4590
馬、泰（布吉島）、星八天 $6170
馬、星（檳城、馬六甲）、泰九天 $6550
新加坡五天 $4250
＊乘國泰、華航、馬航、早去晚返，天天出發
＊行程種類最多，成本最高。（可延期返港）

日本·韓國
本州、花卉博覽會七天豪華團 $6990起
＊獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物＊
本州五天、六天 $5690起
九州本州廸士尼聯遊七天、八天 $7790起
東北日光廸士尼六天、七天 $6690起
東北、北海道廸士尼七天 $7590
日本北海道六天、七天 $7590起
韓國本州廸士尼八天 $7690
韓國九州八天 $7990
韓國溫陽四天、五天 $4130起
＊天天出發，回程可停東京、大阪或台北。

台灣 獨家安排住宿 台北住最高級之統一大酒店
台北四天 $3040
台灣環島六天 $3980
台北花蓮四天 $3140
環島阿里山七天 $4450
台北花蓮高雄六天 $3980
環島阿里山八天 $4920
多增：(1)秀姑巒溪 (2)台東 (3)楓港 (4)木柵動物園 (5)孔雀園 (6)九族文化村
＊早機去，晚機返
＊純粹旅行團，不是帶貨團
天天出發（回程可停留台北）台胞收150元

[illegible]·宿霧
高級四天、五天、六天 $2890起
宿霧六天、七天 $4190起
多增遊：(1)碧桃灣，百島嶼
(2)紅磡坊夜總會
(3)膳食敢誇全港最好，餐膳於中國城酒家、翠園等酒家
(4)獨家安排品嚐中菲式火焗
馬尼拉住六星之巴拉沙大酒店
乘搭國泰，早機去，晚機返
天天出發，可延期返港

日本
本州廸士尼七天 $6,990
北海道、廸士尼七天豪華團 $8,090
名古屋、東京、廸士尼五天豪華團 $5,690
鹿兒島、九州五、七、八天豪華團 $5,790起
九州、東京、廸士尼七，八天豪華團 $8,090起

日、韓
韓國、漢城、俗離山四、五天豪華團 $4,190起
韓國、漢城、溫陽四天豪華團 $4,190
漢城、濟州、華克山莊四、五天豪華團 $4,490起
漢城、華克山莊、慶州、釜山五天豪華團 $4,690
韓國、本州、廸士尼八天豪華團 $8,390
韓國、九州九天豪華團 $8,890

台灣、斯里蘭卡、馬爾代夫
台灣四天渡假團 $3,090
台灣環島六天高級團 $3,990
台灣環島阿里山八天高級團 $4,950
馬爾代夫六、八天 $5,990起
斯里蘭卡（馬爾代夫）六、八天 $5,390

歐洲
歐洲十天渡假團 $10,790
歐陸探索十二、十四天團 $12,790起
歐洲十三天優惠團 $14,390
歐洲十三、十五天豪華團 $13,690起
歐洲十五天豪華團 $15,890起
東西歐十八天豪華團 $18,690
蘇聯東歐十三天豪華團 $21,990

美、加
夏威夷兩岸六、八、九、十一、十三天 $8,190起
夏威夷西東岸十三、十五、十七天 $16,790起
美加西(東)岸七、九、十一、十三、十五天 $10,190起
美加東岸古城十一、十三天豪華團 $16,690起
溫哥華（多倫多）四、六天 $8,090起
多倫多、古城探索八天 $14,290

澳紐、印度
柏斯、雪梨、坎培拉七天 $10,990
墨爾砵、雪梨、坎培拉、（紐西蘭）七、十三天 $9,990起
墨爾砵、坎培拉、黃金海岸、雪梨（紐西蘭）七、十天 $11,490起
墨爾砵、雪山、雪梨、紐西蘭（北島）七、十天 $9,690起
黃金海岸、雪梨、坎培拉七、八天 $9,990起
紐西蘭（南北島）八、九、十三天 $12,490起
澳洲、紐西蘭地產投資考察團 $11,090起
印度八天豪華團 $7,980
牌照編號350018

星晨旅遊 MorningStar

前程新頁

熱線電話：[illegible]

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.

超越此面積
收費以HK$45.方吋計
(不折不扣)

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：德輔道中華人銀行樓下　電話：5281687　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

葵涌津中

誠聘地理科代課教師由即日起至十月二十二日止，有意請電 4271641 約見

急聘美術教師

沙田津貼基督教新校急聘學位或非學位初中美術教師壹名。有意者附履歷近照寄本報信箱 1756 號或電 6373212

津中文員

荃灣津貼中學誠聘文員中五程度懂打字薪金HK$4285-9490 視資歷而定，有意者請電 4121899 約見

急聘代課

九龍區基督教私立小學急聘代課教師，中學畢業程度懂鋼琴優先，寄履歷華僑日報信箱 999

誠聘

(一)二級文員
——會考五科合格，包括英文課程乙、中文及數學
(二)個人照顧員
——年四十以下，小學程度，需輪班工作
(三)二級工人
——年五十以下，需輪班工作
(四)司機
——年四十五以下，有良好駕駛紀錄及經驗
有意者請詳履歷、近照寄九龍何文田忠孝街 89 號人事主任收。

津中急聘

①數理學位或文憑教師（十一月到職）
②英文代課學位或文憑教師（由十月八日至十一月九日）日薪計：$533／$455
應徵者請電 4676672／4676393 陳小姐。

誠聘教師

九龍區中學誠聘中文、英文及數理科教師各壹名。須大專或大學程度。有意者請電 3810863 約見。

聘請教師

九龍基督教津中聘請宗教科學位教師壹名十一月到職請繕履歷附近照函新蒲崗太子道 596 號校長收

誠聘教師

大埔區中學誠聘數學科學位教師，申請人請電 6563545 黎小姐預約時間。

女文員

多名，灣仔區工作，年18-30，中五程度，薪優福利好，有意者請電 7103253 李小姐洽

港島津中急聘

(1)學位教師一名（任教高年級地理，十一月到職）
(2)實驗室技術員一名（需具英中會考五科合格，其中包括英文、、化學、物理及生物）
有意申請者請於辦公時間內電 5685715 洽，合則約見。

TEACHERS (FEMALE)

GOVERNMENT SCALE PAY wanted to teach F.1 Maths & F.1, 2 Int. Sce. or F.3 Maths & F.4,5 Shorthand. Grad. of U. or Post-sec Colleges. Near Kwai Fong MTR call 425-6138.

聘請代課教師

沙田津中急聘學位／文憑教師教授下列科目：
①低班英文及社會科（8.10.90-31.7.91）
②低班聖經及英文　（20.11.90-31.7.91）
③音樂　（1.91-31.7.91）
有意請電 6021000 李小姐約洽

實驗室技術員

九龍區中學誠聘實驗室技術員二名，須 F.6 或以上程度，有意者請電 3810863 約見

月薪 5500 起

九龍、上水、大埔、將軍澳補習機構誠聘
(一)見習中心主任：預科起，有經驗，盡責。
(二)經驗小組教師：F.5 起；有經驗
(三)見習小組助教：F.4 起；盡責，有禮，有訓練
(四)行政中心文員：字體端正，有禮，盡責。
(五)經驗小組教師：早、午、晚任擇，每週5天。
以上各職，薪優，福利好，有進修。
電 7958380；7969436 人事部洽

九龍津中

急聘英文西史科教師（GM）壹名一年代課或實職均可有意者請電 3814483 尹小姐

誠聘幼師

梨木樹邨幼稚園誠聘以下職位：
(1)正教——已註冊有經驗受訓優先。
(2)助教——中學程度三個月後給予註冊。
有意請電 4217410 楊主任
　　　　6746826 鄭主任
或可到九龍塘書院道 9 號據見鄭校長

補習學校誠聘
全職及兼職導師

九龍或沙田區工作，F5 程度，薪 $4500 起，無需經驗，專人指導，公司福利優厚。有意電：3516912 洽

誠聘文員

九龍塘某津貼中學誠聘文員，中五或以上程度，字體端正，懂打字。詳履歷近照電話寄華僑日報信箱 1755 號

津中教師

急聘下列學位或文憑教師：
(1)會考課程電腦科兼低年級數理，可即時到職。
(2)中三、四級中文科兼中二級中史，十月中到職。
有意者請將履歷寄香港黃竹坑警校道 2 號校長收

津貼工業中學

急聘家事科（全會考程度）教師乙名，實缺，文憑或學位均可。有意請函附履歷、近照及電話寄九龍黃大仙東頭村道 161 號基協工業中學校長收。

數理科教師

深水埗區津中急聘數理科學位教師或文憑教師乙名。應徵者請具履歷電話函九龍深水埗蘇屋長發街 38 號佛教大雄中學。

誠聘
家政及中文教師
文憑或學位
（十一月到職）

有意請電 3422414
單小姐洽

誠聘
幼兒工作員

——中五程度，持有認可幼兒工作訓練証書
——可選擇何文田、杏花邨、鴨脷洲或屯門區工作
有意者請詳履歷近照寄九龍何文田忠孝街 89 號人事主任收。來函請註明應徵之地區。

將軍澳區非牟利幼稚園
誠聘基督徒幼師

持有二年制在職幼師訓練課程證書者 $5640 起持有十二週在職幼師訓練課程證書者 $3985 起持有中學畢業證書者 $3495 起，起薪點視經驗及學歷而定，有公積金，醫療，午膳津貼，有意者請電 7015588　7016288

幼稚園主任

將軍澳、沙田及九龍區大規模幼稚園誠聘主任，需已受訓十二週或二年制課程，另聘具經驗教師多名，薪優，有意請電 3628379 約見。

誠聘幼師

將軍澳，紅磡及沙田區幼稚園誠聘以下職位：
(1)正教——需具經驗或已受訓十二週課程優先。
(2)助教——中學畢業，具愛心，有晉升機會。
(3)校務員　中學畢業，字體端正，勤奮。
有意請辦公時間電 7027728，7741669 或 6426033 約見。

生物教師

誠聘生物及理科學位或文憑教師，照津校薪級及公積金，有意請附履歷近照函九龍美孚新邨德仁書院。

元朗津中誠聘

(1)體育科女教師兼英文或中文
(2)工藝與設計
(3)初中英文或中文兼歷史（代課）
(4)綜合科學兼數學
有意者請於辦公時間內電 4754781 譚小姐洽

屯門津中

誠聘英文科兼ＥＰＡ代課教師壹名（十月中至十一月中）
有意請電 4632660 洽

民生書院

聘(一)中文中史學位教師一名九一年一月一日到職
(二)簿記文員一名十月十五日到職
函九龍東寶庭道 8 號校長收

聘請會計主任

博愛醫院董事局聘請會計主任ＬＣＣ高級證書或具有工作經驗能獨立處理帳目，應徵者請親繕履歷附近照地址電話及要求待遇郵寄元朗博愛醫院董事局秘書處收。

英文數理教師
元朗區買位中學

聘低班英文及數理教師，須大學、大專或教育學院畢業，薪酬及公積金與津校相同。有意請電 4745122 約見

美術教師

元朗區買位中學聘美術科教師，須大學、大專或教育學院畢業，薪酬及公積金與津校相同，有意請電 4745122 約見。

打字教師

元朗區中學聘中四、中五打字科教師，有意請電 4745122 約見。

中樂導師

元朗區英中聘中樂導師有意請電 4745122 約見

上水津小

上午校聘英文科檢定教師壹名十一月一日到職有意者請函
上水彩園邨佛教陳式宏學校上午校校長收

津中急聘

設計與工藝科教師一名，本年十二月四日到職，有意請詳履歷近照函荃灣象山邨路德會呂明才中學或電 4920195 洽

津中校工

九龍津中誠聘男校工一名，年四十以下，懂園藝優先，有意者請詳履歷近照寄九龍樂善道 161 號。

中文教師

誠聘中文科學位或文憑教師壹名（十一月到職）
有意者請函大埔第二區，佛教慈航智林紀念中學，附履歷、照片、電話，或電 6500833 約見（由太和火車站步行至本校只須五分鐘）。

1991 中學會考試題建議答案
明德出版社
MILL & DALE PRESS
Chemistry (1)

黃凱芹險被非禮

黃凱芹自從放下電台節目主持人的工作，就彷如放下了肩上的重担。可是，有一回，險被嚇死，因爲她……

馮雅麗

黃凱芹說：「過去，放在電台節目主持方面的精神和時間實在太多，所受到精神與實際工作上的壓力很大，現在，專心投入唱歌和創作方面，整個人也變得輕鬆起來。」

「覺得新幾如何？」記者問。

「很多，起碼給自己發揮的機會。雖然，從電台工作方面亦得到很大的工作滿足感，但是，總受到各方面的影響而不能揮自如。」他說。

最近，黃凱芹爲着拍唱片封套和個人寫真集，曾經到歐洲一行。「聽說，你在旅途上有艷遇，快道來聽聽！」

「……外國的女孩子實在太過主動……」

其實，這種豔遇很多人想也想不到，聽起來，黃凱芹眞教很多男孩子羨慕。

「除了工作之外，這個旅程有甚麼收穫？」記者問。

「當地的風景很漂亮，大伙兒『謀殺了』很多菲林，總數大概有一百多筒。」

「這些照片拍得怎樣？」

黃凱芹說：「實在太多數量了，我自己也沒有完全看過，不過相信都會不錯，因爲作爲背景的景緻實在很美，很美。」

「那麼，如何取捨？」

「幸好，這些事情都交給唱片公司的監製與美術設計去處理，自己用不着太費神。」黃凱芹說。

黃凱芹對於現在的狀況很滿意，雖然，聽衆不能透過收音機與他接觸，但可以從唱片中聽到他的聲音，在他的作品看到他的文思。

如此英俊迷人，難怪他被鬼妹非禮了！

……的新唱片，會在聖誕前後面世，封套的設計十分大胆，他一絲不掛亮相，全身塗上白粉，有如一只石膏像。這個形象歌迷的反應如何，自然有見仁見智的評語了。

× × ×

劉小慈演過電視劇，但給人印象最深却是來自牙膏及菲林的廣告。但演過一個電視劇，忽告銷聲匿跡，有人以爲退出而娛樂圈，另謀發展。打聽之下，原來這個胸懷大志的小妮子，實行歌影視三綫發展，以自己尚年輕，影視的前途有很多機會爭取，但成爲職業歌手，並非來自朝夕，因而近來秘密練兵，大吊嗓子。終於受寶麗金賞識，簽了爲計劃力捧的新人，並且認眞地替她作最新的形象設計。他日亮相，也許很多人會認不出這個初試啼聲的女孩子就是已演過電影電視的劉小慈。

× × ×

雖然很多人月旦鍾鎮濤的「開心氣候」不知所謂，而且對上帝不敬，但仍需承認，這是一首令人聽得很舒服的怪歌。塡詞人林夕只是[illegible]

人文雙週刊 第三七六期

牟宗三先生演講詞 (九十年來中國人的思想活動)(上)

(聯合報轉載) 趙衞民記錄

就中國文化的傳統來說，其中起領導作用的所謂「儒家」並不是一個很特別的思想，也不是一個很特別的宗教。從孔子開始，儒家所承受的責任就是[illegible]……CAL NESCESSING）。這使得中國的知識分子在典章制度與風俗習慣上，仍屬於傳統文化，滿清也是這樣繼承，但在文化精神上，不但滿清皇帝不能繼承中國傳統文化，知識分子[illegible]

「中庸」版本、作者和成篇年代之試析

楚瀧

結論

作品的著者、版本、成篇時代和其中心思想有密切關係。在「中庸」來說，成篇年代、版本對研究其中心思想，實爲一重大關鍵。然而，可據並考證的資料甚不足夠，由是近人對上述各點意見頗不一致。故此，現參考較可靠的資料，嘗試作一分析。

「中庸」之版本

「中庸」是被朱子采入「四書章句集注」中的一冊典籍，但歷來出現的問題極多，考其原因，實由於其「原本」之已佚，至使分篇等等出現疑問。

要考訂「中庸」，必然牽涉「禮記」方面，故此先就「禮記」的內容作簡單的探討，作爲考訂「中庸」版本的基礎。

「中庸」原爲「禮記」中第三十一篇。「禮記」雖列入十三經，但其性質爲「記」非爲「經」。「禮記」本有二部：一爲戴德所輯，凡八十五篇；一爲戴德從兄子聖所輯，凡四十九篇，並稱「大小戴禮」。今傳者只爲「小戴禮記」。

據考自[illegible]在「十三經概論」中說，[illegible]所撰之「禮」，乃是以[illegible]著作成書過程，有合理的分析：先秦時代，某一學派的學徒，常常把自[illegible]

是一整段，而無分章」之語，據此認爲朱子訂爲三十三章亦未必無據。

總之，從各方資料顯示，「中庸」原本是否分爲上下兩篇仍未有確證。即使取顏注「蓋此之流」一語，亦只可斷定「禮記」的「中庸」和「中庸說」兩篇的性質大致相同。然是否如王鳴盛所說的「中庸說」二篇乃「禮記」「中庸」之解詁，抑或如徐氏所說此二文獻「實爲一也」，則應仍加保留。

既然保留「中庸說」二篇乃是「禮記」「中庸」的單行本一說，則「中庸」單行本流行的情況應出於較後時期。雖然，自漢至宋均有不少關於「中庸」的著作，如梁武帝有「中庸講疏」，李翱有「中庸說」等，或存或亡，但此等研究「中庸」的著作，或特有指謂和目的，未有充分證據證明其爲單行本而廣泛流傳民間。大抵直至北宋二程時，心學始顯，此局面仍維持着。待到南宋的朱元晦，始合「中庸」、「大學」、「論語」、「孟子」而成「四書章句集注」。可見「中庸」單行本廣泛流傳乃自朱子以後。

除了「中庸」的版本出現問題，有關其成篇時代的爭議亦紛紜不休，有主「中庸」成於孟子之前，孔子之後，亦有主其乃成於孟子至漢期間。

考證於史料，「中庸」出於子思首見於「史記」孔子世家」。但是，就考慮「中庸」本身內容，以及「禮記」的撰輯過程來說，「禮記」「中庸」誠然非出於一人之手也。徐復觀先生在解釋先秦時代思想家的著作成書過程，有合理的分析：先秦時代，某一學派的學徒，常常把自[illegible]

大陸郵電通信發展迅速 長途自動電話網已形成

目前中國最後一個自治區首府——拉薩市的電話進入全國自動電話網。至此，一個聯結各省、自治區省會和首府，通達五百多個城市的中國長途自動電話主幹網已經形成。

中國郵電部官員稱，拉薩市電話并入全國自動電話網，標誌着中國郵電通信朝着現代化、自動化方向邁出極爲重要的一步。

中國自實行改革開放政策以來，郵電通信事業發展迅速。截至今年六月底，中國市內電話交換機容量達七百二十一萬門，比一九七八年增長三點一倍，長途電話自動交換機達到一十萬路端，比一九七八年增長六十六倍。

據統計，目前中國有二百一十八個城市電話可直撥世界一百八十二個國家和地區。現在中國省會城市的百分之六十以上的長途電話業務和百分之九十以上的國際電話業務，都可通過自動網疏通。

與此同時，中國公衆電報自動轉報網已基本建成，並相繼開放移動電信、用戶電報、用戶傳真、電子信函等新業務。

郵電部官員說，儘管中國郵電通信建設已取得長足進展，但中國通信能力仍嚴重不足，供需矛盾十分突出，並成爲制約國民經濟發展、影響對外開放的一個重要因素。

爲此，中國今後將採取措施，進一步加快郵電通信發展。據悉：中國郵電通信業「八五」計劃期間的建設規模和技術改造速度均高於「七五」計劃。

郵電部提供的材料說，「八五」計劃期間，中國將大力擴充以大城市爲主的市話網。省會城市平均每百人擁有電話的比例將達到百分之十以上；京、津、滬、穗將達到百分之二十五。全國接入公用網的電話交換機將達到三千萬門。

大容量的通信幹線建設明顯加快，形成以光纜爲主體的骨幹傳輸網。「八五」期末，中國光纜網總長度將達二點五萬公里。東北地區光纜網、聯通沿海開放城市和地區的光纜幹線，以及北京到西南、西北的光纜幹線都將建成開通。

今後五年中，中國新增加長途電路十五萬條，長途業務電路自動化水平將由「七五」末期的百分之五十一上升到百分之八十一。

目前，印度洋的衛星地球站正在積極籌劃建設之中。在此期間，中國還將參加國際海底光纜的建設。

據郵電部官員介紹，經過大規模建設和技術改造，到二〇〇〇年，中國郵電通信能力和業務量將在一九八〇年的基礎上增長七倍。

中外經濟糾紛案件 省港法院代找被告

目前，江澤民通過「紫荊」雜誌指出，香港地位很重要，外國和台灣都不能代替，因此中港關係應該日益密切。有一些人與國內做生意，可能懷着一個如意算盤，即在出現利益糾紛時返回香港，一避了之。國內人亦會認爲，你若在港告我，我一睬你都冇，難道香港法院會派執達吏來捉嗎？

本港的報紙經常刊登一些啟事，如西安某酒家起訴本港勞先生，限他某日前去應訴；如蛇口某電子廠要本港某公司即還款項，到某律師樓辦手續。本港人是否也可在國內報紙刊登這樣的啟事呢？相信不容易。種種迹象表明，兩地在重大而非刑事的案件上怎樣圓滿地做到有法必依，違法必究呢，大家都難以解決。中港關係最大量最基本的是經濟關係。怎樣在經濟關係上保證雙方有信心，確實是雙方政府和法律界士急需想方設法的。

記者近日了解到一個案例，值得向讀者報導一下的。

本港美石（中國）投資有限公司（簡稱美石公司）爲一方，與在廣州的中國南海石油聯合服務總公司（簡稱南服總）及中國南海石油中心服務公司（簡稱與油服）爲一方，合作當建一組商業建築，俗稱「珠江帆影」。後來工程出現問題，作爲承包者的中方不只推卸責任，還出新領導人郵北生來港起訴港方，要求賠償，否則清盤了事。當然中方敗訴。中方來港告港方，港方不可以不理的，但反過來，就不是這樣了。去年底，港方回應中方，在港起訴，要中方兩個公司賠償整個項目中自己遭受的損失，共達七千多萬元。告票無法送達，經先將有關文件譯成中文，然後向香港最高法院申請傳送。港高院立即派專人送去廣東省高級人民法院，再由省高院轉送被告簽收。省高院已將收據寄回。這麼一來，中方要賴却不可能了。中國的法制基本上做到嚴明公正，而且仍在不斷地改進和完善。目前主要的缺陷是……

「珠江帆影」糾紛經常受到黨政負責人的干預。爲什麼仍不能圓滿解決呢？最重要的是由於廣東省省委第一書記林若的干預。林若四年前下令逮捕了中方總經理陳李中，廣州市中級人民法院審訊了一次，以後林若一直阻止結案。

早在兩三年前，香港最高法院與廣東省高級人民法院已簽了協議，雙方可以有效地傳送法律文件的。但只此兩家而已，其他無效。希望將來普遍化。

兩岸訊息

台灣各公會組織又掀起「大陸熱」

據（工商時報）的一項調查顯示，未來半年內，將有超過二十個台灣公會組織大陸考察團，其中僅十月份出發的考察團已達十個。

據報道，台灣經濟部已同意開放「同業公會」以正式名義組團赴大陸。因而台灣的電工、鋼鐵、車輛、機器等大型公會及紡拓會等數十個團體，已紛紛策劃在未來半年內，由理事長或該業領袖人士率團赴大陸。（工商時報）說，這將是繼台灣民意代表之後掀起的另一波大陸考察熱。

據悉，計劃十月份出發的考察團包括有鋼鐵、毛巾、包裝、陶瓷、照明燈飾等十個公會。十一月份出發的電工器材、車輛、製藥、衛浴等公會。而十二月至明年春出發的則包括機器、預拌混凝土、太陽眼鏡及紡拓會等。成員由二十人至六十人不等，前往目的地大多是北京、上海、廣州、福州等沿海城市。至於考察的目的，第一次多以參觀或觀摩了解階段。不過，亦有不少公會已是多次考察，並已進行採購拓銷、設廠，甚至成立專業加工區。例如照明燈飾公會，已是第三次赴大陸，在惠州開闢一百公頃燈飾加工區。包裝學會、陶瓷公會、耐火材料公會等，則是二度考察。

亞運沐金風「盼盼」滿京城

撫順市外向型經濟 近年開始嶄露頭角

被譽爲「中國煤都」的遼寧省撫順市，對外經濟技術合作成績斐然。目前，該市的外向型經濟已開始嶄露頭角。

撫順市位於遼寧東部山區的一個中等工業城市。在中國沿海地區對外開放之際，這個城市也躍躍欲試，借遼東半島全面對外開放之機，廣泛拓展國際間的經濟技術合作。現在，這裏的外貿產品收購額在遼寧省位居第二，年出口商品供貨量達十一億多元人民幣，遠銷至七十多個國家和地區，並與世界各地三百多家商社、公司建立了業務往來關係。

令人刮目相看的是，撫順市通過近幾年間默默地改善投資環境，已贏得許多外商關注的目光。幾年來，撫順市已與外國客商簽訂了三百六十多項利用外資合同，簽約額達六億五千多萬美元，還簽訂了二百八十多個引進先進技術和設備項目，使這裏的一百二十多家企業得以更新改造。更爲可喜的是，近年來已有二十八家外資企業相繼在這裏誕生，給撫順市的經濟注入了新的生機。

如今的撫順已不再是單純的「煤都」，而發展成爲一個基礎雄厚、品類齊全的綜合性工業都市。現在，這裏分佈着煤炭、石油煉製等工業企業一千三百多家，出產的工業品達五千多種。除煤炭生產在中國佔有重要位置外，石油加工量居國內之首。這裏的礦產資源也十分豐富，已發現了三十多種礦藏。這裏發達的交通業也給撫順平添幾分魅力，這裏毗鄰東北地區中心城市的瀋陽境內不僅公路交通四通八達，還有兩條鐵路與全國鐵路網相通。

當前，撫順市正致力於在交通、電訊，改貿法規等多方面繼續完善外商投資合作環境，以期使這裏的外向型經濟躍上一個新的台階。

華僑日報 前程新頁

基本位(2格×2.75吋)每天$150.00
超越此面積每一方吋$45.00
熱綫電話：5467933　圖文傳眞：5594238

學校全職／兼職文員
全職：觀塘區：星期一至五 9:00a.m.-6:30p.m.
星期六 9:00a.m.-1:00p.m.
兼職：美孚區：星期一至六 5:30p.m.-9:00p.m.（略懂油印工作）
觀塘區：星期一至六 5:30p.m.-9:00p.m.
如有意申請者，請致電 7932808 梁小姐洽

柴灣津小
急聘上午校音樂教師十二月一日到職有意請繕履歷近照電話函香港柴灣興華邨第一期勵志會馮瑞璋紀念小學或電 5567959 上午校校長約見

簿記女文員
中五或以上程度能打字薪優。塡書履歷、年歲、所欲薪酬，附近照、地址、電話寄香港英皇道十八號安福樓 209 室安發有限公司約洽。

細牌司機 月入六千餘
男性要有良好駕駛經驗中區文化公司工作每日輪值 10 小時有假期另津貼補水月入六千餘元請將簡歷附近照聯絡電話寄荷李活道華僑日報信箱 343 號約洽

中文電腦打字員
上環某出版社請生熟手電腦打字員，熟手倉頡，生熟手兼形檢入法。
早班：10:30 AM 至 6:30 PM
中班：3:00 PM 至 11:00 PM
夜班：8:00 PM 至 2:30 AM
熟手薪優，生手培訓，有意請電：5470190（下午 3:00—11:00）李先生洽（年 30 以下、熟手另議。兼職免問）

元朗津中
聘家政科老師乙名
二級／三級實驗室技術乙名
有意者請電 4716388 陳太洽

津小教師
馬鞍山耀安邨上下午校急聘英文及普通科教師 90 年十一月到職有意請電 6410221 或函保良局莊啓程小學上午校或下午校校長

圖書館文員
沙田基督教新津中聘圖書館助理，負責整理圖書及協助閱讀推廣工作，需字體端正及熟習打字，有興趣美術設計者更佳。薪酬視經驗及資歷而定。有意者請電 6353330 查詢或爲申請信連同履歷近照寄沙田博康邨基督書院校長收

九龍津中
深水埗區津貼中學誠聘下列教職員：
(1)英文學位教師
月薪由$10465-$23150
(2)實驗室管理員
會考合格包括數理科月薪$4660-$6290；$7550-$13350
(3)校工
月薪由$4415-$4755
有意請電 7792986 蔡小姐洽

屯門津中
聘中文中史文憑及學位教師
十月到職
有意請電 4611505

政府資助護理安老院 誠聘
(1)二級物理治療師：男女均可，薪金按政府編制，再車津貼，免費醫療。
(2)起居照顧員（替假）：50 歲以下，十一月中上班，無不良嗜好，薪金每月 $4,560。
應徵請來函元朗厦村屏厦路青松護理安老院或電 4721393 與周小姐洽

聖公會曾肇添中學
誠聘經濟科學位教師，教授中四至中七及低年級數學，1991 年一月七日到職，有意者請寄履歷寄沙田禾輋邨本校校長收

十一月幼師
香港區非牟利幼稚園聘十一月到職幼師，助教各乙名。有經驗彈琴優先（半天全日均可）薪金視經驗而定，福利好有意請電 5548885

津貼中學女文員
誠聘二級女文員一名，中五畢業，須能打字，有學校工作程驗更佳，請繕履歷及有關文件副本附相片函荃灣綠楊新邨廖寶珊紀念書院。

速記商科教師
香港及九龍區誠聘日夜校兼職一
(1)速記 2000 理論及速度
(2)簿記會計
(3)電腦操作
有意者請詳履歷，電話寄九龍柯士甸道一樓香港商業專科學校收。

循道衞理中心急聘
社會工作助理：社工文憑，對社區及小組工作，有興趣者，基督徒優先。請具履歷近照寄灣仔皇后大道東 12、22 號地庫，循道衞理中心執行幹事收。

夜校校務員
夜中學聘校務員（女性）多名，F.4-F.5 程度，薪優，有假期，有意者親臨九龍深水埗青山道 339 號（恒生銀行大厦三樓）面洽或六時後電 3616809 譚先生洽

特殊津校
(一)急聘小學中級語文兼音樂或體育教師乙名。九月到職。有綜辦公民、德育教育活動或圖書管理經驗者優先取錄。
(二)甲級產假 12/10/90至 20/12/90 高小初中中英語文及輔導堂代課乙名有師訓及經驗者爲佳。
有興趣者請備近照詳細履歷寄香港薄扶林道 131 號心光盲童學校校長收。

盲童學校 急聘登記護士
一、廿一歲或以上
一、朝八晚六
一、起薪點根據年資而釐訂
有意者請附履歷近照寄香港薄扶林道 131 號心光盲童學校院長收。

誠聘教師
九龍基督教小學誠聘低年級普通科及英文科教師各乙名詳履歷附近照及電話函九龍窩打老道八十號或電七一三七〇四六洽

夜英專教師
適宜大專生兼職
（A）任教時間：
①每星期兩天，逢星期二、四上課。晚上 7:15-9:15 或 6:00-8:00 或 8-10
②每星期三天，逢星期一、三、五上課。晚上 6:45-8:15 或 8:30-10:00
（B）時薪特優。電 3970616 洽

聘實驗室技術員
灣仔區津中急聘綜合科學實驗室技術員一名（九一年一月到職）完成理工學院實驗室技術員課程更佳應徵者請附履歷地址電話連同近照寄堅尼地道 25 號或逕電五二七二四二六孔小姐洽。

沙田津中
誠聘中文科學位教師壹名，91 年一月二日到職。履歷近照寄沙田秦石邨天主教郭得勝中學校長收

聘請幼師
港島西區幼稚園聘上午及全日幼師對幼兒工作感興趣薪金依教署建議
有意請電 5599818 洽

實驗室技術員
本校聘請：
三級技術員
資格：英文科試卷乙考獲 E 級理化生科合格
薪金：HK$4660-5290
二級技術員
資格：理工／工業學院實驗室管理文憑
薪金：HK$7550-13350
有意者請函履歷附近照寄九龍深水涉水明街 5 號天主教南華中學

聘男福利工作員
負責照顧老人推行小組及活動年 21 歲以上中學會考五科合格，月薪 $5515-10465 須輪班留宿福利有年假病假公積金有意附相片履歷寄九龍順天邨天衡樓 2 樓黃張見紀念老人之家主任收

嚴重弱智津校急聘
(1)協助言語治療教師／大專生或檢定教師未受訓者亦可。
(2)宿舍家長，21 歲或以上，會考五科合格，薪輪值薪 $5515 - $10465
(3)檢定教師／教育學院／大專生或中學畢業之乙級教師薪按政府年 50 以下爲合。
每週工作五天半，週六下午及週日休息。
有意備履歷寄灣仔聖佛蘭士街 42 號明愛樂勤學校校長收

新新金行請
(1)男女性收銀員薪津 5000 元起
(2)男性初級見習柜務員薪津 5000 元起
福利：供膳有薪假期及醫療保健
其人事或舖保，請親繕履歷近照地址電話函寄九龍中央郵箱 70345 號或辦公時間電 7717799 吳先生或葉先生約洽守秘。

私校教師
九龍深水埗區教會私立英文上午小學誠聘英文及體育科教師。最低資歷須會考連中英五科合格，有經驗優先。上午時間電 7772752 陳先生約見。

NORTON
①女校務員
②中心主管 CENTRE IN CHARGE（女性）
③F.5 - 6 英文、數理化、西史、中文、中史教師
④電腦商科教師（電腦、速記、簿記、會計、經濟、商管、打字、CIF、法律）
⑤初中級英文、文法、拼音教師
⑥中小學各科補習，普通話教師
電腦師專即聘上述全職或兼職多名有意協請電 770-2986 893-4946

吉田榮作的「心之旅」

藝能星子

宏美

六呎高的身材，麥色的皮膚，雪白的牙齒，再加上他的「註冊商標」白色T恤牛仔褲，吉田榮作被女性雜誌選為「希望被他擁抱」的第一位男藝人。也許被選的原因，其中一點是他的電視劇「誘惑」中飾演一個有些神經質的青年所影響也不定。出道兩年輕易地成為紅藝人，他的魅力可不少呢！

吉田榮作決斷的說自己並非演員，但算得上是歌手吧，連他自己也不清楚，對自己的職業，他只能說這是令他開心的職業。將來他希望能自編自導的導演，不過目前，又唱歌又演戲的工作雖是理想，但他卻開始作曲作詞的工作，可能最近他對音樂方面較有興趣。

「心之旅」一曲是舊歌新唱，十七年前共售出八十萬張，是暢銷之驚人便知「心之旅」的流行程度，十七年後由吉田榮作重新演繹亦是大受歡迎。「心之旅」一是吉田榮作四歲時的流行曲，料不到有機會重新將它唱出。這首歌是他的第三張細碟，起初對重唱「心之旅」是沒有信心的，因它給予人的印象已很深刻，恐怕重唱不能收到好的效果，後來經唱片監製的游說下，他決定作一次挑戰，監製更為作請來「心之旅」的原唱者財津和夫來作特別監製助他一臂之力。令吉田榮作很開心的是一次到卡拉OK，有一些人客非常努力地將「心之旅」唱出，至於那些人客知不知吉田榮作在場則不可而知，總之現在「心之旅」已成為了吉田榮作的作品了。

九月十二日推出第二張大碟，題名為「少年曾在夏天」。為何採用「曾在」這過去式呢？吉田榮作解釋說：「明年一月我便廿二歲，故想少年時代畢業了，故想作一次回顧。和舊朋友會面時必定談起過往的事，然而卻無法可回到往昔，因此我寫了一曲「不要往後看」，去表達這種心情。高中一年生時，經常曬太陽，皮膚也曬得黑黑的甚配合唱片的主題，少年時代的天真，傻瓜般的喧嘩，每次想起都感到很懷念。」

今年夏天吉田榮作忙於拍攝電視劇集，踏入秋季由於推出大碟，所以會有很多演出，他自信地說：「我感到自己的實力和地位的確是不斷地上升中。」（圖為吉田榮作）

吳婉芳 決不犧牲色相 ALICE

吳婉芳在這個月初與李克勤、EAT等人前往廣州天河體育館登台。演唱完畢，吳婉芳便回港預備新碟的宣傳工作。

被選作第一隻宣傳的歌曲是「准我離開吧」。這首歌曲，開調子抒情，適合。

吳婉芳說：「這首歌是由楊振耀作曲，陳澤忠編曲，因為負責填字，由於作曲和編曲皆由新人，所以，出來的效果和感覺都很新鮮，自己也很喜歡。」

不為名利所動的吳婉芳。

另一方面，大碟的監製杜自持，亦是首次與吳婉芳合作，但是，彼此很有默契，合作愉快，一切工作過程非常順利。

「今次唱片主題是環繞舒服、恬靜的感覺，慢板和中板歌曲會比較多，但是快歌亦不能缺少。」吳婉芳說。

「自己喜歡那一類型歌曲較多？」

吳婉芳答道：「柔和抒情的歌曲，因為比較耐聽和聽來舒服。」

「唱片會在甚麼時候出版？」

「大約在秋季，此碟的一切工作已準備就緒。」吳婉芳答道。

談過工作上的事情，便問問吳婉芳的私人問題。

看見吳婉芳穿的是一件半露肩的服裝，故意問她說：「你不怕誘引犯罪嗎？」

「哎呀！我的算是甚麼？我又不會到處走，而且，所露出來的只是小部份的肩膊，不算得是暴露呀！你怎可以這樣說。」吳婉芳語氣很認真。

「你對於性感的看法怎樣？」

「性感不一定暴露，有時候穿得密密實實也可以令人感到很性感。」

「你覺得現在這樣打扮性感嗎？」記者問。

「有一點點，但不算暴露啊！」

吳婉芳一再強調這個問題。

她說，自己對於衣着的暴露程度是點到即止，絕對不會真正暴露，因為自己覺得沒有隨便暴露的必要。

說到現時很多初入娛樂圈，或者想入娛樂圈的少女遭不法之徒乘虛而入佔了便宜的事，吳婉芳說：「我自己不會對任何事情強求，隨遇而安，順其自然的做事態度，毫不急進，這不會給『壞人』有機可乘。」

說真的，踏入娛樂圈已有幾年了，由初而歌，與婉芳卻不見得急進，一切很自然的發展，這也說明了她安於現狀的態度。

黃凱芹險被非禮

黃凱芹自從放下電台節目主持人的工作，就彷如放下了肩上的重擔。可是，有一回，險被嚇死，因為她……

馮雅麗

黃凱芹說：「過去，放在電台節目主持方面的精神和時間實在太多，所受到精神與實際工作上的壓力很大，現在，專心投入唱歌和創作方面，整個人也變得輕鬆起來。」

「覺得新獲如何？」記者問。

「很多，起碼給自己發揮的機會。雖然，從電台工作方面亦得到很大的工作滿足感，但是，總受到各方面的影響而不能揮自如。」他說。

最近，黃凱芹為着拍唱片封套和個人寫真集，曾經到歐洲一行。

「聽說，你在旅途上有艷遇，快道來聽聽！」

「真嚇人，外國的女孩子實在太過主動……」

還沒有等他說完，記者已插着說：「這麼，你豈不是艷福無邊？」

「什麼艷福？成一點也不覺得，這些外國女孩子很開放，在意大利時我瞻街給她們摸屁股，嚇得我整個人也打震，幾乎想大叫非禮……」黃凱芹說得很肉緊。

「結果又怎樣？」

「就算大叫，除了同行的工作人員外，當地人也不知道我們說甚麼。所以，自己唯有怒目相向，讓對方知道自己不滿的情緒。」

「這個「女色狼」又怎樣？」

「她知道我不高興，便走開了。」黃凱芹說。

「總算有驚無險吧。」

「危險相信不會有，不過，覺得有點侮辱。」

其實，這種艷遇很多人想也想不到，聽起來，黃凱芹實教很多男孩子羨慕。

「除了工作之外，這個旅程有甚麼收獲？」記者問。

「當地的風景很漂亮，大伙兒『謀殺了』很多菲林，總數大概有一百多筒。」

「這些照片拍得怎樣？」

黃凱芹說：「實在太多數量了，我自己也沒有完全看過，不過相信都會不錯，因為作為背景的環境實在很美，很美。」

「那麼，如何作取捨？」

「幸好，這些事情都交給唱片公司的監製與美術設計去處理，自己用不着太費神。」黃凱芹說。

黃凱芹對於現在的狀況很滿意，雖然，聽眾不能透過收音機與他接觸，但可以從唱片中聽到他的聲音，在他的作品看到他的文思。

如此英俊迷人，難怪他被鬼妹非禮了！

歌壇拼盤

黃寶欣的新碟面世未有期，新歌「貼身情人」已不斷爭取演唱的機會，製造先入為主的氣勢，若非聽到她唱出了「貼身情人」，使人以為她已退出歌壇，專心向電視發展。出於她在「同居三人組」中演「靚仔」，塑造的個性十分成功，雖然很多人認為她演優於唱，但她表示演與唱同樣重要，永遠不會放棄唱，她自謙以自己的條件，不會成為樂壇超級巨星，不過，在演上面努力，卻會成為性格巨星。

×　×　×

樂壇能編、能寫、能唱的人才並不多見，周啟生是其中十分成功的一個。雖然過去一段日子，周啟生不斷亮相熒幕，不斷唱出自己的新歌，卻未聞推出新碟的消息。最近，終由他親口證實，請得BASIL PAO設計封套的新唱片，會在聖誕前後面世，封套的設計十分大胆，他一絲不掛亮相，全身塗上白粉，有如一具石膏像。這個形象歌迷的反應如何，自然有見仁見智的評語了。

×　×　×

劉小慧演過電視劇，但給人印象最深卻是來自牙膏及菲林的廣告。但演過一個電視劇，另謀發展。打聽之下，原來這個胸懷大志的小妮子，實行歌影視三棲發展，以自己的年輕，影視的前途有很多機會爭取，但成為職業歌手，並非來自朝夕，因而近來秘密練兵，大吊嗓子。終於受寶金賞識，簽了為計劃力捧的新人，並且認真地替她作最新的形象設計。她的亮相，也許很多人會認不出這個初試啼聲的女孩子就是已演過電影電視的劉小慧。

×　×　×

雖然很多人月旦鍾鎮濤的「開心氣候」不知所謂，而且對上帝不敬，但仍舊承認，這是一首令人聽得很舒服的怪歌。填詞人林夕只是東挪西拉，拼湊而成，毫無連貫性，也不知要表達什麼，但要這樣組織才算怪歌。而且，香港電台中文龍虎榜，已名列榜首。阿B「開心氣候」耀武揚威，在日本放映「中日南北和」的主題曲也反應良好，與去協助宣傳時，出現不少日本歌迷捧場，令阿B非常開心。

×　×　×

雖然有人非議「新歌之旅」是自己友的玩意，得失早在人們意料之中，但在提拔有潛質的新人上面，出了很大的力量。例如今次季選，十一曲中有三曲是新人唱出，使人認識了王菲、蔣志光、韋綺珊。（黃谷）

樂韻123

極具聲色之娛的SEDUTION

丁茜

「SEDUTION」的表現，如其名，每出現的場面，必產生「煽動」性的熱鬧和高潮。

「SEDUTION」是近年在美國崛起的一個三人女子組合。雖然還未能擠身超級班霸之列，但以它所具有的「煽動」力量，樂評人也很有信心終有一日出人頭地。

在一個低迷音樂特輯中，她們接受主持人的訪問。其中一條就是：「取名SEDUTION，是不是自信有煽動力？」她們否認取名是有計劃的安排，只是隨便找一個易讀，易記而且比較特別的字。她們三個人都出身歌舞團，有相當高的歌舞根基，以職業姿態亮相時，就有職業的水準。

她們本來素不相識，一直是服務於不同的歌舞團，能夠碰在一起，而且一開始便受歡迎，可以說是機緣巧合帶來的運氣。

有一天，她們居然在同一時間休息時坐快餐店，同坐一張枱，完全是陌生人。由於她們都在翻閱同一本音樂雜誌，嗜下覺得是志同道合，一經開腔搭訕，話很投機，便留下將來合作的伏綫。一周後三人相約二度見面，就在餐廳決定了組織樂隊。為了取名，有過爭論。此時電視播映新聞，某地發生暴亂，三人不斷談論出了「SEDUTION」一個字，她們靈機一觸，同意取名「SEDUTION」，並且笑說將來表演，有如暴動場面那樣熱鬧就太好了。

他們年輕貌美，身裁豐滿，像舞蹈員一樣穿得比較少演唱時，確能「煽動」了歌迷的情懷。她們在處理形象上承認，歌固然要唱得好，但色也很重要。歌唱也是一種表演，聲色之娛才會加強了號召力。

「SEDUTION」是以一首跳舞歌曲「TO MAKE IT RIGHT」會打入流行榜十大之內而紅起來的，正式受人注意是担任MILLI VANILLI的表演嘉賓。近期翻唱的「HEARTBEAT」也在流行榜上耀武揚威。

色藝兼備的女子三人組合SEDUDTION。

BRUCE努力維持「教父波士」地位

夏山

美國樂壇在七十年代，最具影響力的歌手是BRUCE SPRINGSTEEN。到了八十年代，他依然叱咤樂壇，並未因新人輩出而被淘汰。七十年代，他便給人封為「樂壇教父」，八十年代，更多了一個名銜，叫「搖擺波士」。

九月廿三日是BRUCE SPRINGSTEEN四十一歲生日。翻開他的音樂活動歷史，從十六歲已唱跳歌開始，即是和音樂結下緣已達三十四年。當然，比起音樂界的老一輩歌手如法蘭仙納杜拉，甸馬田……等，他的四十一年已經是後輩了。這些老歌手如法蘭仙納杜拉，他們的歌唱年齡都已超過半個世紀，他可以唱六十年。

一般人慶祝生日，是在恬靜的環境中享受佳肴美酒，然後和快樂在柔和樂曲下翩翩起舞。可是，BRUCE SPRINGSTEEN竟跑去了英國的LEICESTER PARK INTERNATIONAL HOTEL，開了三場演唱會。由九月廿一到廿三日，名為「GLORY DAYS」。

這個替自己慶祝生日的演唱會，票價之高，也是世界紀錄，三場都是以一百二十五鎊（伸港幣近三千元）。雖然昂貴，三場依然滿座爆紅，是證他的號召力維持至今並未稍減。觀眾也讚賞他了一次非常精彩的出，顯示出了這位「教父波士」的實力，無人可以比擬。

「搖擺之父」之得名，是來自粗獷外型和嘶啞沙聲，和搖擺的作風及狂傲無羈的演唱。但在一九八五年推出過去十年精華的唱片，超級大碟（BORN IN U.S.A），在不知如何忽然心血來潮，企圖改變形象，走溫文爾雅的路綫，乃在碟中插入小部分完全不似ROCK味的新歌。結果，歌迷的反應令他啼笑皆非。有人問他：「你講了一個人，一個人們一起唱」，即笑着說：「個人」，「和人們一起唱」，「個人在歌迷眼中他永遠充滿活力，雖風不減當年」只在歌迷眼中他永遠充滿活力。他終於明白，「搖擺之父」不可改變。反正繼續ROCK下去了。

牟宗三先生演講詞（九十年來中國人的思想活動）（上）

（聯合報轉載）趙衛民記錄

就中國文化的傳統來說，其中起領導作用的所謂「儒家」並不是一個很特別的思想，也不是一個很特別的宗教。

從孔子開始，儒家歷來所擔負的責任就是肯定人類的理性和維護人生的常道。只要肯定人類的理性和維護人生的常道，就是儒家。

西方現代化與中國文化

十七、八世紀西方崇拜中國文化，時過境遷，十九、廿世紀倒過來，中國崇拜西方，甚而自毀自賤……

九十年來，中華民族充滿了悲劇。其最重要的關鍵是要追溯至「滿清入關」。這對中華民族的影響很大，不僅影響到民族生命，也影響到文化生命。從滿清入關到辛亥革命，前後近三百年，這相當於西方十七、十八、十九三個世紀，也正好是西方現代化的時期。西方現代化的開始，可以往前追溯至十五、十六世紀的文藝復興時期，十七、十八世紀則是近代化中的啟蒙運動。這三百年來，西方的歷史發展是步步向上走，因而開出近代文明與現代精神（MODERN SPIRIT）。所謂「近代」並非只是時間的觀念，也非時髦（FASHION）或時興的觀念，而乃是有文化精神的特殊內容與特殊價值的。現代化（MODERNIZATION）正是西方文化發展在這三百年中的貢獻。台灣現在要求現代化，但尚未完全走上坦途，大陸根本還沒有沾邊。我們希望而且要求現代化，這正表示現代化有其價值內容。但從滿清入關，順治、康熙年間到辛亥革命，這三百年卻是「異族統治」，不僅民族生命受到挫折，文化生命也受到歪曲。如果順着明末三大儒顧亭林、王船山、黃梨洲的觀念與要求，正好恰應是西方十七、八世紀的觀念與要求，但在西方能夠開出現代化，而在我們中國，這些觀念與要求卻被堵死了，衝不出去。其實西方十七、十八世紀的現代化，因為這兩世紀最重要的文化因素是中國的文化。十七世紀德國的萊布尼茲和十八世紀法國的伏爾泰最崇拜中國文化，他們就是從儒家內容來了解中國文化的，而不是從滿清所代表的專制政治。現代有人考證，認為美國獨立宣言或法國大革命的基本理念，都來自孟子。那麼孟子可以在西方開現代化，但在中國卻變成了「孔家店」，這真是不可思議。西方當時是利用中國文化中儒教的人文主義的理性主義，來反對中世紀的教權與宗教專制，可見中國文化中的儒教是很開明也很理性，那裏像有些人認為的頑固和反動呢？西方當時德法甚至英國的思想家處於他們的桎梏中是其能切感於儒教的理性與開明而正視之，並非完全是茫昧的利用也。十七、八世紀西方崇拜中國文化，時過境遷，十九、廿世紀倒過來，中國崇拜西方，且認為要開現代化，必須打倒儒家傳統。何故西方利用儒家開現代化，而中國反如此呢？這可謂不肖之甚，推其原由，最大的癥結就是滿清入關。

滿清統治—對文化生命的歪曲

洪秀全荒謬得歪曲使曾國藩無法做第一等人，乾隆一句話影響了中國知識份子的命運……

民族生命一受挫折，文化生命也就受挫折；當民族生命與文化生命不統一，也誕生了悲劇。這裏，我也想到太平天國的問題。曾國藩平定了太平天國，如果站在中華民族的立場來看，曾國藩「先天的」只能做第二等人而不能做第一等人，這是歷史命運對他的先天限制。太平天國打的是「驅除韃虜」的旗號，這是民族主義的立場，洪秀全並沒有錯，他要驅逐滿清這個「夷狄」。但滿清雖是夷狄，在表面上卻服從中國傳統文化。洪秀全的太平天國打滿清，民族主義的立場並不算錯；但從文化生命看卻太不成話，他那天父天兄的怪教算是什麼基督教呢？他比夷狄還夷狄！這樣中國人自然無法忍受，所以曾國藩、左宗棠、胡林翼這些儒生聯合起來，把太平天國平定，但這樣卻幫助了滿清。由於洪秀全這一荒謬的歪曲，也使曾國藩受到委屈，他無法做第一等人，只能做第二等人！

人不能忘記自己的歷史，要了解文化，先要了解歷史。這裏可以見到滿清統治的影響有多大，可以說由辛亥革命到民國以來，如果回顧起來，似乎都有歷史的必然性（HISTORICAL NESCESSING）。這使得中國的知識分子在典章制度與風俗習慣上，仍屬於傳統文化，滿清也是這樣繼承，但在文化精神上，不但滿清皇帝不能繼承中國傳統文化，知識分子也同樣不能了解，無法接上傳統文化的精神。舉例來說，乾隆皇帝曾下一道詔書來罵中國知識分子，說他們有個壞習氣，喜歡「以天下為己任」，如果你以天下為己任，那麼我做皇帝的幹什麼呢？這個問句並不通。夏、商、周是「前三代」，秦漢以後的漢、唐、宋是「後三代」，後三代雖然比不上前三代，但仍有其規模，知識分子仍能其相當，正如范仲淹說「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」，這是中國知識分子的擔當，被滿清的專制統治壓下去了。

清末知識分子—失去文化智慧的方向

清朝的知識分子沒有一個理論上訓練卻想講思想，講理想，真是閉眼睛亂說……

清朝末年中午戰爭以後，一直到辛亥革命，西方現代化的思想挾全新的姿態席捲而來，而中國的知識分子已不能了解和吸收，失去了反應時代的能力。中國人有世俗的聰明，這種世俗的聰明以上海為代表，上海話叫「海派」。中國知識分子在明清之際，還能有理想的明朗，但到了應付文化問題時，這種聰明卻沒有用，因為知識分子當時已喪失了文化生命之智慧的方向和義理的能力。義理即思想，沒有思想訓練能力就沒有頭腦，不會表現觀念，所以我常說，沒有真正的觀念就沒有真正的生命，文化的生命，乃人要能表現精神的生命。在能運用思想，當一個民族不會運用思想，只靠生物的本能或世俗的聰明，就很危險了。我們現在所處的艱難時代，一直為這潮流所支配，實非常可怕。

清朝末年，為西方現代化的潮流所影響，這種震撼力比隋唐時代吸收佛教文化要更為艱難，影響也更大。隋唐可以很從容而有餘裕地吸收、消化佛教文化。但現在的使命和担當是消化吸收西方現代化，但「現代化」一個觀念就已把我們的頭腦弄糊塗了。如無法了解這個觀念，就無法恰當地回應。清朝末年的知識分子如秀才、翰林，他們要表現思想是靠今文學家的「公羊春秋」。當時他們已知道西方文化的問題，不能靠講考據來解決。要想辦法來對應，於是開始講思想，但思想得有思想的義理訓練；當時他們就靠「公羊春秋」來表現思想。但這卻不是當時學術的主流，當時的主流還在於考據學。當時大公道是國學大師，講乾嘉時代的考據學，與當時新的知識分子講思想，也回頭講聖人的經典，卻集中在「公羊春秋」。康有為在清朝末年是保皇黨，就是此中最有名的一個。他的「大同書」比共產黨還要激進。他主張：結婚只夫婦同居不能超過一年，夫婦生了小孩，要送到孤兒院去養，人老了不可以由兒女養，要送到養老院，死掉作肥料。我並不一定反對火葬，但骨灰也不必定要作肥料吧！春秋大義是這樣講的嗎？如此的大同有什麼好處？理想是這樣表現的嗎？沒有義理訓練去講思想、講理想，真是閉眼睛亂說。當時的學術主流是章太炎。他們講「說文」和「爾雅」，有板有眼，態度嚴肅，擺足了學術的架子，以為這才是學術。但他又不甘心止於此，還要講思想。但到一講思想，卻顯得荒腔走板。他講一套虛無主義，他借用佛教「空」的觀念把一切都「無」掉：無政府、無家庭、無種界、無族界。這兩位是清末民初的人物，還有一位國民黨的元老吳稚暉，他講無政府主義。凡此恰像是蘇聯列寧革命以前的虛無黨人。清朝末年的這些思想，能應付西方十八、九世紀以來的現代化思想嗎？不但不能應付，而且也不能了解。現代化觀念不是時髦的玩意兒，而是有板有眼，有規有矩，是理性分內事，科學和民主政治都是理性的事情。理性的事，是任何人所不能反對的。（待續）

溝通現代中西醫學先行者

中西醫學之比觀

張公讓傳略（下）

任勉芝

一九五四年五月三十日晚上，張氏應唐君毅教授之邀，到新亞書院演講：「中西醫學之比觀」，從中西文化之異同，轉述到中西醫學之異同。茲節錄數段如下：

「……中醫的理論一部分是來自玄學的，如五行、藏象等等都是。一部分是來自臨床經驗的，如陰陽、寒熱、虛實、平肝、滋腎等等都是。」

「……中醫說的『肝』是指自律神經；『腎』是指腎上腺皮質內分泌及性腺內分泌。肝陽旺是指交感神經緊張，肝陽虛是指副交感神經緊張而皮質內分泌過盛，腎陽虛是指腎上腺皮質內分泌減少。肝陽旺中醫用平肝藥（即鎮靜劑），都很合理。寒和濕是指臟器機能衰弱，中醫用補劑及刺激內分泌劑都很合理。寒和熱是指臟器機能衰弱、亢進，中醫用強壯劑，興奮劑；熱和實則是其反面的意思，中醫用排毒劑，解熱劑，把中醫的界說弄清楚了，則覺得頭頭是道，是很合乎科學的。中醫的精神所在，也就是在這個地方。」

「……西醫之突飛猛進是近一、二百年來的事。一、二百年前，實無足稱道，遠比不上中醫。惟自顯微鏡發明以後，漸漸的發現了細菌原蟲，和人體種種秘密，更藉其他科學發明之助，遂突飛猛進，而是有今日的成就。三數十年來，更發現了內分泌，維他命，抗生素等等，其成就更不得了。……但是西方的文化是見『物』不見『人』的。當然人體本來也是一件物，一件精緻的機器，不過由於西醫偏於『物觀』的原故，常將重視局部的病灶而忽略整體的反應。而中醫則把病人作整體觀察，可能輕視局部的病灶；但重視整體的症候，其治療成績卻非常優異，這是西醫不及中醫的地方。但近代已有整體的學說出，似乎已觀察到這缺點而有以補救其缺陷了。」

擬訂「肺炎清解湯」經過

早年張氏根據前人心血結晶，結合自己臨床體驗，曾擬訂「肺炎清解湯」方（載『中西醫典』），治大葉性肺炎，頗著療效。訂立此方，有一段曲折動人故事。他說：

「民國二十五年我在廣州業醫，一次出診一富貴人家外金的病人，年四十歲，患重症肺炎，發熱攝氏四十度，脈浮數，重按無力，兩肺滿佈大小水泡音，仰臥呼之不應，似人昏迷狀態。曾請全市有名中西醫師十餘人診治，但所有處方，病家皆不敢用。蓋身世疑醫，不知信任那一位才是。我那時才三十出頭，不在名醫之列；但何以也請我診治呢？只因我兼通中醫，病家是願信賴中醫的，我中西兼通，所以便入選了。我檢查病人後，便檢視所有過去中西醫的處方和療法。西醫的都差不多，中醫則有十多張方子；病家皆疑而不敢用，恐不能應病反增病情也（封建時代的富貴人家都有這種疑懼），那時我如果再開一張處方，病家也未必敢用。於是我不處方，僅檢取其中一張副方，囑給病人使用。該副方是：中醫開方後寫給病人，煎湯當茶飲的。其方為冬瓜皮一斤，竹茹一兩；我恐其力弱，加蘆根六錢。我何以濫用該方呢？以該方甚和平，且為病家所熟知，服之無碍，必能被用也。診後，不復來請，度以死矣。半月後路遇病者家人，問之，云即以該劑方加鴨脚皮、鬼羽箭（廣州人常用以驅風除熱的土藥）治癒。我甚為驚訝，蓋如此嚴重之肺炎，可以還平淡之藥治癒耶？我極為注意，以後乃以此數藥為基礎，訂立「肺炎清解湯」方，治癒肺炎病人不少；在盤尼西林未發現以前，可算良方。」現代中醫治肺炎，亦多從「肺炎清解湯」衍變。

張氏以「肺炎清解湯」治肺炎醫案，選出數則介紹：

（一）一九三六年，廣州陸軍醫院總務股長張君抱其兩歲幼子來訪，我診之兩肺佈滿水泡音，痰涎壅盛，眼斜視，呼吸短促，蓋患嚴重肺炎也。陸軍醫院內科主任為德國人，斷為不治，不予醫治，乃抱來求我，我亦不敢必其可治，惟死馬當作活馬醫耳。書上方與之，照成人份量，囑水煎當茶頻頻飲之。不料次日抱來云已大瘥。照方加減再服一劑而癒。

（二）一九三七年，我在崇金，診治一中學生，壯熱咳嗽，痰作鐵銹色。我處上方治之。一劑減，三劑痊癒。

（三）一九四七年，七小兒周歲時患急性小葉性肺炎，兩肺皆有小水泡音，無熱，心音弱，臉作紫藍色，呈大循環衰竭現象，注射盤尼西林，無效，轉服上方治癒。

張氏的「肺炎清解湯」是從古書「金匱要略」附方「千金葦莖湯」變化出來。原方治肺癰；肺癰類似肺壞疽，肺膿瘍，臨症少見。但張氏認為「咳有微熱，煩滿，胸中甲錯，是為肺癰」。所指恐怕就是肺炎一症，遂移用於肺炎。

×　×　×　×　×　×

一九七四年，張氏乘出診台灣之便，應邀到台中市「中國醫藥學院」（專上學院）講演：「中西醫之異同及其匯通之道」。該校是中西醫兼修的，有學生二、三千人，頗具規模。張氏很感慨地表示：如果十年前我能獻身於此，盡其心力，則為我一生最大的快事；今屆退休之年，我還能出什麼力呢？所以，該校聘請他担任教務長兼教授之職，也以年邁及不擅處理世務，行政工作，總不適宜，只答允作了一學期的客座教授。

「中國醫學史大綱」，在現代部分，有如下論述：「……戰前在上海，已有好些進步的西醫界，聯合了中醫人士，組成了一個會社，希望能夠改進中醫學術，進而中西匯通。一九三五年，一月二十六日，舉行「中西醫藥研究社」成立大會。……抗戰後，廣州分社，即由張氏主持。……今天，中國大陸中西醫結合的呼聲，響遍全國；中西醫合流，日趨水乳交融。雖然四十年前的「中西醫藥研究社」，三十年前的「中西醫典」，那年代的成就，和今天比起來，微不足道，却為日後現代中西醫結合開了先河。」斯是平實之論。

張氏的醫學著述，已斷版不全。筆者擬將其醫稿摘要，編刊「張公讓醫案醫話」選註。（一九八六年山東科技出版社的「現代科學家辭典」第五冊，張氏有載錄。）

「中庸」版本、作者和成篇年代之試析

楚澗

緒論

作品的著者、版本、成篇時代和其中心思想有密切關係。在「中庸」來說，成篇年代，版本對研究其中心思想，實為一重大關鍵。然而，可據並考證的資料誠不足夠，由是近人對上述各點意見頗不一致。故此，現參考較可靠的資料，嘗試作一分析。

「中庸」之版本

「中庸」是被朱子采入「四書章句集注」中的一部典籍，但歷來出現的問題頗多，考其原因，實由於其「原本」之亡佚，至使分篇等等出現疑問。

要考訂「中庸」，必然牽涉「禮記」方面，故此先就「禮記」的內容作簡單的探討，作為考訂「中庸」版本的基礎。

「中庸」原為「禮記」中第三十一篇。「禮記」雖列入十三經，但其性質為「記」非為「經」。「禮記」本有二部，一為戴德所輯，凡八十五篇；一為戴德兄子聖所輯，凡四十九篇，並稱「大小戴禮」。今傳者只為「小戴禮記」。

據蔣伯潛氏在「十三經概論」中論說，二戴所撰之「禮」，乃是以二百多篇古禮為主，分別刪定成八十五篇及四十九篇。然二百多篇之古禮，實包括河間獻王所得孔子壁中書「記」一三一篇，「明堂陰陽」三十三篇，「王史氏」二十一篇，「樂記」二十餘篇。孔子壁中藏書乃為躲避秦火，故可初斷壁中書的著成年代必為周秦之間。

此外，魏張揖上廣雅表曰：「安蠻帝劉，魯人叔孫通始撰置禮記，文不違古。」又「六藝論」亦曰：「後得孔氏壁中河間獻王古文『禮』五十六，『記』一三一，『周禮』六。」配合來看，現傳「禮記」之撰輯工作乃始於叔孫通，而其所用材料始非得「記」一三一篇，乃是其他書籍。及後來得孔子壁中書，才共得古禮二百多篇，並由二戴擷定成八十五篇及四十九篇之「大小戴禮」。

可見，不論在材料和編輯過程中，均較混亂，難以一一確定。

今儒徐復觀先生提出「中庸兩篇說」，指出「中庸」為上下兩篇。徐氏引顏師古於「漢書藝文志」「中庸說二篇」注：「今禮記有中庸一篇，亦非本禮經，蓋此之流。」認為「顏氏之意，蓋以禮記中之中庸一篇，亦係禮之支節，而『非本禮經』」。此說當可接納。但是，按錢大昕的考據，徐氏則相信小戴所撰之四十九篇，乃「全」采於「記」這一三一篇中。他這見解，即和蔣伯潛之意見有矛盾。徐氏更認為月令三篇，明堂位，樂亦在「一三一」篇中。這些篇章雖亦有單行本，但內容和一篇中所載大致相同，故並無衝突。其實，徐氏此一根據乃是要證明現今「禮記」的「中庸」和「中庸說」二篇乃是同一文獻，只不過「中庸說」二篇為單行，而「中庸」乃存於「記」之「一三一」篇中。斷「禮記」之「中庸」實本為上下兩篇。

雖然，據蔣伯潛羅列之資料顯示，戴氏所根據的書篇，總數約在二百以上。但鄭玄『禮記目錄』又把小戴記中本非採於一三一篇，而是採自他書的篇章註明出處，如「此於別錄屬明堂陰陽」、「此於別錄屬樂記」。以此對照，則『中庸』應輯自『一三一』篇內。然『中庸』和『中庸說』兩篇是否為同一文獻，又『中庸說』二篇是否即『中庸』之單行，實有值得商榷餘地。

另外，徐復觀先生又提出孔穎達的六十三卷『禮記正義』中，把現行朱注『中庸』之第二十章述為兩卷，以證此為上下兩篇之相分處。對此，楊祖漢亦指出『中庸』朱子分章之第二十章有「孔子家語亦有載」，敢直下判言。

是一整段，而無分章」之語，據此認為朱子訂為一章，乃亦未必無據。總之，從各方資料顯示，「中庸」原本是否分為上下兩篇仍未有確證。即使取顏注「蓋此之流」一語，亦只可斷定「禮記」的「中庸」和「中庸說」單行本流行的情況應出於較後時期。雖然，自漢至宋均有不少關於「中庸」的著作，如梁武帝有「中庸講疏」，李翱有「中庸說」一卷，或存或亡，但此等研究「中庸」的著作，或特有指調和目的，未有充分證據證明其為單行本形式廣泛流傳民間。大抵直至北宋二程時，心學始興，此局面仍維持着。待到南宋的朱元晦，始合「中庸」、「大學」、「論語」、「孟子」而成「四書章句集注」。可見「中庸」單行本廣泛流傳乃自朱子以後。

除了「中庸」的版本出現問題，有關其成篇時代的爭議亦紛紜不休。有主「中庸」成於孟子之前，孔子之後，亦有主其乃成於孟子至漢期間。

「中庸」作者和成篇時代

考證於史料，「中庸」出於子思首見於「史記」孔子世家」。但是，就考據「中庸」本身內容，以及「禮記」的撰輯過程來說，「禮記」「中庸」誠然非出於一人一手也。徐復觀先生在解釋先秦時代思想家的著作成書過程，有合理的分析：先秦時代，某一學派的學徒，常常把自己所記錄或發展出來的思想，附之於該思想創發人的姓名之下，如「老子」、「莊子」。此說甚為可靠。可見「史記」言「中庸」出於子思，亦屬上列情況無疑。

但是，徐復觀先生則在分析之餘，卻力主「禮記」之「中庸」分上下兩篇，而上篇成於孟子之前。他提出種種例證說明，如「中庸」上下篇主性善，而且下篇言「誠」，到處都扣緊性來講。他以為如果下篇乃出於孟子之後，不可能不受到孟子心善言性善的觀點影響。故由此他斷定此篇成於孟子之前。

至於另一大主張，則是認為「中庸」不應為孟子以前的作品。堅持此論調的學者並提出「中庸」引山稱「載華嶽而不重」，認為此非係秦始皇統一天下後才有之現象。他們且舉出「今天下車同軌書同文行同倫」一句，以為屬是秦始皇統一天下後才有之現象。不過，此兩據點均未為確證。徐復觀先生在「中國人性論史」和陳槃在「中庸辨疑」一文中早已破此二項。

參考楊祖漢的「中庸義理疏解」，提出世運陳指「中庸」文體出現的問題。他以「中庸」和「論」、「孟」對比，後者皆是記言體，而「中庸」除卻引「子曰」部份外，大多為談論體，且「文繁且奧」，故按文體推斷以為非出自孟子之前。至此，引起作者和成書年代的紛論。

客觀察之，史籍記載（中庸）出於子思，有（史記、孔子世家）、（禮記正義）引鄭玄（目錄）云：「中庸者孔子之孫子思作之，以昭聖祖之德」。史籍載之必有所據，故應作考慮。至於未有充分證據支持論點，就完全忽視文獻記錄，認為（中庸）必成於孟子之後，乃是就（中庸）思想文章反求作者身分和年代，在建理上乃是用結果向上推溯，其弊點在於易流向主觀。尤其當考據集體著作的古籍，如（莊子）、（禮記）等，更不宜妄下斷語。

較為謹慎中肯的結論，乃是（中庸）應為子思及其門人所作，然因其收入（禮記）時已在漢朝，相隔一代，且政治上亦有轉變，故此其中或雜有他人之說誠未可料。如蔣伯潛認為（中庸）是「本子思文，為西漢博士所改編」可資參考。即就（中庸）全篇來看，其中有簡單之記言，亦有深奧之義理，顯然非出自一人一手。徐氏力證（中庸）為子思及其門人作於孔孟之間，似屬無奈，至於楊祖漢等認為成書應晚於孟子，亦無根足證據。上述只列舉兩個較為極端之說法，至於真實答案，仍未

錢院長千古
今古洞明不逐 辭推史識
智愚同勉要揚聖道接薪傳
香港中文大學新亞書院歷史系 敬輓

錢院長千古
救世倡人文記創校艱難多情典型忽逝
立門助教澤勉傳薪擔承珍重頑儒為興
香港中文大學新亞書院中文系 敬輓

賓四先生千古
興學比湖州立教明倫舉世欽揚文史哲
酒研尊耶穌致玄論藝百年易逝去來今
新亞研究所全體師生 敬輓

賓四先生千古
奮鬥憶當年創校藏書赤手空拳成大業
悲傷同此日鑄金繡像古心賦旨為同歸
新亞教育文化會全體同仁 敬輓

兩岸訊息

……多展廣泛性為主，預期初步收獲也只能達到觀摩了解階段。不過，亦有不少公會已是多次考察，並已進行採購拓銷、設廠，甚至成立專業加工區。例如照明燈飾公會，已是第三次赴大陸，在惠州開闢二百公頃燈飾加工區。包裝學會、陶瓷公會、耐火材料公會等，則是二度考察。

……遠銷至七十多個國家和地區，並與世界各地三百多家商社、公司建立了業務往來關係。

令人刮目相看的是，撫順市通過近幾年間默默地改善投資環境，已贏得許多外商關注的目光。幾年來，撫順市已與外國客商簽訂了三百六十多項利用外資合同，簽約額達六億五千多萬美元，還簽訂了二百八十多個引進先進技術和設備項目，使這裏的一百二十多家企業得以更新改造。更為可喜的是，近年來已有二十八家外資企業相繼在這裏誕生，給撫順市的經濟注入了新的生機。

如今的撫順已不再是單純的「煤都」，而發展成為一個基礎雄厚、品類齊全的綜合性工業都市。現在，這裏分佈着煤炭、石油煉製等工業企業一千三百多家，出產的工業品達五千多種。除煤炭生產在中國佔有重要位置外，石油加工量居國內之首。這裏的礦產資源也十分豐富，已發現了三十多種礦藏。這裏發達的交通業也給撫順平添幾分魅力，這裏為近東北地區中心城市的瀋陽境內不僅公路交通四通八達，還有兩條鐵路與全國鐵路網相通。

當前，撫順市正致力於在交通、電訊、政策法規等多方面繼續完善外商投資合作環境，以期使這裏的外向型經濟躍上一個新的台階。

華僑……

學校全職／兼職文員
全職：觀塘區：星期一至五9:00a.m.-6:30p.m.
星期六9:00a.m.-1:00p.m.
兼職：美孚區：星期一至六5:30p.m.-9:00p.m.（略懂油印工作）
觀塘區：星期一至六5:30p.m.-9:00p.m.
如有意申請者，請致電7932308梁小姐洽

元朗津中
聘家政科老師乙名
二級／三級實驗室技術乙名
有意者請電4716388陳太洽

政府資助護理安老院
誠聘
(1)二級物理治療師：男女均可，薪金按政府……制，冊車津貼，免費醫療。
(2)起居照顧員（替假）：50歲以下，十一……上班，無不良嗜好，薪金每月$4,560。
應徵請來函元朗厦村屏厦路青松護理安老院……電4721393與周小姐洽

循道衛理中心急聘
社會工作助理：社工文憑，對社……小組工作，有興趣者，基督徒優先。
請具履歷近照寄灣仔皇后大道東22號地庫，循道衛理中心執行……收。

夜英專教師
適宜大專生兼職
（A）任教時間：
①每星期兩天，逢星期二、四上課。晚上9:15或6:00-8:00或8-10
②每星期三天，逢星期一、三、五上課。6:45-8:15或8:30-10:00
（B）時薪特優。電3970616洽

聘男福利工作員
負責照顧老人推行小組及活動……歲以上中學會考五科合格，……$5515-10465須輪班留宿福利……病假公積金有意附相片履歷寄……大埔大衡樓2樓黃張見紀念老人……主任收

中華民國七十九年（一九九○）十

公寓假期　明十晚乙　牌照號碼：350070
…09號　5448833
…1043室　5240061
3322301
尖沙咀星光行地下G17　7306111
沙田新城市廣場　6959933
澳門南灣商業中心　563333

國

六天團 $3790
豪華團 $4390
八天豪華團 $3990起
豪華團 $2290
天豪華團 $2390

印　尼

五天豪華團 $4980 逢三、六、日
七天豪華團 $6090 逢三、六、日
巴里島、耶加達八天 $6590 逢一

註：本年四月一日至九月三十日爲全日本最大型的花卉庭園博覽會大阪行程安排參觀，務使團友能遊覽到更全面的日本風貌
行程創新，全港獨有
帶領旅遊新境界！
熱線電話：3676719
或各大旅行社查詢　旅行社牌照號碼：350715

宙觀光社　牌照號碼：240462　百福旅遊　牌照號碼：350042
電話：7305441（2線）　電話：5259241，7700111

388 2121　332 1188　第一　LICENCE 350176　890 1186　380 8080
＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證
1.九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1209室（天天服務）
2.香港銅鑼灣道9號東華中心10樓1006室（地鐵三越出口）

歐美旅行社
牌照號碼：350149
7393398（18綫）
台北 $1260　星加坡 $2400　紐西蘭 $4600
曼谷 $1700　三藩市 $3500　澳洲 $4140
東京 $2600　羅省 $3500　溫哥華 $3940
韓台 $2420　紐約 $4300　多倫多 $4800
馬尼拉 $1300　歐洲 $3600　夏威夷 $2700
自置物業：尖沙咀加連威老道8A－10號
加威中心1501－3室（渣打銀行樓上）

號碼No.：350389　電話：7703392
號金滿樓3A座　3320320
全套僅收 $78
美加歐澳特廉機票
台灣學生機票一年效期
只售 HK$1,300

金門　平價機票　771 9151
旺角運輸署樓上登打士街柏裕大廈20字
專售留學探親大陸移民各地平機票
台北　星加坡　中東　加拿大
韓台　馬來亞　歐洲　南美
曼谷　菲律賓　澳洲　中國
日本　印度　美國　內陸
專辦台證各國簽證代訂各地酒店
代理航空公司協辦之各地旅行團

星輝　3320408 0　3255135
電腦直接定位·價錢公道絕不取巧
韓國 $4130起 4至5天
皇帝式伎生晚宴
享用免費溫泉浴
參觀奧運會場館
回程可停留台北
泰國 $3170起 4至7天
遍遊華欣及七岩
訪四面佛芭堤雅
海鮮乳豬皇帝餐
爭去晚返可停留
星馬泰·台韓·美加專線·學票特惠·快證

航訊

中東局勢目前仍處拉鋸戰階段
杜拜航商態度樂觀 海空運輸如常運作

本報專訊　中東政局目前仍處膠着狀態，前景一日未明朗，全球經濟及政治氣氛就得不到緩解。杜拜作爲中東地區空運轉口中樞，卻似乎未感受到這股壓力，海空運輸如常運作。

本港航運業人士指出，儘管波斯灣形勢緊張，但當地貨運業似未受影響。由於目前局勢還是拉鋸戰階段，對貨運業人士而言危機仍未出現。同時，杜拜與伊拉克及科威特邊界相距一千英哩，得以偏安一方，過往兩伊八年抗戰，情況遠較目前慘烈，當時還是有照運，無懼戰火。

航運業人士引述當地業內者指出，杜拜對伊拉克事件抱樂觀態度，大致認爲杜拜不受影響，但以防萬一起見，已製訂撤退疏散計劃，以保人命安全。

杜拜作爲中東目前至佳的中轉港，海運費增收燃油附加費，空運費亦按每公斤貨增收，但卻未對當地海空運吞吐量構成影響。

航商指出，雖然進出該海區航機數量近日有下跌趨勢，但空運貨位未見緊張，原因是聯邦快遞近日增辦杜拜航線，而德航亦可望有此服務。當地業內人士强調，只要海灣危機過去，杜拜仍是通往歐洲的最佳海空門徑。

雷達試驗台 洛歇代改裝 首試飛成功

（特訊）洛歇航空系統公司的雷達測試儀器系統（RTIS）已經開始試飛，用以研究航空反電子對抗（ECCM）技術。安裝在一架經過改裝的洛歇C-141-A型StarLifter式飛機上的RTIS系統，已於九月三十日完成首次試飛。

根據一九八七年簽署的一份合約，洛歇負責改裝這架飛機爲先進雷達試驗台（ARTB）的C-141型飛機，用以發展及裝置最新的RTIS系統。先進雷達試驗台是一個航空實驗台，專用於在動態電子對抗環境下測試各式感應器。

洛歇ECCM/ARTB工程經理克朗尼說：「在今年底交付先進雷達試驗台予空軍基地前，我們將會首先進行試飛多至十二次。」

該項爲期四十二個月的合約又規定，洛歇須在C-141機上設計及安裝一套高效能航空雷達系統設備，並將此雷達系統與雷達測試儀器系統合併應用，並提供該系統所需的軟件。其他改裝包括更改C-141機上的冷凍及電氣系統，以適應雷達及雷達測試儀器系統的需要，以便評估反電子對抗技術的效能。

這套先進雷達試驗台將會安裝在C-141的機艙內。它的電子操控台乃由設於喬治亞州馬里達市的洛歇航空系統公司負責設計及裝配。該運輸機的機身改裝工程則在洛歇的機身改裝工程公司設在南卡羅來納州格林維爾的廠房施工。

洛歇航空系統公司的反電子對抗系統及先進雷達試驗台合約，是與美國空軍系統指揮部簽訂。該指揮部設於俄亥俄州韋特百德遜空軍基地，其轄下的四九五零空軍聯隊將負責操作先進雷達試驗台。合約內訂明洛歇須負責提供該項系統所需各種軟件及改裝C-141的機艙，以安置雷達及雷達測試儀器系統。

交通講場

·飛老·

改善大陸貨質素 有利港轉口貿易

喺上星期，北京話因亞運會由各地運嚟嘅優質貨物好暢銷，事關有好多買家。由此可知優質貨品幾咁受歡迎，人見人愛，證明有好大市場。

之咁，中國大陸居民晚晚得用優質貨唔識得做優質貨，係好大嘅諷刺，證明中國嘅生產制度有好大問題，否則D好嘢點會俾人搶到七彩，而自己竟然又做唔到幾多出嚟，呢D係好諗嘅事。

中國有好多貨都出口去外國，但買家經常都批評大陸貨質素唔好，出口係大陸創滙嘅重要路徑，竟然都做唔好，你話死唔死。而北京因爲亞運會嘅關係，四出找尋D好嘢嚟北京賣，反應係銷路出奇地好。中國人雖然係封閉嘅環境之內，都識得用靚嘢，唔蠢得晒，但識用唔識做就問題大，大陸有幾多靚嘢供應，又冇外滙買貨，點搵咁多好嘢實。搞到有好貨實，同生產制度有好大關連，大鑊飯制度喺大陸仲係主流，咁想D貨做得好都難，一定要改變現狀，不然冇得救。

中國既要刺激出口搵外滙，何不將貨品質素做得更好，咁亦直接加強左經港嘅轉口貨運。香港而家經濟環境唔多好，若中國貨質提高而促進轉口，對香港同大陸都有好處，一舉多得，航運業亦受惠不淺。

七三七壽命有廿年 加强檢查減少意外

中國民航機隊中的波音七三七客機，接二連三的成爲空難中的主角，未免令一般人對這種機種有一定戒心。雖然波音七三七飛機是在二十多年前投入航線使用的，其設計壽命爲二十年，但有些波音七三七正進入第三個十年的使用階段，已累計飛行五萬多小時及七萬五千多次。

在早期生產的波音七三七上，加强板與機身蒙皮的連接，以及蒙皮搭接處的鉚接部採用冷膠接方法，加强板用於傳遞載荷，並阻止裂紋擴展以保証破損安全。檢查表明，有些冷膠接部件的膠接失效，從而影響機身設計的完整性。

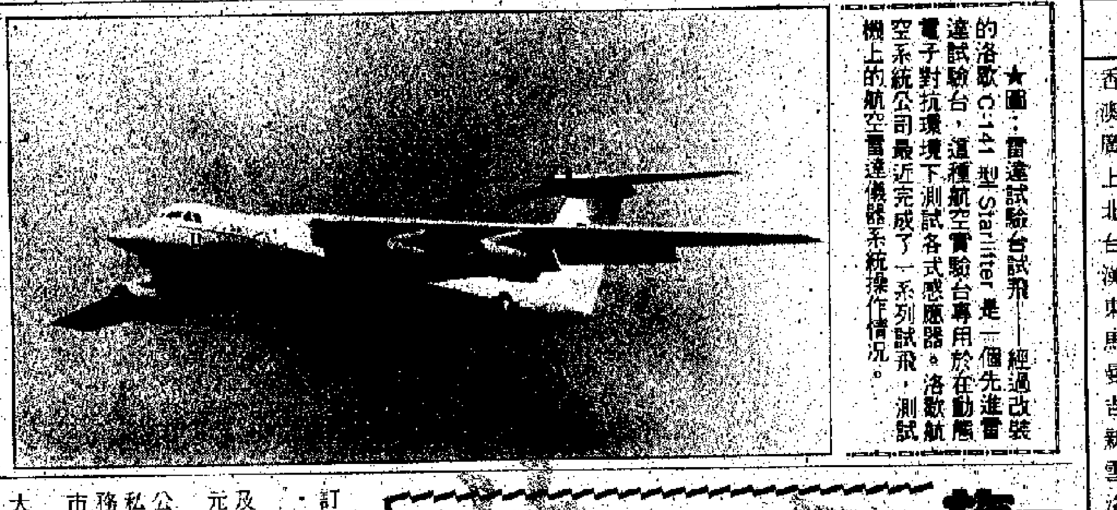
膠接接頭的脫膠帶來兩個問題，這兩個問題隨飛行時間的增加變得越來越嚴重。第一個問題是：水氣欲流入緊密但已脫膠的接頭處，但被截流而引致發生腐蝕。第二個問題是：埋頭鉚接蒙皮的分層，在蒙皮上最大應力處會產生「刀刃」效應。如果膠接良好，就不會有此效應，因爲兩塊蒙皮結合成一體，而且一塊蒙皮的大部份拉力載荷，由膠接層傳遞給另一塊蒙皮。

研究表明，在中等應力處、應力集中處（刀刃）及腐蝕凹坑處以及重複循環（每次飛行的增壓及減壓）條件下，很容易產生疲勞裂紋。由於鉚釘通常是成排安裝時，並且在同樣條件下受力。因此裂紋往往同時在許多緊固件處產生。研究人員指出，裂紋相互擴展時，其餘材料中的應力便增大，導致裂紋增長率按指數增大。一旦大量裂紋開始連成一起（不易察覺），鉚釘排便會像拉鏈脫開那樣迅速裂開。止裂條一般能防止這種現象發生。但若止裂條也脫膠，它們就不能起到設計規定的作用。

較早前美國一家航空公司一架波音七三七出事後，在完成一系列檢查前減小了最老齡波音七三七的座艙工作壓力。一系列的檢查發現，在幾乎所有超過四萬飛行循環的波音七三七飛機上，蒙皮搭接區都有極短的裂紋。絕大多數情況下，裂紋太小肉眼看不見，因爲它們在埋頭鉚釘頭下面或被漆層蓋着。

工程師們指出，解決多方面技術問題的合理途徑，是盡可能消除其起因。他們認爲，實際飛行中增壓引起的蒙皮應力比試驗時的低得多。蒙皮的這種應力實際上不可能降低，因爲要有效地使用飛機，就必須在經濟的巡航高度上飛行。如果要使飛機飛行，就不可能避免增壓及減壓循環。因此，有希望得到效果的，是消除應力集中處的刀刃效應，及更有效地控制腐蝕。

（七三七延壽．二之一）



★圖：雷達試驗台試飛——經過改裝的洛歇C-141型Starlifter是一個先進雷達試驗台，這種航空實驗台專用於在動態電子對抗環境下測試各式感應器。洛歇航空系統公司最近完成了一系列試飛，測試機上的航空雷達儀器系統操作情況。

各大城市天氣報告

香港	多雲	廿四度至廿九度
澳門	驟雨	廿三度至廿七度
廣州	多雲	廿四度至卅一度
上海	薄霧	十六度至廿四度
北京	薄霧	十三度至廿五度
台北	有雨	廿五度至廿八度
漢城	薄霧	十三度至廿四度
東京	多雲	廿一度至廿七度
馬尼拉	雷暴	廿五度至卅一度
曼谷	雷暴	廿三度至廿八度
吉隆坡	雷暴	廿三度至卅三度
新加坡	雷暴	廿五度至卅一度
雪梨	天晴	十三度至廿四度
洛杉機	有霧	十八度至廿五度
三藩市	天晴	十六度至廿二度
紐約	雷暴	十七度至廿二度
溫哥華	驟雨	十三度至十六度
多倫多	雷暴	十五度至二十度
倫敦	有雨	五度至十七度

客戶包括海皇輪船港郵馬士基 電話公司船期傳真服務 提供截貨抵離時間資料

（特訊）星加坡海皇輪船有限公司的香港代理港恒海運有限公司已成爲最新加入使用香港電話公司「船期傳真」服務的船務公司。

海皇輪船每星期有七班輪船開往北美洲、歐洲、新加坡及菲律賓，各有關貿易公司及貨運公司可利用「船期傳真」服務，索閱長期船期表及每日最新時間表，包括截貨時間、離港時間及估計抵達卸貨港的時間。

港恒海運有限公司顧客服務部經理高秀屏小姐表示：「本公司一向利用圖文傳真將每月船期表傳送給長期顧客，並在報章雜誌上刊登廣告。」「不過，現時使用「船期傳真」更快捷，爲顧客帶來更大方便。同時，我們的工作量也大爲減低，還可削減廣告預算。」

「船期傳真」是香港電話公司圖文傳真資料檢索服務「資料傳真」的一項特別服務。用戶將圖文傳真機設定於「預約接收」模式後，再撥出有關船務公司的出口或入口班期圖文傳真號碼，便可在數秒鐘內取得一份最新船期表。

香港電話公司數據通訊處服務發展部經理鮑華斯先生說：「「資料傳真」提供一般的資料，「船期傳真」則向一組特別的用戶提供專門資料。我們希望將服務擴大至大部分爲本港提供貨運服務的主要船務公司。」數據通訊處負責經營圖文傳真服務。

查詢海皇輪船往美國東西岸及加拿大航線資料，可撥002 117 2912；查閱歐洲及亞洲各地船期則撥002 117 2902。

「船期傳真」的用戶除今次加入的海皇輪船外，還有去年底率先加入這項服務的香港郵船有限公司及馬士基輪船（香港）有限公司。

查閱香港郵船有限公司出口服務的圖文傳真號碼是002 117 2913；資料包括收貨及貨櫃倉的截貨日期，以及輪船的估計離港時間。至於香港郵船有限公司的入口服務資料，則可撥002 117 2903查閱。資料包括輪船的估計或實際抵步時間，以及一般貨物及冷藏貨物在貨運站及貨櫃碼頭的免費存放時間。

馬士基輪船（香港）有限公司亦提供出口及入口輪船服務資料，查閱號碼同爲002 117 2901。

汕頭形成縱橫交錯 個體商戶運輸網絡

（特訊）如今，不論從汕頭到廣州或深圳、廈門、福州，還是從汕頭市區到所轄各縣及鄰近地區，在縱橫交錯的交通要道上，都有個體運輸戶駕駛的各類車輛在疾駛飛馳。截至今年八月底止，全市共有個體運輸戶九千四百七十二戶，從業人數一萬三千二百八十二人，位居廣東省各市的前茅。

一九七九年以前，汕頭市只有汕頭汽車運輸公司、汕頭客運公司等少數幾家國營單位，從事長、短途和市內運輸。人多車少，供不應求，特別是從汕頭到廣州和廈門，往往要提前幾天排隊購票。

旅遊信箱

美加露營團行程長 環遊需時四十四天

龐小姐：你詢問的遊覽美、加的青年旅行團，採露宿方式，相信是在美、加本土相當流行的露營團。這種特色團的行程較長，起碼由三週起，路線亦有較多變化，與一般的旅行團大不相同，適合青年人闖天下。但關鍵條件是要有較長的假期。

美加專營露營團較著名的旅行社，有AMERICAN ADVENTURES、TREK AMERICA、GOWAYS、CONTIKI等。

舉例一條美加環遊綫行程例，行程要四十四天，費用要二千五百美元多，路綫自東岸至西岸，穿州過省，一般首尾兩站以洛杉磯或紐約最爲普遍。

另外你亦可選擇地區環遊，以東岸團爲例，由兩個星期起，遍遊紐約、大瀑布、迪士尼世界、新奧爾良、華盛頓等，收費由六百多美元至七百多美元不等，每逢淡季更有折扣優待。而西岸方面的區內遊亦由兩週起，費用由六百美元起。

▲本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一二○號華僑日報「旅遊信箱」。

台灣大華航 訂購麥道機

（特訊）台灣大華航空公司簽訂一份意向書，訂購六架麥克唐納道格拉斯雙引擎客機。

該架航機包括三架MD-80及三架MD-90，總值超過二億美元。

大華航空公司是台灣一家私營公司，提供台北與台灣各大城市之間服務。該公司亦正等待批准爲台灣與大陸之間提供直航服務。

大華航空公司訂購的MD-80客機，可運載一百四十八名乘客；而MD-90分兩等級，可運載一百五十八名乘客。MD-80將在九一及九二年交付，MD-90則於九六年交付。

唐氏稱，大華航空公司之所以選購新麥道雙引擎航機，主要因爲該航機不僅是適合台灣飛行，也適合於未來飛行北京及大陸各城市的計劃。新航機將令大華航空公司成爲……

唐氏稱，MD-80及MD-90航機的規格、性能及技術等很適合該公司目前在台灣各地飛行的需要。另外上述兩個型號與上海航空工業公司及麥道公司在中國合作生產的MD-82客機有許多相同之處，對保養及維修相當方便。

K LINE KINKAI
星馬綫
直航：星加坡、巴生港
光榮雅士輪　十月六日下午七時抵港　十月八日開行
M.S. "GLORIA ACE"(VOY.21)
新利勇士輪　十月十一日抵港　十月十二日開行
M.S. "SUNNY VENTURE"(VOY.5)
M.S. "ORANGE BERANI"(VOY.1)　十月十七日抵港　十月十八日開行
M.S. "RYOKOH I"　(VOY.1)　十月十七日抵港　十月十八日開行
收貨站：太平洋倉庫有限公司
九龍油塘灣仁宇園62地段3號
電話：3475221，3475277
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5257091-7

入口船期表

今日入口輪船

（船名）	（西名）	（時間）	（埠名）	（停泊）	（公司）
開元	KAIYUAN	上午2時	廈門	油蔴地	海豐
博春	WH. 202	下午	台灣	國際橋	海豐
麥迪遜總統	PRES. MADISON	上午11時	美國	國際橋	總統
從春	NORDSUND	上午2時	台灣	國際橋	海豐
	BERGEN QUEEN	上午8時	南非	A43	東源
安寧勇士	EARNEST VENTURE	下午3時	基隆	A12	大三
和平南進	H.P. NAMJIN	上午5時	釜山	A32	港興
莎嘉	NORASIA SHARJAH	下午11時	歐洲	國際橋	歷信
興寧	XING NING	下午4時	曼谷	B	昌宏
馬尼拉橋	MANILA BRIDGE	上午	台中	A37	馬士基
浙雁	ZHEYAN	下午2時	寧波	B	招商局
馬雲馬士基	MAREN MAERSK	下午10時	美國	現代橋	馬士基
雅提詩	ACX DAISY	下午8.30	台灣	現代橋	日郵
華意	WAH YEE	下午6時	營口	西區	珠江
東海	MULPHA KLUANG	下午3時	馬尼拉	西區	怡和
獨立者	SL. INDEPENDENCE	午夜	美國	海陸橋	海陸
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	下午2時	美國	現代橋	川崎
海成	HAI CHENG	上午11時	青島	招商局碼頭	招商局
崙崑山	KUNLUNGSHAN	上午8時	秦皇島	西區	招商局
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	日間	新加坡	國際橋	大三
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	上午9時	美國	現代橋	日郵
海蓮	SEA LOTU	中午	台灣	海陸橋	海陸

明日入口輪船

（船名）	（西名）	（時間）	（埠名）	（停泊）	（公司）
國泰	DANAOS	上午6時	台灣	B	欣洋
嘉發	JIAFA	上午8時	大連	西區	華夏
琴台	QINTAI		武漢	油蔴地	華夏
亞斯繁榮	ALS. PROSPERITY	上午6時	基隆	B	亞聯
東方皇冠	ORIENTAL CROWN	上午8時	釜山	B	港興
太平丸	PACIF IC MARU		日本	A	大三
富山	TOYAMA	上午	日本	國際橋	寶隆
	GAF CEBESOY		日本	A	海洋
通運	MILD TRAN		基隆	B	輝騰
通洋	MILD OCEAN		上海	B	輝騰
易勃	TRADE VIGOUR		南通	現代橋	鑪山
德國勝利	GERMAN SENATOR		美國	國際橋	怡和
石堡	SHI BAO	上午10時	曼谷	B	興崧
東安	DONGAN	上午7時	上海	B	招商局
利樂	RAYA HAPPINESS		台灣	B	昌宏
光華雅士	GLORIA ACE	下午7時	日本	B	中央
海達	HAIDA	下午2時	寧波	A	招商局
海陸快航	SL. EXPRESS		新加坡	海陸橋	海陸
福他星加坡	FROTASINGAPOR	上午7時	星加坡	A23	豐利行
大富	GREAT FORTUNE	下午5時	日本	B	川崎
錦江	KEUNGANG GLORY	下午10時	曼谷	B	東宇
	DAIKOH MARU	下午11時	星加坡	A	日郵
利邦力加	NIPPONICA	下午9時	地中海	現代橋	太古
日本太陽神	JAPAN APOLLO	上午8時	美國	國際橋	日航
前進	ASIAN PROGRESS	上午1時	檀香山	現代橋	日郵
明福	MING COMFORT		台灣	國際橋	華海
亞洲翡翠	ASIAN JADE	上午6時	澳洲	現代橋	太古
馬士基碧桃	MAERSK PINTO	上午4時	馬尼拉	現代橋	馬士基
海皇紅寶	NEP. RUBY		歐洲	國際橋	港恒
東京灣	TOKYO BAY	下午11時	歐洲	現代橋	太古
松城	SONG CHENG		上海	現代橋	遠運
安達馬士基	ANDERS MAERSK	下午5時	西北太平洋	現代橋	馬士基
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	下午4時	新加坡	現代橋	馬士基
豪利	GOOD LEADER		新港	B	朝聯
海隆	HAI LONG		基隆	深水埗	永隆
基亞華烈	KIA WALEED		台灣	現代橋	怡和
遠活	LEEWARD	上午	新加坡	現代橋	新興
泰來	TAI LAI		高雄	油蔴地	速達
明春	MING CHUN		台灣	國際橋	海豐
蘇麒	SUQI	下午10時	南通	B	華夏
國偉	KUO WEI	上午1時	台灣	B	欣洋

（船名）	（西名）	（開來）	（日期）	（公司）
盤錦海	PANJINHAI	印尼	六日	招商局
華洋	SINO OCEAN	青島	七日	太平
香島怡美利	ROSSEVERETT	日本	七日	福來
寶易	TRADE EXPANSION	歐洲	七日	宏光
昌盛	THUBAN	台灣	七日	昌宏
托爾斯帥	PROF. TOVSTYKH	歐洲	七日	華林
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	七日	新興
海王	HAI WANG	高雄	七日	永裕
錦江	JINJIANG	上海	七日	滿强
東河	HANJIN TONGHAE	美國	七日	韓進
海春	HAI CHUN	基隆	七日	永隆
樂裕泉	LE YU QUAN	青島	七日	華夏
巴黎	CGM PARIS	日本	七日	寶隆
長秀	EVER GLAMOUR	台灣	七日	利達
列	LITO	新加坡	七日	陸洋
吳臣總統	PRES. JACKSON	美國	七日	總統
雅士蓮	ACX LOTUS	新加坡	七日	日郵
通順	MILD SUN	上海	七日	輝騰
海玫瑰	MARINE ROSE	釜山	七日	廣興
馬蘭	MALAN	海口	七日	招商局
華榮山	HUARONGSHAN	秦皇島	七日	招商局
諾蘇珊	NORASIA SUSAN	台灣	七日	歷信
太平洋	SL.PACIFIC	美國	七日	海陸
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	基隆	七日	馬士基
克拉適卡一號	KRASICA 1	日本	七日	ASPAC
施汪露	AL.SWAMRUZ	釜山	八日	歷信
萬里雅士	MERCRY ACE	日本	八日	山久
力高	RIGEL	日本	八日	日航
雨花	YUHUA	南京	八日	招商局
南洋	NANCHANG	新畿內亞	八日	太古
廣西	KWANGSI	新西蘭	八日	太古
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	八日	寶威
南洋	NANCHANG	新畿內亞	八日	太古
廣西	KWANGSI	新西蘭	八日	太古
五連泉	WULIANQUAN	青島	八日	華夏
柳絮泉	LIUXUQUAN	煙台	八日	華夏
魯裕	LUYU	青島	八日	華夏
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	日本	八日	大三
杜爾灣	TOR BAY	基隆	八日	太古
明星	MING STAR	歐洲	八日	華海
高力勤	KORRIGAN	歐洲	八日	寶隆
海運	SEA FORTUNE	日本	八日	太平
亞洲	CONTSHIP ASIA	台灣	八日	康怡
馬松	MARJON	馬尼拉	八日	富基
東江	TONG CHIANG	高雄	八日	永裕
湘江	XIANG JIANG	上海	八日	輝騰
泰力根	THUERINGEN	歐洲	八日	東亞
嘉發	JIAFA	大連	八日	華夏
華松	HUA SPNG	沙巴	八日	國光
阿比讓	CR ABIDJAN	台灣	八日	永隆
東方友好	OOCL AMITY	台灣	八日	港郵
魯裕	LUYU	青島	八日	華夏
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	日本	八日	大三
山國丸	YAMAKUNI MARU	日本	八日	日航
探險者	SL. EXPLORER	美國	八日	港郵
吳臣總統	PRES. JACKSON	美國	八日	總統
東方公平	OOCL FAIR	美國	八日	港郵
長聯	EVER LINKING	日本	八日	利達
長剛	EVER VALOR	新加坡	七日	利達
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	八日	川崎
柯沙美亞	AL. SHAMIAH	台灣	八日	怡和
美娜	MITLA	美國	八日	偉特
繁榮之翼	GLORIOUS WING	日本	九日	日航
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	九日	港興
蘇麒	SUQI	南通	九日	華夏
蘇鶴	SUHE	南京	九日	華夏
昌信	CHEMISKY	曼谷	九日	昌宏
海洋能力	OCEAA COMPETENCE	日本	九日	大三
亞洲蘭花	ASIAN ORCHID	日本	九日	益高
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	九日	港恒
華街	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	九日	海豐
愛順	AYSEN	馬尼拉	九日	港恒
興華	HSING HWA	高雄	九日	永裕
暹羅帕特拉	SIAM PLATERA	日本	九日	日郵
新委內西亞	ZIM VENEZIA	台灣	九日	新興

出口船期表

今日出口輪船

（船名）	（西名）	（時間）	（埠名）	（停泊）	（公司）
勵富貨櫃	EXCEUENCE CONTAINER	上午	台灣	B12	保先
威鋒	HYUNDAI PIONEER	上午6.30	西北太平洋	現代橋	太古
凱春	KAISHUN	上午	馬尼拉	國際橋	海豐
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	下午8.30	西北太平洋	現代橋	日郵
	TAPIOLA	下午6時	巴拿馬紐約	國際橋	百保利
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	下午	西南太平洋紐約	國際橋	大三
瑪達娜	TA MARINER	下午	新西蘭	海廈	TASMAN
聯裕	UNI.HANDSOME	日間	曼谷	西區	利達
吉海	YOSHIUMI	下午	新加坡巴生	A18	日航
美西美	MAH IV	下午	曼谷	A25	坂盛行
新華七號	XIN HUA 7	下午	新加坡	B23	三寶
天翔	SKY HOVER	下午	天津	A17	夏華
福興號	FOO HSING 2	下午	高雄	油蔴地	永裕
	KOTA MELATI	下午	日本	B	太平
力沙馬士基	LEXA MAERSK	上午	歐洲	現代橋	馬士基
薩曼	NORASIA SAMANTHA	上午	歐洲	國際橋	歷信
海蓮	SEA LOTUS	下午	日本	海陸橋	海陸
開元	KAIYUAN	下午	廈門	油蔴地	海豐
評春	NORDSUND	下午	曼谷	國際橋	海豐

明日出口輪船

（船名）	（西名）	（時間）	（埠名）	（停泊）	（公司）
涵江	HANJIANG	下午	廈門	油蔴地	海豐
前進	ASIAN PROGRESS	下午	檀香山	現代橋	日郵
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	上午	西南太平洋紐約	現代橋	馬士基
亨利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	上午4時	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
富山	TOYAMA	下午	歐洲	國際橋	寶隆
明福	MING COMFORT		歐洲	國際橋	華海
基亞華利	KIA WALEED		阿拉伯灣	現代橋	怡和
國泰	DANAOS		新加坡曼谷	B	欣洋
雅提詩	ACX DAISY	上午4時	新加坡印尼	現代橋	日興
獨立者	SL.INDEPENDENCE	下午	新加坡	海陸橋	海陸
興寧	XING NING		曼谷	B	昌宏
諾沙嘉	NORASIA SHARJAH	上午	日本	國際橋	歷信
明春	MING CHUN		日本	國際橋	海豐
亞斯繁榮	ALS. PROSPERITY	下午	南非	A13	亞聯
德國勝利	GERMAN SENATOR		歐洲	國際橋	怡和
東海	MULPHA KLUANG	上午	馬尼拉	西區	怡和
海皇紅寶	NEP RUBY		高雄	國際橋	港恒
麥迪遜總統	PRES MADISON	上午1時	西北太平洋紐約	國際橋	總統
博春	WH 202		新加坡	國際橋	海豐
日本太陽神	JAPAN APOLLU	下午	西北太平洋	國際橋	日航
浙雁	ZHEYAN		寧波	A37	招商局
安寧勇士	EARNEST VENTURE		西非	A12	大三

（船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

美洲綫

太平丸	PACIFIC MARU	南美	七日	大三
福他星加坡	FROTASINGAPORE	南美	七日	豐利行
雅士蓮	ACX LOTUS	西北太平洋	七日	日郵
日本太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	七日	日航
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	八日	華海
馬松	MARJON	塞班島檀香山	八日	富基
吳臣總統	PRES. JACKSON	西北太平洋紐約	八日	總統
太平洋	SL. PACIFIC	西北太平洋紐約	八日	海陸
長環	EVER LINKING	西北太平洋	八日	利達
東河	HANJIN TONGHAE	西北太平洋	八日	韓進

歐洲綫

薛比塞將軍	GAF CEBESOY	土耳其	七日	海洋
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	七日	馬士基
托爾斯帥	PROF. TOVSTYKH	歐洲	七日	華林
長秀	EVER GLAMOUR	歐洲	七日	利達
巴黎	CGM PARIS	地中海	七日	寶隆
秋河	QIU HE	歐洲英國	八日	招商局
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	八日	太古
卡拉適加一號	KRASICKA I	地中海	七日	ASPAC
長剛	EVER VALOR	地中海	八日	利達
諾蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	八日	歷信

澳洲綫

遠適	LEEWARD	澳洲	七日	新興
松城	SONG CHENG	澳洲	七日	遠運
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	七日	太古
南祥	NAN CHANG	新畿內亞	八日	太古
廣西	KWANGSI	新西蘭	九日	太古
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	十日	怡和
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	十二	森那美
維力	KHUD. N. RERIKH	新西蘭	十二	華林
	KONS. PAUSTOVSKIY	澳洲	十二	華林

印·巴·中東綫

長剛	EVER VALOR	遮打	七日	利達
巴黎	CGM PARIS	紅海	七日	寶隆
長秀	EVER GLAMOUR	科倫坡印度巴基斯坦	七日	利達
東方皇冠	ORT. CROWN	吉大港	七日	港興
吳臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	八日	總統
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	科倫坡印度巴基斯坦	八日	大三
香島怡美利	ROSSEVERETT	吉大港印度	九日	福來
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	九日	太古
長宏	GOLD VARDA	科倫坡印度巴基斯坦	十日	利達
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	十日	新興
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	科倫坡阿拉伯灣	十日	偉特
施汪露	AL. SWAMRUZ	吉大港加爾各答	十一	歷信

東南亞綫

歌莉亞	GLORIA	曼谷	七日	港興
華洋	SINO OCEAN	新加坡	七日	太平
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	七日	新興
馬士基碧桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	七日	馬士基
大富	GREAT FORTUNE	沙巴山打根斗湖	七日	川崎
達江	NIENJIANG	馬尼拉	七日	招商局
	RIYA BHUM	曼谷	七日	華洋行
巴天加	BATANGAS	新加坡巴生	七日	益高
雅斯	GLORIA ACE	新加坡	八日	中央
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	八日	港郵
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	新加坡巴生庇能	八日	大阪
雅士百合	ACX LILY	新加坡巴生	八日	日郵
暹羅帕特拉	SIAM PLATERA	曼谷	八日	日郵
力高	RIGEL	新加坡巴生	九日	日航
德順	TAKSUN	印尼	九日	聯航
德順	TAKSUN	印尼	九日	聯航
柯沙美亞	AL. SHAMIAH	新加坡	九日	怡和

內地·台灣·日本·釜山綫

泰來	TAI LAI	高雄	七日	速達
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	七日	港興
運豐	YUN FENG	大連	七日	華夏
易勃	TRADE VIGOUR	張家港南通	七日	鑪山
湘江	XIANG JIANG	上海	七日	輝騰
泰來	TAI LAI	高雄	七日	速達
昌盛	THUBAN	台灣	七日	昌宏
通洋	MILD OCEAN	上海	七日	輝騰
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
嘉發	JIA FA	大連	七日	華夏
華意	WAH YEE	營口	七日	珠江
琴台	QIN TAI	武漢	八日	華夏
廈水運二五	XIASHUIYUN 25	廈門	八日	華閩
馬蘭	MALAN	海口	八日	招商局
例圖	LITO	日本	八日	陸洋
青華	QINGHUA	青島	八日	廣威
蘇麒	SUQI	張家港	八日	華夏
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	八日	山久
華佳	HUA JIA	廈門	八日	招商局
通運	MILD TRAN	上海	八日	輝騰
閩海一一二	MINHAI 112	福州	八日	華閩
魯裕	LUYU	青島	八日	華夏
海王	HAI WANG	高雄	八日	永裕

非洲綫

太平丸	PACIFIC MARU	南非	七日	大三
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	七日	馬士基
阿比讓號	CR. ABIDJAN	西非	九日	沙璘
金威達	GOLD VARDA	西非	十日	新興
卡塔馬卡二號	CATAMARCA 2	達班	十日	太古
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	東非	十日	大三

康泰旅行社

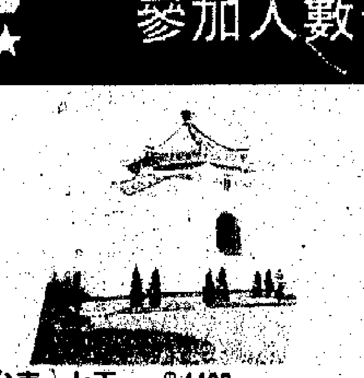
★獨家送拾萬元旅遊保險★

規模全港最大
參加人數全港最多

辦公時間：星期一至星期五　朝九晚七　週末週日及公眾假期　朝十晚五　牌照號碼：350070
總社：上環地鐵站德輔道中199號　5148833
分社：中環干諾道中9號大古大廈西翼10字樓1043室　5240061
旺角彌敦道636號銀行中心17字　3322301
銅鑼灣松坂屋18字　5778111　尖沙咀星光行地下G17　7306111
官塘廣場103號舖位　3440222　沙田新城市廣場　6959933
荃灣南豐中心6字樓　4140101　澳門南灣商業中心　563333

泰國

直航布吉島、P.P.壹島豪華團五天	$3990	逢四
直航布吉島P.P.壹島、曼谷、芭堤雅豪華團七天	$4690	逢二、三、五、日
直航布吉島、P.P.壹島、曼谷豪華團五天	$3990	逢二、三、五、日
仁廊溫泉、七岩、曼谷、芭堤雅八天	$4590	逢二、三、五、日
直航布吉島、仁廊溫泉八天	$5090	逢二、三、五、日
清萊、清邁、金三角、曼谷豪華團五天	$3790	逢二、四、日
清萊、清邁、金三角、曼谷、芭堤雅豪華團七天	$4490	逢二、四、日
曼谷、芭堤雅五、七天	$3790起	逢日
曼谷、布吉島五、七天	$3990起	逢一、四、六
七岩、曼谷、芭堤雅七天	$4190	天天出發
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天	$5090	逢三、六、日



台灣

台灣環島（阿里山、墾丁、台東）七天	$4490	逢一、三、日
八天	$4990	逢二、日
九天	$5390	逢一、六
高雄環島（阿里山、台中、台北）五天	$3590	逢二、三
六天	$3890	逢六
七天	$4490	逢六、日
台北（花蓮、高雄）四天	$3090	逢日
五天	$3590	逢六
台北（六福村）四天	$3090	逢六

日本

本州、東京、迪士尼樂園五天豪華團	逢二、六、日	$5690
名古屋、明治村、迪士尼樂園五天豪華團	逢一、四	$5690
本州、大坂、迪士尼樂園七天	天天出發	$6990
全九州、鹿兒島、福岡、增遊（太空科幻世界）七天豪華團	逢一	$7090

中國

超值北京直航六天團	$3790
北京直航六天豪華團	$4390
華東直航七、八天豪華團	$3990起
桂林直航五天豪華團	$2290
昆明四、五天豪華團	$2390

全泰馬星

星加坡移民考察五天團	$4290	逢一、三、四、六
馬星（檳城）七天精華遊	$5490	天天出發
泰馬星（檳城）九天豪華團	$6590	逢四
泰馬星（布吉島）九天豪華團	$6590	逢三、四
泰馬星（馬六甲）九天豪華團	$6590	逢一、四、六
馬星泰（檳城、馬六甲）九天豪華團	$6590	逢二
泰馬星（布吉島）十一天豪華團	$7390	逢一、五

菲律賓

馬尼拉、碧濤灣五天	$3290	天天出發
馬尼拉、碧濤灣、蘇碧灣六天	$3590	逢日
馬尼拉、百勝灘、碧濤灣、蘇碧灣七天	$3890	天天出發
馬尼拉、百勝灘、宿霧五天	$3790	逢二、五、日
馬尼拉、宿霧、碧濤灣六、七天	$4190起	逢二、五、日

韓國日本

韓國、日本、本州八天豪華團	$7990	逢一、三、五、日
全韓國（濟州、慶州、釜山）六天豪華團	$5390	逢一、三、五
韓國、濟州島五天豪華團	$4890	逢一、三、五
漢城四天豪華團	$4190	逢一、三、五
韓國、九州（鹿兒島）八天豪華團	$7990	逢四

印尼

印尼、巴里島五天豪華團	$4890	逢三、六、日
印尼、巴里島七天豪華團	$6090	逢三、六、日
泗水、日惹、巴里島、耶加達八天	$8590	逢一

歡迎社團及商號獨立組團，專線電話5444780

東京五天　$5,680
（逢星期一、三出發）
漫遊大都會東京、橫濱，觀賞富士景色，盡領迪士尼樂園風情
東京、名古屋五天　$5,680
北陸、金沢六天　$6,400
北陸、金沢七天　$7,180
（逢星期三、六出發）
名古屋入、東京走，飽覽北陸風情及犬山明治村：六、七天團暢遊金沢名勝東尋坊、兼六園、武家屋、地下博物館，佳宿山中溫泉鄉，一嘗成吉思汗式蒙古烤肉及北陸名菜

EXPO 90

大阪旅程遊覽花卉庭園博覽會，一睹羣花吐艷、園林美景
北陸、本州六/七天　$6,400/$7,180
（逢星期二、五出發）
皇牌路線，再獻新猶，金沢美景夏日放異彩，大阪至東京採用豪華內陸機，東京住宿太陽城太子酒店，令團友更舒適寫意，花之萬博更顯姿采
金沢本、九州海陸空團　$7,480
（逢星期一、三出發）
超值旅程，全程採用豪華客機外，大阪至別府乘搭關西汽船「太陽神號」橫渡瀨戶內海，北陸風情、九州勝景，永留印象，花之萬博顯特色

DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅　CATHAY PACIFIC　JAL

註：本年四月一日至九月三十日爲全日本最大型的花卉庭園博覽會，大阪行程安排參觀，務使團友能遊覽到更全面的日本風貌。

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！熱線電話：3676719

或各大旅行社查詢。旅行社牌照號碼：350715

安達觀光 牌照號碼：350379 電話：7321133, 5266421　浩程旅行社 牌照號碼：350584 電話：8105633　學聯旅遊 牌照號碼：350181 電話：8107272, 3900421　華南旅行社 牌照號碼：350105 電話：3906611, 8911161　元朗康達 牌照號碼：240045 電話：4794110, 4792231-2　大通旅運 牌照號碼：350272 電話：3699568, 8100811　麗斯旅遊 牌照號碼：350621 電話：3922273（6線）　遠洋旅遊 牌照號碼：350482 電話：3120622, 3120637　宇宙觀光社 牌照號碼：240462 電話：7305441（2線）　百福旅遊 牌照號碼：350042 電話：5259241, 7700111

IATA 四海旅行社　牌照號碼：350161

特平機票前往美國、加拿大、南美洲、澳洲及歐洲

香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓 8682823　尖沙咀加拿分道3-3號世紀商業大廈7樓 7226112　九龍彌敦道525號寶華大廈A座20樓 7802237　香港中環德輔道中40號華興大廈12樓 6232065　九龍觀塘開源道... 4112668

金輪賓館・新興旅社
得其利附屬機構 牌照號碼240188

本港住房
大酒店設備　冷氣浴廁電視電話週全
單人套房160元
雙人套房180/220元
圖文傳眞FAX：(852)7802223
①彌敦道737金輪大廈電梯10字D座 ☎3928169
②旺角彌敦道607新興大廈2207室 ☎3850027
集團經營・套房百間・歡迎華僑・台灣・大陸客

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE 5447821　5447301
中環永樂街85號2樓　牌照號碼：240094

MAGALING HOLIDAY 泰國5天團	3510	逢3,4,6,日
印尼千島樂園7天遊	6199	
韓國・漢城溫陽4天遊	4190	
漢城、台北6天遊	5190	
全台灣環島7天遊	4450	

印尼探親28天，逢1,6出發4400，代辦印尼簽證、商務多次簽

台北正芬大飯店 單350　特快台證 平價機票

第一 3882121　3321188　8901186　3808080　LICENCE 350120

＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

溫哥華$2900　多倫多$3180　三藩市$3180　西雅圖$3700　紐約$4380　溫哥華中$4040　多倫多中$4730
來回機票＋酒店（4天3晚）台北$1860　曼谷$2350　漢城$2840　星加坡$3180　菲律賓$1950　馬來亞$3490　日本$4000
東京$7350　歐洲$3100　澳洲$4380　紐西蘭$4100　越南$3390　＊往國內各地機票即訂即有＊　＊歐、美、加、澳旅行團全館特價＊

1.九龍旺角登打士街56號宥茵商業大廈1209室（天天服務）
2.香港銅鑼灣道軒尼詩道19號京華中心10樓1006室（地鐵三越出口）

駿達旅遊　12年老字號，自置物業，信心保證
牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

持中華民國本土護照可免簽證往星馬南韓、印尼並代辦美加簽證

$3,500移居台灣（含中華民國永久居民身份證 特快5天移民團，出證後始收費）

台北機票十3晚天成飯店$1880，特快10天出台證$150

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL: 3323567-0

加拿大特快移民

加拿大滿地可移民專業駱先生已辦妥210個家庭成功移民加拿大，成功率幾達百分之百，現在港見客代辦移民。
本公司①循正規法律辦理，故申請者勿需浪費大量金錢。
②不收訂金，申請者在港見移民官，批准後，始付手續費。
③申請中各項諮詢，全部免費。
④到加報到時接機及代訂廉價酒店，宿舍等及全部諮詢服務。
報到後，代申請就學兒童之牛奶金，及申請者工作咭及醫療咭，以及一切有關事項諮詢
如有意申請移民加拿大者，請駕臨本公司或電話垂詢：05-7511915　3882803
香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大廈1005室
電話：05-7511915 上午九時至晚上十一時駱先生　假日及星期日照常服務

歐美旅行社 NORBAY
牌照號碼：350149
7393398（18綫）

台北	$1260	星加坡	$2400	紐西蘭	$4600
曼谷	$1700	三藩市	$3500	澳洲	$4140
東京	$2600	羅省	$3500	溫哥華	$3940
韓台	$2420	紐約	$4300	多倫多	$4800
馬尼拉	$1300	歐洲	$3600	夏威夷	$2700

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

康泰旅行社
上環 5448833　旺角 3322301
中環 5240061　官塘 3440222
銅鑼灣 5778111　荃灣 4140101
尖沙咀 7306111　沙田 6959933
牌照號碼：350070

星加坡移民考察五天團　$4290

本移民考察團專爲已通過SMC成功申請移民新加坡，或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋，政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、有關稅收、中央公積金、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港，華人佔大部份(76.5%)，香港人絕不會有二等、三等公民之感受，而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期，如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。　逢一、三、四、六出發

台灣專綫 KTS 金滿假期　政府註册牌照號碼No.：350389　電話：7703392、3320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座

台北來回機票 $1250　國將台多全僅 慶至証次套收 $78

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

台灣 四至八天團$3000起　全台灣平價訂房中心　專售 台灣學生機票一年效期 只售HK$1,300

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022　Goodie 大觀遊

韓國專線	
漢城4/5天	$4190起
慶州、釜山5天	$4690
雪嶽山5天	$4690
全韓國7天	$5790
濟州4/5天	$4290起
漢城、台北6天	$5190

菲律賓專線
馬尼拉、碧桃源、碧瑤 5/7天　$3250起
馬尼拉、宿霧、碧桃軒 5/7天　$3850起
除了原有的1晚蘇魯夜總會外，獨家加插多1晚最新落成之「紅磨坊」夜總會，節目精彩，實不容錯過!!

神洲旅遊
旅行社牌照號碼350568
—桂林市旅遊局鼎力贊助—
桂林 $2290 五天直航豪華團
一次遍遊桂林，柳州，陽朔。
保證住宿喜來登文華大酒店，凱悅大酒店，新漓江飯店
天天出發
香港中環皇后大道中70號卡佛大廈1907室　8101333

麗斯　旅行社牌照：350641　3922273　三綫
旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票
移民・學生・旅遊・探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦・信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

專辦特快台證$60　三天出保
免費代辦美・加・歐洲・泰國・馬來西亞簽證

金門　平價機票　771 9151
旺角運輸署樓上登打士街柏裕大廈20字

專售留學探親大陸移民各地平機票

台北	星加坡	中東	加拿大
韓台	馬來亞	歐洲	南美
曼谷	菲律賓	澳洲	中國
日本	印度	美國	內陸

專辦台證各國簽證代訂各地酒店
代理航空公司協辦之各地旅行團

Magaling 洲際遊踪　請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）
旅行社牌照No.351104

泰國
曼谷拜神團4天　$3170
曼谷、芭堤雅5天　$3510
芭堤雅、羅勇6天　$3850
華欣、七岩、芭堤雅7/8天　$4190
布吉、芭堤雅7/8天　$4660
＊布吉增遊P.P.壹島

韓國
漢城4天自由渡假團　$4130
漢城4天　$4130
漢城5天　$4660
＊全程住宿五星大酒店
＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）
＊參團加送團體照

菲律賓
馬尼拉3天　$2400
蘇碧灣、愛濃寶坡6天　$3480
碧瑤、碧桃園7天　$3840
＊全程住宿假日大酒店
＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）

利華 LEE WAH　7703288　酒店機票
旅行社牌照：350362　全港最平
11天團$4990逢週一、四乘國泰法航出發
貿運僑滙尋人　SAIGON VIETNAM 越南　旅遊探親商務
越南簽証十機票十接機$4590　天天出發 二天出證
專辦柬埔寨、金邊、寮國快證
香港旺角彌敦道636號銀行中心905室　TELEX 35428 CTOHK　FAX 7806331

菲航假期
熱線：5263011　Licence No.350307
馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團$2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由$3690起
菲泰聯遊七，九天團　由$4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

星輝　3320408-0　3325513-5
牌照號碼：350926　彌敦道301嘉賓大廈10字樓
電腦直接定位・價錢公道絕不取巧
韓國 $4130起 4至5天　皇帝式伎生晚宴 享用免費溫泉浴 參觀奧運會場館 回程可停留台北
泰國 $3170起 4至7天　遍遊華欣及七岩 訪四面佛芭堤雅 海鮮乳豬皇帝餐 旱去晚返可停留
星馬泰・台韓・美加專線・機票特廉・快證

航訊　夏曆庚午年八月十七日

七三七壽命有廿年
加強檢查減少意外

……二十年，但有些波音七三七正進入第三個十年的使用階段，已累計飛行五萬多小時及七萬五千多次。

在早期生產的波音七三七上，加強板與機身蒙皮的連接，以及蒙皮搭接處的鉚接都採用冷膠接方法。加強板用於傳遞載荷，並阻止裂紋擴展以保証破損安全。檢查表明，有些冷膠接部件的膠接失效，從而影響機身設計的完整性。

膠接接頭的脫膠帶來兩個問題，這兩個問題隨飛行時間的增加變得越來越嚴重。第一個問題是：水氣欲流入緊密但……結合成一體，而且一塊蒙皮的大部份拉力載荷，由膠接層傳遞給另一塊蒙皮。

研究表明，在中等應力處、應力集中處（刀刃）及腐蝕凹坑處以及重復循環（每次飛行的增壓及減壓）條件下，很容易產生疲勞裂紋。由於鉚釘通常是成排安裝時，並且在……起（不易察覺），鉚釘排便會像拉鏈脫開那樣迅速裂開。止裂條一般能防止這種現象發生。但若止裂條也脫膠，它們就不能起到設計規定的作用。

較早前美國一家航空公司一架波音七三七出事後，在完成一系列檢查前減小了最老齡波音七三七的座艙工作壓力。

……漆層蓋着。

工程師們指出，解決多方面技術問題的合理途徑，是盡可能消除其起因。他們認爲應實際飛行中增壓引起的蒙皮的應力比試驗時的低得多。蒙皮的這種應力實際上不可能降低，因爲要有效地使用飛機，就必須在經濟的巡航高度上飛行。如果要使飛機飛行，就不可能避免增壓及減壓循環。因此，有希望得到效果的，是消除應力集中處的刀刃效應，及更有效地控制腐蝕。

（七三七延壽　之一）

K LINE KINKAI

星馬綫
直航：星加坡、巴生港
光榮雅士輪　十月六日下午七時抵港　十月八日開行
M.S. "GLORIA ACE"(VOY.21)
新利勇士輪　十月十一日抵港　十月十三日開行
M.S. "SUNNY VENTURE"(VOY.5)
M.S. "ORANGE BERANI"(VOY.1)　十月十六日抵港　十月十七日開行
M.S. "RYOKOH I"　(VOY.1)　十月十七日抵港　十月十八日開行
收貨站：太平洋倉庫有限公司
九龍油塘灣仁宇圍62地段3號
電話：3475221、3475277
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5257...

入口船期

今日入口輪

（船名）	（西名）	（時間）	（埠名）
開元	KAIYUAN	上午2時	廈門
博睿	WH. 202	下午	台灣
麥迪遜總統	PRES. MADISON	上午11時	美國
北春	NORDSUND	上午2時	台灣
	BERGEN QUEEN	上午8時	南非
安寧勇士	EARNEST VENTURE	下午3時	
和平南進	H.P. NAMJIN	上午5時	釜山
莎嘉	NORASIA SHARJAH	下午11時	
興寧	XING NING	下午4時	曼谷
馬尼拉橋	MANILA BRIDGE	上午	台中
浙雁	ZHEYAN	下午2時	寧波
馬雲馬士基	MAREN MAERSK	下午10時	美國
雅提詩	ACX DAISY	下午8.30	台灣
華意	WAH YEE	下午6時	營口
東海	MULPHA KLUANG	下午3時	馬尼
獨立者	SL. INDEPENDENCE	午夜	美國
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	下午2	
海成	HAI CHENG	上午11時	青島
衛嵐山	KUNLUNGSHAN	上午8時	秦皇
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	日間	新加坡
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	上午9時	
海蓮	SEA LOTU	中午	台灣

明日入口輪

（船名）	（西名）	（時間）	（埠名）
國泰	DANAOS	上午6時	台灣
嘉發	JIAFA	上午8時	大連
琴台	QINTAI		武漢
亞斯繁榮	ALS. PROSPERITY	上午6時	基
東方皇冠	ORIENTAL CROWN	上午8時	
太平丸	PACIF IC MARU		日本
富山	TOYAMA	上午	日本
	GAF CEBESOY		日本
通運	MILD TRAN		基隆
通洋	MILD OCEAN		上海
易勁	TRADE VIGOUR		南通
德國勝利	GERMAN SENATOR		美國
石堡	SHI BAO	上午10時	曼谷
東安	DONGAN	上午7時	上海
利樂	RAYA HAPPINESS		台灣
光輝雅士	GLORIA ACE	下午7時	日本
海達	HAIDA	下午2時	寧波
海陸快航	SL. EXPRESS		新加坡
福他星加坡	FROTASINGAPOR	上午7時	星加
大富	GREAT FORTUNE	下午5時	日
錦江	KEUNGANG GLORY	下午10時	
	DAIKOH MARU	下午11時	星加
利邦力加	NIPPONICA	下午9時	地中海
日本太陽神	JAPAN APOLLO	上午8時	美國
前進	ASIAN PROGRESS	上午1時	
明福	MING COMFORT		台灣
亞洲翡翠	ASIAN JADE	上午6時	澳洲
馬士基彬桃	MAERSK PINTO	上午4時	馬尼
海皇紅寶	NEP. RUBY		歐洲
東京灣	TOKYO BAY	下午11時	歐洲
松城	SONG CHENG		上海
安達馬士基	ANDERS MAERSK	下午5時	四
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	下午4時	
豪利	GOOD LEADER		新港
海龍	HAI LONG		基隆
基亞華烈	KIA WALEED		台灣
遠活	LEEWARD	上午	新加坡
泰來	TAI LAI		高雄
明春	MING CHUN		台灣
蘇麒	SUQIT	下午10時	南通
國偉	KUO WEI	上午1時	台灣

（船名）	（西名）	（何…）
盤錦海	PANJINHAI	印尼

四○：公安之戰

「仍可分水陸兩路而行，」戚欣說，「咱們船多，自然坐船到下游去，必要時……

醉眼看香江

李瑞環（甲）

陳玉書

李瑞環，從一個普通木工成長爲一個領導着中共意識形態神經樞紐的政治局常委，在港人的心目中，他似乎是一個頗具傳奇色彩的人物。然而，我今天可以在此專欄披露，他是一個普普通通的人。

他，會拉鋸、會推刨；能架屋蓋樓，大陸電影《青年魯班》中的主角李三擎的原型就是他。五十年代建設北京人民大會堂時他任突擊隊隊長，與另一支青年突擊隊隊長張百發齊名，被當年的北京市長，今時的人大委員長萬里譽爲「京城二傑」，名噪全國。

他，精謀劃，善指揮，能縱橫捭闔，他從一九八一年任天津副市長，至一九八九年出色擢升，可以說是一個「明星市長」，與現時的上海市長朱鎔基、廣東省長葉選平、四川省長張皓若、福建省長王兆國一樣，活躍在中國政治舞台上，早在七年前就被選爲中國大陸十大新聞人物之一。

今年五十七歲的「木匠市長」（或稱「木匠常委」），出身於天津市寶坻縣一個普通農民家庭，五十年代初進京當了一個地盤工人，主攻木業。在他榮任市長前，大陸各類人物辭典、工具書對他的評語只有一段：「青年魯班」李瑞環，用「尺算法」革新了千百年沿襲下來的本匠傳統，因而名揚全國建築大軍。至於日後能當市長、常委，他自己都稱：「想也不敢想」。

文藝造神學發微

六樓居士

香江雜詠

金風送爽

秋高氣爽，郊遊及時，週日郊區一片熱鬧。正是

問君今年將何去
新界長洲或昂平
天氣清涼風送爽
中秋夜月聽歌聲

情網集

日人在台灣大陸留情 中日情鴛港台都不少

最近，看到一則新聞：日本一位高官公開演講指出，「昔年以南京日本士兵的大屠殺是捏造出來的」。我們不去追究是捏造，還是事實？在地理上，在歷史的軌跡上，與乎文化上，及一些風俗習慣上，都可看到中華兒女與日東洋兒女有許多方面是相同的。也就是說，有若干血脈是如絲絲相連的之外，也有如絲絲相連的仇恨在。從古代至今，至今天，中華民族與日本民族之間，確然存在了一份「亦恐亦恨亦恩之情」。所謂恩，是在戰後我們中國對日本之寬大，可以說是「以恩報仇」。

東洋小故事

電梯與健康

當我來到常去的酒吧時，他盯着我的臉孔看，然後微微一笑。

「幹嗎這般沮喪，在公司裡發生了什麼不愉快的事情？」

「遲到，捱罵了。」我坐在他的身邊說。

「哎呀，你大概遲到慣了吧！」

「那裡的話，我幾乎會明知經理今天早上九時到達，偏偏遲到，你以爲在那種尷尬的時刻，悄悄地走進大廈裡心裡好受嗎？怪只怪那小子！」

「那小子是誰？」他遞給我一杯酒。

「就是住在二樓的那小子嘛。」

我們同住在一幢高層公寓，我住在七樓，早晨乘電梯下樓是理所當然的，住在二樓的自己走下去也是常理……

「那人上了年紀的嗎？」

「不，跟我的歲數差不多。」

「他的腿是不是有毛病的，不良於行？」

「也不是，我正要弄個究竟……」

他沉默了一會，說：「在我的朋友中，就有這樣的兩個人，他們在同一單位裡工作，本來很合得來的，只是在某一關鍵上有矛盾，各有各的主張。一個主張有電梯便非搭不可，即使是上二樓也要乘搭，另一個則主張盡量使用樓梯，反對乘搭電梯。」

「那是爲什麼？」

雄潭　（上）

一片彩光

·朱秀娟·

「飯——」唐秘書端着飯碗。

「那麼大的台北，還怕沒有飯吃。」陳琳踫過來：「爲什麼不叫我陪你呢？」

「你以爲哩。」萬芳珍吸着嘴，「人家監視我們去啦。」

唐秘書放下飯碗：「我去安排車子。」

「萬芳珍小姐，」有位女侍應員在餐廳門口叫着，「你媽媽電話。」

芳珍跑了出去，在分機裏接到媽媽的電話：「媽，」她哭了。

「還好，還好！」萬太太說：「沒什麼大礙，住一兩天醫院觀察一下。」

「沒斷腿呀！」

「沒有，沒有！」

「林董事長，」唐秘書機械的走向大車子：「你今天在山莊呀。」

「我來和舒總經理談點事，你跟萬小姐出去？」他注視着站得遠遠的芳珍。

「你認識萬小姐？」唐秘書不由的好奇。

「見過一面，比其他只見過照片的印象要深刻得多。」林董事長笑着，開着車子移向萬芳珍的身旁：「萬小姐，真難得，我還盼着在選美大會上才能見到你哩。」

「我請特別假，去探望我的好朋友——」她懂了車子。

「啊！」林董事長非常動容：「是那位和你去淡水的朋友嗎？」

「不是。」芳珍趕緊否認，兩手不由的放在胸口，祈禱吳立人萬事如意。

玉佩子

玉跟有緣人

張君默

這裏先講一個小故事：許多年前，一位老先生把十多件先輩留下的古玉器交給我，不論價錢，託我尋個人買了去。我拿給朋友挑選，只買得二三件，給價也很低，不大好意思交待，便自己挑選了幾件，每件約某作價四五百元港幣。

那幾件古玉中有璧、劍飾與玉律，我最喜歡的是一方銘文雕龍玉律，喜它粗大笨拙，而且玉質晶瑩，可以放在桌上用作紙鎮。有幾次不小心讓它骨嘟一聲掉到地上，玉不過是石的一種，古人稱爲「石之美者」，好石頭跟普通石頭，因而絲毫無損，即使破損了，也不會肉痛。有個時期曾經在搬家之後失了蹤，也不爲意。直至去年，偶然讓一位古玉鑑辨家看見了指出那是唐時天子佩繫腰帶上之物，當今之世不易得見，可以拿去蘇富比拍賣行待價而沽，使我登時對這方玉律另眼相看，誠恐有失，或者會被摔破。

我那一方銘文雕龍玉律，現在已經成爲一位朋友馬鬥辦的收藏品，當中過程，也算有些轉折與機緣，使我更相信玉跟有緣人這種說法。

不過，玉跟有緣人這個說法，多時也用於錯失了一方心愛古玉之後，用以安慰自己。（上）

北斗

酒經

得萊利家族珍藏

日前爲文介紹十六款最佳干邑之時，曾經指出其中兩款在本港市場有售，這是排名第五的古稀甄禪玉與第十三的人頭馬路易十三。刊出之後，老友提醒，方知道排名第七的「得萬利家族珍藏」（DELAMAIN TRESVIEILLE GRAND CHAMPAGNE RESERVE DE LA FAMILLE）也一樣有市面發售。

皆因這種酒向來冷門，故錯過了。

得萬利（DELAMAIN）本來是靚酒，這種高級干邑拔蘭地，一般而言祇多見於酒店扒房之中，市面也只有一兩間洋酒精品店有售而已。這個牌子酒質好，名字卻不大恭維，皆因其發音一如講粗口，在香港居住得較久的「鬼佬」見其酒名也識得笑呢！當然，坊間此酒都是普及品，而「家族珍藏」則屬限量配給的一類，而且價格卻偏偏不高，千餘元一瓶，識貨人士當然囊括一空了。

再說此得萬利家族珍藏，風格相當樸實，酒味純真而尖銳，飲慣一般商業化干邑，焦糖成份略高的XO等的香港人士，未必輕易接受，但資深酒客而且功力高的人才爲之極喜愛其純真的風味呢！

「得萬利」因其英文名稱「古怪」，難以打開宣傳網，正因此，特別抵飲了！

陽關石頭點紅點綠

陽關，王維詩「……勸君更盡一杯酒，西出陽關無故人。」

今天的陽關，並不荒涼，公路兩旁種了穿天楊，有小溪流，有小村，在戈壁灘上有綠洲的地方，便有樹，有小村，有小池塘，有菜田。

遠望陽關，發現山丘上的砂土，與別的地方大異，是暗紅的，也有暗綠的，並不是如玉門關那一片黃沙。陽關之前有欄干圍繞，遊人不能進去，不似玉門關，人們直可以走進城壁之內。

我就在關前拾了一塊石頭，這一塊石頭，是暗紅暗綠的結晶體，怪不得在山丘下遠眺，看到的沙土顏色與一般的大異，這是陽關的特點，可不知別的遊客有否注意，我案頭的一塊石，便是在關前拾得的。

說也奇怪，去年遊浙江雁蕩，去顯勝門的石澗中，也找到類似的石頭，石澗中並不是每一塊石頭都是如此，只不過偶然發現而已，而顯勝門的石質正好是這樣的。說到顯勝門，乃雁蕩山的風景點，而削壁對峙如門，當中一瀑布高懸而下，這是飛漱瀑，是雁蕩名瀑之一。我們在宋畫中常見的瀑布便是如此，一條白練直垂而下，兩旁是濃墨，以墨來托出瀑布之白，雁蕩之瀑布便是如此，可見得古人的畫也是寫生得來的。

我對于地質一無所知，只是覺得偶合，陽關一地，與雁蕩地質相類而已。每到一地，拾一塊小石頭作紀念。我知道，有不少朋友也如此，不過我只拾國內的，至於外國的，卻決不拾，這是人家的東西。

在石頭上註明了出自甚麼地方，更可以挑起了回憶。

至于萬里長城及南京的石頭城上的破磚，這要講機緣，這是廢棄路邊的，拾的亦小小的一片而已。

我想到數十年前，人們發現杭州雷峯塔的磚內藏寶物，大家爭取，結果塔也塌了下來。（四）

雙魚小品

星洲小「女才人」

史正

焦點人物

中國出了神童，香港、馬來西亞也出了神童，而最近新加坡亦出了一位小「女才人」，她今年只有八歲，閱讀能力與速度驚人。在一個半月共讀四百本書，平均每天讀八本。

這位「女才人」芳名叫劉芊慧，蓄長髮，戴眼鏡，十分斯文淡定，平日不愛說話。

她就讀于花菲衛理小學二年級，由三歲起，就與書本結不解緣。她的母親謝女士說：「她三歲時，我時常講故事給她聽，四歲時，我邊讀她邊指出那些字。漸漸地她自己開始閱讀，遇上不懂的字才問我。」

從少浸淫書香中的芊慧，最喜歡閱讀歷險記之類的書籍。雖然說圖文並茂的故事書最能吸引小孩子，但芊慧卻更喜歡多一點字的書，引人入勝的故事情節，往往將她帶入渾然忘我的境界。

芊慧也有每天閱報的習慣，除了早上的報紙，中午的報章她也絕不錯過。別看她斯斯文文的，她最愛看的卻是犯罪新聞。

一個半月內讀完四百本書，她不但破了雙旅兩年的超速度閱讀比賽的記錄，也破了她自己在去年創下的記錄，即三星期讀完一百零七本書。

到底年齡小小的她，有甚麼秘訣一目十行呢？原來她讀書時，要有安靜環境。一有空時，她便躲在自己的房間裏默讀，就算人家在客廳看電視，她也不爲所動。

芊慧的父親劉洋貴（四十歲），是園林與遊樂署的助理管理員，他和太太都重視培養孩子的閱讀興趣。

劉太在芊慧兩歲時，便停止工作，全心全意照顧芊慧和大她六歲的哥哥。

她六歲的哥哥同時常帶她上圖書館，所以她比哥哥更早接觸書本。

畫本，是小芊慧的最愛。她也愛其他活動的，例如摺紙，繪畫和舞蹈。

語花亂飛

論中秋的幾項撞到正

車公子

本文寫於「中秋」——這個象徵團圓的節日。

我們的習慣，總是在這個節日來臨之前，透發出團圓的期望；節日到了，達到期望者就表示歡欣，達不到期望者則表示或深或淺的哀愁。而事實上，總是「有人快活有人愁」，古老民歌早已作出永不會錯的結論矣。

「有人快活有人愁」的情況，實在不限中秋這一天一夜，只是人人重視此天此夜，認爲在這象徵團圓的節日裡能夠與親人共慶團圓，特別有意義，特別值得歡欣。

不過，造化弄人，有時偏偏對一些本來可以共慶團圓，並在會合途中的人，給予最殘酷的轟擊，使他們永遠會合不成，連會合之夢也只能單方面去做，因爲另一方已經失去了生命！——像中秋前夕死於廣州白雲機場的接近二百人。

如果「造化」是一個人，「他」便是個虐待狂者，變態者，冷血者！「他」如果有一點兒人情味，在必要取去那一百多人生命之計劃上，會稍爲押後實施，讓他們在人間「苟活」一兩天，好歹過了中秋。反正是「秋決」，何必爭此朝夕，使悲劇更悲，令今爲看報者唏噓不禁？

外國雖然沒有「中秋」，我們卻可「放眼世界」，通過「電視之窗」四邊展望。被派往中東的美、英各國軍人，個個是「光桿兒」，在沙漠上不知能否悟透出箇月的興緻，以稍解「遠戍」之苦？

記起幾句杜詩：「平沙列萬幕，部伍各見招；中天懸明月，令嚴夜寂寥。悲笳數聲動，壯士慘不驕……」。有些可以移用於今日這「征」中東聯軍的中秋夜情況，加上他們「賞日」已經「賞」到怕怕，大概無甚心情賞月者矣。

在我們的「中秋」，最開心快樂的當然是德國人。中秋之日就是東西德統一之日。這個日子是經過多方面考慮而早已訂定的，選一個月圓之日，是否佔了理由之一？車公子相信有此可能，至於有咁啱得咁巧碰到我地個中秋，實爲佳話。講到「碰」，廣州三機相碰，香港七車相碰，皆在中秋見報。如此撞到正，可稱黑色的中秋。

SUSPECT

西蒙

SUSPECT.
動詞。疑心，懷疑，感覺到，想。
I SUSPECT HIM TO BE DEAD.
我疑心他死了。
WE SUSPECT THE PAPER TO BE A COUNTERFEIT.
我們疑心這個証件是僞造的。
THEY SUSPECTED HIM TO BE A POLITICAL SWINDLER.
他們懷疑他是一個政治騙子。
I SUSPECT HIM TO BE A LIAR.
我懷疑他是個說謊的傢伙。
I SUSPECTED HER TO BE AWARE OF THE FACT.
我懷疑她已知道事實眞相。
I SUSPECT HIM TO HAVE DONE IT.
我疑心這是他幹的。
YOU DON'T CARE, I SUSPECT.
我想你大概不在乎吧。
HE SUSPECTED DANGER AND RAN AWAY.
他感覺到危險而跑開了。
HE IS SUSPECTED OF STEALING.
他有行竊的嫌疑。
HIS STATEMENT IS SUSPECT.
他的供述是可疑的。
SHE HAD ALWAYS SUSPECTED HE WAS A TDLENTED BOY.
她一直感覺到他是一個有才能的孩子。
HE COULD NOT HAVE SUSPECTED WHO SHE WAS.
他不可能想到她是誰。

學會英文

雋語劇場

「最低的要求也被視爲苛求時，我們只好作出更大的苛求了。」

——哈維爾——

一個月賺一萬八千已覺得生活過得十分滿足和滿意的人，永遠不明白已有億萬身家的人，爲什麼仍拚命千方百計去賺更多的錢。

聽經濟衰退而心驚膽戰

有位經濟專家，於電視機螢光幕前發話，若中東打起來，香港不但經濟運下，五之增長都沒有，反而是負面要減退。

當時對着電視機之二叔老婆，黃伯老婆，以至「洗腳不抹」之名牌方，餐餐去茶樓酒館食飯之劉大貴，眉頭緊皺道：「喂，有多少真實的呢？這樣不會吧！香港福地也！好的靈，壞的最好不靈。」

二叔婆道：「寧可信其有，不可信其無，我們都未雨綢繆的好。」黃伯老婆完全同意她的意見。

名牌方則道：「我就不信明年我沒有能力買件名牌T恤！」

劉大貴笑道：「叫我慳也辦不到，一於照食。」劉太不以爲然道：「哼，老公明年你只得份人工六七元，一切外快都沒有了，睇你還可以晚晚魚翅撈飯吖！」

劉大貴道：「到時沒得喫才說，今日有就吃下先。」

二叔與黃伯卻道：「你們與我不同，有天淵之別，你們生水多，條條有水入，明年少些吓，我們是一泓死水，不慳怎可以。」

黃伯道：「我已實行在家一杯二元，二元著，豬腸粉也，茶餐免收。」

劉大貴道：「這樣有什麼人生樂趣！」

名牌方笑道：「二叔食了才說。」劉太道：「以後日日要省一百留作過緊日子之用，我有我之主意。」

方佳

都市傳聲

藝苑趣談

爲甚麼

現在時興講「食腦」，炒股、炒金、買樓花都要「食腦」，估不到欣賞芭蕾舞亦要用腦。

上星期五，到香港文化中心觀賞莫斯科大劇院芭蕾舞團的表演，芭蕾舞這種純靠身體語言的表演藝術若在觀看時不用上一點想像力便如墮五里霧中，朦朧加迷濛。那天晚上，我這個楞人也「用腦」。

眼看一隻隻由人扮的天鵝在台上翩翩而舞，我不禁問爲甚麼所有的天鵝都是白色的，想一想，呀，白色代表純潔，白色是正派的象徵。

未幾，我又問爲甚麼所有的天鵝都是女的？男的天鵝在那裏？他們都不愛跳舞或是根本在舞台上從未有過男的天鵝。想一想，呀，天鵝就是天鵝，用一用想像力，爲甚麼我不可以將台上的天鵝想成這是男的，這是女的，這又是男的，這又是女的，哈！

看着舞蹈員在跳，在轉，我又禁不住問爲甚麼他們都在用腳尖跳舞，爲甚麼由一點到另一點她們不乾脆利落的跳去，而要在原地轉十五個圈後才轉過去。呀，這是技巧，亦是內心感情的表現，其舞蹈難以言喻。

爲甚麼男的舞蹈員多是綠葉的角色，他們祇是在輔助女舞蹈員作種種艱深的動作，爲她們提供支撐點，或是扶着她們的腰肢，使她們在原地轉圈時可以輕輕鬆鬆轉得更靈巧。他們是在合作，相輔相承。中國人好一句「牡丹雖好也要綠葉扶持」。

或許你會覺得奇怪，爲甚麼人看芭蕾舞，我看芭蕾舞變成了「一百個爲甚麼」，告訴你，這是我第一趟正正式式坐下看古典芭蕾舞。

占士邦島

黃天

電影往往能夠製造出一個旅遊點，羅馬的許願泉與西班牙廣場等均屬一例。而泰國的占士邦島，則是較新的一處。印象中好像是「金槍客」，其秘密巢穴就在此怪島之上，此電影在世界各地公演過之後，即成旅遊點，不少前赴泰國布吉旅行的人士，都要赴此島旅遊觀光一番以作留念。

「占士邦島」其實不在布吉，而是其鄰近處的PIPI ISLAND附近的一個小島對開的一個怪石而已。也難得當時電影的工作人員找得到這處的怪石，真匪夷所思地創作出怪石內部是挖空的秘密匪穴呢！

前赴該島需乘船，來回大概是兩個多小時的行程，如果是先觀看那怪石，再在對面的一個小島上以此石作背景拍照便算……不過，沿途海景，卻是十分可觀，先勿說會經過一個回教徒聚集的小漁村（註：泰國雖然是佛國，但卻是宗教自由的所在），單是那些飽受海浪侵蝕的石塊，頭大身小的岩石，已足夠拍照留念了。其中還有些地會穿過一個山洞。這是被海水侵蝕的形成一個大洞，足夠讓小船穿過之處，才真真正正的有氣氛，同行的女士，大嘆有「蠻荒歷險」之風味呢！

這日陽光普照，雖然乘坐的已是有頂蓬的摩打小艇。但陽光太猛依然曬得人手臂發痛，偶然冲上船的浪花，嚇得人們紛紛爲相機而閃避，又是另一種的情趣。

回程時，遊客都會順道參觀那回教村，內中風光明再談。

旅遊見聞

莫老大風采依然

太子森

德國柏林……，香港這一個……。大熱天時，仍可以開大個冷氣打邊爐。雖然，時屆中秋，但是香港地天氣，卻仍酷熱，午間在路上行走，揮汗如雨，但是，在冷氣房中打邊爐，卻是樂也融融。

莫老大對於香港來講，並不陌生，早在二三十年前，台灣之歌星來港獻技之時，但已帶隊前來，斯時也，什麼姚蘇蓉，楊小萍，張帝之流，確也是風靡一時，然而，事隔二三十年，莫老大仍爲如此之意氣風發，仍是如此之英俊，唔怪得老友們亦謂其駐顏有術。

駐顏之術，並非女性專有，而男性亦有擅長者。莫老大乃是其中一人，而謝老四亦爲其中一人。謝老四今年已經五、六十歲，但是，看來仍只爲四十歲左右，若非駐顏有術，早已腰曲牙郁咯。

大國手謂，駐顏之術，並非全賴丹藥，而一個人之生活正常，有也不良嗜好，心境好，則臉上亦少了一些風霜滄桑痕跡。

若是一個人，憂心多過開心的話，想不華髮早生，想不滿面風霜亦難。有一朋友，今年只三十出頭，卻似老翁，無他者日捱夜捱，生活又唔檢點，想唔早的衰亦難。

名士風流

內鬼作怪

胡姬

倩影保下一煲靚湯，然後，打電話給佐治邀去晉晚飯。佐治是惠記洋行總經理，倩影曾是公司的職員。佐治好歡喜她，花掉許多金錢時間，方得倩影答應，作其外寓。佐治給她的條件相當好，樓一層，車一部，每月家用一萬，另外她的使用五千。又有一張信用咭，由佐治付款結賬。佐治雖然有這一房外寓，但他只在午後時間去，夜後十一時許就得離去回家，生怕太座發覺而大件事也。佐治回到倩影家中，脫去西裝，改穿睡衣拖鞋，正在呷湯，涼冷氣之際，突然電話鈴響，倩影接聽對方說：「你快告訴佐治，他太太來緊！」倩影問他是誰，對方已收線。倩影忙告訴佐治，他嚇得湯碗也打翻了，狼狽穿衣，逃至街中，遙見太太坐個四個女人來到。佐治閃閃縮縮快快回家去了。他的太太按照情報找到這間C座6號，按門鈴說是找倩影小姐。倩影開門隔着鐵閘說：「你找誰？」佐治太太說：「我是佐治的太太，知你與我丈夫同居，特來找他，你，我不會怪責，只要捉他回家，我自有方法對付佐治。」倩影否認，佐治太太說：「你如不開門給我入去搜查，我倒火水燒你間屋了。」

倩影驚也就開門說：「你找老公是一回事，但我亦有老公在房，你得當心。」她與四個女人分頭搜索，推開倩影的房門，只見有個男人驚訝說：「你是誰？」佐治太太連忙道歉，倩影笑着說：「老公呀，他們是來找丈夫的，說我勾引了這位太太的丈夫，你說好笑不？」倩影房中的米高說：「搜得了沒有，沒有就快走」佐治太太與衆在連聲道歉下走了。

倩影笑對米高說：「功德完滿了，明天你去定機票，我找佐治要一筆錢才與你一起離去。」

第二天倩影埋怨佐治令她十分狼狽，要佐治賠償五百萬元損失，否則向他的太太要。佐治哄她一番答允給二百萬。幾天後米高亦向佐治辭職。兩人走後佐治才知道米高與倩影去加拿大結婚，他中了倩影與米高的計。

金粉浮世繪

人間公記事

教育陰面誰負責

貝莎

曼玲乃教書馬丹也，貝莎八卦，識佢之後，曾向其作過「訪問」，作育英才之天任，是如何建立此偉大理想？曼玲謙曰：「我從未有過你所說之理想，我中學畢業，家母言：汝往台灣讀大學吧，我唯母命是從，去到讀什麼？花無頭緒，乃揀教育系之文史來讀，渾渾噩噩而畢業回港焉，碰巧有中學要聘教師，於是入去執教。於是接觸一羣孩子，於是照書本授課，日日如是，年年如是。十分抱歉從未有過偉大理想，甚至小理想亦沒有過。」

貝莎又問曰：「你平日喜與同事打牌乎？」曼玲曰：「有嘛，舊日常陪母打牌，但手氣卻屬人尚可，與他人對壘因唔識打牌，常被人「有狗拉猫來」之類，自己乃決心不打牌矣。」貝莎曰：「其他同事下課後，相約手談乎？」曼玲話亦甚少，同事均屬年輕之輩，對打牌興趣甚少，但也另有玩意，業餘而好助十三麼者，譬曰之長輩矣。」

貝莎問但教書有難易之分乎？曼玲曰：「極少，孰教書之業，學以致用者頗少，你教文史，便永遠是文史，教數理便永遠講數理，日日如是，歲歲如是。而我等在中學大學所學者，除文史外，其他不會用得上。縱有其他學識亦無用。」

我曰：「教書豈非好悶乎？」佢話未曾悶過，若有此反應，則早已轉業矣。我笑曰：「你如何對成績好之學生或成績劣之學生？」曼玲笑曰：佢教一班優，一班劣。但坦言從未想過如何教好班劣生，事關中學生歸入劣族，換言之是小學時已劣，積劣多年又豈是請孔聖人來亦難教到。但民，漫論優哉！且佢會責劣生，自此爲該生痛恨，爲未做好功課，爲師者又何苦來哉？我曰：「可作家訪而令其勤力乎？」佢曰：「有用，要教好兒女，亦早已教佢，何必等到中學，故家訪亦無意義者。」貝莎深覺佢此言有理，又曰：「可舉劣生之例乎？」

曼玲曰：「多矣，劣生有連英文字母亦未識齊者，有考試只於試卷上寫上自己名字，而試卷答案部份完全空白者。此爲九年免費教育之一大浪費也。至於良生之一班則完全不同。」

少爺日記

是日也 二人世界好過與衆共樂

庭張

今天，我見到老爸把安娜之男友，安仔，坐在一輛跑車上，真是一個外國青年，安娜近來時時換畫，今天上映是西片，可見得交遊廣闊，看來她可以做公關矣。安娜說，他不去遊河，她說，她的男友也有遊艇，二人世界好過與衆同樂。

安娜此人，太過多男友，將來可能出事，出了事，蝕底者不是別人，而是她自己。

工程機構撈入駕到老細請遊河賞月，而且我是老細愛將之一，如何不喜，事前不用花錢飯，而一式請一單也便頭痛，這也是老爸之老狀，老爸總講個有本事之人接班，不一定要傳給兒子。

我決定，個人參加，不帶女友，老媽沒有說什麼，安娜說，她也想我的女友出現，她資格夠大來，而我記坐了些時，便辭去了，我上班一小時而已。

離開了，返俱樂部去，我在俱樂部時間，每日總有七八個小時，在丁記只有一小時而已。俱樂部中，王老三與公子佳在下棋，大抵是卡拉OK玩得膩了，何況玩下象棋，公子佳之棋藝不錯，王老七連輸三盤，輸了一頓晚飯，見者有份。近年來，年青人好少學下棋，認爲此乃老土玩意，其實，象棋能使人頭腦精細，也能使人學得忍耐，學得高瞻遠矚，但年青人好此道者日少，年青人對上一代的玩意，皆說老土，其實古老東西也有不少好的，比如下棋，如沒有好處，如何可以千百年都不衰退乎。

今天卡拉OK不發市，看來這東西要改進了，要多一點花樣才能滿足人們的興趣了。

經紀秋帶了兩個邪牌來，喝了一會，吵耳之極，一個人最怕沒有自知之明。（四八三）

青蔥集

合理

姜冷

人，常常客忽新事物的缺點，慨嘆舊事物的優點，如果大家能以「客觀」的態度去迎新，社會的建設就快得多了。

垃圾是現代都市的大問題，垃圾站的設置自然是必須的。

像我住的花園，垃圾站本擬建在第二座附近，第二座的住戶，第三座的住戶，合力反對，結果横額標語示威，最後不但動了警察先生調和，還把這橫事鬧得滿城風波。

理垃圾的必然措施，看來好笑，大概在任何地方都有人強烈反對。

醫案隨錄

喉痺

張濟森

用甘草、桔梗、加蜜糖。另購豬脹半斤，熬成糕狀、放置雪櫃里，每天早晚服一湯匙，乃古方真奇也。陳老師看了處方後，有點懷疑地問我說：「張醫師，我以前都吃過很多中藥，這兩味也吃過的，究竟這方法醫唔醫得好喫？唔好我就白費功夫了。」我了解她久病對治療已失去信心的心情，忙解釋給她說：「此方乃清代名醫張仲景所著的傷寒論名方，療效是肯定的。如無效，那就要怪我辨症不對了。」

過了一段時間，某日下午，陳老師與一位小姐來診。他一見我面便笑對我說：「張醫師，我吃過你的方藥後不久，喉痛便好了！今天特介紹我同事來診，她也是患上喉痛病的，看看可否照吃我的藥方呢？」

病者何小姐，二十七歲，同事教學。她一側的扁桃體腫大，微充血，我告訴她說：「你患慢性扁桃體炎，以後要多注意休息，多吃清潤之品，戒食辛辣刺激東西，多做體育鍛煉，提高身體抵抗力，便可避免經常喉炎了。」方用養陰清肺湯主之。（四）

新生嬰兒出現的異常

張仕

孩子出生時，首先引起家人注意的是孩子的外表，相貌、胖瘦、高矮等。看到孩子外表的異常，常使家人顧得十分擔憂和焦急。然而，有些新生兒出現的異常狀態是會不治自愈的，例如以下的症候就是：

肢端發紺：出生二十四小時內，新生兒手，足可能出現發紺，只要室溫適當（二十四至二十七度），自會消失。

鼻尖部白色斑點：生後不久於鼻尖出現的黃白色粟粒樣疹，數週內自然消失。

新生兒紅斑：出生二十四小時以後，由於空氣，光線，溫度刺激和呼吸的建立，皮膚出現顯著紅暈，經一至二天會自然消退出現脫屑。

中毒性紅疹：常在生後四天內出現大小不等，邊緣不清突起紅斑疹，分佈於胸，背，臀及上肢，有時融合成片，是皮膚過敏反應，在一至兩天便會自行消退。

生理性黃疸：生後二至四天皮膚及鞏膜可出現輕度黃疸，是生理現象，一至三週消退。

皮膚脫屑：多見於過期產兒及宮內營養障礙兒，出生三至四天後四肢及軀頸部皮膚脫屑，數週內消失。

上皮珠：生後不久於口腔上腭中線一側或兩側出現白色斑點，數週後自然消失。

色素斑（青痣）：生後在臀部可見灰藍色素斑，數年後可消失。

乳腺腫大：多見於足月健康兒，八至十日達高峯，可擠出乳汁，經過二至三週腫脹消失。

假月經：女孩生後五至七天陰道可分泌粘液，有時可見血樣分泌物，一至二天自行消失。

足部變形：由於宮內位置的關係，生後足部可出現似內翻或外翻模樣，這種假內、外翻不需矯正，可發育正常。

劍突突起：生後即可見劍突向外突出，這是發育上異常，無任何影響，隨年齡增長可減輕或不顯。

下肢屈曲：足月健兒，生後下肢呈彎屈曲狀，若強行伸展則啼哭，這是正常生理狀態。

臉部不對稱：由於胎兒在宮內頭臉受壓，左右出現顯差別，經過數月可消失。

祝君健康

西洋幽默

不是小便

一男人與一有夫之婦私通。有日婦乘夫上班，召其來幽會。事後男人想如廁。婦說：「廁所在後花園小屋，我唔想你俾人見到出出入入，暫時用厨房的洗盆吧。」不久，男子自厨房出，問：「有無廁紙？」

利用所長

一男子入一高級架步光顧一應召女郎，見牆上掛有幾張文憑，皆是女之名字，爲電子物理、哲學博士、海洋系等，奇而問之：「以你之學養，怎解做呢行？」

「人人話我生得靚，做教授專家，好浪費。」

父子兵

白玲

「你母親很坦白，在我們相戀時，她已說明一時糊塗，失身於一個不負責任的男人，她表示若有嫌棄，可以到此爲止，但我不是腐迂的人，只要雙方真誠相愛，何必介意是否處女，而且，相識之前，我無權過問她做過什麼，那是沒是那一回事，和她結婚了。」陳才說。

「不錯，婚後對你忠心便夠了，是不是處女，根本不值得討論，那麼，你既已不介意，又和母親融洽相處了二十多年，何以至今忽然要揭開她的瘡疤？」陳傑說。

「由和你的母親發生第一次性行爲開始，至今我和數以百計的女人有過肌膚之親，從未接觸過一個處女，不知女人在結婚前嘗試第一次滋味時，雙方的反應是怎樣。」陳才說。

陳傑恍然大悟，說：「嗯，我明白了。你要一嘗處女的味道。」

陳才有點尷尬，點頭說：「我已算享盡風流？但一生未和處女接觸，好像是一件憾事。」

「你要找處女享受一下，是不是算向母親無言的報復？」陳傑說：「我知道，在母親在生時，你的私生活已有點不羈？又是不是埋怨母親已非完璧的發洩。」

「不，我在外面不管怎樣胡鬧，只逞一時之快而已，真正愛只有一個妻子，你母親身故十年，我無心再娶，只圖片刻歡娛，證明我心目中只有她，其他女人不能取代的。」

「但，母親在生時，你在外面常和女人鬼混，這樣做，也算是對妻子忠心嗎？」雖然母親去世時陳傑尚年輕，懂事不多，但也懂得對母親袒護和同情。（四）

初夜情

南風

雲的種種

孜申

如果說藍天是一個舞台，雲便是這舞台上的嬌子。你看它一會兒化爲飛鳥，披着五彩繽紛的羽衣，馳騁飛翔，翩翩起舞；一會兒變做耕牛，穩穩而行，奔走天穹；它無窮的變化，斑爛的色彩，自古以來就使多少文人騷客爲之嘆，學者博士爲之探求。

雲的千變萬化說穿了不過是水汽的產物，地上或地下的水，受到太陽的烘烤，就蒸發爲水汽，這些水汽升高凝結就成了雲。這些水汽分子有時像快樂的飛鳥，爛漫的孩子，當它們個體小的時候，喜歡爬高。爬到五千米左右時，大氣溫度降到○℃以下，它們就擠在一起，變成了冰晶，這冰晶是雪白雪白的，氣象學家就稱其爲高雲。當水汽中含有大量水滴，個頭還較大時，爬不上去，一般聚居在二千五百米以下，顏色多呈烏黑，人們稱之爲低雲。當高度處在二千五百米到五千米間時，顏色多呈灰白色，叫作中雲。在夏秋兩季，地面氣溫較高，高空氣溫較冷時，水汽就會發生強烈的對流，產生積雨雲。這種雲可向上發展到一兩萬米，且經常都有每秒十幾米到幾十米的上升速度，加之上下溫差大，產生極大的電位差，就會出現打雷閃電。這種雲對飛機飛行影響很大，同時，雷電有時也會使飛機遭到雷擊。

尋根究底

勾奇錄

從名片看性格

福臨

一些心理學家認爲，從名片上探討人的性格不無可行，而且有趣。

喜歡在名片上用巨大字體印上姓名的人，大多與政治家、醫師、自由職業等有關。愛好粗大字體的人，常常從事個性強的職業，也是個性強的人物。這類人可以說功名心相當強。外表上似乎給人溫和親切的感覺，實際上卻相當任性。

喜歡使用材料、色澤、形狀怪異名片的人，大多屬於愛販賣自我，獨往獨來之士，其好惡偏激，依賴心等非常強烈，是動輒掉淚的溫情者。這類人對於喜歡的人可謂仁至義盡，關懷備至，但因感情用事，缺乏協調性，易被他人出賣，爲人所欺。

一般說，名片式樣特殊的人，功名利祿的心理強烈。把姓名文字細小地排在名片上，這表示其人相當謹慎，小心，經常思前顧後。

名片上沒有印上頭銜和職稱的人，常常具有善變的個性，獨創力卓越，但不善於管理和指揮他人，也不能被人所用。

名片上印有別號或另名的人，處世小心，神經質，叛逆心理強。

一個人如果對自己本身缺乏責任感，工作也缺乏責任感，那他就不會在名片上附記「住宅」通訊處，以避免自找麻煩和使住宅變爲辦公事務所。

沒有人因頭銜太多，一張名片裝不下，所以一次拿着兩張名片示人。同時具有兩張名片的人，大多是在本職之外尚有其他興趣，到處散發名片的人，大多屬於特意想販賣自己的野心家類型，自我顯示慾強烈。

華僑日報
中華民國七十九年（一九九〇）十月五日 星期五

李瑞環（甲）

陳玉書

李瑞環，從一個普通木工成長為一個領導着中共意識形態神經樞紐的政治局常委，在港人的心目中，他似乎是一個頗具傳奇色彩的人物。然而，我今天可以在此專欄披露：他是一個普普通通的人。

他，會拉鋸，會推刨，能架屋蓋樓，大陸電影《青年魯班》中的主角李三龔的原型就是他，五十年代建設北京人民大會堂時他任突擊隊隊長，與另一支青年突擊隊隊長張百發齊名，被當年的北京市長，今時的人大委員長萬里譽爲「京城二傑」，名噪全國。

他，精謀劃，善指揮，能縱橫捭闔，他從一九八一年任天津副市長，至一九八九年出色擢升，可以說是一個「明星市長」，與現時的上海市長朱鎔基、廣東省長葉選平、四川省長張皓若、福建省長王兆國一樣，活躍在中國政治舞台上，早在七年前就被選爲中國大陸十大新聞人物之一。

今年五十七歲的「木匠市長」（或稱「木匠常委」），出身於天津市寶坻縣一個普通農民家庭，五十年代初進京當了一個地盤工人，主攻木業。在他榮任市長前，大陸各類人物辭典、工具書對他的評語只有一段：「青年魯班」李瑞環，用「尺算法」革新了千百年沿襲下來的木匠「放大樣」，因而名揚全國建築大軍。至於日後能當市長，常委，他自己都稱：「想也不敢想」。

醉眼看香江

四〇：公安之戰

最後的金粉王朝

三人聽到了結果，我望望你，你望望我，彼此都點點頭，心中有數，卻不說話。又問了幾個人，也多少透露這個意思，也不能確定，只知道聽軍令行事，要去岳陽就去岳陽，只是大家揣測，有人說南邊都降了，要一處處去接個頭，就挨到我們闖先去擔當這個險事，如今果然在公安碰到了黑……

費了大半夜工夫，隨後遣去，呂仲肅先說：

「如何？陳叔愼，陳叔父果然不穩了，咱們怎麼樣？」

「自然不能去投陳叔愼。」

戚方說：「只有退兵，先退到漢口，到鸚鵡州去會一會周羅睺。」戚欣說。

「周羅睺也靠不住呢？」陳慧紀說：「避了陳叔愼，偏偏擋着了周羅睺，那就化不來了，其人如何？公清楚嗎？」

「不清楚。」呂仲謙說，「朝廷要他守漢口，自然是倚仰甚殷，總是個能臣，西陲既破，漢口自然首當其衝，不過論到身份，總要推岳陽王陳叔愼，周羅睺不免要聽他的吧。」

「倘是這樣，那就壓根兒靠不住了。」陳慧紀說，「咱們退往漢口，如果給他截住，不免一戰。」

「仍可分水陸兩路而行。」戚欣說，「咱們船多，自然坐船到下游去，必要時便分兵上岸。到了漢口附近，即可這樣辦。」

商議定了，安排退兵上船，爲了在公安運糧後部須耽擱多天，這件事由戚欣去主理，也作爲殿軍。

劉恩仁把戰經過，詳報給秦王楊俊知道，楊俊得悉，吃了一驚，當時正在漢水上，乘船南下，立即再遣小總管季方平，白如福率領精騎八千，兼程而行，直奔公安，說：

「你們先行，我當親自後援，務要一鼓殲滅呂仲肅這一批殘敵。」

季方平，白如福去後，左右紛議，以爲公安乃岳陽王陳叔愼領地，自然指揮得動，呂仲肅等既然退下，便在麾下，所謂歸順之說，只是緩兵之計，王爺須要謹愼。

「我自謹愼，」楊俊說，「所以先遣劉恩仁前往，楊素要他前來相助，原是敷衍公事，破了陳國西陲險要，洋洋得意，以爲順流而下，便可直取漢口，故示情讓，其實這一路，並不容易，陳叔愼，陳叔父部下水陸軍奚止十萬？惟有全軍奮擊，以雷霆萬鈞之勢，奪下漢口，陳叔愼，陳叔父懾於軍威，不降亦降，自然解甲！」（一九五）

•高旅•

家書中的性格

羅隼

港報選載毛澤東、周恩來、劉少奇家書各一封：毛澤東寫給女兒李納，時在一九六三年一月，周恩來致妻子鄧穎超，時在一九五一年三月，劉少奇致姊姊劉少怡，時在一九五〇年五月。

毛澤東訓女兒不要翹尾巴，自以爲是，孤僻，看不起人，李納回信說她感到痛苦，憂傷。毛澤東信中說這樣她有希望了，因她認眞想事。大概當時李納正讀大學，大學沒有人管，一切要靠自己，他循循善誘她不做嬌生慣養的所謂幹部子弟，對人翹尾巴。又聽說她讀了莊子、秋水，認爲好，祝賀她不再做河伯，從毛公這信倒可以看到她對女兒要求正確同時也反映出當時的幹部子弟驕生慣養，翹尾巴情況已很嚴重。他已看到。

周恩來給鄧穎超的信，顯示夫妻情篤，下筆幽默，鄧穎超笑周恩來的情書是「不像情書的情書」，他想托個紅娘帶老情書，結果未有動筆，內中敍事，含情脈脈。他說：忙人想病人，總不及病人念忙人的次數多，但想念誰深切，則留待後證。」周恩來是大家都知的忙人，病人自然是鄧穎超，周恩來無暇想病人，但語中也顯示他一樣想她深切，却不明言。至于劉少奇致姊姊則是要她改正過去靠收租吃飯，叫她接受政府的法令，改正老觀點，接受教育使他引爲光榮。

三封信中，我較喜歡周恩來致鄧穎超的一封，很有味道，毛澤東致李納也有說服力，至于劉少奇的一封，不是不好，只是黨性高於親情，因此提出他的光榮想法。雖然奉公，却爲保己。

天眞

孔昭隨筆

從小看魔術都不擔心表演者會失敗，只要他是魔術師，我便有信心。近乎盲目的信心，從何而來？是因爲魔術師的神情，那麼的好玩，那麼的自信。

而且充滿戲劇味。

你看大衛高柏飛？冷淡的眼神，明朗的五官與高大的身型，每一個部份，都顯示他在表演。

體藝術成份的演出，魔術吸引人，我想原因是，不勞而獲誰不想不勞而獲？吓？這是人的劣根性之一，而伸手一抓，便抓出彩巾，白鴿，不正是滿足了這等劣根性。魔術是掩眼法，我們都曉得，但「掩」得如此出色。

雖然十分嚮往魔術，但從不動興找尋答案。也不會翻翻魔術師的帽，毡或其他道具。

是的，一切是假的，但假又何妨？何必拆穿假得這麼有趣，這麼娛人。

微言集

有人說，大衛高柏飛生有潛能，他身上蘊藏着極豐厚的能量，可以供他發揮，他的表演所以能如此驚人。不過，據報導，他的變走自由神像，其實也是用掩眼法，也是用道具，一點都沒有把人「催眠」，也沒有用甚麼功能效果，使人誤信自己的眼睛，他是用道具使人「看到」一事實，是耶非耶，我們當然不知道。

但魔術的好玩，確是十分吸引我。我喜歡魔術，也喜歡喜歡魔術的朋友，我覺得他們是充滿盎眞的。

據說天眞的人才喜歡魔術，我不介意被嘲爲天眞，因爲它這樣令我愉快。

鬼魂幻影的故事
天眼通神功圖

莊道正

曾永年同意王文中之「思維射影」的解釋，陸雲頗時感到威脅。

曾永年頻頻搖頭，他想笑，又沒笑出聲，氣從鼻孔哼了出來：「我仔細看過關於李志平的資料，還不能下結論。李志平是你們廠裏的技術員，你又是管人事的，對他的事你不妨多些了解，也可向你的兒子了解了解。」

話說完，曾永年雙眼直盯陸雲，陸雲像被烈火燒灼，她再也按捺不住，忽地站起身，滿臉怒氣，說：「老曾，你是怎麼了？沒頭沒腦地對我說這些話。」

陸雲把話向曾永年擲了出去，怒沖沖轉身跑上樓，踏得樓梯登登響動。

她奔到樓上，伸手推兒子的房門，門反鎖着。她想拍門叫喚，又怕驚動了樓下的曾永年。她只得跑回自己的房間，從抽屜裏取出一大串鑰匙，找出其中一條，開了兒子的房門，跑了進去，反手將門關上。

房間裏空空如也，空着的床，空着的沙發，椅子，洗臉間裏面也是空空的。她又打開衣櫥，衣櫥裏掛着幾件衣服，沒有人。

他跑了！高鵬程跑了！

突然，她想起曾永年還在樓下吃飯呢。她立即到樓梯邊往下望，桌邊空着，大概他也走了。

陸雲見不到兒子，也見不到曾永年。她急步下了樓，走到門口張望，也沒見人，他們都神祕地消失了！

陸雲撥電話召來了黃毅堂，她含着眼淚，聲音哽咽，沙啞地央求黃毅堂：「毅堂，就靠你想辦法了，你說怎麼辦？我們全家的身家性命都要靠你了！」（七十四）

文藝造神學發微

六樓居士

現代碰不得的，因爲是「股子只能說好」[illegible]壞的氣勢，[illegible]社會雖然[illegible]神」。

記得三年前，廣州文藝評論[illegible]科學昌明，[illegible]有個刊物刊出了「紅樓[illegible]」，但是宗教迷信却夢中劣詩多」的文章，出一股「宗教氣息」[illegible]沒有消失，文中對「紅樓夢」的詩詞很瞧不起，認爲詩既[illegible]俗氣，詞也是第三流貨色。此文一出，立即引起強烈反響，駁斥之聲[illegible]多，不論多神的，一神的，都有人膜拜。因此，雖然還拉不上法律[illegible]有關宗教研究的論文著[illegible]問題，但那「義憤填膺」之勢，眞使爲文者和登文章者打了幾個寒噤。

筆者對此不想插嘴，却忽然想起：另有一種雖無宗教之名，而有宗教之實的「宗教」。這宗教，在信奉者中，無人說它是屬於宗教，但在實質上却眞是一種宗教。那是什麼東西呢？

本來，「紅樓夢」的詩詞的好壞，是個客觀問題，假如平心靜氣研究討論，說好說壞，無非見仁見智而已。但[illegible]

筆者大膽創造一個新名詞，曰：「文藝宗教」。

什麼叫「文藝宗教」？答曰：凡是對某一作家，某一部作品，只容許大家說好話，不許別人說一句壞話的，這事本身就已構成「宗教思想」，亦即「文藝宗教」。研究這種現象的，可以稱之爲「文藝宗教學」。

例子可以俯拾即是，譬如說，近十多年來風靡天下的「紅樓夢熱」，固然是一件好事，因爲「紅樓夢」確是一部偉大著作，列於世界文壇上的第一級，當之無愧，許多人去研究它發掘它的精華內蘊，完全應該。但是，近幾年來，人們又隱隱看到，有些研究者對「紅樓夢」和曹雪芹已經加以「神化」，它是無比的好，絕對的好，不許他人說一點壞話，否則便羣起而攻之。此書及其作者是任何人都[illegible]

萬象

日人在台灣大陸留情 中日情鴛港台都不少

情網集

最近，看到一則新聞：日本一位高官公開演講指出，「昔年以南京日本士兵的大屠殺是捏造出來的」，這是事實？

我們不去追究是捏造，還是事實，在地理上，在歷史的軌跡上，與乎文化上，及一些風俗習慣上，都可看到中華兒女與日東洋兒女有許多方面是相同的。

也是血緣有若干血脈是如絲絲相連之外，也有絲絲相連的仇怨在。

至今天，中華民族與日本民族之[illegible]存在了一份[illegible]亦怨亦恨之情。

[illegible]是在戰後我們中國對日本之寬[illegible]但[illegible]日本官方與民間之面對台灣與北京，不能否認抒出要討好之情。

使到兩個民族之間，化解了許多硬化之情，在民間，更出現了不少異國情鴛。

這點，在日本，在香港，在台灣都可見到他們的儷影。

尤其是，過去每次見到中國女排和日本女排之對陣時，是令人聯想到，果然是一對好手！

也令人產生了，兩方都想得場，也令人有：中國女排勝，當然興高，但，就是日本女排勝，還就不失望！

無他，還就是感情。

對來自日本的女排，在內心不但沒有憎恨之心，並存在了愛護之情，這，是地域之情，同是亞洲人，更是勝於天涯至親之比鄰。

另外因素是，同是黃皮膚，在文化上也有許多相同之處。

尤其是若干日本成藥之內，大書特書註明「漢藥」，或「漢藥古方」，頓然令人聯想到：日本人之重視我們的古代遺產，似乎在比重上比我們更重！

日本年青一代和他們上一代相同，民族情十分濃厚，我們的民族情相比之下，顯然失色了！

葉玲女士主持 爲君解答信箱

香江雜詠

金風送爽

秋高氣爽，郊遊及時，週日郊區一片熱鬧。正是：

問君今午將何去
新界長洲或昂平
天氣清涼風送爽
中秋夜月聽歌聲

張大千戲弄富公子

周簡段

這是當年流傳於上海的一段趣聞：上海有位世家子弟，人稱「富公子」。此人文才平平，却好附庸風雅，賣弄文騷，他四處[illegible]，並常在客人面前指點評說，儼然是位書畫家和古董鑑賞家，而且大言不慚，好爲人師，張大千對此很反感，總想教訓他一下。一天，有位客人來告，[illegible]富公子[illegible]堂上掛起一幅石濤的山水畫，[illegible]四處搜求，但久尋未得。張大千[illegible]生一計，便托友人暗中估摸[illegible]的尺寸，連夜畫出了一幅石濤的山水畫，然後，經過作舊處理，[illegible]放到一位書畫收藏家那裡。

不久，便有人告訴富公子，某某人有一幅石濤的山水畫，堪稱絕品。富公子聽聞欣然前往，見到了那幅山水畫，便愛不釋手。雖然要價較高，他還是付了定錢，講明回去試掛一下，祇要尺寸合適，一定按價收買。其實，富公子將畫帶回家「試掛」是假，他邀請一些朋友和鑒賞家共同鑒定、「研究研究」是眞。

[illegible]然後再決定取捨。客人到齊了，張大千被讓於首席。主人將那幅山水畫展出，在座的人有的說好，讚不絕口，有的指指點點，多處置疑，一時眾說紛紜。主人一再要求張大千發表看法。未料，張大千直截了當地表示：「是假的」！富公子聽到國畫大師張大千也說是假的，一時倒拿不定主意了，便將畫送回。幾天後，又有人告訴富公子：「張大千曾打聽那幅山水畫，還問價格高低。那天他說是假的，爲的是不讓你買，可能是他自己看了想弄到手。」富公子一聽破口大罵：「這個張大千，居心不良，想我的到手之物，竟當眾說假話，人品欠佳。」遂立即派人攜款將那幅山水畫買回來。這是應了「紅樓夢」所云：「假作眞時眞亦假。」張氏的假畫被別人當成了眞品，而他說的眞話却成了假話，就這樣，附庸風雅的富公子被張大千略施小計，戲弄了一番。

京華感舊錄

拉雜談

安治港香

每天打開報紙，或是扭開電視，[illegible]的是一連串令人心[illegible]的劫殺案。昨日有[illegible]內號取三十多萬元[illegible]彩金，錢剛過手，便被三個持械的劫匪搶去，落得一場空歡喜和一場驚。

如此的明目張膽搶錢，一點也不把法紀放在眼內，如此的治安，也令人心驚膽跳。

雖然港府有關方面一再保證，警方會盡力去把香港治安搞好，[illegible]

[illegible]行組成反黑組，以更有效地打擊黑社會的犯罪活動的宣佈，是令居民所樂意聽到的。

對於反黑組的復活，由於過去這個組織的確有鎮壓黑社會活動的作用，相信活動的復活對於黑幫的活動有一定的阻嚇度。

[illegible]到李吉夏邸被劫，跑馬地警署被擲燃燒彈，時有劫金行、銀行、行人，加上了警匪街頭駁火，流彈四竄[illegible]一些居港的朋友來信時多表擔驚，他們皆以「盜賊橫行」四字喻與香港治安。

事實上，從香港治安，雖怪朋友們來信關懷，雖然是居住於香港的人，在無可奈何下日過日。對於自己的安全沒有太大的信心，也只有寄望於當局的努力了。以香港近來所發生有關治安方面的新聞，在報導方面，也的確引起世界各處的注意。看到一則港督重申政府堅決維持本港法紀，絕不容許犯罪組織[illegible]次在社會上活躍，並會盡一切方法打擊犯罪份子，例如提高懲罰及尋找一切其他可行辦法時，却又有一則是立法局研究[illegible]法案小組認爲：法案的任何修改不能以治安爲由，而抵觸人權。

把港督的聲音，和立法局的[illegible]的提出，隱隱地給人一個感覺：兩者之間有一定的矛盾，有點兒[illegible]「放賊」之感。香港治安[illegible]如何搞好，就偏勞這些「有牙力」之人去深思了。

阿妹

秋陽

這是一個很平凡的願望，十分沒出息。

不過，我相信平凡的人生有平凡的快樂，我甘於無慾無求的生活。

我很自量，我不是西施，西施才會豔色天下重。

但媽媽不是這麼想。她常說：「姐絲，你是漂亮娃娃，嫁個有錢丈夫並不難，這是上天的厚待。」

媽媽不明白爲愛情而結婚，她當時是爲了生活，才隨便找個對象結婚，她從來對爸爸沒滿意過。

所以，她希望我可以實現她未酬的壯志！嫁個金龜婿，一生享福。

我了解媽媽，媽媽不了解我。

弟弟七點半才回來，球鞋掛在肩上，滿身大汗，「快去洗澡，全家人等你吃飯。」

弟弟扮個鬼臉，跑進洗手間。

弟弟是媽媽的命根，是全家人的希望。

在飯桌上，媽媽盡給弟弟挾魚，挾雞肉，半勸半哄：「又要讀書、又要玩，雙重消耗，得多吃點！」

弟弟呷了一口菜湯：「我午餐吃了漢堡包、喝了汽水，又吃個大冰淇淋，豐富得很。」

媽媽皺眉：「那些東西壞腸胃，專家說，快餐店的食物，一點營養價值也沒有。」

「難道要我一天三餐都回家吃？老！」

「回家吃飯叫老？」媽媽瞪着眼。

我勸道：「媽，小弟十八歲了，他會得照顧自己！」（三）

•曉儀•

車名子仏

一七三：前後判若兩人

「妳瞞不了我的，可以告訴我嗎？」

「找個地方去吃飯吧！」雨越來越大，她把話岔開。

「回我家吃好嗎？」賈颯提議。

「好的，但你得先送我回去，待我換件衣服，九點鐘，我自己再來你家好了。」

「我陪着等妳不好麼？」他依依不捨的不願與分離。

「不，我不願你呆坐等我，你先回去準備，九點鐘，我準時來好了，我陪你聽雨聲。」

她輕輕盯他一眼，那是嫵媚而帶柔情的。

「好的！好的！」他像接受到赫赫恩惠。

賈颯回到家裏，少不免親自忙了好一會兒，將整個大廳平添了不溫馨的氣氛；如燈色，鮮花都親手擺列過適當的位置。

果然，時鐘搭正九點，薔薇便依時到了。

「薔薇，你眞準時！」他親自應門。

她依然是一套長袖衫褲，不過已經換上黃和咖啡碎花的雪紡花料，腰際繫上一條閃金似的細鏈帶，倍感綽約多姿。

「啊！很美的燈光，多柔和溫暖。」

她身子跟着轉了一個大圈，活潑輕鬆的樣子，和方才那副落落寡歡情緒，顯然好像換了一個人似的，眞有天淵之別，她便是這樣難於捉摸，瞬息萬變的女孩子。

「外邊雨很大，沒有淋着你吧！」他十分體貼地去牽她的手。

「怎會淋着我？我的車子就停在你大門石階前面。」她搖着頭樣子美極了。

翠瑩

僑樂村

電梯與健康

當我來到常去的酒吧時，他盯着我的臉孔看，然後微微一笑。

「幹嗎這般沮喪，在公司裡發生了什麼不愉快的事情？」

「遲到了，捱罵了。」我坐在他的身邊說。

「哎呀，你大概遲到慣了吧！」

「那裡的話，我幾乎不會遲到的。明知經理今天早上九時訓話，偏偏遲到。你以爲在那種尷尬的時刻，悄悄地走進人羣裡心裏好受嗎？怪只怪那小子！」

「那小子是誰？」他遞給我一杯啤酒。

「就住在我樓下的那小子嘛。」

我們同住在一幢高層公寓。我住在七樓，早晨乘電梯下樓是理所當然的，住在二樓的自己走下去也是常理。從二樓走下樓比乘電梯還快，可是他偏要乘電梯。電梯裡從樓層下來的人都心急如焚，見到了他都怒目相向，但他卻滿不在乎——我就這樣給他害了，遲來了半步，趕不上那班公共汽車，回到公司便遲到了。」

東洋小故事

「那人上了年紀的嗎？」

「不，跟我的歲數差不多。」

「他的腿是不是有毛病的，不良於行？」

「也不是，我正要弄個究竟哩。」

他沉默了一會，說：

「在我的朋友中，就有這樣的兩個人，他們在同一單位裏工作，本來很合得來的，只是在某一關鍵上有矛盾，各有各的主張。一個主張即使是上三樓也要乘搭電梯，另一個則主張盡量使用樓梯，反對乘搭電梯。」

「那是爲什麼？」

雄潭 （上）

一片彩光

•朱秀娟•

「瞰——」唐秘書端着飯碗。

「那麼大的台北，還怕沒有飯吃。」

陳琳跟過來：「爲什麼不叫我陪你呢？」

「你以爲哩？」萬芳珍啜着嘴：「人家監視我們去嗎？」

唐秘書放下飯碗：「我去安排車子。」

「萬芳珍小姐，」有位女接待員在餐廳門口叫着：「你媽媽電話。」

芳珍跑了出去，在分機裏接到媽媽的電話：「媽，」她哭了。

「還好，還好！」萬太太說：「沒什麼大礙，住一兩天醫院觀察一下。」

「沒斷腿呀！」

「沒有，沒有！」

「我馬上去看她，你打電話告訴她一聲。」

唐秘書開着車門，正要離開停車場，另一部大型車也已同時出發，看到她和萬芳珍上車，特地搖下車窗來向她們致意。

「唐秘書，萬小姐，你們要去哪裏？」

「林董事長。」唐秘書禮貌的走向大車子：「你今天在山莊呀。」

「我來和舒總管談點事，你跟萬小姐出去？」他注視着站得遠遠的芳珍。

「你認識萬小姐？」唐秘書不由的好奇。

「見過一面，比其他只見過照片的印象要深刻得多。」林董事長笑着，隔着車子移向萬芳珍的身旁：「萬小姐，眞難得，我還盼着在選美大會上才能見到你哩。」

「我請特別假，去探望我的好朋友——她撞了車了。」

「啊！」林董事長非常動容：「是那位和你去淡水的朋友嗎？」

「不是。」芳珍趕緊否認，兩手不由的放在胸口，祈禱與立人萬事如意。

林董事長默默的注視她一會，轉頭問走過來的唐秘書說：「唐秘書你不必開車啦，我送你們去，車大馬力足很快就到醫院了。」

（一〇八）

夜來風雨

八十一：渡日如年

•信華畫•

何聰住在這木屋已有一段時日，附近的人也多認識。

那一天，何聰上班去了，又是要開工，要天亮才回來，李明與小美兩人呆在木屋中悶得很，夜幕低垂，已是上燈時候，小美說：「我們呆在這兒也不是辦法呀，日子過得太辛苦，有如坐牢。」

王小美覺得這等日子眞不容易過，白天，他們上班去，自己在家，窗子也不敢開，只怕外邊的行人可以看到屋中情景。秘密的日子，何聰上班，不過屋裏無人，必定把窗關掉，不過屋頂還有個小天窗，光線可以從那兒透進來，屋後山邊，也有一扇門，可以悄悄打開，沒有人會發覺，門外便是山坡雜草，沒有路，也沒有人會到這兒來。

小美每天就在這兒過日，其悶得很，也不知何時何日才可以離去。

「我想到外邊走走。」小美說：「困在這兒，太辛苦了。」她的苦悶，李明是了解的。小美說：「我只想到附近走走，散散腳步。」她再央求，她只困在這兒三天了，連陽光也沒有接觸過，多辛苦。

看外邊，已是暮色四合，他們住的木屋是在山腰，到山下走，也許會惹麻煩，到山上走，不會出什麼事吧，走到山上看看風景也好，李明說：「到山上走走便是。」小美說：「我只想去吸吸新鮮空氣。」

於是兩人離開木屋了，沿着小徑，向山上走去，李明也想看看這一帶地形。

長鏡頭

麻布製作匠心獨運 演藝院中有此佳作

圖．文：森溪

一般人以爲「演藝學院」只屬於音樂戲劇的演奏學藝，其實並非如此單純，這「藝」卻包括多種類的藝術。獲該院公關小姐的指引，插圖就是劇奏之外之絕藝，是該院一名學生的傑作，材料非雲石非金屬，出乎閣下判斷之外，竟是麻布。

旅程記趣

車廂設計眞一流

步行人

這列原來是從滿地可出發，橫貫加拿大內陸的遊覽列車，中午已抵達多倫多，一直停留下來，讓搭客有充裕時候到市內觀光，當我上車時，他們都已熟睡了。服務員是個老頭兒，很是客氣，我那裡不會明白，把早已準備好的兩塊錢美金塞向他掌心，於是更親切起來，不但把皮箱送到房門口，而且替我兩邊擱起，接着把房間設備一一說過，又道出名字，才欠身退出，休息去。

小小廂房，五臟俱全，堪爲道房間諸首先明白，列車車廂闊度有限，兩旁是房間，中間通路，房間闊度如何？可想而知。

房間地面稍高，走兩級才可以上去。是遊覽車嗎？玻璃窗特別大，坐在旁邊的沙發，足以欣賞沿途風景，但它另有一部專供看風景的車廂，洗滌用品嵌在牆邊，其餘一個牆邊是衣帽間之類，用以放置什物，上面就是擺放皮箱了。

當中有張椅子，揭開才知是個抽水馬桶，床鋪來是要從另一面牆壁拉下來，翻上去出現沙發，換句話說，要睡覺時就不能坐了，拉平時切要扣緊，否則床鋪自動反彈上去，便睡不成了。還有過分寸必爭的地方，要走下梯級才可以拉床，否則連站腳地都沒有了。其他設備式式俱全，冷熱水供應無缺，牆上有按扭多個，燈光，溫度調節，音響，還有和服務員聯絡的電話，細看一番，能不令人折服。

一切準備妥當後，把床拉下來睡覺可也，年紀大了，難免夜溺，最難抵受是非要走下來把床翻起不可，有若翻天覆地。

村中人語

花籃

收到朋友的請柬，朋友開畫展，送一個花籃致賀，禮也。

到了開幕那一天，少不免前去道賀並欣賞畫畫，作風雅狀，可是多少人當眞是去欣賞畫畫的呢，他們又是不是當眞懂得這一門學問，我看未必。

多少人進門向主人道賀之後，便馬上去找自己送去的花籃，畫家交際廣，花籃滿場，是畫展，也是花籃展，收到了，放下了一宗事，也便告辭了，根本便沒有多少時間看畫。

到殯儀館致祭，「有客到，三鞠躬，家屬謝禮」之後，弔者第一件事不是別的，是找自己送去的花圈，找到了才安然坐下來。

香港人便是如此，這是商業社會呀？

旅人遊蹤

從加州到西雅圖

觀浪客

美國西海岸太平沿岸三個州，以加州最爲繁盛，加州的三藩市、奧克蘭、聖荷西、洛杉磯、聖地牙哥，都是西岸的著名大都市；加州往上去是俄勒岡州，華盛頓州，俄勒岡的波特蘭市和華盛頓州的西雅圖，則分別是這兩個州最著名的都會，其中又以西雅圖最爲人熟悉。

西雅圖可以說是美國一個「邊城」，美、加的邊境就是在這城市附近，從西雅圖進入加拿大國境，再過不遠就是加拿大西岸的大都會溫哥華。在三藩市、洛杉磯等南北加州的人，到溫哥華加拿大西岸去旅遊，大都兼一併遊覽西雅圖。西雅圖實在也是個非常值得一遊的城市，風景十分美麗，氣候亦與北加州相差不遠，都是頗爲良好。住在加州的人，假期到溫哥華去旅行，大都採取兩種方式，一是乘飛機，直接飛往溫哥華，在溫哥華玩夠了，就在回程前到西雅圖一遊，或先到西雅圖，再在西雅圖駕汽車入境到加拿大，到溫哥華去，回程再由西雅圖乘飛機返加州。後者由於屬於美國國內航線，票價有時亦較爲廉宜，故多被人採用。美國租車方便，到西雅圖，可以租一部汽車就往加拿大去遊覽三兩天。另一個方式是從陸路向北上，在洛杉磯、三藩市等南北加州，到西雅圖和溫哥華（西雅圖與溫哥華毗鄰）去。加上對上是俄勒岡，再過去就是華盛頓州，西雅圖位於華盛頓州的中西部，駕車到達西雅圖，進入加拿大境後，就是加拿大西岸風景最佳的城市維多利亞和溫哥華了，這也是加州人遊加拿大最常取的路程。在三藩市和洛杉磯唐人街，也有不少華人開設的旅行社舉辦這條航線的旅行團，航空和陸路都有。航空團一航都是四天；陸路則名曰「巴士團」，不但「穿州過省」，還要「跨國」，時間亦比較花得多些，起碼要六天以上。不過住在加州的人，許多都喜自駕汽車去。乘飛機雖然比較快捷，但在飛機上即使坐的是「窗口位」，往外望盡是藍天白雲，旅程不免十分單調。從陸路去，雖較跋涉，可是却又另一番趣趣。我個人就是歡喜這樣的旅程，從加州出發，沿州際公路往北疾駛，沿途都有許多美景可以欣賞。

玉跟有緣人

張君默

[illegible]腰帶上之物，當今之世不易得見，可以拿去蘇富比拍賣行待價而沽，使我登時對這方玉珪另眼相看，誠恐有失，或者會被摔破。

我那一方銘文雕龍玉珪，現在已經成爲一位朋友所幫辦的收藏品，當中過程，也曾有些轉折與機緣，使我更相信玉跟有緣人這種說法。

不過，玉跟有緣人這個說法，多時也用於錯失了一方心愛古玉之後，用以安慰自己。（上）

酒經

見於酒店扒房之中，市面也只有一兩間洋酒精品店有售而已。這個牌子酒質好，名字卻不大恭維，皆因其發音一如講粗口，在香港居住比得較久的「鬼佬」見其酒名也識得笑呢！當然，坊間此酒都是普及品，而「家族珍藏」則屬限量配給的一類，而且價格卻偏偏不高，千餘元一瓶，識貨人士當然囊括一空了。

再說此得萬利家族珍藏，風格相當樸實，酒味純眞而尖銳，飲慣一般商業化干邑，焦糖成份略高的XO等的香港人士，未必輕易接受，但資深酒客而且功力高的人才發而極喜愛其純眞的風味呢！

「得萬利」因其英文名稱「古怪」，難以打開宣傳網，正因此，特別抵飲了！

聽經濟衰退而心驚膽戰

有位經濟專家，於電視機螢光幕前，講香港經濟之前景說，若中東打起來，香港不但經濟連一五之增長都沒有，反而是負面要減退。

當時對着電視機之二叔老婆，黃伯老婆，以至「洗腳不抹」之名牌方，慣去茶樓酒館食飯之劉大貴，均眉頭緊皺道：「嘿，有多少眞實的呢？這樣不會吧！香港福地也！好的靈，壞的最好不靈。」

二叔遮道：「寧可信其有，不可信其無，我們都未雨綢繆的好。」黃伯老婆完全同意她的意見。

名牌方則道：「我就不信明年我沒有能力買件名牌T恤！」

劉大貴笑道：「叫我慳也辦不到，一於照食。」劉太不以爲然道：「哼，老公明年你只得份人工六七千元，一切外快都沒有了，聽你還可以晚晚魚翅撈飯吖！」

劉大貴道：「到時沒有魚翅吃才談，今日有就吃先。」

二叔與黃伯却道：「你等與我不同，有天淵之別，你們生水多，條條有水入，明年少些罷，我們是一潭死水，不慳怎可以。」

黃伯老婆道：「我已實行在家一杯二元，二元者，豬腸粉也，茶費免收。」

劉大貴道：「這樣有什麼人生樂趣！」

名牌方笑道：「二叔食了才說。」

劉大道：「以後日日要省下二百留作過緊日子之用，我有我之主意。」

方佳

都市傳聲

是日也 二人世界好過與衆共樂

[illegible]

祝君健康

常，常使家人顧得十分擔憂和焦急。然而，有些新生兒出現的異常狀態是會不治自愈的，例如以下的症候就是：

肢端發紺：出生二十四小時內，新生兒手、足可能出現紫紺，只要室溫適當（二十四至二十七度），自會消失。

鼻尖部白色斑點：生後不久於鼻尖出現的黃白色粟粒樣疹，數週內自然消失。

新生兒紅斑：出生二十四小時以後，由於空氣、光綫、溫度刺激和呼吸的建立，皮膚出現顯着紅暈，經一至二天會自然消退出現脫屑。

中毒性發疹：常在生後四天內[illegible]

生理性黃疸：生後三至四天皮膚及鞏膜可出現輕度黃疸，是生理現象，二至三週消退。

皮膚脫屑：多見於過期產兒及宮內營養障礙兒，出生三至四天後四肢及臉頸部皮膚脫屑，數週內消失。

上皮珠：生後不久於口腔上腭中綫一側或兩側出現白色斑點，數週後自然消失。

色素斑（青痣）：生後在骶部可見灰藍色素斑，數年後可消失。

乳腺腫大：多見於足月健康兒，八至十日達高峯，可擠出乳汁，經過二至三週腫脹消失。

假月經：女孩生後五至七天陰[illegible]

劍突突起：生後即可見劍突向外突出，這是發育上異常，無任何影響，隨年齡增長可減輕或不顯。

下肢屈曲：足月健兒，生後下肢呈弱屈曲狀，若強行伸展則啼哭，這是正常生理狀態。

臉部不對稱：由於胎兒在宮內顏臉受壓，左右出現明顯差別，經過數月可消失。

西區婦女會松鶴老人中心 招待會員渡中秋

社會署中西區及離島副總福利主任張慧心講社會福利白皮書初稿建議提升老人服務，呼籲長者們發表意見。

香港西區婦女福利會松鶴老人中心庚午年中秋敬老聯歡大會，於日前在該會露天花園舉行。二百多位耆老除享用豐富晚宴外，並欣賞了節目的演出。

社會福利署中西區及離島副總福利主任張慧心女士被邀作主禮人，陪同社會署者有馮向榮主任。

西區婦女會主席曾黃德從首致開會詞，她說：中秋佳節乃是象徵人月團圓的好日子，雖然九十年代科技的成就已經否定了「嫦娥奔月」的傳說，但是清風明月總是帶給人一份舒適、寧靜、美滿的感覺，因此本會歷年都有舉辦中秋晚會，並設薄酌款待區內耆老，以渡「社會安泰、人月雙圓」。

本慶祝會多年來，蒙得一位熱心會長的鼎力支持，贊助這席費用，今年又蒙多一位會長加入支持行例，樂捐餘下開支，本會同人對兩位熱心人士關懷耆老，樂善好施精神深表敬佩。

大會除致謝主禮人外，並對眾多老人義工朋友，維持秩序，佈置場地，表演助慶，使晚會得以順利進行，此種熱心服務，積極參與的精神，值得讚許。

主禮人張慧心在其致詞中稱：中西區是一個開發比較早的地區，老人人口為數較多。在老人服務方面，中西區的老人中心扮演了一個相當重要的角色，透過中心工作人員的策劃和安排，老人中心提供社交、康樂活動及個別服務，例如輔導給予區內的老人，使他們參加有意義的羣體生活，繼續與社區同步發展。

近期所發表的跨越九十年代的香港社會福利白皮書初稿，在老人服務方面，它建議社區支援服務的規劃標準將會按老人的數目而釐訂，並考慮將老人中心的規劃比率，提高至每三千名老人即設中心一間。而老人服務中心與日間護理中心的規劃比率，除每區各一間外，可提高至每二萬五千名老人左右即設有一間中心。我趁這個機會呼籲在座各位踴躍發表意見，意見書請於本年十二月十七日或該日前寄香港郵政總局郵箱1113號社會福利署特別事務課收。

最後，張女士對成立多年的西區婦女會松鶴中心在地區上推動老人服務不遺餘力，至表欽佩。

會長許周美閣繼代表會方向主禮人致送紀念品──小型花燈；而松鶴中心主席蕭曾鳳蘿則向副會長郭程淑珍致送紀念品，以謝其演唱粵曲助慶。這些小花燈都是會員們的精心傑作，同時會場佈置的五光十色的燈籠，都是老人家的手工藝，使大會增輝不少。

儀式過後有助慶節目，由郭程淑珍與一名會員合唱一曲「鳳閣恩仇未了情」、中心粵曲組大合唱：「人月雙圓」及「平湖秋月」，更有活力花式太極表演，最後高潮，掌聲卜卜。

隨即展開歡宴，筵開廿席，備極熱鬧，二百耆老歡渡中秋。

西區婦女會慶中秋（左上）張慧心主任致詞（左下）主禮人與首長等攝於會場（右上）主席曾黃德從致詞（右中）松鶴中心主席蕭曾鳳蘿向副會長郭程淑珍致送紀念品，左為會員代表（右下）會長許周美閣向張慧心致送紀念品。

開源節流話今朝

面對嚴重通脹，試問如何處理？

燃油又加價了！對於石油價格一再加價，實在影響了不少市民的日常生活。

在這個能源開發時代，很多人會以為能源是用之不竭，其實能源仍會有用竭的日子，若不再開發新的能源，那麼……面對日益嚴重的通脹，對付方法就要套用一句老話：「開源節流」。

所謂「開源」，你可能想到的是多兼幾份職，現在香港要找兼職是很容易的，雖然兼職多收入豐，但是，一日中所有空閒時間都被工作佔滿，甚至犧牲了與家人、朋友相處的時間，值得嗎？當然，如果真的有需要，那也是沒有辦法的。

相反的，在「節流」方面，其實有很多方法是可以省錢的。只要在一些小節上留意就可以達到節省能源、開支，以及達到環保的效果。

你有沒有想過節省電費的方法，以下提供一些意見給參考：

△使用光管或慳電燈膽比一般燈膽便宜，特別適用於需要長時間照明的空間，如在廚房和走廊。

△夏天時，很多人愛用冷氣，事實上香港近年來的天氣的確比以前炎熱，但究其原因，市區內之熱空氣多由冷氣機發出之熱氣所致，除非真的酷熱難耐，否則使用風扇是比冷氣機慳電多倍，更可使空氣流通，而更應注意的是冷氣機使人的免疫力降低，而且容易生病，所以，在開冷氣機時，先想想其壞處吧！

△冬天時，減少使用電暖爐，日間可讓陽光透進室內增加溫暖，晚上則可掩上較厚的窗簾布，阻隔冷空氣。

△家中的雪櫃冷度可調至正確度數3度，其實每多降一度會增加耗電量5%。並且留意家中小朋友，他們喜歡打開雪櫃門取涼，要教導他們不要養成這種習慣，而且每次放入或取出食物後，應盡快關上雪櫃門，此外讓冷藏食物自然解凍後方開始清洗煮用，以及待食物涼透後才放入雪櫃。

△在電器方面，前式的洗衣機比上蓋式的洗衣機較為慳電，用冷水清洗衣服，摒棄使用乾衣機，讓衣物自然風乾或曬乾，若要找效能好，又慳電的電器用品，可參考消委會出版的「選擇」月刊。

△當然出入關燈，關電器，均是好習慣，值得培養，但要注意的是，有些地方由於長時間出入，所以與其時常開關，倒不如讓燈光亮著更好。

雖然以上所說有點老生常談，要實行也不是很困難，但香港人已經習慣了舒服、享受，但在這些舒服中，卻不知不覺地浪費了多少能源？請記住，能源是有用完的一天，當然不會發生在我們這一代，但將會發生在你的下一代，或更下一代的身上，為了他們著想，請小心使用能源。

我們可以做甚麼？

·戈路·

香港「展能藝術會」和「香港藝術中心」將於十月五號六號七號三天，合辦一個「無悔今生」電影會，而且特別安排十月七號那天下午五時至七時舉行一個名為「我們可以做甚麼」的講座。招待特殊學校及學前特殊幼兒中心的學生、家人、老師及工作人員。

「無悔今生」這電影，是根據真人事改編的電影。是講述一位弱能的家人，不放棄對弱能兒的培育，最後讓這位弱能兒培養成為一位作家，渡過了光輝的一生。

而講座的主講人張雅燕女士，是一位畫家，也是位兒童雜誌的主編。她曾在過去的日子裏，撫養過一個患先天罕有的脊椎神經病兒子，孩子智力過人，有頑強的求生意志，使她學會面對困難。

在孩子在世的十年中，因為醫生曾判定孩子活不過兩歲，所以她天天在充滿惶恐與絕望的痛苦中渡過。後來，在丈夫和兒子的精神支持下，去接受這現實，和竭盡所能，為讓孩子在世的日子過正常快樂的生活；同時，她還用藝術活動去平衡自己，並幫助兒子及其他傷殘兒童，充滿希望熱愛生活。

現在孩子雖然離世而去，但他的精神仍在支持著她，繼續為傷殘兒童盡力。

她啓發着我們每一位健全的人士去思考：「我們可以為傷殘人士做什麼？」

綵燈迎中秋

勵志會晚晴中心聯歡 「猜燈謎」與粵曲演唱

香港勵志會陳融晚晴中心於日前假座大會堂皇宮酒樓舉行「綵燈迎中秋聯歡會」。

由該中心粵曲班會友擔綱演唱多首悅耳動聽之名曲助慶，並由粵曲班導師陳伯定領導多位音樂大師現場拍和，使會友們大飽耳福，耳目一新。而該會主席李陳勁秀女士亦應邀與一名會友對唱了一曲「胡不歸慰妻」，獲得全場熱烈掌聲。當晚大會司儀由中心晚晴義工組梁一雄及陳慧娟主持。

此外，二十多位義工鼎力協助該項聯歡活動，尤屬難能可貴。而會場佈置，璀璨生輝，懸掛綵燈數十，型式各有不同，美奐美侖，全都是該會手工組會員們的精心傑作。

大會儀式於粵曲結束後，正式開始，主席李陳勁秀致詞歡迎嘉賓蒞臨，繼由大會主禮人東區政務署一級行政主任丘樹春致詞，講述慶祝中秋節的意義，並祝各老人家有一個愉快的中秋節。

文康廣播司徐淦夫人以嘉賓身份代表致送紀念品予粵曲師傅，而該會手工組製作之綵燈紀念品予丘主任及徐夫人。

為增加歡樂氣氛起見，該聯歡會特設應節之「猜燈謎」遊戲，獎品豐富，包括精美特獎十份及中秋月餅多份，係由會長及主席所送出的。

繼有幸運抽獎，分別由董事胡陳夢萍、蘇繆詠裳、林彭桂貞、陳玉瑜、顏何麗蘿等主持，獲獎者皆大歡喜。隨即展開歡宴，此「筵開十六席，中秋綵燈會」就在歡樂氣氛中完滿結束。

香港勵志會陳融晚晴中心綵燈賀中秋（上）主席李陳勁秀致詞（中右）會長蘇繆詠裳向主禮人丘樹春致送紀念品（中左）徐淦夫人向陳伯成致送紀念品（下）歌唱組大合唱。

從衣着看個性

學者把一般人的衣着型態分為六大類，從此判斷一個人的個性，他的分析是很有趣的。

(一)智慧型的人：他們在購買衣服時講求質料、價錢、合適美觀又大方，這種人有求知的熱情和自己的人生目標。

(二)唯美型的人：購買衣物時只要求好看，其他都不是問題，這種人對一切美的事物都有很敏銳的感受。

(三)經濟型的人：他們在購買衣服時，一定先考慮它的價值感，然後還要精明地討價還價，這種人用一分錢便要發揮一分錢的效率。

(四)政治家型的人：他們在選擇衣服時不以自己的好惡來決定，而選擇能給人們留下良好或特殊印象的，這種人重視權勢和聲望。

(五)慈善家型的人：他們穿衣着是為了保暖，這種人往往悲天憫人，樂善好施的。

(六)思想家型的人：他們的衣服簡單而保守，這種人重視精神上的享受。

這種分析還是有道理的，自然還有些特殊的例子，這就無法由服裝來看出個性了。

美容點滴

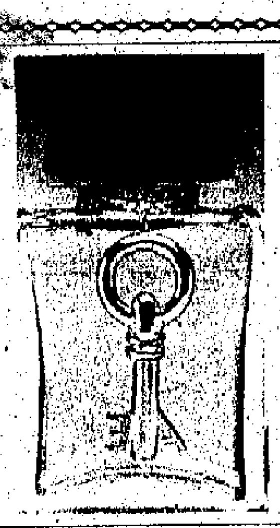
雅頓 RED DOOR 香薰 滙集神秘與夢幻

RED DOOR 是依莉沙伯雅頓最新的代表性香薰，它融滙了高貴、典雅、神秘與夢幻齊集一身，是充滿高尚品味及女性化的女性們，不可或缺的最佳衣飾配搭。

依莉沙伯雅頓捕捉了這些神韻而創製了 RED DOOR 香薰，用了多種名貴鮮花，使每一位憧憬到它的女士都陶醉入迷。

它給人第一印象是玫瑰花香，茉莉花及谷中百合，接着發揮至橙花香和野生紫羅蘭，最後發揮木材及蜜糖的獨特香味，每種香薰更附有金色吊墜，包括鏈匙，甲油及唇膏等精緻款式，可加在你的手鏈或頸鏈上，倍添美感。

使用該香薰的女性是令人振奮的，引人注目及出人意表。她的出席具備磁性，集中全場目光的焦點──她眩目的性格吸引著同性及異性，她除了性感迷人外，同時又可愛可親，平易近人，而她使用的香薰亦充份表達出她的個性。



廚娘

浮雲散去朗月現

·玉芙·

中秋節又已過去，今年渡中秋可以欣賞到最多的花燈；吃最多的月餅。

中秋各區盛行舉辦彩燈會，大人小孩設計的花燈一年比一年有經驗，一年比一年出色，維園那盞巨型花燈，據說列入健力士世界紀錄大全。

中秋又逢港燈節，港燈耗巨資在中區安裝的燈飾，令中秋晚上更為光輝奪目，那五十萬個燈泡砌成幻彩排門，雙龍吐珠，嫦娥奔月等，平添節日濃厚氣氛。

今年食品商進行月餅戰，各出奇謀，使本來平凡的傳統應節食品變得花樣百出。

市面上見到的月餅有蘇式、潮式、又有廣東式和西式。

廣東月餅品種之多令你吃驚，傳統的蛋黃蓮蓉、豆沙、豆蓉、五仁火腿等之外，又有白蓮蓉和用薄荷糖製的月餅。近年更流行迷你月餅，形狀不僅是圓的，亦有長方、六角、海棠和梅花形的，還有酥皮迷你月餅出現。西餅店又造些朱古力餡的西式月餅應市。

製造月餅的計有各大酒樓、餅店、連快餐店也加入競爭。有以包裝華貴見稱，有以送貨為號召，老餅家雖然用老字號作宣傳，但人總喜歡新鮮的事物，競爭起來可謂自嘆不如了。

今年中秋市面月餅之多前所未有，市民對月餅的消費力如何則不得而知，但我想家家戶戶亦有大小月餅兩、三盒，包括自購和別人送禮的。

我分別嚐過多款月餅，覺得味道不外如是，最多有甜些、淡些，少些油多些的分別。不過最怕吃到的糖精多，豬油多的大個月餅，只吃四份一角，則又渴又滯半天。

彩燈和月餅給香港人在佳節帶來歡樂。

想想這年頭已過了大半，現在是秋天了，中秋的歡樂背後卻有不少隱憂。上半年本港社會治安和經濟漸走下坡，通貨膨脹，部份工人開工不足。但願明月照向香港圓，很快就會浮雲散去見朗月吧。

互勵會關懷老人 多項服務供參加

彩雲互勵會曾舒菊英老人中心於近月增設多種老人健身器械，包括：跑步機、單車、划船機、按摩椅等免費供老人使用，務使老人能強身健魄。同時，中心為配合潮流於週一至五推出粵曲卡拉OK，費用全免，歡迎電七五五四八四六預約時間。

此外，還有多項免費服務包括：量血壓、代寫家書、申請老人金、入住老人院等，凡欲辦以上服務者可於逢星期上午十時卅分親到彩雲社區中心二樓107登記。至於十月份活動亦已排定多項，計有：齋宇班聯誼茶聚、關懷弱智人仕賣旗服務，益力多知多少，關懷老人顯愛心，毅館社聯誼日，耆英生日會，粵劇欣賞，名額有限，報名從速。

點鑊

牛肝萍果圈

材料：青蘋果兩個，鮮牛肝（切片）八安士，牛油一安士，芝士（MOZZARELLA）一包，麵粉一湯匙，紅椒粉（PAPRIKA）少許，鹽少許。

製法：(一)將萍果去皮，去心，切厚片。

(二)用半安士牛油把萍果片略炒兩分鐘，不能過稔。

(三)將萍果片放在焗盤上，灑上紅椒粉待用。

(四)切片牛肝，加入麵粉，少許鹽及紅椒粉拌勻。

(五)用牛油將牛肝略煎，約一至二分鐘，不可過火。

(六)將牛肝放在萍果片上，再舖上芝士片，放入烤爐至芝士溶後即成。（食譜由香港家政中心提供）

你是否在戀愛中？

·獻給少男少女·

有些人不自覺地墮入情網，有人雖十分傾倒於對方，其實只是一時的迷惑，因此造成許多婚姻及戀愛的悲劇，下面的測驗，可以幫助你窺破你自己心底的秘密。

(一)你倆想了很多的共同生活的方式嗎？

(二)在把你的愛人和其他相熟的人比較時，你常發現出足以自豪的感情嗎？

(三)你覺得有對某些事情應該向對方解釋或道歉的意思嗎？

(四)離開了對方，你覺得有些不安靜嗎？

(五)你有想使對方歡喜的熱烈願望，甚至以向對方讓步為樂嗎？

(六)你倆在互相談話時感到有甚麼不舒服嗎？

(七)縱使你倆是在吵咀，還是喜歡兩個人在一起嗎？

(八)你真想和對方結婚嗎？

(九)你的愛人在和另外一位有魅力的人談話，你能夠毫不猜忌地信賴你愛人的心嗎？

(十)對方喜歡你所喜歡的兒童嗎？

(十一)和你熟識的人，都稱讚你的愛人並認為他和你相配嗎？

(十二)你懷疑過你愛人的誠實嗎？

(十三)你的雙親認為你是在戀愛嗎？

(十四)你在開始計劃結婚的儀式，要的幾個兒女，住什麼的房子嗎？

(十五)你對你的愛人有嫉妒的意識嗎？

(十六)就你來看，對方不只是外表有魅力，而且言語行動，思想的方法也都使你心醉嗎？

(十七)你倆大體在互相認識彼此的友人嗎？

(十八)對方對你說的事，你會疑懷過它的誠實性嗎？

(十九)你倆單獨在商談，檢討生活的時候很多嗎？

(廿)你倆不拘是誰，覺得疾病及其他意外，會發生使你倆更為接近的作用嗎？

(廿一)你倆之間，具有種種意見不同的問題嗎？

(廿二)在你考慮到將來的一切時，你的想法是我們，而不備是我嗎？

(廿三)你曾經想像到對方到了四十歲將變成什麼樣子，同時覺得那時的愛情仍是不變的嗎？

(廿四)你對於你是否應愛他，抱有絕大的懷疑嗎？

如果你對(三)、(六)、(九)、(十二)、(十五)、(十八)、(廿一)、(廿四)，各問題的回答為「否」，對其餘的各問題回答為「是」時，你得的是最高分數，可以說已達熱戀階段。

若你能夠獲得十二個以上的正確答案，那証明你已墮入情網，你是在愛戀中，如果你不能達到上述成績，不得不對你在戀愛一事上有所懷疑了。

講故事：橫蠻的螃蟹

小淑

在一個小小的湖裏，住着許多小動物，例如蝦啦、蟹啦、魚呷、青蛙和烏龜等。其中以蟹的一家最令人討厭，原因是蟹爸爸時常恃強凌弱，一有機會便去欺負那些鄰居。他們一家三口，就是蟹爸爸、蟹媽媽和他們的孩子──小蟹兒。

有一次，烏龜和青蛙商量，去約小蟹兒出來比賽，看誰爬得快，請青蛙做公証人。青蛙毫不考慮便答應了，他們約了小蟹兒出來，小蟹兒說：「青蛙，烏龜，什麼事呀？」烏龜說：「我想和你賽跑，一定跑贏你的！」小蟹兒舞弄了一下他的長鉗，笑着說：「笑話，比賽過才知勝負的。」青蛙於是帶他們走到岸上，指明起點和終點，大家同意便開始比賽了。

青蛙一聲令下：「一、二、三！」小蟹兒高舉雙鉗，用那八隻小爪橫着爬行，飛快地便到達終點了。當他到達終點的時候，回頭一望，只見烏龜慢吞吞地爬來，小蟹兒看不起烏龜，便說：「你這烏龜，真是不自量力，竟敢向我挑戰！我想我來回兩三次，你也未必能到達呢！」當烏龜爬到小蟹兒面前時，小蟹兒說：「哈哈，烏龜，你輸了！」烏龜笑着說：「不，小蟹兒，你跑輸了才真！」小蟹兒當然不服氣，說：「我比你先到終點，為什麼我會輸呢？」烏龜說：「你不信，可以問公証人的。」

這時，青蛙一步跳上前，指着小蟹說：「小蟹兒，你真的輸了！」小蟹兒漲紅了面，大聲說：「為什麼判我輸了？」青蛙不慌不忙地說：「凡是賽跑，都應向前直跑的，你卻打橫來爬，就是犯了規，犯了規就是勝出也變負的了！」

小蟹兒無話可說，嘟着嘴回家去，蟹媽媽問他說：「孩子，發生什麼事呀？這樣不高興的？」小蟹兒問：「媽媽，許多動物都是向前走的，為甚麼我們卻要橫行呢？」蟹媽媽說：「那是我們與生俱來的呀，橫行又有什麼不好？」「當然不好啦！今天我和烏龜賽跑，本來我已勝出的，就是因為橫行所以被公証人判輸了！」蟹爸爸聽了，大怒起來，認為孩子被人欺負，決意去找青蛙和烏龜算帳，蟹媽媽要阻止他，也來不及了。

蟹爸爸怒氣沖沖，大踏步去找青蛙和烏龜理論。這時，青蛙和烏龜仍在湖邊閒談，蟹上前挑戰，一面用鉗鉗向青蛙，一面大聲地說：「我們蟹類就是這樣橫行霸道的！」誰知青蛙一跳便沒入草叢中去了，蟹爸爸轉而攻擊烏龜，誰知烏龜把頭、尾、爪通通向殼內一縮，因為他的殼堅硬，蟹也無所施其技了。

這時有兩隻小蝦游到淺水來，伸着頭想看看發生什麼事，蟹的怒氣無處發洩，便用他的鉗，狠狠地鉗向小蝦的尾部，其中一隻小蝦被鉗着，大叫：「哎唷，痛死我了！」擺脫了尾巴逃脫了，一隻尖嘴的水鳥從上空飛過，看見這情形，「咕，咕」兩聲，好像替小蝦抱不平呢！

蟹爸爸跟着也爬入淺水地帶，一條小魚游近，蟹爸爸喝道：「這是我的地方？快走！」小魚不服氣，反駁說：「什麼是你的地方？這是大衆的地方呀！」蟹用那雙強而有力的鉗鉗着小魚的尾部，小魚大叫救命，魚媽媽趕快游過來，用她的尾巴橫掃向蟹那一對突出的雙眼，蟹鬆開了鉗，小魚就游回媽媽的懷抱裏，蟹爸爸狠狠地說：「算你夠運，下次碰見你們，一定不放過的！」

剛才那隻水鳥又「咕，咕」地叫了兩聲，從蟹的頭頂飛下來，站在水邊，嚥了一口水，便低頭去修飾牠的羽毛，蟹又怒氣地說：「你來做什麼？」水鳥不答話，蟹氣極了，爬上岸去，舞動雙鉗，要鉗水鳥的腳脛，誰知水鳥一聲不響，一伸長頸，朝正蟹鉗用力一啄，那蟹鉗應聲脫落了，痛得蟹呱呱大叫，連忙爬回深水處去。那水鳥又「咕、咕」兩聲，張開翅膀，飛走了。

可憐的蟹爸爸，負傷爬回家去，蟹媽媽連忙扶他坐下，為他療傷，從此那蟹爸爸，日間不敢出來走動，只待夜深人靜，才悄悄地從水底爬到岸上來，不久，蟹爸爸一家人終於搬到別處去了。小湖回復了寧靜。

小朋友，橫行霸道的人，是不會受人歡迎的，你們切不可蠻不講理啊！

我的好鄰居

（五邑鄧球學校） 蔡文傑

李叔叔是在外地工作的，今年三十多歲，他一個月才回家一次，回家的時候都帶一些當地的零食給我們吃，所以我們都稱呼他做「聖誕叔叔」呢。

李叔叔待人和藹可親，每次遇見他，他都和我們打招呼。他有一個兒子，一個女兒，他的兒子常常和我一起玩。

有一次，我們和李叔叔一起到太平山旅行，我們首先到太平山頂去。途中我們看到一宗劫案，我們立刻到太平山的商場報警，但李叔叔說：「來不及了。」於是他立刻奮不顧身地撲向劫匪，不料卻被劫匪的刀刺傷了。終於他要在醫院留醫一星期，他在醫院療傷時，仍不斷說要上班，否則，他的家庭經濟便會發生困難了。於是我們借了一千元給李嬸嬸，維持生活。

李叔叔為了撲滅罪行，而弄傷了自己，還要為家庭而擔心！他真是太偉大了！

禮貌的重要

·崔靜賢·

（五邑鄧球小學）

在現代科技進步的社會裏，人與人之間關係密切，更應注重禮貌，互助互愛，和平共處。可惜仍有一些小部份的市民，不能以禮待人，以致引起一些不必要的麻煩。我們中國古代早已非常重視禮貌了，所以有「禮義之邦」之稱。如果每一位市民都能夠有禮貌，就有以下各幾點的好處了：

(一)如果待人有禮，就可以增進彼此間的友誼，結交多一些新朋友──因為你有禮貌，別人便希望和你交朋友，這樣多一個朋友，總勝多一個敵人啊！

(二)對人有禮貌，可以減少爭執和誤會──例如你在街上不小心撞倒別人，應立刻扶他起來，還要有禮貌地說一聲「對不起」，如果你沒有禮貌，就會增加許多麻煩和爭執。所以要注意禮貌。

(三)增加人們對你的好感，令你有美好的前途──人們覺得你很有禮貌，對你就有好印象，對將來自己做事或經商都有幫助。以上的三點，都是有禮貌的好處，如果每一位市民都有禮貌，社會就會繁榮和進步，不會有糾紛和罪案發生了。

可愛的小龜

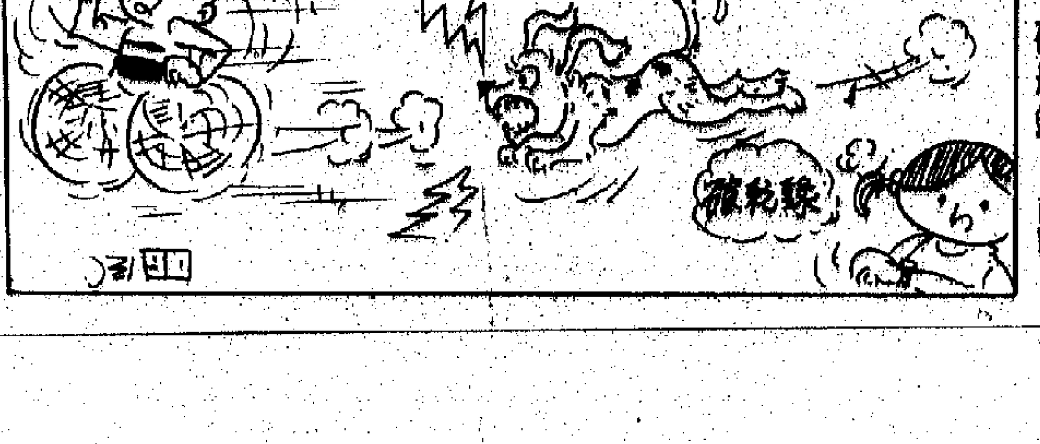
·鄒家敏·

（瑪利諾神父教會學校）

我家養了一隻熱帶小龜，牠的名字叫「叮噹」，牠有一對細細的眼睛和一個堅硬的殼，樣子很是可愛。

我有空的時候，便把「鉛筆頭」放近魚缸，牠會把前爪放近頭部，好像害怕的樣子。

我曾經養過三、四隻小龜，但是一到冬季，牠們不能適應寒冷的氣溫就一一地死去。我覺得叮噹很可愛，牠使我增添了不少生活情趣。



好兒童 破紀錄 雨凱

中華民國七十九年（一九九〇）十月

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

十月 6 星期六 庚午年八月十八日
第二二八一三號
出紙八張半 零售二元五角
發行及承印 華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零零號
電話 總社：五四九一一一八一
中區分處：五二三一六三七
北角分處：五六四〇六九三
旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處 電話：三八一一八八一二 台北市桂林路一四九號二樓

今日［星期六週刊］ 共廿八頁 隨報附送

有限公司 Freight Express International Limited
Laws International Holdings Limited
Haberdashers (1986) Limited, Canada
—Leon Lopp
Cargo Services (F.E.) Ltd.
Liz Claiborne International Ltd.
有限公司 Walker Freight Express Int'l Co., Ltd.
UTC (Far East) Ltd.
Marvel Creation Company
Mast Industries (Far East) Ltd.
Mitsubishi Bank Ltd.
—Manfield Cheung
Mastex Impex Limited
Levi Strauss Eximco Ltd.
Wytrex (Far East) Limited
Kawasaki (Hong Kong) Ltd.
J. Wong Group
—Johnny C. Wong
Mexx Consolidated (Far East) Ltd.

260111

0